



А. В. Кириченко, К. А. Тананушко

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК



ДЛЯ СТУДЕНТОВ СПЕЦИАЛЬНОСТИ
«БОГОСЛОВИЕ»

<http://graecolatini.by>
<http://graecolatini.bsu.by>

МИНСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ
Кафедра библеистики и богословия

Серия: «Учебные издания Минской духовной академии», № 2

А. В. Кириченко, К. А. Тананушко

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

ДЛЯ СТУДЕНТОВ
СПЕЦИАЛЬНОСТИ «БОГОСЛОВИЕ»

МИНСК
Издательство Минской духовной академии
2017

УДК 811.14'02(075.8)

ББК 81.2Гре-923

К-43

Рекомендовано
кафедрой библеистики и богословия
Минской духовной академии в качестве учебного пособия
для студентов специальности «Богословие»
(протокол № 11 от 26 июня 2017 г.)

Серия «Учебные издания Минской духовной академии» основана в 2016 году

Рецензенты:

доктор богословия, профессор, ректор Минской духовной академии
архимандрит Сергей (Акимов);

кандидат филологических наук, доцент, профессор кафедры классической
филологии Белорусского государственного университета

А. В. Гарник

Издано при поддержке ООО «БелГАЗтранссервис»

Кириченко, А. В.

К-43 Древнегреческий язык : учебное пособие для студентов специальности «Богословие» / А. В. Кириченко, К. А. Тананушко. — Минск : Изд-во Минской духовной академии, 2017. — 400 с. — (Учебные издания Минской духовной академии, № 2).

ISBN 978-985-7145-16-4.

Учебное пособие содержит элементарный курс грамматики древнегреческого языка, изложенный в тематической последовательности, а также упражнения для его закрепления. Издание снабжено приложениями, древнегреческо-русским и русско-древнегреческим словарями.

Предназначено для студентов Минской духовной академии, обучающихся по специальности «Богословие», а также для всех, интересующихся древнегреческим языком.

УДК 811.14'02(075.8)

ББК 81.2Гре-923

ISBN 978-985-7145-16-4

© Кириченко А. В.,
Тананушко К. А., 2017
© Минская духовная
академия, 2017

ПРЕДИСЛОВИЕ

Древнегреческий язык составляет неотъемлемую часть профессиональной компетенции богослова, поскольку является одним из сакральных языков христианства. Именно на древнегреческом языке были созданы тексты Нового Завета, творения отцов Церкви, а также значительная богословская и философская литература. Знание языка оригинала представляет собой необходимый инструментальный богословского исследования, поскольку открывает доступ к изучению текстов-первоисточников и тем самым повышает эвристическую ценность полученных результатов.

Данный учебник составлен в соответствии с учебной программой и предназначен для студентов Минской духовной академии.

Материал учебника разбит на 51 занятие. В каждом занятии излагается грамматический материал и приводятся упражнения для его закрепления (переводы предложений и/или связных текстов с греческого языка на русский; переводы предложений с русского языка на греческий; грамматические упражнения). Учитывая специфику учебного заведения, авторы поместили в упражнения для перевода с греческого языка цитаты из Нового Завета.

По причине сложности изучения грамматики древнегреческого языка авторы постарались излагать материал максимально доступно и подробно, сопровождая его таблицами. Однако основные знания студент должен получать на практических занятиях под руководством преподавателя.

В пособии также содержатся древнегреческо-русский и русско-древнегреческий словари, грамматические приложения и тексты молитв на древнегреческом языке.

Для более глубокого изучения древнегреческого языка авторы рекомендуют следующие учебные издания и словари:

- Древнегреческий язык: нач. курс: в 2 ч. / сост.: доц., канд. филол. наук Н. К. Малинаускене, иеромонах Дионисий (Шленов), иеромонах Тихон (Зимин). – Москва: «Греко-лат. каб.» Ю. А. Шичалина, 2002. – 2 ч.

- *Зарембо, О. С.* Древнегреческий язык: учеб. пособие / О. С. Зарембо, К. А. Тананушко; под ред. А. В. Гарник. – Минск: БГУ, 2013. – 351 с.

• *Славятинская, М. Н.* Учебник древнегреческого языка / М. Н. Славятинская. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва: Филоматис, 2003. – 620 с.

• *Соболевский, С. И.* Древнегреческий язык: учеб. для высш. учеб. заведений / С. И. Соболевский. – Санкт-Петербург: Алетейя, 2000. – 615 с.

• *Черный, Э. В.* Греческая грамматика: этимология, синтаксис: учеб. для вузов / Э. В. Черный; под ред. Д. В. Бугая. – Москва: Акад. проект, 2008. – 799 с.

• *Янзина, Э. В.* Учебник древнегреческого языка / Э. В. Янзина. – Москва: Р. Валент, 2014. – 512 с.

• Греческо-русский словарь / сост. А. Д. Вейсман. – Санкт-Петербург: изд. авт., 1899. – 1370 стб.

• Древнегреческо-русский словарь: ок. 70 000 слов: в 2 т. / сост. И. Х. Дворецкий; под ред. С. И. Соболевского. – Москва: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1958. – 2 т.

Материалы по древнегреческому языку в электронном виде можно найти на сайте www.graecolatini.by.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

Латинские

acc. = accusatīvus – винительный падеж
act. = actīvum – действительный залог
adj. = adjectīvum – имя прилагательное
aor. = aoristus – аорист
compar. = comparatīvus – сравнительная степень
conj. = conjunctīvus – условное наклонение
dat. = datīvus – дательный падеж
du. = duālis – двойственное число
f = feminīnum – женский род
fut. = futūrum – футурум, будущее время
gen. = genetīvus – родительный падеж
imperat. = imperatīvus – повелительное наклонение
impf. = imperfectum – имперфект
ind. = indicatīvus – изъявительное наклонение
indecl. = indeclinabile – несклоняемое слово

inf. = infinitīvus – инфинитив
m = masculīnum – мужской род
med. = mediūm – средний залог
med.-pass. = mediūm-passīvum – среднестрадательный залог
n = neutrum – средний род
nom. = nominatīvus – именительный падеж
opt. = optatīvus – желательное наклонение
pass. = passīvum – страдательный залог
pcp. = participium – причастие
pf. = perfectum – перфект
pl. = pluralis – множественное число
pqpf. = plusquamperfectum – плюсквамперфект
praes. = praesens – презенс, настоящее время
sg. = singularis – единственное число
superl. = superlatīvus – превосходная степень
voc. = vocatīvus – звательный падеж

Русские

атл. – аттический; форма аттического диалекта
безл. – безлично; безличный глагол
в. – век
вин. п. – винительный падеж
г. – год; город
греч. – греческий
дат. п. – дательный падеж
досл. – дословно
др.-греч. – древнегреческий
евр. – еврейский
им. п. – именительный падеж
ион. – ионийский
лат. – латинский
н. э. – наша эра
нем. – немецкий
непер. – непереходный глагол
несклон. – несклоняемое существительное

осн. – основа
перен. – переносное значение
предл. п. – предложный падеж
преим. – преимущественно
род. п. – родительный падеж
рус. – русский
см. – смотри
скл. – склонение
спр. – спряжение
стяж. – стяженная форма
тв. п. – творительный падеж
тж. – также
тыс. – тысячелетие
фр. – французский
энкл. – энклитика, слово с непостоянным ударением
эпич. – эпический

ЗАНЯТИЕ I

§ 1. История греческого языка

Греческий язык (ἡ Ἑλληνικὴ γλῶττα) относится к индоевропейской семье языков, которая сформировалась примерно в 6–5-м тыс. до н. э. Он является синтетическим, т. к. средствами формообразования и выражения связей слов в нем служат окончания.

На рубеже 3-го и 2-го тыс. до н. э. предки греков¹ появились в Средиземноморье. Среди захваченных территорий был и остров Крит, у жителей которого греческое племя ахейцев заимствовало слоговую письменность (так называемое «линейное письмо Б»). Крит и наиболее развитое ахейское государство того времени – Микены – дали ахейской культуре XIII–XI вв. до н. э. название **крито-микенской**.

В конце 2-го тыс. до н. э. племя дорийцев, населявших север Балкан, устремилось на юг, что привело к падению ахейской культуры и письменности.

Различные группы греческих племен говорили на разных вариантах языка (диалектах). В Малой Азии, на островах Эгейского архипелага, в Аттике развиваются ионийские диалекты. Центральные племена были носителями эолийских диалектов. Жители Пелопоннеса говорили на дорийских диалектах.

Культурное развитие вызвало необходимость в письменности, которая была заимствована примерно в IX в. до н. э. у семитских народов (в частности, у финикийцев). Древнейшие памятники греческого языка (надписи на предметах из камня, металла, керамики) относятся к VIII–VII вв. до н. э.

В VIII в. до н. э. наиболее развитой из греческих территорий стала центральная часть побережья Малой Азии, населенная преимущественно ионийцами. Здесь и происходит становление основ литературного языка.

¹ Сами греки называли и называют себя *эллинами* (οἱ Ἕλληνες), а свою страну – *Элладой* (ἡ Ἑλλάς). Слово *греки* (οἱ Γραικοί, Graeci – небольшое ионийское племя, населявшее г. Кумы в Италии) по отношению к эллинам стали употреблять римляне.

В VIII в. до н. э. складывается греческий эпос («Илиада» и «Одиссея» Гомера). Поэтому VIII в. до н. э. считается временем начала греческой литературы. Лирика, трагедия и комедия возникают в VII–VI вв. до н. э.

Началом **классического периода** греческой истории принято считать время греко-персидских войн (500–449 гг. до н. э.), в результате которых Аттика и ее столица Афины становятся центром греческого мира. Это вызвало рост престижа аттического диалекта. В V–IV вв. до н. э. литературный язык достиг высокой степени стилистической обработанности. Это время расцвета греческой драмы (Эсхил, Софокл, Еврипид, Аристофан), исторической прозы (Геродот, Фукидид, Ксенофонт). В Афинах получило развитие красноречие (Лисий, Демосфен, Исократ).

Характерной особенностью литературного языка являлось использование разных диалектов в разных жанрах. Ионийский диалект лег в основу эпических поэм (Гомер, Гесиод), жанра элегии (Симонид, Теогнид, Тиртей, Мимнерм, Каллимах) и ямбов (Архилох, Симонид, Гипполакс Эфесский), исторической прозы (Геродот). На дорийском диалекте писались оды (Пиндар), хоровые партии трагедий. Эолийский диалект использовался в лирике (Алкей, Сапфо).

На основе аттических и ионийских форм литературного языка начинает складываться аттическо-ионийский общий вариант языка – койнэ.

С конца IV в. до н. э. ослабленные междоусобными войнами греческие полисы один за другим попадали в подчинение к своему северному соседу – Македонии. После создания Александром Македонским огромной империи началось взаимовлияние греческой культуры и культур других народов. В силу преобладания греческой культуры эта эпоха получила название **эллинизм** (338–30 гг. до н. э.). С III в. до н. э. центрами греческой культуры становятся столицы крупнейших эллинистических государств – Александрия в Египте и Антиохия в Сирии.

С этого времени устная речь и письменный литературный язык развиваются в противоположных направлениях. В устной речи смешиваются формы различных диалектов и создается усредненная разговорная форма – александрийское койне. В письменном же языке начинается консервация классической аттической нормы V–IV вв. до н. э. и ионийско-аттического варианта литературного языка конца IV–III вв. до н. э.

II в. до н. э. – время быстрого роста могущества Рима, который постепенно начал подчинять себе Балканы. I–IV вв. н. э. считаются **римским, или эллинистическо-римским, периодом**. Во II в. н. э. нормой литературного

языка провозглашается язык аттической прозы V–IV вв. до н. э. – аттизм, особенностью которого было препятствование проникновению в литературный язык новой лексики и грамматических форм. Это способствовало расхождению устной разговорной речи и письменного литературного языка.

С 330 г., после основания новой столицы Римской империи – Константинополя, начинается **византийский период**. В письменной речи сохраняются нормы литературного языка аттического периода и эллинистического литературного койне. Вместе с тем продолжает развиваться разговорный язык, ставший основой новогреческого языка.

В 1453 г. Византия была завоевана турками-османами. Для греков древнегреческий язык становится воплощением национального духа, а потому его изучение продолжает оставаться основой образования, в том числе и после освобождения греков от турецкого ига в 1821 г.

В **новогреческом языке**, который оформился в XVIII–XIX вв., сосуществовали два диалекта: общегреческий разговорный (д и м о т и к ѝ, димóтика) и письменный литературный (к а ф а р ё в у с а); нормы последнего восходят к аттическому диалекту. Официальным языком в Греции с 1976 г. признана димотика.

Таким образом, историю греческого языка можно разделить на четыре периода:

- 1) микенский и послемикенский язык (XV–IX вв. до н. э.);
- 2) древнегреческий язык античной Греции (VIII в. до н. э. – IV в. н. э.);
- 3) язык средневековой Византии (IV–XV вв.);
- 4) новогреческий язык (с XVI в.).

Историю собственно древнегреческого языка можно разделить на следующие периоды:

- 1) микенский язык (XV–XII вв. до н. э.);
- 2) язык XI–IX вв. до н. э.;
- 3) полидиалектный язык (VIII – конец IV в. до н. э.), в рамках которого особо выделяется язык классической Греции и аттический диалект V–IV вв. до н. э.; поскольку аттический диалект является наиболее обработанной формой древнегреческого языка, он считается основой греческой грамматики и изучается в рамках курса древнегреческого языка;
- 4) язык периода падения древних диалектов в эпоху эллинизма (III–I вв. до н. э.);
- 5) греческий язык эллинистическо-римского периода (I–IV вв.).

§ 2. Древнегреческий алфавит

Буква	Название (др.-греч.)	Название (рус.)	Произношение
Αα	ἄλφα	альфа	[а]
Ββ	βῆτα	бета	[б]
Γγ	γάμμα	гамма	[г]
Δδ	δέλτα	дельта	[д]
Εε	ἒ ψιλόν	эпсилон	[э]
Ζζ	ζῆτα	дзета	[дз]
Ηη	ῆτα	эта	[э]
Θθ	θῆτα	тхета	[тх]
Ιι	ἰῶτα	иота	[и]
Κκ	κάππα	каппа	[к]
Λλ	λάμβδα	лямбда	[ль]
Μμ	μῦ	мю	[м]
Νν	νῦ	ню	[н]
Ξξ	ξῖ	кси	[кс]
Οο	ὀ μικρόν	омикрон	[о]
Ππ	πί	пи	[п]
Ρρ	ῥῶ	ро	[р]
Σσς	σίγμα	сигма	[с]
Ττ	ταῦ	тау	[т]
Υυ	ὕ ψιλόν	юпсилон	[ю]
Φφ	φῖ	фи	[ф]
Χχ	χῖ	хи	[х]
Ψψ	ψῖ	пси	[пс]
Ωω	ὦ μέγα	омега	[о]

В классический период греки писали только заглавными буквами без пробелов, знаков препинания, ударения, придыхания и т. п. В настоящее время с заглавной буквы принято писать первые слова абзацев (в учебной литературе – предложений), имена собственные, включая названия народов и месяцев, а также образованные от них прилагательные.

§ 3. Гласные и дифтонги

Гласные бывают долгими и краткими:

Гласный	Произношение	Долгота/краткость
α	[а]	Долгий или краткий
ι	[и]	
υ	[ю]	
η	[э]	Всегда долгий
ε		Всегда краткий
ω	[о]	Всегда долгий
ο		Всегда краткий

Дифтонги (сочетания двух гласных в одном слове) делятся на собственные (явные) и несобственные (неявные, скрытые).

С о б с т в е н н ы е д и ф т о н г и – это сочетания краткого гласного с **ι, υ**.

Дифтонг	Произношение	Пример
αι	[ай]	καίνος [кайнós] – <i>новый</i>
ει	[эй]	πειθω [пéйтхо] – <i>убеждать</i>
οι	[ой]	κοινός [койнós] – <i>общий</i>
υι	[юй]	μύια [мíюйа] – <i>муха</i>
αυ	[аў]	αὐτός [аўтós] – <i>сам</i>
ευ	[эў]	εὐχή [эўхэ́] – <i>молитва</i>
ου	[у]	κουρά [курá] – <i>стрижка</i>

Если над вторым элементом этих сочетаний стоят две точки: **ϋ, ῑ** – т р ё м а (τὸ τρήμα – *дыра*), дифтонг не образуется: **πραῖνον** [праíнон] – *успокаивать*.

Несобственные дифтонги – это сочетания долгого гласного с непронизносимой **ι**. В этих дифтонгах конечная иота перестала произноситься в аттическом диалекте уже во II–I вв. до н. э., и ее последовательное написание было восстановлено лишь в XII в. для указания на многие морфологические формы. Подписная иота (*iōta subscriptum*) пишется под строчной буквой, приписная иота (*iōta adscriptum*) – справа от заглавной буквы:

Дифтонг	Произношение	Пример
αι и Αι	[а]	ἄδω и Ἀίδω [áдо] – <i>петь</i>
ηι и Ηι	[э]	ἦ и Ἡι [э] – <i>он был бы</i>
ωι и Ωι	[о]	ὠδή и Ωιδή [одэ] – <i>песня</i>

Все дифтонги долгие, но дифтонги **αι**, **οι** в некоторых формах в конце слова могут быть краткими.

Длительность краткого гласного составляет одну единицу – м ó р у (лат. *moга* – *задержка, промедление*). Длительность долгого гласного и дифтонга составляет две моры.

§ 4. Согласные. Сочетания согласных

Строчная сигма в начале и середине слова передается знаком **σ**, в конце слова – знаком **ς**. Между гласными она не озвончается: *σλάσις* [спáсис] – *вытягивание*.

Правила чтения сочетаний согласных приводятся в таблице:

Сочетание	Произношение	Пример
γγ	[нг]	ἐγγύς [энгýс] – <i>близко</i>
γκ	[нк]	ἀνάγκη [анáнкэ] – <i>нужда</i>
γχ	[нх]	λόγχι [лéнхэ] – <i>копы</i>
γξ	[нкс]	φάρυγξ [фáринкс] – <i>горло</i>

Упражнения

1. Перепишите и прочитайте слова с ударением на первый слог, назовите составляющие их буквы:

ΓΕΝΟΣ, ΠΙΣΤΙΣ, ΣΠΑΡΤΗ, ΘΡΟΝΟΣ, ΡΩΜΗ, ΜΑΡΚΟΣ, ΨΗΦΟΣ, ΞΕΝΟΣ, ΛΥΡΑ, ΘΕΑΤΡΟΝ, ΝΥΜΦΗ, ΖΕΦΥΡΟΣ, ΡΗΤΩΡ, ΨΥΞΙΣ.

2. Перепишите и прочитайте слова, назовите составляющие их буквы:

ψαλμός, λαβύρινθος, θεός, πυραμίς, Παρθενών, βιβλίον, λόγος, Δημοσθένης, Θεόδωρος, Κύκλωψ, Χάρων, Βηθέλεμ, σοφία.

ЗАНЯТИЕ II

§ 5. Знаки ударения и придыхания

Над ударным гласным или дифтонгом каждого греческого слова (за некоторыми исключениями) ставится один из трех знаков ударения, которые обозначали разные типы повышения тона на ударном слоге:

- острое ударение (accentus acūtus): [ˈ] **acute**;
- тупое ударение (accentus gravis): [ˑ] **grave**;
- облеченное ударение (accentus circumflexus): [˘] **circumflex**.

Над начальным гласным или дифтонгом ставится знак придыхания:

- густое придыхание (spiritus asper): [ˀ] **aspiratus**;
- тонкое придыхание (spiritus lenis): [ˊ] **lenis**.

Тонкое придыхание не произносится: Αθήναι [атхэнай] – *Афины*; густое придыхание произносится как латинский звук [h]: ὕλη [ху́ле] – *лес*.

В словах с приставками и сложных словах густое придыхание произносится, но на письме не отображается: προσοράω [прос-хорáо] – *взирать* < прос- [прос] + οράω [хорáо].

Буква **υ** в начале слова всегда имеет густое придыхание: ὑπόνοια [ху́по-но́йа] – *предположение*.

Буква **ρ** в начале слова всегда имеет густое придыхание: ῥήτωρ [рэ́тор] – *оратор*. Если в середине слова стоят две буквы **ρ**, первая имеет знак тонкого, вторая – знак густого придыхания (ῥῥ): Πύρρος [пю́ррос] – *Пирр*.

§ 6. Место знаков ударения и придыхания

Знак придыхания ставится:

- над одиночной строчной гласной (**acute**, **grave**);
- слева от одиночной заглавной гласной (**Aspiratus**, **Lenis**);
- над несобственным строчным дифтонгом (**acute**, **grave**);
- слева от несобственного заглавного дифтонга (**Aspiratus**, **Lenis**);
- над вторым элементом собственного дифтонга (**Aspiratus**, **Aspiratus**, **Lenis**, **Lenis**).

Знак ударения ставится:

- над строчной гласной (**á, à, ã**);
- острое и тупое – справа от знака придыхания; обличенное – над знаком придыхания (**ǎ, ǎ́, ǎ́́, ǎ́́́, ǎ́́́́**);
- слева от заглавной буквы (в том же порядке) (**Á, Á́, Á́́, Á́́́, Á́́́́**).

Знаки придыхания и ударения не ставятся в словах, написанных заглавными буквами, например: Εὐριπίδης и ΕΥΡΙΠΙΔΗΣ [эўрипíдэс] – *Еврипид*.

§ 7. Знаки препинания

В древнегреческом языке используются следующие знаки препинания:

- [.] точка;
- [,] запятая;
- [·] кῶλον (точка с запятой, двоеточие);
- [;] вопросительный знак.

§ 8. Конечные звуки

Слова могут оканчиваться на гласные и дифтонги, а также на согласные **ν, ρ, ζ, ξ, ψ**. Исключения:

- частица **οὐ** [у] – *не* (перед тонким придыханием – **οὐκ** [ук]; перед густым придыханием – **οὐχ** [ух]);
- предлог **ἐκ** [эк] – *из* (перед гласным – **ἐξ** [экс]).

§ 9. Ударение

Древнегреческое ударение носило музыкальный характер и состояло в повышении или понижении тона. Краткий (одноморный) гласный мог характеризоваться только восходящим тоном (острое ударение). Долгий гласный или дифтонг могли иметь два типа протекания тона: 1) ровный восходящий с повышением на второй мере, обозначающийся острым ударением: εἰρήνῃ [эй-рэ́-нээ] – *мир*; 2) восходяще-нисходящий преломленный, т. е. с повышением на первой мере и понижением на второй, обозначающийся обличенным ударением: δῆμος [дэ́э-мос] – *народ*.

Тупое ударение произносилось или как нейтральный тон (как при безударном гласном), или как ослабленное острое ударение.

Ударение могло падать на один из трех последних слогов.

§ 10. Правила ударения

1. Острое ударение может стоять как на кратком, так и на долгом гласном. Облеченное ударение может стоять только на долгом гласном.

2. Острое ударение может стоять на одном из трех последних слогов. Облеченное ударение может стоять на одном из двух последних слогов.

3. Острое ударение может стоять на третьем от конца слог только тогда, когда последний слог краток: Ὅμηρος [hómēros] – *Гомер*. Если последний слог становится долгим, ударение переходит на предпоследний слог: Ὀμήρου [homéru] – *Гомера*.

4. Облеченное ударение может стоять на предпоследнем слог только тогда, когда последний слог краток: δῶρον [dóron] – *дар*, μουσῆς [músa] – *муза*. Если последний слог становится долгим, облеченное ударение становится острым: δῶρου [dóru] – *дара*, μουσῆς [músēs] – *музы*.

5. Острое ударение на долгом гласном в предпоследнем слог переходит в облеченное, если последний слог становится кратким: τλήμων [tlémōn] – *несчастный* – ὁ τλήμων [o tlémōn] – *о несчастный*.

6. Острое ударение на последнем слог переходит в тупое, если за словом без знака препинания следует другое слово: ἀδελφός [adēlfós] – *брат* – ἀδελφός λέγει [adēlfós légēi] – *брат говорит*. Вопросительное местоимение τίς, τί [тис, ти] – *кто, что* всегда сохраняет острое ударение.

Количество гласного в последнем слог	Слог (от конца)			
	Третий	Предпоследний		Последний
		Долгий	Краткий	
Краткий	’	~	’	’ \
Долгий	–	’	’	’ ~ \

7. У глаголов ударение стремится к началу слова, насколько это позволяют правила: λέγω [légo] – *я говорю*, λέγετε [légētē] – *вы говорите*, λεγέτω [legétō] – *пусть он говорит*.

8. У существительных, прилагательных, причастий, местоимений и числительных ударение стремится остаться на месте, на котором оно стоит в начальной форме: λόγος [légos] – *слово* – λόγου [légu] – *слова*; οἶκος [óikos] – *дом* – οἴκου [óiku] – *дома*; ἄνθρωπος [ántropos] – *человек* – ἀνθρώπου [ántropu] – *человека*.

§ 11. Слова, не имеющие ударения (проклитики)

Проклѣтики – это слова, которые тесно примыкают к следующему слову и не имеют собственного ударения (ср. в русском языке: *на столѣ, подо мно́й, но о́н*).

К проклитикам относятся четыре формы артикля: *ὁ* [hо], *ἡ* [hэ], *οἱ* [hoй], *αἱ* [hай]; три предлога: *ἐν* [эн] – *в* (*где?*), *εἰς* [эйс] – *в* (*куда?*), *ἐκ* (ἐξ) [эк, экс] – *из*; некоторые союзы и частицы: *εἰ* [эй] – *ли, если*, *ὥς* [hos] – *как, как будто*; отрицание *οὐ* (οὐκ, οὐχ) [у, ук, ух] – *не*.

§ 12. Слова с непостоянным ударением (энклитики)

Энклѣтики – это слова, которые тесно примыкают к предшествующему слову и в большинстве случаев теряют свое ударение, перенося его на последний слог предшествующего слова (ср. в русском языке: *бѣз вести, за ночь, под руки*).

К энклитикам относятся местоимения *τις, τί* [тис, ти] – *кто-нибудь, что-нибудь* во всех формах; односложные формы личных местоимений в форме косвенных падежей: *μοῦ, μοί, μέ* [му, мой, мэ] – *меня, мне, меня*; *σοῦ, σοί, σέ* [су, сой, сэ] – *тебя, тебе, тебя*; настоящее время изъявительного наклонения глаголов *εἶμι* [эймй] – *быть*, *φημί* [фэмй] – *говорить* в двусложных формах; наречия *ποῦ* [пу] – *где-нибудь*, *ποτέ* [потэ] – *когда-нибудь* и т. д.

§ 13. Правила ударения в словосочетаниях с энклитиками

Составляя с энклитикой единое целое, предшествующее слово меняет ударение следующим образом:

1) слова с острым или обложенным ударением на последнем слоге сохраняют свое ударение неизменным, причем острое ударение не переходит в тупое; энклитика теряет ударение: *πατήρ μου* [патэр му] – *мой отец*; *νικῶ σε* [никῶ сэ] – *я побеждаю тебя*;

2) слова с острым ударением на третьем слоге от конца или обложенным на предпоследнем слоге получают острое ударение на последнем слоге;

энклитика теряет ударение: ἄνθρωπός τις [áнтхрoпoс тис] – *какой то человек*; δῶρόν τι [дóрoн ти] – *какой-то подарок*;

3) слова с острым ударением на предпоследнем слоге сохраняют ударение без изменений; односложная энклитика теряет ударение, двусложная сохраняет: νίκη τις [нiкэ тис] – *какая-то победа*; νίκης τινός [нiкэс тинoс] – *какой-то победы*.

§ 14. Некоторые фонетические явления

1. **С л и я н и е** (лат. *contractio* – *стягивание*). Заключается в том, что внутри слова гласный сливается с последующим гласным или дифтонгом в долгий гласный или дифтонг, например: τὰ ἄνθη < ἄνθεα – *цветы*.

2. **Э л и з и я** (лат. *elisio* – *выдавливание*). Заключается в том, что конечный краткий гласный (кроме **υ**) предшествующего слова (чаще всего предложения, союза) выпадает перед начальным гласным или дифтонгом следующего слова. При этом перед густым придыханием глухой согласный в конце слова переходит в придыхательный: **κ** > **χ**, **π** > **φ**, **τ** > **θ**. Знак элизии – **α π ο σ τ ρ ό φ [']** (греч. ὁ ἀποστροφος – *обращенный в сторону*). Например: ἐπ' αὐτῷ < ἐπὶ αὐτῷ – *на нем*.

Явление, подобное элизии, встречается в приставочных словах. Знак апострофа при этом не ставится: ἀπέρχομαι < ἀπο-έρχομαι – *уходить*.

3. **К р á с и с** (греч. ἡ κρίσις – *смешение*). Заключается в том, что конечный гласный слова сливается с начальным гласным следующего слова в один долгий гласный, в результате чего образуется одно слово. Знак красиса – **κ ο ρ ο н i с [']** (греч. ἡ κορωνίς – *закругленная линия*): τὰ γαθὰ < τὰ ἀγαθὰ – *благо*.

4. **Д о б а в л е н и е к о н е ч н ы х с о г л а с н ы х**:

- приставная **ν** (**ν** ἐφέλκουστικόν – *притянутая*) присоединяется к конечным **ε**, **ι** в некоторых формах слов перед гласным или знаком препинания: πᾶσιν Ἀθηναίοις, но πᾶσι τοῖς Ἀθηναίοις – *всем афинянам*;

- отрицание **οὐ** – *не* имеет форму οὐκ перед гласным с тонким придыханием, οὐχ перед гласным с густым придыханием;

- предлог **ἐκ** – *из* перед гласными имеет форму ἐξ.

§ 15. Рейхлинова система чтения

В эпоху Возрождения, когда ученые начали изучать античное наследие, они читали древнегреческие тексты так, как их читали современные им греки.

Распространению подобного типа чтения способствовал немецкий гуманист Иоганн Рейхлин (1455–1522), поэтому оно получило название «рейхлиново». Однако голландский ученый Эразм Роттердамский (1466–1536), сопоставив греческие слова с заимствованиями в латыни, посчитал неправильным переносить произношение новогреческого языка на древнегреческие тексты. Таким образом, сформировались две нормы чтения древнегреческих текстов: эразмова (этацизм¹), основанная на реконструкции фонетики классического периода, и рейхлинова (итацизм), базирующаяся на средневековом византийском произношении и применяющаяся в настоящее время в основном при чтении литургических текстов православной церкви.

Эразмова система чтения используется при изучении древнегреческого языка в учебных заведениях и изложена в предыдущих параграфах. Ниже вкратце рассмотрены особенности рейхлиновой системы чтения.

1. Алфавит.

Буква	Название (др.-греч.)	Название (рус.)	Произношение
Αα	ἄλφα	альфа	[а]
Ββ	βῆτα	вита	[в]
Γγ	γάμμα	гамма	[г]
Δδ	δέλτα	дельта	[д]
Εε	ἒ ψιλόν	эпсилон	[э]
Ζζ	ζῆτα	зита	[з]
Ηη	ῆτα	ита	[и]
Θθ	θῆτα	фита	[ф]
Ιι	ἰῶτα	иота	[и]
Κκ	κάππα	каппа	[к]
Λλ	λάμβδα	лямбда	[ль]
Μμ	μῦ	ми	[м]
Νν	νῦ	ни	[н]
Ξξ	ξῖ	кси	[кс]
Οο	ὀ μικρόν	омикрон	[о]
Ππ	πί	пи	[п]
Ρρ	ῥῶ	ро	[р]

¹ Название различных систем чтения – этацизм и итацизм – произошли от названия буквы **η** (ῆτα) в каждой из них: «эта» и «ита» соответственно.

Буква	Название (др.-греч.)	Название (рус.)	Произношение
Σσς	σίγμα	сигма	[с]
Ττ	ταῦ	таф	[т]
Υυ	ὕ ψιλόν	ипсилон	[и]
Φφ	φῖ	фи	[ф]
Χχ	χῖ	хи	[х]
Ψψ	ψῖ	пси	[пс]
Ωω	ὦ μέγα	омега	[о]

2. Гласные.

Гласный	Произношение	Долгота/краткость
α	[а]	Долгий или краткий
ι, υ	[и]	Долгий или краткий
η		Всегда долгий
ε	[э]	Всегда краткий
ω	[о]	Всегда долгий
ο		Всегда краткий

3. Собственные дифтонги. Большинство собственных дифтонгов произносятся как один звук:

Дифтонг	Произношение	Пример
αι	[э]	καῖνός [кэнос] – <i>новый</i>
ει	[и]	πεῖθω [пéфо] – <i>убеждать</i>
οι		κοινός [кинós] – <i>общий</i>
υι		μυῖα [мíа] – <i>муха</i>
ου	[у]	κουρά [курá] – <i>стрижка</i>

Произношение двух дифтонгов зависит от их позиции в слове:

Дифтонг	Позиция	Произношение	Пример
αυ	Перед глухими согласными	[аф]	αὐτός [афтós] – <i>сам</i>
ευ		[эф]	εὐχή [эфхí] – <i>молитва</i>
αυ	В остальных случаях	[ав]	παύω [пáво] – <i>укрошать</i>
ευ		[эв]	ψεῦδος [псэвдос] – <i>ложь</i>

4. Несобственные дифтонги.

Διφтонγ	Προηνοσηение	Πρημερ
α ι Αι	[α]	ἄδω и Ἀιδω [άδο] – <i>петь</i>
η и Ηι	[и]	ἦ и ἦι [и] – <i>он был бы</i>
ο ι Οι	[ο]	ὦδή и Ὡδή [οδι] – <i>песня</i>

5. Σοσηαηия согласных.

Σοσηαηия	Προηνοσηение	Πρημερ
γγ	[нг]	ἐγγύς [εγγίς] – <i>близко</i>
γκ	[нг]	ἀνάγκη [анάνги] – <i>нужда</i>
γχ	[нх]	λόγχη [λέнхи] – <i>копье</i>
γξ	[нкс]	φάρυγξ [φάρινкс] – <i>горло</i>
μπ	[мб]	λάμπω [ля́мбо] – <i>светить</i>
ντ	[нд]	ἄντρον [άνδρον] – <i>пещера</i>

6. Πρηдыхание. Знаки πρηдыхания не произносятся: Ἀθήναι [афίνэ] – *Афины*, ὕλη [ίли] – *лес*.

Упражнения

1. Πρηчитайте слова, назовите составляющие их буквы, а также виды πρηдыхания и ударения:

Ἑλλάς, Ἑλληνες, Ἀθήναι, Αἴγυπτος, Ῥώμη, Θῆβαι, Σπάρτη, Λακεδαίμων, Ἀχαιοί, Ὠκεανός, Εὐρώπη, Νεῖλος.

Ἄγγελος, ἀρχάγγελος, εὐαγγελίον, εἰρήνη, φάλαγξ, βαπτιστής, σχολή, Ἀκαδημία, δῆμος, ἱστορία, ἱερεὺς, ποιητής, ρήτωρ, υἱός, εἰδωλον, δρᾶμα, τραγωδία, πατριάρχης, ρυθμός, ὕμνος, ψυχή, ψευδώνυμος, κροκόδειλος, ζῶον, πνεῦμα, βασιλεία, Ἑλληνική γλῶττα.

2. Πρηчитайте слова:

Ἰησοῦς, Ζαχαρίας, Ἰάκωβος, Ματθαῖος, Λουκᾶς, Ἰωάννης, Παῦλος, Ἡρόδης, Ἰουδαία, Ἱερουσαλήμ, Γαλιλαία, Φαρισαῖος.

Ζεὺς, Ἥρα, Ποσειδῶν, Ἀπόλλων, Ἄρτεμις, Ἄρης, Ἀφροδίτη, Ἑρμῆς, Ἀθηνᾶ, Δημήτηρ, Ἥφαιστος, Αἰδης, Ἑρως, Διόνυσος, Οὐρανός.

Ὀμηρος, Θουκυδίδης, Αἰσχύλος, Σοφοκλῆς, Εὐριπίδης, Αἰσώπος, Θησεύς, Ἀχιλλεύς, Ὀδυσσεύς, Οἰδίπους, Ἡρακλῆς, Ξέρξης, Δареῖος, Ζεῦξις.

Ἀναξίμανδρος, Ἀναξίμενης, Παρμενίδης, Ζήνων, Ἡράκλειτος, Πρωταγόρας, Ἐμπεδοκλῆς, Πυθαγόρας, Θαλῆς, Ἀριστοτέλης, Δημόκριτος, Σωκράτης, Πλάτων, Ἐπίκουρος, Πρόκλος, Πλωτῖνος.

Ἀκάκιος, Ἀλέξανδρος, Ἀνατόλιος, Ἀναστασία, Ἀνδρέας, Ἀντώνιος, Βασίλειος, Γαλιῆνη, Γεώργιος, Γλυκερία, Γρηγόριος, Εὐγένιος, Εὐδοκία, Θωμᾶς, Μακάριος, Μητροφάνης, Νικόλαος, Πέτρος, Ῥωμανός, Στέφανος, Τιμόθεος, Φίλιππος, Χριστίνα.

3. Определите, через какую систему произношения были усвоены в русском языке следующие слова:

демократия (δημοκρατία), Ирина (εἰρήνη), педагог (παιδαγωγός), хиротония (χειροτονία), Афины (Ἀθῆναι), механика (μηχανική), Демосфен (Δημοσθένης), Димитрий (Δημήτριος), эфир (αἰθήρ), схема и схиμα (σχῆμα), араб и Аравия (Ἀραβ, Ἀραβος), патетика и пафос (πάθος), поэт и пиит (ποιητής), ортодоксальный и орфография (ὀρθός), экономика и ойкумена (οἶκος), Федор и Теодор (Θεόδωρος), Фома и Томас (Θωμᾶς), Варвара и Барбара (βάρβαρος).

4. Руководствуясь общими правилами, проверьте, правильно ли поставлено ударение в словах:

ἐπαῖδευομεν, λὺε, δόξη, εἰρήνη, θᾶλαττᾶ, ἀδελφός λέγει, καλὸς.

5. Поставьте ударение на подчеркнутом слоге следующих слов:

ταυρος, таυρου, таурди, ἐλαια, ἐλαιᾶι, ὠφελεια, ὠφελειᾶς, λοιπος, ἀσπίδος, ἄξιος, ἄξιᾶ, ἄξιᾶι, γυμνητης, γυμνητᾶι, γυμνητᾶις, προδοτη, προδοτᾶι, νίκη, νικᾶι, τῦχη, τῦχᾶι.

6. Поставьте ударения в существительных, зная, что в начальной форме ударение ставится следующим образом: ἄγγελος, δοῦλος, μέριμνα:

а) ἀγγελῶις, ἀγγελων, ἀγγελους, ἀγγελου, ἀγγελε; б) δουλε, δοулων, δουλῶις, δουλῶι; в) меримνης, меримнᾶι, меримнᾶς, меримнᾶις.

ЗАНЯТИЕ III

§ 16. Глагол. Грамматические категории глагола

Глагол (verbum) имеет следующие грамматические категории.

I. Время:

- **praesens** – презенс, настоящее время;
- **imperfectum** – имперфект, прошедшее время несовершенного вида (отвечает на вопрос *что делал?*);
- **aoristus** – аорист, прошедшее время совершенного вида (отвечает на вопрос *что сделал?*);

- **futūrum I (primum), II (secundum)** – футурум I и II, будущее время;
- **perfectum** – перфект (обозначает действие в прошлом, результат которого существует в настоящем);
- **plusquamperfectum** – плюсквамперфект (обозначает действие в прошлом, результат которого продолжал существовать в прошлом);
- **futūrum III (tertium)** – футурум III, будущее завершённое время (обозначает будущее действие как результат другого будущего действия).

II. Наклонение:

- **indicatīvus** – индикатив, изъявительное наклонение (обозначает реальное действие);
- **imperatīvus** – императив, повелительное наклонение (обозначает приказание);
- **conjunctīvus** – конъюнктив, условное наклонение (обозначает побуждение к действию, запрещение, сомнение);
- **optatīvus** – оптатив, желательное наклонение (обозначает желание).

III. Залог:

- **actīvum** – действительный залог (обозначает действие, которое производит субъект);
- **mediūm** – средний залог (обозначает действие, которое субъект производит над самим собой или в своих интересах);
- **passīvum** – страдательный залог (обозначает действие, которое субъект испытывает на себе).

Во всех временах, кроме *aoristus* и *futūrum*, формы *mediūm* и *passīvum* совпадают.

IV. Лицо:

- **persōna prima** – 1-е лицо (соответствуют местоимения *я, мы*);
- **persōna secunda** – 2-е лицо (соответствуют местоимения *ты, вы*);
- **persōna tertia** – 3-е лицо (соответствуют местоимения *он, она, оно, они*).

V. Число:

- **singulāris** – единственное число;
- **plurālis** – множественное число;
- **duālis** – двойственное число (употреблялось крайне редко для обозначения двух парных предметов).

§ 17. Начальная форма глагола. Основа презенса

Начальная форма глагола – это форма настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога 1-го лица единственного числа (*praesens indicatīvi actīvi* 1 sg.). По этой форме путем отбрасывания окончания **-ω** определяется основа презенса:

Начальная форма	γράφω – я пишу	πιστεύω – я верю	λούω – я мою
Основа презенса	γραφ-	πιστευ-	λου-

§ 18. *Praesens indicatīvi actīvi*

Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога образуется от основы презенса с помощью личных окончаний¹ *actīvi*:

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-ω	-ομεν
2-е	-εις	-ετε
3-е	-ει	-ουσι(ν)

Примечание. В 3 pl. в окончании **-ουσι(ν)** приставная **ν** употребляется перед гласным или знаком препинания.

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-):

Лицо	Singulāris	
1-е	παιδεύ-ω	<i>я воспитываю</i>
2-е	παιδεύ-εις	<i>ты воспитываешь</i>
3-е	παιδεύ-ει	<i>он (она, оно) воспитывает</i>
Plurālis		
1-е	παιδεύ-ομεν	<i>мы воспитываем</i>
2-е	παιδεύ-ετε	<i>вы воспитываете</i>
3-е	παιδεύ-ουσι(ν)	<i>они воспитывают</i>

¹ Личными называются окончания форм глагола, которые изменяются по лицам и числам, т. е. спрягаются.

§ 19. Imperatīvus praesentis actīvi

Повелительное наклонение настоящего времени действительного залога образуется от основы презенса с помощью личных окончаний imperatīvi:

Лицо	Singulāris	Plurālis
2-е	-ε	-ετε
3-е	-έτω	-όντων, -έτωσάν

Примечание. Форма на **-έτωσαν** – более поздняя.

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-):

Лицо	Singulāris	
2-е	παιδευ-ε	<i>воспитывай</i>
3-е	παιδευ-έτω	<i>пусть он (она, оно) воспитывает</i>
Plurālis		
2-е	παιδευ-ετε	<i>воспитывайте</i>
3-е	παιδευ-όντων, παιδευ-έτωσάν	<i>пусть они воспитывают</i>

§ 20. Infinitīvus praesentis actīvi

Инфинитив настоящего времени действительного залога отвечает на вопрос *что делать?* и образуется от основы презенса с помощью суффикса **-ειν**. Образец (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-): παιδεύ-ειν – *воспитывать*.

§ 21. Употребление сочетания μέν... δέ

Частица **μέν** употребляется в сочетании с частицей **δέ**, выделяя первую часть высказывания и указывая на то, что предложение не окончено. Эта частица не переводится.

Частица **δέ** (перед гласными **δ'**) указывает на наличие предшествующего высказывания и обычно переводится как *а, но, же*.

Обе частицы не могут стоять на первом месте в высказывании, например: Λέγει **μέν** καλῶς, γράφει **δέ** κακῶς. – *Он говорит хорошо, а пишет плохо.*

§ 22. Употребление отрицаний

Отрицание οὐ (οὐκ, οὐχ) – не употребляется при изъявительном наклонении: Οὐ παιδεύω. – *Я не воспитываю.*

Отрицание μή – не употребляется при инфинитиве и при повелительном наклонении: Μὴ παιδεύειν. – *Не воспитывать;* Μὴ παῖδευε! – *Не воспитывай!*

В греческом предложении обычно употребляется одно отрицание, например: Οὐδείς βαδίζει. – *Никто не идет;* Οὐδείς ἐθέλει λέγειν. – *Никто не желает говорить.*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Χαίρει. 2. Χαῖρε. Χαίρετε. 3. Ἔχομεν. 4. Γινώσκεις. 5. Φθείρουσιν.
6. Λέγετε. 7. Οὐ γινώσκετε. 8. Πιστεύετε καὶ θύετε πολλάκις. 9. Οὐ θαυμάζεις.
10. Μὴ φεῦγε. 11. Οὐ βαδίζει, ἀλλὰ τρέχει. 12. Οὐκ ἐθέλουσι μανθάνειν.
13. Μὴ λεγέτω, ἀλλὰ ἀκούετω. 14. Ποῖ βαδίζεις; 15. Αἰ μανθάνομεν σπουδαίως.
16. Οὐ γράφεις καὶ οὐκ ἀκούεις, ἀλλὰ λέγεις. 17. Γράφει καὶ ἀναγινώσκει.
18. Μὴ ἀκούοντων. 19. Λέγομεν μέν, ἀκούετε δέ. 20. Γράφουσι μέν καλῶς, ἀναγινώσκουσι δὲ κακῶς.

2. Переведите на греческий язык:

1. Они идут домой. 2. Всегда верь и надейся. 3. Ты не бежишь, а идешь.
4. Мы хотим (ἐθέλω) пить. 5. Вы хорошо говорите. 6. Пусть они верят и надеются. 7. Вы говорите, мы же слушаем. 8. Не надейтесь. 9. Они бегут?
10. Я часто удивляюсь. 11. Мы не верим. 12. Ты хочешь (ἐθέλω) знать.
13. Оставайся! 14. Не оставайтесь! 15. Вы часто пишете. 16. Следует хорошо учиться.

3. Проспрягайте в praes. ind. act., образуйте формы inf. praes. act., imperat. praes. act.:

νομίζω – полагать; ἀληθεύω – говорить правду.

ЗАНЯТИЕ IV

§ 23. Грамматические категории имени существительного

В древнегреческом языке существительное (nomen substantivum) имеет следующие грамматические категории.

I. Род (genus):

- мужской – **masculīnum** (m);
- женский – **feminīnum** (f);
- средний – **neutrum** (n).

II. Число (numērus):

- единственное – **singulāris** (sg.);
- множественное – **plurālis** (pl.);
- двойственное – **duālis** (du.), употребляется крайне редко.

III. Падеж (casus):

• именительный – **nominatīvus** (nom.), отвечает на вопросы: *кто?*, *что?*; в предложении существительное в именительном падеже может быть подлежащим, именной частью сказуемого;

• родительный – **genetīvus** (gen.), отвечает на вопросы: *кого?*, *чего?* *чей?*, *от кого?*, *от чего?*, *когда?*, *кем?*; в предложении существительное в родительном падеже обычно является несогласованным определением, обстоятельством, дополнением;

• дательный – **datīvus** (dat.), отвечает на вопросы: *кому?*, *чему?*, *для кого?*, *для чего?*, *у кого?*, *чем?*, *с кем?*, *в каком отношении?*, *как?*, *когда?*, *почему?*; в предложении существительное в дательном падеже обычно выступает в роли дополнения, обстоятельства;

• винительный – **accusatīvus** (acc.), отвечает на вопросы: *кого?*, *что?*, *сколько?*, *в каком отношении?*; в предложении существительное в винительном падеже обычно является прямым дополнением, обстоятельством; у слов среднего рода всегда совпадает с именительным;

• звательный – **vocatīvus** (voc.), соответствует обращению; у слов среднего рода всегда совпадает с именительным.

§ 24. Словарная форма имени существительного

С л о в а р н а я ф о р м а существительного включает:

- 1) полную форму **nominatīvus singulāris**;
- 2) окончание, часть формы или полную форму **genetīvus singulāris**;
- 3) артикль, указывающий на род (*ō* – мужской род, *ī* – женский род, *tō* – средний род).

Называть словарную форму существительного принято полностью:

ἄνθρωπος, οὗ ὁ – человек ⇒ ὁ ἄνθρωπος, τοῦ ἀνθρώπου;
 ἐσθής, ἣτος ἡ – одежда ⇒ ἡ ἐσθής, τῆς ἐσθήτος;
 πῦρ, πυρός τό – огонь ⇒ τὸ πῦρ, τοῦ πυρός.

§ 25. Артикль

В древнегреческом языке существительные обычно употребляются с определенным артиклем (*articŭlus*), который по происхождению является указательным местоимением и склоняется следующим образом:

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	ὁ	ἡ	τό	οἱ	αἱ	τά
Gen.	τοῦ	τῆς	τοῦ	τῶν		
Dat.	τῷ	τῇ	τῷ	τοῖς	ταῖς	τοῖς
Acc.	τόν	τήν	τό	τούς	τάς	τά

Формы с густым придыханием (ὁ, ἡ, οἱ, αἱ) – проклитики (см. § 11).

Звательного падежа артикль не имеет. Вместо него в аттической прозе обычно употребляется междометие ὦ – *о*.

§ 26. Существительные 1-го склонения женского рода

Это существительные с основой на **-ᾱ**, которые в ном. sg. оканчиваются на **-α, -η**, в gen. sg. – на **-ας, -ης**. Бывают следующих типов:

1. Существительные на **ᾱ purum**¹ (в ном. sg. оканчиваются на **-ᾱ**, в gen. sg. на **-ᾱς**): ἡ χώρᾱ, ᾱς – *страна*; ἡ σφαῖρᾱ, ᾱς – *шар*.

2. Существительные на **ᾱ imprūm**² (в ном. sg. оканчиваются на **-ᾱ**, в gen. sg. – на **-ης**): ἡ θάλαττα, ης – *море*.

3. Существительные на **η** (в ном. sg. оканчиваются на **-η**, в gen. sg. – на **-ης**): ἡ ζώνη, ης – *пояс*.

¹ **a purum**, или чистой, называется **a** после **ε, ι, ρ**.

² **a imprūm**, или нечистой, называется **a** после **σ, ξ, ζ, ψ, οιν, αιν, λλ, ττ**.

Имеют следующие падежные окончания

Падеж	Singularis			Plurālis
	На ᾶ purum	На ᾶ impūrum	На η	Все типы
Nom.	-ᾶ/-ᾷ [-á]	-ᾶ [-á]	-η [-ḥ]	ᾶι [-aí]
Gen.	-ᾶς [-ᾶς]	-ἥς [-ḥς]	-ἥς [-ḥς]	-ῶν
Dat.	-ᾷ [-ᾷ]	-ῇ [-ḥ]	-ῇ [-ḥ]	-αῖς [-aĩς]
Acc.	-ᾶν/-ᾷν [-áv]	-ᾷν [-áv]	-ἣν [-ḥv]	-ᾶς [-áς]
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.

Примечания.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.
2. Если ударение падает на последний слог, то в gen. и dat. оно облененное, в остальных падежах – острое.
3. В gen. pl. ударение всегда падает на последний слог.
4. Звательный падеж совпадает с именительным, кроме слова ἡ νύμφη, ἥς – *нимфа*, *невеста* – ὦ νύμφᾳ.
5. Если в nom. sg. присутствует η, она сохраняется во всех падежных окончаниях единственного числа.
6. Несколько существительных имеют в падежных окончаниях единственного числа η вместо ожидаемой α (ἡ κόρη, ἥς – *девушка*, ἡ δέρη, ἥς – *шея*) и α вместо ожидаемой η (ἡ στοά, αῖς – *колонна*, ἡ χροά, ας – *кожа*).

§ 27. Praesens indicatīvi, infinitīvus praesentis глагола εἶμί – *быть*

Неправильный глагол εἶμί – *быть, являться, существовать* спрягается в настоящем времени следующим образом.

Praesens indicatīvi

Лицо	Singularis		Plurālis	
1-е	εἶμι	я <i>есть</i>	ἐσμέν	мы <i>есть</i>
2-е	εἶ	ты <i>есть</i>	ἐστέ	вы <i>есть</i>
3-е	ἐστί(ν)	он (она, оно) <i>есть</i>	εἰσί(ν)	они <i>есть</i>

Infinitīvus praesentis: εἶναι – *быть*.

Все формы praesens indicatīvi (кроме формы 2 sg. εἶ) являются энклитиками (см. §§ 12–13).

§ 28. Простое предложение

I. Порядок слов в предложении относительно свободный. Слова обычно располагаются в следующем порядке:

<u>Подлежащее</u>	<u>сказуемое</u>	<u>дополнение</u>	<u>обстоятельство</u>
-------------------	------------------	-------------------	-----------------------

Например: Ὁ ἀδελφὸς γράφει τὴν ἐπιστολὴν τῇ ἀδελφῇ. – Брат пишет письмо сестре. Ὁ ἀδελφὸς γράφει καλῶς. – Брат пишет красиво.

Строго определенные позиции занимают:

- предлоги ἔνεκα и χάριν – для, ради, из-за – после существительного: τοῦ ἀδελφοῦ ἔνεκα – ради брата;
- частицы μέν (не переводится), δέ – а, γάρ – ведь и др. – на втором месте в высказывании: Ὁ μὲν ἀδελφὸς γράφει, ἡ δ' ἀδελφὴ ἀναγινώσκει. – Брат пишет, а сестра читает. Ὁ γὰρ ἀδελφὸς γράφει καλῶς. – Ведь брат пишет красиво.

II. Сказуемое бывает:

- простым глагольным: Ὁ ἀδελφὸς γράφει. – Брат пишет.
- составным глагольным: Ἡ ἀδελφὴ ἄρχει ἀναγινώσκειν. – Сестра начинает читать.
- составным именным: Ὁ ἀδελφὸς σοφὸς ἐστίν. – Брат умен. Брат <есть> умный. Брат является умным.

При этом:

- в качестве глагола-связки в составном именном сказуемом употребляются глаголы εἰμί – быть, γίγνομαι – становиться и др., причем глагол εἰμί, в отличие от русского языка, обычно не опускается: Ἡ ἀδελφὴ καλὴ ἐστίν. – Сестра красива;
- артикль при именной части сказуемого не ставится: Ὁ ἀδελφὸς γραφεὺς ἐστίν. – Брат – писатель.

В отличие от русского языка отрицание при сказуемом не изменяет конструкции предложения: Οὐκ ἔστιν ὁ ἀδελφός (nom.). – Брата (род. п.) нет.

III. Определение может быть согласованным и несогласованным.

Согласованное определение выражается любой частью речи, которая может согласовываться с существительным в роде, числе и падеже (прилагательное, причастие и др.): ἡ Ἑλληνικὴ (nom. sg. f) γλῶττα (nom. sg. f) – греческий язык. Несогласованное определение обычно выражается существительным в родительном падеже: ἡ τῶν Ἑλλήνων (gen.) γλῶττα – язык греков.

Определение располагается:

- между артиклем и определяемым словом (нейтральная позиция): ἡ Ἑλληνικὴ γλῶττα – *греческий язык*; ἡ τῶν Ἑλλήνων γλῶττα – *язык греков*;
- после определяемого слова с повторением его артикля (усиленная позиция): ἡ γλῶττα ἡ Ἑλληνικὴ – *греческий язык*; ἡ γλῶττα ἡ τῶν Ἑλλήνων – *язык греков*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἡ ἀνδρεία ἀρχὴ ἐστὶ τῆς νίκης. 2. Μὴ φεῦγε τὴν πενίαν, ἀλλὰ ἀδικίαν. 3. Πόθεν ἦκεις; Ἐξ ἐκκλησίας. 4. Λέγε τὴν ἀλήθειαν. 5. Οὐκ ἔχετε στρατιὰν ἐν τῇ χώρᾳ. 6. Γινώσκω τὴν τῆς σοφίας θεάν. 7. Ἐν φυγῇ αἰσχὺνὴ ἐστίν, ἐν ταῖς νίκαις τιμὴ. 8. Αἱ μέριμναι ἐσθίουσι τὴν καρδίαν. 9. Βλέπομεν εἰς τὴν σελήνην καὶ τὰς νεφέλας. 10. Ἡ τῆς ἀδελφῆς οἰκία ἐστὶν ἐν τῇ τῆς θαλάττης ἀκτῇ. 11. Τὸ ἐθέλειν τὴν δόξην τὰς ἐπιμελείας φέρει. 12. Ἡ φιλία ἄγκυρά ἐστὶ ἐν τῇ ἀτυχίᾳ. 13. Αἱ ἐν ταῖς μάχαις νῖκαι φέρουσι τῇ στρατιᾷ τιμὴν καὶ δόξαν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Ненависть <есть> причина несправедливости. 2. Мы любим тень лесов. 4. Богиня мудрости любит маслины. 5. Отворите двери. 6. Скалы моря приносят несчастья. 7. Сестры изучают языки. 8. Вы слышите звуки песен. 9. На площади есть дома. 10. Зло рождает несправедливость и насилие. 11. Мы удивляемся трудолюбию пчел. 12. Дом имеет двери. 13. В лесах есть источники и скалы. 14. Меч часто является причиной несчастий. 15. Грамматика, геометрия и история <есть> науки.

3. Просклоняйте существительные:

ἡ νίκη, ης – *победа*; ἡ γλῶττα, ης – *язык*; ἡ μέλιττα, ης – *пчела*.

ЗАНЯТИЕ V

§ 29. Существительные 1-го склонения мужского рода

Это существительные с основой на **-ᾱ**, которые в ном. sg. оканчиваются на **-ᾱς, -ης**, в ген. sg. – на **-ου**. Бывают следующих типов:

1. Существительные на **ᾱ purum** (в nom. sg. оканчиваются на **-ᾱς**, в gen. sg. – на **-ου**); ὁ νεανίᾱς, ου – *юноша*.

2. Существительные на **η** (в nom. sg. оканчиваются на **-ης**, в gen. sg. – на **-ου**); ὁ τοξότης, ου – *лучник*.

Имеют следующие падежные окончания:

Παдеж	Singularis		Pluralis
	На ᾱ purum	На η	Все типы
Nom.	-ᾱς [-άς]	-ης [-ής]	-ᾱι [-αί]
Gen.	-ου [-οῦ]		-ῶν
Dat.	-α [-ᾱ]	-η [-ῆ]	-αῖς [-αῖς]
Acc.	-ᾶν [-άν]	-ῆν [-ήν]	-ᾱς [-άς]
Voc.	-ᾶ [-ά]	-η/-ᾱ [-ή/-ά]	= nom.

Примечания.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.

2. Если ударение падает на последний слог, то в gen. и dat. оно обличенное, в остальных падежах – острое.

3. В gen. pl. ударение всегда падает на последний слог.

4. Окончание **-ᾱ** в voc. sg. имеют существительные, оканчивающиеся на **-της** (ὁ πολίτης, ου – *гражданин* – ὦ πολῖτᾱ), названия народов на **-ης** (ὁ Σκύθης, ου – *скиф* – ὦ Σκύθᾱ), сложные слова на **-τρίβης**, **-άρχης**, **-μέτρης**, **-πώλης** (ὁ παιδοτρίβης, ου – *преподаватель гимнастики* – ὦ παιδοτρίβᾱ; ὁ τετράρχης, ου – *тетрарх* – ὦ τετράρχᾱ; ὁ γεωμέτρης, ου – *землемер* – ὦ γεωμέτρᾱ; ὁ βιβλιοπώλης, ου – *книготорговец* – ὦ βιβλιοπώλᾱ).

5. В слове ὁ δεσπότης, ου – *господин* в voc. sg. ударение переносится на 3-й слог от конца – ὦ δέσποτᾱ.

§ 30. Предлоги

В зависимости от сочетаемости с падежами предлоги (praepositionēs) делятся на три группы:

1) предлоги, сочетающиеся с одним падежом – genetivus, dativus или accusativus (ср. рус. *из Минска*):

Предлог	Genetivus	Dativus	Accusativus
Ἀντί (ἀντ', ἀνθ')	<i>Вместо</i>	–	–
Ἀπό (ἀπ', ἀφ')	<i>От, из, с</i>	–	–
Εἰς	–	–	<i>В, на (куда?)</i>

Предлог	Genetivus	Dativus	Accusativus
Ἐκ (ἐξ)	<i>Из, от, с</i>	–	–
Ἐν	–	<i>В, на (где?)</i>	–
Πρό	<i>Перед</i>	–	–
Σύν	–	<i>С, вместе с</i>	–

2) предлоги, сочетающиеся с двумя падежами – genetivus и accusativus (ср. рус. *на месте, на место*):

Предлог	Genetivus	Dativus	Accusativus
Διά (δι')	<i>Через, по, сквозь</i>	–	<i>Из-за, при помощи</i>
Κατά (κατ', καθ')	<i>Из, под, по</i>	–	<i>В (куда?), на, по</i>
Μετά (μετ', μεθ')	<i>С, между, среди</i>	–	<i>Вслед за, после</i>
Ὑπέρ	<i>Над, выше</i>	–	<i>Поверх, над, через</i>

3) предлоги, сочетающиеся с тремя падежами – genetivus, dativus и accusativus (ср. рус. *с бочки, с бочку, с бочкой*):

Предлог	Genetivus	Dativus	Accusativus
Ἀμφί	<i>Около, вокруг</i>	<i>Около, вокруг</i>	<i>Вокруг, кругом</i>
Ἀνά	<i>Вверх на (куда?)</i>	<i>Вверху на (где?)</i>	<i>Вверх на (куда?)</i>
Ἐπί (ἐπ', ἐφ')	<i>На, к, в, у, при</i>	<i>На, у, при, в, к</i>	<i>На, через, по</i>
Παρά (παρ')	<i>От, со стороны</i>	<i>У, при, возле</i>	<i>К, возле, у, при</i>
Περί	<i>Вокруг, около, из-за</i>	<i>Вокруг, около</i>	<i>Вокруг, с, у, возле</i>
Πρός	<i>От, из, со стороны</i>	<i>У, при, возле</i>	<i>К, в, на, около, у</i>
Ὑπό (ὕπ', ὕφ')	<i>Под, из-под, из-за</i>	<i>Под, у основания</i>	<i>Под, в, к основанию</i>

Предлоги ἕνεκα и χάριν – *для, ради, из-за*, управляющие родительным падежом, ставятся после существительного, к которому относятся: τοῦ μισθοῦ ἕνεκα – *ради вознаграждения*.

Древнегреческие и русские предлоги с совпадающими значениями могут управлять разными падежами; сочетаемость предлога с тем или иным падежом указывается в словаре:

перед лесом (тв. п.) πρὸ τῆς ὕλης (gen.);
возле леса (род. п.) παρὰ τῇ ὕλῃ (dat.).

Русскому предлогу *в*, обозначающему направление (*куда?*), соответствует предлог εἰς + accusativus; предлогу *в*, обозначающему место (*где?*), соответствует предлог ἐν + dativus:

в лес (вин. п.) εἰς τὴν ὕλην (acc.);
в лесу (предл. п.) ἐν τῇ ὕλῃ (dat.).

Полная таблица предлогов приведена в Приложении II.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἐν τῇ τῶν πολιτῶν εὐσεβείᾳ καὶ ἐν τῇ τῶν δικαστῶν δικαιοσύνῃ ἡ τῆς πολιτείας ῥώμη ἐστίν. 2. Ἐν τῇ τῶν Σπαρτιατῶν στρατιᾷ ἐστὶν ὀπλίται καὶ γυμνήται καὶ τοξόται. 3. Δεῖ ἀποκτείνειν τοὺς προδότας. 4. Τοῖς δικασταῖς πρέπει στέργειν τὴν δικαιοσύνην. 5. Ὡ μαθητά, μάνθανε τὴν γραμματικὴν. 6. Τοῖς ναύταις καὶ τοῖς κυβερνήταις πρέπει σωφροσύνη. 7. Οἱ λησταὶ φεύγουσιν εἰς τὴν ὕλην. 8. Τὸν προδότην αἰσχύνῃ ἀναμένει καὶ ἡ τῶν πολιτῶν ἔχθρα. 9. Ὡ Σκύθα, μὴ φεύγε τὴν μάχην. 10. Οἱ οἰκέται φεύγουσι τὴν τοῦ δεσπότης οἰκίαν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Боги <есть> благодетели. 2. Воины охраняют спокойствие граждан. 3. Юноши охотятся в лесах. 4. Музы любят поэтов. 5. Юноша, не верь лжецам. 6. Мы верим справедливости судей. 7. Пророки говорят правду. 8. Воины персов и скифов разрушают дома граждан. 9. Воины ненавидят предателей. 10. Мужество спасает воинов в сражениях.

3. Просклоняйте существительные:

ὁ δικαστής, οὗ – *судья*; ὁ ταμίης, οὗ – *казначей*.

4. Переведите на греческий язык, используя предлоги εἰς, ἐν, ἐκ (перед гласным ἐξ), μετά:

на битву, в битвах, из битвы, с поэтами, после скифов и персов.

ЗАНЯТИЕ VI

§ 31. 2-е склонение существительных

Это существительные всех родов с основой на **-ο**, которые в ном. sg. оканчиваются на **-ος** (m, f), **-ον** (n), в ген. sg. – на **-ου**: ὁ φίλος, οὗ – *друг*; ἡ νῆσος, οὗ – *остров*; τὸ τέκνον, οὗ – *ребенок*.

Имеют следующие падежные окончания:

Падеж	Singularis		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	-ος [-ός]	-ον [-όν]	-οἱ [-οί]	-ᾶ [-ᾷ]
Gen.	-ου [-οῦ]		-ων [-ῶν]	
Dat.	-ῳ [-ῳ]		-οις [-οῖς]	
Acc.	-ον [-όν]	= nom.	-ους [-οὓς]	= nom.
Voc.	-ε [-έ]	= nom.	= nom.	

Примечания.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.

2. Если ударение падает на последний слог, то в gen. и dat. оно обличенное, в остальных падежах – острое.

§ 32. Согласование сказуемого с подлежащим в среднем роде в форме множественного числа

Если подлежащее употреблено в среднем роде во множественном числе, то сказуемое ставится в единственном числе (но именная часть сказуемого – во множественном): Τὰ τέκνα (pl.) ἀναγινώσκει (sg.). – *Дети читают*. Τὰ τέκνα (pl.) μαθηταί (pl.) ἐστίν (sg.). – *Дети являются учениками*.

§ 33. Синтаксическая конструкция accusatīvus duplex

Конструкция accusatīvus duplex (двойной винительный падеж) употребляется при глаголах в действительном залоге со значениями:

- ‘считать’ (кого-либо кем-либо, что-либо чем-либо): νομίζω и др.;
- ‘называть’ (кого-либо кем-либо, что-либо чем-либо): ὀνομάζω и др.;
- ‘делать’ (кого-либо кем-либо, что-либо чем-либо): παρέχω и др.;
- ‘избирать, назначать’ (кого-либо кем-либо): χειροτονέω и др.;
- ‘находить’ (кого-либо в каком-либо виде): εὐρίσκω и др.

Она состоит из двух винительных падежей, один из которых переводится винительным падежом (отвечает на вопросы *кого?*, *что?*), другой – творительным падежом (употребляется без артикля и отвечает на вопросы *кем?*, *чем?*). Например: Ὁ Δαρεῖος παρέχει (act.) τὸν Κόρον (acc.) σατράπην (acc.). – *Дарий делает Кира (вин. п.) сатраном (тв. п.)*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὁ χρόνος ἐστὶ λυπῶν ἰατρός. 2. Ὡς ὀφθαλμοὶ τὰ ἄστρα ἐν τῷ οὐρανῷ λάμπει. 3. Πολλάκις ἐν τῷ βίῳ οἱ λόγοι τῶν ἔργων μόνον σκιά εἰσιν. 4. Ὁ χρόνος διδάσκαλος τῶν ἀνθρώπων ἐστίν. 5. Οἱ ἱατροὶ πολλάκις τὰς τῶν ἀνθρώπων νόσους οὐ γινώσκουσιν. 6. Τοῖς διδασκάλοις προσήκει διδάσκειν τοὺς μαθητάς. 7. Τὰ δένδρα ἔχει φύλλα καὶ φέρει καρπούς. 8. Οἱ τῶν πολεμίων στρατηγοὶ ἐξάγουσι τὴν στρατιάν ἐκ τοῦ στρατοπέδου εἰς τὸ πεδῖον. 9. Κρίνετε, ὦ ἄνθρωποι, τοὺς φίλους μὴ ἐκ τῶν λόγων, ἀλλ' ἐκ τῶν ἔργων. 10. Τὸν ἥλιον καὶ τὰ ἄστρα λέγουσιν ὀφθαλμοὺς τοῦ οὐρανοῦ. 11. Ὡ πολλῖται, φυλάττετε τοὺς νόμους. 12. Οἱ νόμοι τοῖς ἀνθρώποις δίκην καὶ ἀδικίαν ὀρίζουσιν. 13. Οἱ κίνδυνοι τοῦ πολέμου τῷ στρατηγῷ φόβον οὐ παρέχουσιν. 14. Τὰ φάρμακα τοῦ ἱατροῦ καλύει τὰς νόσους. 15. Τῷ στρατιώτῃ οὐ πρέπει ἐν τῇ μάχῃ τὸν θάνατονφεύγειν. 16. Ἡ τῶν συμμάχων ἀνδρεία αἰτία ἐστὶ τῆς νίκης. 17. Τὸν θάνατον τελευτὴν τῶν ἡδονῶν καὶ τῶν λυπῶν νομίζομεν. 18. Οἱ ἄνθρωποι οὐκ ἐν τῷ οἴκῳ τὸν πλοῦτον καὶ τὴν πενίαν ἔχουσιν, ἀλλ' ἐν τῇ ψυχῇ. 19. Θαυμάζομεν τὰ τοῦ Θεοῦ ἔργα. 20. Τέκνα παιδεύειν φέρει πόνους. 21. Τὰ τρόπαιά ἐστὶ σημεῖα τῆς νίκης. 22. Κύριος γάρ ἐστὶν τοῦ σαββάτου ὁ Υἱὸς τοῦ Ἀνθρώπου (Μφ 12:8).

2. Переведите на греческий язык:

1. Люди (есть) дети (τὸ τέκνον, ου) Бога. 2. Солнце, луну и звезды мы называем украшением неба. 3. На реке есть острова. 4. Мы идем в дом брата. 5. Жизнь человека (есть) дар Бога. 6. Законы воспитывают народ. 7. Не удивляйся богатству Креза. 8. Золото часто приносит людям несчастье. 9. Не бедность, а богатство приносит душе человека опасности. 10. Книги приносят удовольствие юношам и девушкам. 11. Ученики уважают учителей.

3. Просклоняйте существительные:

ὁ σύμμαχος, ου – союзник, ὁ υἱός, οῦ – сын, ἡ νῆσος, ου – остров, τὸ ἄστρον, ου – звезда, ὁ κύριος, ου – господин, хозяин.

4. Определите склонение, падеж и число существительных:

βίβλοις, θεῶ, ἀλήθειαν, διδάσκαλε, ναῦται, ποταμούς.

5. Переведите на греческий язык, используя предлоги εἰς, ἐν, ἐκ:

в лес, в лесу, на островах, на острова, из слов, из винограда.

6. Переведите на русский язык:

Περὶ οἴνου

Οἱ τῆς ἀμπέλου καρποὶ οἶνον φέρουσιν. Οἱ δὲ ποιηταὶ τὸν οἶνον δῶρον Διονύσου λέγουσιν. Ὅμηρος δὲ τῶν ἀνθρώπων τροφὴν λέγει τὸν σῖτον καὶ τὸν οἶνον. Σῖτος καὶ οἶνος τοῖς ἀνθρώποις ἐν πόνοις ῥώμην παρέχουσιν, ἐν δὲ νόσοις οἶνος πολλάκις φάρμακόν ἐστιν. Διόνυσος στέφανον ἀμπέλου φέρει.

ЗАНЯТИЕ VII

§ 34. Имя прилагательное. Грамматические категории прилагательного

Имя прилагательное (nomen adjectivum) имеет те же грамматические категории, что и существительное.

В зависимости от количества родовых форм в nom. sg. прилагательные делятся на три группы:

1) прилагательные трех окончаний (в nom. sg. имеют особые формы для каждого рода);

2) прилагательные двух окончаний (в nom. sg. имеют общую форму для мужского и женского рода и особую для среднего);

3) прилагательные одного окончания (в nom. sg. имеют общую форму для всех родов).

§ 35. Прилагательные 1–2-го склонения

Это прилагательные трех окончаний (в nom. sg. имеют особые формы для каждого рода), которые в nom. sg. оканчиваются на **-ος** (m), **-ᾱ** (после ρ, ρο, ε, ι)/**-η** (f), **-ον** (n). Склоняются как существительные 1-го (f) и 2-го (m, n) склонения (см. §§ 26 и 31).

Masculinum	Femininum	Neutrum
-ος	-ᾱ/-η	-ον
2-е склонение	1-е склонение	2-е склонение
νέος – молодой	νέα – молодая	νέον – молодое

φίλος – любимый	φίλη – любимая	φίλον – любимое
ἄθροος – всеобщий	ἄθροα – всеобщая	ἄθροον – всеобщее

В словарной форме указывается полная форма nom. sg. m и количество родовых форм: νέος, 3 – *молодой*; φίλος, 3 – *любимый*; ἄθροος, 3 – *всеобщий*.

Имеют следующие падежные окончания:

Падеж	Singulāris			
	m	f		n
Nom.	-ος [-ός]	-ᾱ [-ᾶ]	-η [-ή]	-ον [-όν]
Gen.	-ου [-οῦ]	-ᾱς [-ᾷς]	-ης [-ῆς]	-ου [-οῦ]
Dat.	-φ [-ῶ]	-α [-ᾱ]	-η [-ῆ]	-φ [-ῶ]
Acc.	-ον [-όν]	-ᾱν [-ᾶν]	-ην [-ῆν]	= nom.
Voc.	-ε [-έ]	= nom.		
Plurālis				
Nom.	-οῖ [-οί]	-αῖ [-αί]	-ᾶ [-ᾶ]	
Gen.	-ων [-ῶν]	-ων [-ῶν]		-ων [-ῶν]
Dat.	-οις [-οῖς]	-αις [-αῖς]		-οις [-οῖς]
Acc.	-ους [-οὓς]	-ᾶς [-ᾷς]		= nom.
Voc.	= nom.			

Примечания.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.

2. Если ударение падает на последний слог, то в gen. и dat. оно обличенное, в остальных падежах – острое.

3. В отличие от существительных 1-го склонения (см. § 26), в форме nom., gen. pl. женского рода ударение находится на том слоге, на котором оно находится в соответствующих формах мужского и среднего рода:

Падеж	Существительное	Прилагательное		
		δίκαιος, 3 – <i>справедливый</i>		
		m	f	n
Nom. sg.	ἡ ζῆμια	δίκαιος	δικαία	δίκαιον
Nom. pl.	αἱ ζῆμιαί	δίκαιοι	δίκαιαι	δίκαια
Gen. pl.	τῶν ζῆμιῶν	δικαίων	δικαίων	δικαίων

§ 36. Прилагательные 2-го склонения

Это прилагательные двух окончаний (в пом. sg. имеют общую форму для мужского и женского рода и особую для среднего), которые в пом. sg. оканчиваются на **-ος** (m, f), **-ον** (n). Склоняются как существительные 2-го склонения.

Masculīnum	Feminīnum	Neutrum
-ος		-ον
2-е склонение		2-е склонение
καρπόφορος – <i>плодоносный, плодоносная</i>		καρπόφορον – <i>плодоносное</i>

В словарной форме указывается полная форма пом. sg. m, f и количество родовых форм: καρπόφορος, 2 – *плодоносный*.

Падежные окончания полностью совпадают с окончаниями существительных 2-го склонения (см. § 31).

§ 37. Согласование существительного и прилагательного

Существительное и прилагательное согласуются в роде, числе и падеже, но могут относиться к разным склонениям.

Чтобы согласовать существительное и прилагательное, нужно:

- 1) записать артикль с существительным;
- 2) определить род существительного по артиклю (в древнегреческом и русском языках род одного и того же существительного может отличаться);
- 3) определить склонение существительного по окончаниям словарной формы;
- 4) определив по словарной форме склонение прилагательного, образовать форму соответствующего рода и поставить ее между артиклем и существительным.

Пример 1.

Красный шар (ἐρυθρός, 3 – *красный*; σφαῖρα, ας ἡ – *шар*).

Σφαῖρα, ας ἡ – женский род, 1-е скл. на ᾱ *primum*.

Ἐρυθρός, 3–1–2 скл. трех окончаний; форма женского рода – ἐρυθρά, склоняется по 1-му скл. на ᾱ *primum*.

Nom. sg. ἡ ἐρυθρά σφαῖρα; gen. sg. τῆς ἐρυθρᾶς σφαῖρας.

Пример 2.

Трудолюбивый мастер (πονικός, 3 – *трудолюбивый*; ἐργάτης, ου ὁ – *мастер*).

Ἐργάτης, ου ὁ – мужской род, 1-е скл. на η.

Πονικός, 3–1–2 скл. трех окончаний; форма мужского рода – πονικός, склоняется по 2-му скл.

Nom. sg. ὁ πονικός ἐργάτης; gen. sg. τοῦ πονικοῦ ἐργάτου.

§ 38. Субстантивация прилагательных

Прилагательное (обычно с артиклем) может употребляться в значении существительного, т. е. субстантивироваться:

ὁ σοφὸς ἄνθρωπος	⇒	ὁ σοφός
мудрый человек		<i>мудрый; мудрец</i>
ἡ καλὴ κόρη	⇒	ἡ καλή
красивая девушка		<i>красивая; красавица</i>
ὁ τυφλὸς γέρων	⇒	ὁ τυφλός
слепой старик		<i>слепой; слепец</i>

Субстантивированное прилагательное и артикль согласуются с подразумеваемым существительным в роде, числе и падеже; при этом субстантивированные прилагательные мужского и женского рода обозначают людей: ὁ ἀγαθός – *хороший* (подразумевается существительное ὁ ἄνθρωπος – *человек*); ἡ ἀγαθή – *хорошая* (подразумевается ἡ γυνή – *женщина*). Субстантивированные прилагательные среднего рода обозначают неодушевленные предметы или отвлеченные понятия; в большинстве случаев единственное и множественное число на русский язык переводится единственным числом: τὸ ἀγαθόν – *хорошее; добро, благо* (подразумевается τὸ ἔργον – *дело, предмет, вещь, обстоятельство, событие*); τὰ ἀγαθὰ – *добро, имущество, блага* (подразумевается τὰ ἔργα).

§ 39. Datīvus commōdi/incommōdi (дательный выгоды/ущерба)

Употребляется при глаголах, прилагательных, существительных. Обозначает лицо или предмет, на пользу или во вред которому совершается действие. Переводится дательным падежом или с помощью предлога *для*: ὑπηρεσία τοῖς θεοῖς – *служение богам*; Τέθνηκα ὑμῖν. – *Для вас я умер.*

§ 40. Datīvus possessīvus (дательный принадлежности)

Употребляется при глаголах εἶμι – *быть, существовать*, γίγνομαι – *становиться, делаться*. Обозначает лицо, владеющее предметом, который выражен подлежащим. Переводится с помощью предлога γ: **Κόρυς** βασιλεία ἐστίν. – *У Кира есть дворец; Τοῖς θεοῖς* εἰσὶ ναοί. – *У богов есть храмы.*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὁ στρατηγὸς στέργει ἀνδρείους στρατιώτας. 2. Οἱ πολέμιοι ὀπλῖται ἔχουσι τὰ λαμπρὰ ὅπλα. 3. Τῷ πλουσίῳ γεωργῷ ταῦροί εἰσιν. 4. Τὴν ἀθάνατον θεὰν οὔτε τὰ τόξα φονεύει, οὔθ' αἱ νόσοι φθείρουσιν. 5. Ἐν μὲν τῇ ἀγορᾷ καὶ ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ οἱ δίκαιοι ἄνθρωποι λέγουσιν, ἐν δὲ στρατιᾷ σιγὴν ἔχουσιν. 6. Κακὸν φέρουσι καρπὸν οἱ κακοὶ φίλοι. 7. Καὶ τοὺς σοφοὺς καὶ τοὺς μαροὺς ἐκ τῶν λόγων γινώσκομεν. 8. Χρήσιμα ἔργα φέρει δόξαν. 9. Φεῦγε τὴν τῶν κακῶν φιλίαν καὶ τὴν τῶν ἀγαθῶν ἔχθραν. 10. Τοὺς μὲν δικαίους οἱ ἄνθρωποι στέργουσιν, τοὺς δ' ἀδίκους κολάζουσιν. 11. Μακρὰ καὶ χαλεπὴ ἐστὶν ἡ τῆς ἀρετῆς ὁδός. 12. Αἱ τῶν ἀνθρώπων ψυχαὶ ἀθάνατοί εἰσιν. 13. Πιστοῖς καὶ ἀληθινοῖς φίλοις οἱ κίνδυνοι κοινοὶ εἰσιν. 14. Γινώσκομεν τὸν τῶν πολιτῶν πλοῦτον ἐκ τῶν λαμπρῶν ἱερῶν καὶ τῶν καλῶν οἰκίῶν καὶ τῶν λιθίνων γεφυρῶν. 15. Ὁ ὕπνος τῷ θανάτῳ ὁμοίος ἐστίν. 16. Παντοῖα ἐστὶ τὰ ἔργα τῶν θνητῶν ἀνθρώπων. 17. Ἡ τῆς δικαιοσύνης δόξα λαμπρά ἐστίν. 18. Ὁ γὰρ ζυγὸς μου (мой) χρηστὸς καὶ τὸ φορτίον μου ἐλαφρόν ἐστιν (Μφ 11:30). 19. Μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ... (Μφ 5:8).

2. Переведите на греческий язык:

1. Языки людей разнообразны. 2. Свободные граждане предпочитают славную смерть бесчестной жизни. 3. Учитель любит хороших и старательных учеников. 4. Скалы и ветры представляют для моряков страшные опасности. 5. Дела (τὸ ἔργον, ου) богов светлы и прекрасны. 6. Жизнь людей полна тяжелых трудов и опасностей. 7. Судьба приносит людям и хорошее, и дурное. 8. Душа смертного человека божественна. 9. Сон необходим для людей. 10. Лошади и ослы для человека полезные животные.

3. Переведите словосочетания и просклоняйте их:

удивительный плод; прекрасная девушка; мудрый судья; хорошее дело (τὸ ἔργον, ου).

ЗАНЯТИЕ VIII

§ 41. Существительные 1-го слитного склонения

Это существительные мужского и женского рода, которые в ном. sg. оканчиваются на **-ᾱ, -ῆ (f), -ῆς (m)**, в gen. sg. – на **-ᾱς, -ῆς (f), -οῦ (m)**: ἡ μνᾱ, ᾱς – *мина*, *денежная единица* (< *μναα); ἡ γῆ, γῆς – *земля* (< *γεα); ὁ Ἑρμῆς, οῦ – *Гермес* (< *Ερμεας).

При склонении происходит слияние конечного гласного основы с окончаниями:

+	α	α	αι	ω	ου
α	α	α	αι	ω	–
ε	η	η	αι	ω	ου

Примечание. В асс. pl. **εας > ας**.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singularis			Plurālis
	f		m	m, f
	На -αα	На -εα		Все типы
Nom.	ᾱ	ῆ	ῆς	αῖ
Gen.	ᾱς	ῆς	οῦ	ᾶν
Dat.	ῃ	ῇ	ῇ	αῖς
Acc.	ᾶν	ῆν	ῆν	ᾶς
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.

Примечание. Во всех формах ударение обложено на последнем слоге.

§ 42. Существительные 2-го слитного склонения

Это существительные мужского и среднего рода, которые в ном. sg. оканчиваются на **-ους, (m), -ουν (n)**, в gen. sg. – на **-ου**: ὁ πλοῦς, οῦ – *плавание* (< *πλοος); τὸ ὀστοῦν, οῦ – *кость* (< *ὀστεον); ὁ περίπλους, ου – *объезд по морю* (< *περίπλοος).

При склонении происходит слияние конечного гласного основы с окончаниями:

+	ο	ου	ϙ	οι	ω	α
ο	ου	ου	ϙ	οι	ω	—
ε	ου	ου	ϙ	οι	ω	α

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singularis		Pluralis	
	m	n	m	n
Nom.	ους [oũç]	ουν [oũv]	οι [oi]	ᾱ [ā]
Gen.	ου [oũ]		ων [ōv]	
Dat.	ϙ [q̃]		οις [oiç]	
Acc.	ουν [oũv]	= nom.	ους [oũç]	= nom.
Voc.	ου [oũ]	= nom.	= nom.	

Примечания.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.
2. У несложных существительных образовавшиеся в результате слияния гласные долгие; такие существительные имеют обличенное ударение на последнем слоге.
3. Сложные существительные сохраняют ударение во всех формах на том слоге, на котором оно стоит в ном. sg., поэтому у существительных типа ὁ περίπλους, ου – *объезд по морю* в gen. pl. ударение не падает на последний слог: τῶν περιπλῶν вместо ожидаемого *περίπλῶν < *περίπλόων.
4. Существительные на -εός, обозначающие родство, имеют обличенное ударение на последнем слоге: ὁ ἀδελφίδους, οὗ – *племянник* вместо *ἀδελφιδούς < *ἀδελφιδεός.

§ 43. Прилагательные 1–2-го слитного склонения

Это прилагательные трех окончаний, которые в ном. sg. оканчиваются на -οὗς (< -ο-ος, -ε-ος; m), -ᾱ (после ε, ρ)/-ῆ (< -ε-ᾱ, -ο-η; f), -οῦν (< -ο-ος, -ε-ος; n): ἀργυροῦς, ἀργυρᾶ, ἀργυροῦν (словарная форма ἀργυροῦς, 3) – *серебряный*; ἀπλοῦς, ἀπλῆ, ἀπλοῦν (словарная форма ἀπλοῦς, 3) – *простой*. Склоняются как существительные 1-го (f) и 2-го (m, n) слитного склонения (см. §§ 41, 42).

К данной группе относятся прилагательные, обозначающие: 1) вещество или цвет, например: χρυσοῦς, 3 – *золотой*, πορφυροῦς, 3 – *пурпурный* (основы на -ε); 2) состав (на -πλοῦς), например: διπλοῦς, 3 – *двойной*, τριπλοῦς, 3 – *тройной* (основы на -ο).

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	οὗς	ᾶ	ῆ	οῦν	οῖ	ᾶ
Gen.	οῦ	ᾶς	ῆς	οῦ	ῶν	ῶν
Dat.	ῶ	ᾶ	ῆ	ῶ	οῖς	οῖς
Acc.	οὖν	ᾶν	ῆν	= nom.	οῦς	ᾶς
Voc.	οῦ	= nom.		= nom.		

Примечания.

1. Во всех падежах ударение обложено на последнем слоге.
2. Слияние происходит во всех формах, причем в ном. pl. $\eta + \alpha > \tilde{\alpha}$ и $\epsilon + \alpha > \tilde{\alpha}$.

§ 44. Прилагательные 2-го слитного склонения

Это прилагательные двух окончаний, которые в ном. sg. оканчиваются на **-ους** (< **-ο-ος**; m, f), **-ουν** (< **-ο-ον**; n): εὖνους, εὖνουν (словарная форма εὔνους, 2) – *благосклонный*. Склоняются как существительные 2-го слитного склонения (см. § 42).

К данной группе относятся сложные прилагательные, производные от существительных ὁ νοῦς, οὔ – *разум*, ὁ πλοῦς, οὔ – *плавание*, ὁ ῥοῦς, οὔ – *течение*, например: δύσνους, 2 – *враждебный*, ἄπλους, 2 – *несудоходный*, χεῖράρρους, 2 – *стремительный*.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	ους	ουν	οῖ	-οᾶ
Gen.	ου		ων	
Dat.	ω		οις	
Acc.	ουν	= nom.	ους	= nom.
Voc.	ου	= nom.	= nom.	

Примечания.

1. Ударение во всех падежах сохраняется на том слоге, на котором оно стоит в ном. sg. Если предпоследний слог долгий и на него падает ударение, то в ном. pl. m, f ударение обличенное: εὔνους, 2 – *благодарный* – εὔνοι вместо ожидаемого *εὔνοι < *εὔνοοι.

2. Слияние происходит во всех формах, кроме ном. pl. n: εὔνους, 2 – *благодарный* – εὔνοα.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Αθηνᾶ ἢ θεὰ ἀδελφὴ Ἑρμοῦ ἐστίν. 2. Οὐ μόνον τοῖς ὀφθαλμοῖς, ἀλλὰ καὶ τῷ νῷ βλέπομεν. 3. Οἱ ποιεῖται Ἑρμῆν τῆς λύρας εὐρετὴν λέγουσιν. 4. Ὁ περίπλους Σικελίας τῆς νήσου μακρὸς καὶ χαλεπὸς ἐστίν. 5. Τὰ τῶν νεκρῶν ὅστ' αὖ ἐν τοῖς ἄντροις εὐρίσκομεν. 6. Απλοῦς ὁ μῦθος τῆς ἀληθείας ἐστίν. 7. Ἄνθρωπος τῶν ἄλλων ζῶων διαφέρει τῷ νῷ καὶ τῇ φωνῇ. 8. Τοὺς τῶν ἀνθρώπων νοῦς ἐκ τῶν λόγων γινώσκομεν. 9. Σῖτος καὶ οἶνος δῶρά ἐστι τῆς γῆς. 10. Ἄγνοια πολλάκις αἰτία ἐστὶ διπλῆς καὶ τριπλῆς ἀτυχίας. 11. Ἐν ταῖς τῶν πλουσίων οἰκίαις διπλαῖ θύραι εἰσίν. 12. Τὰ ὅστ' αὖ ἐστὶ σῖτος τῶν ἀγρίων θηρίων. 13. Γενναῖος νεανίας ἔχει χρηστὸν νοῦν. 14. Αἱ Ἀθηναῖαι παρθένοι ἐν ταῖς Ἀθηνᾶς τῆς θεᾶς ἑορταῖς κανὰ φέρουσιν ἐπὶ τῶν κεφαλῶν. 15. Ψυχῆς χαλινός ἐστὶν ἀνθρώποις ὁ νοῦς.

2. Переведите на греческий язык:

1. Волки едят и кости зверей (τὸ θηρίον, ου). 2. Жизнь людей подобна плаванию. 3. На площадях и улицах Афин находятся гермы. 4. Гермес – вестник богов. 5. Афинские девушки приносят Афине прекрасные дары. 6. Оружие солдат – медное и железное, а полководцев – часто серебряное и золотое. 7. Лошади и быки (ὁ ταῦρος, ου) имеют крепкие кости. 8. Двери в домах богатых персов – серебряные. 9. Речи и мысли хороших людей просты. 10. Общее удовольствие есть двойное удовольствие. 11. Бог знает мысли (ὁ νοῦς, οὔ) людей и хорошие, и плохие.

3. Согласуйте прилагательные с существительными и просклоняйте получившиеся словосочетания:

α) ἀργυροῦς, 3 – *серебряный*, ἡ ζώνη, ης – *пояс*; б) χρυσοῦς, 3 – *золотой*, ὁ στέφανος, ου – *венки*; в) ἰσχυρός, 3 – *крепкий*, τὸ ὀστοῦν, οὔ – *кость*.

ЗАНЯТИЕ IX

§ 45. Praesens indicatīvi medii-passīvi

Настоящее время изъявительного наклонения среднестрадательного залога образуется от основы презенса (см. § 17) с помощью личных окончаний medii-passīvi:

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-ομᾶι	-όμεθα
2-е	-η, -ει	-εσθε
3-е	-εταῖ	-ονταῖ

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-):

Лицо	Singulāris	
1-е	παιδεύ-ομᾶι	<i>я воспитываюсь, меня воспитывают</i>
2-е	παιδεύ-η, παιδεύ-ει	<i>ты воспитываешься, тебя воспитывают</i>
3-е	παιδεύ-εταῖ	<i>он (она, оно) воспитывается, его (ее) воспитывают</i>
Plurālis		
1-е	παιδευ-όμεθα	<i>мы воспитываемся, нас воспитывают</i>
2-е	παιδεύ-εσθε	<i>вы воспитываетесь, вас воспитывают</i>
3-е	παιδεύ-ονταῖ	<i>они воспитываются, их воспитывают</i>

§ 46. Imperatīvus praesentis medii-passīvi

Повелительное наклонение настоящего времени среднестрадательного залога образуется от основы презенса (см. § 17) с помощью личных окончаний imperatīvi:

Лицо	Singulāris	Plurālis
2-е	-ου	-εσθε
3-е	-έσθω	-έσθων, -έσθωσᾶν

Примечание. Форма на **-έσθωσαν** – более поздняя.

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-):

Лицо	Singulāris	
2-е	παιδεύ-ου	<i>воспитывайся, пусть тебя воспитывают</i>
3-е	παιδευ-έσθω	<i>пусть он (она, оно) воспитывается, пусть его (ее) воспитывают</i>
Plurālis		
2-е	παιδεύ-εσθε	<i>воспитывайтесь, пусть вас воспитывают</i>
3-е	παιδευ-έσθων, παιδευ-έσθωσᾶν	<i>пусть они воспитываются, пусть их воспитывают</i>

§ 47. Infinitīvus praesentis medii-passīvi

Инфинитив настоящего времени среднестрадательного залога образуется от основы презенса (см. § 17) с помощью суффикса **-εσθῆναι**. Образец (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-): παιδεύ-εσθῆναι – *воспитываться, быть воспитываемым*.

§ 48. Отложительные глаголы

Отложительные глаголы (verba deponentia) – это глаголы, образующие формы только среднего или страдательного залога с действительным значением (ср. рус. возвратные глаголы *смеяться, бояться* и т. п.). В начальной форме данные глаголы оканчиваются на **-ομαι** и спрягаются как обычные глаголы в среднестрадательном залоге (см. §§ 45–47). Образец спряжения (на примере глагола βούλομαι – *желать*; основа презенса βουλ-):

Praesens indicatīvi medii-passīvi

Лицо	Singularis		Plurālis	
1-е	βούλ-ομαι	<i>я желаю</i>	βούλ-όμεθα	<i>мы желаем</i>
2-е	βούλ-η, -ει	<i>ты желаешь</i>	βούλ-εσθε	<i>вы желаете</i>
3-е	βούλ-εταί	<i>он желает</i>	βούλ-ονταί	<i>они желают</i>

Imperatīvus praesentis medii-passīvi

Лицо	Singularis		Plurālis	
2-е	βούλ-ου	<i>жела́й</i>	βούλ-εσθε	<i>жела́йте</i>
3-е	βούλ-έσθω	<i>пусть он желает</i>	βούλ-έσθω, βούλ-έσθωσαν	<i>пусть они желают</i>

Infinitīvus praesentis medii-passīvi: βούλ-εσθαί – *желать*.

§ 49. Genetīvus auctōris (родительный действующего лица)

Genetīvus auctōris (родительный падеж действующего лица) обозначает одушевленный субъект действия в страдательной конструкции. Отвечает на вопрос *кем производится действие?*. Употребляется с предлогом ὑπό (ὕπ', ὕφ'), который на русский язык не переводится. Например: Ὁ βιβλος λέγεται ὑπὸ τοῦ παιδίσκου. – *Книга читается мальчиком*; Ὑπὸ τῶν Σκυθῶν οἱ ἵπποι θύονται. – *Скифами в жертву приносятся лошади*.

§ 50. Datīvus instrumenti (дательный орудия действия)

Datīvus instrumenti (дательный падеж орудия) обозначает средство или орудие, с помощью которого совершается действие. Отвечает на вопросы *чем?*, *с помощью чего?*. Например: Κοσκίνῳ φέρεις ὕδωρ. – *Ты носишь воду решетом*; Ὁ ἵππος τῇ ὀπλῇ παίει. – *Лошадь бьет копытом*.

§ 51. Синтаксическая конструкция nominatīvus duplex

Nominatīvus duplex (двойной именительный падеж) состоит из nominatīvus подлежащего (переводится именительным падежом) и nominatīvus именной

части сказуемого (переводится творительным падежом). Употребляется при глаголах со значениями:

- ‘быть’, ‘делаться’, ‘становиться’ (кем-либо, чем-либо);
- ‘называться’, ‘считаться’, ‘слыть’ (кем-либо, чем-либо);
- ‘назначаться’, ‘избираться’ (кем-либо, чем-либо);
- ‘обнаруживаться’ (в каком-либо виде).

Например: **Ὁ οὐρανὸς** (nom.) ὑπὸ τῶν ποιητῶν **αἰθήρ** (nom.) ὀνομάζεται (med.-pass.). – *Поэтами **небо** (им. п.) называется **эфиром** (тв. п.); **Πάρις** (nom.) **ἔσθλός** (nom.) νομίζεται (med.-pass.). – ***Парис** (им. п.) считается **благородным** (тв. п.).**

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Στέργω τοὺς φίλους καὶ στέργομαι ὑπὸ τῶν φίλων. 2. Οἱ ἄγροὶ ὑπὸ τῶν πολεμίων φθείρονται. 3. Πείθεσθε, ὦ ἑταῖροι, ταῖς σοφαῖς βουλαῖς. 4. Οἱ πολέμιοι ὑπὸ τῶν στρατιωτῶν διώκονται. 5. Οἱ Ἀχαιοὶ περὶ τῷ εἰδώλῳ τῆς καλῆς Ἑλένης ἐν τῇ Τροίᾳ μάχονται. 6. Φυλάττου, ὦ φίλε, τοὺς δεινοὺς κινδύνους· ἐν γὰρ τῇ ὕλῃ ἄγρια θηρία εἰσίν. 7. ὦ πολῖται, πείθεσθε τοῖς νόμοις. 8. Ὁ φίλος γινώσκεται ἐν τῷ κινδύνῳ. 9. Ἡ χώρα φυλάττεται ὑπὸ τῶν στρατιωτῶν. 10. Ἀνδρεῖοι γίγνεσθε! 11. Βούλομαι ἀκούειν καλὴν ᾠδὴν. 12. Οἱ στρατιῶται πείθονται τοῖς στρατηγοῖς. 13. Ἡ τῶν ἀνθρώπων εὐσέβεια στέργεται ὑπὸ τοῦ Θεοῦ. 14. Οἱ Σπαρτιάται ὑπὸ τῶν μυρίων Περσῶν τοξεύονται. 15. Ἡ Αἴγυπτος ὀνομάζεται δῶρον τοῦ Νεῖλου ποταμοῦ. 16. Οἱ θεοὶ λαμπροῖς δώροις τέρπονται. 17. ...Λεπροὶ καθαρίζονται καὶ κωφοὶ ἀκούουσιν, νεκροὶ ἐγείρονται, πτωχοὶ εὐαγγελίζονται (Лк 7:22).

2. Переведите на греческий язык:

1. Боги везде почитаются (θεραπεύω) людьми. 2. Виноград и вино называются дарами Диониса. 3. Юноша, советуйся (βουλεύω в med.) с мудрыми! 4. Мы хотим отправиться в Афины. 5. Воины, мужественно сражайтесь с врагами! 6. Неприятели не сражаются, а убегают. 7. Они хотят отправиться к морю.

3. Проспрягайте в praes. ind. med.-pass., образуйте imperat. praes. med.-pass., inf. praes. med.-pass.:

νομίζω – *полагать*; θύω – *приносить жертву*.

4. Определите грамматические формы глаголов ἄγω – *вести*, βάλλω – *бросать* и переведите:

ἄγονται, ἄγουσιν, ἄγειν, ἄγεσθαι, ἄγου, ἄγει; βάλλε, βάλλει, βάλλεται, βάλλεις, βαλλέσθω, βαλλέτω.

ЗАНЯТИЕ X

§ 52. Слоговое приращение (*augmentum syllabicum*)

В изъявительном наклонении прошедших времен глагола перед основной появляется приращение (*augmentum*). В зависимости от начального звука основы различают два вида приращения – слоговое и временное.

Слоговое приращение (*augmentum syllabicum*) представляет собой слог **ἐ-**, появляющийся в изъявительном наклонении исторических (прошедших) времен глагола перед основой, которая начинается с согласного:

Praesens	Imperfectum
λέγω – <i>говорить</i>	ἐ-λεγον

Начальный звук **ρ** после приращения удваивается в **ρρ**:

Praesens	Imperfectum
ρίπτω – <i>бросать</i>	ἐ-ρρίπτον

Приставочные глаголы получают слоговое приращение после приставки. При этом приставки, оканчивающиеся на согласный, проявляются в исходном виде:

ἐξ- вместо ἐκ-;
ἐν- вместо ἐμ-, ἐγ-;
συν- вместо συμ-, συλ-, сур-, συγ-, су- и т. п.:

Praesens	Imperfectum
ἐκ-λύω – <i>развязывать</i>	ἐξ-ἐ-λυον
ἐκ-βάλλω – <i>выбрасывать</i>	ἐξ-ἐ-βαλλον
ἐμ-βάλλω – <i>бросать</i>	ἐν-ἐ-βαλλον
συλ-λέγω – <i>собирать</i>	συν-ἐ-λεγον
су-σκευάζω – <i>снаряжать</i>	συν-ε-σκεύαζον
сур-ράπτω – <i>сшивать</i>	συν-ἐ-ρρίπτον

В приставках, оканчивающихся на гласный, последний выпадает, за исключением приставок **περι-**, **ἀμφι-**, **προ-**:

Praesens	Imperfectum
ἐπι-βάλλω – <i>набрасывать</i>	ἐπ-ἐ-βαλλον

Praesens	Imperfectum
ἀπο-ρρίπτω – <i>отбрасывать</i>	ἀπ-έ-ρρίπτον
ἐπι-τάττω – <i>приказывать</i>	ἐπ-έ-ταττον
μετα-βάλλω – <i>поворачивать</i>	μετ-έ-βαλλον

Но:

Praesens	Imperfectum
προ-βάλλω – <i>бросать вперед</i>	προ-έ-βαλλον
περι-φέρω – <i>носить кругом</i>	περι-έ-φερον

Приставка **προ-** с последующим **ε** может сливаться в **πρου-**:

Praesens	Imperfectum
προ-βάλλω – <i>бросать вперед</i>	πρού-βαλλον

§ 53. Imperfectum indicatīvi actīvi et medii-passīvi: augmentum syllabīcum

Imperfectum indicatīvi (прошедшее время несовершенного вида изъявительного наклонения) отвечает на вопрос *что делал?* и образуется от основы презенса (см. § 17) с помощью приращения и личных окончаний:

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	-ον	-ομεν	-όμεν	-όμεθα
2-е	-ες	-ετε	-ου	-εσθε
3-е	-ε(ν)	-ον	-ετο	-οντο

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; основа презенса παιδευ-):

Imperfectum indicatīvi actīvi

Лицо	Singulāris	
1-е	ἐ-παιδευ-ον	я воспитывал (-а, -о)
2-е	ἐ-παιδευ-ες	ты воспитывал (-а, -о)
3-е	ἐ-παιδευ-ε(ν)	он (она, оно) воспитывал (-а, -о)

Plurālis		
1-е	ἐ-παιδεύ-ομεν	<i>мы воспитывали</i>
2-е	ἐ-παιδεύ-ετε	<i>вы воспитывали</i>
3-е	ἐ-παίδευ-ον	<i>они воспитывали</i>

Imperfectum indicatīvi medii-passīvi

Лицо	Singularis	
1-е	ἐ-παιδευ-όμην	<i>я воспитывался (-ась, -ось), меня воспитывали</i>
2-е	ἐ-παιδεύ-ου	<i>ты воспитывался (-ась, -ось), тебя воспитывали</i>
3-е	ἐ-παιδεύ-ετο	<i>он (она, оно) воспитывался (-ась, -ось), его (ее) воспитывали</i>
Plurālis		
1-е	ἐ-παιδευ-όμεθα	<i>мы воспитывались, нас воспитывали</i>
2-е	ἐ-παιδεύ-εσθε	<i>вы воспитывались, вас воспитывали</i>
3-е	ἐ-παιδεύ-οντο	<i>они воспитывались, их воспитывали</i>

§ 54. Imperfectum indicatīvi глагола εἶμι

Глагол εἶμι – *быть, являться, существовать* спрягается в прошедшем времени несовершенного вида следующим образом:

Лицо	Singularis		Plurālis	
1-е	ἦ, ἦν	<i>я был (-а, -о)</i>	ἦμεν	<i>мы были</i>
2-е	ἦσθα	<i>ты был (-а, -о)</i>	ἦτε, ἦστε	<i>вы были</i>
3-е	ἦν	<i>он (она, оно) был (-а, -о)</i>	ἦσαν	<i>они были</i>

§ 55. Значение imperfectum

Imperfectum обозначает:

1) длительное действие в прошлом: Μακρὸν χρόνον ἔγραφον τὴν ἐπιστολήν. – *Я долго писал письмо*;

2) повторяющееся действие: Πολλάκις ἔγραφον τῷ φίλῳ. – *Я часто писал другу*;

3) попытку начала или завершения действия (imperfectum de conātu): Ἐγραφον τὸ βιβλίον. – *Я пытался (начал) писать книгу*.

Imperfectum глаголов со значениями ‘идти’, ‘посылать’, ‘говорить’, ‘спрашивать’, ‘думать’, ‘пытаться’, ‘начинать’ иногда можно переводить прошедшим временем совершенного вида: Ὁ Κῦρος ἤρχετο τοῦ λόγου. – *Кир начал речь*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Αεὶ διδάσκαλοι ἐδίδασκον καὶ ἐπαίδευον τοὺς μαθητάς. 2. Ἐν Ἀθήναις θέατρον ἦν Διονύσου τοῦ θεοῦ. 3. Ἡρακλῆς ἐν τῷ βίῳ χαλεπὰ ἔργα ἐπραττεν. 4. Τοῖς Ἑλληνικοῖς θεοῖς ἦσαν καλοὶ ναοί. 5. Οἱ παλαιοὶ Ἀχαιοὶ ἐθαυμάζοντο τὰ τῶν ἀνδρείων ἀνθρώπων ἔργα. 6. Οἱ Λακεδαιμόνιοι διέφερον τῶν ἄλλων Ἀχαιῶν τῇ ἀνδρείᾳ. 7. Ἐπειθόμην ταῖς τῶν φίλων βουλαῖς. 8. Οἱ στρατηγοὶ συνέλεγον τὴν στρατιὰν ἐπὶ τοὺς πολεμίους. 9. Οὐποτε τοὺς φίλους ἀπελείπετε. 10. Οἱ ἄνθρωποι τοῖς θεοῖς τὰ δῶρα ἔφερον. 11. Ὁ νομοθέτης ὁ τῶν Ἀθηναίων ἀνέγραφε νέους νόμους εἰς λίθους. 12. Οἱ παλαιοὶ τὸν ἥλιον καὶ τὴν σελήνην ἐνόμιζον θεοὺς. 13. Ἐν Σπάρτῃ οἱ νεανίαι μάλιστα πρὸς ἀρετὴν ἐπαιδεύοντο. 14. Οἱ Σπαρτιάται ἔλεγον τὴν βουλὴν γερουσίαν. 15. Ἐν Ἀθήναις νόμος ἦν, ὃς ἐκέλευε μὴ κακῶς τοὺς νεκροὺς ἀγορεύειν. 16. Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος, καὶ ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν, καὶ Θεὸς ἦν ὁ Λόγος (Ин 1:1).

2. Переведите на греческий язык:

1. Древние почитали (θεραπεύω) разных богов. 2. Воины всегда верили отважным полководцам. 3. Ахилл сильно оплакивал смерть друга. 4. В Трое некогда справедливо царствовал Приам. 5. Ахейцы долго сражались с жителями Илиона. 6. Злые люди преследовались богами. 7. Вы не хотели вредить друзьям. 8. Кир воспитывался в доме Дария. 9. Скифами в жертву богам приносились кони. 10. Царство персов постоянно разорялось скифами.

3. Образуйте impf. ind. act. 1 sg.:

κωλύω – *препятствовать*, συμ-πράττω – *помогать*, περι-στέλλω – *одевать*, κρίνω – *судить*, νομίζω – *полагать*, μετα-φράζω – *переводить*; ἐκ-φεύγω – *избегать*.

4. Переведите на русский язык:

Περὶ τῆς τῶν Σπαρτιατῶν πολιτείας

Οἱ παλαιοὶ Λυκοῦργον εὐεργέτην τῶν Σπαρτιατῶν λέγουσιν· τῆς γὰρ Σπάρτης νομοθέτης ἦν σοφὸς καὶ δίκαιος· ὁ δ' ἐν Δελφοῖς θεὸς Λυκοῦργον ἔλεγε θεῖον. Οἱ δὲ Λυκοῦργου νόμοι ἀπλοῖ μέν ἦσαν, τῇ δὲ Σπάρτῃ σωτηρίαν καὶ ἀσφάλειαν ἔφερον· ἐπαίδευσον γὰρ τοὺς πολίτας πρὸς ἀπλοῦς τρόπους, πρὸς σωφροσύνην καὶ πειθαρχίαν καὶ ἀνδρείαν καὶ τὰς ἄλλας ἀρετάς. Ἀπλὴ ἦν ἡ τῶν νεανιῶν παιδεία, ἀπλᾶ τὰ κοινὰ τῶν πολιτῶν δεῖπνα, ἀπλᾶ αἱ τῆς ἀνδρείας τιμαί· ἐλαίας γὰρ στέφανος τῆς νίκης τιμὴ καὶ τοῦ στρατηγοῦ κόσμος ἦν.

ЗАНЯТИЕ XI

§ 56. Временное приращение (augmentum temporāle)

Временное (количественное) приращение (augmentum temporāle) появляется в изъявительном наклонении исторических (прошедших) времен глагола перед основой, начинающейся с гласного или дифтонга, и заключается в следующем:

- краткий гласный удлинняется;
- долгий гласный остается без изменений;
- первый элемент дифтонга удлинняется (кроме дифтонга ου):

ᾱ	>	ῃ
ε	>	ῆ
ο	>	ῶ
ι	>	ῑ
υ	>	ῡ
αι	>	ῃ

α	>	ῃ
οι	>	ῶ
αυ	>	ῡ
ει	>	ῃ/ῑ
ευ	>	ῡ/ῢ
ου	>	ου

Например:

Praesens	Imperfectum
ἄγω – <i>вести</i>	ἤγον
ἐλπίζω – <i>надеяться</i>	ἤλπιζον
ὀρύττω – <i>рыть</i>	ὥρυττον
ἰκετεύω – <i>умолять</i>	ἰκέτευον
ὕβριζω – <i>оскорблять</i>	ὑβρίζον
αἴθω – <i>зажигать</i>	ἤθον
ἄδω – <i>петь</i>	ἤδον
οἰκίζω – <i>населять</i>	ᾠκίζον
αὐξάνω – <i>увеличивать</i>	ἠύξανον
εἰκάζω – <i>изображать</i>	ἤκαζον/εἵκαζον
εὕρισκω – <i>находить</i>	ἠύρισκον/εὕρισκον
οὐράνιζω – <i>достигать неба</i>	οὐράνιζον

Некоторые глаголы имеют приращение **ει-** вместо **ή-**:

Praesens	Imperfectum
ἔχω – <i>иметь</i>	εἶχον
ἐργάζομαι – <i>работать</i>	εἰργαζόμην

Приставочные глаголы получают временное приращение после приставки. Ударение в приставочных глаголах дальше приращения перемещаться не может:

Praesens	Imperfectum
προσ-άγω – <i>вести</i>	προσ-ἤγον

§ 57. Imperfectum indicatīvi actīvi et medii-passīvi: augmentum temporāle

Образец спряжения (на примере глагола προσ-άγω – *вести*; основа презенса προσ-άγ-):

Imperfectum indicatīvi actīvi

Лицо	Singularis	
1-e	προσ-ῆγ-ον	я вел (-a, -o)
2-e	προσ-ῆγ-ες	ты вел (-a, -o)
3-e	προσ-ῆγ-ε(ν)	он (она, оно) вел (-a, -o)
Plurālis		
1-e	προσ-ῆγ-ομεν	мы вели
2-e	προσ-ῆγ-ετε	вы вели
3-e	προσ-ῆγ-ον	они вели

Imperfectum indicatīvi medii-passīvi

Лицо	Singularis	
1-e	προσ-ηγ-όμην	меня вели
2-e	προσ-ήγ-ου	тебя вели
3-e	προσ-ήγ-ετο	его (ее) вели
Plurālis		
1-e	προσ-ηγ-όμεθα	нас вели
2-e	προσ-ήγ-εσθε	вас вели
3-e	προσ-ήγ-οντο	их вели

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὦγομεν φίλους ἐπὶ θάλατταν. 2. Εὐριπίδης καὶ Θουκυδίδης ἦσαν μαθηταὶ Ἀναξαγόρου. 3. Εἶχομεν πιστοὺς φίλους. 4. Οἱ Ἀθηναῖοι τοὺς τυράννους ἤχθαιρον. 5. Οἱ Ἀκραγαντίνοι ἵπποις μνημεῖα ἴδρυν. 6. Ἀλέξανδρος ὑπὸ τῶν παλαιῶν Μέγας ὀνομάζετο διὰ τὰς ἐν Ἀσίᾳ νίκας. 7. Οἱ Ἀθηναῖοι ἤχθαιρον τοὺς Πέρσας, διότι ἀνάρηθμα κακὰ ἔπραττον καὶ τὰς οἰκίας ἔκαιον καὶ τὰ δένδρα ἐξέκοπτον. 8. Ὁ στρατηγὸς τοὺς στρατιώτας εἰς τὴν μάχην παρώξυνεν. 9. Οἱ θεοὶ ἐν τῷ οὐρανῷ ἦρχον. 10. Ἀθηνᾶ καὶ Ποσειδῶν ἥριζον ποτε περὶ τῆς τῶν Ἀθηνῶν ἀρχῆς.

11. Πολλάκις οἱ θεοὶ ἀνθρώπους εἰς δένδρα ἢ θηρία ἤλλαττον. 12. Οἱ παλαιοὶ παντοίοις θεοῖς ᾗχοντο. 13. Ἀριστείδης ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων Δίκαιος ὠνομάζετο· διέφερε γὰρ δικαιοσύνη καὶ σωφροσύνη καὶ εὐσεβείᾳ. 14. Φίλιππος μὲν ἐγυμνάζετο ἐν τῷ σταδίῳ καὶ ἐγυμνάζοντο οἱ ἄλλοι νεανῖαι. Ἀλέξανδρος δ' οὐ μετὰ τῶν φίλων ἠγωνίζετο. 15. Οἱ Ἀχαιοὶ ἐκ τῶν ἀγρῶν μὲν σῖτον παρεσκευάζοντο, τοῖς δὲ πλοίοις διὰ τοῦ πόντου ἔπλεον καὶ ἀρπαγμῷ πλοῦτον ἤθροισον. 16. Λακεδαιμόνιοι ἀπείχοντο τῶν συμποσίων.

2. Переведите на греческий язык:

1. В древности греческие люди назывались ахейцами. 2. Хозяева заставляли рабов тяжело работать. 3. Гонимцы сообщали о победе воинов. 4. Мы слушали песню друга. 5. Сначала миром правил Уран. 6. Зеркала афинских девушек были медные. 7. Сатрапы персов имели пурпуровые плащи.

3. Образуйте impf. ind. act. 1 sg.:

ὄνειδίζω – *руга́ть*, αἰχμαῖζω – *мета́ть копье*, ὑφαίνω – *тка́ть*, αὐξάνω – *умножа́ть*, αἴρω – *поднима́ть*, ἐλέγχω – *позори́ть*, ἔχω – *име́ть*, ἀν-άγω – *вести наверх*.

4. Проспрягайте в impf. ind. act. и med.-pass.:

βουλεύω – *советова́ть*, συν-άγω – *собира́ть*.

5. Найдите словарную форму глаголов по форме impf. ind., определите залог, лицо и число:

ἡγγελλεν, διέβαλλον, ὠνομάζοντο, προέπεμπες, ἠθροίζομεθα, ἐγινώσκετο, ἐνέβαλλον, ῥισθάνου, ἀνῆγες, συνεβούλευεν; εἶχομεν, ἐξέφερον, συνελέγετε, ἦρχες, ἡδόμην, ἦσαν.

6. Переведите на русский язык:

Περὶ τῶν Ἀθηνῶν

Ἡ Ἀττικὴ ἦν χώρα τῆς Εὐρώπης. Πρὸς μεσημβρίαν καὶ ἐσπέραν ἐν παραλίᾳ τῆς Ἀττικῆς οὐ πόρρω ἀπὸ τῆς θαλάττης ἦσαν Ἀθῆναι. Αἱ Ἀθῆναι εἶχον δόξαν τῶν ἐπιστημῶν καὶ τεχνῶν. Καλαὶ ἦσαν αἱ τῶν Ἀθηνῶν ἀγορὰ καὶ ἀγυαὶ καὶ πύλαι καὶ ἄκρα. Ἐν τῇ ἀγορᾷ ἦσαν αἱ ἐκκλησίαι. Ποικίλη ἡ τῶν Ἀθηνῶν στοὰ μάλιστα ἐν τιμῇ ἦν· ἐν γὰρ τῇ Ποικίλῃ ἦσαν γραφαί. Ἡ Ἀττικὴ ἐλαίας ἔτρεφεν· αἱ ἐλαίαι ἦσαν τῆς τῶν Ἀθηνῶν θεᾶς δωρεά. Ἡ θεὰ τὴν οἰκίαν εἶχεν ἐν τῇ ἄκρᾳ. Ἐν τῇ ἄκρᾳ ἦσαν ἐλαίαι καὶ πηγὴ καὶ ἐστίαι.

ЗАНЯТИЕ XII

§ 58. Participium praesentis medii-passīvi

Причастие (participium) – это неличная (именная) форма глагола, которая обозначает признак предмета по действию и объединяет в себе категории глагола (время, залог) и имени прилагательного (род, число, падеж). Отвечает на вопрос *какой?, какая?, какое?*.

Participium praesentis medii-passīvi (причастие настоящего времени сред-нестрадательного залога) образуется от основы презенса (см. § 17) путем добавления в форме nom. sing. следующих конечных элементов:

m	f	n
-όμεν-ος	-όμεν-η	-όμεν-ον

Склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).
Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

m	f	n
παιδευ-όμεν-ος <i>воспитываемый, воспитывающийся, воспитывающий себя</i>	παιδευ-όμεν-η <i>воспитываемая, воспитывающаяся, воспитывающая себя</i>	παιδευ-όμεν-ον <i>воспитываемое, воспитывающееся, воспитывающее себя</i>

Падежные окончания (указаны с суффиксом):

Падеж	Singularis			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	-όμεν-ος	-όμεν-η	-όμεν-ον	-όμεν-οῖ	-όμεν-αῖ	-όμεν-ᾶ
Gen.	-όμεν-ου	-όμεν-ης	-όμεν-ου	-όμεν-ων	-όμεν-ων	-όμεν-ων
Dat.	-όμεν-φ	-όμεν-η	-όμεν-φ	-όμεν-οις	-όμεν-αις	-όμεν-οις
Acc.	-όμεν-ον	-όμεν-ην	-όμεν-ον	-όμεν-ους	-όμεν-ᾱς	-όμεν-ᾶ

Примечание. Participium praesentis medii-passīvi отложительных глаголов (см. § 48) имеет действительное значение: βουλόμενος – *желающий, желая*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὁ Ἀλέξανδρος τοῖς πολεμίοις μαχόμενος ἑνδοξος γίγνεται. 2. Τὰ λεγόμενα οὐκ αἰε πιστά ἐστίν. 3. Ἡ στρατιὰ διὰ τῆς ἐρημίας πορευομένη ἔφερε χαλεποὺς πόλους. 4. Ἀλεξάνδρεια μεστὴ ἦν τῶν ταῖς βίβλοις ἠδωμένων. 5. Ἐν τῷ Μουσεῖῳ, λεγομένῳ τῶν Μουσῶν ἱερῷ, οἱ σοφοὶ τοῖς μαθηταῖς τῇ Ἑλληνικῇ γλώττῃ διελέγοντο. 6. Τῷ βουλομένῳ οὐδὲν χαλεπὸν ἐστίν. 7. Οἱ μὲν Λακεδαιμόνιοι μάχονται ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας τοῖς πατρίοις νόμοις πειθόμενοι, ἡ δὲ τῶν βαρβάρων στρατιὰ μάχεται ἀναγκαζομένη ὑπὸ τῶν στρατηγῶν. 8. Ὁ δῆμος ἐν τῇ ἀγορᾷ ἀθροιζόμενος περὶ τῆς πολιτείας βουλευέται. 9. Ἦγγιζεν δὲ ἡ ἑορτὴ τῶν ἀζύμων ἢ λεγομένη πάσχα (Λκ 22:1). 10. Οὐδεὶς στρατευόμενος ἐμπλέκεται ταῖς τοῦ βίου πραγματείαις... (2 Τιμ 2:4).

2. Переведите на греческий язык:

1. Отправляясь в поход против Трои, ахейцы долго плыли по (ἐπι-νήχομαι + dat.) морю. 2. Беседуя, мудрецы обучают учеников. 3. Желających (βούλομαι) учиться любят учителя. 4. Не повинующиеся законам наказывались (κολάζω) судьями. 5. Сражаясь, заботясь о победе.

3. Переведите на русский язык:

Περὶ Δαιδάλου

Ἀθάνατός ἐστιν ἡ δόξα Δαιδάλου, τοῦ τῶν Ἀθηναίων τεχνίτου. Ὁ Δαίδαλος φονεῦει τὸν τῆς ἀδελφῆς υἱὸν καὶ φεύγει μετ' Ἰκάρου τοῦ υἱοῦ ἐκ τῆς ἡπείρου εἰς τὴν νῆσον Κρήτην. Διὰ δὲ τὴν ἐν τῇ τέχνῃ δόξαν θαυμάζεται ὑπὸ τοῦ τῆς νήσου δεσπότη καὶ φίλος γίνεται αὐτοῦ. Ἐν τῇ νήσῳ ἰδρύει τὸν λαβύρινθον, οὗ ὁδοὶ ἦσαν πολλαὶ (nom. pl. f ot πολὺς) καὶ ἄβατοι. Μετὰ πολλοὺς (acc. pl. m ot πολὺς) ἐνιαυτοὺς ὁ Δαίδαλος πορεύεσθαι βούλεται ἐκ τῆς Κρήτης, ἀλλ' ὁ τῆς νήσου δεσπότης κωλύει τὸν τεχνίτην. Ὁ οὖν Δαίδαλος πτερὰ συντάττει καὶ κηρῷ συνάπτει. Διὰ τῶν πτερῶν φεύγει ὑπὲρ τῆς θαλάττης μετὰ τοῦ Ἰκάρου. Ὁ δ' Ἰκαρος, τοῖς τοῦ Δαιδάλου λόγοις οὐ πειθόμενος, προσπελάζει τῷ ἡλίῳ, ὥστε λύεται ὁ κηρὸς καὶ εἰς θάλατταν καταπίπτει. Ὁ δὲ Δαίδαλος σφάζεται εἰς τὴν Σικελίαν.

ЗАНЯТИЕ XIII

§ 59. Существительные 3-го склонения.

Общая характеристика

К 3-му склонению относятся существительные всех родов, которые в nom. sg. имеют окончание -ς (-ξ, -ψ) или нулевое окончание (-∅),

в gen. sg. – окончание **-ος** (**-ως**, **-ους**): ὁ φύλαξ, ακος – *сторож*; ὁ Ἄραψ, αβος – *араб*; ἡ δύναμις, εως – *сила*; τὸ γένος, ους – *род*. Основы существительных 3-го склонения оканчиваются на все типы согласных, гласные (кроме **α**, **ο/ε**), дифтонги:

А. Согласные:

- 1) сонорные (**-λ**, **-ρ**, **-ν**);
- 2) взрывные:
 - а) заднеязычные (**-γ**, **-κ**, **-χ**);
 - б) губные (**-β**, **-π**, **-φ**);
 - в) переднеязычные (**-δ**, **-τ**, **-θ**);
 - г) **-κτ**;
 - д) **-ντ**;
- 3) **-σ** (**-εσ**, **-ασ**).

Б. Гласные:

- 1) **-ī**;
- 2) **-υ**;
- 3) **-ω**;
- 4) **-ī/-ε**;
- 5) **-ū/-ε**.

В. Дифтонги:

- 1) **-ευ/-ε**;
- 2) **-αυ**;
- 3) **-ου**.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	ς (ξ, ψ)/∅ ¹	∅	ες (εις)	ᾱ (η)
Gen.	ος (ως, ους)		ων	
Dat.	ϊ (ει)		σιν (ζῖν, ψῖν)	
Acc.	ᾱ/υ	= nom.	ᾱς/εις/ς (< υς)	= nom.
Voc.	= nom./∅	= nom.	= nom.	

¹ ∅ – нулевое окончание.

Особенности образования

1. Nom. sg. образуется **сигматически**, т. е. с помощью окончания -ς (в мужском и женском роде), или **асигматически**, т. е. с помощью нулевого окончания (во всех родах):

а) при сигматическом способе образования на стыке морфем, как правило, происходят фонетические изменения:

-γ, -κ, -χ, -κτ + -ς > -ξ;
-β, -π, -φ + -ς > -ψ;
-δ, -τ, -θ, -ν, -ντ + -ς > -ς.

Поэтому основа определяется по форме gen. sg., если здесь сохраняется исходное окончание -ος: ном. sg. ὁ φύλαξ < *φυлак-ς, gen. sg. τοῦ φύλακ-ος – *сторож*; ном. sg. ἡ ἐσθῆς < *ἐσθητ-ς, gen. sg. τῆς ἐσθῆτ-ος – *одежда*; ном. sg. ἡ πατρίς < *патрид-ς, gen. sg. τῆς πατρίδ-ος – *родина*;

б) при асигматическом способе ном. sg. образуется с помощью нулевого окончания (-Ø), т. е. без -ς;

в) слова среднего рода всегда образуют ном. sg. асигматически: τὸ γέρας < *γeрас-ø – *старость*.

2. Voc. sg. m, f или совпадает с ном. sg. (ὁ Ἄραψ, αἶψος – *араб* – ὦ Ἄραψ), или имеет нулевое окончание, представляя собой чистую основу, насколько это позволяет закон о звуках в конце слова (см. § 8; ὁ γέρον, οντος – *старик* – ὦ γέρον < *γeροντ).

3. Во множественном числе vocatīvus всегда совпадает с nominatīvus.

4. Существительные 3-го склонения имеют следующие особенности, касающиеся ударения:

а) ударение по возможности сохраняется на том слоге, на котором оно стоит в ном. sg.;

б) у односложных существительных в gen. и dat. ударение перемещается на последний слог: ἡ ἄλς – *море* – gen. sg. τῆς ἁλός, dat. sg. τῇ ἁλί, gen. pl. τῶν ἁλῶν, dat. pl. τοῖς ἁλοῖν;

в) некоторые односложные существительные имеют в gen. pl. ударение на корневом гласном: ὁ, ἡ παῖς, παιδός – *ребенок* – τῶν παιδῶν; ὁ Τρώς, ὤς – *тroyнец* – τῶν Τρώων; τὸ φῶς, φωτός – *свет* – τῶν φώτων; τὸ οὖς, ὠτός – *ухо* – τῶν ὠτων, ὁ θῶς, θῶς – *шакал* и др.;

г) многие односложные существительные мужского и женского рода и все существительные среднего рода с долгим гласным или дифтонгом в основе имеют в ном. sg. облученное ударение, например: ὁ, ἡ βοῦς, βοός – *бык, корова*; ὁ μῦς, μυός – *мышь*; ὁ, ἡ σὺς, συός – *свинья*; τὸ πῦρ, πυρός – *огонь* и т. п.

§ 60. Существительные 3-го склонения с основой на -λ

Это существительные мужского и женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на -λ-ς, в gen. sg. – на -λ-ος. Единственными существительными, относящимися к данному типу, являются слова ἡ ἄλς, ἄλος – *море* и ὁ ἅλς, ἅλος – *соль*. Nom. sg. образуется сигматически.

Данные существительные склоняются следующим образом:

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom., voc.	ἄλ-ς	ἄλ-ες
Gen.	ἄλ-ός	ἄλ-ῶν
Dat.	ἄλ-ί	ἄλ-σί (v)
Acc.	ἄλ-ᾶ	ἄλ-ᾶς

§ 61. Существительные 3-го склонения с основой на -ρ

Это существительные всех родов, которые в nom. sg. оканчиваются на -ηρ, -ωρ, -αρ, в gen. sg. – на -ερ-ος, -ηρ-ος, -ορ-ος, -ωρ-ος, -αρ-ος; ὁ, ἡ αἰθήρ, ἑρος – *эфир*; ὁ кратήρ, ἥρος – *кратёр, сосуд для смешивания вина с водой*; ὁ ῥήτωρ, ορος – *оратор*; ὁ κέλωρ, ωρος – *сын*; ὁ Κάρ, Κᾶρός – *кариец*; τὸ ἔαρ, ἔαρος – *утро, весна*.

Nom. sg. m, f образуется асигматически, причем краткий гласный перед ρ растягивается (ᾱ > ᾱ̣, ε > η, ο > ω).

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	m, f	m, f	m, f	m, f	m, f	n
	Singulāris					
Nom.	ηρ/ήρ	ηρ	ωρ/ώρ	ωρ	αρ	αρ
Gen.	ερ-ος	ηρ-ος	ορ-ος	ωρ-ος	αρ-ος	αρ-ος
Dat.	ερ-ι	ηρ-ι	ορ-ι	ωρ-ι	αρ-ι	αρ-ι
Acc.	ερ-ᾶ	ηρ-ᾶ	ορ-ᾶ	ωρ-ᾶ	αρ-ᾶ	= nom.
Voc.	ερ/ήρ	ηρ	ορ/ώρ	ωρ	αρ	= nom.

Plurālis						
Nom.	ερ-ες	ηρ-ες	ορ-ες	ωρ-ες	αρ-ες	αρ-ᾶ
Gen.	ερ-ων	ηρ-ων	ορ-ων	ωρ-ων	αρ-ων	αρ-ων
Dat.	ερ-σῖ(v)	ηρ-σῖ(v)	ορ-σῖ(v)	ωρ-σῖ(v)	αρ-σῖ(v)	αρ-σῖ(v)
Acc.	ερ-ᾶς	ηρ-ᾶς	ορ-ᾶς	ωρ-ᾶς	αρ-ᾶς	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.

Π ρ ι μ ε ς α ν η ι α.

1. У большинства существительных на **-ηρ** огласовка основы долгая (ὁ κρατήρ, ἦρος – *кратер*), на **-ορ** – краткая (ὁ ῥήτωρ, ορος – *оратор*).

2. У существительных с ударением на последнем слоге форма voc. sg. совпадает с формой nom. sg. (ὁ, ἡ αἰθήρ, ἑρος – *эфир* – ὦ αἰθήρ), у остальных существительных представляет собой чистую основу (ὁ ῥήτωρ, ορος – *оратор* – ὦ ῥήτορ). Но voc. sg. существительного ὁ σωτήρ, ἦρος – *спаситель* – ὦ σωτήρ.

3. Dat. pl. существительного ὁ ἀστήρ, ἑρος – *звезда* – τοῖς ἀστράσι(v) или ἄστρασι(v).

4. Dat. pl. существительного ἡ χεῖρ, χειρός – *рука* – ταῖς χερσίν(v).

§ 62. Существительные 3-го склонения с основой на -v

Это существительные мужского и женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-av, -ηv, -ων, -ις, -υς, -ov, -εις**, в gen. sg. – на **-av-ος, -εν-ος, -ηv-ος, -ον-ος, -ων-ος, -iv-ος, -uv-ος**: ὁ παῖαν, ἄνος – *пеан*; ὁ ποιμήν, ἑνος – *пастух*; ὁ μήν, μηνός – *месяц*; ὁ Ἑλλήν, ηνος – *грек*; ὁ ἡ δαίμων, ονος – *бог, богиня*; ὁ ἀγών, ὄνος – *состязание*; ὁ δελφίς, ἴνος – *дельфин*; ἡ ρίς, ῥίνος – *нос*; ὁ Φόρκυς, υνος – *Форкий (морской бог)*; ὁ μόσσυν, υνος – *деревянная башня*; ὁ κτεῖς, κτενός – *гребень*.

Nom. sg. образуется сигматически (существительные на **-ις < iv-ς, -υς < uv-ς, -εις < ev-ς**) и асигматически (существительные на **-av, -ηv, -ων, -ov**; краткий гласный перед **v** растягивается: **ᾶ > ā, ε > η, ο > ω, ὦ > ō**).

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Παдеж	Singularis							
Nom.	αν	ην/ήν	ην	ων/ών	ων	ι-ς/ί-ς	υ-ς (υν)/ύ-ς	εις/είς
Gen.	αν-ος	εν-ος	ην-ος	ον-ος	ων-ος	ιν-ος	υν-ος	εν-ος
Dat.	αν-ι	εν-ι	ην-ι	ον-ι	ων-ι	ιν-ι	υν-ι	εν-ι
Acc.	αν-α	εν-α	ην-α	ον-α	ων-α	ιν-α	υν-α	εν-α
Voc.	αν	εν/ήν	ην	ον/ών	ων	ιν/ί-ς	υν/ύ-ς	εν/είς
Plurālis								
Nom.	αν-ες	εν-ες	ην-ες	ον-ες	ων-ες	ιν-ες	υν-ες	εν-ες
Gen.	αν-ων	εν-ων	ην-ων	ον-ων	ων-ων	ιν-ων	υν-ων	εν-ων
Dat.	αῖσι(ν)	εῖσι(ν)	ῆσι(ν)	οῖσι(ν)	ωῖσι(ν)	ῖσι(ν)	ῦσι(ν)	εῖσι(ν)
Acc.	αν-ας	εν-ας	ην-ας	ον-ας	ων-ας	ιν-ας	υν-ας	εν-ας
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.

Π ρ ι μ ε ν α ι α.

1. У существительных с ударением на последнем слоге форма voc. sg. совпадает с формой nom. sg. (ὁ ποιήν, ένος – *пастух* – ὃ ποιήν), у остальных существительных представляет собой чистую основу (ὁ δαίμων, ονος – *бог* – ὃ δαίμων). Имена собственные на -ων имеют в voc. sg. ударение на третьем слоге от конца: ὁ Ἀγαμέμνων, ονος – *Агамемнон* – ὃ Ἀγάμεμνον.

2. В dat. pl. ν перед σ выпадает: ὁ ποιήν, ένος – *пастух* – τοῖς ποιέσιν < *ποιμεν-σιν.

3. Существительное ὁ Φόρκυς, υνος – *Форкий* образует в acc. sg. параллельные формы: τὸν Φόρκυα и Φόρκυν.

§ 63. Genetivus caracteristicus (родительный характеризующий)

Обозначает лицо, к которому относится свойство или состояние, выраженное инфинитивом в функции подлежащего. Употребляется при глаголе έστιν (έστιν), который в данном случае переводится *свойственно кому-либо, свойство, обязанность кого-либо*: Μηδέν άμαρτάνειν έστι θεών. – *Ни в чем не ошибаться свойственно богам*; Πενίαν φέρειν άνδρός σοφοῦ έστιν. – *Переносить бедность – свойство мудрого человека*. Глагол έστιν часто опускается.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός... (Ин 10:11). 2. Ἡ θάλαττα ὑπὸ τῶν ποιητῶν ἄλς ὠνομάζετο. 3. Οἱ ναῦται ἔθουν τοῖς Διοσκούροις τοῖς λεγομένοις σωτήρσιν ἐν τῷ πλῶ. 4. Ἐπεὶ ὁ χεიმὼν τοῖς Ἑλλήσι ψυχρὸς ἐγίγνετο, τοὺς ἀγῶνας καὶ τὰς ἐορτὰς ἐν τοῖς τοῦ ἔαρος μηνὶν ἤγον. 5. Μετὰ τὴν ἐν Μαραθῶνι μάχην οἱ Ἀθηναῖοι τὸν Πᾶνα ἐθεράπευον ὥς εὐεργέτην καὶ σωτῆρα. 6. Τῷ ρήτορι μὲν ἡ σωφροσύνη πρέπει, τῷ δ' ἡγεμόνι ἡ ἀνδρεία καὶ ἐμπειρία. 7. Ἐν τοῖς ἀγῶσι περιεγίγνοντο οἱ Ἑλληνες τῶν βαρβάρων. 8. Ἐν τοῖς τῶν θεῶν ναοῖς καλοὶ κρατῆρες ἦσαν, ἐκ δὲ τῶν κρατήρων οἶνος τοῖς θεοῖς σπένδεται. 9. Τῷ ἔαρι καὶ οἱ ἄνθρωποι καὶ οἱ θῆρες ἡδονται. 10. Τὸ πῦρ τοῖς Πέρσαις ἱερὸν ἦν. 11. Οἱ Ἀθηναῖοι πολλάκις οὐ τοῖς χρηστοῖς, ἀλλὰ τοῖς κακοῖς ρήτορσιν ἐπίστευον. 12. Τοῦ ρήτορός ἐστι τοῖς πολίταις περὶ τῶν κοινῶν συμβουλευεῖν. 13. Τοῦ μὲν δικαστοῦ ἐστι ἀμύνειν τοῖς δικαίοις, τοῦ δὲ ρήτορος λέγειν ἀλήθειαν. 14. Θαυμάζομεν τὴν τῶν προπατόρων ἀρετὴν καὶ δόξαν. 15. Οἱ τῆς χθονὸς daίμονες τίκτουσι τοὺς τῶν ἀγρῶν καρπούς. 16. Ὁ ταῦρος ἔχει ἰσχυρὸν αὐχένα. 17. Ἄλλη δόξα ἡλίου, καὶ ἄλλη δόξα σελήνης, καὶ ἄλλη δόξα ἀστέρων· ἀστὴρ γὰρ ἀστέρως διαφέρει ἐν δόξῃ (1 Κορ 15:41). 18. Χεὶρ χεῖρα νίπτει, δάκτυλος δὲ δάκτυλον.

2. Переведите на греческий язык:

1. Гомер называет Агамемнона пастырем народов (ὁ λαός, οὗ). 2. Древние называли Аполлона предводителем и учителем Муз. 3. Греки приносили в жертву божествам животных (ὁ θῆρ, θηρὸς). 4. В состязаниях греков наградой был венок оливы. 5. Зимой дороги полны снега. 6. В Дельфах был храм Аполлона. 7. Греки имели прекрасные гавани. 8. В золотых чашах находится красное вино. 9. Соловьи и ласточки – вестники весны. 10. Судьбы людей находятся в руках бога.

3. Просклоняйте существительные:

ὁ θῆρ, θηρὸς – *зверь*, ὁ προπάτωρ, ορος – *праотец*, ὁ χιών, ὤνος – *снег*.

4. Переведите на русский язык:

Περὶ Νέστορος

Νέστορα Ὀμηρὸς ὀνομάζει τῶν Πυλίων ἡγεμόνα· Πύλος δ' ἦν ἐν τῇ Πελοποννήσῃ· εἶχε δ' ἄκραν καὶ ἀγαθὸν λιμένα. Ἐν δὲ τῇ ἄκρᾳ ἦν τὰ τοῦ Νέστορος βασιλεία. Ὁ δὲ Νέστωρ τίμιος ἦν διὰ τὰς ἀρετὰς ἐν τοῖς περὶ Τροίᾳς Ἀχαιοῖς· ἦν γὰρ δεινὸς τὴν μάχην καὶ τὴν βουλὴν σοφὸς καὶ ἀγαθὸς ρήτωρ· τῶν γὰρ νεανιῶν

κόσμος ἐστὶν ἡ ἀνδρεία, τῶν δὲ πρεσβυτῶν ἡ σοφία καὶ ἡ ἀγαθὴ βουλή. Ἐπίστευον δὲ τοῖς τοῦ Νέστορος λόγοις καὶ Ἀγαμέμνων, ὁ τοῦ κοινοῦ στόλου ἡγεμὼν, καὶ οἱ ἄλλοι τῶν Ἀχαιῶν ἡγεμόνες καὶ οἱ τῶν ἡγεμόνων λαοί.

5. Переведите на русский язык:

Περὶ ἔαρος καὶ χειμῶνος

Χειμῶνος μὲν χιὼν καὶ κρύσταλλος καλύπτει τὴν γῆν καὶ τοὺς ποταμοὺς καὶ τὰς λίμνας, ἔαρος δ' ὁ ἥλιος τήκει τὴν χιόνα καὶ τὸν κρύσταλλον. Ἄμα τῷ ἔαρι τὴν τῶν χελιδόνων καὶ τῶν ἀηδόνων φωνὴν ἀκούομεν· ὀνομάζομεν δὲ τὰς χελιδόνας ἀγγέλους τοῦ ἔαρος. Τὸν δὲ χειμῶνα αἱ χελιδόνες καὶ αἱ ἀηδόνες διάγουσιν ἐν τῇ Αἰγύπτῳ καὶ ἐν τῇ Λιβύῃ.

ЗАНЯТИЕ XIV

§ 64. Существительные 3-го склонения с основой на заднеязычные (-γ, -κ, -χ)

Это существительные мужского и женского рода, которые в ном. sg. оканчиваются на -ξ, в gen. sg. – на -γ-ος, -κ-ος, -χ-ος; ἡ αἶξ, αἰγός – *коза*; ὁ φύλαξ, ακός – *сторож*; ὁ ὄνυξ, υῤος – *ноготь*. Nom. sg. образуется сигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Παдеж	Основа на -γ		Основа на -κ		Основа на -χ	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	ξ	γ-ες	ξ	κ-ες	ξ	χ-ες
Gen.	γ-ος	γ-ων	κ-ος	κ-ων	χ-ος	χ-ων
Dat.	γ-ϊ	ξϊ(ν)	κ-ϊ	ξϊ(ν)	χ-ϊ	ξϊ(ν)
Acc.	γ-ᾶ	γ-ᾶς	κ-ᾶ	κ-ᾶς	χ-ᾶ	χ-ᾶς
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.

Примечания.

1. В ном. sg. и в dat. pl. γ, κ, χ + σ > ξ: ἡ αἶξ < *αἰγ-ς – *коза* – ταῖς αἰξίν < *αἰγ-σιν.

2. Огласовка основы не изменяется, кроме существительного ἡ ἀλώπηξ, εκός – *лиса*.

3. Существительное ἡ γυνή, γυναῖκος – *женщина* склоняется следующим образом:

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	γυνή	γυναῖκες
Gen.	γυναικός	γυναικῶν
Dat.	γυναικί	γυναίξι(ν)
Acc.	γυναῖκα	γυναῖκας
Voc.	γύναι	= nom.

4. Существительное ἡ θρίξ, τριχός – *волос* склоняется следующим образом:

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	θρίξ	τρίχες
Gen.	τριχός	τριχῶν
Dat.	τριχί	θριξι(ν)
Acc.	τρίχα	τρίχας
Voc.	θρίξ	= nom.

§ 65. Существительные 3-го склонения с основой на губные (-β, -π, -φ)

Это существительные мужского и женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на -ψ, в gen. sg. – на -β-ος, -π-ος, -φ-ος: ὁ Ἄραψ, αβος – *араб*; ὁ γύψ, γῦπος – *коршун*; ἡ λαῖλαψ, απος – *буря*; ἡ κατήλιψ, ιφος – *верхний этаж*. Nom. sg. образуется сигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Основа на -β		Основа на -π		Основа на -φ	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	ψ	β-ες	ψ	π-ες	ψ	φ-ες
Gen.	β-ος	β-ων	π-ος	π-ων	φ-ος	φ-ων
Dat.	β-ϊ	ψι(ν)	π-ϊ	ψι(ν)	φ-ϊ	ψι(ν)
Acc.	β-ᾱ	β-ᾱς	π-ᾱ	π-ᾱς	φ-ᾱ	φ-ᾱς
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.	= nom.

Примечание. В nom. sg. и в dat. pl. **β, π, φ + σ > ψ**: ὁ γύψ < γυψ-ς – *коршун* – τοῖς γυψίν < *γυψ-σιν.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Αἱ τῶν ἀλωπέκων τρίχες ἐρυθραὶ εἰσιν. 2. Οἱ παλαιοὶ Αἰγύπτιοι καὶ Αἰθίοπες τοὺς γῦπας ἐνόμιζον ἱεροὺς, καὶ ὁ νόμος ἐκέλευε γῦπα μὴ φονεύειν. 3. Τοῖς Κύκλωσιν ὀφθαλμὸς ἐν μέσῳ τοῦ μετώπου ἦν. 4. Κόρακες κόραξι φίλοι εἰσιν. 5. Αἱ Μοῦσαι καὶ ὦπα καὶ ὅπα ἔχουσι καλήν. 6. Οἱ γῦπες καὶ οἱ κόρακες καὶ αἱ γλαυκες τοὺς ὄνυχας ἰσχυροὺς ἔχουσιν. 7. Ταῖς γλαυξὶν οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμέρας τυφλοὶ εἰσιν. 8. Ὡ τέκνον, φεῦγε τὸν κόλακα, οἱ γὰρ κολάκων λόγοι οὐκ ἀληθινοὶ εἰσιν. 9. Ἡ γλαυὺς τῆς Ἀθηνᾶς ἱερὰ ἦν. 10. Τοῖς κόραξιν, ὡς λέγουσιν, ὁ βίος μακρὸς ἐστίν. 11. Οἱ Θρᾶκες ἦσαν ἀνδρεῖοι στρατιῶται καὶ κλυτοὶ τοξόται. 12. Οἱ δεσπότες κολάζουσι τῇ μάστιγι τοὺς δούλους. 13. Τοῖς Ἑλλήσιν ἀρχὴν τῆς μάχης ἐσήμαινεν ὁ κῆρυξ τῇ σάλπιγγι. 14. Τοῖς ἡγεμόσι μόνοις πρέπει ἔχειν πορφυροὺς χιτῶνας καὶ ἀγυροὺς θώρακας. 15. Αἱ τοῦ πυρὸς φλόγες εἰσιν ἐρυθραί. 16. Ἐν τῇ Θρακῶν καὶ Μακεδόνων χώρα οἱ χειμῶνές εἰσι μακροί. 17. Οἱ τῶν Ἑλλήνων ὀπλῖται ἐπὶ φάλαγγος ἐτάττοντο. 18. Αἱ τῶν αἰγῶν τῶν ἐκ τῆς Ἀσίας τρίχες μακραὶ εἰσιν. 19. Γυναικὸς ἐσθλῆς ἐστὶ σφῶζειν οἰκίαν. 20. Γυναικὶ κόσμος ὁ τρόπος, οὐ τὰ χρυσία.

2. Переведите на греческий язык:

1. Древние воины имели медные панцири. 2. Не верьте лстецам! 3. После сражения варвары бросали трупы врагов коршунам. 4. Дикие козы служили (были) пищей эфиопам. 5. Древними египтянами и эфиопами коршуны считались священными. 6. Трубами глашатаи объявляют солдатам начало войны. 7. Совы не вредные, а полезные животные. 8. Крылья коршунов длинные и крепкие.

3. Просклоняйте существительные:

ἡ ἀλώπηξ, *εκος* – *лиса*; ὁ Κύκλωψ, *ωπος* – *Киклоп (Циклон)*; ὁ ὄνυξ, *υχος* – *коготь*.

4. Найдите словарную форму глаголов, определите время, наклонение, залог, лицо и число:

γίγνεται, διέβαινας, λύομεν, λυομένη, ἠθροίζοντο, ἔρχη, ἦσαν.

5. Переведите на русский язык:

Κόραξ καὶ ἀλώπηξ

Κόραξ ἐπὶ κλίμακι ἦν καὶ σάρκας τοῖς ὄνυξι εἶχεν. Ἀλώπηξ τῷ κόρακι τὴν ἄγραν ἐξαρπάζειν ἔθελεν. Προσέρπει οὖν ἡ ἄρπαξ πρὸς τὴν κλίμακα καὶ λέγει, ὡς οἱ κόλακες· «ὦ κόραξ, ὡς καλὴν μορφήν ἔχεις. Εἰ καὶ φωνὴν ἔχεις, ἄξιος εἶ οὐ μόνον τῶν ἡλίκων, ἀλλὰ καὶ τῶν ἀετῶν καὶ ἱεράκων καὶ γυπῶν βασιλεύειν».

Ὁ δὲ κόραξ τῷ τοῦ κόλακος ἐπαίνῳ πιστεύει καὶ τὴν φωνὴν ἐκπέμπει. Ἄμα δὲ ἐκ τῶν ὀνύχων αἱ σάρκες ἐκπίπτουσιν ἐπὶ τὴν γῆν. Ἡ δὲ οὖν ἀρπάζει τὰς σάρκας καὶ πρὸς τὸν κόρακα λέγει· «ὦ κόραξ, φωνὴν μὲν ἔχεις, νοῦν δ' οὐ».

ЗАНЯТИЕ XV

§ 66. Существительные 3-го склонения мужского и женского рода с основой на переднеязычные (-δ-, -τ-, -θ-)

Это существительные, которые в ном. sg. оканчиваются на -ς (-ας, -ως, -ης, -ις, -υς, -vς), в gen. sg. – на -δ-ος, -τ-ος, -θ-ος; ἡ λαμπάς, ἄδος – *факел*; ὁ φῶς, φωτός – *муж, мужчина*; ὁ ἰδρώς, ὠτος – *пот*; ὁ ἔρως, ὠτος – *любовь*; ἡ ἐσθής, ἦτος – *одежда*; ὁ τάπης, ἦτος – *ковер*; ἡ ἀσπίς, ἰδος – *щит*; ἡ σφραγίς, ἰδος – *печать*; ἡ χάρις, ιτος – *благодарность*; ἡ δαίς, δαιτός – *пир*; ἡ ὄρνις, ιθος – *птица*; ἡ κόρυς, υθος – *шлем*; ἡ χλαμύς, ὕδος – *хламида, плащ*; ἡ ἑλμινς, ινθος – *червь*; ἡ Τίρυνς, υνθος – *Тиринф (город)*. Nom. sg. образуется сигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Существительные на -ας, -ως, -ης, -vς

Παдеж	Singularis			Pluralis		
Nom.	ς	ς	ς	δ-ες	τ-ες	θ-ες
Gen.	δ-ος	τ-ος	θ-ος	δ-ων	τ-ων	θ-ων
Dat.	δ-ϊ	τ-ϊ	θ-ϊ	σῖ(v)	σῖ(v)	σῖ(v)
Acc.	δ-ᾶ	τ-ᾶ	θ-ᾶ	δ-ᾶς	τ-ᾶς	θ-ᾶς
Voc.	ς/∅	ς/∅	ς/∅	= nom.	= nom.	= nom.

Существительные на -ις

Падеж	Singularis		
Nom.	ις/ίς	ις/ίς	ις
Gen.	ιθ-ος	ιτ-ος	ιθ-ος
Dat.	ιθ-ϊ	ιτ-ϊ	ιθ-ϊ
Acc.	ιθ-ᾱ и ιν/ιδ-ᾱ (ιδ-ᾱ)	ιτ-ᾱ и ιν/ιτ-ᾱ (ιτ-ᾱ)	ιθ-ᾱ и ιν
Voc.	ι и ις/ί и ίς	ι и ις/ί и ίς	ι и ις
Plurālis			
Nom.	ιθ-ες	ιτ-ες	ιθ-ες
Gen.	ιθ-ων	ιτ-ων	ιθ-ων
Dat.	ισι(v)	ισι(v)	ισι(v)
Acc.	ιθ-ᾶς	ιτ-ᾶς	ιθ-ᾶς
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.

Существительные на -υς

Падеж	Singularis		
Nom.	υς/ύς	υς	υς
Gen.	υθ-ος	υτ-ος	υθ-ος
Dat.	υθ-ϊ	υτ-ϊ	υθ-ϊ
Acc.	υθ-ᾱ и υν/υδ-ᾱ	υτ-ᾱ и υν	υθ-ᾱ и υν
Voc.	υ/ύ и υς/ύς	υ и υς	υ и υς
Plurālis			
Nom.	υθ-ες	υτ-ες	υθ-ες
Gen.	υθ-ων	υτ-ων	υθ-ων
Dat.	υσι(v)	υσι(v)	υσι(v)
Acc.	υθ-ᾶς	υτ-ᾶς	υθ-ᾶς
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.

Примечания.

1. Существительные на *-ίς, -ύς*, которые в ном. sg. имеют ударение на последнем слоге, в асс. sg. оканчиваются на *-ίδα (-īda), -ίτα (-īta), -ύδα*: ἡ ἀσπίς, ἶδος – *щит* – τὴν ἀσπίδα; ἡ σφραγίς, ἶδος – *печать* – τὴν σφραγίδα; ἡ δαίς, δαιτός – *пир* – τὴν δαίτα; ἡ χλαμύς, ὕδος – *хламида* – τὴν χλαμύδα. Остальные существительные на *-ίς, -ύς* образуют наряду с этими также параллельные формы на *-iv, -ov* (по аналогии с существительными с основой на гласные *i, u*; см. §§ 75–76): ἡ ὄρνις, ἰθος – *птица* – τὴν ὄρνιν и ὄρνιθα; ἡ κόρυς, υθος – *шлем* – τὴν κόρυν и κόρυθα. Асс. sg. существительного ἡ κλείς, κλειδός – *засов* – τὴν κλεῖν и κλεῖδα.

2. У существительных, которые в ном. sg. имеют ударение на последнем слоге, форма voc. sg. совпадает с формой ном. sg.: ἡ ἐσθής, ἦτος – *одежда* – ὦ ἐσθής. У остальных существительных эта форма представляет собой чистую основу после выпадения последнего согласного в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8): ὁ τάπης, ἦτος – *ковёр* – ὦ τάπη < *ταπιη. Существительные на *-ίς, -ύς* могут образовывать параллельные формы: ἡ ἀσπίς, ἶδος – *щит* – ὦ ἀσπίς и ἀσπί; ἡ ὄρνις, ἰθος – *птица* – ὦ ὄρνι и ὄρνις.

3. В ном. sg. и в dat. pl. *δ, τ, θ + σ > σσ > σ*: ἡ ἀσπίς < *ἀσπιδ-ς – *щит* – ταῖς ἀσπίσιν < *ἀσπιδ-σιν; ἡ ἔλμινς < *ἐλμινθ-ς – *червь* – ταῖς ἔλμινσιν < *ἐλμινθ-σιν.

4. Огласовка основы не изменяется, кроме существительного ὁ πούς, ποδός – *нога*, у которого в ном. sg. произошло заместительное удлинение (*ο > ου*).

5. Существительное ἡ κλείς, κλειδός – *засов* в ном. pl. имеет формы αἱ κλεῖδες и κλεῖς, в асс. pl. – τὰς κλεῖδας и κλεῖς.

6. Существительное ἡ ὄρνις, ἰθος – *птица* – в ном. pl. имеет формы αἱ ὄρνιθες и ὄρνεις; в gen. pl. τῶν ὀρνίθων и ὀρνέων; в асс. pl. τὰς ὀρνίθας, ὀρνεις и ὀρνις.

7. Существительное ἡ δάμῃρ, αρτος – *супруга* образует ном. sg. асигматически, причем *τ* выпадает в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8).

8. Существительное ὁ Οἰδίπους – *Эдип* образует параллельные формы по 2-му слитному склонению (см. § 42): gen. sg. τοῦ Οἰδίποδος и Οἰδίπου; асс. sg. τὸν Οἰδίποδα и Οἰδίπου; voc. sg. ὦ Οἰδίπους и Οἰδίπου.

§ 67. Существительные 3-го склонения среднего рода с основой на -τ

Это существительные, которые в ном. sg. оканчиваются на гласный, в gen. sg. – на *-τ-ος*: τὸ σῶμα, ατος – *тело*; τὸ μέλι, ιτος – *мед*. Nom. sg. образуется асигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	Гласный	τ-ᾱ
Gen.	τ-ος	τ-ων
Dat.	τ-ϊ	σῖ(v)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Примечания.

1. В nom. sg. **τ** выпадает в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8): τὸ σῶμα < *σῶματ – *тело*.

2. В dat. pl. **τ + σ > σσ > σ**: τὸ σῶμα – *тело* – τοῖς σώμασιν < *σῶμασσιν < *σῶματ-σιν.

§ 68. Существительные 3-го склонения с основой на -κτ

Это существительные всех родов, которые в nom. sg. оканчиваются на -ξ (m, f) или гласный (n), в gen. sg. – на **-κτ-ος**: ἡ νύξ, νύκτος – *ночь*; ὁ ἄναξ, ακτος – *повелитель*; τὸ γάλα, ακτος – *молоко*. Nom. sg. m, f образуется сигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	ξ	Гласный	κτ-εξ	κτ-ᾱ
Gen.	κτ-ος		κτ-ων	
Dat.	κτ-ϊ		ξῖν	
Acc.	κτ-ᾱ	= nom.	κτ-ᾱς	= nom.
Voc.	= nom.		= nom.	

Примечания.

1. В nom. sg. m, f и в dat. pl. **κτ + σ > ξ**: ἡ νύξ < *νυκτ-ς – *ночь* – ταῖς νυξῖν < *νυκτ-σιν.

2. В nom. sg. n **κτ** выпадает в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8): τὸ γάλα < *γαλακτ – *молоко*.

3. Voc. sg. существительного ὁ ἄναξ, ακτος – *повелитель* – ὦ ἄναξ (> ὦναξ) и ἄνα.

§ 69. Существительные 3-го склонения мужского рода с основой на -ντ

Это существительные, которые в ном. sg. оканчиваются на -ᾱς, -ων, в gen. sg. – на -ᾱντ-ος, -ωντ-ος: ὁ Γίγας, ἄντος – *гигант*; ὁ ἀνδριάς, ἄντος – *статуя*; ὁ γέρων, οντος – *старик*; ὁ Ἀνακρέων, οντος – *Анакреонт*. Ном. sg. образуются сигматически (-ᾱς < -ᾱντ-ς) и асигматически (-ων < -ωντ).

Единичные существительные, у которых внутри основы происходит слияние, в ном. sg. оканчиваются на -ᾱς (< -ᾱεντ-ς), -οῦς (< -όεντ-ς), -ῶν (< -ῶοντ), в gen. sg. – на -ᾱντ-ος (< -ᾱεντ-ος), -οῦντ-ος (< -όεντ-ος), -ῶντ-ος (< -ῶοντ-ος): ὁ ἀλλᾱς, ἄντος – *колбаса*; ὁ πλακοῦς, οὔντος – *лепешка*; ὁ Ἐλαιοῦς, οὔντος – *Элеунт (город)*; ὁ Ξενοφῶν, ὦντος – *Ксенофонт*. Ном. sg. образуются сигматически и асигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Основа на -ᾱντ	Основа на -ωντ	Основа на -αεντ	Основа на -οεντ	Основа на -αοντ
	Singulāris				
Ном.	ᾱς/ᾱς	ων/ών	ᾱς	οῦς	ῶν
Gen.	ᾱντ-ος	ωντ-ος	ᾱντ-ος	οῦντ-ος	ῶντ-ος
Dat.	ᾱντ-ι	ωντ-ι	ᾱντ-ι	οῦντ-ι	ῶντ-ι
Acc.	ᾱντ-ᾱ	ωντ-ᾱ	ᾱντ-ᾱ	οῦντ-ᾱ	ῶντ-ᾱ
Voc.	ᾱν/ᾱς	ον/ών	= ном.	= ном.	= ном.
Plurālis					
Ном.	ᾱντ-ες	ωντ-ες	ᾱντ-ες	οῦντ-ες	ῶντ-ες
Gen.	ᾱντ-ων	ωντ-ων	ᾱντ-ων	οῦντ-ων	ῶντ-ων
Dat.	ᾱσί(ν)	ουσί(ν)	ᾱσί(ν)	οῦσί(ν)	ῶσί(ν)
Acc.	ᾱντ-ᾱς	ωντ-ᾱς	ᾱντ-ᾱς	οῦντ-ᾱς	ῶντ-ᾱς
Voc.	= ном.	= ном.	= ном.	= ном.	= ном.

Примечания.

1. Существительные с основой на -ᾱντ образуют ном. sg. сигматически, причем сочетание ντ перед σ выпадает, а ᾱ > ᾱ в результате заместительного удлинения: ὁ Γίγας < *Γιγᾱντ-ς – *гигант*.

2. Существительные с основой на **-οντ** образуют ном. sg. асигматически, причем **τ** выпадает в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8), а **ο > ω** в результате растяжения: ὁ γέρων < *γέροντ – *старик*. Существительное ὁ ὀδούς (<*ὀδοντ-ς), ὀδόντος – *зуб* образует ном. sg. сигматически, причем сочетание **ντ** перед **σ** выпадает, а **ο > ου** в результате заместительного удлинения. У существительных на **-αοντ** внутри основы происходит слияние: ὁ Ξενοφῶν < *Ξενοφαοντ – *Ксенофонт*.

3. Существительные с основой на **-εντ** (**-αεντ**, **-οεντ**) образуют ном. sg. сигматически, причем сочетание **ντ** перед **σ** выпадает, а внутри основы происходит слияние: ὁ ἀλλᾶς < *ἀλλαεντ-ς – *колбаса*; ὁ πλακοῦς < *πλακοεντ-ς – *лепешка*.

4. У существительных, которые в ном. sg. имеют ударение на последнем слоге, форма voc. sg. совпадает с формой ном. sg.: ὁ ἀνδριάς, ἄντος – *статуя* – ὦ ἀνδριάς. У остальных существительных эта форма совпадает с основой, причем **τ** выпадает в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8): ὁ γέρων, οντος – *старик* – ὦ γέρον.

5. В dat. pl. сочетание **ντ** перед **σ** выпадает, причем происходит заместительное удлинение (**ᾱ > ᾱ̃**; **ο > ου**): ὁ ἀνδριάς, ἄντος – *статуя* – τοῖς ἀνδριάσιν < *ἀνδριαντ-σιν; ὁ γέρων, οντος – *старик* – τοῖς γέρουσιν < *γερонт-σιν.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Αἱ ἑλαιοὶ τῆς Ἀρτέμιδος ἦσαν ἱεραί. 2. Ὑπὸ τῶν ποιητῶν ὁ μὲν ἥλιος τῆς ἡμέρας λαμπρὰ λέγεται, ἡ δὲ σελήνη τῆς νυκτός. 3. Οἱ στρατιῶται τὰ μὲν δόρατα ἐν ταῖς δεξιαῖς, τὰς δ' ἀσπίδας ἐν ταῖς ἀριστεραῖς εἶχον. 4. Οἱ φιλοπάτριδες πολλάκις περὶ τῆς δημοκρατίας διαλέγονται. 5. Ἄγει πρὸς φῶς τὴν ἀλήθειαν χρόνος. 6. Ὁ στρατηγὸς τὴν ἐλπίδα νίκης ἐν τῇ τῶν στρατιωτῶν ἀνδρείᾳ ἔχει. 7. Τοῖς πράγμασιν, οὐ τοῖς λόγοις γινώσκουμεν τοὺς ἀνθρώπους. 9. Οἱ νομάδες τῆς Λιβύης τὸν χρόνον οὐ ταῖς ἡμέραις, ἀλλὰ ταῖς νυξίν ὀρίζουσιν. 10. Προφήτης ἐν τῇ ἰδίᾳ πατρίδι τιμὴν οὐκ ἔχει. 11. Ἐν τοῖς παισὶν ἐστὶν ἡ τῆς πατρίδος ἐλπίς. 12. Ἐλπίδι κενὴ οἱ ἄνθρωποι πολλάκις σφάλλονται. 13. Χάρις μὲν χάριν τίκτει, ἔρις δ' ἔριν. 14. Οὐ τὰ τοῦ σώματος, ἀλλὰ τὰ τῆς ψυχῆς χρήματά ἐστι κτῆμα εἰς αἰί. 15. Τῷ γέλῳτι γινώσκεις τὴν τῶν ἀνθρώπων μορίαν καὶ ἄγνοιαν. 16. Τὸ σῶμα σῆμα ψυχῆς· ἐν τῷ γὰρ σώματι ἡ ψυχὴ οὐκ ἐλευθέρᾳ ἐστίν. 17. Ἡ τῶν λεόντων ῥώμη ἐστὶν ἐν τοῖς ὀδοῦσι καὶ ἐν τοῖς ὄνυξιν. 18. Καλὸν γε καὶ γέροντι μαθάνειν σοφά. 19. Οἱ Αἰθίοπες ἐθήρευον τοὺς ἐλέφαντας τῶν ὀδόντων ἕνεκα. 20. Οἱ Ῥωμαῖοι καλοὺς ἀνδριάντας καὶ λαμπρὰ ἀναθήματα ἐκ τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν Ῥώμην ἄγουσιν. 21. Ἐν τῇ Σπάρτῃ καὶ ἐν ταῖς Ἀθήναις οἱ γέροντες ἐν τιμῇ ἦσαν. 22. Ὀφθαλμὸν ἀντ' ὀφθαλμοῦ, ὀδόντα ἀντ' ὀδόντος. 23. Δικαίου ἄρχοντός ἐστι φυλάττειν τοὺς νόμους. 24. Αἶας ὁ Τελαμῶνος ὅμοιος ἦν γίγαντι. 25. Οἱ βάρβαροι τὰς γυναῖκας

καὶ τοὺς παῖδας εἰς δουλείαν ἤγον. 26. Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι· ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν (Μφ 5:3).

2. Переведите на греческий язык:

1. Бог посылает свет солнца и добрым, и злым. 2. Скифы приносили в жертву Артемиде чужеземцев. 3. Старики имеют седые волосы. 4. Знания не всегда делают (παρ-έχω) людей хорошими. 5. Афиняне хорошо воспитывали детей. 6. Высокие пирамиды египтян удивительны. 7. Не питай пустых надежд. 8. Мы любим Элладу. 9. Тело человека смертно. 10. Кабаны клыками и ногами губят плоды полей. 11. Без пота и труда людей земля не производит плодов. 12. Африка – родина львов, а Индия – слонов. 13. Мы удивляемся благоразумию старцев. 14. Женщины любят детей.

3. Προσκλῆναι τὰ ὄντα:

τὸ γράμμα, ατος – буква; ἡ λαμπάς, ἄδος – факел; ὁ ἐλέφας, αντος – слон.

4. Переведите на русский язык:

Περὶ τῆς Αἰγύπτου

Ἐν τῇ Αἰγύπτῳ μεταξὺ τῶν τοῦ Νείλου ποταμοῦ στομάτων ἦν τὸ Δέλτα, τὸ τοῦ Νείλου δῶρον, ὡς Ἡρόδοτος λέγει· τὸ δ' ὄνομα εἶχεν ἀπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ γράμματος, τοῦ δέλτα. Ἡ δ' Αἴγυπτος μεστὴ ἦν παντοίων μνημάτων· ἐγγὺς γὰρ τῆς Μέμφιδος καὶ τοῦ Νείλου ποταμοῦ ἦσαν αἱ πυραμίδες, αἱ λίθιναι τῶν ἀρχόντων θῆκαι, ἐν δὲ ταῖς Θήβαις θαυμάσια ἱερὰ καὶ Σφίγγες καὶ ἀγάλματα θεῶν καὶ στήλαι. Αἱ δὲ σφίγγες ἦσαν λίθιναι, τὸ μὲν σῶμα λέοντος, τὴν δὲ κεφαλὴν ἀνθρώπου εἶχον. Αἱ δὲ λίθιναι στήλαι μεστὰ ἦσαν ἱερῶν γραμμάτων καὶ γραφῶν· τὰ δὲ γράμματα μὴνύει τὰ τῶν ἀρχόντων ἔργα.

5. Переведите на русский язык:

Περὶ τῆς τυραννίδος

Τυραννίδες ἦσαν ἐν Ἀθήναις καὶ ἐν τῇ Κορίνθῳ καὶ ἐν ἄλλαις τῆς Ἑλλάδος χώραις. Οἱ δὲ παλαιοὶ τὴν τυραννίδα ἀδικίας ἀρχὴν λέγουσιν· οἱ γὰρ τύραννοι ἐφυγάδευον ἀγαθοὺς πολίτας ἐκ τῆς πατρίδος καὶ ἐφόνευον τοὺς ἐναντίους καὶ κατέλυνον τοὺς νόμους. Πλάτων δὲ ὁ φιλόσοφος τὸν τύραννον λέγει δοῦλον τῶν ἐπιθυμιῶν καὶ κόλακα τῶν πονηρῶν. Ἰππίας, ὁ τῶν Ἀθηναίων τύραννος, καὶ οἱ πολλοὶ (νομ. pl. m κ πολὺς) τῶν Ἑλλήνων τύραννοι ἐχθροὶ ἦσαν τοῖς πολίταις. Οἱ γὰρ Ἀθηναῖοι ἔστεργον τὴν πατρίδα καὶ ἐλευθερίαν καὶ οὐκ ἐπίστευον ταῖς τυραννίσιν· ὕστερον δὲ κατέλυνον καὶ τὰς ἄλλων Ἑλλήνων τυραννίδας.

ЗАНЯТИЕ XVI

§ 70. Неправильности существительных 3-го склонения

Ὁ πατήρ, πατρός – отец

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	πατήρ	πατέρες
Gen.	πατρός	πατέρων
Dat.	πατρί	πατράσι(v)
Acc.	πατέρα	πατέρας
Voc.	πάτερ	= nom.

Ἡ μήτηρ, μητρός – мать

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	μήτηρ	μητέρες
Gen.	μητρός	μητέρων
Dat.	μητρί	μητράσι(v)
Acc.	μητέρα	μητέρας
Voc.	μήτερ	= nom.

Ἡ θυγάτηρ, θυγατρός – дочь

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	θυγάτηρ	θυγατέρες
Gen.	θυγατρός	θυγατέρων
Dat.	θυγατρί	θυγατράσι(v)
Acc.	θυγατέρα	θυγατέρας
Voc.	θύγατερ	= nom.

Ἡ γαστήρ, γαστρός – желудок

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	γαστήρ	γαστέρες
Gen.	γαστρός	γαστέρων
Dat.	γαστρί	γαστράσι(v)
Acc.	γαστέρα	γαστέρας

Ὁ ἀνὴρ, ἀνδρός – мужчина

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ἀνὴρ	ἄνδρες
Gen.	ἀνδρός	ἀνδρῶν
Dat.	ἀνδρί	ἀνδράσι(v)
Acc.	ἄνδρα	ἄνδρας
Voc.	ἄνερ	= nom.

Ἡ γυνή, γυναικός – женщина

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	γυνή	γυναῖκες
Gen.	γυναικός	γυναικῶν
Dat.	γυναικί	γυναιξί(v)
Acc.	γυναῖκα	γυναῖκας
Voc.	γύναι	= nom.

Ὁ παῖς, παιδός – ребенок

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	παῖς	παῖδες
Gen.	παιδός	παιδῶν
Dat.	παιδί	παισί(v)
Acc.	παῖδα	παῖδας
Voc.	παῖ	= nom.

Ὁ υἱός, υἱοῦ ἢ υἱέος – сын

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	υἱός	υἱοί/υἱεῖς
Gen.	υἱοῦ/υἱέος	υἱῶν/υἱέων
Dat.	υἱῷ/υἱεῖ	υἱοῖς/υἱεῖσι(v)
Acc.	υἱόν	υἱούς/υἱεῖς
Voc.	υἱέ	= nom.

Τὸ ὕδωρ, ὕδατος – вода

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ὕδωρ	ὕδατα
Gen.	ὕδατος	ὕδάτων
Dat.	ὕδατι	ὕδασι(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ ἥπαρ, ἥπατος – печень

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ἥπαρ	ἥπατα
Gen.	ἥπατος	ἥπάτων
Dat.	ἥπατι	ἥπασι(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ ἥμαρ, ἥματος – день

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ἥμαρ	ἥματα
Gen.	ἥματος	ἡμάτων
Dat.	ἥματι	ἡμασι(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ γόνυ, γόνατος – колено

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	γόνυ	γόνατα
Gen.	γόνατος	γονάτων
Dat.	γόνατι	γόνασι(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ δόρυ, δόρατος – копье

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	δόρυ	δόρατα
Gen.	δόρατος	δοράτων
Dat.	δόρατι	δόρασι(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ ὄναρ, ὀνείρατος – сновидение

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ὄναρ	ὀνείρατα
Gen.	ὀνείρατος	ὀνειράτων
Dat.	ὀνείρατι	ὀνείρασι(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ πῦρ, πυρός – огонь

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	πῦρ	πυρά
Gen.	πυρός	πυρῶν
Dat.	πυρί	πυροῖς
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Τὸ οὖς, ὠτός – ухо

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	οὖς	ῶτα
Gen.	ὠτός	ῶτων
Dat.	ὠτί	ὠσί(ν)
Acc.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.

Ὁ μάρτυς, υἱός – свидетель

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	μάρτυς	μάρτυρες
Gen.	μάρτυρος	μαρτύρων
Dat.	μάρτυρι	μάρτυσι(ν)
Acc.	μάρτυρα	μάρτυρας
Voc.	μάρτυς	= nom.

Ὁ κῖς ἢ κύων, κυνός – собака

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	κύων	κύνες
Gen.	κυνός	κυνῶν
Dat.	κυνί	κυσί(ν)
Acc.	κύνα	κύνας
Voc.	κύον	= nom.

**Ἡ Δημήτηρ –
Деметра****Ὁ Ἀπόλλων –
Аполлон****Ὁ Ποσειδῶν –
Ποσειδῶν**

Nom.	Δημήτηρ	Ἀπόλλων	Ποσειδῶν
Gen.	Δήμητρος	Ἀπόλλωνος	Ποσειδῶνος
Dat.	Δήμητρι	Ἀπόλλωνι	Ποσειδῶνι
Acc.	Δήμητρα	Ἀπόλλωνα/Ἀπόλλω	Ποσειδῶνα/Ποσειδῶ
Voc.	Δήμητερ/Δημήτερ	Ἀπολλῶν	Πόσειδον

Ὁ Ζεὺς – Зевс**Ὁ Ἄρης – Арес****Ἡ Ἑως – Эос**

Nom.	Ζεὺς	Ἄρης	Ἑως
Gen.	Διός	Ἄρεως	Ἑω
Dat.	Διί	Ἄρει/Ἄρεϊ	Ἑφ
Acc.	Δία	Ἄρη	Ἑω
Voc.	Ζεῦ	Ἄρες	Ἑως

Упражнения**1. Переведите на русский язык:**

1. Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἀγίῳ Πνεύματι καὶ νῦν καὶ αἰεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. 2. Οἱ ἄνθρωποι μᾶλλον πιστεύουσι τοῖς ὀφθαλμοῖς ἢ τοῖς ὤσιν. 3. Ἄνδρὸς χαρακτήρ ἐκ λόγων γινώσκεται. 4. Οἱ ποιηταὶ ὥσπερ πατέρες τῆς σοφίας εἰσὶ καὶ ἡγεμόνες. 5. Φρόνιμοι ἄνδρες οὐποτε ταῖς τῆς γαστρὸς ἡδοναῖς δουλεύουσιν. 6. Περσεφὼν ἐκ τοῦ Ἄιδου Δήμητρα ἰκέτευεν· «ὦ μητερ, ἀπόλυε τὴν θυγατέρα». 7. Αἱ Μοῦσαι Διὸς θυγατέρες εἰσιν. 8. Ἡ τῶν παιδῶν εὐδαιμονία τὴν μητέρα εὐφραίνει. 9. Μὴ πιστεύετε τοῖς κακοῖς ἀνδράσιν. 10. Κακοὶ μάρτυρες πολλάκις τοῖς ἀνθρώποις ὀφθαλμοὶ καὶ ὦτα. 11. Χάρις εἰς αἰεὶ τοῖς πατράσιν ἐστὶ καὶ

ταῖς μητράσι παρὰ χρηστῶν υἱῶν καὶ θυγατέρων. 12. Οἱ πιστοὶ κύνες φυλάττουσι τοὺς οἴκους. 13. Οἱ σοφοὶ τὴν δικαιοσύνην μητέρα τῶν ἐτέρων ἀρετῶν ὠνόμαζον. 14. Τοῖς μὲν βουσὶν ἡ ἰσχὺς ἐστὶν ἐν κέρασιν, τοῖς δὲ κυσὶν ἐν ὀδοῦσιν, τοῖς δὲ γυνυσὶν ἐν ὄνυξιν, τοῖς δ' ἀνθρώποις ἐν σοφίᾳ. 15. Ἐσθλῶν πατέρων παῖδες ἐσθλοὶ εἰσιν. 16. Αἱ Σειρήνες ἔχουσι σώματα μὲν γυναικῶν, πόδας δὲ καὶ πτέρυγας ὀρνίθων.

2. Переведите на греческий язык:

1. Отцы и матери любят детей. 2. У осла длинные уши. 3. Трусливых мужей мы считаем изменниками отечества. 4. Гомер называет Зевса отцом богов и мужей. 5. Зевс! Спаси граждан! 6. Дочери повинуются отцам и матерям. 7. Мы узнаем характер мужа по словам. 8. Часто матери любят больше сыновей, а отцы – дочерей. 9. Хлеб есть дар Деметры. 10. Похвала отца и матери радуется дочерей. 11. Волки похожи на собак.

ЗАНЯТИЕ XVII

§ 71. Существительные 3-го склонения среднего рода с основой на -εσ

Это существительные, которые в ном. sg. оканчиваются на **-ος**, в gen. sg. – на **-ους** (< **εος** < **εσ-ος**): τὸ γένος, ους – *рождение*; τὸ χρέος, ους – *долг* (в словарной форме обычно указывается неслитный вариант: τὸ γένος, εος; τὸ χρέος, εος). Nom. sg. образуется асигматически.

При склонении **σ** между гласными выпадает, а конечный **ε** сливается с окончаниями:

+	ο	ι	α	ω
ε	ου	ει	η	ω

Примечание. После **ε**, **ι** сочетание **ε + α > ᾱ**: τὸ χρέος, εος – *долг* – ном. pl. τὰ χρέα < *χρέεα < *χρέεσ-α.

Данные существительные склоняются следующим образом:

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom., acc., voc.	γένος [< *γενης]	γένη [< *γένεᾱ < *γεγεσ-ᾱ]
Gen.	γένους [< *γένεος < *γεγεσ-ος]	γενῶν [< *γένεων < *γεγεσ-ων]
Dat.	γένει [< *γένεϊ < *γεγεσ-ι]	γένεσσι(v) [< *γεγεσ-σῖ(v)]

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom., acc., voc.	χρέος [< *χρεες]	χρέᾱ [< *χρέεᾱ < *χρεεσ-ᾱ]
Gen.	χρέους [< *χρέεος < *χρεεσ-ος]	χρεῶν [< *χρέεων < *χρεεσ-ων]
Dat.	χρέει [< *χρέεϊ < *χρεεσ-ι]	χρέεσσι(v) [< *χρεεσ-σῖ(v)]

Примечания.

1. В gen. pl. некоторых существительных слияния не происходит или образуются параллельные формы: τὸ ἄνθος, εὖς – *цветок* – τῶν ἀνθέων; τὸ χεῖλος, εὖς – *губа* – τῶν χειλῶν и χεῖλέων; τὸ ὄρος, εὖς – *гора* – τῶν ὀρέων и ὀρέων.

2. В dat. pl. происходит упрощение сочетания σσ > σ: τὸ γένος, εὖς – *рождение* – τοῖς γένεσιν < *γενεσ-σιν.

3. Существительное τὸ κλέος – *слава* имеет только ном. и асс. обоих чисел.

§ 72. Существительные 3-го склонения мужского рода с основой на -εσ

Это сложные имена собственные, которые в ном. sg. оканчиваются на -ης, в gen. sg. – на -ους (< εος < εσ-ος). Вторая часть этих существительных представляет собой существительное среднего рода с основой на -εσ (см. § 71):

- τὸ κράτος, εὖς – *сила* > -κράτης – ὁ Σωκράτης, οὖς – *Сократ*;
- τὸ σθένος, εὖς – *сила* > -σθένης – ὁ Δημοσθένης, οὖς – *Демосфен*;
- τὸ γένος, εὖς – *род* > -γένης – ὁ Διογένης, οὖς – *Диоген*;
- τὸ τέλος, εὖς – *конец* > -τέλης – ὁ Ἀριστοτέλης, οὖς – *Аристотель*;
- τὸ κλέος – *слава* > -κλήης (< -κλεης) – ὁ Σοφοκλῆς, εὖς – *Софокл*.

По этому же типу склоняется субстантивированное прилагательное женского рода ἡ τριήρης, οὖς – *триера, судно с тремя рядами гребцов*.

Nom. sg. образуется асигматически.

При склонении σ между гласными выпадает, а конечный ε сливается с окончаниями:

+	ο	ι	α	ε	ω
ε	ου	ει	η	ει	ω

Примечание. У существительных на -κλήης в асс. sg. ε + α > ᾱ: ὁ Σοφοκλῆς, εὖς – *Софокл* – τὸν Σοφοκλέᾱ < *Софоклеεσα.

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Существительные на -ης		Существительные на -κλής
	Singulāris	Plurālis	Singulāris
Nom.	ης	εις	κλής
Gen.	ους	ων	κλέους
Dat.	ει	εῳ(ν)	κλεῖ
Acc.	η/ην	εις	κλέα
Voc.	ες	= nom.	κλεις

Примечания.

1. В voc. sg., который всегда совпадает с основой, ударение перемещается как можно дальше от конца слова: ὁ Διογένης, ους – *Диоген* – ὦ Διόγενες.

2. В acc. sg. употребляются параллельные окончания: **-η** и возникшее по аналогии с 1-м склонением **-ην**: ὁ Διογένης, ους – *Диоген* – τὸν Διογένη и Διογένην.

3. В acc. pl. окончание **-εις** употребляется по аналогии с nom. pl.

4. Существительное ἡ τριήρης, ους – *триера* в gen. pl. имеет ударение на предпоследнем слоге: τῶν τριήρων, хотя встречается и правильная форма τῶν τριηρῶν.

§ 73. Существительные 3-го склонения среднего рода с основой на -ασ

Это существительные, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ας**, в gen. sg. – на **-αος** и/или **-ως** (< αος < ασ-ος): τὸ κρέας, ως – *мясо*; τὸ γῆρας, αος – *старость*; τὸ γέρας, αος, *стяж.* ως – *дар*. Некоторые существительные получают в косвенных падежах расширение **-τ-** (например, τὸ κέραс, ατος, *атт.* ως – *рог*; τὸ τέρας, ατος, *эпич.* αος, *ион.* εος – *знамение*) и склоняются как существительные среднего рода с основой на **-τ** (см. § 67). Nom. sg. образуется асигматически.

При склонении **σ** между гласными выпадает, а **α** может сливаться с окончаниями:

+	ο	ι	α	ω
α	ω	α	ᾱ	ω

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Слитные формы	Неслитные формы	Формы с расширением -τ-
	Singularis		
Nom.	ας	ας	ας
Gen.	ως	αος	ατος
Dat.	α	α/αῖ	ατῖ
Acc.	= nom.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.
	Plurālis		
Nom.	ᾱ	αᾶ	ατᾶ
Gen.	ῶν	άων	άτων
Dat.	ασῖ(ν)	ασῖ(ν)	ασῖ(ν)
Acc.	= nom.	= nom.	= nom.
Voc.	= nom.	= nom.	= nom.

Примечания.

1. В dat. pl. происходит упрощение сочетания **σσ** > **σ**: τὸ κρέας, *ως* – *мясо* – τοῖς κρέασιν < *κρεασ-σιν. В формах с расширением **-τ-** согласный **τ** перед **σ** выпадает: τὸ κέρας, *ατος* – *рог* – τοῖς κέρασιν < *κερατ-σιν.

2. Некоторые существительные могут образовывать параллельные формы по типу существительных 3-го склонения среднего рода с основой на **-εσ** (см. § 71): τὸ κνέφας – *тьма*: gen. sg. τοῦ κνέφαος или κνέφους < *κνεφεος < *κνεφεσ-ος; dat. sg. τοῦ κνέφα или κνέφει < *κνεφεσ-ι.

§ 74. Существительные 3-го склонения с основой на -οσ

Это существительные женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ως**, в gen. sg. – на **-ους** (< **оос** < **οσ-ος**): ἡ αἰδώς, *оῦς* – *благочестивый страх*. Nom. sg. образуется асигматически, причем конечный гласный основы растягивается: **ο** > **ω**. Данные существительные изменяются только в единственном числе.

При склонении **σ** между гласными выпадает, а **ο** сливается с окончаниями:

+	ο	ι	α
ο	ου	οι	ω

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Nom.	ως [ώς]
Gen.	ους [οῦς]
Dat.	οι [οἷ]
Acc.	ω [ῶ]
Voc.	= nom.

Примечания.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.
2. Если ударение падает на последний слог, то в gen., dat., acc. оно обличенное, в остальных падежах – острое.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Τέλος κακῆς ἀρχῆς κακόν ἐστιν. 2. Ἀπλᾶ ἐστὶ τῆς ἀληθείας ἔπη. 3. Διάφορά ἐστι τὰ τῶν ἐθνῶν ἦθη. 4. Ἐκ τοῦ σκότους τὸ φῶς καὶ ἐκ φωτὸς τὸ σκότος. 5. Κάτω ἐν γῇρᾳ τὴν Ἑλληνικὴν γλῶτταν ἐμάθανεν. 6. Ταῖς τριήρεσιν ἐμάχοντο οἱ Ἕλληνες ἐν Σαλαμῖνι. 7. Τὸ ψεῦδος, ὃ παῖ, αἰσχρόν ἐστι καὶ θεῶ ἐχθρόν. 8. Τῷ μὲν ξίφει ἀποκτείνεις τὸ σῶμα, τῷ δὲ ψεύδει διαφθείρεις τὴν ψυχὴν. 9. Ἡ σοφία μόνη φάρμακόν ἐστι τῶν τῆς ψυχῆς παθῶν. 10. Οὐ τῷ τῶν στρατιωτῶν πλήθει οὐδὲ τῷ τῶν τειχῶν ὕψει, ἀλλὰ τῇ ἀνδρείᾳ τὴν πατρίδα σώζομεν. 11. Οἱ ποιεῖται τοῦ βίου χειμῶνα τὸ γῆρας λέγουσιν. 12. Οἱ ἄνθρωποι χειμῶνος μὲν βούλονται θέρος, θέρους δὲ χειμῶνα. 13. Ἡ ἡμέρα μικρὸν μέρος τοῦ ἔτους ἐστίν. 14. Οἱ Θρᾶκες ἐκ τῶν κεράτων οἶνον ἔπινον. 15. Οὐ στέργομεν τοὺς ἀγγέλους τῶν κακῶν ἐπῶν. 16. Αἱ παρθένοι ἔχουσιν ἄνθη ἐν ταῖς θριξίν. 17. Οἱ Ἡρακλέους πόνοι εἰσὶ κλυτοί. 18. ...Φθείρουσιν ἦθη χρηστὰ ὁμιλία κακαί (1 Κορ 15:33).

2. Переведите на греческий язык:

1. Высокие пирамиды Египта имеют вид (τὸ εἶδος, εὖς) гор. 2. Любители греческой литературы восхищаются драмами Эсхила, Софокла и Еврипида. 3. Юноши в горах охотятся на оленей. 4. После Фемистокла Аристид был предводителем афинян. 5. И на луне есть горы. 6. Летом цветут прекрасные цветы. 7. Не высокие стены, а мужество граждан спасает родину. 8. Дни лета и ночи зимы бывают длинны.

§ 76. Существительные 3-го склонения с основой на -υ

Это существительные всех родов, которые в ном. sg. оканчиваются на -ῦς (-ῦς) (m, f), -ῦ (n), в gen. sg. – на -ῦ-ος (-ῦ-ος): ὁ μῦς, μῦς – *мышь*; ἡ δρῦς, δρῦς – *дерево*; ὁ ἰχθύς, ἰχθύς – *рыба*; ἡ πίτῦς, υος – *сосна*; ἡ ἐγγελῦς, υος – *угорь*; τὸ μέθῦ, υος – *вино*. Ном. sg. m, f образуется сигматически.

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singularis		Pluralis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	υ-ς [ύ-ς/ῦ-ς]	υ	υ-ες	υ-ᾶ
Gen.	υ-ος [υ-ός]		υ-ων [υ-ῶν]	
Dat.	υ-ϊ [υ-ΐ]		υ-σῖ(ν) [υ-σί(ν)]	
Acc.	υ-ν [ύ-ν/ῦ-ν]	= nom.	ῦ-ς [ῦ-ς]	= nom.
Voc.	υ [ύ/ῦ]	= nom.	= nom.	

П р и м е ч а н и я.

1. В квадратных скобках указаны варианты окончаний под ударением.

2. Если ударение падает на последний слог, то в асс. sg. и voc. sg. m, f его тип сохраняется: ὁ μῦς, μῦς – *мышь* – τὸν μῦν, ὦ μῦ; ὁ ἰχθύς, υος – *рыба* – τὸν ἰχθύν, ὦ ἰχθύ.

3. Если в ном. sg. m, f огласовкой основы является ῦ, в асс. sg. он сохраняется: ἡ ἐγγελῦς, υος – *угорь* – τὴν ἐγγελῦν (ср. асс. pl. τὰς ἐγγέλῦς).

4. В ном. pl. m, f может происходить слияние υ-ες > ῦς: ἡ δρῦς, δρῦς – *дерево* – αἱ δρύες и δρῦς.

5. В асс. pl. m, f происходит слияние υ-ᾶς > ῦς, однако встречаются и неслитные формы: ἡ Ἐρινύς, υος – *Эриния* – τὰς Ἐρινῦς и Ἐρινύας; ἡ δρῦς, δρῦς – *дерево* – τὰς δρῦς и δρύας.

6. У существительного ἡ ἐγγελῦς, υος – *угорь* в ном. pl. встречаются следующие формы: αἱ ἐγγέλους, ἐγγέλους, ἐγγέλεις.

§ 77. Существительные 3-го склонения с основой на -ῖ/-ε

Это существительные всех родов, которые в ном. sg. оканчиваются на -ῖς (m, f), -ῖ (n), в gen. sg. – на -εως: ἡ πόλις, εως – *город*; ἡ δύναμις, εως – *сила*;

ὁ μάντις, εως – *прорицатель*; τὸ πέλερι, εως – *перец*. Nom. sg. существительных мужского и женского рода образуется сигматически.

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Παдеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	ῖ-ς	ῖ	εις	ι-ᾶ
Gen.	εως		εων	
Dat.	ει		εσῖ(v)	
Acc.	ῖ-v	= nom.	εις	= nom.
Voc.	ῖ	= nom.	= nom.	

Примечания.

1. В gen. sg. и pl. сочетание **εω** по отношению к ударению считается за один слог: ἡ πόλις, εως – *город* – τῆς πόλεως, τῶν πόλεων.
2. Voc. sg. m, f совпадает с основой: ἡ πόλις, εως – *город* – ὦ πόλι.
3. В nom. pl. m, f -ε-ες > -εις (слияние): ἡ πόλις, εως – *город* – αἱ πόλεις < *πολε-ες.
4. В acc. pl. m, f окончание -εις употребляется по аналогии с nom. pl.

§ 78. Существительные 3-го склонения с основой на -ῖ/-ε

Это существительные мужского и среднего рода, которые в nom. sg. оканчиваются на -ῖ-ς (m), -ῖ (n), в gen. sg. – на -εως: ὁ πέλεκυς, εως – *топор*; ὁ πῆχυς, πῆχεως – *предплечье*; τὸ ἄστυ, ἄστεως – *город*. Nom. sg. существительных мужского рода образуется сигматически.

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Παдеж	Singulāris		Plurālis	
	m	n	m	n
Nom.	ῖ-ς	ῖ	εις	η
Gen.	εως		εων	
Dat.	ει		εσῖ(v)	
Acc.	ῖ-v	= nom.	εις	= nom.
Voc.	ῖ	= nom.	= nom.	

Примечания.

1. В gen. sg. и pl. сочетание **εω** по отношению к ударению считается за один слог: ὁ πῆχυς – *предплечье* – τοῦ πήχεως, τῶν πήχεων.
2. Voc. sg. m совпадает с основой: ὁ πῆχυς – *предплечье* – ὦ πῆχυν.
3. В nom. pl. m **-ε-εs** > **-εις** (слияние): ὁ πῆχυς, πήχεως – *предплечье* – οἱ πήχεις < *πῆχε-εs. В nom. pl. n **-ε-α** > **-η** (слияние): τὸ ἄστυ, ἄστεως – *город* – τὰ ἄστυ < *ἄστε-α.
4. В асс. pl. m окончание **-εις** употребляется по аналогии с nom. pl.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὑβριν οὐκ ἔχει χρηστὸς ἄνθρωπος. 2. Οὐκ ἄστυ ἀνδρῶν ἐστὶν ἔρυμα, ἀλλ' ἄνδρες ἄστεως. 3. Ἐν μέσῃ τῇ ἀκροπόλει ἦν ὁ Παρθενών, τὸ τῆς Ἀθηνᾶς ἱερὸν, Ἰκτίνου ἔργον· τὸ δ' ὄνομα εἶχεν ἀπ' Ἀθηνᾶς τῆς παρθένου. 4. Φύσεως κακῆς σημεῖον ἐστὶν ὁ φθόνος. 5. Ἡ θάλαττα παντοῖα γένη τῶν ἰχθύων τρέφει. 6. Στάσεις ταῖς πόλεσιν αἰὲν βλαβεραὶ εἰσιν. 7. Οἱ Σύριοι πολλοὺς ἰχθύς ἐνόμιζον θεοὺς. 8. Ξενοφὼν ἀνέγραφε τὴν Κύρου ἀνάβασιν καὶ τὴν τῶν Ἑλλήνων κατάβασιν. 9. Ὡς περ τὸ σῶμα χωρὶς πνεύματος νεκρὸν ἐστὶν, οὕτως καὶ ἡ πίστις χωρὶς ἔργων νεκρά ἐστὶν. 10. Πολλοὶ θῆρες ὑπερβάλλουσι τὸν ἄνθρωπον μεγέθει ἢ σώματος ἰσχύϊ ἢ κάλλει. 11. Ἐξ ὕβρεως κακὰ γίγνεται. 12. Χρυσὸς ἐνίοτε ἐν τοῖς φίλοις τίκτει ἐριδας καὶ στάσεις. 13. Ταῖς πόλεσιν αἱ μὲν στάσεις κακὰ φέρουσιν, ἡ δ' ὁμόνοια δύναμιν καὶ εὐδαιμονίαν. 14. Αἱ πίτυες τοῦ Ποσειδῶνος ἱεραὶ ἦσαν καὶ ἐν τοῖς Ἰσθμιακοῖς ἀγῶσι τὸ ἄθλον ἦν στέφανος τῆς πίτυος. 15. Ὑβρεὶ καὶ στάσει αἱ πόλεις διαφθείρονται. 16. Ἡ ὄψις τῶν Ἑλληνικῶν τάξεων τοῖς Πέρσαις ἦν φοβερά. 17. Ἰπποῦ μὲν ἀρετὴν γινώσκεις ἐν πολέμῳ, φίλου δὲ πίστιν ἐν ἀτυχίᾳ. 18. Στάσει καὶ ἐριδι οἱ πολῖται φθείρουσι τὴν τῆς πόλεως ἀσφάλειαν. 19. Τῷ νεανίᾳ πρέπει τὴν ἔριν καὶ τὴν ὕβριν φεύγειν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Законы – это душа города. 2. Змеи едят маленьких птиц и животных. 3. Болезни разрушают силу тела. 4. Высокомерие приносит не пользу, а вред. 5. Счастье и слава часто рождают высокомерие. 6. Не верьте предсказателям. 7. Ты узнаешь верность друга в несчастье. 8. Отважный воин не оставляет строй. 9. Рыбы немые. 10. В войсках греков всегда были предсказатели. 11. Маслины были посвящены Афине, а сосны – Посейдону. 12. В делах приходы мы узнаем силу (ἢ ρώμην, ης) и могущество Бога.

3. Просклоняйте существительные:

ὁ βότρυς, νος – *кисть винограда*; ἡ δύναμις, εως – *сила*.

ЗАНЯТИЕ XIX

§ 79. Существительные 3-го склонения с основой на -ευ/-ε

Это существительные мужского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на -εὺς, в gen. sg. – на -έως и/или -ῶς: ὁ βασιλεὺς, έως – *царь*; ὁ ἄλλεὺς, ιέως, *атт.* ιῶς – *моряк*; ὁ Πειραιεύς, αιέως, *атт.* αἰῶς – *Пирей, город и порт*. Nom. sg. образуется сигматически.

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	После согласного		После гласного и дифтонга	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	εὺς	εῖς	εὺς	εῖς
Gen.	έως	έων	έως/ῶς	έων/ῶν
Dat.	εῖ	εῦ-σῖ(ν)	εῖ	εῦ-σῖ(ν)
Acc.	έ-ᾱ	έ-ᾱς	έ-ᾱ/ᾱ	έ-ᾱς/ᾱς
Voc.	εῦ	= nom.	εῦ	= nom.

Примечания.

1. В nom. sg. ударение всегда падает на последний слог.

2. Voc. sg. совпадает с основой: ὁ βασιλεὺς, έως – *царь* – ὦ βασιλεῦ.

3. В nom. pl. -ε-ες > -εῖς (слияние): ὁ βασιλεὺς, έως – *царь* – οἱ βασιλεῖς < *βασιλε-ες.

§ 80. Существительные 3-го склонения с основой на -αυ

Это существительные женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на -αῦς, в gen. sg. – на -αῶς/-εῶς: ἡ γραῦς, γραῶς – *старуха*; ἡ ναῦς, νεῶς – *корабль*. Nom. sg. образуется сигматически.

Образец склонения:

Παдеж	ἡ γράϛ, γραός – старуха		ἡ ναϛ, νεός – корабль	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	γραϛ-ς	γραῖ-ες	ναϛ-ς	νη-ες
Gen.	γραῖ-ός	γρα-ῶν	νε-ός	νε-ῶν
Dat.	γραῖ-ί	γραυ-σί(ν)	νη-ί	ναυ-σί(ν)
Acc.	γραϛ-ν	γραϛ-ς	ναϛ-ν	ναϛ-ς
Voc.	γραϛ	γραῖ-ες	ναϛ	νη-ες

§ 81. Существительные 3-го склонения с основой на -ου

Это существительные мужского и женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ου-ς**, в gen. sg. – на **-ο-ός**: ὁ и ἡ βοϛ, βοός – *бык, корова*. Nom. sg. образуется сигматически.

Склонение существительного ὁ и ἡ βοϛ, βοός – *бык, корова*:

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	βοϛ-ς	βό-ες, βοϛς
Gen.	βο-ός	βο-ῶν
Dat.	βο-ί	βου-σί(ν)
Acc.	βοϛ-ν	βοϛ-ς, βό-ας
Voc.	βοϛ	βό-ες, βοϛς

§ 82. Существительные 3-го склонения с основой на -ω

Это существительные мужского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на **-ω-ς**, в gen. sg. – на **-ω-ός**: ὁ ἥρως, ἥρωος – *герой*; ὁ θώς, θωός – *шакал*; ὁ πάτρως, ωός – *брат отца, дядя*. Nom. sg. образуется сигматически.

При склонении конечный гласный основы **ω** может сливаться с окончаниями):

+	ι	α
ω	φ	ω

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ω-ς	ω-ες
Gen.	ω-ος	ω-ων
Dat.	ω-ϊ/φ	ω-ϊ(ν)
Acc.	ω-ῶ/ω	ω-ῶς/ως
Voc.	= nom.	= nom.

Примечания.

1. В dat. sg., acc. sg., acc. pl. употребляются параллельные (неслитные и слитные) формы: ὁ ἥρως, ἡρώς – *герой* – τῷ ἥρωϊ и ἡρῶ, τὸν ἥρωα и ἡρῶ, τοὺς ἥρωας и ἡρώς.

2. Существительное ὁ θῶς, θῶς – *шакал* в gen. pl. имеет форму τῶν θῶων (см. § 59, особенности образования, п. 4 в).

§ 83. Существительные 3-го склонения на -ῶ

Это существительные женского рода, которые в nom. sg. оканчиваются на -ῶ, в gen. sg. – на -οῦς (< *οἶ-ος): ἡ πειθῶ, οὖς – *убеждение*; ἡ ἡχώ, οὖς – *шум*. Nom. sg. образуется асигматически.

Имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Nom.	ῶ
Gen.	οῦς
Dat.	οῖ
Acc.	ῶ
Voc.	οῖ

Примечания.

1. Ударение всегда падает на последний слог.

2. Voc. sg. представляет собой чистую основу.

3. При необходимости множественное число существительных данного типа образуется по 2-му склонению (см. § 31).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Τὸν μὲν λέοντα λέγομεν βασιλέα τῶν θηρῶν, τὸν δ' αἰτὸν βασιλέα τῶν ὀρνίθων. 2. Θησεύς, ὁ Ἀθηναίων βασιλεὺς, Αἰγέως υἱὸς ἦν. 3. Ὀδυσσεὺς μακρὸν χρόνον ἐν τῇ Καλυψοῦς νήσῳ ἦν. 4. Πλάτων τὴν Σαπφῶ δεκάτην Μοῦσαν ὠνόμαζεν. 5. Ἀπόλλων καὶ Ἄρτεμις ἦσαν Λητοῦς παῖδες. 6. Οἱ θεοὶ πατέρες ἡρώων ἦσαν. 7. Οἱ πολλοὶ θαυμάζουσι τὰ τῆς Σαπφοῦς ποιήματα. 8. Οἱ ποιηταὶ τὸν νόμον λέγουσι βασιλέα τῶν θνητῶν καὶ ἀθανάτων. 9. Διὰ τὴν τοῦ πυρὸς ὑπὸ τοῦ Προμηθέως κλοπὴν οἱ ἄνθρωποι τέχνας ἔχουσιν. 10. Ἀγαμέμνωνος καὶ Ἀχιλλέως ἔρις τοῖς Ἀχαιοῖς δεινῶν κακῶν αἰτία ἦν. 11. Τῶν γονέων ἐστὶν ἐπιμέλестhai τῶν παίδων. 12. Οἱ τῶν Αἰγυπτίων ἱερεῖς ἦσαν δικασταὶ καὶ ἰατροὶ καὶ διδάσκαλοι. 13. Οἱ γονεῖς καὶ οἱ διδάσκαλοι αἰδοῦς ἄξιοι εἰσιν. 14. Οἱ τῶν Σπαρτιατῶν παῖδες οὐχ ὕβριν, ἀλλ' αἰδῶ τῶν γερόντων ἔχουσιν. 15. Τὰς βοῦς τοῦ γάλακτος ἔνεκα τρέφουσιν. 16. Ὁ τῶν Λακεδαιμονίων βασιλεὺς πρὸ τῆς μάχης ἔθυε τοῖς θεοῖς βοῦν καὶ σὺν καὶ οἶν. 17. Ταῖς ναυσὶν οἱ Ἀθηναῖοι ἐπρώτευσον τῆς Ἑλλάδος καὶ σωτῆρες ἦσαν τῶν ἄλλων Ἑλλήνων. 18. Αἱ γρᾶες τερπνοὺς μῦθους τοῖς παισὶ λέγουσιν. 19. Εἰ καλὸν ἔχεις σῶμα καὶ ψυχὴν κακὴν, καλὴν ἔχεις ναῦν καὶ κυβερνήτην κακόν. 20. Ἐν τῇ ἐν Σαλαμῖνι μάχῃ αἱ τῶν Ἑλλήνων νῆες ἐναντία ἦσαν ταῖς τῶν Περσῶν ναυσὶν. 21. Οὐ μόνον τῇ ἀνδρείᾳ διέφερεν Ὀδυσσεὺς τῶν ἄλλων Ἀχαιῶν, ἀλλὰ καὶ τῇ σωφροσύνῃ.

2. Переведите на греческий язык:

1. Ποῦτες ὠνόμαζαν ἐχὸν ἄνθρωπον τῶν ὄρεων. 2. Οἱ Πέρσες φέρουσιν δῶρα τῇ βασίλισσῃ. 3. Ὁ πόλεμος φέρει τῇ βασιλείᾳ δόξαν, ἀλλὰ τοῖς ἔθνεσιν (τὸ ἔθνος, εὖρος) – πέναν. 4. Οἱ ἱερεῖς φέρουσιν τὰς θύσας ζῴων πρὸς τοὺς ἀλτάρεις. 5. Ὁμῆρος φέρει τὸν πόλεμον τῆς Ὀδυσσεύς καὶ τοῦ Ἀχιλλεύς. 6. Ὁ πόλεμος φέρει τῇ βασιλείᾳ δόξαν, ἀλλὰ τοῖς ἔθνεσιν – πέναν. 7. Ὁ πόλεμος φέρει τῇ βασιλείᾳ δόξαν, ἀλλὰ τοῖς ἔθνεσιν – πέναν. 8. Ὁ πόλεμος φέρει τῇ βασιλείᾳ δόξαν, ἀλλὰ τοῖς ἔθνεσιν – πέναν. 9. Ὁ πόλεμος φέρει τῇ βασιλείᾳ δόξαν, ἀλλὰ τοῖς ἔθνεσιν – πέναν. 10. Ὁ πόλεμος φέρει τῇ βασιλείᾳ δόξαν, ἀλλὰ τοῖς ἔθνεσιν – πέναν. 11. Ὁ πόλεμος φέρει τῇ βασιλείᾳ δόξαν, ἀλλὰ τοῖς ἔθνεσιν – πέναν.

3. Просклоняйте существительные:

ὁ ἱερεὺς, ἑὸς – *священнослужитель, жрец*; ὁ Τρώς, ὡός – *тroyанец*.

ЗАНЯТИЕ XX

§ 84. Прилагательные 3-го склонения трех окончаний

К прилагательным 3-го склонения трех окончаний относятся прилагательные с основой на -v, -vτ, -ῶ/-ε.

§ 85. Прилагательные с основой на -v

В nom. sg. оканчиваются на -ᾱς (m), -αινᾱ (f), -ᾶν (n); -ην (m), -εινᾱ (f), -εν (n): μέλας, μέλαινα, μέλαν (основа μελᾶν-; gen. sg. μέλαν-ος, μελαίν-ης, μέλαν-ος; словарная форма μέλας, αἶνα, αν) – *черный*; τέρην, τέρεινα, τέρεν (основа τερεν-; gen. sg. τέρεν-ος, τερείν-ης, τέρεν-ος; словарная форма τέρην, εἶνα, εν) – *нежный*. Формы мужского и среднего рода склоняются как существительные 3-го склонения с основой на -v (см. § 62); форма женского рода склоняется как существительное 1-го склонения с основой на ᾱ impūrum (см. § 26).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Παдеж	Основа на -ᾶν			Основа на -εν		
	m	f	n	m	f	n
	Singulāris					
Nom.	ᾱ-ς	αιν-ᾱ	ᾶν	ην	ειν-ᾱ	εν
Gen.	ᾶν-ος	αίν-ης	ᾶν-ος	εν-ος	είν-ης	εν-ος
Dat.	ᾶν-ι	αίν-η	ᾶν-ι	εν-ι	είν-η	εν-ι
Acc.	ᾶν-ᾱ	αιν-ᾶν	= nom.	εν-ᾱ	ειν-ᾶν	= nom.
Voc.	ᾶν	= nom.		εν	= nom.	
Plurālis						
Nom.	ᾶν-ες	αιν-ᾱι	ᾶν-ᾱ	εν-ες	ειν-ᾱι	εν-ᾱ
Gen.	ᾶν-ων	αιν-ῶν	ᾶν-ων	έν-ων	ειν-ῶν	έν-ων
Dat.	ᾶ-σι(v)	αίν-αις	ᾶ-σι(v)	ε-σι(v)	είν-αις	ε-σι(v)
Acc.	ᾶν-ᾱς	αίν-ᾱς	= nom.	εν-ᾱς	είν-ᾱς	= nom.

Примечания.

1. Voc. sg. m совпадает с основой: μέλιν, τέρεν.

2. В отличие от прилагательных 1–2-го склонения (см. § 35), в nom. pl. f ударение находится на том слоге, на котором оно находится в nom. sg. f: μέλαινα – μέλαιναί, τέρεйна – τέρειναι; в gen. pl. f ударение всегда падает на последний слог: μελαινῶν, τερεινῶν (ср. существительные 1-го склонения женского рода (§ 26)).

3. В dat. pl. m, n в перед σ выпадает: μέλασιν < *μελαιν-σιν, τέρεσιν < *τερεν-σιν.

§ 86. Прилагательные с основой на -ντ

В nom. sg. оканчиваются на **-ᾱς** (m), **-ασῶ** (f), **-αν** (n); **-εις** (m), **-εσσῶ** (f), **-εν** (n); **-ων** (m), **-ουσῶ** (f), **-ον** (n): πᾶς, πᾶσα, πᾶν (основа πᾶντ-; gen. sg. παντ-ός, πᾶσ-ης, παντ-ός; словарная форма πᾶς, πᾶσα, πᾶν) – *весь*; χαρίεις, χαρίεσσα, χαρίεν (основа χαρίεντ-; gen. sg. χαρίενт-ος, χαριέσσ-ης, χαρίενт-ος; словарная форма χαρίεις, ίεσσα, ίεν) – *приятный*; ἐκών, ἐκούσα, ἐκόν (основа ἐκонт-; gen. sg. ἐκонт-ος, ἐκούс-ης, ἐκонт-ος; словарная форма ἐκών, οὔσα, όν) – *добровольный*. Формы мужского и среднего рода склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ντ** (см. § 69); форма женского рода склоняется как существительное 1-го склонения с основой на **ᾱ** imprūgum (см. § 26).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Основа на -αντ			Основа на -ενт		
	m	f	n	m	f	n
	Singulāris					
Nom.	ᾱ-ς	ᾱσ-ᾱ	αν	ει-ς	εσσ-ᾱ	εν
Gen.	ᾱντ-ος	ᾱс-ης	ᾱντ-ος	ενт-ος	έσσ-ης	ενт-ος
Dat.	ᾱντ-ϊ	ᾱс-η	ᾱντ-ϊ	ενт-ϊ	έσσ-η	ενт-ϊ
Acc.	ᾱντ-ᾱ	ᾱс-ᾱν	= nom.	ενт-ᾱ	εσσ-ᾱν	= nom.
Voc.	= nom./ᾱν	= nom.		= nom./εν	= nom.	
Plurālis						
Nom.	ᾱνт-ες	ᾱс-ᾱι	ᾱνт-ᾱ	ενт-ες	εσσ-ᾱι	ενт-ᾱ
Gen.	ᾱνт-ων	ᾱс-ῶν	ᾱνт-ων	ενт-ων	εσσ-ῶν	ενт-ων
Dat.	ᾱ-σϊ(ν)	ᾱс-αις	ᾱ-σϊ(ν)	ε-σϊ(ν)	έσσ-αις	ε-σϊ(ν)
Acc.	ᾱνт-ᾱς	ᾱс-ᾱς	= nom.	ενт-ᾱς	έσσ-ᾱς	= nom.

Падеж	Основа на -οντ					
	m	f	n	m	f	n
	Singulāris			Plurālis		
Nom.	ων	ουσ-ᾱ	ον	οντ-εζ	ουσ-ᾱι	οντ-ᾱ
Gen.	οντ-ος	ούσ-ης	οντ-ος	οντ-ων	ουσ-ῶν	οντ-ων
Dat.	οντ-ι	ούσ-η	οντ-ι	ου-σῖ(v)	ούσ-αις	ου-σῖ(v)
Acc.	οντ-ᾱ	ουσ-ᾱν	= nom.	οντ-ᾱς	ούσ-ᾱς	= nom.
Voc.	= nom./ον	= nom.		= nom.		

Примечания.

1. У прилагательных с ударением на последнем слоге форма voc. sg. m совпадает с формой nom. sg. m (ἐκόν), у остальных прилагательных представляет собой чистую основу, причем **τ** выпадает в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8) (χαρίεν, ἄπαν).

2. В отличие от прилагательных 1–2-го склонения (см. § 35), в nom. pl. f ударение находится на том слоге, на котором оно находится в nom. sg. f: ἅπανα – ἅπαναι, χαρίεσσα – χαρίεσαι, ἐκούσα – ἐκούσαι; в gen. pl. f ударение всегда падает на последний слог: ἅπανσῶν, χαρίεσσῶν, ἐκουσῶν (ср. существительные 1-го склонения женского рода (§ 26)).

3. В dat. pl. m, n **ντ** перед **σ** выпадает, при этом у прилагательных с основой на **-αντ**, **-οντ** удлинение гласного перед окончанием происходит (ἅπασιν, ἐκούσιν), у прилагательных с основой на **-εντ** – не происходит (χαρίεσιν).

4. У односложного прилагательного πᾶς, πᾶσα, πᾶν (gen. sg. παντός, πάσης, παντός) – *весь* в gen. и dat. pl. m, n ударение не переходит на окончание: πάντων, πᾶσιν.

§ 87. Прилагательные с основой на -ῦ/-ε

В nom. sg. оканчиваются на **-ῦς** (m), **-εῖα** (f), **-ῦ** (n): γλυκύς, γλυκεῖα, γλυκύ (gen. sg. γλυκέ-ος, γλυκεῖ-ας, γλυκέ-ος; словарная форма γλυκύς, εῖα, ῦ) – *сладкий*; ἥμισυς, ἥμισεα, ἥμισυ (gen. sg. ἥμισε-ος, ἥμισεῖ-ας, ἥμισε-ος; словарная форма ἥμισυς, εῖα, υ) – *половинный*. Формы мужского и среднего рода склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ῦ/-ε** (см. § 78); форма женского рода склоняется как существительное 1-го склонения с основой на **ᾱ purum** (см. § 26).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Παдеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	ῥ-ς	ει-ᾱ	ῥ
Gen.	ε-ος	εί-ᾱς	ε-ος
Dat.	ει	εί-α	ει
Acc.	ῥ-ν	ει-ᾶν	= nom.
Voc.	υ	= nom.	
Plurālis			
Nom.	εις	ει-ᾶι	ε-ᾶ
Gen.	εων	ει-ῶν	εων
Dat.	ε-σῖ(ν)	εί-αις	ε-σῖ(ν)
Acc.	εις	εί-ᾶς	= nom.

Πρ ι μ ε ρ ή μ α τ α .

1. Voc. sg. m совпадает с основой: γλυκύ, ἥμισυ.

2. В gen. pl. m, n сочетание **εω** по отношению к ударению считается за один слог: ἡμίσεων.

3. Acc. pl. m совпадает с nom. pl. m: γλυκεῖς, ἡμίσεις.

4. В отличие от прилагательных 1–2-го склонения (см. § 35), в nom. pl. f ударение находится на том слоге, на котором оно находится в nom. sg. f: γλυκεῖα – γλυκεῖαι, ἡμίσεια – ἡμίσειαι; в gen. pl. f ударение всегда падает на последний слог: ἡμισεῖων, γλυκειῶν (ср. существительные 1-го склонения женского рода (§ 26)).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἡ πᾶσα ἀρχὴ χαλεπὴ. 2. Ξέρξης ἦν δεσπότης πάσης τῆς Ἀσίας. 3. Οὐ πάντα τὰ τῶν ἀνθρώπων ἱερὰ τοῖς θεοῖς χαρίεντα ἦν. 4. Χρόνος ἅπαντα εἰς Λήθην ἄγει. 5. Ὁ ἄγγελος ἄκων τῷ στρατηγῷ ἀγγέλλει τὴν τῶν πολεμίων νίκην. 6. Οἱ θεοὶ τοὺς πάντας γίγαντας ὑπερέβαλλον. 7. Ἀρχὴ δέ τοι ἡμῖν παντός. 8. Χρόνος γίγνεται λύπης πάσης ἰατρός. 9. Ὁ μὴ ἐκὼν τοῖς ἄρχουσι πειθόμενος οὐκ ἀγαθὸς πολίτης ἐστί. 10. Αἱ Ἑρινύες ἔχουσι μέλανα ἱμάτια καὶ ὄφεις ἀντὶ τῶν τριχῶν.

11. Οἱ Αἰθίοπες μέλανές εἰσιν. 12. Ὁ χρόνος ἀπάσης ἐστὶν ὀργῆς φάρμακον. 13. Πασῶν τῶν ἀρετῶν ἡγεμὼν ἐστὶν ἡ εὐσέβεια. 14. Ἡ μὲν ἀδικία ἐστὶ ρίζα πάντων τῶν κακῶν, ἡ δ' ἀλήθεια πάντων τῶν ἀγαθῶν. 15. Ἡ τῶν ἀνθρώπων ψυχὴ καὶ ἐν ἀτυχίαις μεστὴ ἐστὶν ἡδαιῶν ἐλπίδων. 16. Ἡδὺ ἐστὶν ὑπὸ πάντων τῶν σωφρόνων ἀνδρῶν θεραπεύεσθαι. 17. Πολλάκις ἡ βραχεῖα ἡδονὴ μακρὰν τίκτει λύπην. 18. Αἱ ἡδεῖαι ἡμέραι βραχεῖαι εἰσιν. 19. Ἡ τῶν λεόντων ῥώμη ἐν τοῖς ὀξεῖσιν ὄνουξιν ἐστὶν. 20. Καλὸν τε καὶ δίκαιον καὶ ἡδὺ τῶν ἀγαθῶν μᾶλλον ἢ τῶν κακῶν μνημονεύειν. 21. Ἡ τῆς ἀρετῆς ὁδὸς τραχεῖα. 22. Μὴ πιστεύετε τοῖς γλυκέσιν ἔπεσι τῶν κολάκων. 23. Ἡ μὲν ρίζα τῆς παιδείας πικρά, οἱ δὲ καρποὶ γλυκεῖς εἰσιν. 24. Οἱ τῶν γυπῶν ὀφθαλμοὶ ὀξεῖς εἰσιν. 25. Διὰ τὰς εὐρείας καὶ βαθείας τάφρους ἡ διάβασις τοῖς νομάσιν ἦν χαλεπὴ. 26. Ἰθάκη ἡ νῆσος τραχεῖα ἐστὶν. 27. Αἱ τῶν Ῥωμαίων μάχαιραι ἦσαν βραχεῖαι καὶ ὀξεῖαι. 28. Χειμῶνος ἔχομεν παχέα ἱμάτια. 29. Ὁ μὲν βίος βραχύς, ἡ δὲ τέχνη μακρὴ.

2. Переведите на греческий язык:

1. Древние приносили в жертву Посейдону, богу моря, черных быков и черных коз. 2. Не доверяй всякому человеку! 3. Всякое животное имеет душу. 4. Мир всем людям! 5. Все дороги ведут в Рим. 6. Среди всех греков Аякс был уважаем за мужество. 7. На лесистых островах находились храмы и жертвенники Артемиды. 8. Бог видит все дела людей, хорошие и дурные. 9. Не все люди имеют долгую жизнь.

3. Согласуйте прилагательные с существительными и просклоняйте получившиеся словосочетания:

α) θρασύς, εἶα, ὅ – *смелый*, ὁ στρατιώτης, ου – *воин*; б) ἡδύς, εἶα, ὅ – *приятный*, ὁ λόγος, ου – *речь*; в) παχύς, εἶα, ὅ – *толстый*, τὸ ἱμάτιον, ου – *плащ*.

ЗАНЯТИЕ XXI

§ 88. Прилагательные 3-го склонения двух окончаний

К прилагательным 3-го склонения двух окончаний относятся прилагательные с основой на -v, -p, переднеязычные (-δ-, -τ-), -σ-, -ι-, -υ-.

§ 89. Прилагательные с основой на -v

В nom. sg. оканчиваются на **-ων (m, f), -ον (n); -ην (m, f), -εν (n)**: σῶφρων, σῶφρον (основа σῶφρον-; gen. sg. σῶφρον-ος; словарная форма σῶφρων, 2) – *благоразумный*; ἄρρεν, ἄρρεν (основа ἄρρεν-; gen. sg. ἄρρεν-ος; словарная форма ἄρρεν, 2) – *мужской*. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на -v (см. § 62).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Основа на -ον		Основа на -εν	
	m, f	n	m, f	n
	Singulāris			
Nom.	ων	ον	ην	εν
Gen.	ον-ος		εν-ος	
Dat.	ον-ι		εν-ι	
Acc.	ον-ᾶ	= nom.	εν-ᾶ	= nom.
Voc.	ον	= nom.	εν	= nom.
Plurālis				
Nom.	ον-ες	ον-ᾶ	εν-ες	εν-ᾶ
Gen.	όν-ων		έν-ων	
Dat.	οσι(v)		εσι(v)	
Acc.	ον-ᾶς	= nom.	εν-ᾶς	= nom.

Примечания.

1. Многие прилагательные в трехсложных формах, совпадающих с основой, переносят ударение на третий слог от конца: εὐδαιμων, εὐδαιμον – *счастливый*, но ἀμνήμων, ἀμνήμον – *непомянутый*.

2. Форма voc. sg. m, f представляет собой чистую основу: σῶφρον, ἄρρεν.

3. В dat. pl. v перед σ выпадает: σῶφροσιν < *σῶφρον-σιν, ἄρρεσιν < *ἄρρεν-σιν.

§ 90. Прилагательные с основой на -p

В nom. sg. оканчиваются на **-ωρ (m, f), -ορ (n)**: ἀπátor, ἄпатор (основа ἰпатор-; gen. sg. ἰпатор-ος; словарная форма ἰпátor, 2) – *лишившийся отца*. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на -p (см. § 61).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singularis		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	ορ	ορ	ορ-ες	ορ-ᾶ
Gen.	ορ-ος		ορ-ων	
Dat.	ορ-ϊ		ορ-σῖ(v)	
Acc.	ορ-ᾶ	= nom.	ορ-ᾶς	= nom.
Voc.	ορ	= nom.	= nom.	

Примечания.

1. Прилагательные, имеющие в nom. sg. m, f ударение на предпоследнем слоге, в формах, совпадающих с основой, переносят ударение на третий слог от конца: ἁπάτωρ, ἁπатор – *лишившийся отца*.

2. Форма voc. sg. m, f представляет собой чистую основу: ἁπатор.

§ 91. Прилагательные с основой на переднеязычные (-δ, -τ)

В nom. sg. оканчиваются на -ῖς (m, f), -ῖ (n): εὐέλπις, εὐέλπι (основа εὐέλπιδ-; gen. sg. εὐέλπιδ-ος; словарная форма εὐέλπις, 2) – *питающий большую надежду*; ἄχαρις, ἄχαρι (основа ἄχαριτ-; gen. sg. ἄχαριτ-ος; словарная форма ἄχαρις, 2) – *неприятный*. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на переднеязычные (см. §§ 66–67).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Основа на -δ		Основа на -τ	
	m, f	n	m, f	n
	Singularis			
Nom.	ῖς	ῖ	ῖς	ῖ
Gen.	ιδ-ος		ιτ-ος	
Dat.	ιδ-ϊ		ιτ-ῖ	
Acc.	ῖν	= nom.	ῖν	= nom.
Voc.	ῖ	= nom.	ῖ	= nom.

Plurālis				
Nom.	ιδ-ες	ιδ-ᾶ	ιτ-ες	ιτ-ᾶ
Gen.	ιδ-ων		ιτ-ων	
Dat.	ισί(v)		ισί(v)	
Acc.	ιδ-ᾶς	= nom.	ιτ-ᾶς	= nom.

Примечания.

1. Форма acc. sg. m, f оканчивается на **-iv** по аналогии с основами на гласный (см. §§ 75–78): εὐελπiv, ἄχαριv.

2. Форма voc. sg. m, f представляет собой чистую основу, причем **δ** и **τ** выпадают в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8): εὐελπι < *εὐελπιδ, ἄχαρι < *ἄχαριτ.

3. В dat. pl. **δ** и **τ** перед **σ** выпадают: εὐέλπισιν < *εὐελπιδ-σιν, ἀχάρισιν < *ἄχαριτ-σιν.

§ 92. Прилагательные с основой на -σ

В nom. sg. оканчиваются на **-ης** (m, f), **-ες** (n): εὐγενής, εὐγενές (основа εὐγενεσ-; gen. sg. εὐγενοῦς < *εὐγενεσ-ος; словарная форма εὐγενής, – *знатный*; πλήρης, πλήρες (основа πληρεσ-; gen. sg. πλήρους < *πληρεσ-ος; словарная форма πλήρης, 2) – *полный*; συνήθης, σύνηθες (основа συνηθεσ-; gen. sg. συνήθους < *συνηθεσ-ος; словарная форма συνήθης, 2) – *привыкший*). Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-εσ** (см. § 72).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	ης	ες	εις	η, ᾶ
Gen.	ους		ων	
Dat.	ει		εσί(v)	
Acc.	η, ᾶ	= nom.	εις	= nom.
Voc.	ες	= nom.	= nom.	

Примечания.

1. Если ударение падает на последний слог, содержащий долгий гласный или дифтонг, оно облеченное, кроме формы nom. sg.

2. Прилагательные, имеющие в nom. sg. m, f ударение на предпоследнем слоге, в формах, совпадающих с основой, переносят ударение на третий слог от конца,

кроме прилагательных на **-ώδης, -ήρης, -έτης**: συνήθης, σύνθετος – *привыкший, естественный*; εὐήθης – *прямотолковый*; но εὐώδης, εὐώδης – *благоуханный*, εὐήρης, εὐήρης – *искусно сделанный*, δεκαέτης, δεκαέτης – *десятилетний*.

3. У большинства прилагательных в acc. sg. m, f и nom. pl. n сочетание **-εσ-ᾱ > -εα > -η**: εὐγενής, 2 – *знатный* – εὐγενῆ. У прилагательных, основа которых оканчивается на **-εεσ**, сочетание **-εσ-ᾱ > -εα > -ᾱ**: εὐκλείης, 2 – *славный* – εὐκλεᾶ. У прилагательных, основа которых оканчивается на **-ιεσ** или **-υεσ**, сочетание **-εσ-ᾱ > -εα > -ᾱ** или **-η**: ὑγιής, 2 – *здоровый* – ὑγιᾶ или ὑγιῆ; εὐφυής, 2 – *одаренный* – εὐφυᾶ или εὐφυῆ.

4. Форма voc. sg. m, f представляет собой чистую основу: εὐγενές, πλήρες, σύνθετος, εὐώδης.

5. В dat. pl. происходит упрощение сочетания **σσ > σ**: εὐγενέσιν < *εὐγενεσ-σιν, πλήρεσιν < *πληρεσ-σιν.

6. В acc. pl. m, f окончание **-εις** употребляется по аналогии с nom. pl.

§ 93. Прилагательные с основой на **-ι, -υ**

В nom. sg. оканчиваются на **-ίς (m, f), -ῖ (n)**; **-ύς (m, f), -ῦ (n)**: ἴδρις, ἴδρι (основа ἴδρι-; gen. sg. ἴδρι-ος; словарная форма ἴδρις, ι) – *знающий*; εὐβοτρύς, εὐβοτρυ (основа εὐβοτρυ-; gen. sg. εὐβότρυ-ος; словарная форма εὐβοτρύς, υ) – *обильный виноградными гроздьями*. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ι, -υ** (см. §§ 76–79).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Основа на -ι		Основа на -υ	
	m, f	n	m, f	n
	Singulāris			
Nom.	ίς	ῖ	ύς	ῦ
Gen.	ι-ος		υ-ος	
Dat.	ι-ῖ		υ-ῖ	
Acc.	ῖ-ν	= nom.	ῦ-ν	= nom.
Voc.	ῖ	= nom.	ῦ	= nom.
Plurālis				
Nom.	ι-ες	ι-ᾶ	υ-ες	υ-ᾶ
Gen.	ῖ-ων		ῦ-ων	
Dat.	ι-σῖ(ν)		υ-σῖ(ν)	
Acc.	ι-ᾶς	= nom.	υ-ᾶς	= nom.

П р и м е ч а н и е. Форма voc. sg. m, f представляет собой чистую основу: ἴδρι, εὐβοτρυ.

§ 94. Прилагательные 3-го склонения одного окончания

К прилагательным 3-го склонения одного окончания относятся прилагательные с основой на **-ρ, -ν**, переднеязычные (**-δ, -τ**), заднеязычные (**-γ, -κ, -χ**), губные (**-β, -π**), **-ῖ/-ε**.

§ 95. Прилагательные с основой на **-ρ**

В nom. sg. оканчиваются на **-ρ**, в gen. sg. – на **-ρ-ος**: *μάκαρ, ἀρὸς* – *блаженный*; *μακρόχερ, χεῖρος* – *длиннорукий*. Изменяются только в мужском и женском роде. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ρ** (см. § 61).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom., voc.	ρ	ρ-ες
Gen.	ρ-ος	ρ-ων
Dat.	ρ-ῖ	ρ-σῖ(v)
Acc.	ρ-ᾶ	ρ-ᾶς

§ 96. Прилагательные с основой на **-ν**

В nom. sg. оканчиваются на **-ν**, в gen. sg. – на **-ν-ος**: *ὕψαύχην, ἑνός* – *высокошей*; *ἄπτεν, ἥνος* – *неоперившийся*. Изменяются только в мужском и женском роде. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на **-ν** (см. § 62).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ν	ν-ες
Gen.	ν-ος	ν-ων
Dat.	ν-ῖ	σῖ(v)
Acc.	ν-ᾶ	ν-ᾶς
Voc.	ν	= nom.

Примечания.

1. У прилагательных с ударением на последнем слоге форма voc. sg. совпадает с формой nom. sg., у остальных прилагательных представляет собой чистую основу.

2. В dat. pl. **ν** перед **σ** выпадает: ἀπτήσιν < *ἀπτην-σιν.

§ 97. Прилагательные с основой на переднеязычные (-δ-, -τ)

В nom. sg. оканчиваются на -ς (-ας, -ις, -ης, -υς, -ως), в gen. sg. – на -δ-ος, -τ-ος: φυγᾶς, ἄδος – *бегущий*; ἄλαις, παιδος – *бездетный*; πένης, ἡτος – *бедный*; ἔπληυς, υδος – *приходящий*; ἀγνῶς, ὄτος – *неизвестный*. Изменяются только в мужском и женском роде. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на переднеязычные (см. § 66).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Singulāris		Plurālis	
Nom.	ς		δ-ες	τ-ες
Gen.	δ-ος	τ-ος	δ-ων	τ-ων
Dat.	δ-ϊ	τ-ϊ	σϊ(ν)	
Acc.	δ-ᾱ	τ-ᾱ	δ-ᾱς	τ-ᾱς
Voc.	= nom./ = основе		= nom.	

Примечания.

1. В nom. sg. и в dat. pl. **δ, τ + σ > σς > σ**.

2. У прилагательных с ударением на последнем слоге форма voc. sg. совпадает с формой nom. sg., у остальных прилагательных представляет собой чистую основу, причем **δ, τ** выпадают в соответствии с законом о звуках в конце слова (см. § 8).

§ 98. Прилагательные с основой на заднеязычные (-γ-, -κ-, -χ)

В nom. sg. оканчиваются на -ς, в gen. sg. – на -γ-ος, -κ-ος, -χ-ος: ἄρπας, αγος – *хищный*; κόλας, ακος – *льстивый*; μῶνυς, υχος – *однокопытный*. Изменяются только в мужском и женском роде. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на заднеязычные (см. § 64).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Основа на -γ		Основа на -κ		Основа на -χ	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom., voc.	ξ	γ-ες	ξ	κ-ες	ξ	χ-ες
Gen.	γ-ος	γ-ων	κ-ος	κ-ων	χ-ος	χ-ων
Dat.	γ-ϊ	ξϊ(v)	κ-ϊ	ξϊ(v)	χ-ϊ	ξϊ(v)
Acc.	γ-ᾱ	γ-ᾱς	κ-ᾱ	κ-ᾱς	χ-ᾱ	χ-ᾱς

Примечание. В nom. sg. и в dat. pl. γ, κ, χ + σ > ξ.

§ 99. Прилагательные с основой на губные (-β, -π)

В nom. sg. оканчиваются на -ψ, в gen. sg. – на -β-ος, -π-ος: μέροψ, οπός – *смертный*. Изменяются только в мужском и женском роде. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на губные (см. § 65).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	Основа на -β		Основа на -π	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom., voc.	ψ	β-ες	ψ	π-ες
Gen.	β-ος	β-ων	π-ος	π-ων
Dat.	β-ϊ	ψϊ(v)	π-ϊ	ψϊ(v)
Acc.	β-ᾱ	β-ᾱς	π-ᾱ	π-ᾱς

Примечание. В nom. sg. и в dat. pl. β, π + σ > ψ.

§ 100. Прилагательные с основой на -ϊ/-ε

В nom. sg. оканчиваются на -ϊ-ς, в gen. sg. – на -εως: φίλόπολις, εως – *любящий свой город*. Изменяются только в мужском и женском роде. Склоняются как существительные 3-го склонения с основой на -ϊ/-ε (см. § 77).

Падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Παдеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ῖ-ς	εις
Gen.	εως	εων
Dat.	ει	εσι(ν)
Acc.	ῖ-ν	εις
Voc.	ῖ	= nom.

Π ρ ι μ ε χ α ν ι ε. Прилагательное φιλόπολις, εως – *любящий свой город* образует параллельные формы с основой на -δ (см. § 66): gen. sg. φιλοπόλιδ-ος и т. д.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Παλαιὸς λόγος ἐστίν· ὑγιὴς ψυχὴ ἐν σώματι ὑγιεῖ. 2. Πιστεύετε τοῖς σώφροσι γέροντι. 3. Ἑρμῆς, ὁ Διὸς ἄγγελος, πάντας πέμπει εἰς Ἄιδου· τέκνα καὶ γέροντας, ἄνδρας καὶ γυναῖκας, πλουσίους καὶ πένητας, ἀσεβεῖς καὶ εὐσεβεῖς, εὐγενεῖς καὶ δούλους, σώφρονας καὶ ἄφρονας, πολυμαθεῖς καὶ ἀμαθεῖς, δίκαιους καὶ ἀδίκους, ἐκόντας καὶ ἄκοντας. 4. Ἄφρονες ἡγεμόνες οὐ φέρουσι τῇ στρατιᾷ νίκην καὶ εὐτυχίαν, ἀλλ' αἰσχύνῃ καὶ βλάβῃ. 5. Οἱ εὐγενεῖς ἄνδρες ἀεὶ περὶ τῆς πατρίδος φροντίζουσιν. 6. Δόξα καὶ πλοῦτος ἄνευ συνέσεως οὐκ ἀσφαλὴς κτήματά εἰσιν. 7. Κόρινθος πλήρης ἦν καλῶν ἀνδριάντων. 8. Ψευδὲς ἐστὶ πᾶν τὸ κολάκων γένος. 9. Τοὺς εὐσεβεῖς καὶ δίκαιους στέργει θεός. 10. Τὸ τῶν βοῶν γένος τοῖς ἀνθρώποις λυσιτελές ἐστίν. 11. Οἱ εὐγενεῖς οὐ φέρουσι τὴν τῶν πονηρῶν τυραννίδα. 12. Εὐτυχεῖς οἱ γονεῖς τῶν εὐτυχῶν παίδων. 13. Τοῖς εὐτυχέσιν οὐ βεβαία ἡ τύχη. 14. Ψευδὴ τοῖς ἐσθλοῖς οὐ πρέπει λέγειν. 15. Πολλάκις ὁ ἄνθρωπος τὸν βίον ἔχει εὐδαίμονα, θάνατον δ' αἰσχρόν. 16. Ἐν τοῖς ἀγῶσι περιεγίγνοντο οἱ Ἕλληνες τῶν βαρβάρων, εἶχον γὰρ σώφρονας καὶ τοῦ πολέμου ἐμπείρους ἡγεμόνας. 17. Τὸ ἄφρον τῷ φρονίμῳ ἐναντίον ἐστίν. 18. Καὶ τὰ θηρία μνήμονά ἐστι τῶν εὐεργετῶν. 19. Εὐδαίμονι βίῳ οὐκ ἀεὶ ἐστὶ καλὸς θάνατος.

2. Переведите на греческий язык:

1. Демосфен сначала имел слабое тело и слабый голос. 2. Смерть общая для всех людей, богатых и бедных, счастливых и несчастных (τλήμων, 2), детей и стариков, юношей и девушек. 3. Дары счастья непрочны. 4. Муж любит жену здоровую, а брат – сестру богатую. 5. Военные корабли полны (πλήρης, 2) гоплитов и стрелков из лука. 6. Боги милостивы и благосклонны

(κ) благочестивым людям. 7. В слабом теле часто (пре)бывает сильный дух. 8. Глаза несчастных детей были полны (πλήρης, 2) слез. 9. Постыдно говорить ложь (= ложное).

3. Согласуйте прилагательные с существительными и просклоняйте получившиеся словосочетания:

α) ἀσθενής, 2 – *мелководный*, ὁ ποταμός, οὗ – *река*; б) ἀληθής, 2 – *верный*, ἡ δόκησις, εὖς – *предположение*; в) ἄχαρις, 2 (γεν. ιτος) – *неприятный*, ὁ ἄνθρωπος, ου – *человек*; πένης, ητος – *бедный*; γ) ἡ γυνή, γυναικός – *женщина*.

ЗАНЯТИЕ XXII

§ 101. Неправильности имен прилагательных

Μέγας, μεγάλη, μέγα – *большой, огромный*
(основы μεγᾱ-/μεγάλω-)

Παдеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	μέγᾱς	μεγάλη	μέγᾱ	μεγάλῳι	μεγάλῃι	μεγάλᾱ
Gen.	μεγάλου	μεγάλης	μεγάλου	μεγάλων	μεγάλων	μεγάλων
Dat.	μεγάλῳ	μεγάλῃ	μεγάλῳ	μεγάλοις	μεγάλαις	μεγάλοις
Acc.	μέγᾱν	μεγάλην	= nom.	μεγάλους	μεγάλᾱς	= nom.
Voc.	μεγάλε	= nom.		= nom.		

Πολύς, πολλή, πολύ – *многочисленный*
(основы πολῦ-/πολλο-)

Παдеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	πολύς	πολλή	πολύ	πολλοί	πολλαί	πολλά
Gen.	πολλοῦ	πολλῆς	πολλοῦ	πολλῶν	πολλῶν	πολλῶν
Dat.	πολλῷ	πολλῇ	πολλῷ	πολλοῖς	πολλαῖς	πολλοῖς
Acc.	πολύν	πολλήν	= nom.	πολλούς	πολλάς	= nom.
Voc.	πολύ	= nom.		= nom.		

**Πρῶος (πραῦς), πραεῖα, πρῶον (πραῦ) – нежный, кроткий
(основы праο-/πραῦ-)**

Παдеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.,	πρῶος (πραῦς)	πραεῖα	πρῶον (πραῦ)	πρῶοι (πραεῖς)	πραεῖαι	πραέα
Gen.	πράου	πραεῖας	πράου	πραέων	πραεῖων	πραέων
Dat.	πράω	πραεῖα	πράω	πραέσι(ν)	πραεῖαις	πραέσι(ν)
Acc.	πρῶον	πραεῖαν	= nom.	πράους (πραεῖς)	πραεῖας	= nom.
Voc.	πρῶε	= nom.		= nom.		

§ 102. Participium praesentis actīvi

Причастие настоящего времени действительного залога образуется от основы презенса (см. § 17) путем добавления следующих конечных элементов:

Форма	m	n	f
Nom. sg.	-ων	-ον	-ουσ-ᾶ
Gen. sg.	-οντ-ος		-ούσ-ης
Склонение	3-е склонение с основой на -vt (§ 69)		1-е склонение на ᾶ <i>impūrum</i> (§ 26)

Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

Форма	m	f	n
Nom. sg.	παιδεύ-ων <i>воспитывающий</i>	παιδεύ-ουσ-ᾶ <i>воспитывающая</i>	παιδεύ-ον <i>воспитывающее</i>
Gen. sg.	παιδεύ-οντ-ος <i>воспитывающего</i>	παιδευ-ούσ-ης <i>воспитывающей</i>	παιδεύ-οντ-ος <i>воспитывающего</i>

П р и м е ч а н и е. Именительный падеж причастия можно переводить деепричастием: παιδεύων, παιδεύουσα, παιδεύον – *воспитывая*.

Падежные окончания (указаны с суффиксом):

Падеж	Singularis			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	-ων	-ουσ-ᾱ	-ον	-οντ-εζ	-ουσ-ᾱῖ	-οντ-ᾱ
Gen.	-οντ-ος	-ούσ-ης	-οντ-ος	-όντ-ων	-ουσ-ῶν	-όντ-ων
Dat.	-οντ-ῖ	-ούσ-ῃ	-οντ-ῖ	-ουσί(ν)	-ούσ-αις	-ουσί(ν)
Acc.	-οντ-ᾱ	-ουσ-ᾱν	-ον	-οντ-ᾱς	-ούσ-ᾱς	-οντ-ᾱ

Примечания.

1. Ударение в форме nom. sg. n остается на том же слоге, на котором оно находится в форме мужского рода: παιδεύων (m) – παιδεύον (n).

2. Ударение в форме gen. pl. f, в отличие от прилагательных 1–2-го склонения, переходит на окончание, как у существительных 1-го склонения: παιδευ-ουσ-ῶν.

3. В dat. pl. m, n сочетание **ντ** перед **σ** выпадает, причем перед окончанием происходит удлинение гласного **ο** в **ου**: παιδεύουσί(ν) < *παιδευ-οντ-σί(ν).

§ 103. Participium praesentis actīvi глагола εἰμί

Глагол εἰμί – *быть, являться, существовать* образует participium praesentis actīvi следующим образом:

Форма	m	f	n
Nom. sg.	ὢν <i>являющийся, сущий</i>	οὔσα <i>являющаяся, сущая</i>	ὄν <i>являющееся, сущее</i>
Gen. sg.	ὄντ-ος <i>являющегося</i>	οὔσ-ης <i>являющейся</i>	ὄντ-ος <i>являющегося</i>

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Αἱ τῶν ἀνθρώπων ἐλπίδες εἰσὶ μεγάλαι καὶ καλαί. 2. Ἡ γλῶττα πολλῶν ἐστὶν αἰτία κακῶν. 3. Μὴ ἐν πολλοῖς ὀλίγα λέγε, ἀλλ' ἐν ὀλίγοις πολλά. 4. Ὁ Νεῖλος ποταμὸς πλήρης ἐστὶν ἰχθύων μεγάλων. 5. Ἐν τῷ Νείλῳ ποταμῷ πολλαὶ πέτραι καὶ ὀξεῖς ροῖ εἰσιν. 6. Μεγάλοι ἄρεται φέρουσι μεγάλην δόξαν. 7. Τὰ τῆς εὐδαιμονίας δῶρα μεγάλα καὶ πολλὰ ἐστίν. 8. Νιόβη πολλοὺς υἱοὺς καὶ θυγατέρας εἶχεν. 9. Τὸν τῶν Περσῶν βασιλεῖα οἱ Ἕλληνες μέγαν ὀνόμαζον. 10. Πολλοῖς

θηρσιν ἐν τοῖς ποσὶν ἐστὶν ἡ σωτηρία. 11. Δικαία γλῶττα ἔχει κράτος μέγα. 12. Πολλοῖς ἀνθρώποις ἐστὶ φάρμακον κακῶν σιγή. 13. Ὁ πλοῦτος πολλοῖς πολλάκις αἰτιὸς ἐστὶ μεγάλων συμφορῶν. 14. Ἐν τῇ τῶν Κυκλώπων νήσῳ αἶγες πολλαὶ ἦσαν καὶ πρόβατα. 15. Πολλοὶ οἶκοι μὲν εἰσι λέοντες, ἐν μάχῃ δ' ἄλωπεκες. 16. Περί τὸν Σωκράτη αἰεὶ πολλοὶ ἦσαν νεανίαί καὶ γέροντες. 17. Οἱ ἄγγελοι ἦκον ἀγγέλλοντες, ὅτι οἱ πολέμιοι πολὺ στράτευμα ἄγουσιν. 18. Χαίρετε μὲν μετὰ χαιρόντων, κλαίετε δὲ μετὰ κλαιόντων. 19. Οὐ χρὴ ἀποβλέπειν εἰς τοὺς λέγοντας, ἀλλ' εἰς τὰ λεγόμενα. 20. Οἱ πολέμιοι διώκοντες τοὺς στρατιώτας φεύγοντας ἀποκτείνουσιν. 21. Οἱ λαοὶ ἐθεράπευον τοὺς βασιλέας φέροντες δῶρα καὶ γέρα. 22. Ὁ γραμμάτων ἄπειρος οὐ βλέπει βλέπων. 23. Περί τὴν σιγὴν ἐχόντων τοῖς Ἑλλήσι παροιμία ἦν· βοῦς ἐπὶ γλώττης ποδὶ ἐπιβαίνει. 24. Οὐ γινώσκομεν τὰ ἐν μακρῷ κόσμῳ ὄντα. 25. Οἱ περίοικοι ἐν μικραῖς πόλεσι βιοτεύοντες δουλείας ἐλεύθεροὶ ἦσαν. 26. Ἀμφοτέροι κλῶπες· καὶ ὁ κλεπτόμενος δεχόμενος καὶ ὁ κλέπτων. 27. Οἱ ἄνθρωποι οὐ μόνον ἄκοντες, ἀλλὰ καὶ ἐκόντες ἁμαρτάνουσιν. 28. Ὁ ἔχων ὦτα ἀκουέτω (Μφ 11:15). 29. Καὶ ἀπόντας τοὺς φίλους εὖ λέγε. 30. Βλέπω τὴν παρθένον εἰς τὸ ἱερὸν σπεύδουσαν. 31. Πάντες οὖν χαίροντες τῇ πομπῇ ἔπονται πρὸς τὸ τοῦ θεοῦ τέμενος. 32. Ὁ παῖς κατὰ τὴν ὁδὸν βαδίζων τῆς τοῦ πατρὸς χειρὸς ἔχεται. 33. ...Ὁὐ χρειάν ἔχουσιν οἱ ἰσχύοντες ἱατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες (Μφ 9:12).

2. Переведите на греческий язык:

1. Ксеркс, отправляясь в поход против Греции, имел большое (μακρός, 3) войско (ἡ στρατιά, ἄς). 2. Во многих городах Греции были тираны. 3. На острове Сицилия было много хлеба и много вина. 4. Многие жители маленьких островов – моряки. 5. Город афинян имеет великую славу у всех людей. 6. Великий труд бывает источником великой славы. 7. Пираты нападают на корабли, находящиеся в море. 8. Будучи учениками, учитесь прилежно! 9. Отправляясь в поход на Элладу, Ксеркс имел большое войско. 10. Воины, защищающие город, имеют почет и любовь граждан. 11. Мы видим детей, бегущих на площадь. 12. Учителя любят учеников, занимающихся старательно. 13. Мужчины восхищаются женщинами, являющимися красивыми. 14. Пираты нападают (ἐπι-φέρομαι (+ dat.)) на корабли, плывущие по морю. 15. Мы не любим вестников, сообщающих дурное.

3. Образуйте *пер. praes. act.* и *пер. praes. med.-pass.* во всех падежах единственного и множественного числа всех родов; форму *пот. sg.* переведите на русский язык:

τρέπω – *вращать*; τήκω – *истощать, изнурять*.

ЗАНЯТИЕ XXIII

§ 104. Синтаксический оборот *genetivus absolutus*

Оборот *genetivus absolutus* (родительный независимый) является составным обстоятельством времени, причины, уступки, условия, не зависящим ни от одного члена предложения. Состоит из логического подлежащего (существительное, прилагательное, местоимение в *genetivus*) и логического сказуемого (согласованное с логическим подлежащим причастие).

Оборот переводится:

- придаточным обстоятельственным предложением времени, причины, уступки, условия с соответствующим союзом (*когда, в то время как; так как, потому что; хотя, несмотря на то что; если*); логическое подлежащее при этом переводится именительным падежом, логическое сказуемое – личной формой, причем его залог сохраняется: Κύρου βασιλεύοντος οἱ Πέρσαι ἤρχον τῆς Ἀσίας. – *Когда царствовал Кир, Азией правили персы*; Τῆς Τροίας ἄλλοκομένης οἱ Ἀχαιοὶ ἐκτείνον πολλοὺς οἰκητὰς. – *Когда захватывалась Троя, ахейцы убили много жителей*;

- существительными с предлогом: *В царствование Кира Азией правили персы; Во время захвата Трои ахейцы убили много жителей*;

- дееспричастным оборотом (если причастие употреблено в среднестрадательном залоге, а логический субъект действия в обороте совпадает с подлежащим всего предложения): *Захватывая Трою, ахейцы убили много жителей* (логическим субъектом действия в обороте является подлежащее главного предложения – ахейцы).

Различные союзы и частицы могут уточнять значение оборота. Так, союз *καίπερ* указывает на уступку, частица *ὥς* – на причину и т. д.: Συμβουλεύω σοι καίπερ νέου ὄντος. – *Я советую тебе, хотя я молод*.

Participium praesentis выражает действие, одновременное с действием сказуемого главного предложения, *participium aoristi* – предшествующее. Отрицанием служит частица *οὐ*; если оборот обозначает условие или повторяющееся действие, отрицание – *μή*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἀλεξάνδρου βασιλεύοντος ἡ Ἑλλάς τοῖς Μακεδόσιν ἐδούλευεν. 2. Ὁ στρατηγὸς ἡσυχάζε καίπερ τῶν πολέμιων προσερχομένων. 3. Τῶν ἀνδρῶν ἐν

πεδίῳ μαχομένων αἱ μητέρες ἤρχοντο τῇ Ἀθηνᾷ. 4. Τῶν τῶν Περσῶν τριήρων πλησιαζουσῶν οἱ Ἀθηναῖοι ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας μάχεσθαι παρεσκευάζοντο. 5. Ἀλέξανδρος τῶν ἐταίρων πειθόντων νυκτὸς τοῖς πολεμίοις ἐπιφέρεισθαι «Οὐ κλέπτω, – ἔλεγεν, – τὴν νίκην». 6. Κατακαιομένου τοῦ Μουσείου αἱ πολλαὶ βίβλοι διεφθείροντο. 7. Διαφθειρομένων τῶν γεφυρῶν οἱ γεωργοὶ ἐν ταῖς κώμαις μένουσιν. 9. Πλουσίῳ ὄντων τῶν Ἀθηναίων πολλοὶ ξένοι Ἀθήναζε ἐπορεύοντο. 10. Κῦρος ἐλάμβανεν ἄνδρας Πελοποννησίους ὡς ἐπιβουλευόντος Τισσαφέρνους. 11. Ἦδη ἡλίου δύνοντος συλλέγει Κλέαρχος τοὺς στρατηγούς. 12. Οἱ στρατιῶται στρατεύουσι καίπερ μέσου χειμῶνος ὄντος. 13. Καίπερ τῆς Ἥρας ὀργιζομένης Πάρις τῇ Ἀφροδίτῃ πείθεται. 14. Τῶν πολέμιων φθειρόντων τὰς οἰκίας οἱ οἰκηταὶ φεύγουσιν. 15. Τοῦ ἡλίου ἐπιτέλλοντος ἐπεγειρόμεθα. 16. Πέτρου νοσερῶς ἔχοντος σήμερον οἶκοι μένει. 17. Τῆς Τροίας ἀλικομένης οἱ Ἀχαιοὶ πολλοὺς οἰκητὰς ἀπέκτεινον. 18. Τῆς Τροίας ἀλικομένης οἱ οἰκηταὶ τοῖς Ἀχαιοῖς ἀντηγωνίζοντο.

2. Переведите на греческий язык с помощью оборота *genetivus absolutus*:

1. Когда Перикл был архонтом, Афины имели большую власть. 2. Под предводительством (ἡγεμονεύω) Перикла и Софокла афиняне выступили в поход против Самоса. 3. В то время как полководцы совещались, воины преследовали убегающих врагов. 4. Когда наступает весна, цветут цветы. 5. Когда наступает утро, ученики идут в школу.

3. Образуйте формы *gen. sg.* и *gen. pl.* всех родов *pcp. praes. act.* и *pcp. praes. med.-pass.*:

νέμω – *разделять*; *σπείρω* – *сеять*.

ЗАНЯТИЕ XXIV

§ 105. Степени сравнения прилагательных

Прилагательные имеют три степени сравнения (*gradūs comparationis*): положительную (*gradus positivus*), сравнительную (*gradus comparativus*) и превосходную (*gradus superlativus*). Прилагательные в положительной степени рассмотрены в §§ 34, 36, 43, 44, 84–101.

Сравнительная и превосходная степени сравнения образуются:

- с помощью суффиксов **-τερ-**, **-τατ-**;
- с помощью суффиксов **-(ι)ον-**, **-ιστ-**;
- супплетивно (неправильно).

§ 106. Степени сравнения с суффиксами -τερ-, -τατ-

У большинства прилагательных сравнительная степень образуется от основы и оканчивается на **-τερ-ος**, **-τέρ-α**, **-τερ-ον**, превосходная – на **-τατ-ος**, **-τάτ-η**, **-τατ-ον**. Формы склоняются как прилагательные 1–2-го склонения (см. § 35).

У прилагательных 1–2-го склонения основа обычно определяется по форме nom. sg. m и оканчивается на **-ο**: σοφός, 3 – *мудрый* – софо-, ἁπλοῦς, 3 < ἁπλόος – *простой* – ἁπλο-.

У прилагательных 3-го склонения основа обычно определяется по форме gen. sg. m или nom. sg. n: ἄρπαξ, gen. ἄρπαγος – *хищный* – ἄρπαγ-; γλυκύς, γλυκεῖα, γλυκύ – *сладкий* – γλυκυ-; σαφής, σαφές – *ясный* – сафес-.

Особенности образования

1. У прилагательных 2-го и 1–2-го склонений на **-ος** конечный гласный основы **-ο** или остается без изменений, или переходит в **ω**:

а) **ο** остается без изменений, если предшествующий слог долгот, т. е. содержит долгий гласный или дифтонг либо краткий гласный перед двумя и более согласными или двойными согласными ζ, ξ, ψ (см. § 8):

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
δίκαιος, 3 – <i>справедливый</i>	δικαιο-	δικαιό-τερ-ος, 3 – <i>более справедливый</i>	δικαιό-τατ-ος, 3 – <i>самый справедливый</i>

б) **ο** > **ω**, если предшествующий слог краток:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
νέος, 3 – <i>молодой</i>	νεο-	νεώ-τερ-ος, 3 – <i>более молодой</i>	νεώ-τατ-ος, 3 – <i>самый молодой</i>

При этом открытый слог с гласными **α**, **υ**, **ι** обычно краток. Исключения:

- прилагательные ἀνίατος, 2 – *неизлечимый*, ἀνιάρος, 3 – *неприятный*, ισχυρός, 3 – *сильный*;

- сложные прилагательные на **-τίμος**, **-θύμος**, **-κίνδυνος**, например: ἄ-τίμος, 2 – *дешевый*, ἄ-θύμος, 2 – *малодушный*, ἄ-κίνδυνος, 2 – *безопасный*.

2. У прилагательных φίλος, 3 – *милый*, γεραιός, 3 – *старый*, παλαιός, 3 – *древний*, σχολαῖος, 3 – *медленный* конечный **ο** основы выпадает:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
φίλος, 3 – <i>милый</i>	φίλο-	φίλ-τερ-ος, 3 – <i>более милый</i>	φίλ-тат-ος, 3 – <i>самый милый</i>

3. У прилагательных ἴσος, 3 – *равный*, μέσος, 3 – *средний*, πρότιος, 3 – *ранний* конечный **ο** основы заменяется дифтонгом **αι**:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
ἴσος, 3 – <i>равный</i>	ἴσο-	ἴσαι-τερ-ος, 3 – <i>более равный</i>	ἴσαι-тат-ος, 3 – <i>самый равный</i>

Некоторые прилагательные образуют параллельные формы:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
ἴδιος, 3 и 2 – <i>необычный</i>	ἴδιο-	ἰδιαί-τερ-ος, 3 и ἰδιώ-τερ-ος, 3 – <i>более необычный</i>	ἰδιαί-тат-ος, 3 и ἰδιώ-тат-ος, 3 – <i>самый необычный</i>
ἥσυχος, 2 – <i>спокойный</i>	ἥσυχο-	ἥσυχαι-τερ-ος, 3 и ἥσυχώ-τερ-ος, 3 – <i>более спокойный</i>	ἥσυχαι-тат-ος, 3 и ἥσυχώ-тат-ος, 3 – <i>самый спокойный</i>

4. У некоторых прилагательных, например, λάλος, 3 – *болтливый*, πτωχός, 3 и 2 – *бедный*, πτωχός, 3 и 2 – *бедный*, ἄρπαξ, αἰός – *хищный*, ὀψοφάγος, 2 – *прожорливый*, вставляется слог **-ισ-**. При этом у прилагательных 2-го и 1–2-го склонений он заменяет конечный гласный основы **ο**, у прилагательных 3-го склонения следует за основой:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
ἄρπαξ, αἰός – <i>хищный</i>	ἄρπαγ-	ἄρπαγίς-τερ-ος, 3 – <i>более хищный</i>	ἄρπαγίς-тат-ος, 3 – <i>самый хищный</i>

5. Прилагательные 3-го склонения с основой на **-ον** вставляют после основы слог **-εσ-**:

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
σώφρων, 2 – <i>мудрый</i>	σωφρον-	σωφρονέс-τερ-ος, 3 – <i>более мудрый</i>	σωφρονέс-тат-ος, 3 – <i>самый мудрый</i>

6. Слитные прилагательные 2-го и 1–2-го склонений также вставляют после основы слог **-εστ-**, при этом происходит слияние (**οε > ου**):

Положительная степень	Основа	Сравнительная степень	Превосходная степень
ἀπλοῦς, 3 – <i>простой</i>	ἀπλο-	ἀπλούς-τερ-ος, 3 – <i>более простой</i>	ἀπλούς-τατ-ος, 3 – <i>самый простой</i>

7. Прилагательное πένης, ητος – *бедный* имеет сравнительную степень πενέστερος, 3, превосходную – πενέστατος, 3. Прилагательное χαρίεις, ιεσσα, ιεν – *приятный* имеет сравнительную степень χαριέστερος, 3, превосходную – χαριέστατος, 3.

8. Некоторые прилагательные не имеют положительной степени; исходной формой для них служит наречие или предлог:

Наречие/предлог	Сравнительная степень	Превосходная степень
ἄνω – <i>вверх</i>	ἄνω-τερ-ος, 3 – <i>находящийся выше</i>	ἄνω-τατ-ος, 3 – <i>находящийся сверху</i>
ὑπέρ – <i>над</i>	ὑπέρ-τερ-ος, 3 – <i>находящийся выше</i>	ὑπέρ-τατ-ος, 3 – <i>находящийся сверху</i>
κάτω – <i>вниз</i>	κάτω-τερ-ος, 3 – <i>более низкий</i>	κάτω-τατ-ος, 3 – <i>самый низкий</i>
πρό – <i>спереди</i>	πρό-τερ-ος, 3 – <i>первый из двух</i>	πρώτ-ος, 3 – <i>первый из многих</i>
ἐκ – <i>из</i>	–	ἔσχατ-ος, 3 – <i>крайний, последний</i>
ὑπό – <i>под</i>	–	ὑπαι-ος, 3 – <i>последний, высочайший</i>

9. Формы сравнительной степени ὕστερος, 3 – *следующий, более поздний*, превосходной степени ὕστατος, 3 – *последний, крайний* не имеют положительной степени.

§ 107. Употребление союза ἤ

Союз **ἤ** имеет два значения:

1) сравнительное *чем, нежели*: Μηδὲν τοῖς πολίταις τιμώτερόν ἐστιν ἢ ἐλευθερία. – *Для граждан нет ничего дороже, чем свобода*;

2) разделительное *или, ли*: Πορεύομεθα εἰς τὰς Αῤῥήνας ἢ εἰς τὴν Σπάρτην; – *Мы отправляемся в Афины или в Спарту?*

§ 108. Употребление наречия ὥς при превосходной степени

Наречие ὥς употребляется для усиления превосходной степени: ὥς ἀπλούστατος – *как можно более простой*; ὥς δικαιοτάτος – *самый что ни на есть справедливый*.

§ 109. Genetivus comparationis (родительный сравнения)

Употребляется при сравнительной степени вместо конструкции с союзом ἢ – *чем* (см. § 107). Обозначает объект, с которым производится сравнение. Переводится родительным падежом: Μηδὲν τοῖς πολίταις ἐλευθερίας τιμώτερόν ἐστιν. – *Для граждан нет ничего дороже свободы*.

§ 110. Genetivus partitivus (родительный выделительный)

Genetivus partitivus обозначает целое, из которого выделяется часть, обозначаемая определяемым словом. Переводится с помощью предлогов *из, между*. Употребляется во множественном числе:

1) при прилагательных со значением количества и порядковых числительных (πολλοί – *многие*, οἱ πολλοί – *большая часть*, ὀλίγοι – *немногие*, ἕκαστος – *каждый*, εἷς – *один*, μόνος – *единственный*): πολλοὶ τῶν θεῶν – *многие из богов*;

2) при вопросительных, неопределенных, отрицательных местоимениях (τίς – *кто?*, τίς – *кто-нибудь*, οὐδεὶς, μηδεὶς – *никто*): οὐδεὶς τῶν θεῶν – *никто из богов*;

3) при прилагательных в превосходной степени: σοφώτατος τῶν θεῶν – *мудрейший из богов*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Σπουδὴ καὶ πόνος βεβαιότατος θησαυρὸς ἐστὶ τῷ ἀνθρώπῳ. 2. Ὁ φίλος ἀναγκαιότερός ἐστι πυρὸς καὶ ὕδατος. 3. Ἔργα μὲν νεωτέρων, βουλαι δ' ἔχουσι τῶν γεραιτέρων κράτος. 4. Απόλλωνος χρησμὸς ἦν· σοφὸς Σοφοκλῆς, σοφώτερος δ' Εὐριπίδης, ἀνδρῶν δὲ πάντων σοφώτατος Σωκράτης. 5. Παλαιάτατον ἔθος ἦν τοῖς Ἀθηναίοις ἐν τῇ τῶν Διονυσίων ἐορτῇ τράγους τῷ θεῷ θύειν. 6. Φίλος μὲν Σωκράτης,

φιλέτερα δ' ἀλήθεια. 7. Λευκότερον χιόνος. Μελάντερον πίττης. Γλυκύτερον μέλιτος. 8. Τὰ ἔθνη ἐν εἰρήνῃ εὐδαιμονέστερά ἐστιν ἢ ἐν τῷ πολέμῳ. 9. Αἱ τοῦ χειμῶνος νύκτες μακρότεραί εἰσιν ἢ αἱ τοῦ θερούς νύκτες. 10. Πασῶν Ἀθῆναι τιμωτάτη πόλις εἰσίν. 11. Ἐν ταῖς ἀτυχίαις πολλάκις οἱ ἄνθρωποι σωφρονέστεροί εἰσιν ἢ ἐν ταῖς εὐτυχίαις. 12. Ἀχιλλεὺς Θέτιδος θεᾶς καὶ Πηλέως σωφρονεστάτου ἀνδρὸς παῖς ἦν. 13. Οἱ Λεωνίδου στρατιῶται θρασύτεροι ἦσαν τῶν Ξέρξου στρατιωτῶν. 14. Τὰ τέκνα τοῖς γονεῦσι φιλάτον κτῆμά ἐστιν. 15. Ἐν τοῖς παλαιότεροις χρόνοις Μίλητος καὶ Κόρινθος πλουσιώτεροι καὶ ἐνδοξότεροι ἦσαν ἢ αἱ Ἀθῆναι. 16. Ἐν τῇ Πελοποννήσῳ πόλεις παλαιάταται ἦσαν Πύλος καὶ Σπάρτη καὶ Μυκίνη. 17. Οἱ Αἰθίοπες μελάντεροί εἰσι τῶν λοιπῶν ἀνθρώπων. 18. Ἐν ταῖς πόλεσι τιμιώτεροί εἰσιν οἱ πλούσιοι τῶν πενεστέρων. 19. Οἱ βαθύτατοι ποταμοί εἰσι βραδύτατοι. 20. Πάντων τῶν ἐν τῷ βίῳ χρημάτων ψυχὴ θεϊότατον. 21. Ἡ δόξα βεβαιότερον κτῆμά ἐστι τοῦ πλούτου, βεβαιότατον δ' ἡ ἀρετὴ. 22. Τῶν μὲν νεωτέρων τὰ ἔργα, τῶν δὲ πρεσβυτέρων τοὺς λόγους θαυμάζομεν. 23. Ἐσθλῶν κακοὶ ἐνίῳτ' εὐτυχέστεροι.

2. Переведите на греческий язык:

1. Волк силен, лев сильнее волка, самый сильный – слон. 2. Сократ был самый мудрый и самый справедливый из всех афинян. 3. Город афинян был великолепнее и знаменитее остальных городов. 4. Нравы спартанцев были проще, чем нравы афинян. 5. Гомер был самым древним из греческих поэтов. 6. Дела труднее слов. 7. Законы Солона были очень полезны афинянам. 8. Аспасия, жена Перикла, была прекраснейшей (χαρίεις) из всех женщин в Афинах. 9. Скифы были воинственнее персов. 10. Любовь родителей и детей – самая прочная из всех. 11. Женщины слабее мужчин.

3. Образуйте степени сравнения от прилагательных:

δεινός, 3 – *страшный*; παλαιός, 3 – *древний*; σῶφρων, 2 – *умный*; βραχύς, εἶα, ὅ – *короткий*; ἀσθενής, 2 – *слабый*; μάκαρ, ἀρός – *блаженный*; σοφός, 3 – *мудрый*.

ЗАНЯТИЕ XXV

§ 111. Корневые степени сравнения с суффиксами -(ι)ον-, -ιστ-

Некоторые прилагательные образуют сравнительную степень не от основы, а от корня при помощи суффикса -(ι)ον-. Корень, как правило, определяется

косвенно. Форма *nom. sg. m, f* мужского и женского рода оканчивается на **-(i)ων** (асигматическое образование; краткий гласный суффикса перед **v** растягивается; *nom. sg. n* – на **-(i)ον** (о склонении данных форм см. § 113). В некоторых случаях **i** суффикса соединяется с конечным согласным корня и образует с ним новое сочетание (**ζ, ττ**). Ударение в таких формах стрелится к началу слова.

Превосходная степень этих прилагательных оканчивается на **-ιστ-ος (m), -ιστ-η (f), -ιστ-ον (n)** и изменяется по 1–2-му склонению (см. § 35):

Положительная степень	Основа/ корень	Сравнительная степень	Превосходная степень
καλός, 3 – <i>красивый</i>	καλο-/ καλλ-	καλλ-ίων, κάλλ-ιον – <i>более красивый</i>	κάλλ-ιστ-ος, 3 – <i>самый красивый</i>
ἡδύς, ἡδεῖα, ἡδύ – <i>сладкий</i>	ἡδυ-/ ἡδ-	ἡδ-ίων, ἡδ-ιον – <i>более сладкий</i>	ἡδ-ιστ-ος, 3 – <i>самый сладкий</i>
ταχύς, ταχεῖα, ταχύ – <i>быстрый</i>	ταχυ-/ *θαχ-	θάττων, θᾶττον – <i>более быстрый</i>	τάχ-ιστ-ος, 3 – <i>самый быстрый</i>
μέγας, μεγάλη, μέγα – <i>большой</i>	μεγα-λο-/ μεγ-	μείζων, μεῖζον – <i>более большой</i>	μέγ-ιστ-ος, 3 – <i>самый большой</i>
αἰσχρός, 3 – <i>позорный</i>	αἰσχ-ρο-/ αἰσχ-	αἰσχ-ίων, αἷσχ-ιον – <i>более позорный</i>	αἷσχ-ιστ-ος, 3 – <i>самый позорный</i>
ἐχθρός, 3 – <i>ненавистный</i>	ἐχθ-ρο-/ ἐχθ-	ἐχθ-ίων, ἔχθ-ιον – <i>более ненавистный</i>	ἔχθ-ιστ-ος, 3 – <i>самый ненавистный</i>
ῥάδιος, 3 – <i>легкий</i>	ῥαδιο-/ ῥα-	ῥάων, ῥᾶον – <i>более легкий</i>	ῥᾶστ-ος, 3 – <i>самый легкий</i>

§ 112. Супплетивные (неправильные) степени сравнения

Пять прилагательных образуют степени сравнения супплетивно, т. е. от разных основ:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
ἀγαθός, 3 – <i>хороший</i>	ἀμείνων, ἄμεινον βελτίων, βέλτιον κρείττων, κρείττον λωΐων, λωΐον λῶων, λῶον	ἄριστος, 3 βέλτιστος, 3 κράτιστος, 3 λώϊστος, 3 λῶστος, 3
κακός, 3 – <i>плохой</i>	κακίων, κάκιον χείρων, χεῖρον ἥττων, ἥττον	κάκιστος, 3 χείριστος, 3 ἥκιστος, 3
μικρός, 3 – <i>малый</i>	μικρότερος, 3 μείων, μείον μειότερος, 3 ἐλάττων, ἔλαττον	μικρότατος, 3 μείστος, 3 μειότατος, 3 ἐλάχιστος, 3
ὀλίγος, 3 – <i>немногий</i>	ὀλιγώτερος, 3 ὀλείζων, ὀλειζον ὀλίζων, ὀλιζον μείων, μείον ἐλάττων, ἔλαττον	ὀλίγιστος, 3 ἐλάχιστος, 3
πολύς, πολλή, πολύ – <i>многочисленный</i>	πλείων, πλεῖον	πλεῖστος, 3

Π ρ ι μ ε ς α ν η ς .

1. Формы ἀμείνων и ἄριστος имеют дополнительное значение ‘доблестный, высокородный’, βελτίων и βέλτιστος – ‘благонравный, благородный’, κρείττων и κράτιστος – ‘сильный’, λωΐων (λῶων) и λωΐστος (λῶστος) – ‘выгодный, полезный’. Формы κακίων и κάκιστος имеют дополнительное значение ‘негодный, злой, порочный’, χείρων и χεῖριστος – ‘лишенный достоинств, низкий, незначительный’, ἥττων и ἥκιστος – ‘слабый’.

2. О склонении форм с суффиксом **-(ι)ον**- см. § 113.

§ 113. Склонение форм сравнительной степени с суффиксом **-(ι)ον**-

Формы сравнительной степени с суффиксом **-(ι)ον**- склоняются как прилагательные 3-го склонения двух окончаний с основой на **-v** (см. § 89),

но с некоторыми особенностями и имеют следующие падежные окончания (указаны с конечным элементом основы):

Падеж	m, f	n
	Singulāris	
Nom.	(i)ων	(i)ov
Gen.	(i)ov-ος	
Dat.	(i)ov-ϊ	
Acc.	(i)ov-α/(i)ω	= nom.
Voc.	(i)ov	= nom.
Plurālis		
Nom.	(i)ov-ες/(i)ους	(i)ov-α/(i)ω
Gen.	(i)ov-ων	
Dat.	(i)ov-ι(v)	
Acc.	(i)ov-ας/(i)ους	= nom.
Voc.	= nom.	

Примечания.

1. В асс. sg. m, f и nom. и асс. pl. всех родов встречаются параллельные формы, образованные с помощью суффикса **-(i)ος-**. При этом **-(i)ος-α > -(i)ω**, **-(i)ος-ες > -(i)ους**; καλλίων, κάλλιον – *более красивый* – асс. sg. m, f и nom. pl. n καλλίονα и καλλίω; nom. pl. m, f καλλίονες и καλλίους; асс. pl. m, f καλλίονας и καλλίους.

2. Ударение во всех формах стремится к началу слова: καλλίον, κάλλιον – *более красивый*.

§ 114. Наречие

Наречие (adverbium) – это часть речи, которая обозначает признак действия, признака, состояния, режe предмета и отвечает на вопросы *как?*, *когда?*, *где?*, *сколько?* и т. п. Наречия делятся на непроизводные и производные.

К непроизводным наречиям относятся слова типа τότε – *тогда*, ἐνθα – *здесь*, ἐκεῖ – *там*, ποῦ – *где-нибудь*, ποθεν – *откуда-либо* и т. д.

Производными наречиями называются наречия, образованные от других слов: οἶκοι – *дома* < ὁ οἶκος – *дом*; αὐτοῦ – *там же* < αὐτός, ἡ, ὁ – *сам* и т. д. Чаще всего наречия образуются от прилагательных: δικάως – *справедливо* < δίκαιος, 3 – *справливый*.

§ 115. Наречия, образуемые от прилагательных

Наречия образуются от основы прилагательного, определяемой по форме gen. pl. m, с помощью суффикса **-ως** с сохранением ударения:

Прилагательное		Наречие
Nom. sg. m	Gen. pl. m	
δίκαιος – <i>справедливый</i>	δικαί-ων	δικαίως – <i>справедливо</i>
ἡδύς – <i>приятный</i>	ἡδέ-ων	ἡδέως – <i>приятно</i>
χαρίεις – <i>прелестный</i>	χαριέντ-ων	χαριέντως – <i>прелестно</i>
σαφής – <i>ясный</i>	σαφ-ῶν	σαφῶς – <i>ясно</i>
σώφρων – <i>благоразумный</i>	σωφρόν-ων	σωφρόνως – <i>благоразумно</i>

В качестве наречия также может употребляться форма nom./acc. pl. n прилагательного: ταχύ – *быстро* < ταχύς, εἶα, ὕ – *быстрый*; μικρόν – *немного* < μικρός, 3 – *маленький*; πολὺ – *весьма, очень* < πολύς, πολλή, πολὺ – *многий*.

§ 116. Степени сравнения наречий

Наречия на **-ως**, производные от прилагательных, образуют степени сравнения. В качестве **сравнительной степени** наречия употребляется форма nom./acc. sg. n сравнительной степени соответствующего прилагательного; в качестве **превосходной степени** наречия употребляется форма nom./acc. pl. n превосходной степени соответствующего прилагательного (§§ 106, 111–112):

Положительная степень	Сравнительная степень	Пре́восходная степень
δικαίως – <i>справедливо</i>	δικαιότερον – <i>справедливее</i>	δικαιότατα – <i>справедливее всего</i>
ἡδέως – <i>приятно</i>	ἡδιον – <i>приятнее</i>	ἡδίστα – <i>приятнее всего</i>
χαριέντως – <i>прелестно</i>	χαριέστερον – <i>прелестнее</i>	χαριέστατα – <i>прелестнее всего</i>
σαφῶς – <i>ясно</i>	σαφέστερον – <i>яснее</i>	σαφέστατα – <i>яснее всего</i>
σωφρόνως – <i>благоразумно</i>	σωφρονέστερον – <i>благоразумнее</i>	σωφρονέστατα – <i>благоразумнее всего</i>

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἐγὼ γάρ εἰμι ὁ ἐλάχιστος τῶν ἀποστόλων... (1 Κορ 15:9). 2. Δημοσθένης συνεβούλευε τοῖς Ἀθηναίοις οὐ τὰ ἥδιστα, ἀλλὰ τὰ ὠφελιμώτατα. 3. Πάντων αἰσχιστός ἐστιν ὁ τῆς πατρίδος προδότης. 4. Πάρις Ἀφροδίτην καλλίῳ ἐνόμιζε Παρθένου τε καὶ Ἥρας. 5. Ταχεῖς μὲν οἱ πόδες, θάττων δ' ὁ ἄνεμος, τάχιστος δὲ νοῦς. 6. Οἱ Ἰνδικοὶ ἐλέφαντες μείζονές εἰσι καὶ ἰσχυρότεροι τῶν Λιβυκῶν. 7. Ἡ τῶν Ἀθηναίων πόλις τοῖς ἐκ τῶν ἄλλων πόλεων φεύγουσιν ἡδίστας διατριβὰς καὶ ἀσφαλεστάτην καταφυγὴν παρῆχεν. 8. Ἀφροδίτη ἦν πασῶν τῶν θεῶν καλλίστη, καὶ ὁ Πάρις αὐτὴν καλλίῳ τῆς Ἀθηνᾶς καὶ τῆς Ἥρας ἔκρινεν. 9. Ἡ μὲν σοφία πάντων κάλλιστον, ἡ δ' ἁμαθία πάντων αἰσχιστον. 10. Οἱ ἵπποι Λαομέδοντος, τοῦ τῶν Τρώων βασιλέως, θάττους ἦσαν πάντων ἵππων. 11. Τοῖς ἀνθρώποις μέγιστον κακόν ἐστιν ἡ δουλεία. 12. Οὐκ ἔστι κτῆμα κάλλιον φίλου. 13. Μὴ τὰ ἡδῶ τοῖς φίλοις συμβούλευε, ἀλλὰ τὰ λυσιτελέστερα. 14. Οἱ πολέμιοι ὡς τάχιστα φεύγουσιν ἐκ τοῦ πεδίου. 15. Ῥῆον εὐρίσκομεν τὰ εἰς σῶμα ἢ τὰ εἰς τὴν ψυχὴν χρήσιμα. 16. Λύσανδρος τοῖς Ἀθηναίοις ἐχθιστος ἦν διὰ τὴν ὕβριν. 17. Οἱ προδόται πολὺ ἐχθιόνες εἰσιν ἢ οἱ πολέμιοι. 18. Ἀντίλοχος ὁ τοῦ Νέστορος πάντων τῶν Ἑλλήνων ἦν τάχιστος. 19. Μείζους ἡδονὰς οὐκ ἔχουσιν οἱ γονεῖς ἢ ἀγαθοὺς ἔχειν παῖδας. 20. Πάντων τῶν κτημάτων κράτιστον ἀγαθὸς φίλος. 21. Οἱ πλείστοι καὶ ἄριστοι τῶν Λυκούργου νόμων ἐκ τῆς νήσου Κρήτης ἦσαν. 22. Ὁ θάνατος κοινὸς καὶ χειρίστοις καὶ βελτίστοις. 23. Ἐλάττω κακὰ πάσχουσιν οἱ ἄνθρωποι ἐνίοτε ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν, ἢ ὑπὸ τῶν φίλων. 24. Ζεὺς ἀπάντων τῶν θεῶν ἀμείνων καὶ ἰσχυρότερός ἐστιν. 25. Οὐτ' ἰατρός, οὔτε σύμβουλος οὐδεὶς τοῦ χρόνου βελτίων ἐστίν. 26. Γνώμη κρείττων ἐστὶν ἢ ῥώμη χειρῶν. 27. Νόσον πολὺ κρείττον ἐστὶν ἢ λύπην φέρειν. 28. Αἰσθηδὴς, ὁ δικαιοτάτος καὶ ἄριστος πάντων τῶν Ἀθηναίων, ἦν πενέστατος. 29. Αἰεὶ κράτιστόν ἐστι τάληθ' ἔλεγειν. 30. Ὀλίγοι ἐσθλοὶ κρείττονες πολλῶν κακῶν. 31. Ὁ θάνατος λῆστος ἰατρός νόσων ἐστίν. 32. Οὐκ ἔστι λύπης χεῖρον ἀνθρώποις κακόν. 33. Πενέστατοι ἦσαν οἱ ἄριστοι τῶν Ἑλλήνων. 34. Πρέπει τῷ μαθητῇ σαφῶς καὶ ἀκριβῶς λέγειν. 35. Τὸν τῶν παιδῶν θάνατον οἱ γονεῖς οὐ ῥαδίως φέρουσιν. 36. Πανταχοῦ καὶ αἰεὶ ἄριστόν ἐστι τὸ ψεῦδος φεύγειν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Свет быстрее звука. 2. Для храброго солдата бегство постыднее смерти. 3. Коня скифов были очень быстры. 4. Нет большего несчастья, чем смерть верного друга. 5. В море рыбы бывают крупнее (μέγας), чем в реках. 6. Словы имеют голос более приятный, чем голоса других птиц. 7. Из всех

пороков самый постыдный – ложь. 8. Солнце больше, а Луна меньше Земли. 9. Геракл был сильнее и лучше многих мужей. 10. Родос больше Саламина, но меньше Сицилии. 11. Мы выбираем (ἐγ-κρίνω) полководцами самых лучших и самых умных людей. 12. Союзники имеют меньше всадников, чем царь. 13. Болезни души хуже болезней тела. 14. Оружие варваров было хуже оружия греков. 15. Общество хороших и умных людей лучше богатства и славы. 16. Лстецы – худшие враги. 17. Бог все устраивает (παρ-σκευάζω) весьма прекрасно и хорошо. 18. Мы нигде не видим Бога, но он (ὁ δέ) везде присутствует (= есть).

ЗАНЯТИЕ XXVI

§ 117. Местоимение

Местоимение (pronōmen) – часть речи, которая указывает на предметы, признаки, количество, но не называет их. Выделяются следующие разряды местоимений: личные, возвратные, притяжательные, определительное, взаимное, указательные, относительные, вопросительное, неопределенное, обобщающие (неопределенно-относительные) и отрицательные.

§ 118. Личные местоимения

В греческом языке существуют личные местоимения (pronōmīna personalia) 1-го и 2-го лица: ἐγώ – я, σύ – ты, ἡμεῖς – мы, ὑμεῖς – вы. Они склоняются следующим образом:

Падеж	Singulāris		Plurālis	
Nom.	ἐγώ	σύ	ἡμεῖς	ὑμεῖς
Gen.	ἐμοῦ (μου)	σοῦ (σου)	ἡμῶν	ὕμῶν
Dat.	ἐμοί (μοι)	σοί (σοι)	ἡμῖν	ὕμῖν
Acc.	ἐμέ (με)	σέ (σε)	ἡμᾶς	ὕμᾶς

П р и м е ч а н и е. Формы, приведенные в скобках, являются энклитиками, т. е. не имеют ударения (см. § 12).

Особенности употребления

1. Ударные формы личных местоимений (т. е. не энклитики) употребляются:

а) когда на местоимение падает логическое ударение, например: σὲ λέγω – тебе я говорю;

б) после предлогов, например: μετ' ἐμοῦ – со мной, ἐπὶ σέ – против тебя.

2. Роль личных местоимений 3-го лица в именительном падеже обычно выполняют указательные местоимения (см. § 124), в косвенных падежах – местоимение αὐτός (см. § 119).

3. Личные местоимения могут усиливаться энклитической постпозитивной частицей -γε: ἔγωγε – именно я, что касается меня.

4. В большинстве случаев личное местоимение в именительном падеже в функции подлежащего опускается, если не имеет логического ударения.

§ 119. Определительное местоимение αὐτός, αὐτή, αὐτό

Определительное местоимение (pronōmen determinatīvum) αὐτός, αὐτή, αὐτό – сам, самый склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (кроме форм ном., асс., voc. sg. n):

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	αὐτός	αὐτή	αὐτό	αὐτοί	αὐταί	αὐτά
Gen.	αὐτοῦ	αὐτῆς	αὐτοῦ	αὐτῶν	αὐτῶν	αὐτῶν
Dat.	αὐτῷ	αὐτῇ	αὐτῷ	αὐτοῖς	αὐταῖς	αὐτοῖς
Acc.	αὐτόν	αὐτήν	αὐτό	αὐτούς	αὐτάς	αὐτά

Имеет следующие значения:

1) в предикативной позиции (без артикля) – сам: αὐτός ὁ πατήρ – сам отец;

2) в атрибутивной позиции (после артикля) – тот же (самый): ὁ αὐτὸς ἀνὴρ – тот же (самый) человек;

3) в косвенных падежах – значение личного местоимения 3-го лица ego, ему и т. д.: ὁ φίλος αὐτοῦ – его друг; λέγω αὐτῷ – я говорю ему.

Формы артикля, оканчивающиеся на гласный, могут сливаться с формами данного местоимения, начинающимися на гласный (красис; см. § 14). Если артикль имеет густое придыхание, то при красисе оно сохраняется: ὁ αὐτός – αὐτός, οἱ αὐτοί – αὐτοί. Если артикль начинается с τ, на месте слияния ставится знак красиса – коронис [']: τὰ αὐτά – ταῦτά, τοῦ αὐτοῦ – ταῦτοῦ.

Падеж	m	f	n
	Singularis		
Nom.	αὐτός	αὐτή	αὐτό
Gen.	αὐτοῦ	–	αὐτοῦ
Dat.	αὐτῷ	αὐτῇ	αὐτῷ
Падеж	Plurālis		
Nom.	αὐτοί	αὐταί	αὐτά

Остальные формы – не слитные: τῶν αὐτῶν, τῆς αὐτῆς и т. д.

§ 120. Возвратные местоимения

В греческом языке употребляются особые формы возвратных местоимений (pronomina reflexiva) для каждого лица и числа. Они изменяются только в косвенных падежах, причем в 1-м и 2-м лице бывают только мужского и женского рода.

В единственном числе форма состоит из основы соответствующего личного местоимения (см. § 118) и местоимения αὐτός (см. § 119), образуя сложное слово, причем в 3-м лице употребляется основа древнего личного местоимения 3-го лица ξ-: ἐμαυτοῦ – *меня (самого)*, σεαυτοῦ – *тебя (самого)*, ἑαυτοῦ – *себя (самого)*.

Во множественном числе в 1-м и 2-м лице формы личных местоимений и местоимение αὐτός образуют аналитические формы; в 3-м лице употребляются как слитные формы с основой ξ-, так и аналитические, образующиеся с помощью древних форм личного местоимения 3-го лица множественного числа σφείς: ἡμῶν αὐτῶν – *нас (самых)*, ὑμῶν αὐτῶν – *вас (самых)*, ἐαυτῶν и σφῶν αὐτῶν – *себя (самых)*:

Падеж	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо
	Singularis		
Gen.	ἐμαυτοῦ, -ῆς	σεαυτοῦ, -ῆς	ἐαυτοῦ, -ῆς, -οῦ
Dat.	ἐμαυτῷ, -ῇ	σεαυτῷ, -ῇ	ἐαυτῷ, -ῇ, -ῷ
Acc.	ἐμαυτόν, -ήν	σεαυτόν, -ήν	ἐαυτόν, -ήν, -ό

Plurālis			
Gen.	ἡμῶν αὐτῶν	ὕμῶν αὐτῶν	ἑαυτῶν σφῶν αὐτῶν
Dat.	ἡμῖν αὐτοῖς, -αῖς	ὕμῖν αὐτοῖς, -αῖς	ἑαυτοῖς, -αῖς, -οῖς σφίσι(ν) αὐτοῖς, -αῖς, -οῖς
Acc.	ἡμᾶς αὐτούς, -άς	ὕμᾶς αὐτούς, -άς	ἑαυτούς, -άς, -ά σφᾶς αὐτούς, -άς, -ά

Пр и м е ч а н и е. Дифтонг **αυ** во 2-м и 3-м лице может поглощать звук **ε**, в результате чего образуются стяженные формы: **σαυτοῦ, αὐτοῦ, αὐτῶν** и т. д.

В отличие от русского возвратного местоимения *себя*, которое употребляется для всех лиц, возвратные местоимения в греческом языке употребляются каждое для своего лица: **σῶζω ἑμαυτόν** – *я спасаю себя*, **σῶξεις σεαυτόν** – *ты спасаешь себя*, **σῶξει ἑαυτόν** – *он спасает себя*, **σῶζομεν ἡμᾶς αὐτούς** – *мы спасаем себя*, **σῶξετε ὑμᾶς αὐτούς** – *вы спасаете себя*, **σῶζουσιν ἑαυτούς/σφᾶς αὐτούς** – *они спасают себя*.

§ 121. Притяжательные местоимения

Притяжательные местоимения (*pronomīna possessīva*) **ἐμός, ἐμή, ἐμόν** – *мой*; **σός, σή, σόν** – *твой*; **ἡμέτερος, -τέρα, -τερον** – *наш*; **ὕμέτερος, -τέρα, -τερον** – *ваш* относятся к 1-му и 2-му лицу и склоняются как прилагательные 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35). Очень редко встречаются древние формы притяжательных местоимений 3-го лица: **ὅς, ἥ, ὅν** – *свой (его)* и **σφέτερος, -τέρα, -τερον** *свой (их)*.

§ 122. Выражение притяжательности

Различают возвратную и невозвратную притяжательность.

При возвратной притяжательности указывается на принадлежность подлежащему фразы; по-русски во всех лицах допускается употребление местоимения *свой*. В 1-м и 2-м лице единственного числа употребляются возвратные местоимения 1-го и 2-го лица (см. § 120): **στέργω τὸν ἑμαυτοῦ πατέρα** – *я люблю своего отца*. В 1-м и 2-м лице множественного числа употребляются притяжательные местоимения (см. § 121) с формой **αὐτῶν** (см. § 119) или без нее: **στέρωμεν τὸν ἡμέτερον (αὐτῶν) πατέρα** – *мы любим своего отца*. В 3-м лице

употребляются возвратные местоимения 3-го лица в gen.: στέργει τὸν ἑαυτοῦ πατέρα – *он любит своего отца*; στέργουσιν ἑαυτῶν (σφῶν αὐτῶν) πατέρα – *они любят своего отца*.

При невозвратной притяжательности по-русски употребляются притяжательные местоимения 1-го и 2-го лица (*мой, твой, наш, ваш*), а для 3-го лица – личные местоимения 3-го лица в родительном падеже (*его, ее, их*). По-гречески в 1-м и 2-м лице невозвратная притяжательность выражается:

а) личными местоимениями (см. § 118) 1-го и 2-го лица в gen.: ὁ πατήρ μου или μοῦ ὁ πατήρ – *мой отец*;

б) притяжательными местоимениями 1-го и 2-го лица: ὁ ἐμός πατήρ или ὁ πατήρ ὁ ἐμός – *мой отец*.

В 3-м лице употребляется определительное местоимение αὐτός (см. § 119) в gen.: ὁ πατήρ αὐτοῦ (αὐτῶν) – *его (их) отец*.

§ 123. Взаимное местоимение ἀλλήλων

Взаимное местоимение (pronomen reciprocum) ἀλλήλων – *друг друга* имеет формы только косвенных падежей множественного числа и склоняется как прилагательное 1–2-го склонения. Данное местоимение образуется путем удвоения слова ἄλλος – *другой* с удлинением **α** в **η**:

Падеж	m	f	n
Gen.	ἀλλήλων	ἀλλήλων	ἀλλήλων
Dat.	ἀλλήλοις	ἀλλήλαις	ἀλλήλοις
Acc.	ἀλλήλους	ἀλλήλας	ἀλλήλα

§ 124. Указательные местоимения

К указательным местоимениям (pronomina demonstrativa) относятся местоимения ὅδε – *этот*, οὗτος – *этот*, ἐκεῖνος – *тот*, а также несколько местоимений-прилагательных.

I. Ὅδε, ἥδε, τόδε – *этот (вот этот, этот мой)*. Состоит из артикля и энклитической частицы δέ, которая при склонении не изменяется:

Παдеж	Singularis			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	ὁδε	ἡδε	τόδε	οἶδε	αἶδε	τάδε
Gen.	τοῦδε	τῆςδε	τοῦδε	τῶνδε	τῶνδε	τῶνδε
Dat.	τῷδε	τῇδε	τῷδε	τοῖςδε	ταῖςδε	τοῖςδε
Acc.	τόνδε	τήνδε	τόδε	τούςδε	τάςδε	τάδε

В сочетании с существительным данное местоимение требует после себя артикля, т. е. занимает предикативную позицию: ὁδε ὁ ἄνθρωπος – *этот человек*.

Указывает на:

а) предмет, о котором сейчас пойдет речь: ἔλεγε τάδε – он говорил следующее;

б) самый близкий к говорящему предмет (лат. hic, haec, hoc), поэтому может иметь значение, близкое к значению местоимения *мой*: σὺν τῇδε τῇ ἀδελφῇ – *с этой (моей) сестрой*.

II. **Οὗτος, αὕτη, τοῦτο** – *этот (этот вот, этот твой)*. В косвенных падежах представляет собой артикль с расширением **του-** в мужском и среднем роде и **ταυ-** в женском роде:

Παдеж	Singularis			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	οὗτος	αὕτη	τοῦτο	οὗτοι	αὗται	ταῦτα
Gen.	τούτου	ταύτης	τούτου	τούτων	ταύτων	τούτων
Dat.	τούτῳ	ταύτῃ	τούτῳ	τούτοις	ταύταις	τούτοις
Acc.	τοῦτον	ταύτην	τοῦτο	τούτους	ταύτας	ταῦτα

В сочетании с существительным данное местоимение требует после себя артикля, т. е. занимает предикативную позицию: οὗτος ὁ ἄνθρωπος – *этот человек*.

Указывает на:

а) предмет, о котором шла речь: ταῦτα ἔλεγεν – *вот что он говорил*.

б) тесную связь со слушающим (лат. iste, a, ud), поэтому может иметь значение, близкое к значению местоимения *твой*: σὺν ταύτῃ τῇ ἀδελφῇ – *с этой (твоей) сестрой*.

Может употребляться как voc. к личному местоимению σύ – *ты* (см. § 118): οὗτος, τί ποιεῖς; – *ты, что ты делаешь?*

Некоторые формы данного местоимения не следует путать со слитными формами определительного местоимения αὐτός (см. § 119); они различаются по ударению и знаку красиса: αὐτή, ταύτη, ταῦτα и αὐτή, ταυτή, ταυτά.

III. Ἐκεῖνος, ἐκεῖνη, ἐκεῖνο – *тот, он*. Склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (кроме форм nom., acc., voc. sg. n; см. § 35):

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	ἐκεῖνος	ἐκεῖνη	ἐκεῖνο	ἐκεῖνοι	ἐκεῖναι	ἐκεῖνα
Gen.	ἐκεῖνου	ἐκεῖνης	ἐκεῖνου	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων
Dat.	ἐκεῖνῳ	ἐκεῖνῃ	ἐκεῖνῳ	ἐκεῖνοῖς	ἐκεῖναις	ἐκεῖνοῖς
Acc.	ἐκεῖνον	ἐκεῖνην	ἐκεῖνο	ἐκεῖνους	ἐκεῖνας	ἐκεῖνα

Данное местоимение указывает на отдаленный предмет (лат. ille, a, ud) и в сочетании с существительным требует после себя артикля, т. е. занимает предикативную позицию: ἐκεῖνος ὁ ἄνθρωπος – *тот человек*.

IV. К указательным местоимениям относятся также местоимения-прилагательные, указывающие не просто на признак предмета, а на конкретный признак: τόσος, 3 – *такой (по величине, по количеству)*; лат. tantus), τοῖος, 3 – *такой (по качеству)*; лат. talis), ηλικός, 3 – *такой (по возрасту, по значимости, по важности)*.

Чаще употребляются производные от них слова:

1) образованные с помощью частицы δέ (указывают на предмет, о котором сейчас пойдет речь): τοσόσδε, τοσήδε, τοσόνδε – *такой (по величине, по количеству)*; τοιόσδε, τοιάδε, τοιόνδε – *такой (по качеству)*; ηλικόσδε, ηλικήδε, ηλικόνδε – *такой (по возрасту, по значимости, по важности)*. Склоняются как прилагательные 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35) с присоединением частицы δέ;

2) образованные с помощью местоимения οὗτος, αὐτή, τοῦτο (указывают на предмет, о котором шла речь): τοσοῦτος, тосαῦτή, тосоῦто(ν) – *такой (по величине, по количеству)*; тоιοῦτος, тоιαύτη, тоιοῦто(ν) – *такой (по качеству)*;

τηλικούτος, τηλικαύτη, τηλικούτο(ν) – *такой (по возрасту, по значимости, по важности)*. Склоняются как местоимение οὗτος, αὕτη, τοῦτο:

Παдеж	Singularis			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	τοσοῦτος	τοσαύτη	τοσοῦτο(ν)	τοσοῦτοι	τοσαῦται	τοσαῦτα
Gen.	τοσοῦτου	τοσαύτης	τοσοῦτου	τοσοῦτων	τοσοῦτων	τοσοῦτων
Dat.	τοσοῦτῳ	τοσαύτῃ	τοσοῦτῳ	τοσοῦτοῖς	τοσαύταις	τοσοῦτοῖς
Acc.	τοσοῦτον	τοσαύτην	τοσοῦτο(ν)	τοσοῦτους	τοσαύτας	τοσαῦτα

Все местоимения-прилагательные употребляются в атрибутивной позиции: ἡ τοσαύτη στρατιά – *такое (большое) войско*.

Все указательные местоимения могут усиливаться частицей -ί: οὗτοσί(ν) – *этот вот* и т. д.

§ 125. Вопросительное и неопределенное местоимения

I. Вопросительное местоимение (pronōmen interrogatīvum) τίς, τί – *кто, что, какой, который* и неопределенное местоимение (pronōmen indefīnītum) τίς, τί – *кто-нибудь, что-нибудь, какой-нибудь* склоняются как существительные 3-го склонения с основой на -ν (см. § 62). Они совпадают по форме, но различаются по ударениям: в вопросительном местоимении на первый слог всегда падает острое ударение, которое не переходит в тупое; неопределенное местоимение имеет ударение на последнем слоге и во всех формах является энклитикой (см. § 12):

Παдеж	Singularis		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	τίς	τί	τίνες	τίνα
Gen.	τίνος (τοῦ)		τίνων	
Dat.	τίνι (τῷ)		τίσι(ν)	
Acc.	τίνα	τί	τίνας	τίνα

Падеж	Singularis		Plurālis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	τις	τι	τινές	τινά (ἅττα)
Gen.	τινός (του)		τινῶν	
Dat.	τινί (τω)		τισί(ν)	
Acc.	τινά	τι	τινάς	τινά (ἅττα)

Неопределенное местоимение τις, τι может иметь значения:

а) ограничительное: ὅλγοι τινές – довольно немногочисленные (= *какие-то* немногочисленные);

б) усилительное: μεγάλη τις δύναμις – *очень* большая сила (= *какая-то* большая сила);

в) обобщающее: τοῦτό τις ἴστω – *пусть* всякий это знает.

II. К вопросительным местоимениям также относятся слова πότερος – *который из двух*; πόσος – *в каком количестве, сколь* большой; ποῖος – *какой, какого* качества; πηλίκος – *какого* возраста, *какой* великий; πόστος – *какой по* порядку; ποταῖος – *какой по* времени, *на какой* день; ποδαπός – *из* какой страны.

§ 126. Относительные местоимения

К относительным местоимениям (pronōmina relatīva) относится местоимение ὃς, ἥ, ὅ – *который, кто*, а также несколько местоимений-прилагательных.

Местоимение ὃς, ἥ, ὅ – *который, -ая, -ое, кто, что* изменяется так же, как и артикль, но без начальной **т**. В отличие от артикля, все формы относительного местоимения имеют ударения:

Падеж	Singularis			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	ὃς	ἥ	ὅ	οἱ	αἱ	ἅ
Gen.	οὗ	ἥς	οὗ	ῶν	ῶν	ῶν
Dat.	ᾧ	ἥ	ᾧ	οῖς	αῖς	οῖς
Acc.	ὃν	ἥν	ὅ	οὓς	ἅς	ἅ

Данное местоимение может усиливаться частицей -περ: ὃςπερ – *какой именно, кто именно*.

Относительное местоимение $\delta\varsigma$, $\eta\acute{\iota}$, $\delta\epsilon$ следует отличать от древней формы притяжательного местоимения 3-го лица единственного числа $\delta\varsigma$, $\eta\acute{\iota}$, $\delta\upsilon$ – *свой*.

К относительным местоимениям также относятся слова $\delta\sigma\omicron\varsigma$ – *какой большой*; $\acute{o}\pi\omicron\sigma\omicron\varsigma$ – *сколько*; $\acute{o}\iota\omicron\varsigma$, $\acute{o}\pi\omicron\iota\omicron\varsigma$ – *какой, какого качества*; $\eta\lambda\acute{\iota}\kappa\omicron\varsigma$ – *какого возраста, какой великий*.

§ 127. Обобщающие (неопределенно-относительные) местоимения

К обобщающим (неопределенно-относительным) местоимениям относится местоимение $\delta\sigma\tau\iota\varsigma$ – *всякий кто*, а также несколько местоимений-прилагательных. Они употребляются как относительные и косвенно-вопросительные местоимения, т. е. вводят придаточные определительные предложения или косвенный вопрос.

Местоимение $\delta\sigma\tau\iota\varsigma$, $\eta\acute{\iota}\tau\iota\varsigma$, $\delta\epsilon\tau\iota$ – *всякий кто, всякое что; какой бы ни; кто бы ни, что бы ни* состоит из относительного (см. § 122) и неопределенного (см. § 121) местоимений, причем обе части склоняются. Поскольку неопределенное местоимение является энклитикой (см. § 12), ударение падает на относительное местоимение.

Так как $\tau\iota\varsigma$ во всех формах является энклитикой, то в формах от $\delta\varsigma$ с долгим гласным и острым ударением на предпоследнем слоге оно не меняется на обличенное: $\eta\acute{\iota}\tau\iota\varsigma$; в формах от $\delta\varsigma$ с обличенным ударением на предпоследнем слоге оно сохраняется на третьем слоге от конца: $\acute{o}\upsilon\tau\iota\nu\omicron\varsigma$.

Форма ном./acc. sg. n обычно пишется раздельно ($\delta\epsilon\tau\iota$) или через запятую ($\delta\epsilon, \tau\iota$), чтобы отличить местоимение от союза $\delta\tau\iota$ – *что*:

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	$\delta\sigma\tau\iota\varsigma$	$\eta\acute{\iota}\tau\iota\varsigma$	$\delta\epsilon\tau\iota$	$\acute{o}\iota\tau\iota\nu\epsilon\varsigma$	$\acute{\alpha}\iota\tau\iota\nu\epsilon\varsigma$	$\acute{\alpha}\tau\iota\nu\alpha$ ($\acute{\alpha}\tau\tau\alpha$)
Gen.	$\acute{o}\upsilon\tau\iota\nu\omicron\varsigma$ ($\acute{o}\tau\omicron\upsilon$)	$\eta\acute{\iota}\sigma\tau\iota\nu\omicron\varsigma$	$\acute{o}\upsilon\tau\iota\nu\omicron\varsigma$	$\acute{\omega}\nu\tau\iota\nu\omicron\nu$ ($\acute{\omega}\tau\omicron\nu$)	$\acute{\omega}\nu\tau\iota\nu\omicron\nu$	$\acute{\omega}\nu\tau\iota\nu\omicron\nu$ ($\acute{\omega}\tau\omicron\nu$)
Dat.	$\acute{\omega}\tau\iota\nu\iota$ ($\acute{\omega}\tau\omega$)	$\eta\acute{\iota}\tau\iota\nu\iota$	$\acute{\omega}\tau\iota\nu\iota$	$\acute{o}\iota\sigma\tau\iota\varsigma\iota(\nu)$ ($\acute{o}\tau\omicron\iota\varsigma$)	$\acute{\alpha}\iota\sigma\tau\iota\varsigma\iota(\nu)$	$\acute{o}\iota\sigma\tau\iota\varsigma\iota(\nu)$ ($\acute{o}\tau\omicron\iota\varsigma$)
Acc.	$\acute{o}\nu\tau\iota\nu\alpha$	$\eta\acute{\iota}\nu\tau\iota\nu\alpha$	$\delta\epsilon\tau\iota$	$\acute{o}\upsilon\sigma\tau\iota\nu\alpha\varsigma$	$\acute{\alpha}\sigma\tau\iota\nu\alpha\varsigma$	$\acute{\alpha}\tau\iota\nu\alpha$ ($\acute{\alpha}\tau\tau\alpha$)

К обобщающим (неопределенно-относительным) местоимениям также относятся слова: ὁλόσος, ὀπηλίκος – *какой многочисленный, какой великий, как ни велик, каков бы ни* (по величине); ὁλοῖος – *какой* (по качеству), *каков бы ни* (по качеству).

§ 128. Отрицательные местоимения

Отрицательные местоимения (pronomina negatīva) οὐδεῖς, οὐδεμία, οὐδέν и μηδεῖς, μηδεμία, μηδέν – *никто, ничто* образованы от числительного εἷς, μία, ἕν – *один* и склоняются аналогично (см. § 132):

Падеж	m	f	n
Nom.	οὐδεῖς	οὐδεμία	οὐδέν
Gen.	οὐδενός	οὐδεμιάς	οὐδενός
Dat.	οὐδενί	οὐδεμιᾷ	οὐδενί
Acc.	οὐδένα	οὐδεμίαν	οὐδέν

Падеж	m	f	n
Nom.	μηδεῖς	μηδεμία	μηδέν
Gen.	μηδενός	μηδεμιάς	μηδενός
Dat.	μηδενί	μηδεμιᾷ	μηδενί
Acc.	μηδένα	μηδεμίαν	μηδέν

§ 129. Числительные.

Графическое изображение числительных

В древнегреческом языке не было специальных знаков для обозначения цифр. Цифры изображались буквами; использовались все буквы алфавита, а также три буквы, уже не употреблявшиеся в аттическом алфавите: ζ (стигма) – «6», Ϟ/ϙ (коппа) – «90», Ϻ (сампи) – «900»:

Единицы	α	β	γ	δ	ε	ς	ζ	η	θ
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Десятки	ι	κ	λ	μ	ν	ξ	ο	π	Ϟ/ϙ
	10	20	30	40	50	60	70	80	90

Сотни	ρ	σ	τ	υ	φ	ψ	χ	ω	ξ
	100	200	300	400	500	600	700	800	900

Для указания на цифровое значение с правой стороны буквы вверх ставился штрих: α' – «1», ι' – «10», ρ' – «100». Тысячи обозначались теми же знаками, но штрих ставился внизу с левой стороны: ,α – «1000», ,ι – «10 000», ,ρ – «100 000». Например: ,αξοζ' = 1977, ,βυγ' = 2013.

Для увеличения числа в 10 000 раз над знаком ставилось двоеточие: ä – «10 000», ß – «20 000».

§ 130. Классификация числительных

Числительные (numeralia) делятся на количественные: *один, два* и т. д. (numeralia cardinalia) и порядковые: *первый, второй* и т. д. (numeralia ordinalia).

Число	Буквенное обозначение	Количественные числительные	Порядковые числительные
1	α'	εἷς, μία, ἓν	πρῶτος, η, ον
2	β'	δύο	δεύτερος, α, ον
3	γ'	τρεῖς, τρία	τρίτος
4	δ'	τέτταρες, τέτταρα	τέταρτος
5	ε'	πέντε	πέμπτος
6	ς'	ἕξ	ἕκτος
7	ζ'	ἐπτά	ἑβδομος
8	η'	ὀκτώ	ὀγδοος
9	θ'	ἐννέα	ἐνατος
10	ι'	δέκα	δέκατος
11	ια'	ἑνδεκα	ἐνδέκατος
12	ιβ'	δώδεκα	δωδέκατος
13	ιγ'	τρεῖς (τρία) καὶ δέκα τρισκαίδεκα	τρίτος καὶ δέκατος
14	ιδ'	τέτταρες (-ρα) καὶ δέκα τετταρακαίδεκα	τέταρτος καὶ δέκατος
15	ιε'	πεντεκαίδεκα	πέμπτος καὶ δέκατος

Число	Буквенное обозначение	Количественные числительные	Порядковые числительные
16	ις´	έκκαίδεκα	έκτος καί δέκατος
17	ιζ´	έπτακαίδεκα	έβδομος καί δέκατος
18	ιη´	όκτωκαίδεκα	όγδοος καί δέκατος
19	ιθ´	έννεακαίδεκα	ένατος καί δέκατος
20	κ´	εἴκοσι(ν)	εἰκοστός
30	λ´	τριάκοντα	τριακοστός
40	μ´	τετταράκοντα	τετταρακοστός
50	ν´	πεντήκοντα	πεντηκοστός
60	ξ´	έξήκοντα	έξηκοστός
70	ο´	έβδομήκοντα	έβδομηκοστός
80	π´	όγδοήκοντα	όγδοηκοστός
90	Ϟ´/ϙ´	ένενήκοντα	ένενηκοστός
100	ρ´	έκατόν	έκατοστός
200	σ´	διακόσιοι, αι, α	διακοσιοστός
300	τ´	τριακόσιοι	τριακοσιοστός
400	υ´	τετρακόσιοι	τετρακοσιοστός
500	φ´	πεντακόσιοι	πεντακοσιοστός
600	χ´	έξακόσιοι	έξακοσιοστός
700	ψ´	έπτακόσιοι	έπτακοσιοστός
800	ω´	όκτακόσιοι	όκτακοσιοστός
900	Ϡ´	ένακόσιοι	ένακοσιοστός
1000	,α	χίλιοι	χιλιοστός
2000	,β	δισχίλιοι	δισχιλιοστός
3000	,γ	τρισχίλιοι	τρισχιλιοστός
4000	,δ	τετρακισχίλιοι	τετρακισχιλιοστός
5000	,ε	πεντακισχίλιοι	πεντακισχιλιοστός
6000	,ς	έξακισχίλιοι	έξακισχιλιοστός
7000	,ζ	έπτακισχίλιοι	έπτακισχιλιοστός
8000	,η	όκτακισχίλιοι	όκτακισχιλιοστός
9000	,θ	ένακισχίλιοι	ένακισχιλιοστός

Число	Буквенное обозначение	Количественные числительные	Порядковые числительные
10 000	,ι	μύριοι	μυριοστός
20 000	,κ	δισμύριοι	δισμυριοστός
30 000	,λ	τρισμύριοι	τρισμυριοστός
40 000	,μ	τετρακισμύριοι	τετρακισμυριοστός
50 000	,ν	πεντακισμύριοι	πεντακισμυριοστός
100 000	,ρ	δεκακισμύριοι	δεκακισμυριοστός

В широком значении к числительным можно отнести:

1) числительные-существительные (ή μονάς, ádos – *число один, единица*; ή δύοs, ádos – *число два, двойка*);

2) числительные-наречия со значением множественности (ἅλαξ – *один раз, единожды*; δίς – *два раза, дважды*) или разделительности (σύνδυο – *по двое*, σύντρεϊς – *по трое*);

3) числительные-прилагательные:

а) кратные прилагательные со значением множественности (ἁπλοῦς, 3 – *однократный, простой*; διπλοῦς, 3 – *двукратный, двойной*);

б) соотносительные прилагательные со значением: во сколько раз больше (διπλήσιος, 2 – *вдвое больший, двойной*; τριπλάσιος, 3 – *втрое больший, тройной*);

в) временные прилагательные (δευτεραῖος, 3 – *двухдневный*; τριταῖος, 3 – *трехдневный*).

§ 131. Структура числительных

С точки зрения структуры числительные делятся на три группы:

1) простые числительные (ἕξ – *шесть*, ἑκατόν – *сто*);

2) сложные числительные, к которым относятся:

а) этимологически ясные числительные (δώδεκα – *двенадцать*, ἑπτακαίδεκα – *семнадцать*);

б) числительные, обозначающие десятки, со второй частью -κοντα (τετταράκοντα – *сорок*, ὀγδοήκοντα – *восемьдесят*);

в) числительные, обозначающие сотни, со второй частью -κοσιοι (διακόσιοι – *двести*, πεντακόσιοι – *пятьсот*).

Числительные от 13 до 19, образованные с помощью союза καί, могут быть как сложными, так и составными: τετταρακαίδεκα и τέτταρες καί δέκα – *четыренадцать*.

3) составные числительные, которые могут соединяться тремя способами:

а) начиная с высших разрядов без союза (как в русском языке): πεντακόσιοι τριάκοντα ἑξ – *пятьсот тридцать шесть*;

б) начиная с высших разрядов с помощью союза καί: πεντακόσιοι καί τριάκοντα καί ἑξ – *пятьсот тридцать шесть*;

в) начиная с низших разрядов; в этом случае союз καί обязателен: ἑξ καί τριάκοντα καί πεντακόσιοι – *пятьсот тридцать шесть*.

При порядковых числительных союз καί ставится обязательно (ἕκτος καί τριακοστός καί πεντακοσιοστός).

Числительные, оканчивающиеся на 8 или 9, могут выражаться путем вычитания 2 или 1 из следующего десятка. При этом употребляется причастие от глагола δέω – *не хватать* + gen.: ὀκτώ καί δέκα = δυοῖν δέοντες εἴκοσι – *восемнадцать*.

§ 132. Склонение и употребление числительных

Из количественных числительных от 1 до 100 склоняются: εἷς, μία, ἓν – *один*; δύο – *два*; τρεῖς, τρία – *три*; τέτταρες, τέτταρα – *четыре*:

Падеж	m	f	n	m, f, n
Nom.	εἷς	μία	ἓν	δύο
Gen.	ἑνός	μιάς	ἑνός	δυοῖν
Dat.	ἐνί	μιά	ἐνί	δυοῖν
Acc.	ἓνα	μίαν	ἓν	δύο

Падеж	m, f	n	m, f	n
Nom.	τρεῖς	τρία	τέτταρες	τέτταρα
Gen.	τριῶν		τεττάρων	
Dat.	τρισί(ν)		τέτταρσι(ν)	
Acc.	τρεῖς	τρία	τέτταρας	τέτταρα

Количественные числительные, начиная с 200, и все порядковые числительные склоняются как прилагательные 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).

В предложении числительные выполняют функцию определения и, если возможно, согласуются с определяемым словом в роде, числе и падеже: τέτταρες νῆες – *четыре корабля* (nom. pl.), τεττάρων νεῶν – *четырех кораблей* (gen. pl.). В отличие от русского языка, в греческом языке числительное не влияет на падеж существительного: πέντε νῆες (nom. pl.) – *пять кораблей* (род. п. ед. ч.).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Τίς φιλόσοφος ἔλεγεν· «Ἐν ἐμοὶ καὶ σοὶ καὶ ἡμῖν καὶ ὑμῖν ἀθάνατος ψυχὴ ἐστίν». 2. Ἄλλοις ἄλλα φίλα ἐστίν· ἡμᾶς μὲν τὰ ἡμέτερα εὐφραίνει, ὑμᾶς δὲ τὰ ὑμέτερα. 3. Ὁ ἐν Δελφοῖς θεὸς συνεβούλευεν ἀνθρώποις γινώσκειν σφᾶς αὐτοὺς. 4. Ἐν τῇ μάχῃ τὸ τῶν Ἑλλήνων σύνθημα ἦν τόδε· Ζεὺς σωτὴρ καὶ Νίκη. 5. Ὅσοι ἄνθρωποι, τοσαῦτα γινώμαι. 6. Δημοσθένης ὁ ῥήτωρ λέγει· ὁ βούλεται, τοῦθ' ἕκαστος καὶ οἶεται. 7. Ζῷά τινα οἴκους ὑπὸ τῆς γῆς ἔχει. 8. Κύρος εἰς χώραν ἤκεν, ἐν ᾗ οὔτε χόρτος ἦν, οὔτ' ἄλλο οὐδὲν δένδρον. 9. Τίς ἐστὶν αἰτία τῆς λύπης σου; 10. Τίς ἐστίν, ὅτῳ μᾶλλον πιστεύεις, ἢ τῷ πατρὶ τῷ σὺ τῇ μητρὶ; 11. Θεὸς εὐμενὴς πατήρ ἐστι καὶ ἐμοὶ καὶ ἡμῖν πᾶσιν. 12. Οἷα ἡ δέσποινα, τοιαύτη καὶ ἡ κύων. 13. Ὁ θεοῦ ὀφθαλμὸς ἀεὶ σε βλέπει καὶ τὰ σὰ ἔργα. 14. Ἦδονὴν αἰσχροὺς φεῦγε, αὕτη γὰρ λύπην τίκτει. 15. Οὗτός ἐστι βέλτιστος ἀνὴρ, οὗ ἡ ψυχὴ ἐλευθέρᾳ ἁμαρτημάτων ἐστίν. 16. Ὁ διδάσκαλος τούτους τοὺς παῖδας μάλιστα στέργει, ὧν ἡ σπουδὴ πράξεσι φανερά ἐστίν. 17. Τίνες τῶν στρατηγῶν τὴν ἐλπίδα νίκης οὐκ ἔχουσιν; 18. Μὴ τὸ θέλημα μου, ἀλλὰ τὸ σου γενέσθω (imperat. aor. med. от γίγνομαι – *da bydem!*). 19. Εἴ τις μὴ θέλει ἐργάζεσθαι, μὴ δ' ἐσθιέτω. 20. Οἱ τῶν αὐτῶν γονέων παῖδες οὐκ ἀεὶ ἀλλήλοις ὅμοιοι εἰσιν. 21. Μηδὲν τοῖς πολίταις ἐλευθερίας τιμιώτερόν ἐστιν. 22. Μηδὲν ἡδιόν ἐστι μητὸς τοῖς τέκνοις. 23. Ἡ δραχμὴ ἦν ἐξ ὀβολῶν, ἡ δὲ μνᾶ ἑκατὸν δραχμῶν, τὸ δὲ τάλαντον ἐξήκοντα μνῶν. 24. Ἡ Ὀλυμπιάς ἦν χρόνος πεντήκοντα μηνῶν ἢ τεττάρων ἐτῶν. 25. Ὁ Περσὶς ἀπὸ τῶν Ἀθηνῶν τετταράκοντα στάδια ἀπῆν. 26. Ἡ στρατιὰ ἡ τοῦ Κύρου ἔχει ἵππεδον δώδεκα μυριάδας καὶ δισχιλία ὄρματα δρεπανηφόρα καὶ πεζῶν ἐξήκοντα μυριάδας. 27. Ὁ τοῦ ἀνθρώπου βίος ὀρίζεται εἰς τοῖς ὀγδοήκοντα ἔτεσιν. 28. Αἶνιγμα τῆς Σφιγγὸς ἦν τοιόνδε· τί ζῷον χρῆται πρῶτ' ἐτέταρσι ποσὶν, μεσημβρίᾳ δὲ δυοῖν, ἐσπέρας δὲ τρισίν; 29. Δαρείος ἐξ καὶ τριάκοντα ἐνιαυτοὺς ἐβασίλευεν τῶν Περσῶν. 30. Δύο μὲν ὧτα ἔχομεν, στόμα δ' ἓν. 31. Λέαινα τίκτει ἓν τέκνον, ἀλλὰ λέοντα. 32. Οἱ Διόσκουροι ἦσαν δύο, αἱ δὲ Χάριτες τρεῖς, αἱ δὲ Μοῦσαι ἑννέα, οἱ δὲ μεγάλοι θεοὶ δώδεκα. 33. Τὰ δένδρα ἐνίστε δις τοῦ ἔτους θάλλει. 34. Τοῖς ἀνθρώποις διακόσια καὶ τρία καὶ δέκα ὅστ'

ἐστίν. 35. Ἡ παιδεία τοῖς ἀνθρώποις δεύτερος ἡλιός ἐστιν. 36. Τὰ δις πέντε δέκα ἐστίν. 37. Νυνὶ δὲ μένει πίστις, ἐλπίς, ἀγάπη, τὰ τρία ταῦτα· μείζων δὲ τούτων ἡ ἀγάπη (1 Κορ 13:13).

2. Переведите на греческий язык:

1. Сократ беседовал со своими учениками. 2. Моя жизнь мне так же дорога, как тебе твоя. 3. Я верю тебе, а ты веришь мне. 4. Каждый из нас имеет много (= многие) надежд. 5. Письмо твоего брата приносит большую радость всем нам. 6. Родители любят нас, а мы любим родителей. 7. Одни и те же люди не всегда имеют одни и те же нравы. 8. Какие бедствия больше несправедливости и лжи? 9. Теперь мы знаем многие земли и острова, которые древним народам были неизвестны. 10. В Египте есть змеи, имеющие два маленьких рога на голове. 11. Дружба одного умного человека лучше дружбы десяти глупых. 12. Есть четыре времени года: зима, весна, лето и осень. 13. Месяц – это двенадцатая часть года. 14. При Марафоне сражалось десять тысяч греков. 15. Пчелы имеют четыре крыла и шесть ног. 16. Дважды шесть – двенадцать. 17. Две тысячи семнадцатый год (*все числительные – порядковые*).

3. Переведите на греческий язык:

мне, тебе, ему, мой друг, тот же самый царь, какой-то закон, некий обычай, его книга, ваша сестра, этим юношам, к тебе, о нас и о вас.

4. Определите грамматические формы местоимений:

а) τοῦτω, αὐται, σοί, ἐκεῖνοι, ἐμέ, τούτων; б) ἐκείνους, τάδε, οὗτοι, ἥδε, ἡμετέρω, ὑμᾶς, ἀλλήλοισ, ὑμέτερον; в) ἄλλα, αὐτῇ, αὐτῇ, ταύτῃ, ταῦτα, ταῦτά.

ЗАНЯТИЕ XXVII

§ 133. Слитные глаголы

Слитные глаголы (*verba contracta*) – это глаголы, у которых основа презенса (см. § 17) оканчивается на **-α, -ε, -ο**. В формах этих глаголов, образующихся от основы презенса, происходит слияние конечного гласного основы с последующим гласным окончания (соединительного гласного, суффикса).

Особенности образования

1. В *infinitivus praesentis activi* используется суффикс **-εν** вместо **-ειν**, причем в слитной форме облученное ударение падает на последний слог.

2. В imperfectum indicatīvi actīvi 3 sg. слитные глаголы не имеют приставного **v**.

3. Если один из сливающихся гласных до слияния имел ударение, то над слитным долгим гласным или дифтонгом ставится ударение по следующим правилам:

а) если ударение падало на первый гласный, ставится обличенное ударение: φίλέ-ω > φίλῶ – *я люблю*;

б) если ударение падало на второй гласный, ставится острое ударение: φίλε-ét-ω > φιλεῖτω – *пусть он любит*;

в) на третий слог от конца в любом случае ставится острое ударение: φίλε-ό-μεθα > φιλούμεθα – *нас любят*.

4. В словаре данные глаголы приводятся в неслитной форме: φίλέω – *любить*, νικάω – *побеждать*, δηλόω – *показывать*.

§ 134. Слитные глаголы на -έω

Правила слияния:

+	ε	ει	η	η	ο	ω	ου	οι
ε	ει	ει	η	η	ου	ω	ου	οι

Образец спряжения (на примере глагола φίλέω – *любить*):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	A c t ī v u m			
	Praesens			
	Indicatīvus			
1-e	(φιλέ-ω)	φιλῶ	(φιλέ-ομεν)	φιλοῦμεν
2-e	(φιλέ-εις)	φιλεῖς	(φιλέ-ετε)	φιλεῖτε
3-e	(φιλέ-ει)	φιλεῖ	(φιλέ-ουσι(v))	φιλοῦσι(v)
Imperatīvus				
2-e	(φῖλε-ε)	φῖλει	(φιλέ-ετε)	φιλεῖτε
3-e	(φῖλε-έτω)	φῖλεῖτω	(φῖλε-όντων)	φιλούντων
Participium				
(φιλέ-ων) φιλῶν, (φιλέ-ουσ-α) φιλοῦσα, (φιλέ-ον) φιλοῦν				

Infinitīvus				
(φιλέ-εν) φιλεῖν				
Imperfectum indicatīvi				
1-e	(ἐ-φίλε-ον)	ἐφίλουν	(ἐ-φίλέ-ομεν)	ἐφιλοῦμεν
2-e	(ἐ-φίλε-ες)	ἐφίλεις	(ἐ-φίλέ-ετε)	ἐφιλείτε
3-e	(ἐ-φίλε-ε)	ἐφίλει	(ἐ-φίλε-ον)	ἐφίλουν
Medium - passivum				
Praesens				
Indicatīvus				
1-e	(φιλέ-ομαι)	φιλοῦμαι	(φιλε-όμεθα)	φιλούμεθα
2-e	(φιλέ-η, φιλέ-ει)	φιλεῖ, φιλεῖ	(φιλέ-εσθε)	φιλεῖσθε
3-e	(φιλέ-εταῖ)	φιλεῖταῖ	(φιλέ-ονταῖ)	φιλοῦνταῖ
Imperatīvus				
2-e	(φιλέ-ου)	φιλοῦ	(φιλέ-εσθε)	φιλεῖσθε
3-e	(φιλέ-έσθω)	φιλείσθω	(φιλέ-έσθων)	φιλείσθων
Participium				
(φιλε-όμεν-ος) φιλούμενος, (-ε-ομέν-η) -ουμένη, (-ε-όμεν-ον) -ούμενον				
Infinitīvus				
(φιλέ-εσθαῖ) φιλεῖσθαῖ				
Imperfectum indicatīvi				
1-e	(ἐ-φιλε-όμην)	ἐφιλούμην	(ἐ-φιλε-όμεθα)	ἐφιλούμεθα
2-e	(ἐ-φιλέ-ου)	ἐφιλοῦ	(ἐ-φιλέ-εσθε)	ἐφιλεῖσθε
3-e	(ἐ-φιλέ-ετο)	ἐφιλείτο	(ἐ-φιλέ-οντο)	ἐφιλοῦντο

Примечание. В круглых скобках указаны исходные формы.

Participium praesentis actīvi склоняется следующим образом:

Παдеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	φιλῶν	φιλοῦσ-α	φιλοῦν
Gen.	φιλοῦντ-ος	φιλούσ-ης	φιλοῦντ-ος
Dat.	φιλοῦντ-ϊ	φιλούσ-η	φιλοῦντ-ϊ
Acc.	φιλοῦντ-α	φιλοῦσ-αν	φιλοῦν
Plurālis			
Nom.	φιλοῦντ-ες	φιλοῦσ-αῖ	φιλοῦντ-α
Gen.	φιλοῦντ-ων	φιλουσ-ῶν	φιλοῦντ-ων
Dat.	φιλοῦσῖ(v)	φιλούσ-αις	φιλοῦσῖ(v)
Acc.	φιλοῦντ-ας	φιλούσ-ας	φιλοῦντ-α

В глаголах с односложной основой (πλέω – *плыть*, πνέω – *дышать*, νέω – *плыть*, ῥέω – *течь*, χέω – *лить*, δέω – *нуждаться*, θέω – *бежать* и т. п.) слияние происходит только в тех формах, в которых в результате слияния получается **ει**. Образец спряжения (на примере глаголов πλέω – *плыть*, δέω – *нуждаться*):

Γραμματική форма	Actīvum	Medium-passīvum
Praes. ind.	πλέω, πλεῖς, πλεῖ ; πλέομεν, πλεῖτε , πλέουσι(v)	δέομαι, δέῃ (δεῖ), δεῖται ; δεόμεθα, δεῖσθε , δέονταῖ
Imperat. praes.	πλεῖ, πλείτω ; πλεῖτε , πλεόντων	δέου, δείσθω ; δεῖσθε , δείσθων
Ps. praes.	πλέον, πλέουσα, πλεόν	δεόμενος, δεομένη, δεόμενον
Inf. praes.	πλεῖν	δεῖσθαι
Impf. ind.	ἔπλεον, ἔπλεις, ἔπλει ; ἔπleoμεν, ἔπλεῖτε , ἔπλεον	ἐδέομην, ἐδέου, ἐδεῖτο ; ἐδεόμεθα, ἐδεῖσθε , ἐδέοντο

Примечание. Глаголы δέω – *связывать*, ξέω – *скоблишь* имеют слияние во всех формах.

§ 135. Слитные глаголы на -άω

Правила слияния:

+	ε	ει	η	η	ο	ω	ου	οι
α	α	α	α	α	ω	ω	ω	φ

Образец спряжения (на примере глагола νικάω – *побеждать*):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	A c t ī v u m			
	Praesens			
	Indicativus			
1-e	(νικά-ω)	νικῶ	(νικά-ομεν)	νικῶμεν
2-e	(νικά-εις)	νικᾷς	(νικά-ετε)	νικᾶτε
3-e	(νικά-ει)	νικᾷ	(νικά-ουσί(v))	νικῶσί(v)
Imperativus				
2-e	(νικά-ε)	νικά	(νικά-ετε)	νικᾶτε
3-e	(νικά-έτω)	νικάτω	(νικά-όντων)	νικῶντων
Participium				
(νικά-ων) νικῶν, (νικά-ουσ-α) νικῶσα, (νικά-ον) νικῶν				
Infinitivus				
(νικά-εν) νικᾶν				
Imperfectum indicatīvi				
1-e	(ἐ-νικά-ον)	ἐνίκων	(ἐ-νικά-ομεν)	ἐνικῶμεν
2-e	(ἐ-νικά-ες)	ἐνίκας	(ἐ-νικά-ετε)	ἐνικᾶτε
3-e	(ἐ-νικά-ε)	ἐνίκα	(ἐ-νικά-ον)	ἐνίκων
M e d i u m - p a s s ī v u m				
Praesens				
Indicativus				
1-e	(νικά-ομαῖ)	νικῶμαῖ	(νικά-όμεθα)	νικώμεθα
2-e	(νικά-η, νικά-ει)	νικᾷ	(νικά-εσθε)	νικᾶσθε
3-e	(νικά-εταῖ)	νικᾷται	(νικά-ονταῖ)	νικῶνταῖ

Imperatīvus				
2-e	(νικά-ου)	νικῶ	(νικά-ε-σθε)	νικᾶσθε
3-e	(νικά-έ-σθω)	νικάσθω	(νικά-έ-σθων)	νικάσθων
Participium				
(νικά-όμεν-ος) νικώμενος, (-α-ομέν-η) -ομένη, (-α-όμεν-ον) -όμενον				
Infinitīvus				
(νικά-εσθαῖ) νικᾶσθαῖ				
Imperfectum indicatīvi				
1-e	(ἐ-νικά-όμην)	ἐνικόμην	(ἐ-νικά-όμεθα)	ἐνικόμεθα
2-e	(ἐ-νικά-ου)	ἐνικῶ	(ἐ-νικά-εσθε)	ἐνικᾶσθε
3-e	(ἐ-νικά-ετο)	ἐνικᾷτο	(ἐ-νικά-οντο)	ἐνικῶντο

Пр и м е ч а н и е. В круглых скобках указаны исходные формы.

Participium praesentis actīvi склоняется следующим образом:

Παдеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	νικῶν	νικῶσ-α	νικῶν
Gen.	νικῶντ-ος	νικῶσ-ης	νικῶντ-ος
Dat.	νικῶντ-ι	νικῶσ-η	νικῶντ-ι
Acc.	νικῶντ-α	νικῶσ-αν	νικῶν
Plurālis			
Nom.	νικῶντ-ες	νικῶσ-αῖ	νικῶντ-α
Gen.	νικῶντ-ων	νικῶσ-ων	νικῶντ-ων
Dat.	νικῶσῖ(v)	νικῶσ-αις	νικῶσῖ(v)
Acc.	νικῶντ-ας	νικῶσ-ας	νικῶντ-α

В глаголах ζάω – *жить*, πεινάω – *голодать*, διψάω – *чувствовать жажду*, χράω – *давать ответ*, χράομαι – *пользоваться*, ψάω – *рассыпаться в прах* в результате слияния вместо **α** и **α** получаются **η** и **η**. Образец спряжения (на примере глаголов ζάω – *жить*, χράομαι – *пользоваться*):

Γραμματική μορφή	Actīvum	Medium-passīvum
Praes. ind.	ζῶ, ζῆς, ζῆ; ζῶμεν, ζῆτε, ζῶσι(v)	χρῶμαι, χρῆ, χρῆται; χρώμεθα, χρῆσθε, χρῶνται
Praes. conj.	ζῶ, ζῆς, ζῆ; ζῶμεν, ζῆτε, ζῶσι(v)	χρῶμαι, χρῆ, χρῆται; χρώμεθα, χρῆσθε, χρῶνται
Imperat. praes.	ζῆ, ζήτω; ζῆτε, ζώντων	χρῶ, χρήσθω; χρήσθε, χρήσθων
Inf. praes.	ζῆν	χρήσθαι
Impf. ind.	ἔζων, ἔζης, ἔζη; ἔζόμεν, ἐζήτε, ἔζων	ἐχρώμην, ἐχρῶ, ἐχρήτο; ἐχρώμεθα, ἐχρήσθε, ἐχρῶντο

Π ρ ι μ ε τ α ρ ι α. В глаголах κάω – *зажигать*, κλάω – *плакать* слияние не происходит.

§ 136. Слитные глаголы на -όω

Правила слияния:

+	ε	ει	η	η	ο	ω	ου	οι
ο	ου	οι	ω	οι	ου	ω	ου	οι

Образец спряжения (на примере глагола δηλόω – *показывать*):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	A c t ī v u m			
	Praesens			
	Indicatīvus			
1-e	(δηλό-ω)	δηλῶ	(δηλό-ομεν)	δηλοῦμεν
2-e	(δηλό-εις)	δηλοῖς	(δηλό-ετε)	δηλοῦτε
3-e	(δηλό-ει)	δηλοῖ	(δηλό-ουσι(v))	δηλοῦσι(v)
Imperatīvus				
2-e	(δήλο-ε)	δήλου	(δηλό-ετε)	δηλοῦτε
3-e	(δηλο-έτω)	δηλούτω	(δηλο-όντων)	δηλούντων

Participium				
(δηλό-ων) δηλῶν, (δηλό-ουσ-α) δηλοῦσα, (δηλό-ον) δηλοῦν				
Infinitivus				
(δηλό-εν) δηλοῦν				
Imperfectum indicatīvi				
1-e	(ἐ-δήλο-ον)	ἐδήλουν	(ἐ-δηλό-ομεν)	ἐδηλοῦμεν
2-e	(ἐ-δήλο-ες)	ἐδήλους	(ἐ-δηλό-ετε)	ἐδηλοῦτε
3-e	(ἐ-δήλο-ε)	ἐδήλου	(ἐ-δήλο-ον)	ἐδήλουν
Medium - passivum				
Praesens				
Indicatīvus				
1-e	(δηλό-ομαι)	δηλοῦμαι	(δηλο-όμεθα)	δηλούμεθα
2-e	(δηλό-η, δηλό-ει)	δηλοῖ	(δηλό-εσθε)	δηλοῦσθε
3-e	(δηλό-εταῖ)	δηλοῦται	(δηλό-ονταῖ)	δηλοῦνται
Imperatīvus				
2-e	(δηλό-ου)	δηλοῦ	(δηλό-εσθε)	δηλοῦσθε
3-e	(δηλο-έσθω)	δηλούσθω	(δηλο-έσθων)	δηλούσθων
Participium				
(δηλο-όμεν-ος) δηλούμενος, (-ο-ομέν-η) -ουμένη, (-ο-όμεν-ον) -ούμενον				
Infinitivus				
(δηλό-εσθαῖ) δηλοῦσθαι				
Imperfectum indicatīvi				
1-e	(ἐ-δηλο-όμην)	ἐδηλούμην	(ἐ-δηλο-όμεθα)	ἐδηλούμεθα
2-e	(ἐ-δηλό-ου)	ἐδηλοῦ	(ἐ-δηλό-εσθε)	ἐδηλοῦσθε
3-e	(ἐ-δηλό-ετο)	ἐδηλοῦτο	(ἐ-δηλό-οντο)	ἐδηλοῦντο

Примечание. В круглых скобках указаны исходные формы.

Participium praesentis actīvi склоняется следующим образом:

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	δηλῶν	δηλοῦσ-α	δηλοῦν
Gen.	δηλοῦντ-ος	δηλούσ-ης	δηλοῦντ-ος
Dat.	δηλοῦντ-ϊ	δηλούσ-η	δηλοῦντ-ϊ
Acc.	δηλοῦντ-α	δηλοῦσ-αν	δηλοῦν
Plurālis			
Nom.	δηλοῦντ-ες	δηλοῦσ-αῖ	δηλοῦντ-α
Gen.	δηλοῦντ-ων	δηλουσ-ῶν	δηλούντ-ων
Dat.	δηλοῦσῖ(ν)	δηλούσ-αις	δηλοῦσῖ(ν)
Acc.	δηλοῦντ-ας	δηλούσ-ας	δηλοῦντ-α

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἐλέφαντα ἐκ μνίας ποιεῖς. 2. Ὅν γάρ θεοὶ φιλοῦσιν, ἀποθνήσκει νέος. 3. Ὀρφεὺς ἄδων ἐκίνε λίθους καὶ δένδρα. 4. Ἄπαντα τὰ ζητούμενα εὐρίσκεται. 5. Αἱ τέχναι τὴν φύσιν μιμοῦνται. 6. Κυβερνήτου νοσοῦντος ὅλον τὸ πλοῖον κινδυνεύει. 7. Φιλοῦντες μὲν φιλούμεθα, μισοῦντες δὲ μισοῦμεθα. 8. Τοὺς τυράννους οἱ πολῖται αἰεὶ ἐφοβοῦντο καὶ οὐδέποτε ἐφίλουν. 9. Οἱ Ἀθηναῖοι πολλὰ ἔτη ἐπολέμουν τοῖς Σπαρτιάταις καὶ τοῖς συμμάχοις αὐτῶν. 10. Αἰεὶ δεῖ εὖ ποιεῖν καὶ εὖ πονεῖν. 11. Τοὺς ἀγαθοὺς μὴ μόνον ἐπαινεῖτε, ἀλλὰ καὶ μιμεῖσθε. 12. Ἡ γλῶττα ἢ ψευδὴς μισεῖ τὴν ἀλήθειαν. 13. Ὅσοι τοὺς ἀδικοῦντας κολάζουσιν, οὗτοι τοὺς ἄλλους ἀδικεῖσθαι κωλύουσιν. 14. Μηδέποτε δοῦλον ἥδονῃς σαυτὸν ποιεῖ. 15. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐκράτουν τῶν τὰς νήσους οἰκούντων. 16. Ψυχῆς νοσοῦσης ἐστὶ φάρμακον λόγος. 17. Ὁ ἐλέφας τῷ μυκτῆρι χρῆται ὥσπερ χεὶρ. 18. Φίλους μὴ ταχὺ κτῶ. 19. Ῥᾶον ἐρωτᾷ ἢ ἀποκρίνεσθαι. 20. Πένητας ὀλίγοι βούλονται κτᾶσθαι φίλους. 21. Τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα. 22. Οἱ βάρβαροι ἐν πολλαῖς μάχαις ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων ἐνικῶντο. 23. Σιγῶμεν τῶν γερόντων λεγόντων. 24. Ἀθηναῖοι μάλιστα ἐτίμων Ἀθηναίαν καὶ Ποσειδῶνα καὶ Ἑρμῆν. 25. Ἦδὺ ἐστὶν ὑπὸ πάντων τῶν σωφρόνων ἀνδρῶν τιμᾶσθαι. 26. Πειράτε τοὺς ἐχθροὺς εὐεργεσίας νικᾷν. 27. Ὑπ' ἐσθλῶν ἀνδρῶν ἀγαπᾶσθαι καὶ τιμᾶσθαι μεγάλη δόξα ἐστίν. 28. Οἱ εὐεργέται τῆς πόλεως αἰεὶ ὑπὸ τῶν πολιτῶν τιμᾶσθων. 29. Οἱ στωικοὶ τοὺς μὲν φιλοσόφους ὁμοιοῦσι τοῖς ἰατροῖς, τὴν δὲ φιλοσοφίαν τῇ ἱατρικῇ. 30. Ζηλοῦτε τοὺς κρείττους, ἀλλὰ μὴ φθονεῖτε αὐτοῖς. 31. Παρὰ τοῖς Ἑλλήσι θέμις ἦν δούλους μαστιγοῦν.

32. Τυφλοῦται γὰρ περὶ φιλοῦμενον ὁ φιλῶν. 33. Ὁ χρόνος πάντα δηλοῖ. 34. Ἀττική ὑπὸ τῶν Πελοποννησίων πολλάκις ἐδηούτο. 35. Τὸ μὲν τὸ ἀνθρώπων πλῆθος ἀξιοῖ ἐν εἰρήνῃ ζῆν, ὀλίγοι δὲ βούλονται ὑπὲρ τῆς εἰρήνης μάχεσθαι. 36. Οἱ νόμοι οὐ μόνον ζημιοῦσι τοὺς ἀδικοῦντας, ἀλλὰ καὶ ὠφελοῦσι τοὺς δικαίους. 37. Ἐν Σπάρτῃ καὶ οἱ βασιλεῖς ἐζημιοῦντο ἀδικόν τι ποιοῦντες. 38. Ὑπὸ τῶν σοφῶν ὁ μὲν λόγος ὁμοιοῦται τῷ ἀργύρῳ, ἡ δὲ σιγὴ τῷ χρυσῷ. 39. Ὁμηρος τοῖς τῶν δένδρων φύλλοις τὰ τῶν ἀνθρώπων γένη ὁμοιοῖ. 40. Οἱ ἐν τοῖς ἀγῶσι νικῶντες στεφανοῦνται. 41. Ὡ νεανία, δῆλου τοῖς φίλοις τὴν γνώμην, ἣν ἔχεις. 42. Μηδέποτε θυμούμενος ζημίου. 43. Οὐχ ὅταν ὁ ἄνθρωπος ἐν ἡδοναῖς βιοῖ, τότε κατὰ φύσιν βιοῖ, ἀλλ' ὅταν ἐν ἀρετῇ. 44. Ὑπὸ τῆς ἀνάγκης πάντα δουλοῦται. 45. Οὕτως πᾶν δένδρον ἀγαθὸν καρποὺς καλοὺς ποιεῖ· τὸ δὲ σαλπρὸν δένδρον καρποὺς πονηροὺς ποιεῖ (Μφ 7:17).

2. Переведите на греческий язык:

1. Весной земля украшается всевозможными цветами. 2. Обижающий несчастнее обижаемого. 3. Кир был больше любим (φιλέω) своей матерью, чем братом. 4. Ложь ненавидима (μισέω) не только людьми, но и богами. 5. Эфиопы населяли прекрасную и богатую страну. 6. Свобода делала греков мужественней и сильней персов. 7. Афиняне уважали (τιμάω) Солона за мудрость и добродетель. 8. Кир пытался в битве убить своего брата. 9. Греки побеждают варваров. 10. Варвары были побеждаемы греками во многих сражениях. 11. Часто только войной упрочивается мир. 12. В Спарте наказывали имевшего золото или серебро. 13. Ум людей лучше всего подчиняется золотом. 14. Предатели наказывались смертью. 15. Поэтами наша жизнь сравнивается со сном. 16. Верность союзников больше всего упрочивается справедливостью. 17. Афиняне освобождали много городов и островов от владычества (gen. без предлога) персов. 18. Ты обнаруживаешь свои мысли лучше делами, чем словами. 19. Судьи наказывают граждан, делающих что-либо постыдное.

3. Проспрягайте в praes. ind. act., impf. ind. act., praes. ind. med.-pass., impf. ind. med.-pass.:

α) ποιεῶ – *делать*; б) σιγᾶω – *молчать*; в) ἀξιῶω – *оценивать*.

4. Определите грамматические формы глаголов:

α) ποιεῖ, ποιεῖ, ἐποίει, ἐποίεις; ἐκόσμουν, κοσμοῦσιν; φιλοῦμεν, ἐφιλοῦμεν, φιλεῖν, φιλεῖτω, φιλεῖς, φιλοῦντων, φιλοῦσιν, φιλῶν, φιλεῖσθε; б) ἀγαπῶ, ἀγαπᾷ, ἀγαπῶντων, ἀγαπῶσιν, ἠγάπων, ἀγαπῶν; κτώμεθα, κτῶνται, ἐκτᾶσθε; νικᾶν, νικῶν, ἐνικῶμην, νικᾶσθε, ἐνικῶ; в) στεφανοῖ, στεφανῶν, στεφανοῦσιν; δουλοῖς, δουλῶ, ἐδῆλου, δηλοῦ, δηλῶν, δουλοῦν.

ЗАНЯТИЕ XXVIII

§ 137. Accusatīvus cum infinitīvo

Оборот accusatīvus cum infinitīvo (винительный падеж с инфинитивом) состоит из логического подлежащего (существительное, прилагательное, местоимение в accusatīvus) и логического сказуемого (инфинитив). Переводится придаточным дополнительным предложением с союзами *что, чтобы, как*.

Оборот зависит от управляющих глаголов со значениями:

- ‘думать’ (νομίζω, ᾔγέομαι, οἶμαι – *думать*; εἰκάζω, ὑπολαμβάνω, ὑποπέυω – *предполагать, подозревать*; ἐλπίζω – *надеяться*; πιστεύω – *верить*; ἀπιστέω – *не верить* и т. п.);
- ‘говорить’ (λέγω, φημί – *говорить*; ἀγγέλλω – *сообщать*; γράφω – *писать*; ὀμνυμι – *клясться*; ὑπισχνέομαι – *обещать*; ὁμολογέω – *соглашаться*; ἀπειλέω – *угрожать* и т. п.);
- ‘желать’ (βούλομαι – *хотеть*; ἔαω – *позволять*; κελεύω – *приказывать*; ἀξιόω – *требовать, просить*; κωλύω – *мешать* и т. п.);
- ‘действовать’ (ποιέω, διαπράττομαι – *делать* и т. п.),

а также от безличных глаголов (χρή – *нужно*, δεῖ – *следует* и др.) и от сочетаний глагола ἐστίν с прилагательными среднего рода или существительными (δίκαιόν ἐστίν – *справедливо*, ἀνάγκη ἐστίν – *необходимо* и т. п.): Λέγω τοὺς Αἰγυπτίους τοὺς γῦπας οὐ φονεύειν. – *Я утверждаю, что египтяне не убивают коршунов.*

Infinitīvus praesentis обозначает действие, одновременное с действием в управляющем предложении, infinitīvus aoristi et perfecti – предшествующее; infinitīvus futūri – предстоящее.

Если логическое сказуемое оборота является составным именным, его именная часть согласуется с логическим подлежащим в роде, числе и падеже: Λέγω τὸν ναὸν (acc. sg. m) εἶναι καλόν (acc. sg. m). – *Я утверждаю, что храм красив.*

Оборот accusatīvus cum infinitīvo с союзами πρὶν – *прежде чем*, ὥστε – *так что* может выполнять функцию сложного обстоятельства, заменяя придаточные обстоятельственные предложения времени (если высказывание утвердительное) и следствия (при тесной взаимосвязи действия и его следствия): Τοὺς οἴκους λείπουσιν πρὶν τοὺς πολεμίους εἰσβάλλειν. – *Они покидают дома, прежде чем нападают враги; Οἱ πολέμιοι εἰσβάλλουσιν ὥστε*

τοὺς ἄστοὺς τοὺς οἴκους λείπειν. – *Враги нападают, так что горожане покидают дома.*

Отрицание при глаголах со значением ‘думать’, ‘говорить’ – οὐ, при глаголах со значением ‘желать’ – μή.

§ 138. Nominatīvus cum infinitīvo

Оборот nominatīvus cum infinitīvo (именительный падеж с инфинитивом) состоит из логического подлежащего (существительное, прилагательное, местоимение в nominatīvus) и логического сказуемого (инфинитив). Переводится придаточным дополнительным предложением с союзами *что, как*.

Оборот зависит от управляющих глаголов со значением ‘думать’, ‘говорить’ (см. § 137), если они употреблены в passīvum, а также от глагола δοκέω в actīvum со значением ‘казаться’. Управляющий глагол согласуется с логическим подлежащим в лице и числе и всегда переводится неопределенно-личной или безличной формой: Λέγουται οἱ Αἰγύπτιοι τοὺς γῦπας οὐ φονεύειν. – *Утверждают (утверждается), что египтяне не убивают коршунов*; Δοκοῦσιν οἱ Αἰγύπτιοι τοὺς γῦπας οὐ φονεύειν. – *Кажется, что египтяне не убивают коршунов*.

Если подлежащее выражено личным местоимением, оно обычно опускается: Λέγεσθε τοὺς γῦπας οὐ φονεύειν. – *Утверждают, что вы не убиваете коршунов*.

Данный оборот обычно употребляется в том случае, когда важно подчеркнуть, выделить субъект действия именно инфинитивного оборота.

§ 139. Инфинитивная конструкция (субъектный инфинитив)

Если подлежащее управляющего глагола со значением ‘думать’, ‘говорить’ в действительном или среднем залоге совпадает с логическим подлежащим инфинитива, то при инфинитиве оно опускается. Такой оборот называется инфинитивной конструкцией (субъектным инфинитивом): Οἱ παλαιοὶ Αἰγύπτιοι ἔλεγον τοὺς γῦπας οὐ φονεύειν. – *Древние египтяне утверждали, что они не убивают коршунов*.

Именная часть сказуемого в этом случае ставится в именительный падеж: Οὗτος λέγει σοφὸς εἶναι. – *Он говорит, что он мудр*.

§ 140. Accusativus cum participio. Nominativus cum participio

От глаголов, обозначающих:

- физическое или чувственное восприятие (αἰσθάνομαι – *чувствовать*; ὁράω – *видеть*; ἀκούω – *слышать*; γινώσκω, μανθάνω, πυνθάνομαι – *узнавать*; κατανοέω – *замечать*; συνίημι – *понимать*; οἶδα, ἐπίσταμαι – *знать*; σύνοιδα – *сознавать*; εὐρίσκω – *находить, считать*; μμνήσκω, μέμνημαι – *помнить*; ἐπιλανθάνομαι – *забывать* и т. п.);
- изъяснение (δείκνυμι, δηλώω, ἀποφαίνομαι – *показывать, доказывать, открывать*; ἐλέγχω – *изобличать*; ποιέω – *представлять, изображать*; καταλαμβάνω – *заставать, застигать* и т. п.),

зависит оборот accusativus cum participio (винительный падеж с причастием), если причастие относится к дополнению, и nominativus cum participio (именительный падеж с причастием), если причастие относится к подлежащему. Оборот переводится придаточным дополнительным предложением с союзом *что*: Ὁ Τισσαφέρνης γινώσκει τὸν Κῦρον στρατεύοντα. – *Тиссаферн узнаёт, что Кир идет войной*. Ὁ Κῦρος ἤκουετο στρατεύου. – *Слышали, что Кир идет войной*.

Если логическое подлежащее совпадает с подлежащим управляющего глагола, оно опускается, а причастие (логическое сказуемое) и именная часть логического сказуемого ставятся в nominativus: Οὐκ αἰσθάνεσθε ἐξαπατῶμενοι; – *Разве вы не чувствуете, что вас обманывают?*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὁ στρατηγὸς ἐκέλευε τοὺς στρατιώτας μὴ φείδεσθαι τῶν πολεμίων. 2. Ἀριστοτέλης ὁ φιλόσοφος γράφει τὴν μίμησιν πάσης τέχνης ἀρχήν· πάντα γὰρ ἐκ τῆς φύσεως εἶναι. 3. Ἀριστοτέλης τῆς παιδείας τὰς μὲν ρίζας πικρὰς εἶναι λέγει, τοὺς δὲ καρποὺς γλυκεῖς. 4. Ὅμηρος Ἀχιλλέα θάττω τῶν ἥρώων ἀπάντων εἶναι λέγει. 5. Ὁ Πλάτων λέγει τὴν τραγωδίαν τῆσδε τῆς πόλεως εἶναι εὖρημα. 6. Λέγονται οἱ Συβαρίται πολυτελεῖσι χρῆσθαι τραπέζαις. 7. Διήλόν ἐστι τοὺς προδότας ὑπὸ τῶν στρατιωτῶν ἐχθαίρεσθαι. 8. Λέγομεν τοὺς μαθητὰς ὑπὸ τῶν διδασκάλων παιδεύεσθαι. 9. Λέγονται οἱ Ἕλληνικοὶ θεοὶ ἄλπον καὶ ἥσυχον βίον ἄγειν. 10. Οἱ παλαιοὶ ἐνόμιζον τὰς τῶν μακάρων νήσους, ἐν αἷς αἱ τῶν νεκρῶν ψυχαὶ διήγον, περὶ τὸν Ὠκεανὸν εἶναι. 11. Χαίρομέν σε ἡμέτερον φίλον ὄντα. 12. Οἱ πολῖται ἡδονταὶ τὴν πατρίδα ἀκμάζουσιν. 13. Ὅδε ὁ ἄνθρωπος σοφώτατος εἶναι ἐλέγετο.

14. Δεῖ τὸ βέλτιστον αἰεὶ, μὴ τὸ ῥᾶστον ἅπαντας λέγειν. 15. Τὸν ἄνθρωπον χρὴ εὖ φέρειν τὰς συμφοράς. 16. Αποφαίνονται οἱ φεύγοντες πονηροὶ ὄντες. 17. Αἱ τῶν Σπαρτιατῶν μητέρες ἐκέλευον τοὺς παῖδας ἢ νικᾶν ἐν ταῖς μάχαις ἢ τελευτᾶν. 18. Χάριν δεῖ τοὺς παῖδας ἔχειν τῷ τε πατρὶ καὶ τῇ μητρὶ. 19. Οἱ πολέμοι πρὸς τὰς πύλας προσέρχεσθαι λέγονται. 20. Ἡμᾶς χρὴ ἀνδρείως μάχεσθαι ὑπὲρ τῆς πατρίδος. 21. Κῦρος στρατεύων ἀγγέλλεται. 22. Οἱ Ἀθηναῖοι ᾤοντο τοῖς μὲν γυνὴ πρὸ τῆς μάχης παραγιγνομένοις ἦτταν σημαίνεσθαι, ταῖς δὲ γλαυξὶ νίκην. 23. Οὐ νομίζομεν τοὺς ἀνθρώπους θησαυροῖς εὐδαίμονας γίγνεσθαι.

2. Переведите с помощью инфинитивного или причастного оборота:

1. Граждане, знайте, что наши воины храбры! 2. Ясно, что согласие граждан является украшением государства. 3. Следует, чтобы молодые уважали стариков. 4. Говорят, что законы – это душа города. 5. Должно, чтобы страной управляли достойные люди. 6. Говорят, что греки побеждают персов. 7. Перикл считал, что Аспасия красива. 8. Древние говорили, что день есть ступень жизни. 9. Считается, что начало – половина дела. 10. Ясно, что богатства не делают людей счастливыми.

3. Образуйте формы *inf. praes. act.*, *inf. praes. med.-pass.*, *per. praes. act.* и *per. praes. med.-pass.* (для причастий – только *nom. sg./pl.* и *acc. sg./pl.* всех родов):

а) κελεύω – *приказывать*; б) κινέω – *двигать*.

ЗАНЯТИЕ XXIX

§ 141. Первичная основа глагола. Классификация глаголов

Первичной (глагольной) основой является основа, от которой образуются видовременные основы. Первичная основа может совпадать или не совпадать с основой презенса, определяемой по первой основной форме (*praesens indicatīvi 1 sg.*). Знание первичной основы необходимо для образования всех форм, кроме форм от основы презенса.

I. Глаголы с основой на гласный (*verba pura*)

Делятся на два типа:

1. Глаголы с основой презенса на **-ι, -υ, -αι, -ει, -αυ, -ευ, -ου**. Первичная основа совпадает с основой презенса, например: *παιδεύω* – *воспитывать*: основа презенса и первичная основа *παιδευ-*.

2. Глаголы с основой презенса на **-ᾱ, -ε, -ο** – слитные глаголы (*verba contracta*). Первичная основа оканчивается на соответствующий долгий гласный: **ᾱ** соответствует **ᾱ** после **ε, ι, ρ**, в остальных случаях **η**; **ε** соответствует **η**; **ο** соответствует **ω**. Например: **θηράω** – *охотиться*: основа презенса **θηρᾱ-**, первичная основа **θηρᾱ-**; **βοάω** – *кричать*: основа презенса **βοᾱ-**, первичная основа **βοη-**; **κοσμέω** – *строить*: основа презенса **κοσμε-**, первичная основа **κοσμη-**; **μισθώ** – *отдавать внаем*: основа презенса **μισθο-**, первичная основа **μισθω-**.

II. Глаголы с основой на согласный (*verba impūra*)

Делятся на глаголы с основой на взрывные (*verba muta*) и глаголы с основой на сонорные (*verba liquida*).

У данных глаголов первичная основа или совпадает с основой презенса, или определяется косвенно:

1. Первичная основа глаголов с основой презенса на один взрывной согласный или на сочетание сонорного с взрывным согласным, как правило, совпадает с последней (**λέγ-ω** – *говорить* – **λεγ-**; **ἄρχω** – *начинать* – **ἄρχ-**).

2. Первичная основа глаголов с основой презенса на два взрывных согласных, на **-ζ** или сонорный согласный определяется косвенно:

Конечный элемент praes. ind. act.	Конечный элемент первичной основы	Примеры
-πτω	-β, -π, -φ	κόπτω – <i>бить</i> – κοπ-
-ττω (-σσω)	-γ, -κ, -χ	φυλάττω – <i>сторожить</i> – φυλακ-
-ζω	-δ	ἐλπίζω – <i>надеяться</i> – ἐλπιδ-
-λλω	-λ	βάλλω – <i>бросать</i> – βαλ-
-αιρω, -ειρω	-αρ, -ερ	φθείρω – <i>уничтожать</i> – φθερ-
-αινω, -εινω	-αν, -εν	φαίνω – <i>светить</i> – φαν-
-ῖνω, -ῦνω	-ῖν, -ῦν	κρίνω – <i>разделять</i> – κρίν-

§ 142. Aoristus I (primus) actīvi и mediī (основы на гласный, дифтонг, взрывной согласный)

Слабый сигматический аорист действительного и среднего залога глаголов с основой на гласный, дифтонг (*verba pura*), взрывной согласный (*verba*

muta) образуется от первичной основы с помощью суффикса **-σ-** и соединительного гласного **-α-**. При спряжении к основе aoristus I actīvi/medii присоединяются личные окончания и/или суффиксы; в indicatīvus присутствует приращение (см. § 52, 56).

Aoristus I indicatīvi actīvi и medii

К первичной основе с приращением присоединяются следующие конечные элементы:

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	-σ-ᾱ	-σ-α-μεν	-σ-ά-μην	-σ-ά-μεθα
2-е	-σ-ᾱ-ς	-σ-α-τε	-σῶ	-σ-α-σθε
3-е	-σ-ε(ν)	-σ-ᾱ-ν	-σ-α-το	-σ-α-ντο

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Aoristus I indicatīvi actīvi	
	Singulāris	Plurālis
1-е	ἐ-παιδεύ-σ-ᾱ <i>я воспитал</i>	ἐ-παιδεύ-σ-α-μεν <i>мы воспитали</i>
2-е	ἐ-παιδεύ-σ-ᾱ-ς <i>ты воспитал</i>	ἐ-παιδεύ-σ-α-τε <i>вы воспитали</i>
3-е	ἐ-παιδεύ-σ-ε(ν) <i>он (она, оно) воспитал (-а, -о)</i>	ἐ-παιδεύ-σ-ᾱ-ν <i>они воспитали</i>

Лицо	Aoristus I indicatīvi medii	
	Singulāris	Plurālis
1-е	ἐ-παιδεύ-σ-ά-μην <i>я воспитал (для) себя</i>	ἐ-παιδεύ-σ-ά-μεθα <i>мы воспитали (для) себя</i>
2-е	ἐ-παιδεύ-σῶ <i>ты воспитал (для) себя</i>	ἐ-παιδεύ-σ-α-σθε <i>вы воспитали (для) себя</i>
3-е	ἐ-παιδεύ-σ-α-το <i>он (она, оно) воспитал (-а, -о) (для) себя</i>	ἐ-παιδεύ-σ-α-ντο <i>они воспитали (для) себя</i>

Imperatīvus aoristi I actīvi и medii

К первичной основе без приращения присоединяются следующие конечные элементы:

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
2-е	-σ-ο-ν	-σ-α-τε	-σ-αι	-σ-α-σθε
3-е	-σ-ά-τω	-σ-ά-ντων	-σ-ά-σθω	-σ-ά-σθων

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Imperatīvus aoristi I actīvi	
	Singulāris	Plurālis
2-е	παιδεύ-σ-ο-ν <i>воспитай</i>	παιδεύ-σ-α-τε <i>воспитайте</i>
3-е	παιδεύ-σ-ά-τω <i>пусть он (она, оно) воспитает</i>	παιδεύ-σ-ά-ντων <i>пусть они воспитают</i>

Лицо	Imperatīvus aoristi I medii	
	Singulāris	Plurālis
2-е	παιδεύ-σ-αι <i>воспитай (для) себя</i>	παιδεύ-σ-α-σθε <i>воспитайте (для) себя</i>
3-е	παιδεύ-σ-ά-σθω <i>пусть он (она, оно) воспитает (для) себя</i>	παιδεύ-σ-ά-σθων <i>пусть они воспитают (для) себя</i>

Infinitīvus aoristi I actīvi и medii

К первичной основе без приращения присоединяются следующие конечные элементы:

Actīvum	Medium
-σ-αι	-σ-α-σθαι

Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

Infinitīvus aoristi I actīvi	Infinitīvus aoristi I medii
παιδεύ-σ-αι <i>воспитать</i>	παιδεύ-σ-α-σθαι <i>воспитать (для) себя</i>

Примечания.

1. Три формы на **-σαι** различаются ударением: aoristus I optatīvi actīvi 3 sg. παιδεύσαι (см. § 170), infinitīvus aoristi I actīvi παιδεύσαι, imperatīvus aoristi I medii 2 sg. παιδευσάι.

2. Форму imperatīvus aoristi I actīvi 2 sg. παιδευσον следует отличать от формы participium futūri I actīvi nom. sg. n παιδεύσον (см. § 144).

3. В форме aoristus I indicatīvi medii 2 sg. используется окончание **-σο**. При этом **σ** между гласными выпадает и происходит слияние **-σ-α-σο** > **-σω**.

Participium aoristi I actīvi

Образуется от первичной основы без приращения с помощью суффиксов **-σ-** и **-αντ-** (m, n), **-σ-** и **-ασ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86). Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	παιδευ-σ-ᾱς <i>воспитавший</i>	παιδευ-σ-ας-ᾱ <i>воспитавшая</i>	παιδευ-σ-ᾶν <i>воспитавшее</i>
Gen.	παιδευ-σ-αντ-ος	παιδευ-σ-ας-ης	παιδευ-σ-αντ-ος
Dat.	παιδευ-σ-αντ-ι	παιδευ-σ-ας-η	παιδευ-σ-αντ-ι
Acc.	παιδευ-σ-αντ-ᾱ	παιδευ-σ-ας-ᾶν	παιδευ-σ-ᾶν
Plurālis			
Nom.	παιδευ-σ-αντ-εις	παιδευ-σ-ας-ᾱι	παιδευ-σ-αντ-ᾱ
Gen.	παιδευ-σ-αντ-ων	παιδευ-σ-ας-ων	παιδευ-σ-αντ-ων
Dat.	παιδευ-σ-αςι(v)	παιδευ-σ-ας-αις	παιδευ-σ-αςι(v)
Acc.	παιδευ-σ-αντ-ᾱς	παιδευ-σ-ας-ᾱς	παιδευ-σ-αντ-ᾱ

Примечание. В форме nom. participium aoristi actīvi может переводиться деепричастием: παιδεύσας – *воспитав*.

Participium aoristi I medii

Образуется от первичной основы без приращения путем добавления в форме nom. sing. следующих конечных элементов:

m	f	n
-σά-μεν-ος	-σα-μέν-η	-σά-μεν-ον

Склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).
Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

m	f	n
παιδευ-σά-μεν-ος <i>воспитавшийся, воспитавший себя</i>	παιδευ-σα-μέν-η <i>воспитавшаяся, воспитавшая себя</i>	παιδευ-σά-μεν-ον <i>воспитавшееся, воспитавшее себя</i>

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на **-ι, -υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
παιδεύω – <i>воспитывать</i>	παιδευ-	ἐ-παίδευ-σ-α

б) первичная основа на **-ᾱ, -η, -ω** (основа презенса на **-ᾱ, -ε, -ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
θηράω – <i>охотиться</i>	θηρᾱ-	ἐ-θήρα-σ-α
βοάω – <i>кричать</i>	βοη-	ἐ-βόη-σ-α
κοσμέω – <i>строить</i>	κοσμη-	ἐ-κόσμη-σ-α
μισθώω – <i>отдавать внаем</i>	μισθω-	ἐ-μίσθω-σ-α

2. Verba muta (основы на взрывной):

а) первичная основа на губной (основа презенса на губной или **-πτ**).

Происходят фонетические изменения (**β, π, φ + σ > ψ**):

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
τρέπω – <i>поворачивать</i>	τρέπ-	ἔ-τρεψ-α
κόπτω – <i>ударять</i>	κόπ-	ἔ-κοψ-α

б) первичная основа на заднеязычный (основа презенса на заднеязычный, **-ττ (-σσ)**, единичные глаголы на **-ζ**). Происходят фонетические изменения (**γ, κ, χ + σ > ξ**):

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
τρώγω – <i>грызть</i>	τρωγ-	ἔ-τρωξ-α
ἄρχω – <i>начинать</i>	ἀρχ-	ἤρξ-α

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
φυλάττω – <i>сторожить</i>	φυλακ-	ἐ-φύλαξ-α
στενάζω – <i>стенать</i>	στεναγ-	ἐ-στέναξ-α

в) первичная основа на переднеязычный (основа презенса на переднеязычный и большинство глаголов на -ζ). Происходят фонетические изменения ($\delta, \tau, \theta + \sigma > \sigma$):

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
πείθω – <i>убеждать</i>	πειθ-/πίθ-	ἔ-πεισ-α
κομίζω – <i>заботиться</i>	κομιδ-	ἐ-κόμισ-α

§ 143. Значение aoristus

1. Aoristus indicatīvi обозначает недлительное и неповторявшееся прошедшее действие, отвечает на вопрос *что сделал?* и соответствует русскому прошедшему времени совершенного вида: Ἐνίκησα. – *Я победил.*

2. Aoristus может выражать и длительное или повторявшееся действие, когда указано, сколько времени оно продолжалось или сколько раз оно повторялось: Πολλάκις ἐθαύμασα. – *Я часто удивлялся.*

3. Aoristus в отрицательных предложениях также может обозначать прошедшее время несовершенного вида: Ἀρχὴν οὐδεμίαν πόποτε ἤρξα. – *Я не занимал никакой должности.*

4. Aoristus может обозначать действие, которое обычно происходит, и часто встречается в предложениях, выражающих общую истину, т. е. в пословицах, изречениях и т. п. (aoristus gnomicus – аорист изречений). В таком случае он обычно переводится настоящим временем: Ἡ γλῶττα πολλοὺς εἰς ὄλεθρον ἤξεν. – *Язык многих доводит (досл. довел) до гибели.*

5. Aoristus глаголов со значением ‘находиться в каком-нибудь состоянии’ часто выражает вступление в это состояние: Πελοποννήσου δ’ ὁ Πέλοψ ἐκράτησεν. – *Над Пелопоннесом стал царствовать Пелопс.*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Οἰδίπους λύσας τὸ τῆς Σφιγγὸς αἰνίγμα ἐβασίλευσεν ἐν ταῖς Θήβαις.
2. Οἱ πολέμιοι ἔλυσαν τὴν εἰρήνην.
3. Πρὸ τῆς μάχης οἱ Ἕλληνες Διὶ ἔσπεισαν.

4. Ῥάδιον μὲν ἐστὶ λέξαι, χαλεπὸν δὲ ποιῆσαι. 5. Φειδίας ἐπλασε τὸν τῆς Ἀθηνᾶς ἀνδριάντα ἐκ χρυσοῦ καὶ ἐλέφαντος. 6. Δαρεῖος ἐστράτευσεν ἐπὶ τοὺς Σκύθας. 7. Σωκράτης ἐνόμισε μᾶλλον ἑαυτῷ πρέπειν τὰ τῶν θεῶν πράττειν ἢ τὰ τῶν ἀνθρώπων ὥστε τοῖς ἀνθρώποις ἀρέσκειν. 8. Θουκυδίδης συνέγραψε τὸν τῶν Ἀθηναίων καὶ Λακεδαιμονίων πόλεμον. 9. Μιλτιάδης νικήσας τοὺς βαρβάρους στέφανον ἤτησε παρὰ τοῦ δήμου. 10. Ξέρξης ἐπὶ τοὺς Ἑλληνας στρατεῦσαι βουλόμενος ἀναρίθμητον στρατιὰν συνέλεξεν. 11. Λέγουσιν Ἀπόλλωνα μὲν τοὺς Νιόβης υἱοὺς τοξεύσαι, Ἄρτεμιν δὲ τὰς θυγατέρας. 12. Ἰατρί, θεράπευσον σεαυτὸν (Λκ 4:23). 13. Οἱ παλαιοὶ τοὺς δούλους ἡνάγκασαν χαλεπὰ ἔργα πρᾶξαι. 14. Βροῦτος καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ ἐφόνευσαν τὸν Καίσαρα. 15. Χαλεπὸν τὸ ποιεῖν, τὸ δὲ κελεῦσαι ῥάδιον. 16. Ποίησον ἀγαθὸν καὶ ῥῖψον αὐτὸ εἰς θάλατταν. 17. Τίνας χώρας ἐβλέψατε, ὧ ναῦται, ἐν τῷ τῆς Λιβύης περίπλῳ; 18. Ῥωμύλον, τὸν πρῶτον τῶν Ῥωμαίων βασιλέα, ποιμένες ἐπαίδευσαν. 19. Ζεὺς ἐγέννησεν Ἥβην καὶ Ἄρην καὶ Ἀφροδίτην καὶ Ἥφαιστον. 20. Οἱ ποιηταὶ ἔλεγον Ὅμηρον παιδεῦσαι τὴν Ἑλλάδα. 21. Ἄνδρες, ἀκούσατε τοὺς λόγους τούτους! 22. Κῦρος τοὺς Πέρσας ἐλευθερώσας καὶ τοὺς δεσπότας Μήδους ἐδουλώσατο καὶ τῆς ἄλλης Ἀσίας μέχρι τῆς Αἰγύπτου ἐκράτησεν. 23. Λεωνίδας καὶ οἱ ἑαυτοῦ στρατιῶται ἐν ταῖς Θερμοπύλαις λουσάμενοι καὶ στεφανώσαντο ἤρξαντο τῆς μάχης. 24. Κροῖσος Σόλωνα τὸν Ἀθηναῖον καλῶς ἐδέξατο. 25. Σόλων ἐθαύμασε μὲν τὴν τοῦ Κροίσου δύναμιν, οὐ δ' ἡγήσατο τὸν Κροῖσον εὐτυχῇ. 26. Οἱ Θηβαῖοι καὶ οἱ Ἀθηναῖοι διελύσαντο τὰς ἔχθρας Δημοσθένους παρακελευσαμένου. 27. Βούλευσαι πρὸ τοῦ ἔργου. 28. Οὐδεὶς ἔπαινον ἡδοαῖς ἐκτήσατο. 29. Πανσάσθω ἄρα ἡ τοῦ δεσπότη ἀρχή, ἣν ἐκτήσατο δόλῳ καὶ βίᾳ. 30. Μέμψασθε τούτοις, οἱ κακὰ ἡργάσαντο. 31. Ὁ Δαναὸς τῆς ἔχθρας οὐ πανσάμενος ἐπέταξε ταῖς θυγατράσι τοὺς ἄνδρας ἑαυτῶν φονεῦσαι. 32. Τὴν οὐσίαν τὴν τοῦ τελευτήσαντος ὁ υἱὸς ἐδέξατο. 33. Πρὸ ἔργου δεῖ πάντα λογίσασθαι καλῶς. 34. Μίνως, ὁ τῆς Κρήτης βασιλεὺς, ἐκτήσατο δύναμιν ναυτικὴν μεγάλην καὶ τῶν νήσων τὰς πλείστας κατεστρέψατο. 35. Πολλοὶ ἠϋζάντο Σόλωνα τοὺς τε νόμους καὶ ὅλην τὴν πολιτείαν ἀλλάξαι. 36. Τοῦ χειμῶνος παυσάμενος οἱ ναῦται τὰ πλοῖα ἐσκεύαζον. 37. Ὁ κῆρυξ ἀπὸ τοῦ ἡγεμόνος ἀρξάμενος πάντας τοὺς στρατιώτας ἐκέλευσε τοῖς θεοῖς εὐχασθαι. 38. Κῦρος πρὸς Ἀρταξέρξην τὸν ἀδελφὸν στρατευσόμενος Κλέαρχον τὸν τοῖς Θραξὶ πολέμησαντα ἐκ τῆς Θράκης μετεπέμψατο. 39. Κτησάμενοι τὴν ἀρχὴν τὸν ὑβριστὴν ἐτιμωρήσαντο καὶ ἐφόνευσαν. 40. Ὁ δὲ ἀκούσας καὶ μὴ ποιήσας ὁμοίως ἐστὶν ἀνθρώπῳ οἰκοδομήσαντι οἰκίαν ἐπὶ τὴν γῆν χωρὶς θεμελίου... (Λκ 6:49). 41. Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν (Быт 1:1).

2. Переведите на греческий язык:

1. Антигона тайно похоронила тело брата. 2. Афиняне освободили свою родину. 3. Брат прислал мне много прекрасных даров. 4. Фрасибул, победив

тиранов, освободил отечество. 5. Прометей вылепил людей из воды и земли. 6. Афиняне, победив при Марафоне, восстановили храмы и украсили их величественными украшениями. 7. Полководцы, принеся жертву богам, попросили блистательную победу. 8. Крез приобрел большое богатство. 9. Афиняне постановили отправиться в поход на Филиппа и помочь олинфийцам. 10. Мильтиад посоветовал товарищам сломать мост, который построил (ποιέω в аог. ind. med.) Дарий. 11. Получившие (κτάομαι) власть начали поработать (inf. аог. med.) других граждан. 12. Приобрети в юности любовь родителей, а в старости – мудрость.

3. Образуйте форму аог. I ind. act. 1 sg.:

а) θύω – *приносить в жертву*, ἐρωτάω – *спрашивать*, πλέκω – *плести*, κοσμέω – *украшать*; б) λείπω – *оставлять*, κόπτω – *ударять*, τρέπω – *поворачивать*, ἀπο-τρέπω – *отвращать*; в) τρέφω – *кормить*, ἀνα-τρέφω – *вскармливать*, θαυμάζω – *удивляться*, πείθω – *убеждать*; г) πράττω – *делать*, τάττω – *строить*, τρίβω – *тереть*, ἐλέγχω – *изобличать*.

4. Определите словарную форму глаголов по аог. I ind. act. 1 sg.:

ἐθήρασα, ἐνίκησα, ἐκόσμησα, ἐδήλωσα, ἤμεινα, ἔβλεψα, ἔγραψα, ἔλεξα, ἐδίωξα, ἤρξα, ἔψευσα, ἔπεισα, ἤνυσα, ἐγύμνασα, ἔσπεισα.

5. Переведите на русский язык:

Περσεὺς φονεῖ τὴν Μέδουσαν

Περσεὶ ἐφήβῳ ὄντι ἐπέταξε Πολυδέκτης, ὁ τροφεὺς αὐτοῦ, τὴν τῆς Μεδοῦσης κεφαλὴν κομίσαι. Ἦν δ' ἡ Μέδουσα μόνη τῶν Горγόνων θνητή. Εἶχον δ' αἱ Горγόνες ὄφεις ἀντὶ τριχῶν, ὀδόντας δ' ὥς συῶν, χεῖρας δὲ χαλκᾶς, πτέρυγας δὲ χρυσᾶς. Ἦ δὲ τῶν Горγόνων ὄψις τὸν προσβλέποντα εἰς λίθος μετέβαλλεν. Οὐ ρᾶδιον οὖν ἦν τὸ τοῦ Περσέως ἔργον, ὅμως δὲ τὴν Μέδουσαν ἐφόνευсен. Ἦ μὲν γὰρ Ἀθηναῖα παρεῖχεν αὐτῇ θεῖαν ἀσπίδα, ὃ δ' Ἑρμῆς κράνος, ὃ αὐτὸν ἠφάνιζεν. Ἐκόμισεν οὖν τῇ Πολυδέκτη τὴν κεφαλὴν αὐτῆς, ἣν Ἀθηναῖα τῇ ἀσπίδι ἐαυτῆς προσάψαι ἐλέγετο.

6. Переведите на русский язык:

Δαναΐδες

Δαναῷ μὲν τῇ τῆς Λιβύης βασιλεῖ πεντήκοντα θυγατέρες ἦσαν, Αἰγύπτῳ δὲ τῇ τοῦ Δαναοῦ ἀδελφῷ, πεντήκοντα υἱοί. Στασιαζόντων αὐτῶν περὶ τῆς ἀρχῆς ὁ Δαναὸς μετὰ τῶν θυγατέρων φεύγει εἰς τὴν Ἑλλάδα. Ἐκεῖ καὶ οἱ τοῦ Αἰγύπτου παῖδες ἦκον, τὰς τοῦ Δαναοῦ θυγατέρας νυμφεῦσθαι βουλόμενοι. Ὁ δὲ Δαναὸς

συνεχώρησε τὰς θυγατέρας αὐτοῦ γυναῖκας ἐκείνων εἶναι. Καὶ τῆς ἔχθρας οὐ παυσάμενος ἐπέταξε ταῖς θυγατράσι τοὺς ἄνδρας φονεῦσαι. Αἱ οὖν γυναῖκες, πειθόμεναι τῷ πατρὶ, ἐφόνευσαν αὐτοὺς νυκτός. Τοῦ δὲ τῶν ἀνδρῶν φόνου δίκην ἐν Ἄϊδου τίνουσιν, ὅδωρ ἅει ἐν κοσκίνῳ φέρουσαι.

ЗАНЯТИЕ XXX

§ 144. Futūrum I (primum) actīvi и mediī (основы на гласный, дифтонг, взрывной согласный)

Слабое сигматическое будущее время действительного и среднего залога глаголов с основой на гласный, дифтонг (*verba pura*), взрывной согласный (*verba muta*) образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса **-σ-** и соединительных гласных. При спряжении к основе *futūrum I actīvi/mediī* присоединяются личные окончания и/или суффиксы, аналогичные окончаниям и суффиксам *praesens* (см. § 18, 20, 45, 47, 58, 102). Форма повелительного наклонения отсутствует.

Futūrum I indicatīvi actīvi и mediī

К первичной основе присоединяются следующие конечные элементы:

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	-σ-ω	-σ-ομεν	-σ-ομαι	-σ-όμεθα
2-е	-σ-εις	-σ-ετε	-σ-η (-ει)	-σ-εσθε
3-е	-σ-ει	-σ-ουσῖ(ν)	-σ-εσσι	-σ-οντι

Образец спряжения (на примере глагола *παιδεύω* – *воспитывать*):

Лицо	Futūrum I indicatīvi actīvi	
	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδεύ-σ-ω я воспитаю, я буду воспитывать	παιδεύ-σ-ο-μεν мы воспитаем, мы будем воспитывать

2-е	παιδεύ-σ-εις <i>ты воспитываешь, ты будешь воспитывать</i>	παιδεύ-σ-ετε <i>вы воспитываете, вы будете воспитывать</i>
3-е	παιδεύ-σ-ει <i>он (она, оно) воспитывает, он (она, оно) будет воспитывать</i>	παιδεύ-σ-ουσῖ(ν) <i>они воспитывают, они будут воспитывать</i>

Лицо	Futūrum I indicatīvi mediī	
	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδεύ-σ-ομῶι <i>я воспитаю (для) себя, я буду воспитывать (для) себя</i>	παιδεύ-σ-όμεθα <i>мы воспитаем (для) себя, мы будем воспитывать (для) себя</i>
2-е	παιδεύ-σ-η (-ει) <i>ты воспитаешь (для) себя, ты будешь воспитывать (для) себя</i>	παιδεύ-σ-εσθε <i>вы воспитаете (для) себя, вы будете воспитывать (для) себя</i>
3-е	παιδεύ-σ-ετῶι <i>он (она, оно) воспитает (для) себя, он (она, оно) будет воспитывать (для) себя</i>	παιδεύ-σ-οντῶι <i>они воспитают (для) себя, они будут воспитывать (для) себя</i>

Infinitīvus futūri I actīvi и mediī

К первичной основе присоединяются следующие конечные элементы:

Actīvum	Medium
-σ-ειν	-σ-εσθῶι

Пример образования (παιδεύω – воспитывать):

Actīvum	Medium
παιδεύ-σ-ειν	παιδεύ-σ-εσθῶι

Participium futūri I actīvi

Образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью суффиксов -σ- и -οντ- (m, n), -σ- и -ονσ- (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86). Пример образования (παιδεύω – воспитывать):

Παдеж	m	f	n
	Singularis		
Nom.	παιδεύ-σ-ων	παιδεύ-σ-ουσ-ᾶ	παιδεῦ-σ-ον
Gen.	παιδεύ-σ-οντ-ος	παιδευ-σ-ούσ-ης	παιδεύ-σ-οντ-ος
Dat.	παιδεύ-σ-οντ-ι	παιδευ-σ-ούσ-ῃ	παιδεύ-σ-οντ-ι
Acc.	παιδεύ-σ-οντ-ᾶ	παιδεύ-σ-ουσ-ᾶν	παιδεῦ-σ-ον
Plurālis			
Nom.	παιδεύ-σ-οντ-ες	παιδεύ-σ-ουσ-ᾶι	παιδεῦ-σ-οντ-ᾶ
Gen.	παιδευ-σ-όντ-ων	παιδευ-σ-ουσ-ῶν	παιδευ-σ-όντ-ων
Dat.	παιδεύ-σ-ουσῖ(ν)	παιδευ-σ-ούσ-αις	παιδεῦ-σ-ουσῖ(ν)
Acc.	παιδεύ-σ-οντ-ᾷς	παιδευ-σ-ούσ-ᾱς	παιδεῦ-σ-οντ-ᾶ

Participium futūri I mediī

Образуется от первичной основы (см. § 141) путем добавления в форме nom. sing. следующих конечных элементов:

m	f	n
-σ-όμεν-ος	-σ-ομέν-ῃ	-σ-όμεν-ον

Склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).
Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

m	f	n
παιδευ-σ-όμεν-ος	παιδευ-σ-ομέν-ῃ	παιδευ-σ-όμεν-ον

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг). Futūrum I actīvi/mediī образуется от первичной основы (см. § 141) следующим образом:

а) основа на **-ι, -υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act.
παιδεύω – <i>воспитывать</i>	παιδευ-	παιδεύ-σ-ω

б) первичная основа на **-ᾱ, -η, -ω** (основа презенса на **-ᾱ, -ε, -ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act. 1 sg.
θηράω – <i>охотиться</i>	θηρᾱ-	θηρά-σ-ω
βοάω – <i>кричать</i>	βοη-	βοή-σ-ω
κοσμέω – <i>строить</i>	κοσμη-	κοσμή-σ-ω
μισθόω – <i>отдавать внаем</i>	μισθω-	μισθῶ-σ-ω

2. Verba muta (основы на взрывной):

а) первичная основа на губной (основа презенса на губной или **-πτ**).
Происходят фонетические изменения (**β, π, φ + σ > ψ**):

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act. 1 sg.
τρέπω – <i>поворачивать</i>	τρέπ-	τρέψ-ω
κόπτω – <i>ударять</i>	κόπ-	κόψ-ω

б) первичная основа на заднеязычный (основа презенса на заднеязычный, **-ττ (-σσ)**, единичные глаголы на **-ζ**). Происходят фонетические изменения (**γ, κ, χ + σ > ξ**):

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act. 1 sg.
στέργω – <i>любить</i>	στέργ-	στέρξ-ω
ἄρχω – <i>начинать</i>	ἄρχ-	ἄρξ-ω
φυλάττω – <i>сторожить</i>	φυλακ-	φυλάξ-ω
στενάζω – <i>стенать</i>	στεναγ-	στενάξ-ω

в) первичная основа на переднеязычный (основа презенса на переднеязычный и большинство глаголов на **-ζ**, за исключением глаголов на **-ίζω** с основой из двух и более слогов). Происходят фонетические изменения (**δ, τ, θ + σ > σ**):

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act. 1 sg.
πείθω – <i>убеждать</i>	πειθ-/πίθ-	πείσ-ω
ἀναγκάζω – <i>заставлять</i>	ἀναγκαδ-	ἀναγκάσ-ω
σχίζω – <i>разрывать</i>	σχιδ-	σχίσ-ω

§ 145. Значение futūrum I

1. Futūrum I indicatīvi обозначает действие, которое произойдет после момента речи, и соответствует будущему времени несовершенного и совершенного вида: Ποιῆσω. – *Я сделаю. Я буду делать.*

2. Participium futūri I, часто в сочетании с союзом ὥς – *чтобы, с целью*, употребляется при глаголах движения со значением ‘идти’, ‘приходить’, ‘посылать’ и т. п. для обозначения цели, намерения; переводится придаточным предложением цели с союзом *чтобы*, инфинитивом, с помощью слов *намеревающийся, намереваясь*: Οἱ Ἀθηναῖοι ἦξαν (ὥς) πολέμησοντες. – *Афиняне прибыли, чтобы воевать. Афиняне прибыли воевать. Афиняне прибыли, намереваясь воевать.*

3. Participium futūri I, часто в сочетании с союзом ὥς, употребляется при глаголах со значением ‘надеяться’, ‘клясться’, ‘обещать’, ‘собираться’, ‘намереваться’ и т. п.; переводится инфинитивом: Οἱ Ἀθηναῖοι παρεσκευάζοντο (ὥς) πολέμησοντες. – *Афиняне готовились воевать.*

4. Infinitīvus futūri I употребляется при глаголах со значением ‘надеяться’, ‘клясться’, ‘обещать’, ‘собираться’, ‘намереваться’ и т. п.; переводится инфинитивом: Ὁ ἀδελφὸς μέλλει νικῆσειν. – *Брат намеревается одержать победу.*

5. В синтаксических оборотах infinitīvus и participium futūri I в качестве логического сказуемого обозначают предстоящее действие: Ἦλπιζε τὸν ἀδελφὸν ποιῆσειν τοῦτο. – *Он надеялся, что брат сделает это.*

§ 146. Futūrum I глагола εἰμί

Глагол εἰμί – *быть, являться, существовать* спрягается в futūrum I следующим образом.

Futūrum I indicatīvi

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	ἔσομαι	ἐσόμεθα
2-е	ἔσῃ, ἔσει	ἔσεσθε
3-е	ἔσται	ἔσονται

Infinitīvus futūri I: ἔσεσθαι.

Participium futūri I: ἐσόμενος, ἐσομένη, ἐσόμενον.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Τίς ποτε τὰ ἄστρο ἀριθμήσει; 2. Ὁ δίκαιος πάντα ἀπὸ Θεοῦ ἄρζεται. 3. Ἀγαθοὶ πολῖται τὴν πόλιν μᾶλλον σώσουσιν, ἢ ἰσχυρὰ τεῖχη. 4. Ζεὺς τὸν Ἑρμῆν ἔπεμψε πρὸς τὴν Καλυψὶν κελεύοντα ἀποπέμψαι Ὀδυσσέα εἰς τὴν Ἰθάκην. 5. Φθονῶν οὐκ ἄλλους, ἀλλὰ σαυτὸν μάλιστα βλάπτεις. 6. Αἰεὶ προσέξομεν τὸν νοῦν τῇ τῶν πολιτῶν ὁμονοίᾳ. 7. Παροιμία· «Μωρὸς ρίψει λίθον εἰς θάλατταν, καὶ δέκα σοφοὶ οὐκ ἀνέλξουσιν αὐτόν». 8. Οὐδεὶς τῶν ἀνθρώπων πάντα τὸν βίον εὐδαιμονήσει. 9. Ξέρξης ἐστρατεύσατο δουλώσων τὴν Ἑλλάδα. 10. Ἡμεῖς οὐτε λόγοις πείσεις, οὔτε βίᾳ ἀναγκάσεις. 11. Τοῖς αἰεὶ ἀληθεύουσι πάντες πιστεύουσιν. 12. Οἱ διδάσκαλοι παιδεύουσιν τοὺς νέους. 13. Τοὺς γονεάς ἐν τιμῇ ἔχων, πράξεις καλῶς. 14. Οἱ ἀνδρεῖοι ἀθάνατον μνήμην ἑαυτῶν καταλείψουσιν. 15. Ἡ δόξα σου λάμψει ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ. 16. Κροῖσος ἤλπιζε τὴν Κύρου ἀρχὴν καταλύσειν. 17. Οἱ γονεῖς οὐποτε λήξουσιν τὰ τέκνα ὠφελοῦντες καὶ φιλοῦντες. 18. Οὐδέποτε ξένον ἀδικήσομεν, ἀλλὰ τιμήσομεν καὶ ὠφελήσομεν. 19. Οἱ Πέρσαι πρέσβεις εἰς Ἀθήνας καὶ Σπάρτην ἐπεμπον αἰτήσαντας ὕδωρ καὶ γῆν. 20. Κἀγὼ δέ σοι λέγω, ὅτι σὺ εἰ Πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτῃ τῇ πέτρᾳ οἰκοδομήσω μου τὴν ἐκκλησίαν, καὶ πύλαι ᾧδου οὐ κατισχύσουσιν αὐτῆς... (Μφ 16:18). 21. Μὴ ἔλπιζε τῷ χρόνῳ κακὸν ἔργον ἀποκρῦπτεσθαι. 22. Πᾶσαν τὴν ἀλήθειάν σοι λέξω καὶ οὐ κρύψομαι. 23. Πλάτων ἦκεν εἰς Σικελίαν θεασόμενος τοὺς κρατῆρας τοὺς ἐν τῇ Αἴττῃ. 24. Ὁ σοφὸς ἐπ' ἀτυχίᾳ ἄλλων ἀνθρώπων οὐ γελάσεται. 25. Οἱ Ἀθηναῖοι θεοπρόπους ἐπεμπον εἰς Δελφοὺς μαντευσομένους. 26. Περί μεγάλων πραγμάτων μετὰ τῶν σοφῶν βουλευσόμεθα. 27. Οἱ ἀγαθοὶ πολῖται αἰεὶ πείσονται τοῖς νόμοις. 28. Αὖριον ἤξομεν εἰς τὸ γυμνάσιον καὶ γυμνασόμεθα. 29. Οὐ κτήσεσθε ἔλαινον ἡδοναῖς. 30. Τοὺς γονεάς φιλοῦντες καὶ τοὺς πένητας ὠφελοῦντες μεγάλην δόξαν κτήσεσθε. 31. Ἠγήσασθε ἡμῖν· ἡμετέρα ἔσται ἡ νίκη. 32. Οὐδέποτε οἱ ἄνθρωποι παύσονται πολέμου καὶ μαχῶν. 33. Θεῶ μᾶλλον πείσομαι ἢ ἄνθρωποις.

2. Переведите на греческий язык:

1. Любя, приобретешь друзей, ненавидя – врагов. 2. Мы всегда будем говорить правду. 3. Воины идут в поход, чтобы победить (pres. fut.) врагов. 4. Смерть избавит человека от несчастий. 5. Людей обманешь, а (μέν... δέ...) Бога никогда. 6. Граждане будут уважать приносящих пользу государству. 7. Наш полководец победит неприятелей. 8. Мы не будем верить тому, кто часто лжет. 9. Мы охотно (ἐκόν, οὔσα, ὄν) примем всех несчастных. 10. Мы не будем бояться врагов. 11. Ксеркс собрал большое войско, чтобы поработить

греков. 12. Кто не примет и не угостит блуждающего странника? 13. Об этом деле мы потом побеседуем.

3. Образуйте fut. I ind. act. 1 sg.:

а) δράω – *действовать*, τιμάω – *почитать*, ποιέω – *делать*, στεφανόω – *увенчивать*, τρίβω – *тереть*; б) στρέφω – *поворачивать*, ἐλέγχω – *изобличать*, πλέκω – *плести*, πέρθω – *разрушать*, θαυμάζω – *удивляться*.

4. Проспрягайте в fut. I ind. act. и med.:

а) τιμάω – *почитать*; б) στρέφω – *поворачивать*; в) θαυμάζω – *удивляться*.

5. Выпишите словарную форму глаголов и определите их грамматическую форму (время, наклонение, залог, лицо и число):

νικήσει, ἐνίκησεν, νίκησον, νικήσειν, ἐνίκητο; σώζειν, σώσειν, ἔσωσαν, σῶσον.

ЗАНЯТИЕ XXXI

§ 147. Aoristus I (primus) actīvi и medii (основы на сонорный согласный)

Слабый сигматический аорист действительного и среднего залога глаголов с основой на сонорный (*verba liquida*) образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса **-σ-** и соединительного гласного **-α-**. При этом суффикс **-σ-** выпадает¹, а предшествующий краткий гласный удлинняется: **ᾱ > η** (после **ε, ι, ρ > ᾱ**); **ε > ει**; **ĩ, ũ > ī, ū**. При спряжении к основе aoristus I actīvi/medii присоединяются личные окончания и/или суффиксы (см. § 142); в indicatīvus присутствует приращение (см. §§ 52, 56):

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
δέρω – <i>драть</i>	δερ-	ἔ-δειρ-α
ἀμύνω – <i>отражать</i>	ἀμῦν-	ἤμῡν-α
φαίνω – <i>светить</i>	φᾶν-	ἔ-φην-α

¹ Из-за выпадения σ такой aoristus называется неявным сигматическим (протосигматическим).

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. act. 1 sg.
μιαίνω – <i>красить</i>	μιάν-	ἐ-μιάν-α
τείνω – <i>тянуть</i>	τεν-	ἔ-τειν-α
ἀγγέλλω – <i>возвещать</i>	ἀγγελ-	ἡγγειλ-α
αἶρω – <i>поднимать</i>	ᾱρ-	ἦρ-α

Образец спряжения (на примере глагола φαίνω – *светить*; первичная основа φᾱν-):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus			
1-e	ἔ-φην-ᾶ	ἐ-φῆν-α-μεν	ἐ-φην-ά-μην	ἐ-φην-ά-μεθᾶ
2-e	ἔ-φην-ᾶ-ς	ἐ-φῆν-α-τε	ἐ-φῆνω	ἐ-φῆν-α-σθε
3-e	ἔ-φην-ε(ν)	ἔ-φην-ᾶ-ν	ἐ-φῆν-α-το	ἐ-φῆν-α-ντο
Imperatīvus				
2-e	φῆν-ο-ν	φῆν-α-τε	φῆν-αῖ	φῆν-α-σθε
3-e	φην-ά-τω	φην-ά-ντων	φην-ά-σθω	φην-ά-σθων
Participium				
φῆν-ᾱς, φῆν-ας-ᾶ, φῆν-ᾶν			φην-ά-μεν-ος, -α-μέν-η, -ά-μεν-ον	
Infinitīvus				
φῆν-αῖ			φῆν-α-σθαῖ	

Образец спряжения (на примере глагола αἶρω – *поднимать*; первичная основа ᾱρ-):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus			
1-e	ἦρ-ᾶ	ἦρ-α-μεν	ἦρ-ά-μην	ἦρ-ά-μεθα
2-e	ἦρ-ᾶ-ς	ἦρ-α-τε	ἦρω	ἦρ-α-σθε
3-e	ἦρ-ε(ν)	ἦρ-ᾶ-ν	ἦρ-α-το	ἦρ-α-ντο

Imperatīvus				
2-e	ἄρ-ο-ν	ἄρ-α-τε	ἄρ-αῖ	ἄρ-α-σθε
3-e	ἄρ-ά-τω	ἄρ-ά-ντων	ἄρ-ά-σθω	ἄρ-ά-σθων
Participium				
ἄρ-ᾱς, ἄρ-ας-ᾶ, ἄρ-ᾶν			ἄρ-ά-μεν-ος, -α-μέν-η, -ά-μεν-ον	
Infinitīvus				
ἄρ-αῖ			ἄρ-α-σθαῖ	

Participium aoristi I activi образуется с помощью суффикса **-αντ-** (m, n), **-ασ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86):

Παдеж	m	f	n
Singularis			
Nom.	φήν-ᾱς	φήν-ας-ᾶ	φήν-ᾶν
Gen.	φήν-ανт-ος	φην-άς-ης	φήν-ανт-ος
Dat.	φήν-ανт-ι	φην-άς-η	φήν-ανт-ι
Acc.	φήν-ανт-ᾶ	φήν-ας-ᾶν	φήν-ᾶν
Plurālis			
Nom.	φήν-ανт-ες	φήν-ας-αἰ	φήν-ανт-ᾶ
Gen.	φην-άνт-ων	φην-ας-ῶν	φην-άνт-ων
Dat.	φήν-ασί(ν)	φην-άς-αις	φήν-ασί(ν)
Acc.	φήν-ανт-ᾶς	φην-άς-ᾶς	φήν-ανт-ᾶ

Παдеж	m	f	n
Singularis			
Nom.	ἄρ-ᾱς	ἄρ-ας-ᾶ	ἄρ-ᾶν
Gen.	ἄρ-ανт-ος	ἄρ-άς-ης	ἄρ-ανт-ος
Dat.	ἄρ-ανт-ι	ἄρ-άς-η	ἄρ-ανт-ι
Acc.	ἄρ-ανт-ᾶ	ἄρ-ας-ᾶν	ἄρ-ᾶν

Plurālis			
Nom.	ἄρ-αντ-ες	ἄρ-ασ-ᾶι	ἄρ-αντ-ᾶ
Gen.	ἄρ-άντ-ων	ἄρ-ασ-ῶν	ἄρ-άντ-ων
Dat.	ἄρ-ασί(ν)	ἄρ-άς-αις	ἄρ-ασί(ν)
Acc.	ἄρ-αντ-ᾶς	ἄρ-άς-ᾱς	ἄρ-αντ-ᾶ

Participium aoristi I medii склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Κάδμος ὁ Ἀθήνηρος διέφθειρε τὸν δράκοντα μέγαν, τοὺς δ' ὀδόντας Ἀθηνᾶς παραγγελιάσης ἔσπειρεν. 2. Χαλεπὸν ἐστὶ διακρίναι τὸν κόλακα καὶ τὸν ἀληθῆ φίλον. 3. Ξενοφῶν τοῖς στρατιώταις μέιναι ἐπὶ τῷ ποταμῷ παρήγγειλεν. 4. Ἀθηνᾶ περιέστειλεν Ἥρακλέα πέπλω, ὃν αὐτὴ ὑφῆνато. 5. Ἡ τύχη διένειμεν ἄλλοις ἄλλα δῶρα. 6. Θησεὺς πεμψάμενος ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων εἰς Κρήτην ἀπέκτεινε τὸν Μινώταυρον βοηθησάσης Ἀριάδνης. 7. Ἀχιλλεὺς πολλοὺς Τρῶας ἀπέκτεινε τιμωρούμενος ὑπὲρ τοῦ φίλου. 8. Μήδεια ἀποκτείνασα τοὺς ἐαυτῆς παῖδας ἐκ Κορίνθου εἰς Ἀθήνας φεύγει. 9. Μίλων ὁ ἀθλητὴς ταῦρον ἀράμενος ἐν Ὀλυμπίᾳ ἔφερεν αὐτὸν διὰ μέσου τοῦ σταδίου. 10. Ἀποφναι, ὦ φίλε, τὴν γνώμην σοῦ. 11. Ὁ Ζεὺς καὶ ὁ Ποσειδῶν καὶ ὁ Πλούτων διενείμαντο τὴν ἀρχήν. 12. Θησεὺς ἐκάθηρε τὴν εἰς Ἀθήνας ὁδὸν κακῶν ἀνθρώπων. 13. Ἀλέξανδρος ἔπεμψε πρὸς τὴν μητέρα καὶ τὴν γυναῖκα Δαρείου Λεόννατον ἐντειλάμενος φράσαι, ὅτι ζῇ Δαρεῖος. 14. Ἔπεισε Φοῖβος Ὀρέστην τὴν μητέρα ἀποκτείνειν. 15. Μήδεια βλέψασα διώκοντα τὸν πατέρα ἀπέκτεινεν Ἄψυρτον τὸν ἀδελφόν. 16. Οὐδεὶς ἀνθρώπων μέχρι τέλους εὐτυχὴς ἔμεινεν. 17. Οἱ τοῦ Ἀλεξάνδρου στρατηγοὶ διενείμαντο τὴν κτῆσιν τῶν χωρῶν, ἃς ἐδόυλωσεν. 18. Ἀμυνάμενοι τοὺς πολεμίους ἐτρέψαμεν εἰς φυγὴν καὶ πολὺ ἐδιώκομεν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Этеокл и Полиник убили друг друга, споря за власть. 2. Персы разрушили многие города Греции. 3. Вестник сообщил гражданам о победе. 4. Неоптолема, осквернившего алтарь Зевса кровью Приама, убили жрецы Аполлона. 5. Александр, умирая, не сообщил имя наследника. 6. Геракл очистил землю от диких зверей. 7. Лучше окончить малое хорошо, чем большое плохо.

3. Проспрягайте в аор. I ind. act. и med.:

α) μένω – ждать; б) ἀπο-κτείνω – убивать.

ЗАНЯТИЕ XXXII

§ 148. Futūrum I (primum) actīvi n mediī (основы на сонорный согласный)

Слабое сигматическое будущее время действительного и среднего залога глаголов с основой на сонорный согласный (*verba liquida*) образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса **-εσ-** и соединительных гласных, причем **-σ-** между гласными выпадает¹, и данные глаголы спрягаются как слитные глаголы на **-εω** в *praesens* (см. § 134): *praesens* φαίνω – *светить* – *futūrum I* φανῶ < *φαν-έσ-ω. При спряжении к основе *futūrum I actīvi/mediī* присоединяются личные окончания и/или суффиксы, аналогичные окончаниям и суффиксам *praesens* (см. §§ 18, 20, 45, 47). Форма повелительного наклонения отсутствует:

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act. 1 sg.
δέρω – <i>драть</i>	δερ-	δερῶ
ἀμύνω – <i>отражать</i>	ἀμύν-	ἀμύνῶ
φαίνω – <i>светить</i>	φᾶν-	φᾶνῶ
μιαίνω – <i>красить</i>	μιᾶν-	μιᾶνῶ
τείνω – <i>тянуть</i>	τεν-	τενῶ
ἀγγέλλω – <i>возвещать</i>	ἀγγελ-	ἀγγελῶ
αἴρω – <i>поднимать</i>	ᾱρ-	ᾱρῶ

Образец спряжения (на примере глагола φαίνω – *светить*; первичная основа φᾶν-):

Личо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus			
1-е	φανῶ	φανοῦμεν	φανοῦμαι	φανοῦμεθα
2-е	φανεῖς	φανεῖτε	φανῆ (-εῖ)	φανεῖσθε
3-е	φανεῖ	φανοῦσ(ι)ν	φανεῖται	φανοῦνται

¹ Из-за выпадения **σ** такой *futūrum* называется неявным сигматическим (прото-сигматическим).

Participium	
φανῶν, φανοῦσ-ᾶ, φανοῦν	φανούμεν-ος, -οῦμέν-η, -οῦμέν-ον
Infinitīvus	
φανεῖν	φανεῖσθαι

Participium futūri I actīvi образуется с помощью суффикса **-οντ-** (m, n), **-ουσ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	φανῶν	φανοῦσ-ᾶ	φανοῦν
Gen.	φανοῦντ-ος	φανούσ-ης	φανοῦντ-ος
Dat.	φανοῦντ-ι	φανούσ-η	φανοῦντ-ι
Acc.	φανοῦντ-ᾶ	φανοῦσ-ᾶν	φανοῦν
Plurālis			
Nom.	φανοῦντ-ες	φανοῦσ-ᾶι	φανοῦντ-ᾶ
Gen.	φανούντ-ων	φανουσ-ῶν	φανοῦντ-ων
Dat.	φανοῦσῖ(v)	φανούσ-αις	φανοῦσῖ(v)
Acc.	φανοῦντ-ᾶς	φανούσ-ᾶς	φανοῦντ-ᾶ

Participium futūri I medii склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).

§ 149. Futūrum I Atticum

Глаголы на **-ίξω** (первичная основа на переднеязычный), основа которых состоит из двух и более слогов, образуют futūrum I actīvi/medii от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса **-σε-**. Такое будущее время называется futūrum Atticum (будущее аттическое). В результате фонетических изменений эти глаголы спрягаются как слитные глаголы на **-έω** в praesens (см. § 134): praesens ἐλπίζω – *надеяться* – futūrum I ἐλπιῶ < *ἐλπιέω < *ἐλπισέω < *ἐλπισσέω < *ἐλπιδ-σέ-ω. При спряжении к основе futūrum I actīvi/medii присоединяются личные окончания и/или суффиксы, аналогичные окончаниям и суффиксам praesens (см. §§ 18, 20, 45, 47). Форма повелительного наклонения отсутствует:

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. act. 1 sg.
ἐλπίζω – <i>надеяться</i>	ἐλπιδ-	ἐλπῶ
κομίζω – <i>заботиться</i>	κομιδ-	κομιῶ

Образец спряжения (на примере глагола ἐλπίζω – *надеяться*; первичная основа ἐλπιδ-):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus			
1-e	ἐλπῶ	ἐλπιοῦμεν	ἐλπιοῦμαι	ἐλπιούμεθα
2-e	ἐλπείῃς	ἐλπείῃτε	ἐλπῖῃ (-εῖ)	ἐλπιεῖσθε
3-e	ἐλπεί	ἐλπιούσιν(ν)	ἐλπιεῖται	ἐλπιούνται
Participium				
ἐλπῶν, ἐλπιούσ-α, ἐλπιούν			ἐλπιούμεν-ος, -ουμέν-η, -ούμεν-ον	
Infinitīvus				
ἐλπεῖν			ἐλπείσθαι	

Participium futūri I actīvi образуется с помощью суффикса **-οντ-** (m, n), **-ουσ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	ἐλπῶν	ἐλπιούσ-α	ἐλπιούν
Gen.	ἐλπιούντ-ος	ἐλπιούσ-ης	ἐλπιούνт-ος
Dat.	ἐλπιούνт-ι	ἐλπιούс-η	ἐλπιούνт-ι
Acc.	ἐλπιούνт-α	ἐλπιούс-αν	ἐλπιούν
Plurālis			
Nom.	ἐλπιούνт-ες	ἐλπιούс-αἱ	ἐλπιούνт-α
Gen.	ἐλπιούνт-ων	ἐλπιουσ-ῶν	ἐλπιούνт-ων
Dat.	ἐλπιούсῖ(ν)	ἐλπιούс-αις	ἐλπιούсῖ(ν)
Acc.	ἐλπιούνт-ας	ἐλπιούс-ας	ἐλπιούνт-α

Participium futūri I medii склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).

§ 150. Futūrum I Doricum

В дорийском диалекте futūrum I medii часто образовывалось от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса **-σϵ-**. Такое будущее время называется futūrum Doricum (будущее дорийское). Некоторые из этих форм употребительны в аттическом диалекте, хотя подобные глаголы почти всегда имеют и обычную форму будущего времени (см. § 144). Для данных глаголов характерна форма среднего залога в значении действительного. В результате фонетических изменений они спрягаются как слитные глаголы на **-έω** в praesens (см. § 134): praesens φεύγω – *бежать* – futūrum I φευξοῦμαι < *φευγ-σέ-ομαι. При спряжении к основе futūrum I medii присоединяются личные окончания и/или суффиксы, аналогичные окончаниям и суффиксам praesens (см. §§ 18, 20, 45, 47). Форма повелительного наклонения отсутствует. К данным глаголам относятся следующие:

Начальная форма	Первичная основа	Будущее сигматическое	Будущее дорийское
θέω – <i>бежать</i>	θευ-	θεύσομαι	θευσοῦμαι
κλαίω – <i>плакать</i>	κλαυ-	κλαύσομαι	κλαυσοῦμαι
νέω – <i>плыть</i>	νευ-	νεύσομαι	νευσοῦμαι
παίζω – <i>играть</i>	παιγ-	παίζομαι	παιξοῦμαι
πλέω – <i>плавать</i>	πλευ-	πλεύσομαι	πλευσοῦμαι
πνέω – <i>дышать</i>	πνευ-	πνεύσομαι	πνευσοῦμαι
πίπτω – <i>падать</i>	πεσ-	–	πεσοῦμαι
ρέω – <i>течь</i>	ρέυ-	ρέύσομαι	ρέυσοῦμαι
φεύγω – <i>бежать</i>	φευγ-	φεύξομαι	φευξοῦμαι

Образец спряжения (на примере глагола φεύγω – *бежать*; первичная основа φευγ-):

Личо	Singulāris	Plurālis
	Indicativus	
1-е	φευξοῦμαι	φευξούμεθα
2-е	φευξῇ (-εῖ)	φευξεῖσθε
3-е	φευξεῖται	φευξοῦνται

Participium
φευζούμεν-ος, -οι, -οῦμέν-η, -οῦμέν-ον
Infinitivus
φευγεῖσθαι

Participium futūri I medii склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Τισσαφέρνης συλλαμβάνει Κῦρον, ὡς ἀποκτενῶν. 2. Ἀποκτενεῖς λιμῶ σε. 3. Ἦκω, νίκην ἀγγελῶν. 4. Οὐδέποτε τὴν πατρίδα καταισχυνῶ. 5. Ὁ πόλεμος τὰς πόλεις καὶ τοὺς ἀγροὺς διαφθερεῖ. 6. Λέγοντός τινος, ὅτι πολλοὶ εἰσιν οἱ πολέμιοι, Σπαρτιάτης τις «Καλόν, – ἔλεξεν, – πλείους γὰρ ἀποκτενοῦμεν». 7. Ὁ σπουδαῖος μαθητὴς αἰεὶ καλῶς ἀποκρινεῖται ἐρωτώμενος ὑπὸ τοῦ διδασκάλου. 8. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐν Μαραθῶνι νικήσαντες ἄγγελον ἐπεμψαν εἰς τὰς Ἀθήνας ἀγγελοῦντα τὴν νίκην. 9. Τὸ ἱμάτιον οἶνφ ἐμίανας, σὺ καὶ καθαρεῖς. 10. Πολὺν χρόνον Ἀθήνησιν ἔμεινα, ἔτι πλείω μενῶ. 11. Ἐλπῶ σε καλὰ ἀγγελεῖν. 12. Πάντες οἱ παρόντες ἡλιζον τὴν Πυθίαν ἑαυτοῖς ἀποκρινεῖσθαι. 13. Οἱ ἀνδρεῖοι στρατιῶται οὐ λείψουσι τὴν τάξιν, ἀλλὰ μενοῦσιν, οὗ ἕκαστον ὁ ἄρχων τάξει. 14. Ἄρα μενούμεν ἐν τῷ ἄστει ἢ οἴκαδε πορευσόμεθα; 15. Ὁ Θησεύς, ἀνδρείος ὢν, τὸν Μινώταυρον ἀποκτενεῖ. 16. Τοὺς πολεμίους ἀνδρείως ἀπὸ τῶν τευχῶν τῆς ἡμετέρας πόλεως ἀμυνοῦμεν. 17. Τίς ἄμεινον τοῦ σοφοῦ κρινεῖ τὰ δίκαια; 18. Εἰ μὴ φυλάξεις τὰ μικρά, ἀποβαλεῖς τὰ μέγιστα. 19. Ὅργης ἀπεχόμενος κερδαίνεις. 20. Ὁ φίλος ἀρεῖ τὸ τοῦ φίλου σῶμα ἐν τῇ μάχῃ. 21. Τὴν ἡμετέραν γνώμην πᾶσιν ἀποφανούμεθα. 22. Ἡ τοῦ στρατεύματος δειλία πᾶσαν τὴν πόλιν μιανεῖ. 23. Ναῦν κτησόμεθα, ἥ εἰς τὴν πατρίδα ἀποπλευσοῦμεθα. 24. Ἐγὼ δὲ πτωχὸς εἰμι καὶ πένης, Κύριος φροντιεῖ μου (Πε 39:18).

2. Переведите на греческий язык:

1. Отважные (θρασύς, εἶα, ὅ) воины всегда будут оставаться в строю и не испугаются врагов. 2. Война разрушит все труды людей. 3. Мы все мужественно воспротивимся врагам отечества. 4. Вы убьете тело, но не душу. 5. Неприятели построились, чтобы защищаться (пр. fut.). 6. Хорошие воины никогда не опозорят своего оружия. 7. Как ты различишь друга и льстеца? 8. Мы хорошо примем гостя и позаботимся о нем.

3. Проспрягайте в praes. и fut. I ind. act. и med.:

а) αἶρω – *поднимать*; б) βαδίζω – *идти*.

ЗАНЯТИЕ XXXIII

§ 151. Слабые и сильные времена

Времена, основы которых образуются с помощью согласного суффикса, называются слабыми (первыми, *tempora prima*). Времена, при образовании которых используется гласный суффикс, соединительный (тематический) гласный или чередование гласного в основе, называются сильными (вторыми, *tempora secunda*).

К сильным временам относятся: *aoristus II actīvi* и *medii*; *aoristus II passīvi*; *futūrum II passīvi*; *perfectum II* и *plusquamperfectum II actīvi*. Сильные времена образуются лишь от некоторых глаголов; глаголы, имеющие слабое время, обычно не имеют соответствующего сильного, и наоборот. Ограниченное число глаголов имеют и слабое, и сильное время, причем иногда с разницей в значении.

Термином *futūrum III (exactum)* обозначается будущее время, образованное от основы перфекта.

§ 152. *Aoristus II (secundus) actīvi* и *medii*

Сильный асигматический тематический аорист действительного и среднего залога образуется у ограниченного числа глаголов от первичной основы (см. § 141) без суффикса, а лишь с помощью соединительного (тематического) гласного *-ε/-ο-*. Огласовка основы, как правило, краткая (нулевая). В *indicatīvus* присутствует приращение (см. §§ 52, 56) и употребляются личные окончания *imperfectum* (см. § 53), в остальных формах – личные окончания и/или суффиксы *praesens* (см. §§ 18–20, 45–47).

Образец спряжения (на примере глагола *λείπω* – *оставлять*; первичная основа *λίπ-*):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus			
1-е	ἔ-λιπ-ον	ἔ-λίπ-ομεν	ἔ-λιπ-όμεν	ἔ-λιπ-όμεθα
2-е	ἔ-λιπ-ες	ἔ-λίπ-ετε	ἔ-λίπ-ου	ἔ-λίπ-εσθε
3-е	ἔ-λιπ-ε(ν)	ἔ-λιπ-ον	ἔ-λίπ-ετο	ἔ-λίπ-οντο

Imperatīvus				
2-e	λίπ-ε	λίπ-ετε	λίπ-οῦ	λίπ-εσθε
3-e	λίπ-έτω	λίπ-όντων	λίπ-έσθω	λίπ-έσθων
Participium				
λίπ-ών, -οῦσ-α, -όν			λίπ-όμεν-ος, -ομέν-η, -όμεν-ον	
Infinitīvus				
λίπ-εῖν			λίπ-έσθαι	

Participium aoristi II actīvi образуется с помощью суффикса **-οντ-** (m, n), **-ουσ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86):

Παдеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	λίπ-ών	λίπ-οῦσ-ᾶ	λίπ-όν
Gen.	λίπ-όντ-ος	λίπ-ούσ-ης	λίπ-όντ-ος
Dat.	λίπ-όντ-ι	λίπ-ούσ-ῃ	λίπ-όντ-ι
Acc.	λίπ-όντ-ᾶ	λίπ-οῦσ-ᾶν	λίπ-όν
Plurālis			
Nom.	λίπ-όντ-ες	λίπ-οῦσ-ᾶι	λίπ-όντ-ᾶ
Gen.	λίπ-όντ-ων	λίπ-ουσ-ῶν	λίπ-όντ-ων
Dat.	λίπ-οῦσ-ι(ν)	λίπ-ούσ-αις	λίπ-οῦσ-ι(ν)
Acc.	λίπ-όντ-ᾶς	λίπ-ούσ-ᾶς	λίπ-όντ-ᾶ

Participium aoristi II medii склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35).

Следующие формы praesens (см. §§ 20, 46, 47, 102) и aoristus II различаются ударением (на примере глагола λείπω – *оставлять*):

Φορμα	Praesens	Aoristus II
Infinitīvus actīvi	λείπ-ειν	λίπ-εῖν
Participium actīvi	λείπ-ων, λείπ-ουσ-α, λείπ-ον	λίπ-ών, λίπ-οῦσ-α, λίπ-όν
Imperatīvus medii 2 sg.	λείπ-ου	λίπ-οῦ
Infinitīvus medii	λείπ-ε-σθαι	λίπ-έ-σθαι

Пять глаголов имеют в imperatīvus aoristi II actīvi 2 sg. ударение на последнем слоге: λέγω – *говорить* – εἰπέ; εὕρισκω – *находить* – εὗρέ; ἔρχομαι – *идти* – ἐλθέ; ὁράω – *видеть* – ἴδε; λαμβάνω – *брать* – λαβέ.

Наиболее употребительные глаголы, имеющие aoristi II actīvi (medii):

Начальная форма	Aor. II act. (med.)	Aor. I act. (med.)
ἄγω – <i>вести</i>	ἤγαγον	ἦξα
αἰρέω – <i>брать</i>	εἶλον	–
αἰσθάνομαι – <i>чувствовать</i>	ἤσθόμην	–
ἁμαρτάνω – <i>ошибаться</i>	ἤμαρτον	ἡμάρτησα
ἀφικνέομαι – <i>приходить</i>	ἀφικόμην	–
ἀποθνήσκω – <i>умирать</i>	ἀπέθανον	–
βάλλω – <i>бросать</i>	έβαλον	–
γίγνομαι – <i>рождаться</i>	έγενόμην	–
δάκνω – <i>кусать</i>	έδακον	–
έπομαι – <i>следовать</i>	έσπόμην	–
έρχομαι – <i>идти</i>	ήλθον	–
έσθίω – <i>есть</i>	έφαγον	–
εὕρισκω – <i>находить</i>	ηὔρον	–
έχω – <i>иметь</i>	έσχον	–
θάλλω – <i>цвести</i>	έθαλον	–
κάμνω – <i>страдать</i>	έκαμον	–
κλάζω – <i>звучать</i>	έκλαγον	έκλαγξα
κράζω – <i>кричать</i>	έκραγον	έκραξα
κτείνω – <i>убивать</i>	έκτανον	έκτεινα
λαγχάνω – <i>получать по жребию</i>	έλαχον	–
λαμβάνω – <i>брать</i>	έλαβον	–
λέγω – <i>говорить</i>	εἶπον	έλεξα
λείπω – <i>оставлять</i>	έλιπον	έλειψα
μανθάνω – <i>учиться</i>	έμαθον	–
ὁράω – <i>видеть</i>	εἶδον	–
ὀφείλω – <i>быть должным</i>	ὤφελον	ὠφείλησα

Начальная форма	Aor. II act. (med.)	Aor. I act. (med.)
ὀφλίσκάνω – <i>быть осужденным</i>	ᾠφλον	ᾠφλησα
πάσχω – <i>страдать</i>	ἔπαθον	–
πείθω – <i>убеждать</i>	ἔπιθον	ἔπεισα
πέτομαι – <i>лететь</i>	ἐπτόμην	–
πίνω – <i>пить</i>	ἔπιον	–
πίπτω – <i>падать</i>	ἔπεσον	–
πνέω – <i>дуть</i>	ἔπνυον	ἔπνευσα
πυνθάνομαι – <i>узнавать</i>	ἐπυθόμην	–
τέμνω – <i>рубить</i>	ἔτεμον	–
τίκτω – <i>рождать</i>	ἔτεκον	–
τρέπω – <i>поворачивать</i>	ἔτραπον	ἔτρεψα
τρέφω – <i>кормить</i>	ἔτραφον	ἔθρεψα
τρέχω – <i>бежать</i>	ἔδραμον	–
τυγχάνω – <i>случаться</i>	ἔτυχον	ἐτύχησα
τύπτω – <i>ударять</i>	ἔτυπον	ἔτυψα
ὑπισχνέομαι – <i>обещать</i>	ὑπεσχόμην	–
φέρω – <i>нести</i>	ἤνεγκον	ἤνεγκα
φεύγω – <i>бежать</i>	ἔφυγον	–

§ 153. Придаточные предложения причины

Вводятся союзами: ὅτι, διότι, ὥς – *потому что, так как*, ἐπεί, ἐπειδή – *так как*. В придаточном сохраняется время и наклонение независимого предложения, как правило, indicativus. Отрицание οὐ. Например: Ἐπεὶ ὑμεῖς σὺν ἐμοὶ οὐκ ἐθέλετε ἔπεσθαι, ἐγὼ σὺν ὑμῖν ἔψομαι. – *Так как вы не хотите идти со мною, то я пойду с вами.*

§ 154. Придаточные предложения следствия

Вводятся союзом ὥστε, реже ὥς – *так что, так чтобы*; при наличии соотносительного слова в главном предложении союзы ὥστε, ὥς переводятся *что, чтобы*. В придаточных следствия употребляются две конструкции:

1) самостоятельное придаточное предложение, в котором сохраняется время и наклонение независимого предложения, как правило, *indicatīvus*. Отрицание οὐ. Переводится с помощью союза *так что* с изъявительным наклонением. Если придаточное логически самостоятельно, оно может переводиться независимым предложением с союзами *поэтому, итак*. Например: Μωρὸς ἦν, ὥστε ᾔετο τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα σωφρονεστάτην. — Он был *глупым, так что считал* свою жену *самой нравственной*. Он был *глупым; поэтому он считал* свою жену *самой нравственной*; Τοῖος μωρὸς ἦν, ὥστε ᾔετο τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα σωφρονεστάτην. — Он был *таким* глупым, *что считал* свою жену *самой нравственной*;

2) инфинитивный оборот (см. §§ 137–140) с *infinitīvus praesentis/aoristi* с видовым различием. Отрицание μή. Переводится с помощью союза *так что* с изъявительным наклонением, реже с помощью союза *так чтобы* с прошедшим временем или инфинитивом. Например: Κύρος μισθὸν ἀπήγαγεν, ὥστε τὸ στράτευμα πολὺ προθυμότερον εἶναι. — Кир *уплатил жалование, так что войско было* гораздо более ревностно; Κύρος τόσον μισθὸν ἀπήγαγεν, ὥστε τὸ στράτευμα πολὺ προθυμότερον εἶναι. — Кир *уплатил такое жалование, что войско было* гораздо более ревностно.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἡ γλῶττα πολλοὺς εἰς ὄλεθρον ἤγαγεν. 2. Λεωνίδας Ξέρξου τὰ ὄπλα ἀπαιτήσαντος εἶπεν· «Ἐλθὼν λαβέ». 3. Ὅτε Ξέρξης ἐκ τῶν Θερμοπυλῶν ἐπὶ τὴν Φωκέων χώραν προῆγεν, οἱ Φωκεῖς τὰς μὲν πόλεις ἀπάσας ἐξέλιπον πανδημεῖ, πρὸς δὲ τὰς ἐν τῇ Παρνασσῷ δυσχωρίας κατέφυγον. 4. Σοφία γάρ ἐστι καὶ μαθεῖν ἢ μὴ νοεῖς. 5. Ὁ Καῖσαρ ῥαδίως νικήσας τοὺς πολεμίους εἶπεν· «Ἦλθον, εἶδον, ἐνίκησα». 6. Τοῦ Φιλίππου ἀποθανόντος Ἀλέξανδρος κατὰ τοὺς πατριῶν νόμους παρέλαβε τὴν βασιλείαν. 7. Αἰσχρὸν ἦν τοῖς Σπαρτιάταις τὴν τάξιν ἀπολιπεῖν καὶ ἐξ μάχης φυγεῖν. 8. Νιόβη μετὰ τὸν τῶν παίδων θάνατον τὰς Θήβας ἀπολιποῦσα πρὸς Τάνταλον τὸν πατέρα ἦλθεν εἰς Σίπυλον. 9. Οὗτος ὁ ἄνθρωπος πειρώμενος πλείω ἀγαθὰ κτᾶσθαι ἀπέβαλε καὶ ἃ εἶχεν. 10. Δεινὰ παθόντες οὐκ ἔφυγον, ἀλλ' ἔπεσον ἀνδρείως μαχόμενοι. 11. Ὁ ἀδελφὸς ἐπελθὼν ἔκοψε τὴν θύραν, ἀλλ' οὐδεὶς ἦλθεν. 12. Ἡ γυνὴ τὸν ἄνδρα ἐν τῇ οἰκῇ λιποῦσα τὸν παῖδα πρὸς τὸν ἱατρὸν ἤγαγεν. 13. Πάρις ἤρπασε τὴν Ἑλένην ἐκ Σπάρτης καὶ ἤγαγεν αὐτὴν ἐν ναυσὶν ἑαυτοῦ εἰς Τροίαν. 14. Οὐδεὶς ἀλύπως τὸν βίον διήγαγεν. 15. Ὁ πατὴρ μοι τοῦτον τὸν ἄγρὸν κατέλιπεν. 16. Οἱ Λακεδαιμόνιοι εἰς τὴν Ἀττικὴν εἰσέβαλον τῶν Ἀθηναίων τοὺς

ἀγροὺς ἀπολιπόντων. 17. Τὸν λύκον ἰδόντες λίθους αἶρουσι καὶ διώκουσιν αὐτόν. 18. Οἱ Ἑλληνες εἰσηγάγοντο θεοὺς ἐξ ἄλλοτριῶν ἔθνων. 19. Μιλτιάδης μόνος ἐνδόξων Ἀθηναίων κατελίπετο υἱὸν ὅμοιον τῷ πατρὶ ἢ μείζω αὐτοῦ. 20. Οὐ χρὴ ἐπιλαθέσθαι τῶν Ὀμήρου μύθων. 21. Οὐκ ἀνασχέσθαι βουλόμεθα τὴν σὴν ἀδικίαν. 22. Οἱ δὲ πάντα τὰ γενόμενα αὐτῷ εἶπον. 23. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐν μικρῷ χρόνῳ τὴν πόλιν τείχει περιεβάλοντο. 24. Οὐκ ἀνασχομένη τὴν τῶν μνηστευομένων κακίαν Πηνελόπη ἤρρε δόλον. 25. Δρόμος ἐγένετο τοῖς στρατιώταις ἐπὶ τὰς σκηνάς, οἱ δ' ἐν τῇ ἀγορᾷ καταλιπόντες τὰ ὄνια ἔφυγον. 26. Λαβοῦ τῆς ἐμῆς χειρός. 27. Κλέαρχος δοκεῖ γενέσθαι ἀνὴρ πολεμικός. 28. Ἀπελθόντων δὲ τῶν ἀγγέλων Ἰωάννου [Ἰησοῦς] ἤρξατο λέγειν πρὸς τοὺς ὄχλους περὶ Ἰωάννου... (Лк 7:24). 29. Χριστὸς Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς τὸν κόσμον ἁμαρτωλοὺς σῶσαι, ὧν πρῶτός εἰμι ἐγώ (1 Тим 1:15). 30. Ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς ὄχλον περὶ Αὐτὸν ἐκέλευσεν ἀπελθεῖν εἰς τὸ πέραν (Μφ 8:18). 31. Τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο, καὶ οὐχ ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ σάββατον (Μκ 2:27).

2. Переведите на греческий язык:

1. Аристид оставил дочерям не богатство, а славу прекрасных дел. 2. После смерти Филиппа власть получил Александр. 3. Юноши погибли (ἀπο-θνήσκω), сражаясь за город. 4. Враги бежали с поля боя. 5. Алкмена родила Геракла. 6. Кир Младший повел большое войско против своего брата. 7. Перикл потерял всех своих сыновей из-за чумы (γεν. без предлога). 8. Друзья, воздержитесь от печали! 9. Мы не хотим забыть друзей. 10. Греки выбрали нового предводителя. 11. Когда полководец узнал (πυνθάνομαι) это, он, взяв всадников, удалился (ἀλ-έρχομαι). 12. Сын пообещал отцу хорошо учиться (inf. fut.).

3. Выпишите и запомните формы aor. II ind. act. 1 sg. глаголов:

ἄγω – *вести*, βάλλω – *бросать*, γίγνομαι – *рождаться*, ἔρχομαι – *идти, приходить*, ἐσθίω – *есть*, εὐρίσκω – *находить*, ἔχω – *иметь*, λαμβάνω – *брать*, λέγω – *говорить*, ὁράω – *видеть*, φέρω – *нести*, φεύγω – *бежать*.

4. Образуйте inf. aor. act. и med. и pcp. aor. act. и med.:

а) φεύγω – *бежать*, λαμβάνω – *брать*; б) ἀποθνήσκω – *умирать*, γίγνομαι (только med.) – *рождаться*, ὁράω – *видеть*.

5. Образуйте praes. ind. act. и med.-pass., impf. ind. med.-pass., aor. ind. act. и med. 3 sg. и pl.:

φεύγω – *бежать*, ὁράω – *видеть*, ἄγω – *вести*, γίγνομαι – *рождаться* (только med.).

6. Определите грамматические формы глаголов и переведите:

λείπειν, λιπεῖν, λιπόμενος, λειπόμενος, λίπε, ἐλείπου, ἔλιπον, λαβέ, ἔλαβε, λαβέσθαι, ἤλθετε, ἔλθετε, ἡγάγομεν, ἡγαγον, εἶπεῖν, εἵπομεν, εἶδον, ἰδόντες.

7. Переведите на русский язык:

Ἦλθον, εἶδον, ἐνίκησα

Καῖσαρ ἐπὶ τὸν Φαρνάκην ἐλαύνει καὶ τὴν στρατιὰν ἄρδην ἀνεῖλεν. Καὶ τῆς μάχης ταύτης τὴν ὀξύτητα καὶ τὸ τάχος ἀγγέλλων εἰς Ῥώμην πρὸς τина τῶν φίλων ἔγραψε τρεῖς λέξεις: «Ἦλθον, εἶδον, ἐνίκησα».

8. Переведите на русский язык:

Περὶ Δημοκίδους

Ἐπεὶ δ' ἀπέθανεν ὁ Πολυκράτης, οἱ Πέρσαι τοὺς τε ἄλλους θεράποντας τοῦ Πολυκράτους λαβόντες καὶ τὸν Δημοκίδην εἰς τὰ Σοῦσα ἐκόμισαν. Δι' ὀλίγου δ' ὁ βασιλεὺς κακὸν τι ἐπαθεν· ἀπὸ τοῦ ἵππου γὰρ πεσὼν τὸν πόδα ἐβλάψεν. Οἱ δ' ἱατροὶ οὐκ ἠypόρουσαν αὐτὸν ὠφελεῖν. Μαθὼν δ' ὅτι ἱατρός τις Ἑλληνικὸς πάρεστιν ἐν τοῖς δούλοις, τοὺς θεράποντας ἐκέλευσε τὸν Δημοκίδην παρ' αὐτὸν ἀγαγεῖν. Ὁ οὖν Δημοκίδης εἰς μέσον ἦλθεν, πέδας ἔλκων καὶ ἐν ῥάκεσιν. Ὁ σὺν βασιλεὺς ἰδὼν αὐτὸν ἐθαύμασε καὶ ἤρετο εἰ εὐπορεῖ τὸν πόδα ἱατρεῦσαι. Ὁ δὲ Δημοκίδης φοβούμενος εἶπεν ὅτι οὐκ ἔστιν ἱατρός σοφός, ἀλλ' ἐθέλει πειράσασθαι. Ἐνταῦθα δὴ Ἑλληνικὴ ἱατρεία χρώμενος τὸν πόδα ταχέως ἰάτρευσεν. Οὕτως οὖν φίλος ἐγένετο τῷ βασιλεῖ, ὃς πολὺ ἀργύριον αὐτῷ παρέσχε καὶ μέγα ἐτίμα.

ЗАНЯТИЕ XXXIV

§ 155. Modus conjunctivus

Условное наклонение (*modus conjunctivus*) обозначает действие, которое осуществляется или будет осуществляться с большой долей вероятности, т. е. действие предопределенное или вероятное. Часто конъюнктив близок по значению к *futūrum indicatīvi*, но в отличие от него носит менее категоричный характер. В большинстве случаев формы *conjunctivus* в *praesens* и *aoristus* имеют не временное, а видовое значение (несовершенного и совершенного вида соответственно). В *imperfectum* и *futūrum I* условное наклонение не образуется. Вне контекста формы условного наклонения обычно не переводятся.

Показателями конъюнктива являются долгие соединительные гласные **-ω/-η-**. Он образуется с помощью следующих конечных элементов:

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	-ω	-ω-μεν	-ω-μᾶι	-ώ-μεθᾶ
2-е	-ης	-η-τε	-η	-η-σθε
3-е	-η	-ω-σῖ(v)	-η-ται	-ω-ντᾶι

§ 156. Praesens conjunctīvi actīvi и medii-passīvi

Настоящее время условного наклонения образуется от основы презенса (см. § 17) с помощью конечных элементов *conjunctīvus* (см. § 155).

Неслитные глаголы

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδεύ-ω	παιδεύ-ω-μεν	παιδεύ-ω-μᾶι	παιδευ-ώ-μεθᾶ
2-е	παιδεύ-ης	παιδεύ-η-τε	παιδεύ-η	παιδεύ-η-σθε
3-е	παιδεύ-η	παιδεύ-ω-σῖ(v)	παιδεύ-η-τᾶι	παιδεύ-ω-ντᾶι

Слитные глаголы на -έω

Образец спряжения (на примере глагола φιλέω – *любить*):

Лицо	Actīvum			
	Singulāris		Plurālis	
1-е	(φιλέ-ω)	φιλῶ	(φιλέ-ω-μεν)	φιλῶμεν
2-е	(φιλέ-ης)	φιλῆς	(φιλέ-η-τε)	φιλῆτε
3-е	(φιλέ-η)	φιλῇ	(φιλέ-ω-σῖ(v))	φιλῶσῖ(v)

Medium-passīvum				
1-e	(φιλέ-ω-μαι)	φιλωμαι	(φιλε-ώ-μεθα)	φιλωμεθα
2-e	(φιλέ-η)	φιλη	(φιλέ-η-σθε)	φιλησθε
3-e	(φιλέ-η-ται)	φιληται	(φιλέ-ω-νται)	φιλωνται

Слитные глаголы на -άω

Образец спряжения (на примере глагола νικάω – *побеждать*):

Лицо	Actīvum			
	Singulāris		Plurālis	
1-e	(φιλέ-ω)	φιλω	(φιλέ-ω-μεν)	φιλωμεν
2-e	(φιλέ-ης)	φιλης	(φιλέ-η-τε)	φιλητε
3-e	(φιλέ-η)	φιλη	(φιλέ-ω-σι(ν))	φιλωσι(ν)
Medium-passīvum				
1-e	(φιλέ-ω-μαι)	φιλωμαι	(φιλε-ώ-μεθα)	φιλωμεθα
2-e	(φιλέ-η)	φιλη	(φιλέ-η-σθε)	φιλησθε
3-e	(φιλέ-η-ται)	φιληται	(φιλέ-ω-νται)	φιλωνται

Слитные глаголы на -όω

Образец спряжения (на примере глагола δηλόω – *показывать*):

Лицо	Actīvum			
	Singulāris		Plurālis	
1-e	(φιλέ-ω)	φιλω	(φιλέ-ω-μεν)	φιλωμεν
2-e	(φιλέ-ης)	φιλης	(φιλέ-η-τε)	φιλητε
3-e	(φιλέ-η)	φιλη	(φιλέ-ω-σι(ν))	φιλωσι(ν)
Medium-passīvum				
1-e	(φιλέ-ω-μαι)	φιλωμαι	(φιλε-ώ-μεθα)	φιλωμεθα
2-e	(φιλέ-η)	φιλη	(φιλέ-η-σθε)	φιλησθε
3-e	(φιλέ-η-ται)	φιληται	(φιλέ-ω-νται)	φιλωνται

Praesens conjunctīvi глагола εἶμι – *быть*

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-e	ᾧ	ᾧμεν
2-e	ᾧς	ᾧτε
3-e	ᾧ	ᾧσι(v)

§ 157. Aoristus I conjunctīvi actīvi и medii

Слабое прошедшее время совершенного вида условного наклонения образуется от основы aoristus I actīvi и medii без приращения (см. § 142, 147) с помощью конечных элементов conjunctīvus (см. § 155).

Глаголы с основами на гласный, дифтонг, взрывной согласный

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; первичная основа παιδεύ-):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-e	παιδεύ-σ-ω	παιδεύ-σ-ω-μεν	παιδεύ-σ-ω-μαι	παιδευ-σ-ώ-μεθα
2-e	παιδεύ-σ-ης	παιδεύ-σ-η-τε	παιδεύ-σ-η	παιδεύ-σ-η-σθε
3-e	παιδεύ-σ-η	παιδεύ-σ-ω-σῖ(v)	παιδεύ-σ-η-ται	παιδεύ-σ-ω-νται

Глаголы с основами на сонорный согласный

Образец спряжения (на примере глагола φαίνω – *светить*; первичная основа φάv-):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-e	φάv-ω	φάv-ω-μεν	φάv-ω-μαι	φην-ώ-μεθα
2-e	φάv-ης	φάv-η-τε	φάv-η	φάv-η-σθε
3-e	φάv-η	φάv-ω-σῖ(v)	φάv-η-ται	φάv-ω-νται

§ 158. Aoristus II conjunctīvi actīvi et mediī

Сильное прошедшее время совершенного вида условного наклонения образуется от первичной основы без приращения (см. § 141) с помощью конечных элементов conjunctīvus (см. § 155).

Образец спряжения (на примере глагола *λείπω* – *оставлять*; первичная основа *λίπ-*):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	λίπ-ω	λίπ-ω-μεν	λίπ-ω-μαι	λίπ-ώ-μεθα
2-е	λίπ-ης	λίπ-η-τε	λίπ-η	λίπ-η-σθε
3-е	λίπ-η	λίπ-ωσι(v)	λίπ-η-ται	λίπ-ω-νται

§ 159. Употребление conjunctīvus в главном (независимом) предложении

1. **Conjunctīvus adhortatīvus (конъюнктив призыва)** выражает призыв к действию, направленный говорящим к самому себе и окружающим. Употребляется 1-е лицо множественного, реже единственного числа. Разница между praesens и aoristus – видовая. Переводится с помощью слов: *давай*, *давайте*. Отрицание – *μή* или производные слова: *Ἀκούσωμεν τοῦ ἀνδρός.* – *Давайте послушаем этого человека.*

2. **Conjunctīvus prohibitīvus (конъюнктив запрещения)** выражает запрещение. Употребляется 2-е и 3-е лицо единственного и множественного числа; чаще всего встречается aoristus conjunctīvi; praesens conjunctīvi не употребляется. Переводится повелительным наклонением с частицей *не* (2-е лицо) или с помощью слова *пусть* (3-е лицо). Всегда употребляется с отрицанием *μή* или производными словами: *Μὴ εἰπωσιν!* – *Пусть они не говорят!*

3. **Conjunctīvus dubitatīvus (конъюнктив сомнения)** употребляется в вопросительных предложениях, выражающих сомнение, размышление, когда говорящий спрашивает себя или других, что ему следует делать. В основном встречается 1-е лицо единственного и множественного числа. Разница между praesens и aoristus – видовая. Переводится инфинитивом с дательным падежом. Отрицание – *μή* или производные слова: *Εἰπωμεν ἢ σιγῶμεν;* – *Сказать нам или молчать?*

§ 160. Выражение запрещения в praesens и aoristus

Запрещение в praesens выражается сочетанием imperatīvus praesentis с отрицанием μή. Запрещение в aoristus выражается: во 2-м лице – с помощью conjunctīvus prohibitiīvus; в 3-м лице – с помощью imperatīvus aoristi или conjunctīvus prohibitiīvus. Разница между praesens и aoristus видовая, но на русский язык imperatīvus с отрицанием обычно переводится несовершенным видом:

Лицо, число	Запрещение в praesens	Запрещение в aoristus
2 sg.	μή λέγε (imperat. praes.) – <i>не говори</i>	μή εἴπῃς (aor. conj.) – <i>не говори</i>
2 pl.	μή λέγετε (imperat. praes.) – <i>не говорите</i>	μή εἴπητε (aor. conj.) – <i>не говорите</i>
3 sg.	μή λεγέτω (imperat. praes.) – <i>пусть он не говорит</i>	μή εἴπῃ (aor. conj.) и μή εἰπέτω (imperat. aor.) – <i>пусть он не говорит</i>
3 pl.	μή λεγόντων (imperat. praes.) – <i>пусть они не говорят</i>	μή εἰπωσιν (aor. conj.) и μή εἰπόντων (imperat. aor.) – <i>пусть они не говорят</i>

§ 161. Придаточные предложения цели

Вводятся союзами: ἵνα, ὅπως, ὥς – *чтобы*; μή – *чтобы не* и отвечают на вопрос *с какой целью?*. Отрицание μή. Употребляется praesens и aoristus conjunctīvi с видовым различием. Οἱ μὲν λοιποὶ ζῶσιν, **ἵνα ἐσθίωσιν**, ἐγὼ δ' ἐσθίω, **ἵνα ζῶ**. – *Остальные люди живут, чтобы они ели, а я ем, чтобы я жил. Остальные люди живут, чтобы есть, а я ем, чтобы жить.*

§ 162. Придаточные дополнительные предложения с союзами ὅπως, ὥς

Придаточные дополнительные с союзами ὅπως и ὥς – *чтобы* употребляются при глаголах со значением стремления и желания: 'заботиться', 'стремиться', 'обдумывать', 'действовать' и др. и отвечают на вопросы косвенных

падежей (о чем?, к чему?, что? и др.). Отрицание μή. Употребляется: а) futūrum indicatīvi; б) praesens и aoristus conjunctīvi с видовым различием. Πάντα ποιήσω, **ὅπως μὴ** ἐπὶ βασιλεῖ γενησόμεθα. — Я сделаю все, **чтобы** мы не оказались под властью царя; Φρόντιζε, **ὅπως μὴδὲν** αἰσχρὸν πράξης. — Старайся, **чтобы** ты не сделал ничего постыдного. Старайся не сделать ничего постыдного.

§ 163. Придаточные дополнительные предложения при глаголах и выражениях боязни

Вводятся союзами μή — что, чтобы не, как бы не (действие не желательно), μή οὐ — что не (действие желательно). Употребляются при глаголах и выражениях с значением: ‘бояться’, ‘есть опасение’, ‘есть опасность’, ‘остерегаться’, ‘смотреть с опасением’ и др. Употребляется praesens и aoristus conjunctīvi с видовым различием. Например: Φοβοῦμαι, **μὴ** ὁ πατήρ ἔλθῃ. — Боюсь, **что** отец придет. Боюсь, **чтобы** отец не пришел. Боюсь, **как бы** отец не пришел (действие не желательно); Φοβεῖται, **μὴ** οὐ χαρίσεται τῷ πατρί. — Он боится, **что** не угодит отцу. Он боится не угодить отцу (действие желательно).

§ 164. Придаточные предложения времени с союзами когда, с тех пор как, как только

Вводятся союзами: ὅτε — когда, в то время как; ὁπότε — когда, когда бы ни, всякий раз как; ἥνίκα — когда, в то время как; ὥς — когда, как только; ἐπεὶ — когда, после того как; ἐπειδὴ — когда, после того как, с тех пор как; ἐξ οὗ, ἀφ’ οὗ, ἐξ ὅτου — я тех пор как; ὥς τάχιστα, ἐπεὶ τάχιστα, ἐπειδὴ τάχιστα, ἐπειδὴ πρῶτον — как только.

1. Если речь идет о единичном действии, относящемся к настоящему или прошедшему, употребляется indicatīvus. При этом imperfectum указывает на одновременное действие, aoristus — на предшествующее. Отрицание οὐ. Например: **Ἐπεὶ ἡσθένει** Δαρείος, ἐβούλετο παῖδες παρεῖναι. — **Когда** Дарий болел, он хотел, чтобы сыновья были при нем.

2. Если речь идет о единичном действии, относящемся к будущему, употребляется praesens/aoristus conjunctīvi с частицей ἄν (conjunctīvus futurālis) с видовым различием. При этом частица ἄν сливается с некоторыми союзами: ὅταν < ὅτε + ἄν, ὁπότε < ὁπότε + ἄν, ἐπὶ < ἐπεὶ + ἄν, ἐπειδὴ < ἐπειδὴ + ἄν. Aoristus conjunctīvi выражает будущее, предшествующее будущему

главного предложения (предбудущее действие); praesens conjunctīvi выражает будущее, одновременное с будущим главного предложения. Отрицание μή. Например: Ἐπειδὴν βούλη διαλέγεσθαι, τότε σοι διαλέξομαι. – *Когда у тебя будет желание говорить, тогда я поговорю с тобой.*

3. Для обозначения действия, повторяющегося в настоящем или будущем, употребляется praesens/aoristus conjunctīvi с частицей ἄν (conjunctīvus iteratīvus). При этом частица ἄν сливается с некоторыми союзами: ὅταν, ὁπότεν, ἐπὶ ἄν, ἐπειδὴν. Praesens conjunctīvi, как правило, указывает на одновременное действие, aoristus conjunctīvi – на предшествующее. Отрицание μή. Например: Μαίνόμεθα πάντες, ὁπότεν ὀργιζόμεθα. – *Мы все бываем безумны, <всякий раз> когда сердимся.*

§ 165. Придаточные предложения времени с союзами пока, пока не

В русском языке союз *пока* употребляется, если действие придаточного предложения происходит одновременно с действием главного, причем сказуемое ставится в форме несовершенного вида; союз *пока не* употребляется, если действие придаточного предложения происходит после действия главного, причем сказуемое ставится в форме совершенного вида. В греческом языке в подобных придаточных употребляются союзы: ἕως – *пока, пока не*; ἐν ᾧ, ἐν ᾧσφ – *пока*; μέχρι οὗ, μέχρι, ἔστε – *пока не*.

1. Если речь идет о единичном действии, относящемся к настоящему или прошедшему, употребляется indicatīvus. При этом:

- praesens и imperfectum указывают на действие, одновременное с действием главного предложения, и потому употребляются только при союзах, обозначающих *пока* (ἕως, ἐν ᾧ, ἐν ᾧσφ);

- aoristus указывает на действие, которое совершилось после действия главного предложения, и потому употребляется только при союзах, обозначающих *пока не* (ἕως, μέχρι οὗ, μέχρι, ἔστε).

Отрицание οὐ. Например: Οὐδὲν κωλύει διαμυθολογῆσαι πρὸς ἀλλήλους, ἕως ἔξεστιν. – *Ничто не мешает нам поговорить друг с другом, пока можно*; Ταῦτα ἐποίουν, μέχρι σκότος ἐγένετο. – *Они делали это, пока не настала темнота.*

2. Если речь идет о единичном действии, относящемся к будущему, употребляется praesens/aoristus conjunctīvi с частицей ἄν (conjunctīvus futurālis) с видовой разницей. При этом:

- praesens conjunctīvi выражает будущее, одновременное с будущим главного предложения, и употребляется при союзах, обозначающих *пока* (ἕως, ἐν ᾧ, ἐν ᾧσσι);

- aoristus conjunctīvi выражает будущее, предшествующее будущему главного предложения, и употребляется при союзах, обозначающих *пока не* (ἕως, μέχρι οὗ, μέχρι, ἕστε).

Отрицание μή. Например: Ἔως ἂν ἐμπνέω, οὐ παύσομαι φιλοσοφῶν. – *Пока я буду дышать, я не перестану заниматься философией*; Περιμένετε, ἕστε ἂν ἔλθω. – *Ждите, пока я не вернусь*.

3. Для обозначения действия, повторяющегося в настоящем или будущем, употребляется praesens/aoristus conjunctīvi с частицей ἄν (conjunctīvus iteratīvus). При этом:

- praesens conjunctīvi выражает будущее, одновременное с будущим главного предложения, и употребляется при союзах, обозначающих *пока* (ἕως, ἐν ᾧ, ἐν ᾧσσι);

- aoristus conjunctīvi выражает будущее, предшествующее будущему главного предложения, и употребляется при союзах, обозначающих *пока не* (ἕως, μέχρι οὗ, μέχρι, ἕστε).

Отрицание μή. Например: Περιμένομεν ἐκάστοτε, ἕως ἂν διαχαλᾷται τὸ δεσμωτήριον. – *Мы ожидаем всякий раз, пока открыта тюрьма*.

§ 166. Придаточные предложения времени с союзом πρίν

В придаточных предложениях времени с союзом πρίν – *прежде чем, пока не* употребляется:

1) глагол в личной форме, если главное предложение содержит в себе отрицание, а именно:

- aoristus indicatīvi, если речь идет о единичных действиях, относящихся к прошлому;

- aoristus conjunctīvi с частицей ἄν, если речь идет о единичных действиях, относящихся к будущему (conjunctīvus futurālis);

2) инфинитивный оборот с infinitīvus aoristi (редко с infinitīvus praesentis), если главное предложение не содержит в себе отрицания. При этом:

- если логическое подлежащее инфинитива не совпадает с подлежащим управляющего глагола, оно ставится в винительном падеже (оборот accusatīvus cum infinitivo; см. § 137);

• если подлежащее инфинитива совпадает с подлежащим управляющего глагола, оно опускается (инфинитивная конструкция; см. § 139).

На русский язык данные придаточные переводятся с помощью союзов *прежде чем, пока не* с прошедшим или будущим временем совершенного вида или инфинитивом (если употреблена инфинитивная конструкция). Например: Οἱ πολέμιοι οὐ πρότερον τὸν πόλεμον ἐξέφηναν, πρὶν ἐνόμισαν καλῶς παρασκευάσασθαι. – *Враги объявили войну не прежде, чем убедились, что они хорошо приготовились*; Ἀπελεύσομαι, πρὶν πληγὰς λαβεῖν. – *Я уйду прежде, чем меня побьют. Я уйду, пока меня не побьют.*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Φεύγωμεν αἰεὶ ἀδικίαν. 2. ὦ Ἀθηναῖοι, μὴ ἀκούσητε τούτων τῶν ῥητόρων, μηδὲ ψηφίσησθε ἀφρόνως. 3. Ἐπεὶ τις ἐθαύμασεν, ὅτι οὕτως ὀλίγον οἶνον οἱ Σπαρτιᾶται ἐπινον, Λεωτυχίδης ὁ δυνάστης «Ὀλίγον, – εἶπεν, – πίνομεν, ἵνα μὴ οἱ ἄλλοι ὑπὲρ ἡμῶν βουλευσῶνται, ἀλλ’ ἵνα ἡμεῖς ὑπὲρ ἄλλων». 4. Μὴ πιστεύσης τοῖς κόλαξιν. 5. Οἱ Ἕλληνες ἐδείκναινον, μὴ οἱ βάρβαροι αὐτοὺς κυκλώσωσιν. 6. Ὅστις ἂν εὖ ποιῇ τὸς κακοὺς, βλάψει τοὺς ἀγαθοὺς. 7. Οἱ ἂν τῶν τιμῶν μετέχῃν βούλωνται, τούτους καὶ τοὺς κινδύνους χρὴ ὑπομένειν. 8. Διὰ τοῦτο δύο ὧτα ἔχομεν, στόμα δ’ ἓν, ἵνα πλείω μὲν ἀκούωμεν, ἥττονα δὲ λέγωμεν. 9. Εὐθὺς οὖν σπεύδωμεν πρὸς τὴν πόλιν. 10. Ἀνδρείως μαχόμεθα. 11. Ὅταν εὖ πράττης, πολλοὺς ἔχεις φίλους. 12. Βουλευόμεθα περὶ τῆς τῶν παιδῶν παιδείας. 13. Μὴ τοῦτο ποιήσης. 14. Ἀνδρείως μαχόμεθα, ἵνα τὴν πατρίδα σώσωμεν. 15. Πότερον οἴκαδε ἐπανάλθωμεν ἢ ἐν τοῖς ὄρεσιν μένωμεν; 16. Μὴ ἀποφύγῃς, ὦ γέρον, ἀλλ’ εἰπὲ ἡμῖν τίς ὁδὸς πρὸς τὸ ἄστυ φέρει. 17. Πότερον πόλεμον ποιησώμεθα πρὸς τοὺς Πελοποννησίους ἢ εἰρήνην σώσωμεν; 18. Τίνα ἐλώμεθα δικαστήν; 19. Ἐάν τις εὖτυχῇ, τότε μάλιστα δεῖ φυλάξασθαι τὴν τῆς τύχης ἀπιστίαν. 20. Φοβοῦμαι, μὴ νοσήσῃς, ὅρῳ σε γὰρ ἄθυμοντα. 21. Ἐὰν δὲ οἱ στρατιῶται ἀποχωρήσωσιν, Κύρος αὐτοὺς οὐ τιμήσει. 22. Τὸν ξένον τιμήσωμεν. 23. Τὴν γέφυραν λύσωμεν, ἵνα τοὺς πολεμίους κωλύσωμεν. 24. Πausώμεθα, ὦ φίλοι, ταύτης τῆς μάχης. 25. Κίνδυνός ἐστι μὴ τῆς νυκτὸς οἱ πολέμιοι πορεύωνται ἐπ’ αὐτοὺς. 26. Φοβοῦμενοι τὸν θεὸν μήποτε ἄσεβες μηδὲν μήτε ποιήσητε μήτε βουλευσῃτε. 27. Μὴ νομίσητε, ὅτι ἦλθον βαλεῖν εἰρήνην ἐπὶ τὴν γῆν· οὐκ ἦλθον βαλεῖν εἰρήνην, ἀλλὰ μάχαιραν (Μφ 10:34). 28. Καὶ εἶπεν ὁ Θεός· ποιήσωμεν ἄνθρωπον κατ’ εἰκόνα ἡμετέραν

καὶ καθ' ὁμοίωσιν... (Быт 1:26). 29. ...Μηδὲ βάλητε τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν χοίρων... (Μφ 7:6).

2. Переведите на греческий язык:

1. Друзья, давайте не будем избегать сражения, а умрем за родину! 2. Соблюдайте (praes.) тишину, чтобы воины услышали (aor.) слова полководца. 3. Моряки хотели убить Ариона, чтобы отнять его богатство. 4. Родители воспитывают своих детей, чтобы они становились умней. 5. Так как наступает вечер (gen. absolūtus), давайте не будем оставаться в горах, а поспешим домой. 6. Что же нам делать, друзья? 7. Мы спешим, чтобы послушать ораторов в народном собрании. 8. Пусть никто не тревожится из-за несчастий (dat. без предлога).

3. Определите грамматические формы глагола:

νικήσωμεν, νικήσομεν, νικήσω, νικήσεται, νικήσῃται.

4. Переведите на русский язык:

Περὶ Βελλεροφόντου

Βελλεροφόντης, τῆς Κορίνθου βασιλέως υἱός, ἄκων ἀποκτείνας τὸν ἀδελφὸν ἔφυγεν ἐκ τῆς πατρίδος. Ἐπεὶ ἦλθε πρὸς Προΐτον, τῆς Τίρυνθος βασιλέα, φίλον ὄντα πατρίῳν, δεῖται αὐτοῦ καθῆραι ἑαυτὸν τοῦ φόνου. Προΐτος οὖν ἐκάθηρεν αὐτὸν καὶ εἶπεν· «Ἀνδρὸς φίλου παῖς ὢν ἤκεις παρ' ἐμέ, μείνον οὖν παρ' ἐμοί, εἰ βούλει». Καὶ ὁ Βελλεροφόντης ἔμεινε παρὰ τῷ Προΐτῳ. Μετὰ δ' ὀλίγον χρόνον διαβάλλεται τῷ βασιλεῖ, ὥς ἐπιβουλεύει αὐτῷ. Ὁ οὖν Προΐτος ἀπιστῶν μὲν τῷ ξένῳ, αἰδούμενος δ' ἀποκτείνει, πρὸς Ἰοβάτην, τῶν Λυκίων βασιλέα, ἀπέστειλεν. Τὴν ἐπιστολὴν αὐτῷ ἐνεχείρισεν, ἐν ᾗ ἔγραψε τῷ Ἰοβάτῃ τὸν νεανίαν ἀποκτείνει. Κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον διέφθειρε τὴν τῶν Λυκίων χώραν ἢ Χίμαιρα, δεινὸν θηρίον, σῶμα μὲν λέοντος, οὐρὰν δὲ δράκοντος, κεφαλὴν δ' αἰγὸς ἔχουσα, ἐκ δὲ τοῦ στόματος πῦρ ἀναπνέουσα. Ταύτην τὴν Χίμαιραν ὁ Ἰοβάτης ἀποκτείνει ἐπέταξε τῷ Βελλεροφόντῃ, διαφθεῖρειν ἐλπίζων τοῦτῳ τῷ τρόπῳ τὸν ξένον. Ὁ δὲ Βελλεροφόντης τὰς χεῖρας εἰς τὸν οὐρανὸν ἄρας ἠύχετο τῇ Ἀθηνᾷ, ἥ δὲ θεὰ ἐπεμψεν αὐτῷ τὸν Πήγασον, πτηνὸν ἵππον, ἐφ' ὃν ἀναπηδήσας ὁ Βελλεροφόντης αἵρεται εἰς ὕψος καὶ κατατοξεύει τὴν Χίμαιραν. Ἐπεὶ δὲ μετὰ ταῦτα ἄλλα πολλὰ καὶ λαμπρὰ ἔργα ἐπέρανεν, ἃ αὐτῷ Ἰοβάτης ἐκέλευσεν, μεγάλην ἐκ τούτων ἐκτήσατο δόξαν. Ὁ βασιλεὺς οὖν πρὸς αὐτὸν εἶπεν· «Ὀρῶ σε ἄνδρα μὲν ὄντα δεινὸν καὶ ἀγαθόν, μείνον οὖν παρ' ἐμοί, ἵνα τελευτήσαντος ποτ' ἐμοῦ τῶν Λυκίων ἄρχῃς».

ЗАНЯТИЕ XXXV

§ 167. Modus optatīvus

Желательное наклонение (modus optatīvus) имеет значение предполагаемого действия, в отличие от условного, обозначающего действие предопределенное и вероятное.

Optatīvus образуется с помощью соединительного гласного, суффикса **-t-** и личных окончаний. Соединительный гласный сливается с суффиксом **-t-** в дифтонги **-oi-**, **-ai-**, **-ei-**, которые и являются показателями optatīvus. В некоторых формах после суффикса появляется наращение **-η/-ε-**. Личные окончания оптатива следующие (в единственном числе действительного залога в разных временах встречаются варианты):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	-μῖ	-η-v	-μῆv	-μεθᾶ
2-е	-ς	-η-ς	-ο	-σθε
3-е	-Ø	-η-Ø	-το	-vτο

П р и м е ч а н и е. Знак Ø обозначает нулевое окончание.

§ 168. Praesens optatīvi actīvi и medii-passīvi

Настоящее время желательного наклонения образуется от основы презенса (см. § 17) с помощью соединительного гласного **-o-** и суффикса **-t-**, которые сливаются в дифтонг **-oi-**, и личных окончаний оптатива (см. § 167).

Неслитные глаголы

Практически при образовании praesens optatīvi используются следующие конечные элементы:

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	-oi-μῖ	-oi-μεv	-oi-μῆv	-oi-μεθᾶ
2-е	-oi-ς	-oi-τε	-oi-ο	-oi-σθε
3-е	-oi	-oi-ε-v	-oi-το	-oi-vτο

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – воспитывать):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδεύ-οι-μι	παιδεύ-οι-μεν	παιδευ-οί-μην	παιδευ-οί-μεθα
2-е	παιδεύ-οι-ς	παιδεύ-οι-τε	παιδεύ-οι-ο	παιδεύ-οι-σθε
3-е	παιδεύ-οι	παιδεύ-οι-ε-ν	παιδεύ-οι-το	παιδεύ-οι-ντο

Слитные глаголы

В praesens optatīvi actīvi слитных глаголов в единственном числе употребляются конечные элементы с наращением **-η-: -οί-η-ν, -οί-η-ς, -οί-η**. Во всех формах происходит слияние конечного гласного основы с дифтонгом **οι**.

Слитные глаголы на -έω

Образец спряжения (на примере глагола φιλέω – любить):

Лицо	Actīvum			
	Singulāris		Plurālis	
1-е	(φιλε-οί-η-ν)	φιλοίην	(φιλέ-οι-μεν)	φιλοῖμεν
2-е	(φιλε-οί-η-ς)	φιλοίης	φιλέ-οι-τε	φιλοῖτε
3-е	(φιλε-οί-η)	φιλοίη	(φιλέ-οι-ε-ν)	φιλοῖεν
Лицо	Medium-passīvum			
	Singulāris		Plurālis	
1-е	(φιλε-οί-μην)	φιλοίμην	(φιλε-οί-μεθα)	φιλοίμεθα
2-е	(φιλέ-οι-ο)	φιλοῖο	(φιλέ-οι-σθε)	φιλοῖσθε
3-е	(φιλέ-οι-το)	φιλοῖτο	(φιλέ-οι-ντο)	φιλοῖντο

Примечания.

1. Глаголы с односложной основой (типа πλέω – *плыть*) в единственном числе действительного залога оканчиваются на **-έ-οι-μι, -έ-οις, -έ-οι**; слияние в этих формах отсутствует.

2. В действительном залоге встречаются более поздние формы со следующими конечными элементами: **-οῖ-μι, -οῖ-ς, -οῖ; -οί-η-μεν, -οί-η-τε, -οῖ-ε-ν**.

Слитные глаголы на -άω

Образец спряжения (на примере глагола νικάω – *побеждать*):

Лицо	Actīvum			
	Singulāris		Plurālis	
1-е	(νικά-οί-η-ν)	νικάῳην	(νικά-οι-μεν)	νικάῳμεν
2-е	(νικά-οί-η-ς)	νικάῳης	(νικά-οι-τε)	νικάῳτε
3-е	(νικά-οί-η)	νικάῳη	(νικά-οι-ε-ν)	νικάῳεν
Medium-passīvum				
1-е	(νικά-οί-μην)	νικάῳμην	(νικά-οί-μεθᾶ)	νικάῳμεθᾶ
2-е	(νικά-οι-ο)	νικάῳο	(νικά-οι-σθε)	νικάῳσθε
3-е	(νικά-οι-το)	νικάῳτο	(νικά-οι-ντο)	νικάῳντο

Примечания. В действительном залоге встречаются более поздние формы со следующими конечными элементами: -ῳ-μί, -ῳ-ς, -ῳ; -ῳ-η-μεν, -ῳ-η-τε, -ῳ-ε-ν.

Слитные глаголы на -όω

Образец спряжения (на примере глагола δηλόω – *показывать*):

Лицо	Actīvum			
	Singulāris		Plurālis	
1-е	(δηλο-οί-η-ν)	δηλοίῳην	(δηλό-οι-μεν)	δηλοίῳμεν
2-е	(δηλο-οί-η-ς)	δηλοίῳης	δηλό-οι-τε	δηλοίῳτε
3-е	(δηλο-οί-η)	δηλοίῳη	(δηλό-οι-ε-ν)	δηλοίῳεν
Medium-passīvum				
1-е	(δηλο-οί-μην)	δηλοίῳμην	(δηλο-οί-μεθᾶ)	δηλοίῳμεθᾶ
2-е	(δηλό-οι-ο)	δηλοίῳο	(δηλό-οι-σθε)	δηλοίῳσθε
3-е	(δηλό-οι-το)	δηλοίῳτο	(δηλό-οι-ντο)	δηλοίῳντο

Примечание. В действительном залоге встречаются более поздние формы со следующими конечными элементами: -οί-μί, -οί-ς, -οί; -οί-η-μεν, -οί-η-τε, -οί-ε-ν.

Praesens optatīvi глагола εἰμί – *быть*

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-e	εἶην	εἶμεν, εἴημεν
2-e	εἴης	εἴτε, εἴητε
3-e	εἴη	εἴεν, εἴησαν

§ 169. Futūrum I optatīvi actīvi и medii

Слабое будущее время желательного наклонения образуется от основы futūrum I actīvi/medii (см. §§ 144, 148–150) с помощью конечных элементов praesens optatīvi (см. § 168).

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-e	παιδεύ-σ-οι-μῖ	παιδεύ-σ-οι-μεν	παιδευ-σ-οί-μην	παιδευ-σ-οί-μεθα
2-e	παιδεύ-σ-οι-ς	παιδεύ-σ-οι-τε	παιδεύ-σ-οι-ο	παιδεύ-σ-οι-σθε
3-e	παιδεύ-σ-οι	παιδεύ-σ-οι-εν	παιδεύ-σ-οι-το	παιδεύ-σ-οι-ντο

Глаголы на **-ίζω** с основой из двух и более слогов, имеющие futūrum Atticum (§ 149), образуют futūrum I optatīvi actīvi/medii с помощью конечных элементов praesens optatīvi слитных глаголов на **-έω** (см. § 168). Образец спряжения (на примере глагола ἐλπίζω – *надеяться*; первичная основа ἐλπιδ-):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-e	ἐλπιόην	ἐλπιόμεν	ἐλπιόμην	ἐλπιόμεθα
2-e	ἐλπιόης	ἐλπιότε	ἐλπιόο	ἐλπιόσθε
3-e	ἐλπιόη	ἐλπιόεν	ἐλπιότο	ἐλπιόντο

Futūrum optatīvi глагола εἶμι – быть

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	ἔσοίμην	ἔσοίμεθα
2-е	ἔσοιο	ἔσοισθε
3-е	ἔσοιτο	ἔσοιντο

§ 170. Aoristus I optatīvi actīvi и medii

Слабое прошедшее время совершенного вида желательного наклонения образуется от основы aoristus I actīvi и medii без приращения (см. § 142, 147) с помощью соединительного гласного **-α-** и суффикса **-ι-**, которые сливаются в дифтонг **-αι-**, и личных окончаний оптатива (см. § 167)

В действительном залоге встречаются параллельные формы с соединительным гласным **-ε-** и суффиксом **-ι-**, которые сливаются в дифтонг **-ει-**, и особыми окончаниями: 2 sg. **-ει-ᾶς**, 3 sg. **-ει-ε(ν)**, 3 pl. **-ει-ᾶν**.

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδεύ-σ-αι-μῖ	παιδεύ-σ-αι-μεν	παιδευ-σ-αί-μην	παιδευ-σ-αί-μεθᾶ
2-е	παιδεύ-σ-αῖ-ς, παιδεύ-σ-ει-ᾶς	παιδεύ-σ-αι-τε	παιδεύ-σ-αι-ο	παιδεύ-σ-αι-σθε
3-е	παιδεύ-σ-αῖ, παιδεύ-σ-ει-ε(ν)	παιδεύ-σ-αι-ε-ν παιδεύ-σ-ει-ᾶν	παιδεύ-σ-αι-το	παιδεύ-σ-αι-ντο

Примечание. Три формы на **-σαι** различаются ударением: infinitīvus aoristi I actīvi παιδεύσαι, imperatīvus aoristi I medii 2 sg. παιδευσαι, aoristus I optatīvi actīvi 3 sg. παιδεύσαι (см. §§ 142, 147).

§ 171. Aoristus II optatīvi actīvi и medii

Сильное прошедшее время совершенного вида желательного наклонения образуется от первичной основы без приращения (см. § 141) с помощью конечных элементов praesens optatīvi (см. § 168).

Образец спряжения (на примере глагола *λείπω* – *оставлять*; первичная основа *λίπ-*):

Лицо	Actīvum		Medium	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-е	λίπ-οι-μι	λίπ-οι-μεν	λίπ-οί-μην	λίπ-οί-μεθα
2-е	λίπ-οι-ς	λίπ-οι-τε	λίπ-οι-ο	λίπ-οι-σθε
3-е	λίπ-οι	λίπ-οι-εν	λίπ-οι-το	λίπ-οι-ντο

§ 172. Употребление optatīvus в главном (независимом) предложении

Optatīvus в главном (независимом) предложении (обычно в сочетании с частицами *εἰ*, *εἰ γάρ*, *εἴθε* – *о если бы*) выражает желание относительно будущего. Оптатив переводится с помощью слов *о если бы*, *пусть бы* с прошедшим временем или *пусть*, *да* с будущим. Отрицания – *μή* или *οὐ* или производные слова.

В большинстве случаев формы optatīvus в praesens и aoristus имеют не временное, а видовое значение (несовершенного и совершенного вида соответственно): *εἴθε ποιοίην* – *о если бы я делал*; *εἴθε ποιήσαιμι* – *о если бы я сделал*. Например: *Εἴθε φίλος ἦμῖν γένοιο*. – *О если бы ты был нам другом*. *Ποιήσῃς*. – *Пусть бы ты был нам другом*.

Futūrum optatīvi употребляется только в придаточных предложениях и сохраняет значение будущего времени.

§ 173. Употребление наклонений с частицей ἄν

Частица *ἄν* – *бы* употребляется с различными глагольными формами, определенным образом изменяя их значение.

1. **Conjunctīvus futurālis** (футуральный конъюнктив) в придаточных предложениях времени и условия обозначает единичное действие в будущем (вместо futūrum indicatīvi). Употребляется praesens и aoristus conjunctīvi (с видовым различием) с частицей *ἄν*, которая, как правило, сливается с союзами. Переводится будущим временем. Отрицание *μή* или производные слова. Например: *Ἐὰν ᾗς φιλομαθής, ἔσει πολυμαθής*. – *Если ты будешь усерден, будешь весьма ученый*.

2. **Conjunctivus iterativus** (итеративный конъюнктив) в придаточных предложениях обозначает действие, повторяющееся в настоящем или в будущем. Употребляется praesens и aoristus conjunctivi (с видовым различием) с частицей ἄν, которая, как правило, сливается с союзами. Переводится настоящим или будущим временем. Отрицание μή или производные слова. Например: Μαίνόμεθα πάντες, ὅποτεν ὀργιζόμεθα. – *Мы всегда бываем безумны, когда сердимся.*

3. **Optativus potentiālis** (оптатив возможности) обозначает возможное действие в будущем. Употребляется praesens и aoristus optativi (с видовым различием) с частицей ἄν (без частицы ἄν optativus выражает желание относительно будущего; см. § 172). Переводится условным наклонением с частицей бы или с помощью слов могу, мог бы, может быть, пожалуй, едва ли и т. п. Futūrum optativi с ἄν не употребляется. Отрицание – οὐ или производные слова. Например: Ὡς εἴποι τις ἄν. – *Пожалуй, кто-нибудь скажет.*

4. **Indicativus potentiālis** (индикатив возможности) обозначает возможное действие в прошлом. Употребляется imperfectum и aoristus indicativi (с видовым различием) с частицей ἄν. Переводится условным наклонением с частицей бы или с помощью слов мог, мог бы, едва ли и т. п. Отрицание – οὐ или производные слова. Например: Θάπτον ἢ ὥς τις ἄν ᾤετο. – *Скорее, чем кто-нибудь мог подумать.*

5. **Indicativus irreālis** (нереальный индикатив) обозначает нереальное действие, противоположное действительности в настоящем или прошлом. Употребляется imperfectum и aoristus indicativi (с видовым различием) с частицей ἄν. Imperfectum обозначает действие, противоположное действительности в настоящем или прошлом, aoristus – действие, противоположное действительности в прошлом. Переводится условным наклонением с частицей бы или с помощью слов мог, мог бы и т. п. Отрицание – οὐ или производные слова. Например: Κατ' ἐκείνους τοὺς χρόνους τίς οὐκ ἄν τὴν πόλιν ἠλέησεν; – *Кто не пожалел бы город в те времена?*

6. **Indicativus iterativus** (итеративный индикатив) обозначает действие, повторявшееся в прошлом. Употребляется imperfectum и aoristus indicativi (с видовым различием) с частицей ἄν. Переводится условным наклонением с частицей бы или с помощью слова бывало и т. п. Отрицание – οὐ или производные слова. Например: Εἰ τις Κλεάρχῳ δοκοῖν βλαβεῖν, ἔπαισεν ἄν. – *Если Клеарху казалось, что кто-нибудь ленится, того он, бывало, подвергал избиению.*

§ 174. Главные и исторические времена

Все времена делятся на главные и исторические:

Главные времена	Исторические времена
Praesens	Imperfectum
Futūrum	Aoristus
Perfectum	Plusquamperfectum
Conjunctīvus всех времен	Optatīvus без ѡν всех времен
Optatīvus с ѡν всех времен	

§ 175. Optatīvus в придаточных предложениях. Optatīvus obliquus

В придаточных предложениях опатив редко употребляется самостоятельно. Чаще всего он встречается в определенных типах придаточных предложений вместо индикатива или конъюнктива в тех случаях, когда в главном предложении глагол стоит в историческом времени (imperfectum, aoristus, plusquamperfectum). Такой опатив называют optatīvus obliquus – факультативный опатив, поскольку его употребление вместо другого наклонения не обязательно. Например: Ἐφοβοῦμην (impf.), **μη οὐκ** ὁ πατήρ ἔλθῃ (aor. conj.) / **ἔλθοι** (aor. opt.). – Я боялся, **что отец не придет**; Σωκράτης ἔλεγε (impf.) τοὺς ἄλλους ἀνθρώπους ζῆν, **ἵνα** ἐσθίωσιν (praes. conj.) / **ἐσθίοιεν** (pres. opt.). – Сократ говорил, что остальные люди живут, **чтобы есть**.

§ 176. Придаточные дополнительные предложения с союзами ὅτι, ὥς

Придаточные дополнительные предложения с союзами ὅτι, ὥς – *что, будто* употребляются:

- при глаголах со значениями ‘говорить’, ‘отвечать’, ‘знать’, ‘узнавать’, ‘не знать’, ‘помнить’, ‘чувствовать’, ‘слышать’, ‘сообщать’ и т. п.;
- при безличных выражениях со значениями ‘ясно’, ‘очевидно’, ‘известно’;
- при указательных местоимениях среднего рода τοῦτο, ἐκεῖνο (см. § 124) в значении ‘то (обстоятельство) что...’.

В таких придаточных употребляется время и наклонение независимого предложения:

- indicatīvus;
- praesens и aoristus optatīvi с ἄν (optatīvus potentiālis; см. § 173);
- imperfectum и aoristus indicatīvi с ἄν (indicatīvus potentiālis, indicatīvus irrealis; см. § 173).

Если в главном предложении историческое время (см. § 175), то в придаточном предложении или сохраняется время и наклонение независимого предложения, или изъявительное наклонение заменяется желательным того же времени (optatīvus obliquus; см. § 176).

Например: Αλοφανῶ (fut.), ὥς ἐν δίκῃ σε ἔτυπον (aor. ind.). – Я докажу, **что** я бил тебя по справедливости; Κύρος εἶπον (aor.), ὅτι ἡ ὁδὸς ἔσται (fut. ind.) / ἔσταιτο (fut. opt.) εἰς Βαβυλῶνα. – Кир сказал, **что будет** поход в Вавилон.

§ 177. Придаточные предложения условия. Условный период

Придаточные предложения условия вводятся союзом εἰ – *если, если бы* и производными от него: ἔάν (ἦν, ἄν; < εἰ + ἄν) *если, если бы*, εἴτερ – *если действительно, если только* и др.

Придаточное предложение условия вместе с главным предложением образуют **условный период**, в котором придаточное предложение представляет собой *protasis* (πρότασις ‘предпосылка, условие’), а главное – *apodosis* (ἀπόδοσις ‘последующее, следствие’).

Отрицанием в протасисе служит μή или производные слова. Отрицанием в аподосисе служит οὐ или производные слова (кроме imperatīvus, conjunctīvus prohibitīvus, optatīvus без ἄν).

Различают четыре вида условного периода.

1. Casus reālis (реальный вид). Говорящий высказывает предположение, относящееся к *настоящему или прошедшему*, и притом *объективно*, т. е. не обнаруживая своего мнения об отношении предположения к действительности.

В придаточном предложении употребляется союз εἰ – *если* + indicatīvus всех времен.

В главном предложении употребляется indicatīvus или imperatīvus.

Например: Εἰ τοῦτο πιστεύεις (praes. ind.), ἀμαρτάνεις (praes. ind.). – *Если ты этому веришь, то ты ошибаешься*; Εἰ τοῦτο ἐπίστευες (impf. ind.), ἡμάρτανες

(impf. ind.). – *Если ты этому верил, то ты ошибался*; *Εἰ τοῦτο ἐπίστευσας* (aor. ind.), *ἥμαρτες* (aor. ind.). – *Если ты этому поверил, то ты ошибся*.

2. **Casus futurālis** (футуральный, будущий вид). Говорящий высказывает предположение, относящееся к *будущему*, и притом *объективно*, т. е. не обнаруживая своего мнения о том, ожидает ли он или не ожидает исполнения этого предположения в действительности.

В придаточном предложении употребляется союз *ἐάν* – *если* + *praesens* или *aoristus conjunctivi* с видовым различием (*conjunctivus futurālis*; см. § 173).

В главном предложении употребляется *futūrum indicatīvi* или *imperatīvus*.

Например: *Ἐάν τοῦτο πιστεύῃς* (praes. conj.), *ἁμαρτήσῃ* (fut. ind.). – *Если ты этому будешь верить, то будешь ошибаться/ошибеешься*; *Ἐάν τοῦτο πιστεύσῃς* (aor. conj.), *ἁμαρτήσῃ* (fut. ind.). – *Если ты этому согласишься, то будешь ошибаться/ошибеешься*.

3. **Casus potentiālis** (потенциальный, возможный вид). Говорящий высказывает предположение, относящееся к *будущему*, и притом *субъективно*, т. е. давая понять, что он не ожидает исполнения этого предположения в действительности.

В придаточном предложении употребляется союз *εἰ* – *если бы* + *praesens* или *aoristus optatīvi* с видовым различием.

В главном предложении употребляется *praesens* или *aoristus optatīvi* с *ἄν* с видовым различием (*optatīvus potentiālis*; см. § 173).

Например: *Εἰ τοῦτο πιστεύοις* (praes. opt.), *ἁμαρτάνοις ἄν* (praes. opt.). – *Если бы ты этому стал верить (в будущем), то ты ошибался бы*; *Εἰ τοῦτο πιστεύσειας* (aor. opt.), *ἁμάρτοις ἄν* (aor. opt.). – *Если бы ты этому поверил (в будущем), то ты ошибся бы*.

4. **Casus irreālis** (ирреальный, невозможный вид). Говорящий высказывает предположение, относящееся к *настоящему или прошедшему*, и притом *субъективно*, т. е. давая понять, что такое предположение противоположно действительности.

В придаточном предложении употребляется союз *εἰ* – *если бы* + *imperfectum* или *aoristus indicatīvi* с видовым различием.

В главном предложении употребляется *imperfectum* или *aoristus indicatīvi* с *ἄν* с видовым различием (*indicatīvus irreālis*; см. § 173).

Imperfectum обозначает действие, противоположное действительности в настоящем или прошлом. *Aoristus* обозначает действие, противоположное действительности в прошлом.

Например: **Εἰ τοῦτο ἐπίστευες** (impf. ind.), **ἡμάρτανες ἄν** (impf. ind.). – *Если бы ты этому верил (в настоящем или в прошлом), то ошибался бы (но на самом деле ты этому не веришь (не верил) и потому не ошибаешься (не ошибался))*; **Εἰ τοῦτο ἐπίστευσας** (aor. ind.), **ἡμαρτες ἄν** (aor. ind.). – *Если бы ты этому поверил (в прошлом), то ты ошибся бы (но на самом деле ты этому не поверил и потому не ошибся)*.

§ 178. Придаточные предложения уступки

Придаточные предложения уступки обозначают уступку, допущение. Вводятся союзами:

- **εἰ καί** (с отрицанием **εἰ καὶ μή**, **εἰ μὴδέ**) – *если (бы) и, хотя (бы), несмотря на то что* + **indicatīvus** или **optatīvus**; наступление условия допускается;
- **καὶ εἰ** (с отрицанием **καὶ εἰ μή**, **οὐδ' εἰ**, **μὴδ' εἰ**) – *даже если (бы)* + **indicatīvus** или **optatīvus**; наступление условия не ожидается;
- **ἐὰν καί** (с отрицанием **ἐὰν καὶ μή**, **ἐὰν μὴδέ**, **ἐὰν μὴ**) – *если и (бы), хотя (бы), несмотря на то что* + **conjunctīvus**; наступление условия допускается;
- **κἄν** (< **καὶ ἄν**) (с отрицанием **οὐδ' ἐὰν**, **μὴδ' ἐὰν**, **κἄν μή**) – *даже если (бы)* + **conjunctīvus**; наступление условия не ожидается.

При этом союзы **οὐδ' εἰ**, **μὴδ' εἰ**, **οὐδ' ἐὰν**, **μὴδ' ἐὰν** употребляются, когда в главном предложении присутствует отрицание.

Имеют те же разновидности, что и придаточные условия (см. § 177). Например:

- casus realis: **Εἰ καὶ τοῦτο πιστεύεις** (praes. ind.), **ἁμαρτάνεις** (praes. ind.). – *Хотя ты этому веришь, ты ошибаешься*;
- casus futurālis: **Ἐὰν καὶ τοῦτο πιστεύῃς** (praes. conj.), **ἁμαρτήσῃ** (fut. ind.). – *Хотя ты этому будешь верить, ты ошибешься*;
- casus potentiālis: **Καὶ εἰ τοῦτο πιστεύοις** (praes. opt.), **ἁμαρτάνοις ἄν** (praes. opt.). – *Даже если бы ты этому верил (в будущем), ты ошибался бы*;
- casus irrealis: **Καὶ εἰ τοῦτο ἐπίστευες** (impf. ind.), **ἡμάρτανες ἄν** (impf. ind.). – *Даже если бы ты этому верил (в настоящем или в прошлом), ты ошибался бы*.

§ 179. Относительные придаточные предложения

К придаточным относительным предложениям относятся придаточные определительные предложения, а также придаточные обстоятельственные предложения места и образа действия.

Вводятся:

- простыми относительными местоимениями: ὅς, ἥ, ὃ – *который, кто*; ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ – *который именно, кто именно*; ὅσος, 3, ὅσοσπερ, 3 – *какой большой*; ὅσοι, 3 – *сколь многие, сколько*; οἷος, 3 – *какой, какого свойства*; ἥλικος, 3 – *какого возраста; какой великий, какой важный*;

- сложными относительными местоимениями: ὅστις, ἥτις, ὃ τι (*всякий*) *который, (всякий) кто, какой бы ни, кто бы ни*; ὁπότερος, 3 – *кто бы ни из двух*; ὁπόσος, 3 – *сколь ни великий*; ὁπόσοι, 3 – *сколько бы ни*; ὁποῖος, 3 – *какой бы ни, какого бы свойства ни*; ὁπλήκος, 3 – *сколь великий*;

- простыми относительными наречиями места и образа действия: οὗ, ἐνθα – *где*; ὅθεν, ἐνθεν – *откуда*; οἷ, ἐνθα – *куда*; ὥς, ὅσπερ – *как*; ἧ – *куда, где, как*;

- сложными относительными наречиями места и образа действия: ὅπου – *где бы ни*; ὁπόθεν – *откуда бы ни*; ὅποι – *куда бы ни*; ὅπως – *как бы ни*; ὅπῃ – *куда, где, как бы ни*.

Простые местоимения употребляются, когда определяется единичный предмет, реже целый класс предметов. Сложные местоимения употребляются, когда определяется целый класс предметов.

Если определяется е д и н и ч н ы й п р е д м е т, в придаточном употребляется время и наклонение независимого предложения, как правило, indicatīvus. Отрицание οὐ. Например: Νῦν ἀγὼν ὑπὲρ γῆς, ἐν ἣ ἔφυτε (aor. ind.). – *Теперь идет борьба за землю, в которой вы родились.*

Если определяется целый класс предметов, придаточное относительное становится итеративным. После главного времени употребляется praesens и aoristus conjunctīvi (с видовым различием) с частицей ἄν (conjunctīvus iteratīvus). После исторического времени употребляется praesens и aoristus optatīvi без ἄν (optatīvus obliquus; см. § 175). При этом praesens как правило указывает на одновременное действие, aoristus – на предшествующее. Отрицание – μή. Например: Ὅποι ἄν ἔλθῃ (aor. conj.), ἐμοῦ ἀκροάσονται (fut. ind.) οἱ νέοι. – *Куда я ни приду, меня будут слушать юноши*; Ὅποι ἄν ἔλθοιμι (aor. opt.), ἐμοῦ ἠκροώμην (impf. ind.) οἱ νέοι. – *Куда бы я ни пришел, меня слушали юноши.*

§ 180. Вопросительные предложения (прямой вопрос)

Вопросительные предложения вводятся:

- вопросительными наречиями: ποῦ – *где?*; πόθεν – *откуда?*; ποῖ – *куда?*; πότε – *когда?*; πνίκα – *в какое время дня?*; πῶς – *как?*; πῇ – *куда? где? как?*;

• вопросительными местоимениями: τίς, τί – *кто?*, *что?*; πόσος, 3 – *какой?* (по количеству); ποῖος, 3 – *какой?* (по качеству); πηλίκος, 3 – *какой?* (по величине);

• вопросительными частицами:

1) общий вопрос: ἄρα, ἤ – *ли* (спрашивающему не известно, утвердительный или отрицательный ответ он получит); ἄρ' οὐ, οὐκοῦν, οὐ – *неужели не?* *разве не?* (спрашивающий ожидает утвердительный ответ); ἄρ' μή, μὲν, μή – *неужели? разве? ведь не?* (спрашивающий ожидает отрицательный ответ);

2) разделительный вопрос: первая часть вводится частицей πότερον – *ли*, которая может опускаться; вторая и все последующие части вводятся частицей ἢ – *или*.

В прямых вопросах употребляются времена и наклонения независимых (главных) предложений. Например: Τίς ἀγορεύειν βούλεται; – *Кто хочет говорить?*; Πόσους ἔχεις ὀδόντας; – *Сколько у тебя зубов?*; Ποῖ βαδίετε; – *Куда вы идете?*; Ἄρα ἐχθρὸς ἐστίν; – *Враг ли он?*; Ἄρα οὐκ ἐχθρὸς ἐστίν; – *Разве он не враг?*; Ἄρα μὴ ἐχθρὸς ἐστίν; – *Неужели он враг? Ведь он не враг?*; Πότερον ἐχθρὸς ἐστίν ἢ φίλος; – *Враг ли он или друг?*

§ 181. Косвенный вопрос

Косвенный вопрос представляет собой разновидность придаточного дополнительного предложения (см. § 176).

Вводится:

• вопросительными наречиями: ποῦ – *где?*; πόθεν – *откуда?*; ποῖ – *куда?*; πότε – *когда?*; πηνίκα – *в какое время дня?*; πῶς – *как?*; πῇ – *куда? где? как?*;

• относительными наречиями: ὅπου – *где*; ὅθεν – *откуда*; ὅποι – *куда*; ὅποτε – *когда*; ὅπηνίκα – *в какое время дня*; ὅπως – *как*; ὅπῃ – *куда, где, как*;

• вопросительными местоимениями: τίς, τί – *кто?*, *что?*; πόσος, 3 – *какой?* (по количеству); ποῖος, 3 – *какой?* (по качеству); πηλίκος, 3 – *какой?* (по величине) πότερος, 3 – *который из двух?*;

• относительными местоимениями: ὅστις, ἥτις, ὅτι – *кто, что*; ὁπόσος, 3 – *какой* (по количеству), *сколько*; ὁποῖος, 3 – *какой* (по качеству); ὁπηλίκος, 3 – *какой* (по величине); ὁπότερος, 3 – *который из двух*;

• вопросительной частицей εἰ – *ли*.

Разделительный косвенный вопрос вводится частицами εἰ... ἢ, εἴτε... εἴτε, πότερον... ἢ – *ли... или*.

После главных времен употребляются те же времена и наклонения, что и в прямом вопросе (см. § 180). После исторических времен или сохраняется

время и наклонение прямого вопроса, или вместо *indicatīvus* или *conjunctīvus* *dubitatīvus* употребляется *optatīvus obliquus* того же времени (см. § 175).

Например: Βούλομαι ἀκοῦσαι, ὃ τι λέξεις. – Я хочу услышать, что ты скажешь. Ἀνθρώπους ἤλεγχον, εἰ τινα ἴδοιεν ἄλλην ὁδόν. – Они расспрашивали людей, видели ли они какую-нибудь другую дорогу. Μήτηρ διηρώτα Κῦρον, πότερον βούλοιο μένειν ἢ ἀπέρχεσθαι. – Мать спрашивала Кира, хочет ли он оставаться или уходить.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Αποτρέποите, ὦ θεοί, τοῦτον τὸν κίνδυνον τῆς ἡμετέρας πατρίδος. 2. Μετὰ ἐκείνην τὴν μάχην οἱ Ἕλληνες ἐθαύμαζον, ὅτι Κῦρος οὐδαμοῦ φαίνοιτο οὐδ' ἄλλος ὑπ' αὐτοῦ πέμποιτο ἄγγελος. 3. Κροῖσος ἠρώτησε τὸν Ἀπόλλωνα, εἰ στρατεύοιτο πρὸς Κῦρον. Ὁ δ' Ἀπόλλων ἀπεκρίνετο, ὅτι Κροῖσος ἰσχυρὰν ἀρχὴν καταλύσοι, εἰ τὸν Ἄλυν ποταμὸν διαβαίνοι. 4. Οἱ Ἀρεοπαῖται ἐν νυκτὶ ἐδίκαζον, ὅπως μὴ εἰς τοὺς λέγοντας βλέποινεν, ἀλλ' εἰς τὰ λεγόμενα. 5. Τίσιν ἂν τις βούλοιο μᾶλλον φίλος εἶναι ἢ τοῖς ἀγαθοῖς; 6. Ἀγησίλαος συνεβούλευε τῷ Ξενοφῶντι τοὺς παῖδας ἐν Σπάρτῃ τρέφειν λέγων, ὅτι οἱ Σπαρτιάται παιδεύοιεν αὐτοὺς ἄρχειν τε καὶ ἄρχεσθαι. 7. Ἡ πολιτεία εὖ ἂν πράττοι, εἰ οἱ πολῖται παύσαινο τῆς ἐριδος. 8. Τισσαφέρνης διέβαλλε τὸν Κῦρον πρὸς Ἀρταξέρξην τὸν ἀδελφόν, ὥς ἐπιβουλεύσειεν αὐτῷ. 9. Τίς οὐκ ἂν θαυμάζοι τὴν τῶν Σπαρτιατῶν ἀνδρείαν; 10. Ὁ τοῦ ἀνθρώπου τρόπος μάλιστα δηλοῖτο ἂν ἐκ τῶν ἔργων. 11. Μιλιτιάδης ἐν τῷ πρὸ τῆς ἐν Μαραθῶνι μάχης λόγῳ ἔλεγεν, ὅτι οἱ βάρβαροι πάντας τοὺς Ἀθηναίους εἰς τὴν Ἀσίαν ἀπάξοιεν. 12. Μήποτε ἀκούοιτε ἐμοῦ λέγοντος αἰσχροῦς καὶ ψευδεῖς λόγους. 13. Μή μοι ἀνὴρ εἴη γλώττῃ φίλος, ἀλλὰ καὶ ἔργῳ. 14. Τοὺς ἀγαθοὺς ζηλῶν μάλιστα ἂν δηλοῖς τὴν σαυτοῦ σωφροσύνην. 15. Οἱ πολῖται ἐφοβοῦντο μὴ οἱ πολέμοι εἰς τὴν γῆν εἰσβάλοιν. 16. Ἐχθροὶ ὄντες οὐκ ἂν βούλοιντο ἡμῖν συλλαμβάνειν. 17. Βουλοίμην ἂν τὸν ἱατρὸν ἰδεῖν. 18. Τοὺς πολεμίους νικῆσαιμεν καὶ τὴν πατρίδα σφύζομεν. 19. Ὡφελοίη σε ὁ θεός, ὃ παῖ. 20. Εἰ πράττοι τοῦτο, καλῶς ἂν ἔχοι. 21. Ἡμεῖς πάντες βουλοίμεθα ἂν εὐδαιμονέστατοι εἶναι.

2. Переведите на греческий язык:

1. Справедливость могла бы быть названа величайшей добродетелью. 2. О если бы вы всегда верили Богу! 3. Кто же будет верить тебе, говорящему такое? 4. Греки отправились в Трою, чтобы вернуть Елену. 5. Умирая, Александр не объявил, кому он оставляет власть. 6. О если бы воины хорошо

охраняли города! 7. Никто не поверил бы предателю. 8. Только бы господин не прогневался на нас! 9. Кто поверил бы тому, кто часто обманывал? 10. О если бы ты стал нам другом!

3. Определите грамматические формы и переведите:

α) ἄγιοι, ἄγετε, ἦγε, ἄγε, ἄγη, ἄγει, ἄγοι, ἦγου, ἄγου; б) φυλάζωμεν, φυλάζομεν, ἐφυλαξάμεν, φυλαξαίμεν, φυλάξαμεν, φυλαττόμενος, φυλαζόμενος, φυλάξεσθαι, φυλάξασθαι; в) κοσμήσαι, κοσμήσαι, κόσμησαι, κοσμεῖ, κόσμει, ἐκόσμει, ἵνα μὴ κοσμή, κοσμοίην ἄν, μὴ κοσμοῦντων, κοσμεῖς, κοσμήσεις.

4. Проспрягайте:

θαυμάζω – удивляться в aor. ind. act., ἀγαπάω – любить в aor. conj. act., τρέπω – поворачивать в aor. opt. act.

5. Образуйте praesens actīvi 3 sg. всех наклонений:

πιστεύω – верить.

6. Образуйте praesens med.-pass. 3 sg. всех наклонений:

ἔρχομαι – приходить.

7. Переведите на русский язык:

Ξέρξης

Ξέρξης ἀπελαύνων ἐκ τῆς Ἑλλάδος μετεπέμψατο πλοῖον τῶν Φοινίκων, ἵνα κομίσαιεν αὐτὸν εἰς τὴν Ἀσίαν. Ἐπεὶ δεινὸς χειμῶν ἐν τῇ θαλάττῃ ἐφόβησε Ξέρξην καὶ τοὺς ἄμφ’ αὐτόν, ὁ δυνάστης ἠρώτησε τὸν κυβερνήτην τοῦ πλοίου, τίνι τρόπῳ ἂν ἑαυτὸν διασώσειεν. Ὁ δὲ κυβερνήτης ἀπεκρίνετο· «ὦ δέσποτα, οὐκ ἂν σε διασώσαιμι, εἰ μὴ κελεύσεαι τοὺς πολλοὺς ἐπιβάτας ἐκβαίνειν τοῦ πλοίου». Εὐθύς οἱ Πέρσαι ἐξεπήδησαν εἰς τὴν θάλατταν, ἵνα τὸν κύριον σώσειαν. Ἐπεὶ δὲ Ξέρξης σώος εἰς τὴν Ἀσίαν ἦκεν, ἐποίησε τοιόνδε· τῷ μὲν κυβερνήτῃ ἐδωρήσατο χρυσοῦν στέφανον, ὅτι ἔσωσε τὴν τοῦ κυρίου ψυχὴν, τοῦ δ’ αὐτοῦ κυβερνήτου κατεδίκασε θάνατον, ὅτι πολλοὺς Πέρσας ἀπέκτεινεν.

ЗАНЯТИЕ XXXVI

§ 182. Aoristus I (primus) passīvi

Слабый аорист страдательного залога образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса **-θη-**. При спряжении к основе aoristus I passīvi

присоединяются личные окончания и/или суффиксы действительного залога (без соединительного гласного), причем в *indicatīvus* присутствует приращение (см. § 52, 56).

Примечание. В *aoistus I optatīvi passīvi, imperatīvus aoristi I passīvi 3 pl., participium aoristi I passīvi* суффикс **-θη-** перед **ι, ντ** сокращается в **-θε-**: παιδευθεῖν < *παιδευ-θη-ι-η-ν, παιδευθέντων < *παιδευ-θη-ντων, παιδευθεῖς < *παιδευ-θη-ντ-ς и т. д.

Aoristus I indicatīvi passīvi

К первичной основе с приращением присоединяются следующие конечные элементы (указаны с суффиксом):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-θη-ν	-θη-μεν
2-е	-θη-ς	-θη-τε
3-е	-θη	-θη-σᾶν

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	ἐ-παιδεύ-θη-ν я был воспитан, меня воспитали	ἐ-παιδεύ-θη-μεν мы были воспитаны, нас воспитали
2-е	ἐ-παιδεύ-θη-ς ты был воспитан, тебя воспитали	ἐ-παιδεύ-θη-τε вы были воспитаны, вас воспитали
3-е	ἐ-παιδεύ-θη он (она, оно) был (-а, -о) воспитан (-а, -о), его (ее) воспитали	ἐ-παιδεύ-θη-σᾶν они были воспитаны, их воспитали

Aoristus I conjunctīvi passīvi

К первичной основе без приращения присоединяются следующие конечные элементы (указаны с суффиксом):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-θῶ	-θῶ-μεν
2-е	-θῆς	-θῆ-τε
3-е	-θῆ	-θῶ-σῖ(ν)

П р и м е ч а н и е. В aoristus I conjunctīvi passīvi конечный гласный суффикса **η** сливается с последующими гласными, в результате чего данные формы спрягаются как слитные глаголы на **-έω** в praesens conjunctīvi actīvi (§ 156): παιδευθῶ < *παιδευ-θη-ω.

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδευ-θῶ	παιδευ-θῶ-μεν
2-е	παιδευ-θῇς	παιδευ-θῇ-τε
3-е	παιδευ-θῇ	παιδευ-θῶ-σιν(v)

Aoristus I optatīvi passīvi

К первичной основе без приращения присоединяются следующие конечные элементы (указаны с суффиксом):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-θεί-ην	-θεί-μεν, -θεί-η-μεν
2-е	-θεί-ης	-θεί-τε, -θεί-η-τε
3-е	-θεί-η	-θεί-εν, -θεί-η-σάν

П р и м е ч а н и е. В aoristus I optatīvi passīvi конечный гласный суффикса **η** сливается с суффиксом optatīvus **ι** в дифтонг **ει** (**-θη-ι-** > **-θει-**): παιδευθείην < *παιδευ-θη-ι-η-ν.

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδευ-θεί-ην	παιδευ-θεί-μεν, παιδευ-θεί-η-μεν
2-е	παιδευ-θεί-ης	παιδευ-θεί-τε, παιδευ-θεί-η-τε
3-е	παιδευ-θεί-η	παιδευ-θεί-εν, παιδευ-θεί-η-σάν

Infinitīvus aoristi I passīvi

Образуется от первичной основы без приращения с помощью суффиксов **-θη-** и **-ναι**, причем в полученной форме на предпоследний слог падает обремененное ударение. Например: παιδεύω – *воспитывать* – παιδευ-θη-ναι – *быть воспитанным*.

Participium aoristi I passīvi

Образуется с помощью суффиксов **-θε-** и **-ντ-** (m, n), **-θει-** и **-σ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 69). Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

Παдеж	m	f	n
	Singularis		
Nom.	παιδευ-θείς <i>воспитанный</i>	παιδευ-θει-σ-ᾱ <i>воспитанная</i>	παιδευ-θέ-ν <i>воспитанное</i>
Gen.	παιδευ-θέ-ντ-ος	παιδευ-θει-σ-ης	παιδευ-θέ-ντ-ος
Dat.	παιδευ-θέ-ντ-ι	παιδευ-θει-σ-η	παιδευ-θέ-ντ-ι
Acc.	παιδευ-θέ-ντ-ᾱ	παιδευ-θει-σ-ᾱν	παιδευ-θέ-ν
Plurālis			
Nom.	παιδευ-θέ-ντ-ες	παιδευ-θει-σ-αῖ	παιδευ-θέ-ντ-ᾱ
Gen.	παιδευ-θέ-ντ-ων	παιδευ-θει-σ-ῶν	παιδευ-θέ-ντ-ων
Dat.	παιδευ-θει-σῖ(ν)	παιδευ-θει-σ-αις	παιδευ-θει-σῖ(ν)
Acc.	παιδευ-θέ-ντ-ᾱς	παιδευ-θει-σ-ᾱς	παιδευ-θέ-ντ-ᾱ

Примечание. В форме nom. sg. m и n ударение всегда падает на последний слог.

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на **-ι, -υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. pass. 1 sg.
παιδεύω – <i>воспитывать</i>	παιδευ-	ἐ-παιδεύ-θη-ν

б) первичная основа на **-ᾱ, -η, -ω** (основа презенса на **-ᾱ, -ε, -ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. pass. 1 sg.
θηράω – <i>охотиться</i>	θηρᾱ-	ἐ-θηρά-θη-ν
βοάω – <i>кричать</i>	βοη-	ἐ-βοή-θη-ν
κοσμέω – <i>строить</i>	κοσμη-	ἐ-κοσμή-θη-ν
μισθώω – <i>отдавать внаем</i>	μισθω-	ἐ-μισθώ-θη-ν

2. Verba muta (основы на взрывной). Происходят фонетические изменения: γ, κ, χ перед θ переходят в χ; β, π, φ перед θ переходят в φ; δ, τ, θ перед θ переходят в σ:

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. pass. 1 sg.
ἄρχω – начинать	ἀρχ-	ἤρχ-θη-v
τρίβω – тереть	τριῖβ-/τριῖβ-	ἐ-τριῖφ-θη-v
κομίζω – заботиться	κομιδ-	ἐ-κομίσ-θη-v

3. Verba liquida (основы на сонорный). Конечный согласный основы остается без изменений:

Начальная форма	Первичная основа	Aor. I ind. pass. 1 sg.
φαίνω – светить	φᾶν-	ἐ-φᾶν-θη-v
ἀμύνω – отражать	ἀμῦν-	ἤμῦν-θη-v
μιαίνω – красить	μιᾶν-	ἐ-μιάν-θη-v
ἀγγέλλω – возвещать	ἀγγελ-	ἠγγέλ-θη-v
αἴρω – поднимать	ᾱρ-	ἤρ-θη-v

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Θεμιστοκλῆς καὶ Ἀριστείδης ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ διδασκάλου ἐπαιδεύθησαν. 2. Ἄνευ ὁμονοίας οὐκ ἂν πόλις εὖ πολιτευθεῖη. 3. Οἱ πολέμιοι ἐφοβήθησαν, μὴ κυκλωθεῖεν. 4. Σόλων ἐρωτηθεὶς, πῶς ἂν ἡ πόλις εὖ οἰκηθεῖη. «Ἐὰν οἱ μὲν πολῖται, – ἔφη (impf. ind. 3 sg. от φημί), – τοῖς ἄρχουσι πείθωνται, οἱ δ' ἄρχοντες τοῖς νόμοις». 5. Κύρος ὁ Δαρείου κατεπέμφθη ὑπὸ τοῦ πατρὸς σατραπῆς Λυδίας καὶ Φρυγίας καὶ Καππαδοκίας. 6. Γοργίας ὑπὸ Σωκράτους ἐν τοῖς λόγοις συμποδισθεὶς ἠναγκάσθη ἐναντία αὐτὸς αὐτῷ λέγειν. 7. Πausanίας τῇ τῶν Λακεδαιμονίων πολιτείᾳ ἐπιβουλεύσας ὑπὸ τῶν ἐφόρων ἐμηνύθη. 8. Τοῦ δ' ἀγγέλου ἀκούσαντες οἴκαδε ἔσπευδον ὡς τὰ ἀγγελθέντα ταῖς γυναιξὶ λέζοντες. 9. Αἱ παῖδες ὑπὸ τῆς μητρὸς πρὸς τὴν κρήνην πεμφθέντες τὰς ὕδρας πληροῦσιν. 10. Οἱ Ἕλληνες οἱ ὑπὸ Κύρου εἰς τὴν Ἀσίαν ἀναχθέντες ὑπὸ Ξενοφῶντος ἐπὶ τὴν θάλατταν κατήχθησαν. 11. Ὑπὸ Πάριδος Ἑλένη ἀρπασθῆναι λέγεται. 12. Πυθαγόρας

ἐρωτηθεῖς, τί ἐστί φίλος, εἶπεν· «Ἄλλος ἐγώ». 13. Πόνου μεταλλαχθέντος οἱ πόνοι γλυκεῖς. 14. Καῖσαρ ἀκούσας, ὅτι Πομπήιος φονευθεῖη, ἐδάκρυσεν. 15. Λέγουσι Κάστορα καὶ Πολυδεύκη διὰ τὴν ἀρετὴν νομισθῆναι Διὸς υἱοὺς καὶ ὀνομασθῆναι Διοσκούρους. 16. Ξενοφῶν θαυμάζει, τίνι τρόπῳ ἐπείσθησαν οἱ Ἀθηναῖοι Σωκράτη ἄξιον εἶναι θανάτου. 17. Τὰ Θεμιστοκλέους ὅσα λέγεται κομισθῆναι ἐκ τῆς Ἀσίας κρύφα εἰς Ἀθήνας. 18. Πειράθητι, ὦ παῖ, μιμεῖσθαι τοὺς τοῦ σεαυτοῦ δήμου ἀρίστους. 19. Ἀγγελθείσης τῆς ἐν Σικελίᾳ συμφορᾶς πάντες οἱ Ἀθηναῖοι ὠδύραντο δακρύοντες τὴν ἑαυτῶν τύχην. 20. Ἐπεὶ τῷ στρατηγῷ ἡ τῶν πολεμίων φυγὴ ἠγγέλθη, ἰππέας ἐπεμψε διώξοντας αὐτούς. 21. Κόρινθος ἡ πόλις ὑπὸ τῶν Ῥωμαίων κατεφλέχθη. 22. Ὁ χρόνος κρυφθέντα δηλοῖ. 23. Λέγουσι τὴν χώραν Δέλτα ποθ' τῇ θαλάττῃ κρυφθῆναι. 24. Πολλῶν φονευθέντων οἱ Θηβαῖοι ἐπαύσαντο τῆς μάχης. 25. Ἀνάχαρσις ὁ Σκύθης ἐρωτηθεὶς ὑπὸ τινος, τί ἐστὶ πολέμιον ἀνθρώποις; «Αὐτοί, – ἔλεξεν, – ἑαυτοῖς». 26. Οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ Ἕλληνες ὑπὸ τῶν Περσῶν δουλωθέντες πάλιν ἠλευθερώθησαν. 27. Οἱ Πέρσαι ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων πολλὰκις νικηθῆναι λέγονται. 28. Πορευθέντες οὖν μαθητεύσατε πάντα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος (Μφ 28:19). 29. Καὶ εἶπεν ὁ Θεός· γενηθήτω φῶς. Καὶ ἐγένετο φῶς (Быт 1:3).

2. Переведите на греческий язык:

1. Агамемнон был принужден другими царями принести в жертву свою дочь. 2. Афины были разорены Ксерксом. 3. Долго Троя была осаждена греками, но через десять лет город был завоеван и разрушен (καταλύω). 4. Говорят, что Актеон был растерзан своими собственными собаками. 5. Победившие в состязаниях очень почитались (αογ.) гражданами. 6. Говорят, что Фивы были построены Кадмом. 7. Орест, убивший мать, был преследуем (αογ.) Эриниями. 8. Варвары, побежденные греками, вернулись в Азию. 9. Говорят, что Геракл произошел от Зевса. 10. Дарием было подготовлено большое войско.

3. Образуйте aor. ind. pass. 1 sg.:

ἀμείβω – *менять*, φυλάττω – *охранять*, ψεύδω – *лгать*, ἄγω – *вести*, πείθω – *убеждать*, νικάω – *побеждать*, βλέπω – *смотреть*, κοσμέω – *украшать*, στεφανῶω – *увенчивать*, πράττω – *делать*, γυμνάζω – *упражнять*, τιμῶω – *почитать*.

4. Проспрягайте в aor. pass.:

а) ἀμείβω – *менять*; б) φυλάττω – *охранять*; в) ψεύδω – *лгать*.

ЗАНЯТИЕ XXXVII

§ 183. Futūrum I (primum) passīvi

Слабое будущее время страдательного залога образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью суффикса **-θη-** и **-σ-** и соединительных гласных (т. е. фактически от основы aoristus I passīvi без приращения с помощью суффикса **-σ-**; см. § 182). При спряжении к основе futūrum I passīvi присоединяются личные окончания и/или суффиксы, аналогичные окончаниям и суффиксам futūrum I medii (см. § 144). Формы условного и повелительного наклонений отсутствуют.

Futūrum I indicatīvi passīvi

К первичной основе присоединяются следующие конечные элементы (указаны с суффиксами):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-θή-σ-ο-μᾶι	-θη-σ-ό-μεθᾶ
2-е	-θή-σ-η	-θή-σ-ε-σθε
3-е	-θη-σ-ε-τᾶι	-θή-σ-ο-ντᾶι

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδευ-θή-σ-ο-μᾶι <i>я буду воспитан, меня воспитают</i>	παιδευ-θη-σ-ό-μεθᾶ <i>мы будем воспитаны, нас воспитают</i>
2-е	παιδευ-θή-σ-η <i>ты будешь воспитан, тебя воспитают</i>	παιδευ-θή-σ-ε-σθε <i>вы будете воспитаны, вас воспитают</i>
3-е	παιδευ-θή-σ-ε-τᾶι <i>он (она, оно) будет (-а, -о) воспи- тан (-а, -о), его (ее) воспитают</i>	παιδευ-θή-σ-ο-ντᾶι <i>они будут воспитаны, их воспитают</i>

Futūrum I optatīvi passīvi

К первичной основе присоединяются следующие конечные элементы (указаны с суффиксами):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-θη-σ-οί-μην	-θη-σ-οί-μεθα
2-е	-θή-σ-οι-ο	-θή-σ-οι-σθε
3-е	-θή-σ-οι-το	-θή-σ-οι-ντο

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	παιδευ-θη-σ-οί-μην	παιδευ-θη-σ-οί-μεθα
2-е	παιδευ-θή-σ-οι-ο	παιδευ-θή-σ-οι-σθε
3-е	παιδευ-θή-σ-οι-το	παιδευ-θή-σ-οι-ντο

Infinitīvus futūri I passīvi

Образуется от первичной основы с помощью суффиксов **-θη-**, **-σ-** и **-εσθαῖ**.
Например: παιδεύω – *воспитывать* – παιδευ-θή-σ-εσθαῖ.

Способы перевода infinitīvus futūri указаны в § 145.

Participium futūri I passīvi

Образуется от первичной основы с помощью суффиксов **-θη-**, **-σ-** и **-ομεν**-и окончаний **-ος (m)**, **-η (f)**, **-ον (n)**. Склоняется по образцу прилагательных 1–2-го склонения (см. § 35). Например: παιδεύω – *воспитывать* – παιδευ-θη-σ-ό-μεν-ος, -ο-μέν-η, -ό-μεν-ον. Способы перевода participium futūri указаны в § 145.

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на **-ι**, **-υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. pass. 1 sg.
παιδεύω – <i>воспитывать</i>	παιδευ-	παιδευ-θή-σ-ο-μαι

б) первичная основа на **-ᾱ**, **-η**, **-ω** (основа презенса на **-ᾱ**, **-ε**, **-ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. pass. 1 sg.
θηράω – <i>охотиться</i>	θηρᾱ-	θηρα-θή-σ-ο-μαι
βοάω – <i>кричать</i>	βοη-	βοη-θή-σ-ο-μαι

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. pass. 1 sg.
κοσμέω – <i>строить</i>	κοσμη-	κοσμη-θή-σ-ο-μαι
μισθόω – <i>отдавать внаем</i>	μισθω-	μισθω-θή-σ-ο-μαι

2. Verba muta (основы на взрывной). Происходят фонетические изменения: γ, κ, χ перед θ переходят в χ; β, π, φ перед θ переходят в φ; δ, τ, θ перед θ переходят в σ:

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. pass. 1 sg.
ἄρχω – <i>начинать</i>	ἄρχ-	ἄρχ-θή-σ-ο-μαι
τρίβω – <i>тереть</i>	τρίβ-/τρίβ-	τρίφ-θή-σ-ο-μαι
κομίζω – <i>заботиться</i>	κομιδ-	κομισ-θή-σ-ο-μαι

3. Verba liquida (основы на сонорный). Конечный согласный основы остается без изменений:

Начальная форма	Первичная основа	Fut. I ind. pass. 1 sg.
φαίνω – <i>светить</i>	φᾶν-	φαν-θή-σ-ο-μαι

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Καὶ μὴ κρίνετε, καὶ οὐ μὴ κριθῆτε· καὶ μὴ καταδικάζετε, καὶ οὐ μὴ καταδικασθῆτε· ἀπολύετε, καὶ ἀπολυθήσεσθε (Лк 6:37). 2. Οἱ ψεῦσται ἐξελεγχθήσονται ποτε ἔργῳ. 3. Οἱ Τρῶες ἐνόμιζον τὴν πόλιν ὑφ’ Ἑκτορος σωθήσεσθαι. 4. Ἐὰν ἡ ὁμόνοια διαλυθῇ, διαλυθήσεται ἡ τῆς πόλεως δύναμις. 5. Πάντα τὰ ἁμαρτήματα ἐκκαλυφθήσεται. 6. Ὁ φρόνιμος τοῖς μὲν ἀγαθοῖς ἡδέως πείσεται, ὑπὸ δὲ τῶν πονηρῶν οὐδέποτε πεισθήσεται. 7. Οἱ πολέμιοι ὑφ’ ἡμῶν κωλυθήσονται τῆς διαβάσεως τοῦ ποταμοῦ. 8. Πύρρος ἤλιζε τοὺς Ῥωμαίους ἀπείρους ὄντας τῶν ἐλεφάντων φοβηθήσεσθαι καὶ ταραχθήσεσθαι ἐν τῇ μάχῃ. 9. Θεμιστοκλῆς ἐνόμισεν, ὅτι ἡ Ἑλλὰς μετ’ ὀλίγον χρόνον ἐλευθερωθήσοιτο. 10. Ἐὰν ὑπὸ τῶν πολεμίων νικηθῶμεν, οἱ σύμμαχοι ταχέως ὁρμήσονται ὥς βοηθήσοντες. 11. Τῶν πλείστων πόλεων ἐκπολιορκηθεισῶν οὐδεμία ἐλπὶς ἦν τοὺς πολεμίους ἡττηθήσεσθαι. 12. Λυπῶν καὶ φροντίδων οἱ ἄνθρωποι οὐποτ’ ἀπαλλαχθήσονται. 13. Ὁρᾷτε, ὦ ἄνδρες δικασταί, εἰ δικαίως κολασθησόμεθα. 14. Ὑφ’ ἀπάντων τῶν ἀγαθῶν

κωλυθήσῃ κακῶν ἔργων. 15. Οἱ κόλακες ἐπὶ τὰ τῶν φίλων δεῖπνα ταχέως πορευθήσονται, ἐπὶ δὲ τὰς ἀτυχίας βραδέως. 16. Ἐὰν τὴν πατρίδα καὶ τοὺς πολίτας σώσῃς, ὅφ' ἀπάντων ὑμνηθήσῃ. 17. Καὶ πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς ζῆν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται (2 Тим 3:12). 18. Μακάριοι οἱ ἐλεήμονες· ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται (Мф 5:7).

2. Переведите на греческий язык:

1. Ни временем, ни удачей не будет скрыто позорное дело. 2. Верящий неразумным будет назван неразумным. 3. Город без законов быстро будет уничтожен (ἀνα-τρέπω). 4. Люди никогда не избавятся от печалей и бед. 5. Хотя персы имели много кораблей (gen. absolūtus), Фемистокл надеялся, что Ксеркс будет побежден при Саламине. 6. Наши враги надеялись, что мы будем побеждены; но не (οὐ μέντοι) мы, а они сами побеждены.

3. Проспрягайте в fut. ind. pass.:

а) τάττω – *строить*; б) ποιέω – *делать*.

4. Переведите на греческий язык:

побежденные персы, посланный вестник, город был основан, сделанное дело, ты будешь освобожден, тебя освободили, варвары были побеждены, убитые воины, освобожденный город.

ЗАНЯТИЕ XXXVIII

§ 184. Aoristus II (secundus) passīvi

Сильный аорист страдательного залога образуется у ограниченного числа глаголов от первичной основы на заднеязычный, губной и сонорный согласный с помощью суффикса -η-. При спряжении к основе aoristus II passīvi прибавляются личные окончания и/или суффиксы, которые совпадают с соответствующими морфемами aoristus I passīvi (см. § 182). В indicativus присутствует приращение (см. §§ 52, 56).

Особенности образования

1. Образуется от глаголов с односложной первичной основой: praesens γράφω – *писать* – aoristus II ἐ-γράφ-η-ν (исключение: praesens ἀλλάττω – *изменять* – aoristus II ἠλλάγ-η-ν).

2. Гласный в основе aoristus II – краткий: praesens κλίνω – *наклонять* – aoristus II ἐ-κλίν-η-ν (исключение: praesens πλήττω – *ударять* – aoristus II ἐ-πλήγ-η-ν; но: praesens ἐκ-πλήττω – *прогонять* – aoristus II ἐξ-ε-πλήγ-η-ν и ἐξ-ε-πλάγ-η-ν; praesens κατα-πλήττω – *поражать, устрашать* – aoristus II κατ-ε-πλάγ-η-ν).

3. Гласный ε в основе переходит в ᾱ: praesens τρέπω – *поворачивать* – aoristus II ἐ-τράπ-η-ν (исключения: praesens λέγω – *собирать* – aoristus II ἐ-λέγ-η-ν; praesens φλέγω – *жечь* – aoristus II ἐ-φλέγ-η-ν).

4. В imperativus aoristi II passivi 2 sg., в отличие от aoristi I passivi 2 sg. (см. § 182), употребляется окончание -θι: praesens βλάπτω – *вредить* – aoristus II βλάβη-θι (ср.: praesens παιδεύω – *воспитывать* – aoristus I παιδεύ-θη-τι).

Образец спряжения (βλάπτω – *повреждать, вредить*; первичная основа βλάβ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicativus	
1-е	ἐ-βλάβ-η-ν <i>я был поврежден</i>	ἐ-βλάβ-η-μεν <i>мы были повреждены</i>
2-е	ἐ-βλάβ-η-ς <i>ты был поврежден</i>	ἐ-βλάβ-η-τε <i>вы были повреждены</i>
3-е	ἐ-βλάβ-η <i>он (она, оно) был (-а, -о) поврежден (-а, -о)</i>	ἐ-βλάβ-η-σάν <i>они были повреждены</i>
Conjunctivus		
1-е	βλαβ-ῶ	βλαβ-ῶ-μεν
2-е	βλαβ-ῇς	βλαβ-ῇ-τε
3-е	βλαβ-ῇ	βλαβ-ῶ-σί(ν)
Optativus		
1-е	βλαβ-εῖη-ν	βλαβ-εῖ-μεν, βλαβ-εῖη-μεν
2-е	βλαβ-εῖη-ς	βλαβ-εῖ-τε, βλαβ-εῖη-τε
3-е	βλαβ-εῖη	βλαβ-εῖ-εν, βλαβ-εῖη-σάν

Imperatīvus		
2-е	βλάβ-η-θῖ <i>пусть тебе повредят</i>	βλάβ-η-τε <i>пусть вам повредят</i>
3-е	βλαβ-ή-τω <i>пусть ему (ей) повредят</i>	βλαβ-έ-ντων <i>пусть им повредят</i>
Participium		
βλαβ-είς, -εῖς-α, -έν поврежденный, -ая, -ое		
Infinitivus		
βλαβ-ῆ-ναι <i>быть поврежденным</i>		

Participium aoristi II passīvi образуется с помощью суффиксов **-ε-ντ-** (m, n) и **-εῖς-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 86):

Παдеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	βλαβ-είς <i>поврежденный</i>	βλαβ-εῖς-ᾶ <i>поврежденная</i>	βλαβ-έ-ν <i>поврежденное</i>
Gen.	βλαβ-έ-ντ-ος	βλαβ-εῖς-ης	βλαβ-έ-ντ-ος
Dat.	βλαβ-έ-ντ-ι	βλαβ-εῖς-η	βλαβ-έ-ντ-ι
Acc.	βλαβ-έ-ντ-ᾶ	βλαβ-εῖς-ᾶν	βλαβ-έ-ν
Plurālis			
Nom.	βλαβ-έ-ντ-ες	βλαβ-εῖς-αῖ	βλαβ-έ-ντ-ᾶ
Gen.	βλαβ-έ-ντ-ων	βλαβ-εῖς-ων	βλαβ-έ-ντ-ων
Dat.	βλαβ-εῖ-σι(ν)	βλαβ-εῖς-αις	βλαβ-εῖ-σι(ν)
Acc.	βλαβ-έ-ντ-ᾶς	βλαβ-εῖς-ᾶς	βλαβ-έ-ντ-ᾶ

Примечание. В форме nom. sg. m n ударение всегда падает на последний слог.

Наиболее употребительные глаголы, имеющие aoristi II passīvi:

Начальная форма	Aoristus II pass.	Aoristus I pass.
ἀλλάττω – <i>изменять</i>	ἡλλάγην	ἡλλάχθην
βάπτω – <i>погружать</i>	ἐβάφην	–
βλάπτω – <i>вредить</i>	ἐβλάβην	ἐβλόφθην

Начальная форма	Aoristus II pass.	Aoristus I pass.
γράφω – <i>писать</i>	ἐγράφην	–
δέρω – <i>драть</i>	ἐδάρην	–
θάπτω – <i>хоронить</i>	ἐτάφην	ἐθάφθην
κείρω – <i>стричь</i>	ἐκάρην	–
κλέπτω – <i>воровать</i>	ἐκλάπην	ἐκλέφθην
κλίνω – <i>наклонять</i>	ἐκλίνην	ἐκλί(ν)θην
κόπτω – <i>рубить</i>	ἐκόπην	–
κρύπτω – <i>скрывать</i>	ἐκρύφην	ἐκρύφθην
λέγω – <i>собирать</i>	ἐλέγην	ἐλέχθην
μαίνομαι – <i>безумствовать</i>	ἐμάνην	–
πείρω – <i>пронзать</i>	ἐπάρην	–
πλέκω – <i>плести</i>	ἐπλάκην	ἐπλέχθην
πλήττω – <i>ударять</i>	ἐπλήγην	–
πνίγω – <i>душить</i>	ἐπνίγην	–
ῥάπτω – <i>шить</i>	ἐρῥάφην	–
ρίπτω – <i>бросать</i>	ἐρρίφην	ἐρρίφθην
σήπω – <i>гноить</i>	ἐσάπην	–
σκάπτω – <i>копать</i>	ἐσκάφην	–
σπείρω – <i>сеять</i>	ἐσπάρην	–
στέλλω – <i>посылать</i>	ἐστάλην	–
στρέφω – <i>вращать</i>	ἐστράφην	ἐστρέφθην
σφάλλω – <i>валишь</i>	ἐσφάλην	–
σφάττω – <i>колоть</i>	ἐσφάγην	ἐσφάχθην
τήκω – <i>плавить</i>	ἐτάκην	ἐτήχθην
τρέπω – <i>поворачивать</i>	ἐτράπην	ἐτρέφθην
τρέφω – <i>кормить</i>	ἐτράφην	ἐθρέφθην
τριβω – <i>тереть</i>	ἐτρίβην	ἐτρίφθην
τύπτω – <i>ударять</i>	ἐτύπην	ἐτύφθην
φαίνω – <i>являть</i>	ἐφάνην	ἐφάνθην
φλέγω – <i>жечь</i>	ἐφλέγην	ἐφλέχθην
φθείρω – <i>портить</i>	ἐφθάρην	–

§ 185. Futūrum II (secundum) passīvi

Сильное будущее страдательного залога имеют те же глаголы, которым свойственна форма aoristus II passīvi (см. § 184). Образуется от основы последнего (без приращения) с помощью суффикса -σ-. При спряжении к основе futūrum II passīvi прибавляются соединительные гласные и личные окончания и/или суффиксы, которые совпадают с соответствующими морфемами futūrum I passīvi (см. § 183). Формы условного и повелительного наклонений отсутствуют:

Начальная форма	Aoristus II ind. pass. 1 sg.	Futūrum II ind. pass. 1 sg.
ἀλλάττω – <i>изменять</i>	ἡλλάγ-η-ν	ἀλλαγ-ή-σ-ομαι
βάπτω – <i>погружать</i>	ἐ-βάφ-η-ν	βαφ-ή-σ-ομαι
βλάπτω – <i>вредить</i>	ἐ-βλάβ-η-ν	βλαβ-ή-σ-ομαι и т. д.

Образец спряжения (βλάπτω – *повреждать, вредить*; первичная основа βλᾶβ-):

Личо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-е	βλαβ-ή-σ-ομᾱι <i>я буду поврежден</i>	βλαβ-η-σ-όμεθα <i>мы будем повреждены</i>
2-е	βλαβ-ή-σ-η <i>ты будешь поврежден</i>	βλαβ-ή-σ-εσθε <i>вы будете повреждены</i>
3-е	βλαβ-ή-σ-ετᾱι <i>он (она, оно) будет поврежден (-а, -о)</i>	βλαβ-ή-σ-οντᾱι <i>они будут повреждены</i>
Optatīvus		
1-е	βλαβ-η-σ-οί-μην	βλαβ-η-σ-οί-μεθα
2-е	βλαβ-ή-σ-οι-ο	βλαβ-ή-σ-οι-σθε
3-е	βλαβ-ή-σ-οι-το	βλαβ-ή-σ-οι-ντο
Participium		
βλαβ-η-σ-ό-μεν-ος, -μέν-η, -μεν-ον		
Infinitīvus		
βλαβ-ή-σ-ε-σθαῖ		

Participium futūri II passīvi склоняется как прилагательное 1–2-го склонения трех окончаний (см. § 35). Способы перевода форм participium и infinitivus futūri указаны в § 145.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Πτολεμαῖος, ὁ Μακεδονίας βασιλεύς, ὑπὸ Γαλατῶν ἐσφάγη, καὶ πᾶσα ἡ Μακεδονικὴ δύναμις κατεκόπη. 2. Ἐν τῷ Πελοποννησιακῷ πολέμῳ πολλὸν ἐβλάβησαν οἱ Ἀθηναῖοι. 3. Τοὺς προδότας οἱ Ἀθηναῖοι οὐκ ἐν τῇ χώρᾳ ταφῆναι ἐπέτρεψαν. 4. Οἱ ἐν Μαραθῶνι κατακοπέντες αὐτοῦ ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων ἐτάφησαν, τὰ δ' ὀνόματα αὐτῶν ἐν δέκα στήλαις ἀνεγράφη. 5. Ὁ θεὸς τοῖς Θηβαίοις ἐμαντεύσατο, ὅτι οὐκ ἀπαλλαγῇσιν τῆς Σφιγγός, πρὶν ἂν τις λύσῃ τὸ αἶνιγμα. 6. Οἱ Ἀθηναῖοι ὑπὸ μὲν τῶν Περσῶν οὐ κατεστράφησαν, ὑπὸ δὲ τῶν Μακεδόνων τῆς ἐλευθερίας ἀπεστερήθησαν. 7. Ἐνιοὶ φιλόσοφοι ἐνόμιζον τὴν ψυχὴν μετὰ τὸν θάνατον τοῦ σώματος ἀπαλλαγεῖσαν ζῆν. 8. Τράπηθι, ὦ Περσεῦ, μὴ τὴν Γοργῶ προσβλέψας μεταλλαγῇς εἰς λίθον. 9. Σοφίας ὁ καρπὸς οὐποτε φθαρῆσεται. 10. Ἐν τῇ ἐν Σαλαμῖνι μάχῃ διεφθάρησαν νῆες τῶν μὲν Ἑλλήνων τετταράκοντα, τῶν δὲ Περσῶν ὑπὲρ τὰς διακοσίας. 11. Οἱ Κρήτες παρ' ἑαυτοῖς τραφῆναι Δία λέγουσιν. 12. Ἀλέξανδρος ἄριστος μὲν στρατηγός, οὐκ ἄριστος δ' ἄνθρωπος ἐφάνη. 13. Τῶν Θηβῶν διαρπασθεισῶν καὶ κατασκαφεισῶν ὑπ' Ἀλεξάνδρου οἱ Ἀθηναῖοι τοὺς φυγόντας τῶν Θηβαίων ἐδέξαντο εἰς τὴν ἑαυτῶν πόλιν. 14. Ἡ ναὺς τῷ χειμῶνι διεφθάρη καὶ πάντες οἱ ναῦται ἀπέθανον. 15. Αἴας μανεῖς ἑαυτὸν ἐφόνευσεν.

2. Переведите на греческий язык, употребив формы aor. II или fut. II pass.:

1. Историки говорят, что тело Александра было погребено в Александрии. 2. Говорят, что огонь был похищен с неба Прометеем. 3. Платон был похоронен в Академии. 4. Ромул, первый царь римлян, был вскормлен волчицей. 5. Елена была похищена Парисом из Спарты. 6. Спящему ребенку во сне явился бог. 7. Это письмо было написано моим отцом. 8. Афинянами будут отправлены послы в Спарту. 9. Ахилл и Патрокл были выращены (τρέφω) вместе. 10. Корабли варваров будут уничтожены греками.

3. Проспрягайте в aor. и fut. II pass.:

а) ῥίπτω – *бросать*; б) θάπτω – *погребать*; в) στέλλω – *посылать*.

4. Переведите на русский язык:

Περὶ φιλαργύρου

Ἀνὴρ τις ἄπασαν τὴν οὐσίαν ἐν τινὶ τόπῳ κατέρυξεν. Συγκαταωρύχθη δ' ἐκεῖ καὶ ἡ ψυχὴ αὐτοῦ. Καθ' ἑκάστην γὰρ ἡμέραν τοὺς κρυφέντας θησαυροὺς ἀνορύζας ἐθεόρει. Ὅλιγῳ δ' ὕστερον ὁ θησαυρὸς ἠρπάσθη. Ἐκεῖνος δ' ἐννοήσας τὰ πραχθέντα ὠλοφύρετο. Ἀκούσας δέ τις αὐτὸν ὀλοφυρόμενον ἔφη (impf. ind. 3 sg. σι φημί): «Μὴ οὕτως παραχθῆς, ἀλλὰ λίθον ἐν τῷ αὐτῷ τόπῳ κατέρυξον καὶ νόμιζε τὸν χρυσὸν ἐκεῖ κατορυχθῆναι. Οὐδὲ γὰρ ὁ χρυσός, ὅτε σοι ὑπῆρχεν, χρησίμως σοι ἦν».

5. Переведите на русский язык:

Περὶ Θησέως

Θησεὺς ὁ Αἰγέως σπουδαίως ἐπαιδεύθη ἐν Τροιζῇνι. Σχεδὸν δὲ παῖς ἔτι ὢν ἐπορεύθη εἰς Ἀθήνας πρὸς τὸν πατέρα. Πολλοὶ τότε κακούργοι νικηθέντες ὑπ' αὐτοῦ ἐζημιώθησαν. Ζημιωθέντων δὲ τῶν κακούργων ὁ βασιλεὺς τὸν Θησέα ἔπεμψεν εἰς Κρήτην μεθ' ἑπτὰ παρθένων καὶ ἑπτὰ νεανιῶν Ἀθηναίων. Αἰγέως μὲν ἔπεμψεν αὐτοὺς ὡς φονευθησομένους ὑπὸ τοῦ Μινωταύρου, Θησεὺς δὲ τοῖς γονεῦσιν ὑπέσχετο τοὺς παῖδας μὴ φονευθήσεσθαι. Καὶ οἱ γονεῖς τῷ Θησεῖ ἐπίστευον. Πάντες ἀφίκοντο εἰς Κρήτην πρὸς τὸν βασιλέα Μίνωα, ὃς εἰς τὸν λαβύρινθον αὐτοὺς εἰσέπεμψεν. Ἐκεῖ Θησεὺς ἀπέκτεινε τὸν Μινώταυρον. Θησεὺς διὰ τὸ μὴ φοβηθῆναι τὸν κίνδυνον ἐνδοξότατος ἐγένετο ἀνὰ πᾶσαν τὴν Ἑλλάδα.

ЗАНЯТИЕ XXXIX

§ 186. Основа перфекта

Формы perfectum, plusquamperfectum, futūrum III характеризуют действие с точки зрения его результата и обладания этим результатом и образуются от основы перфекта.

Основа перфекта образуется от первичной (глагольной) основы путем ее удвоения (*reduplicatio*; см. § 187) или посредством прибавления к ней перфектного приращения (*augmentum*; см. § 188).

§ 187. Удвоение

Удвоение, свойственное основе перфекта, состоит в следующем:

1) у глаголов, начинающихся с одного непридыхательного согласного, кроме **ρ**, повторяется первый согласный с гласным **ε**:

Praesens	Perfectum
παιδεύω – <i>воспитывать</i>	πε -παίδευκα
λύω – <i>освобождать</i>	λέ -λυκα

2) глаголы, начинающиеся с придыхательного согласного (**θ, φ, χ**), в удвоении получают соответствующий глухой согласный (**τ, π, κ**) с гласным **ε**:

Praesens	Perfectum
θηράω – <i>охотиться</i>	τε -θήρακα
φυλάττω – <i>охранять</i>	πε -φύλακα
χορεύω – <i>танцевать</i>	κε -χόρευκα

3) глаголы, начинающиеся с сочетания взрывной + сонорный (*muta cum liquida*), удваивают первый согласный с учетом предыдущих правил:

Praesens	Perfectum
γράφω – <i>писать</i>	γέ -γραφα
φρονέω – <i>мыслить</i>	πε -φρόνηκα
χρίω – <i>мазать</i>	κέ -χρिका
κλίνω – <i>наклонять</i>	κέ -κλικα
τρίβω – <i>тереть</i>	τέ -τριφα

Приставочные глаголы получают удвоение после приставки:

Praesens	Perfectum
ἀνα-γράφω – <i>написывать</i>	ἀνα- γέ -γραφα

§ 188. Перфектное приращение

1. Слоговое приращение **ε̑**- в основе перфекта вместо удвоения получают глаголы, начинающиеся с:

а) р или двойных согласных ξ, ψ, ζ:

Praesens	Perfectum
ρίπτω – <i>бросать</i>	ἔ-ρίψα
ψαύω – <i>касаться</i>	ἔ-ψαυκα

б) двух взрывных:

Praesens	Perfectum
κτίζω – <i>основывать</i>	ἔ-κτικα
φθείρω – <i>губить</i>	ἔ-φθαρκα

в) трех согласных:

Praesens	Perfectum
στρατεύω – <i>выступать в поход</i>	ἔ-στράτευκα

2. Временное (количественное) приращение в основе перфекта вместо удвоения получают глаголы, начинающиеся с гласного или дифтонга:

Praesens	Perfectum
ὀπλίζω – <i>вооружать</i>	ὤπλικα
ἀθροίζω – <i>собирать</i>	ἤθροικα
ἐρημόω – <i>опустошать</i>	ἤρημόικα
οἰκέω – <i>населять</i>	ὤκηκα
αὐξάνω – <i>увеличивать</i>	ἠϋξήκα

3. Приставочные глаголы получают приращение после приставки:

Praesens	Perfectum
συν-οικέω – <i>жить вместе</i>	συν-ῥήκηκα
προ-απο-στέλλω – <i>отсылать заранее</i>	προ-απ-ἔσταλκα

§ 189. Perfectum I (primum) activi

Слабый перфект действительного залога образуется у глаголов с первичной основой на гласный и дифтонг (*verba pura*), а также у большинства глаголов с первичной основой на переднеязычный (в основном глаголы на -ζω)

и сонорный (глаголы на **-άλλω, -έλλω, -αίρω, -είρω**) согласный. Не образуется от глаголов с первичной основой на заднеязычный и губной согласный; у глаголов на **-νω perfectum I actīvi** образуется неправильно или не образуется (исключение: *praesens φαίνω – светить – perfectum I λέ-φαγ-κα*).

При образовании *perfectum I actīvi* к первичной основе (см. § 141) во всех формах присоединяется удвоение (у основ, начинающихся с гласного – перфектное приращение; см. §§ 187–188) и суффикс **-κ-**. При спряжении к основе *perfectum I actīvi* прибавляются личные окончания и/или суффиксы.

Perfectum I indicatīvi actīvi

Образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188) и суффикса **-κ-**. *Perfectum I indicatīvi actīvi* имеет следующие конечные элементы (указаны с суффиксом):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-κ-ᾱ	-κ-αμεν
2-е	-κ-ᾱς	-κ-ατε
3-е	-κ-ε(ν)	-κ-ασί(ν)

Примечание. Окончания *perfectum I indicatīvi actīvi* схожи с окончаниями *aoristus I indicatīvi actīvi*, кроме формы 3 pl. (см. § 147).

Образец спряжения (на примере глагола *παιδεύω – воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	πε-παίδευ-κ-ᾱ <i>я воспитал</i>	πε-παίδευ-κ-αμεν <i>мы воспитали</i>
2-е	πε-παίδευ-κ-ᾱς <i>ты воспитал</i>	πε-παίδευ-κ-ατε <i>вы воспитали</i>
3-е	πε-παίδευ-κ-ε(ν) <i>он (она, оно) воспитал (-а, -о)</i>	πε-παίδευ-κ-ασί(ν) <i>они воспитали</i>

Participium perfecti I actīvi

Participium perfecti I actīvi (причастие прошедшего времени действительного залога) образуется от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188)

и суффиксов **-κ-οτ-** (m, n) и **-κ-υι-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонениям (см. §§ 26, 66). Пример образования (παιδεύω – *воспитывать*):

Παдеж	m	f	n
	Singularis		
Nom.	πε-παιδευ-κ-ώς <i>воспитавший</i>	πε-παιδευ-κ-υῖ-ᾱ <i>воспитавшая</i>	πε-παιδευ-κ-ός <i>воспитавшее</i>
Gen.	πε-παιδευ-κ-ότ-ος	πε-παιδευ-κ-υῖ-ᾱς	πε-παιδευ-κ-ότ-ος
Dat.	πε-παιδευ-κ-ότ-ι	πε-παιδευ-κ-υῖ-ᾱ	πε-παιδευ-κ-ότ-ι
Acc.	πε-παιδευ-κ-ότ-ᾱ	πε-παιδευ-κ-υῖ-ᾱν	πε-παιδευ-κ-ός
Plurālis			
Nom.	πε-παιδευ-κ-ότ-ες	πε-παιδευ-κ-υῖ-ᾱι	πε-παιδευ-κ-ότ-ᾱ
Gen.	πε-παιδευ-κ-ότ-ων	πε-παιδευ-κ-υῖ-ᾱν	πε-παιδευ-κ-ότ-ων
Dat.	πε-παιδευ-κ-όσῃ(ν)	πε-παιδευ-κ-υῖ-αις	πε-παιδευ-κ-όσῃ(ν)
Acc.	πε-παιδευ-κ-ότ-ᾱς	πε-παιδευ-κ-υῖ-ᾱς	πε-παιδευ-κ-ότ-ᾱ

П р и м е ч а н и е. Participium perfecti I activi в nom. sg. в мужском и среднем роде имеет острое ударение на последнем слоге.

Perfectum I conjunctivi activi

Образуется двумя способами:

1) синтетически (форма состоит из одного слова): от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектно-го приращения; см. §§ 187–188), суффикса **-κ-** и окончаний форм praesens conjunctivi activi; см. § 156).

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лиπο	Singularis	Plurālis
1-е	πε-παιδεύ-κ-ω	πε-παιδεύ-κ-ω-μεν
2-е	πε-παιδεύ-κ-ης	πε-παιδεύ-κ-η-τε
3-е	πε-παιδεύ-κ-η	πε-παιδεύ-κ-ω-σῖ(ν)

2) (чаще) аналитически (форма состоит из двух слов): сочетанием participium perfecti activi с глаголом εἶμι в форме praesens conjunctivi (см. § 156):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
1-е		ὤ		ὤμεν
2-е	πε-παιδεύ-κ-ώς, -κυῖ-ᾱ, -κ-ός	ῥς	πε-παιδεύ-κ-ότ-ες, -κυῖ-ᾱι, -κ-ότ-ᾱ	ῥτε
3-е		ῥ		ὤσιν

Perfectum I conjunctīvi actīvi употребляется редко.

Perfectum I optatīvi actīvi

Образуется двумя способами:

1) синтетически (форма состоит из одного слова): от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; §§ 187–188), суффикса -к- и окончаний форм praesens optatīvi actīvi; см. § 168).

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	πε-παιδεύ-κ-οι-μῖ	πε-παιδεύ-κ-οι-μεν
2-е	πε-παιδεύ-κ-οι-ς	πε-παιδεύ-κ-οι-τε
3-е	πε-παιδεύ-κ-οι	πε-παιδεύ-κ-οι-εν

2) (чаще) аналитически (форма состоит из двух слов): сочетанием partīcīpiū perfecti actīvi с глаголом εἰμί в форме praesens optatīvi (см. § 168):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
1-е		εῖην		εἶμεν
2-е	πε-παιδεύ-κ-ώς, -κυῖ-ᾱ, -κ-ός	εῖης	πε-παιδεύ-κ-ότ-ες, -κυῖ-ᾱι, -κ-ότ-ᾱ	εἶτε
3-е		εἶη		εἶεν

Perfectum I optatīvi actīvi употребляется редко.

Imperatīvus perfecti I actīvi

Образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188), суффикса -к- и следующих окончаний (указаны с суффиксом):

Лицо	Singulāris	Plurālis
2-е	-κ-ε	-κ-ε-τε
3-е	-κ-έ-τω	-κ-έ-τωσάν, -κ-ό-ντων

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

	Singulāris	Plurālis
2-е	πε-παιδευ-κ-ε	πε-παιδεύ-κ-ε-τε
3-е	πε-παιδευ-κ-έ-τω	πε-παιδευ-κ-έ-τωσάν, πε-παιδευ-κ-ό-ντων

Imperatīvus perfecti I actīvi употребляется крайне редко.

Infinitīvus perfecti I actīvi

Образуется от первичной основы (см. § 141) с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188) и суффиксов **-κ-εναι**. Infinitīvus perfecti I actīvi всегда имеет острое ударение на предпоследнем слове. Например: παιδεύω – *воспитывать* – πε-παιδευ-κ-έναι.

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на **-ι, -υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. I ind. act. 1 sg.
παιδεύω – <i>воспитывать</i>	παιδευ-	πε-παιδευ-κ-α

б) первичная основа на **-ᾱ, -η, -ω** (основа презенса на **-ᾱ, -ε, -ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Pf. I ind. act. 1 sg.
θηράω – <i>охотиться</i>	θηρᾱ-	τε-θήρα-κ-α
βοάω – <i>кричать</i>	βοη-	βε-βόη-κ-α
κοσμέω – <i>строить</i>	κοσμη-	κε-κόσμη-κ-α
μισθόω – <i>отдавать внаем</i>	μισθω-	με-μίσθω-κ-α

2. Verba impūga (основы на согласный):

а) первичная основа на переднеязычный. Конечный согласный основы перед **-к-** выпадает:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. I ind. act. 1 sg.
σπουδάζω – <i>спешить</i>	σπουδαδ-	ἐ-σπουδα-κ-α
κομίζω – <i>приносить</i>	κομιδ-	κε-κόμι-κ-α
πείθω – <i>убеждать</i>	πειθ-/πίθ-	πέ-πει-κ-α

б) первичная основа на сонорный:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. I ind. act. 1 sg.
ἀγγέλλω – <i>возвещать</i>	ἀγγελ-	ἤγγελ-κ-α
αἶρω – <i>поднимать</i>	ἄρ-	ῥ-κ-α

У глаголов с односложной основой на сонорный **ε > α**:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. I ind. act. 1 sg.
σπείρω – <i>сеять</i>	σπερ-	ἔ-σπαρ-κ-α
φθείρω – <i>губить</i>	φθερ-	ἔ-φθαρ-κ-α

§ 190. Значение perfectum

Perfectum обозначает состояние, следовавшее за действием как его результат и существующее в настоящее время (perfectum praesens – перфект в значении настоящего; ср.: *она вытимиши, он устамиши*.): Ὁ πατήρ μου τέθνηκεν. – *Мой отец (умер и теперь) мертв*, а также само это действие (perfectum logicum – перфект в значении прошедшего): Ὁ πατήρ μου τέθνηκεν. – *Мой отец умер (и теперь мертв)*. Этим perfectum отличается от aoristus, который включает в себе понятие только прошедшего действия, когда его результат в настоящем не принимается во внимание.

Perfectum обычно переводится прошедшим временем совершенного вида со словами *уже, теперь, сейчас, в настоящее время* и т. п.: Ὁ πατήρ μου τέθνηκεν. – *Мой отец уже умер. Мой отец в настоящее время мертв.*

Иногда вместо perfectum употребляется aoristus, если говорящий не обращает внимания на результат действия в настоящем: Νῦν μᾶλλον ἔμαθον. – *Сейчас я понял лучше* (наречие νῦν – *сейчас* указывает на то, что aoristus употреблен вместо perfectum).

Perfectum некоторых глаголов получил значение настоящего времени: Οἶδα. – *Я знаю*; Μένωμαι. – *Я помню* и т. п.

Perfectum может обозначать и обычное прошедшее завершённое действие (perfectum praeteritum – перфект завершённый): Πεπαίδευκα. – *Я воспитан*.

§ 191. Plusquamperfectum I (primum) activi

Слабый плюсквамперфект действительного залога имеют те же глаголы, которым свойственна форма perfectum I activi (см. § 189). Образуется от основы последнего, при этом к основе с удвоением присоединяется приращение (у основ, начинающихся с гласного, остается перфектное приращение; см. §§ 187–188). Как и imperfectum (см. §§ 53, 57), образует формы только изъявительного наклонения. При спряжении к основе plusquamperfectum I activi прибавляются личные окончания, причем употребляются два типа окончаний: староаттические и новоаттические (указаны с суффиксом **-к-**):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Новоаттические формы	
1-е	-κ-ει-ν	-κ-ει-μεν
2-е	-κ-ει-ς	-κ-ει-τε
3-е	-κ-ει	-κ-ε-σῶν
Староаттические формы		
1-е	-κ-η	-κ-ε-μεν
2-е	-κ-η-ς	-κ-ε-τε
3-е	-κ-ει	-κ-ε-σῶν

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Новоаттические формы	
1-е	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ει-ν <i>я воспитал (тогда)</i>	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ει-μεν <i>мы воспитали (тогда)</i>
2-е	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ει-ς <i>ты воспитал (тогда)</i>	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ει-τε <i>вы воспитали (тогда)</i>
3-е	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ει <i>он (она, он) воспитал (-а, -о) (тогда)</i>	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ε-σᾶν <i>они воспитали (тогда)</i>
Староаттические формы		
1-е	ἐ-πε-παιδεύ-κ-η	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ε-μεν
2-е	ἐ-πε-παιδεύ-κ-η-ς	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ε-τε
3-е	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ει	ἐ-πε-παιδεύ-κ-ε-σᾶν

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на **-ι, -υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. I ind. act. 1 sg.
παιδεύω – <i>воспитывать</i>	παιδευ-	ἐ-πε-παιδεύ-κ-η/-ειν

б) первичная основа на **-ᾱ, -η, -ω** (основа презенса на **-ᾱ, -ε, -ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. I ind. act. 1 sg.
θηράω – <i>охотиться</i>	θηρᾱ-	ἐ-τε-θηρά-κ-η/-ειν
βοάω – <i>кричать</i>	βοη-	ἐ-βε-βοή-κ-η/-ειν
κοσμέω – <i>строить</i>	κοσμη-	ἐ-κε-κοσμή-κ-η/-ειν
μισθώω – <i>отдавать внаем</i>	μισθω-	ἐ-με-μισθώ-κ-η/-ειν

2. Verba impūra (основы на согласный):

а) первичная основа на переднеязычный. Конечный согласный основы перед **-κ-** выпадает:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. I ind. act. 1 sg.
πειθω – убеждать	πειθ-/πιθ-	ἐ-πε-πεί-κ-η/-ειν
σπουδάζω – спешишь	σπουδαδ-	ἐ-σπουδά-κ-η/-ειν
κομίζω – приносить	κομιδ-	ἐ-κε-κομί-κ-η/-ειν

б) первичная основа на сонорный:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. I ind. act. 1 sg.
ἀγγέλλω – возвещать	ἀγγελ-	ἡγγέλ-κ-η/-ειν
αἴρω – поднимать	αῖρ-	ἦρ-κ-η/-ειν

У глаголов с односложной основой на сонорный ε > α:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. I ind. act. 1 sg.
σπείρω – сеять	σπερ-	ἐ-σπάρ-κ-η/-ειν
φθείρω – губить	φθερ-	ἐ-φθάρ-κ-η/-ειν

§ 192. Значение plusquamperfectum

Plusquamperfectum обозначает состояние, последовавшее за действием как его результат и существовавшее в прошлом, и относится к perfectum, как imperfectum к praesens. В отличие от aoristus, plusquamperfectum обозначает состояние, существовавшее в прошлом как результат прошедшего действия, в то время как aoristus обозначает только прошедшее действие.

Plusquamperfectum обычно переводится прошедшим временем совершенного вида со словами: *уже, тогда, в то время* и т. п.: Ὁ πατήρ μου ἐτεθνήκει. – *Мой отец в то время уже был мертв.*

Для тех глаголов, perfectum которых имеет значение настоящего, plusquamperfectum имеет значение имперфекта: Ἦιδη. – *Я знал*; Ἐμνήμην. – *Я помнил.*

Иногда вместо plusquamperfectum может употребляться aoristus, например, в придаточном предложении, в котором сказуемое выражает действие, произошедшее раньше другого действия в прошлом: Ἐπεὶ δ' ἐτελεύτησε Δαρείος, Τισσαφέρνης διέβαλε τὸν Κῦρον. – *Когда Дарий скончался, Тиссаферн оклеветал Кира.*

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Σποδὸν φεύγων εἰς πῦρ ἐμπέπτωκα. 2. Τίνα τῶν Ἑλληνικῶν στρατηγῶν μάλιστα τεθαυμάκατε; 3. Σωκράτην θανάτου οἱ Ἀθηναῖοι κεκρίκασιν. 4. Αἰθεραπεύετε τὰς μητέρας τὰς τοὺς παῖδας πρὸς ἀρετὴν πεπαιδευκυίας. 5. Μηνύσω τοὺς πρέσβεις, οἱ συμβεβουλεύεσθαι οὐ τὰ χρήσιμα τῇ πόλει καὶ τὴν εἰρήνην κεκωλύκασιν. 6. Φωκίων γέρον ὦν ἔλεγεν· «Πολλὰ συμβεβούλευκα τοῖς Ἀθηναίοις καλὰ καὶ συμφέροντα, ἀλλ' οὐκ ἐπείσθησαν τοῖς ἐμοῖς λόγοις». 7. Ἐπαμεινώνδας ἐν Λεύκτροις νενικηκὼς ὑπὸ τε τῶν Θηβαίων καὶ πάσης σχεδὸν Ἑλλάδος μάλιστα ἐτιμήθη. 8. Τὰ ἄστροα οὐδεὶς πω τῶν ἀνθρώπων ἠρίθμηκεν οὐδ' ἀριθμήσει. 9. Μηδέποτε ἀνακεχωρηκέναι τῷ στρατιώτῃ μεγάλῃν φέρει δόξαν. 10. Οἱ Λυκούργου νόμοι τοὺς Λακεδαιμονίους πρὸς ἀνδρείαν πεπαιδευκέναι λέγονται. 11. Ἐπὶ τοῖς ἔπεσι τεθαυμάκαμεν μάλιστα τὸν Ὅμηρον, ἐπὶ δὲ τραγῳδίᾳ τὸν Σοφοκλέα. 12. Ἡ γυνὴ ἅπαντα εὖ παρασκευακυῖα κόσμος ἐστὶ τῆς οἰκίας. 13. Τὸν Ἡρακλέα πολλοὺς καὶ μεγάλους πόνους Εὐρυσθέως κελεύσαντος τετελεκότα Ζεὺς ἀθάνατον ἐποίησεν. 14. Εὖ νενοηκὼς ὁ φίλος τὴν ὀρθὴν ὁδὸν ἠῦρεν. 15. Οἱ συγγραφεῖς πολλὰ περὶ Διονυσίου τοῦ πρεσβυτέρου δεδηλώκασιν. 16. Πολλοὶ τῶν κακὰ πεποηκότων πάσχουσι κακά. 17. Ἄρα πέπεικά σε, τοιαῦτα λέγοντα; 18. Πότερον Σοφοκλέα μᾶλλον τεθαυμάκατε ἐπὶ τραγῳδίᾳ ἢ Εὐριπίδῃ; 19. Εἶπεν δὲ πρὸς τὴν γυναῖκα· ἡ πίστις σου σέσωκέ σε· πορεύου εἰς εἰρήνην (Λκ 7:50). 20. Ξέρξης συλλέξας τὴν μεγάλῃν στρατιὰν ὠρμάτο ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα ὡς τιμωρησόμενος τοὺς Ἀθηναίους, οἱ τοῖς ἐν τῇ Ἀσίᾳ Ἴωσιν ἐβεβοηθήκεσαν. 21. Ἐγὼ νεανίας τότε ὦν οὐπω ἐμεμαθήκη τὴν γεωμετρίαν. 22. Θαυμάζομεν ἔτι καὶ νῦν τὰ λαμπρὰ ἰδρύματα, οἷς ποτε Περικλῆς τὰς Ἀθήνας ἐκεκοσμήκει. 23. Τότε δὲ δὴ αὐτὸς τε ἀνεβηθήκει καὶ μετ' αὐτὸν οἱ ἄλλοι Περσῶν ἀνέβαινον.

2. Переведите на греческий язык:

1. Афиняне первые стали почитать (pf. ind.) Геракла как бога. 2. Победившие (pf.) в Олимпийских играх очень почитались гражданами. 3. Греки говорят, что Гомер воспитал Грецию. 5. Перикл построил (pf.) многие прекрасные храмы в Афинах. 6. Верь тому из друзей, кто тебе хорошо посоветовал (pf.). 8. Афиняне приговорили (pf.) Сократа к смерти. 9. Моряк, хорошо подготовивший (pf.) корабль, не боится зимы. 10. Друг спас (pf.) нас во время опасности. 11. Дедал построил (pprf.) на Крите лабиринт.

3. Образуйте pf. и pppf. ind. act. 1 sg.:

φιλέω – *любить*, ψεύδω – *лгать*, νομίζω – *считать*, ἔάω – *позволять*,
βασιλεύω – *царствовать*, στρατεύω – *отправляться в поход*.

4. Проспрягайте в pf. и pppf. ind. act.:

α) φιλέω – *любить*; б) ψεύδω – *лгать*.

5. Образуйте nom. и gen. sg. всех родов pres. pf. act.:

κελεύω – *приказывать*, ἑλευθερόω – *освобождаю*, θύω – *приносить жертву*.

6. Образуйте inf. pf. act.:

θεραπεύω – *служить*, χορεύω – *танцевать*, οἰκέω – *населять*.

7. Определите грамматические формы:

τετιμήκασιν, ἐτετιμήκει, τετιμηκότες, πέπαικεν, κεκέλευκας, νενικήκαμεν,
ἐζήτηκας, λελυκώς, ἐλελύκειν, κεχορευκέναι, δεδουλώκασιν.

8. Образуйте к формам ἔλυνεν – ἔλυσεν – ἔλυκεν – ἐλελύκει соответствующие ряды форм от глаголов:

α) πολεμέω – *вести войну*, θύω – *приносить жертву*; б) συμ-βουλεύω – *советовать*, ζημιόω – *наказывать*.

9. Переведите на русский язык:

Ἀπόφθεγμα

Διογένης, ὁ εὐτελής καὶ αὐτάρκης φιλόσοφος, ἐπεὶ ποτ' ἐθεάσατο, ὅτι παῖς
ταῖς χερσὶν ἔπινεν, τὴν κοτύλην ἐκρίπτει τῆς πήρας καὶ λέγει· «Παῖδὸς εὐτέλεια
νενίκηκέ με».

10. Переведите на русский язык:

Περὶ Ὀμήρου

Περὶ Ὀμήρου καὶ τῶν Ἑλληνικῶν ποιητῶν πολλάκις ἀκηκόαμεν. Ὅμηρος
γέγραφε ποιήματα δύο· Ἰλιάδα καὶ Ὀδύσσειαν. Οἱ παλαιοὶ λέγουσι, ὅτι οἱ ποιηταὶ
πεπαιδευκασὶ τὴν Ἑλλάδα. Πάντες οἱ Ἕλληνες μᾶλλον τεθναυμάκασι καὶ ἐζηλώκασι
τὸν Ὅμηρον. Αἰσχύλος καὶ Σοφοκλῆς καὶ Εὐριπίδης, οἱ πεποιήκασι τὰ δράματα,
ἐμμήσαντο τὰ Ὀμήρου ποιήματα. Πεισίστρατος ἢ ὁ υἱὸς αὐτοῦ τὰ Ὀμήρου ἔπη
εἰς Ἀθήνας κεκόμικε καὶ διεσκεύακεν. Λέγουσιν, ὅτι καὶ Λυκοῦργος αὐτὰ ἐκ τῆς
Κρήτης εἰς Σπάρτην κεκόμικεν. Πτολεμαῖος, ὁ τῆς Αἰγύπτου βασιλεὺς, Ὅμηρον
νέων ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἴδρucken.

ЗАНЯТИЕ XL

§ 193. Perfectum II (secundum) activi

Сильный перфект действительного залога образуется у некоторых глаголов с первичной основой на губной и заднеязычный, а также у нескольких глаголов с основой на переднеязычный и сонорный от первичной основы без суффикса **-к-**, причем во всех формах присутствует удвоение (у основ, начинающихся с гласного – перфектное приращение; см. § 187–188). При спряжении к основе perfectum II прибавляются личные окончания и/или суффиксы, которые совпадают с соответствующими морфемами perfectum I activi (см. § 189).

Особенности образования

1. Односложные основы с долгим гласным или дифтонгом обычно не изменяются:

Глагол	Первичная основа	Pf. II ind. act. 1 sg.
φεύγω – <i>избегать</i>	φευγ-/φῦγ-	πέ-φευγ-α
σῆλω – <i>гноить</i>	σηл-/σᾶл-	σέ-σηл-α
κράζω – <i>кричать</i>	κρᾶγ-	κέ-κρᾶγ-α

2. Односложные основы с кратким гласным и двусложные основы с долгим гласным обычно изменяют конечный согласный основы на придыхательный (γ, κ > χ; β, π > φ; δ, τ > θ):

Глагол	Первичная основа	Pf. II ind. act. 1 sg.
κόπτω – <i>рубить</i>	коп-	κέ-κοφ-α
βλάπτω – <i>вредить</i>	βλᾶβ-	βέ-βλᾶφ-α
κηρύττω – <i>возвещать</i>	κηρῦκ-	κε-κήρῡχ-α

3. Огласовка основы претерпевает следующие изменения: ε > ο, ει > οι, ᾱ > η:

Глагол	Первичная основа	Pf. II ind. act. 1 sg.
τρέφω – <i>кормить</i>	треф-	τέ-τροφ-α
πέμπω – <i>посылать</i>	пемп-	πέ-πομφ-α

Γлагол	Первичная основа	Pf. Π ind. act. 1 sg.
λείπω – <i>оставлять</i>	λείπ-/λῖπ-	λέ-λοιπ-α
πείθω – <i>убеждать</i>	πειθ-/πίθ-	πέ-ποιθ-α
θάλλω – <i>цвести</i>	θαλ-	τέ-θηλ-α
μαίνομαι – <i>безумствовать</i>	μαῖν-	μέ-μην-α

4. Некоторые глаголы в той или иной степени отступают от указанных выше правил:

Γлагол	Первичная основа	Pf. Π ind. act. 1 sg.
πλέκω – <i>плести</i>	πλεκ-	πέ-πλεχ-α
φυλάττω – <i>охранять</i>	φύλακ-	πε-φύλαχ-α

Образец спряжения (на примере глагола πέμπω – *посылать*; основа презенса πεμπ-):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	Indicatīvus			
1-e	πέ-πομφ-ᾶ		πε-πόμφ-α-μεν	
2-e	πέ-πομφ-ᾶς		πε-πόμφ-α-τε	
3-e	πέ-πομφ-ε-(ν)		πε-πόμφ-α-σί(ν)	
Conjunctīvus				
1-e	πε-πομφ-ῶς, -υῖ-ᾶ, -ός	ῶ	πε-πομφ-ότ-ες, -υῖ-ᾶι, -ότ-ᾶ	ῶμεν
2-e		ῆς		ῆτε
3-e		ῇ		ῶσιν
Optatīvus				
1-e	πε-πομφ-ῶς, -υῖ-ᾶ, -ός	εῖην	πε-πομφ-ότ-ες, -υῖ-ᾶι, -ότ-ᾶ	εἴμεν
2-e		εῖης		εἴτε
3-e		εἶη		εἴεν
Imperatīvus				
2-e	πέ-πομφ-ε		πε-πόμφ-ε-τε	
3-e	πε-πομφ-έ-τω		πε-πομφ-έ-τωσᾶν, πε-πομφ-ό-ντων	

Participium
πε-πομφ-ώς, -υῖ-ᾶ, -ός
Infinitivus
πε-πομφ-έ-ναι

Participium perfecti II activi склоняется следующим образом:

Παдеж	m	f	n
	Singularis		
Nom.	πε-πομφ-ώς	πε-πομφ-υῖ-ᾶ	πε-πομφ-ός
Gen.	πε-πομφ-ότ-ος	πε-πομφ-υῖ-ᾶς	πε-πομφ-ότ-ος
Dat.	πε-πομφ-ότ-ι	πε-πομφ-υῖ-α	πε-πομφ-ότ-ι
Acc.	πε-πομφ-ότ-ᾶ	πε-πομφ-υῖ-ᾶν	πε-πομφ-ός
Plurālis			
Nom.	πε-πομφ-ότ-ες	πε-πομφ-υῖ-ᾶι	πε-πομφ-ότ-ᾶ
Gen.	πε-πομφ-ότ-ων	πε-πομφ-υῖ-ᾶν	πε-πομφ-ότ-ων
Dat.	πε-πομφ-όσι(v)	πε-πομφ-υῖ-αις	πε-πομφ-όσι(v)
Acc.	πε-πομφ-ότ-ᾷς	πε-πομφ-υῖ-ᾶς	πε-πομφ-ότ-ᾶ

Наиболее употребительные глаголы, имеющие perfectum II activi:

Начальная форма	Perfectum II act.	Perfectum I act.
ἀλλάττω – <i>менять</i>	ἥλλαχα	–
βλάπτω – <i>вредить</i>	βέβλαφα	–
βλέπω – <i>смотреть</i>	βέβλεφα	–
βάπτω – <i>погружать</i>	βέβαφα	–
γράφω – <i>писать</i>	γέγραφα	–
διώκω – <i>преследовать</i>	δεδίωχα	–
θάλλω – <i>цвести</i>	τέθηλα	–
θάπτω – <i>хоронить</i>	τέταφα	–

Начальная форма	Perfectum II act.	Perfectum I act.
κλάζω – <i>звучать</i>	κέκλαγα	—
κύπτω – <i>наклонять</i>	κέκυφα	—
κόπτω – <i>рубить</i>	κέκοφα	—
κράζω – <i>кричать</i>	κέκραγα	—
κτείνω – <i>убивать</i>	ἔκτονα	—
λαμβάνω – <i>брать</i>	εἵληφα	—
λέγω – <i>собирать</i>	εἵλοχα	—
λείπω – <i>оставлять</i>	λέλοιπα	—
μαίνομαι – <i>безумствовать</i>	μέμνηνα	—
πείθω – <i>убеждать</i>	πέποιθα	πέπεικα
πλέκω – <i>плести</i>	πέπλεχα	—
πλήττω – <i>ударять</i>	πέπληγα	—
πέμπω – <i>посылать</i>	πέπομφα	—
πράττω – <i>делать</i>	πέπραγα	πέπραχα
ρίπτω – <i>бросать</i>	ῥέριφα	—
σκάπτω – <i>копать</i>	ἔσκαφα	—
στέργω – <i>любить</i>	ἔστοργα	—
στρέφω – <i>поворачивать</i>	ἔστροφα	—
τίκτω – <i>рождать</i>	τέτοκα	—
τρίβω – <i>тереть</i>	τέτριφα	—
τύπτω – <i>ударять</i>	τέτυφα	—
τρέπω – <i>поворачивать</i>	τέτροφα	—
τρέφω – <i>кормить</i>	τέτροφα	—
φαίνω – <i>показывать</i>	πέφηνα	πέφαγκα
φεύγω – <i>избегать</i>	πέφευγα	—
φθείρω – <i>губить</i>	ἔφθορα	ἔφθαγκα
φρίττω – <i>дрожать</i>	πέφρικα	—
φυλάττω – <i>сторожить</i>	πεφύλαχα	πεφύλακα

§ 194. Plusquamperfectum II activi

Сильный плюсквамперфект действительного залога имеют те же глаголы, которым свойственна форма perfectum II activi (см. § 193). Образуется от основы последнего, при этом к основе с удвоением присоединяется приращение (у основ, начинающихся с гласного, остается перфектное приращение; см. §§ 187–188). При спряжении к основе plusquamperfectum II activi прибавляются личные окончания, причем употребляются два типа окончаний: староаттические и новоаттические. Как и imperfectum (см. §§ 53, 57), образует формы только изъявительного наклонения.

Начальная форма	Pf. II ind. act. 1 sg.	Pqpf. II ind. act. 1 sg.
κράζω – <i>кричать</i>	κέ-κραγ-α	ἐ-κε-κράγ-ειν/-η
κόπτω – <i>рубить</i>	κέ-κοφ-α	ἐ-κε-κόφ-ειν/-η
πέμπω – <i>посылать</i>	πέ-πομφ-α	ἐ-πε-πόμφ-ειν/-η

Образец спряжения (на примере глагола πέμπω – *посылать*; основа презенса πεμπ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Новоаттические формы	
1-е	ἐ-πε-πόμφ-ειν	ἐ-πε-πόμφ-ει-μεν
2-е	ἐ-πε-πόμφ-ει-ς	ἐ-πε-πόμφ-ει-τε
3-е	ἐ-πε-πόμφ-ει	ἐ-πε-πόμφ-ε-σᾶν
Лицо	Староаттические формы	
1-е	ἐ-πε-πόμφ-η	ἐ-πε-πόμφ-ε-μεν
2-е	ἐ-πε-πόμφ-η-ς	ἐ-πε-πόμφ-ε-τε
3-е	ἐ-πε-πόμφ-ει	ἐ-πε-πόμφ-ε-σᾶν

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Θεὸς πάντα εὖ παρεσκεύακε καὶ τέταχεν. 2. Κροῖσος εἰς Λακεδαίμονα πρέσβεις πέπομφεν. 3. Οἱ Αἰγινῆται πρῶτοι νομίσματα κεκοφέναι λέγονται.

4. Τυρταῖος ὁ ποιητής, ὃν οἱ Ἀθηναῖοι τοῖς Λακεδαιμονίοις ἐπεπόμφεσαν ἡγεμόνα, διὰ τῆς τῶν ποιημάτων δυνάμεως τῇ Σπάρτῃ αἴτιος ἦν τῆς νίκης. 5. Πεισίστρατος Σόλωνα ἐτετιμῆκει καὶ τοὺς πλείστους νόμους αὐτοῦ ἐπεφυλάχει. 6. Οἱ τὴν ἀσπίδα ἐν τῇ μάχῃ ἐρρίφότες ἄτιμοι ἦσαν. 7. Ἄ μοι προσεtetάχεις, πάντα διαπέπραχα. 8. Οἱ στρατηγοὶ ἐτετάχεσαν τὰς τάξεις, ἀλλ' οἱ πολέμιοι οὐκ ἐξήγεσαν τὴν στρατιὰν ἐκ τοῦ στρατοπέδου. 9. Ὡς στρατιῶται, διὰ τί τοὺς πολέμιους οὐ δεδιώχατε; 10. Πολλοὶ συγγραφεῖς τὰς Ἀλεξάνδρου τοῦ Μακεδόνοιο πράξεις ἀναγεγράφασιν. 11. Δαίδαλος ὁ ἀρχιτέκτων ἐξ Ἀθηνῶν εἰς Κρήτην πεφευγέναι, ἐκεῖ δὲ τὸν λαβύρινθον κατεσκευακέναι λέγεται. 12. Κροῖσος εἰς Δελφοὺς πρέσβειο ἐπεπόμφει περὶ τῆς στρατείας μαντευσομένων, πεποιοῦς δὲ τῷ τοῦ Ἀπόλλωνος χρησμῷ ἐπὶ τὸν Κῦρον ἐστρατεύσατο. 13. Σοφοκλῆς, ὡς λέγουσιν, πλέω ἢ ἑκατὸν δράματα ἐγεγράφει. 14. Αἰὶς Δία ἐν Κρήτῃ τετροφέναι λέγεται. 15. Ὁ ἡγεμὼν ἦχε τοὺς στρατιώτας εἰς νίκην. 16. Τὸν Ὀδυσσεά ἡ Χάρυβδις οὐ διέφθειρεν, ἡ γὰρ Κίρκη αὐτῷ ἀπεπεφῆνει, πῶς ἂν ἐκφύγοι τοῦτον τὸν κίνδυνον. 17. Τοῖς οὖν θεοῖς χάρις ἔστω, ὅτι ἡμᾶς οὐ βεβλάφασιν οἱ πολέμιοι. 18. Λάθρα δὲ τῶν στρατιωτῶν ἐπεπόμφει Κύρῳ ἄγγελον. Ὁ ἄγγελος εἶπεν· «Πεπόμφασί με ἄνδρες πιστοὶ ὄντες Κύρῳ καὶ ὑμῖν εὖνον». 19. Ὁ στρατηγὸς τοὺς πεζοὺς ἐπὶ ταῖς ὄχθαις τέταχεν ἄνω τῶν ἱππέων. 20. Εἰ ὁ ἀνθρώπων χρήματα κεκλοφῶς κολάζεται, μᾶλλον κολασθήσεται ὁ τὰ τῶν θεῶν συλήσας.

2. Переведите на греческий язык:

1. Αφινяне написали (pqrpf.) много прекрасных законов. 2. Οδισσεῖς καὶ Διομείδης ἐκ Τροῦς ἀγαγόντες εἰς Ἀφῖνας τὴν ἀγάλματι Αφῖνης. 3. Ἐμεῖς ἔγραψαμε (pf.) ἐν τοῖς βιβλίοις τὰς ἡμετέρας ἀρετὰς. 4. Φίλιππος ἐγένετο (pf. ἀπὸ γένεσθαι) τυφλός. 5. Σάτραπς ἔγραψε (pqrpf.) τῷ βασιλεῖ ἐπιστολήν. 6. οἱ Ἕλληνες ἐδίωκον (pf.) τοὺς πέρσας καὶ ἐκείνους ἐκ τῆς χώρας ἐξέβαλον. 7. Ὁ ἄνθρωπος ἐβλάψατο (pf.) τὸν ἑαυτοῦ ἑαυτόν. 8. Ἰσὼν ἐπέστειλε (aor.) τοὺς δόντας τῶν δεινῶν τοὺς δόντας. 9. Ἡ μενέτω, ἡ μενέτω (pf.) τῶν παιδῶν τοῦ Ἰσῶν, ἡ μενέτω. 10. Ὁ ἄνθρωπος ἐβλάψατο (aor.) τὸν ἑαυτοῦ ἑαυτόν.

3. Образуйте pf. и pqrpf. II ind. act. 1 sg.:

α) γράφω – *γράφω*, βλάπτω – *βλάπτω*, πράττω – *πράττω*, θάπτω – *θάπτω*, τρέφω – *τρέφω*, τριβώ – *τριβώ*, στρέφω – *στρέφω*, λείπω – *λείπω*; β) κλάζω – *κλάζω*, διώκω – *διώκω*, πλήττω – *πλήττω*, πλέκω – *πλέκω*, τρέφω – *τρέφω*, τύπτω – *τύπτω*.

4. Проспрягайте в pf. и pqrpf. II ind. act.:

α) βλάπτω – *βλάπτω*; β) πράττω – *πράττω*.

ЗАНЯТИЕ XLI

§ 195. Perfectum medii-passīvi

Перфект среднестрадательного залога образуется от первичной основы без суффикса и соединительных гласных, а лишь с помощью личных окончаний и/или суффиксов. При этом к первичной основе присоединяется удвоение (у основ, начинающихся с гласного – перфектное приращение; см. §§ 187–188).

Perfectum indicatīvi medii-passīvi

Образуется от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188) без суффикса и соединительных гласных, а лишь с помощью личных окончаний:

Липо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-е	-μαῖ	-μεθᾶ
2-е	-σαι	-σθε
3-е	-ται	-νται или psp. pf. med.-pass. и εἰσί(v)

Примечание. В 3 pl. окончание **-νται** имеют глаголы с основой на гласный и дифтонг: παιδεύω – *воспитывать* – πεπαίδευνται. У глаголов с основой на согласный эта форма образуется аналитически, т. е. состоит из формы participium perfecti medii-passīvi (см. ниже) и формы εἰσί(v) (глагол εἶμι – *быть* в praes. ind. 3 sg.): ἀγγέλλω – *возвещать* – ἠγγελέμενοι, -αῖ, -ᾶ εἰσίν.

Образец спряжения глаголов с основой на гласный и дифтонг (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; первичная основа παιδεύ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-е	πε-παιδεύ-μαῖ <i>я был воспитан</i>	πε-пαιδεύ-μεθᾶ <i>мы были воспитаны</i>
2-е	πε-пαιδεύ-σαι <i>ты был воспитан</i>	πε-пαιδεύ-σθε <i>вы были воспитаны</i>
3-е	πε-пαιδεύ-ται <i>он (-а, -о) был (-а, -о) воспитан</i> <i>(-а, -о)</i>	πε-пαιδεύ-νται <i>они были воспитаны</i>

Participium perfecti medii-passīvi

Образуется от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188), суффикса **-μεν-** и окончаний **-ος (m)**, **-η (f)**, **-ον (n)**. Склоняется как прилагательные 1–2-го склонений (см. § 35). В форме nom. sg. на суффикс **-μεν-** всегда падает острое ударение. Например: παιδεύω – *воспитывать* – πε-παιδευ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον – *воспитанный, -ая, -ое*.

Perfectum conjunctīvi medii-passīvi

Образуется аналитически: сочетанием participium perfecti medii-passīvi с глаголом εἰμί в praesens conjunctīvi (см. § 155).

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; первичная основа παιδευ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	ὦ	ὦμεν
2-е	ἦς	ἦτε
3-е	ἦ	ὦσιν

Perfectum optatīvi medii-passīvi

Образуется аналитически: сочетанием participium perfecti medii-passīvi с глаголом εἰμί в praesens optatīvi (см. § 167).

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; первичная основа παιδευ-):

	Singulāris	Plurālis
1-е	εἶην	εἶμεν
2-е	εἶης	εἶτε
3-е	εἶη	εἶεν

Imperatīvus perfecti medii-passīvi

Образуется от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188) и личных окончаний:

Лицо	Singulāris	Plurālis
2-е	-σο	-σθε
3-е	-σθω	-σθων

Образец спряжения (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; первичная основа παιδευ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
2-е	πε-παιδευ-σο	πε-παιδευ-σθε
3-е	πε-παιδευ-σθω	πε-παιδευ-σθων

Infinitivus perfecti medii-passivi

Образуется от первичной основы с помощью удвоения (у основ, начинающихся с гласного – перфектного приращения; см. §§ 187–188) и суффикса -σθαῖ. Ударение всегда падает на предпоследний слог. Например: παιδεύω – *воспитывать* – πε-παιδευ-σθαῖ.

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на -ι, -υ, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. ind. med.-pass. 1 sg.
παιδεύω – <i>воспитывать</i>	παιδευ-	πε-παιδευ-μαι

б) первичная основа на -ᾱ, -η, -ω (основа пресенза на -ᾱ, -ε, -ο):

Начальная форма	Первичная основа	Pf. ind. med.-pass. 1 sg.
θηράω – <i>охотиться</i>	θηρᾱ-	τε-θήρα-μαι
βοάω – <i>кричать</i>	βοη-	βε-βόη-μαι
κοσμέω – <i>строить</i>	κοσμη-	κε-κόσμη-μαι
μισθώω – <i>отдавать внаем</i>	μισθω-	με-μίσθω-μαι

2. Verba impūra (основы на согласный). На стыке основы и окончания происходят следующие изменения:

+	μ	σ	τ	(σ)θ
γ, κ, χ	γμ	ξ	κτ	χθ
β, π, φ	μμ	ψ	πτ	φθ
δ, τ, θ	σμ	σ	στ	σθ
ν	σμ	σ	ντ	νθ
λ	λμ	λσ	λτ	λθ
ρ	ρμ	ρσ	ρτ	ρθ

Например:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. ind. med.-pass. 1 sg.
ἄρχω – <i>начинать</i>	ἀρχ-	ἤργ-μαι
τρίβω – <i>тереть</i>	τριβ-/τριβ-	τέ-τριμ-μαι
πείθω – <i>убеждать</i>	πειθ-/πιθ-	πέ-πεισ-μαι
κόπτω – <i>рубить</i>	κοπ-	κέ-κομ-μαι
φυλάττω – <i>охранять</i>	φυλάκ-	πε-φύλακ-μαι
φαίνω – <i>светить</i>	φᾶν-	πέ-φᾶσ-μαι
ἀγγέλλω – <i>возвещать</i>	ἀγγελ-	ἤγγελ-μαι
αἴρω – <i>поднимать</i>	ἀρ-	ῆρ-μαι

Сочетания из трех согласных упрощаются: praesens πέμπω – *посылать* – perfectum πέ-πεμ-μαι < *πε-πεμμ-μαι < *πε-πεμπ-μαι; praesens σφίγγω – *сжимать* – perfectum ἔ-σφιγ-μαι < *ἔ-σφιγγ-μαι.

У глагола αἰσχύνομ – *осквернять* ν + μ > μμ: ἥσχυμ-μαι. Глагол ὀξύνομ – *заострять* имеет параллельные формы: ὥξυσ-μαι и ὥξυμ-μαι.

В односложных основах на **-επ-, -εφ-, -ελ-, -ερ** гласный **ε** в основе переходит в **ᾱ**:

Начальная форма	Первичная основа	Pf. ind. med.-pass. 1 sg.
τρέπω – <i>поворачивать</i>	τρέπ-	τέ-τραμ-μαι
τρέφω – <i>кормить</i>	θρέφ-	τέ-θραμ-μαι
στρέφω – <i>вращать</i>	στρεφ-	ῥ-στραμ-μαι

Начальная форма	Первичная основа	Pf. ind. med.-pass. 1 sg.
στέλλω – <i>посылать</i>	στελ-	ἔ-σταλ-μαι
σπείρω – <i>сеять</i>	σπερ-	ἔ-σπαρ-μαι
φθείρω – <i>уничтожать</i>	φθερ-	ἔ-φθαρ-μαι

Особенности спряжения

1. Форма perfectum indicatīvi medii-passīvi 3 pl. у глаголов с основой на согласный, а также все формы conjunctīvus и optatīvus образуются аналитически (сочетание participium perfecti medii-passīvi с глаголом εἰμί в praesens).

2. Imperatīvus perfecti medii-passīvi употребляется только от нескольких глаголов, у которых perfectum имеет значение настоящего времени. От остальных глаголов употребляется только форма 3 sg.

Образец спряжения глаголов с основой **на заднеязычный** (на примере глагола φυλάττω – *охранять*; первичная основа φυλάκ-):

Лицо	Singularis		Plurālis	
	Indicatīvus			
1-e	πε-φύλαγ-μαῖ		πε-φυλάγ-μεθᾶ	
2-e	πε-φύλαξᾷ		πε-φύλαχθε	
3-e	πε-φύλακ-ταῖ		πε-φυλαγ-μέν-οι, -μέν-αι, -μέν-α	εἰσί(v)
Conjunctīvus				
1-e	πε-φυλαγ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	ᾧ	πε-φυλαγ-μέν-οι, -μέν-αι, -μέν-α	ᾧμεν
2-e		ᾗς		ᾗτε
3-e		ᾗ		ᾧσιν
Optatīvus				
1-e	πε-φυλαγ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	εἴην	πε-φυλαγ-μέν-οι, -μέν-αι, -μέν-α	εἴμεν
2-e		εἴης		εἴτε
3-e		εἴη		εἴεν

Imperatīvus		
2-e	πε-φύλαξο	πε-φύλαχθε
3-e	πε-φυλάχθω	πε-φυλάχθων
Participium		
πε-φυλαγ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον		
Infinitīvus		
πε-φυλάχθαι		

Образец спряжения глаголов с основой **на губной** (на примере глагола κόπτω – *рубить*; первичная основа коп-):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	Indicatīvus			
1-e	κέ-κομ-μαῖ		κε-κόμ-μεθα	
2-e	κέ-κοψαῖ		κέ-κοφθε	
3-e	κέ-κοπ-ταῖ		κε-κομ-μέν-οἱ, -μέν-αῖ, -μέν-α	εἰσί(v)
Conjunctīvus				
1-e	κε-κομ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	ὦ	κε-κομ-μέν-οἱ, -μέν-αῖ, -μέν-α	ὦμεν
2-e		ἧς		ἧτε
3-e		ἧ		ὧσιν
Optatīvus				
1-e	κε-κομ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	εἶην	κε-κομ-μέν-οἱ, -μέν-αῖ, -μέν-α	εἶμεν
2-e		εἶης		εἶτε
3-e		εἶη		εἶεν
Imperatīvus				
2-e	κέ-κοψο		κέ-κοφθε	
3-e	κε-κόφθω		κε-κόφθων	

Participium
κε-κομ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον
Infinitivus
κε-κόφθαι

Образец спряжения глаголов с основой **на зубной** (на примере глагола πείθω – *убеждать*; первичная основа πειθ-/πιθ-):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	Indicatīvus			
1-e	πέ-πεισ-μαῖ		πε-πεῖς-μεθᾶ	
2-e	πέ-πεισᾶι		πέ-πεισθε	
3-e	πέ-πεισ-τᾶι		πε-πεισ-μέν-οῖ, -μέν-ᾶι, -μέν-ᾶ	εἰσί(ν)
Conjunctīvus				
1-e	πε-πεισ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	ῶ	πε-πεισ-μέν-οῖ, -μέν-ᾶι, -μέν-ᾶ	ῶμεν
2-e		ῆς		ῆτε
3-e		ῆ		ῶσιν
Optatīvus				
1-e	πε-πεισ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	εἴην	πε-πεισ-μέν-οῖ, -μέν-ᾶι, -μέν-ᾶ	εἴμεν
2-e		εἴης		εἴτε
3-e		εἴη		εἴεν
Imperatīvus				
2-e	πέ-πεισο		πέ-πεισθε	
3-e	πε-πεῖσθω		πε-πεῖσθων	
Participium				
πε-πεισ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον				
Infinitīvus				
πε-πεῖσθαι				

Образец спряжения глаголов с основой **на -v** (на примере глагола φαίνω – светить; первичная основа φᾶν-):

Лицо	Singularis		Plurālis	
	Indicativus			
1-e	πέ-φασ-μᾶι		πε-φάσ-μεθᾶ	
2-e	(πέ-φαν-σᾶι)		πέ-φανθε	
3-e	πέ-φαν-τᾶι		πε-φασ-μέν-δι, -μέν-ᾶι, -μέν-ᾶ	εἰσί(v)
Conjunctivus				
1-e	πε-φασ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	ῶ	πε-φασ-μέν-δι, -μέν-ᾶι, -μέν-ᾶ	ῶμεν
2-e		ῆς		ῆτε
3-e		ῆ		ῶσιν
Optativus				
1-e	πε-φασ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	εῖην	πε-φασ-μέν-δι, -μέν-ᾶι, -μέν-ᾶ	εἶμεν
2-e		εῖης		εἶτε
3-e		εῖη		εἶεν
Imperativus				
2-e	(πέ-φαν-σο)		πέ-φανθε	
3-e	πε-φάνθω		πε-φάνθων	
Participium				
πε-φασ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον				
Infinitivus				
πε-φάνθᾶι				

Примечание. Формы с сочетанием **vs** не употребляются.

Образец спряжения глаголов с основой **на -λ** (на примере глагола ἀγγέλλω – возвести; первичная основа ἀγγελ-):

Лиπο	Singulāris		Plurālis	
	Indicativus			
1-e	ἡγγελ-μαῖ		ἡγγέλ-μεθᾶ	
2-e	ἡγγελ-σαῖ		ἡγγέλθε	
3-e	ἡγγελ-ταῖ		ἡγγελ-μέν-οῖ, -μέν-αῖ, -μέν-ᾶ	εἰσί(v)
Conjunctivus				
1-e	ἡγγελ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	ῶ	ἡγγελ-μέν-οῖ, -μέν-αῖ, -μέν-ᾶ	ῶμεν
2-e		ῆς		ῆτε
3-e		ῆ		ῶσιν
Optativus				
1-e	ἡγγελ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	εἶην	ἡγγελ-μέν-οῖ, -μέν-αῖ, -μέν-ᾶ	εἶμεν
2-e		εἶης		εἶτε
3-e		εἶη		εἶεν
Imperativus				
2-e	ἡγγελ-σο		ἡγγέλθε	
3-e	ἡγγέλθω		ἡγγέλθων	
Participium				
ἡγγελ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον				
Infinitivus				
ἡγγέλθαι				

Образец спряжения глаголов с основой **на -р** (на примере глагола σπεῖρω – сеять; первичная основа σπερ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
	Indicatīvus		
1-е	ἐ-σπαρ-μαῖ	ἐ-σπάρ-μεθᾶ	
2-е	ἐ-σπαρ-σαῖ	ἐ-σπαρθε	
3-е	ἐ-σπαρ-ταῖ	ἐ-σπαρ-μέν-δι, -μέν-αι, -μέν-ᾶ	εἰσί(v)

Conjunctivus				
1-e	ἐ-σπαρ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	ῶ	ἐ-σπαρ-μέν-ῶι, -μέν-ᾱι, -μέν-ᾱ	ῶμεν
2-e		ῇς		ῇτε
3-e		ῇ		ῶσιν
Optativus				
1-e	ἐ-σπαρ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον	εῖην	ἐ-σπαρ-μέν-ῶι, -μέν-ᾱι, -μέν-ᾱ	εἶμεν
2-e		εῖης		εἴτε
3-e		εἴη		εἴεν
Imperativus				
2-e	ἔ-σπαρ-σο		ἔ-σπαρθε	
3-e	ἐ-σπάρθω		ἐ-σπάρθων	
Participium				
ἐ-σπαρ-μέν-ος, -μέν-η, -μέν-ον				
Infinitivus				
ἐ-σπάρθαι				

§ 196. Plusquamperfectum indicatīvi medii-passīvi

Плюсквамперфект среднестрадательного залога образуется от первичной основы без суффикса и соединительных гласных, а лишь с помощью личных окончаний. При этом к первичной основе присоединяется одновременно и удвоение, и приращение (у основ, начинающихся с гласного – только перфектное приращение; см. §§ 187–188). Как и imperfectum (см. §§ 53, 57), образует формы только изъявительного наклонения. Личные окончания plusquamperfectum indicatīvi medii-passīvi:

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-e	-μην	-μεθα
2-e	-σο	-σθε
3-e	-το	-ντο или pcp. pf. med.-pass. и ῆσαν

Примечание. В 3 pl. окончание **-vto** имеют глаголы с основой на гласный и дифтонг: παιδεύω – *воспитывать* – ἐπεπαιδεύοντο. У глаголов с основой на согласный эта форма образуется аналитически, т. е. состоит из формы participium perfecti medii-passivi (см. § 195) и формы ἦσαν (глагол εἶμι – *быть* в impf. ind. 3 sg.): ἀγγέλλω – *возвещать* – ἠγγέλ-μέν-οι, -αῖ, -ᾱ ἦσαν.

Образец спряжения глаголов с основой на гласный и дифтонг (на примере глагола παιδεύω – *воспитывать*; первичная основа παιδευ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	ἐ-πε-παιδεύ-μην <i>я был воспитан (тогда)</i>	ἐ-πε-παιδεύ-μεθα <i>мы были воспитаны (тогда)</i>
2-е	ἐ-πε-παιδευ-σο <i>ты был воспитан (тогда)</i>	ἐ-πε-παιδευ-σθε <i>вы были воспитаны (тогда)</i>
3-е	ἐ-πε-παιδευ-το <i>он (она, оно) был (-а, -о) воспитан (-а, -о) (тогда)</i>	ἐ-πε-παιδευ-vto <i>они были воспитаны (тогда)</i>

Особенности образования

1. Verba pura (основы на гласный и дифтонг):

а) основа на **-ι, -υ**, дифтонги:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. ind. med.-pass.
παιδεύω – <i>воспитывать</i>	παιδευ-	ἐ-πε-παιδεύ-μην

б) первичная основа на **-ᾱ, -η, -ω** (основа презенса на **-ᾱ, -ε, -ο**):

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. ind. med.-pass.
θηράω – <i>охотиться</i>	θηρᾱ-	ἐ-τε-θηρά-μην
βοάω – <i>кричать</i>	βοη-	ἐ-βε-βοή-μην
κοσμέω – <i>строить</i>	κοσμη-	ἐ-κε-κοσμή-μην
μισθώω – <i>отдавать внаем</i>	μισθω-	ἐ-με-μισθώ-μην

2. Verba impūra (основы на согласный). На стыке основы и окончания происходят следующие изменения:

+	μ	σ	τ	(σ)θ
γ, κ, χ	γμ	ξ	κτ	χθ
β, π, φ	μμ	ψ	πτ	φθ
δ, τ, θ	σμ	σ	στ	σθ
ν	σμ	σ	ντ	νθ
λ	λμ	λσ	λτ	λθ
ρ	ρμ	ρσ	ρτ	ρθ

Например:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. ind. med.-pass.
ἄρχω – <i>начинать</i>	ἀρχ-	ἤργ-μην
τρίβω – <i>тереть</i>	τρίβ-/τριβ-	ἐ-τε-τρίμ-μην
πείθω – <i>убеждать</i>	πειθ-/πίθ-	ἐ-πε-πεῖσ-μην
κόπτω – <i>рубить</i>	κοπ-	ἐ-κε-κόμ-μην
φυλάττω – <i>охранять</i>	φυλάκ-	ἐ-πε-φυλάγ-μην
φαίνω – <i>светить</i>	φᾶν-	ἐ-πε-φάσ-μην
ἀγγέλλω – <i>возвещать</i>	ἀγγελ-	ἠγγέλ-μην
αἴρω – <i>поднимать</i>	ἀρ-	ἤρ-μην

Сочетания из трех согласных упрощаются: praesens πέμπω – *посылать* – plusquamperfectum ἐ-πε-πέμ-μην < *ἐ-πε-πεμμ-μην < *ἐ-πε-πεμπ-μην; praesens σφίγγω – *сжимать* – plusquamperfectum ἐ-σφίγ-μην < *ἐ-σφιγγ-μην.

У глагола αἰσχύνομ – *осквернять* ν + μ > μμ: ἤσχόμ-μην. Глагол ὀξύνω – *заострять* имеет дублетные формы: ὥξυς-μην и ὥξυμ-μην.

В односложных основах на **-επ, -εφ, -ελ, -ερ** гласный **ε** в основе переходит в **ᾱ**:

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. ind. med.-pass.
τρέπω – <i>поворачивать</i>	τρέπ-	ἐ-τε-τράμ-μην
τρέφω – <i>кормить</i>	θρεφ-	ἐ-τε-θράμ-μην

Начальная форма	Первичная основа	Pqpf. ind. med.-pass.
στρέφω – <i>вращать</i>	στρεφ-	ἐ-στράμ-μην
στέλλω – <i>посылать</i>	στελ-	ἐ-στάλ-μην
σπείρω – <i>сеять</i>	σπερ-	ἐ-σπάρ-μην
φθείρω – <i>уничтожать</i>	φθερ-	ἐ-φθάρ-μην

Особенности спряжения

Образец спряжения глаголов с основой **на заднеязычный** (на примере глагола φυλάττω – *охранять*; первичная основа φυλάκ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
1-е	ἐ-πε-φυλάγ-μην	ἐ-πε-φυλάγ-μεθα	
2-е	ἐ-πε-φύλαξο	ἐ-πε-φύλαχθε	
3-е	ἐ-πε-φύλακ-το	πε-φυλαγ-μέν-οι, -μέν-αι, -μέν-α	ἦσαν

Образец спряжения глаголов с основой **на губной** (на примере глагола κόπτω – *рубить*; первичная основа κοπ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
1-е	ἐ-κε-κόμ-μην	ἐ-κε-κόμ-μεθα	
2-е	ἐ-κέ-κοψο	ἐ-κέ-κοφθε	
3-е	ἐ-κέ-коп-το	κε-κομ-μέν-οι, -μέν-αι, -μέν-α	ἦσαν

Образец спряжения глаголов с основой **на зубной** (на примере глагола πείθω – *убеждать*; первичная основа πειθ-/πίθ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
1-е	ἐ-πε-πείσ-μην	ἐ-πε-пείс-μεθα	
2-е	ἐ-πέ-πεισο	ἐ-πέ-πεισθε	
3-е	ἐ-πέ-πειс-το	πε-πειс-μέν-οι, -μέν-αι, -μέν-α	ἦσαν

Образец спряжения глаголов с основой **на -v** (на примере глагола φαίνω – *светить*; первичная основа φᾶν-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
1-е	ἐ-πε-φάσ-μην	ἐ-πε-φάσ-μεθα	
2-е	(ἐ-πέ-φαν-σο)	ἐ-πέ-φανθε	
3-е	ἐ-πέ-φαν-το	πε-φασ-μέν-οι, -μέν-αι, -μέν-α	ἦσαν

Π ρ ι м е ч а н и е. Форма 2 sg. с сочетанием **νσ** не употребляется.

Образец спряжения глаголов с основной **на -λ** (на примере глагола ἀγγέλλω – *возвещать*; первичная основа ἀγγελ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
1-е	ἠγγέλ-μην	ἠγγέλ-μεθᾱ	
2-е	ἠγγελ-σο	ἠγγελθε	
3-е	ἠγγελ-το	ἠγγελ-μὲν-οῖ, -μὲν-αῖ, -μὲν-ᾱ	ἦσαν

Образец спряжения глаголов с основной **на -ρ** (на примере глагола σπείρω – *сеять*; первичная основа σπερ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis	
1-е	ἐ-σπάρ-μην	ἐ-σπάρ-μεθα	
2-е	ἐ-σπαρ-σο	ἐ-σπαρθε	
3-е	ἐ-σπαρ-το	ἐ-σπαρ-μέν-οι, -μέν-αι, -μέν-α	ἦσαν

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἔστε ἄνδρες ἄξιοι τῆς ἐλευθερίας, ἥς κέκτησθε. 2. Ῥόδον τὴν νῆσον τὸ παλαιὸν κεκρύφθαι ὑπὸ τῆς θαλάττης λέγουσιν. 3. Εὐρυπίδης ἐν Μακεδονίᾳ τέθραπται. 4. Τοῦτο ἐν ὕδατι γέγραπται. 5. Ἀντισθένης ὁ φιλόσοφος ἐπαινούμενός ποτε ὑπὸ πονηρῶν· «Φοβοῦμαι, – ἔφη, – μὴ κακὸν τι ὑπ’ ἐμοῦ πεπραγμένον ᾦ». 6. Οἱ Ἕλληνες ἐβάδιζον εἰς μάχην τεταγμένοι ἐπὶ τεττάρων καὶ κεκαλυμμένοι ταῖς ἀσπίσιν. 7. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐνόμισαν ἅπαντα ὑπὸ Ἀλκιβιάδου ἐπὶ τυραννίδι πεπραχθαι. 8. Οἱ τοῦ Δράκοντος νόμοι αἵματι γεγράφθαι ἐλέγοντο. 9. Λυκοῦργος τὴν Σπάρτην μὴ τείχεσιν, ἀλλὰ τῇ τῶν πολιτῶν ἀνδρείᾳ τετειχίσθαι ἐβούλετο.

10. Ἐν Μαραθῶνι οἱ Ἀθηναῖοι ὑπὸ πάντων πλὴν Πλαταιέων καταλελειμμένοι ἦσαν. 11. Πλεῖστον χρόνον ἐν ἐλευθερίᾳ ὁ τῶν Ἀθηναίων δῆμος τέθραπται. 12. Οἱ Σπαρτιάται ἐν τοῖς ὅπλοις εὖ γεγυμνασμένοι ἦσαν. 13. Πολλοὶ βουλαῖς, ἀλλ' οὐ τῇ τῶν πολεμίων ἀρετῇ νενίκηνται. 14. Αἰεὶ ἡ σοφία ἄριστον κτῆμα κέκριται καὶ κριθήσεται ὑπὸ πάντων τῶν σωφρόνων. 15. Οἱ ἐν τῇ μάχῃ τεθνηκότες ὑπὸ τοῦ δήμου τετίμηνται. 16. Ἡ σοφία ἄριστον κτῆμα κέκριται ὑπὸ πάντων τῶν σωφρόνων. 17. Τὰ ὑπ' Ὀδυσσέως μεμηχανημένα ἀγαθὰ καὶ χρηστὰ ἦν. 18. Σωκράτης πένης ἦν, ἐκέκτητο γὰρ οὐ πλέον ἢ μὲν ἀργυρίου. 19. Πάντα τὰ κεκαλυμμένα δηλωθήσεται. 20. Ὑφ' Ἡρακλέους Προμηθεὺς τῶν ἀλγῶν ἀπηλλάχθαι λέγεται. 21. Οἱ τετελευτηκότες ἀπηλλαγμένοι εἰσὶ νόσων καὶ λύπης καὶ ἄλλων κακῶν. 22. Ἐὰν τὸ στράτευμα διαταχθῇ, ὁ στρατηγὸς τοῖς ἱππεῦσι τοῖς ἐν τῷ ἀριστερῷ κέρατι τεταγμένοις ἐπιτάξει ἄρξασθαι τῆς μάχης. 23. Σπάρτη τῇ τῶν πολιτῶν ἀρετῇ μᾶλλον ἐτετείχιστο ἢ τάφοις καὶ τείχεσιν. 24. Ἐὰν τὸ ὄνομα γεγραμμένον ᾖ ἐπὶ τῷ τάφῳ, οὐ χαλεπὸν ἐστὶν εὐρεῖν τὸν νεκρὸν. 25. ...Καὶ γυναικὲς τινες, αἱ ἦσαν τεθεραπευμέναι ἀπὸ πνευμάτων πονηρῶν καὶ ἀσθενειῶν· Μαρία ἡ καλουμένη Μαγδαληνὴ, ἀφ' ἧς δαίμονια ἐπτά ἐξεληλύθει... (Λκ 8:2). 26. Ὑμῶν δὲ καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς πᾶσαι ἡριθμημέναι εἰσὶν (Μφ 10:30).

2. Переведите на греческий язык:

1. Граждане, радуйтесь: враги побеждены (pf.) и война закончена (pf.)!
2. Многие города были основаны (pqpf.) греками в Италии и на Сицилии.
3. Быть хорошо воспитанным (pf.) есть наилучшее богатство. 4. Ахилл любил и читал (imprf.) Феникса, которым был воспитан (pqpf.). 5. Гоплиты, выстроенные (pf.) на равнине, ждали (pf.) врагов. 6. Законы римлян были записаны на двенадцати таблицах. 7. Говорят, что сначала Геракл почитался (pqpf.) афинянами как бог. 8. Тесе́й, отправленный (pf.) афинянами на Крит, убил (pf.) Минотавра.

3. Определите и переведите грамматические формы от глаголов πέμπω – посылать, σκευάζω – готовить:

πέπεμπται, πέπεμψε, πέπεμφθαι, πέπεμμεθα, ἐπέπεμπτο, πεπεμμένη, εἴθε πεπεμμένοι εἶεν, ἵνα πεπεμμένα ᾦσιν, ἐσκευασμένοι, ἐσκεύασται, εἴθε ἐσκευασμένος εἴη, ἐσκεύασαι, ἐσκευασμένοι εἰσίν, ἐσκεύασμεθα, ἐσκεύασο.

4. Определите и переведите грамматические формы от глаголов φυλάττω – охранять, ἀγγέλλω – возвещать:

φυλάττεται, ἐφυλάττετο, ἐφυλάξαντο, φυλαξόμενος, φυλαξάμενος, πεφυλάγμεθα, ἐπεφύλακτο, φυλάττεσθαι, πεφυλάχθαι, ἀγγελλόμεθα, ἀγγελλόμενα, ἡγγελμένα, ἀγγέλλεσθαι, ἀγγείλασθαι, ἀγγέλλοιτο, ἀγγείλαιο.

5. Προσπριάγαιτε в pf. ind. med.-pass. и pp pf. ind. med.-pass.:

α) κόπτω – *рубить*; б) φυλάττω – *охранять*.

6. Переведите на русский язык:

Περὶ Διονυσίου τοῦ τυράννου

Μεγάλη ἦν ἡ Διονυσίου δύναμις· ἐκέκτητο γὰρ ναῦς μὲν πολλάς, πεζῶν δὲ καὶ μεγάλην δύναμιν ἐμεμίσθωτο. Ἡ δὲ τῶν Συρακουσίων πόλις λιμέσιν ἐκεκόσμητο μεγίστοις καὶ τείχει ὑψηλοτάτῳ περιφοδόμητο. Ἡ δὲ σκευοθήκη ἐπεπλήρωτο ἀσπίδων καὶ μαχαιρῶν καὶ ἀκοντίων καὶ κνημίδων καὶ θωράκων. Αὐτοῦ δὲ τετελευτηκότος Διονύσιος ὁ δεῦτερος τὴν ἀρχὴν διεδέξατο. Οὗτος ἀσφαλῆ ᾤετο τὴν ἀρχὴν κεκτήσθαι· ἀλλ' οὐ πολλῷ ὕστερον ἡ ἀρχὴ αὐτοῦ κατελέλυτο.

ЗАНЯТИЕ XLII

§ 197. Futūrum III (tertium, exactum)

Перфектное (завершенное) будущее время **в действительном залоге** у большинства глаголов является аналитической формой и состоит из *participium perfecti activi* (см. § 189) и *futūrum* глагола *εἶμι* (см. § 146).

В среднестрадательном залоге у большинства глаголов является синтетической формой и образуется от основы *perfectum medii-passivi* (см. § 195) с помощью суффикса **-σ-**, соединительного гласного и окончаний и/или суффиксов *futūrum I medii* (см. § 144). Формы условного и повелительного наклонений отсутствуют.

Образец спряжения (на примере глагола *παιδεύω* – *воспитывать*):

Лицо	Singulāris		Plurālis	
	A c t ī v u m			
	Indicativus			
1-е	πε-παιδευ-κ-ώς, -υῖᾱ, -ὸς	ἔσομαι	πε-παιδευ-κ-ότ-ες, -υῖ-ᾱι, -ότ-α	ἐσόμεθα
2-е		ἔσῃ		ἔσεσθε
3-е		ἔσται		ἔσονται

Optatīvus				
1-e	πε-παιδευ-κ-ώς, -υῖᾱ, -ὄς	ἔσοίμην	πε-παιδευ-κ-ότ-εζ, -υῖ-ᾱι, -ό-τᾱ	ἔσοίμεθα
2-e		ἔσοιο		ἔσοισθε
3-e		ἔσοιτο		ἔσονται
Participium				
πε-παιδευ-κ-ώς, -υῖ-α, -ὄς ἐσόμενος				
Infinitīvus				
πε-παιδευ-κ-ώς, -υῖα, -ὄς ἔσεσθαι				
Medium-passivum				
Indicativus				
1-e	πε-παιδευ-σ-ο-μαῖ		πε-παιδευ-σ-ό-μεθα	
2-e	πε-παιδευ-σ-η		πε-παιδευ-σ-ε-σθε	
3-e	πε-παιδευ-σ-ε-ται		πε-παιδευ-σ-ο-νται	
Optatīvus				
1-e	πε-παιδευ-σ-οί-μην		πε-παιδευ-σ-οί-μεθα	
2-e	πε-παιδευ-σ-οι-ο		πε-παιδευ-σ-οι-σθε	
3-e	πε-παιδευ-σ-οι-το		πε-παιδευ-σ-οι-ντο	
Participium				
πε-παιδευ-σ-ό-μεν-ος, -μέν-η, -μεν-ον				
Infinitīvus				
πε-παιδευ-σ-ε-σθαι				

Два глагола образуют синтетическую форму *futūrum* III actīvi: praesens (ἀπο)θνήσκω – *умирать* – *futūrum* III actīvi (ἀπο)τεθνήξω; praesens ἵσταμαι – *стоять* (глагол II спряжения; см. § 207) – *futūrum* III actīvi ἐστήξω.

У глаголов с основой на взрывной (*verba muta*) в *futūrum* III medii-passīvi на стыке морфем происходят фонетические изменения: β, π, φ + σ > ψ; γ, κ, χ + σ > ξ; δ, τ, θ + σ > σ, например: praesens λείπω – *оставлять* – *futūrum* III medii-passīvi λελείψομαι; praesens ἄγω – *вести* – *futūrum* III medii-passīvi ἤξομαι; praesens πείθω – *убеждать* – *futūrum* III medii-passīvi πεπείσομαι.

У глаголов с основой на сонорный (*verba liquida*) *futūrum* III medii-passīvi образуется аналитически и состоит из формы *participium perfecti medii-passīvi*

(см. § 195) и futūrum глагола εἰμί (см. § 146): praesens ἀγγέλλω – *возвещать* – futūrum III medii-passīvi ἡγγελέμενος ἔσομαι.

§ 198. Значение futūrum III

Futūrum III indicatīvi обозначает будущее состояние, которое последует за другим будущим действием как его результат. Обычно переводится будущим временем или сочетанием причастия прошедшего времени соответствующего залога с глаголом *буду* с добавлением слов *уже, тогда, в то время* и т. п.: Εἰ φονευθήσεται (fut. I), φίλος ἡμῶν οὐδεὶς λελείπεται (fut. III). – *Если он будет убит, у нас не останется ни одного друга.*

Для тех глаголов, perfectum которых имеет значение настоящего, futūrum III имеет значение простого будущего: Μενήσομαι. – *Я буду помнить.*

§ 199. Отглагольные прилагательные

Отглагольные прилагательные (adjectīva verbalia) образуются от первичной основы с помощью суффиксов **-т-** и **-те-** и родовых окончаний **-ος, -α (-η), -ον**. Конечные взрывные согласные основы перед **т** изменяются: **β, π, φ + т > πт; γ, κ, χ + т > кт; δ, τ, θ + т > ст**:

Начальная форма	Первичная основа	Прилагательное на -τός, -ή, -όν	Прилагательное на -τέος, -α, -ον
παιδεύω – <i>воспитывать</i>	παιδευ-	παιδευ-τ-ός, -ή, -όν	παιδευ-τέ-ος, -α, -ον
θηράω – <i>охотиться</i>	θηρᾱ-	θηρα-τ-ός, -ή, -όν	θηρα-τέ-ος, -α, -ον
βοάω – <i>кричать</i>	βοη-	βοη-τ-ός, -ή, -όν	βοη-τέ-ος, -α, -ον
κοσμέω – <i>строить</i>	κοσμη-	κοσμη-τ-ός, -ή, -όν	κοσμη-τέ-ος, -α, -ον
μισθόω – <i>отдавать внаем</i>	μισθω-	μισθω-τ-ός, -ή, -όν	μισθω-τέ-ος, -α, -ον
ἄρχω – <i>начинать</i>	ἄρχ-	ἄρκ-τ-ός, -ή, -όν	ἄρκ-τέ-ος, -α, -ον
πείθω – <i>убеждать</i>	πειθ-/πίθ-	πειс-τ-ός, -ή, -όν	πειс-τέ-ος, -α, -ον
κόπτω – <i>ударять</i>	коп-	коп-τ-ός, -ή, -όν	коп-τέ-ος, -α, -ον
φαίνω – <i>светить</i>	фан-	фан-τ-ός, -ή, -όν	фан-τέ-ος, -α, -ον
αἴρω – <i>поднимать</i>	ἄρ-	ἄρ-τ-ός, -ή, -όν	ἄρ-τέ-ος, -α, -ον

В односложных основах на **-επ, -εφ, -ελ, -ερ** гласный ε в основе переходит в **α**, как в perfectum medii-passīvi (см. § 195):

Начальная форма	Первичная основа	Прилагательное на -τός, -ή, -όν	Прилагательное на -τέος, -α, -ον
στέλλω – <i>посылать</i>	στελ-	σταλ-τός, -ή, -όν	σταλ-τέ-ος, -α, -ον
σπείρω – <i>сеять</i>	σπερ-	σπαρ-τός, -ή, -όν	σπαρ-τέ-ος, -α, -ον

Прилагательное на **-τός** обозначает: а) возможность совершения действия (παιδευτός – *тот, кого можно воспитать/воспитывать*); б) причастие прошедшего времени страдательного залога (παιδευτός – *воспитанный*).

Прилагательное на **-τέος** обозначает долженствование, необходимость совершения действия (παιδευτέος – *тот, кого нужно воспитать/воспитывать*). Действующее лицо при отглагольных прилагательных на **-τέος** употребляется в дательном падеже.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Οὐδὲν κακὸν ἐμοὶ διαπεπράζεται. 2. Κύρος λέγει πρὸς τοὺς στρατιώτας στασιάζοντας· «Εἴ τινα ἀλλήλοις μάχην συνάψετε, νομίζετε ἐν τῇδε τῇ ἡμέρᾳ ἐμέ τε κατακεκόψεσθαι καὶ ὑμᾶς οὐ πολὺ ἐμοῦ ὕστερον». 3. Πάντα γεγράφεται ἐν τῇ μνήμῃ τοῦ λαοῦ. 4. Πολιτεία εὖ κεκοσμήσεται, ἐὰν ἐπιστήμων ἄρχων αὐτὴν πολιτεύῃ. 5. Τοῖς ποιηταῖς χρησται βίβλοι γραπτέαι εἰσίν. 6. Ὁ θεὸς οὔτε ὁρατὸς οὔτε αἰσθητός, ἀλλὰ νῶ μόνον θεωρητός. 7. Εἰ βούλει σοι τοὺς ἀνθρώπους εὖμενεις εἶναι, θεραπευτέον τοὺς ἀνθρώπους, εἰ δ' ὑπὸ τῶν φίλων ἀγαπᾶσθαι ἐθέλεις, εὐεργετητέον τοὺς φίλους. 8. Θεραπευτέοι εἰσὶν οἱ γέροντες. 9. Αἰ σαφῶς ἄρξει τοῦ ἔργου, καλῶς δέ σοι πάντα πεπράζεται. 10. Πάντα τὰ τῶν ἀνθρώπων χρήματα φθαρτά, ἡ δ' ἄρετὴ ἀθάνατός ἐστιν. 11. Μετ' ὀργῆς τοῖς φρονίμοις πρακτέον οὐδέν. 12. Οὐδὲν ἄλλο χρή τοῖς νέοις μᾶλλον παραινεῖν ἢ τὸ πειστέον τοῖς νόμοις. 13. Ὁ ποταμός ἐστιν ἡμῖν διαβατέος. 14. Ταῦτα ἡμῖν ποιητέα ἐστίν. 15. Ὀφελιχέα σοι ἡ πόλις ἐστίν. 16. Ἐμοὶ βαδιστέον ἐστίν πρὸς τὴν ἀγοράν. 17. Οὗτοι οἱ λόγοι οὐ λεκτέοι ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πόλει. 18. Οἱ ἐν ἀγῶσι νικῶντες καθ' ἕκαστον ἐνιαυτὸν ἀναγεγραμμένοι εἰσίν, ὥστε ἡμᾶς ἔτι νῦν τὰ ὀνόματα αὐτῶν ἀναγινώσκειν. 19. Κάλιστον τοῦτο λέγεται καὶ λελέξεται, ὅτι τὸ μὲν ὠφέλιμον καλόν, τὸ δὲ βλαβερὸν αἰσχρόν. 20. Τῷ πρεσβυτέρῳ προστετάζεται νεωτέρων πάντων ἄρχειν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Мы все должны почитать родителей и защищать отечество. 2. Сыну следует почитать отца. 3. Скажи, что должно быть совершено, и будет совершено (fut. III). 4. Юношей следует удерживать от дурного общества. 5. Эту гору следует перейти. 6. Родителям следует воспитывать детей. 7. Дети должны воспитываться родителями. 8. Что мы уже совершили и что совершим (fut. III), (об этом) все услышат.

3. Образуйте и переведите отлагольные прилагательные:

а) τιμάω – почитать, λέγω – говорить, πείθω – убеждать, κρίπτω – решать, θάλλω – погребать, τάττω – строить, ἀγγέλλω – возвещать; б) σημαίνω – обозначать, φθείρω – губить, αἴρω – поднимать, θαυμάζω – удивляться, θηράω – охотиться, νικάω – побеждать, κοσμέω – украшать; в) δηλόω – обнаруживать, πράττω – делать, γράφω – писать, σπείρω – сеять, κρίνω – судить, φαίνω – являть.

4. Образуйте fut. III ind. med.-pass. 1 sg.:

κόπτω – рубить, φυλάττω – охранять, πείθω – убеждать.

ЗАНЯТИЕ XLIII

§ 200. Спряжения глагола

Глаголы делятся на два спряжения в зависимости от способа присоединения личных окончаний к основе презенса.

I спряжение: на -ω, тематическое. Это глаголы, основа презенса которых оканчивается на согласный, **ι, υ**, дифтонг, краткие **ᾱ, ε, ο**. Окончания в формах от основы презенса присоединяются с помощью соединительного (тематического) гласного **ο/ε**. Отложительные глаголы I спряжения в начальной форме оканчиваются на **-ομαι**. Например: παιδεύω – воспитывать, βούλομαι – желать. Образование форм глаголов I спряжения рассматривалось в предыдущих параграфах.

II спряжение: на -μι, атематическое. Это глаголы, основа презенса которых изначально оканчивалась на гласный, глаголы с суффиксом **-(ν)υ-**, некоторые архаичные глаголы. В praesens, imperfectum, aoristus II окончания присоединяются непосредственно к основе. Отложительные глаголы II спряжения в начальной форме оканчиваются на **-μαι**. Например: δίδωμι – давать, ἐπίσταμαι – знать.

§ 201. Общая характеристика глаголов II спряжения

Глаголы II спряжения (спряжения на **-μι**, атематического) образуют два класса, основным отличием которых является наличие/отсутствие в основе презенса суффикса **-(v)vv-**:

- к I классу относятся глаголы, у которых основа презенса образована с помощью удвоения первого согласного основы (δί-δωμι – *давать* и др.; см. §§ 202), а также глаголы без удвоения (δάμνμι – *укрощать*, δύναιμι – *мочь* и т. п.; см. § 212);

- ко II классу относятся глаголы на **-(v)vvμι**, **-(v)vvμαι**, т. е. те, у которых основа презенса образована с помощью суффикса **-(v)vv-**: δείκvvμι – *показывать*, ῥόvvνμι – *укреплять* и т. п. (см. § 213).

Ко II спряжению также относятся несколько архаичных «неправильных» глаголов (εἶμι – *быть*, εἶμι – *идти*, φημί – *говорить*, κεῖμαι – *лежать*, κάθημαι – *сидеть*; см. §§ 214–221).

§ 202. Глаголы I класса II спряжения

Это глаголы с первичной основой на **-α**, **-ε**, **-ο**. Они подразделяются на три группы:

1) основа презенса образуется с помощью удвоения, состоящего в том, что начальный согласный звук основы удваивается с помощью гласного **ι**:

Начальная форма	Первичная основа	Основа презенса
δίδωμι – <i>давать</i>	δο-	δίδο-/δίδω-
τίθημι – <i>класть</i>	θε-	τίθε-/τίθη-
ἵημι – <i>посылать, бросать</i>	έ-	ίε-/ίη-
ἵστημι – <i>ставить</i>	σῑᾱ-/σῑᾱ-	ίστα-/ίστη-
πύμπλημι – <i>наполнять</i>	πλη-/πλᾱ-	πυμπλά-/πυμπλη-

2) основа презенса образуется с помощью суффикса **-vā-** (**-vη-**)/**-vā-**:

Начальная форма	Первичная основа	Основа презенса
δάμνμι – <i>укрощать</i>	δαμ-	δαμνη-/δαμνᾱ-
πίτνμι – <i>простирать</i>	πιτ-	πιτνη-/πιτνᾱ-

3) основа презенса совпадает с первичной основой на **-ᾱ/-ā**:

Начальная форма	Первичная основа	Основа презенса
ᾠγαμαι – <i>восхищаться</i>	ᾠγᾱ-	ᾠγᾱ-
δύναμαι – <i>мочь</i>	δυνη-/δυνᾱ-	δυνᾱ-
ἐπίσταμαι – <i>знать</i>	ἐπιστη-/ἐπιστᾱ-	ἐπιστᾱ-

Особенности спряжения

1. В спряжении глаголы I класса II спряжения отличаются от глаголов I спряжения только в praesens, imperfectum и aoristus II (особые окончания в некоторых формах, отсутствие соединительного гласного).

2. Только четыре глагола (δίδωμι – *давать*, τίθημι – *класть*, ἵημι – *посылать*, бросать, ἵστημι – *ставить*) имеют все формы в praesens, imperfectum и aoristus II.

3. В praesens conjunctivi activi и medii-passivi и aoristus II conjunctivi activi и medii употребляются соединительные гласные **-ω-** и **-η-**, которые сливаются с гласными основы по правилам:

+	ω	η	η
έ	ῶ	ῆ	ῆ
ό	ῶ	ῶ	ῶ
ά	ῶ	ῆ	ῆ

Таким образом, слияние во II спряжении отличается от слияния у слитных глаголов I спряжения (см. § 134–136) в трех случаях: **ο + η > οι**, **α + η > ᾱ**, **α + η = α**.

4. Суффикс и наращение желательного наклонения в praesens optativi activi и aoristus II optativi activi: в единственном числе – **-ιη-**; во множественном числе – **-ι-, -ι-ε-, -ι-η-**; в praesens optativi medii-passivi и aoristus II optativi medii – **-ι-**. При этом **ι** сливается с предшествующим гласным основы **ε**, **ο**, **α** в дифтонг **ει**, **οι**, **αι**.

5. Конечный гласный звук основы в единственном числе praesens, imperfectum, aoristus II indicativi activi удлиняется: **ε** и **α > η**, **ο > ω**.

6. В приставочных глаголах ударение падает на тот же слог, на который оно падает в простых глаголах, т. е. не переносится на приставку. Исключение – imperativus aoristi II activi 2 sg.: δός – ἄλό-δος. Но в imperativus aoristi II medii

2 sg. ударение переносится на приставку, только если она состоит из двух слогов, и остается на окончании, если она состоит из одного слога: δοῦ – ἀπό-δου – про-δοῦ. Если глагол имеет две приставки, ударение не переходит дальше второй приставки: συν-εκ-δίδωμι – συν-ἐκ-δος.

7. В praesens, imperfectum, aoristus II используются следующие личные окончания и/или суффиксы:

Лицо	Praesens		Imperfectum		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Med.-pass.
	Indicatīvus					
	Singulāris					
1-e	μῖ	μαῖ	ν	μην	ν, ᾱ	μην
2-e	ς	σαι	ς	σο	ς, ᾱς	σο, ου, ω
3-e	σῖ(ν)	ται	Ø	το	Ø, ε(ν)	το
Plurālis						
1-e	μεν	μεθα	μεν	μεθα	μεν	μεθα
2-e	τε	σθε	τε	σθε	τε	σθε
3-e	σῖ(ν), σῖ(ν)	νται	σαν	ντο	σαν	ντο

Лицо	Praesens		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Medium
	Conjunctīvus			
	Singulāris			
1-e	ω	ω-μαῖ	ω	ω-μαῖ
2-e	ω-ς, η-ς	ω, η	ω-ς, η-ς	ω, η
3-e	ω, η	ω-ται, η-ται	ω, η	ω-ται, η-ται
Plurālis				
1-e	ω-μεν	ω-μεθα	ω-μεν	ω-μεθα
2-e	ω-τε, η-τε	ω-σθε, η-σθε	ω-τε, η-τε	ω-σθε, η-σθε
3-e	ω-σῖ(ν)	ω-νται	ω-σῖ(ν)	ω-νται
Optatīvus				
Singulāris				
1-e	η-ν	ι-μην	η-ν	ι-μην
2-e	η-ς	ι-ο	η-ς	ι-ο
3-e	η	ι-το	η	ι-το

Plurālis				
1-e	ι-μεν, ιη-μεν	ι-μεθᾶ	ι-μεν, ιη-μεν	ι-μεθᾶ
2-e	ι-τε, ιη-τε	ι-σθε	ι-τε, ιη-τε	ι-σθε
3-e	ιε-ν, ιη-σᾶν	ι-ντο	ιε-ν, ιη-σᾶν	ι-ντο
Imperatīvus				
Singulāris				
2-e	ου, ει, η	σο	ς, θι	σο
3-e	τω	σθω	τω	σθω
Plurālis				
2-e	τε	σθε	τε	σθε
3-e	ντων, τωσᾶν	σθων, σθωσᾶν	ντων, τωσᾶν	σθων
Infinitīvus				
	νᾶι	σθαῖ	νᾶι	σθαῖ
Род	Participium			
m	ους, εις, ας	μεν-ος	ους, εις, ας	μεν-ος

Примечания.

1. В aor. II ind. med.-pass. 2 sg. -ου < -ε-σο и -ο-σο, -ω < -α-σο.

2. В praes. conj. med.-pass. 2 sg., aor. conj. med. 2 sg. -φ < -ο-η-σᾶι, -η < -ε-η-σᾶι и -α-η-σᾶι.

3. В imperat. praes. act. 2 sg. -ου < -ο-ε, -ει < -ε-ε, -η < -α-ε.

§ 203. Спряжение глагола δίδωμι

Глагол δίδωμι – *давать* (основа презенса δίδο-/δίδω-; первичная основа δο-) имеет следующую систему форм:

Форма	Actīvum	Medium	Passīvum
Praesens	δίδωμι	δίδομαι	
Imperfectum	ἔδιδουν	ἔδιδόμην	
Futūrum	δώσω	δώσομαι	δοθήσομαι
Aoristus	ἔδωκα	ἔδόμην	ἐδόθην
Perfectum	δέδωκα	δέδομαι	
Plusquamperfectum	ἔδεδώκειν/-η	ἔδεδόμην	
Adjectīva verbalia	—	—	δοτός (πρό-δοτος) δοτέος

Данный глагол спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens		Imperfectum		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Medium
	Indicatīvus					
	Singulāris					
1-е	δί-δω-μι	δί-δο-μαι	ἐ-δί-δου-ν	ἐ-δι-δό-μην	ἔ-δωκ-α	ἐ-δό-μην
2-е	δί-δω-ς	δί-δο-σαι	ἐ-δί-δου-ς	ἐ-δί-δο-σο	ἔ-δωκ-ας	ἔ-δου
3-е	δί-δω-σι(ν)	δί-δο-ται	ἐ-δί-δου	ἐ-δί-δο-το	ἔ-δωκ-ε(ν)	ἔ-δο-το
Plurālis						
1-е	δί-δο-μεν	δι-δό-μεθα	ἐ-δί-δο-μεν	ἐ-δι-δό-μεθα	ἔ-δο-μεν	ἐ-δό-μεθα
2-е	δί-δο-τε	δί-δο-σθε	ἐ-δί-δο-τε	ἐ-δί-δο-σθε	ἔ-δο-τε	ἔ-δο-σθε
3-е	δι-δό-ασι(ν)	δι-δο-νται	ἐ-δί-δο-σαν	ἐ-δί-δο-ντο	ἔ-δο-σαν	ἔ-δο-ντο

Лицо	Praesens		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Medium
	Conjunctīvus			
	Singulāris			
1-е	δι-δῶ	δι-δῶ-μαι	δῶ	δῶ-μαι
2-е	δι-δῷ-ς	δι-δῷ	δῷ-ς	δῷ
3-е	δι-δῷ	δι-δῶ-ται	δῷ	δῶ-ται
Plurālis				
1-е	δι-δῶ-μεν	δι-δῶ-μεθα	δῶ-μεν	δῶ-μεθα
2-е	δι-δῶ-τε	δι-δῶ-σθε	δῶ-τε	δῶ-σθε
3-е	δι-δῶ-σι(ν)	δι-δῶ-νται	δῶ-σι(ν)	δῶ-νται
Optatīvus				
Singulāris				
1-е	δι-δοίη-ν	δι-δοί-μην	δοίη-ν	δοί-μην
2-е	δι-δοίη-ς	δι-δοῖ-ο	δοίη-ς	δοῖ-ο
3-е	δι-δοίη	δι-δοῖ-το	δοίη	δοῖ-το

Plurālis				
1-e	δι-δοῖ-μεν, δι-δοίη-μεν	δι-δοί-μεθα	δοῖ-μεν, δοίη-μεν	δοί-μεθα
2-e	δι-δοῖ-τε, δι-δοίη-τε	δι-δοῖ-σθε	δοῖ-τε, δοίη-τε	δοῖ-σθε
3-e	δι-δοῖε-ν, δι-δοίη-σαν	δι-δοῖ-ντο	δοῖε-ν, δοίη-σαν	δοῖ-ντο
Imperatīvus				
Singularis				
2-e	δί-δου	δί-δο-σο	δό-ς (πρό-δο-ς)	δοῦ (ἀπό-δου, προ-δοῦ)
3-e	δι-δό-τω	δι-δό-σθω	δό-τω	δό-σθω
Plurālis				
2-e	δί-δο-τε	δί-δο-σθε	δό-τε (πρό-δο-τε)	δό-σθε (πρό-δο-σθε)
3-e	δι-δό-ντων, δι-δό-τωνσαν	δι-δό-σθων, δι-δό-σθωσαν	δό-ντων, δό-τωνσαν	δό-σθων
Infinitīvus				
	δι-δό-ναι	δί-δο-σθαι	δοῦ-ναι	δό-σθαι (προ-δό-σθαι)
Род	Participium			
m	δι-δούς, gen. δι-δό-ντ-ος	δι-δό-μεν-ος	δούς, gen. δό-ντ-ος	δό-μεν-ος
f	δι-δοῦσ-α, gen. δι-δοῦσ-ης	δι-δο-μέν-η	δοῦσ-α, gen. δοῦσ-ης	δο-μέν-η
n	δι-δό-ν, gen. δι-δό-ντ-ος	δι-δό-μεν-ον	δό-ν, gen. δό-ντ-ος	δό-μεν-ον

Примечание. Остальные формы образуются по I спряжению.

Формы imperatīvus praesentis actīvi 2 sg. δίδου, imperfectum indicatīvi actīvi 1, 2, 3 sg. ἐδίδουν, ἐδίδους, ἐδίδου образованы по аналогии со слитными глаголами I спряжения на -οω (см. § 103).

Формы aoristus indicatīvi actīvi 1, 2, 3 sg. ἔδωκα, ἔδωκας, ἔδωκε(v) являются не формами сильного аориста, а особыми образованиями, напоминающими слабый аорист.

В приставочных глаголах (см. § 204) ударение падает на тот же слог, на который оно падает в простых глаголах, т. е. не переносится на приставку, за исключением imperatīvus aoristi II actīvi 2 sg. (πρό-δος). Но в imperatīvus aoristi II medii 2 sg. ударение переносится на приставку, только если она состоит из двух слогов, и остается на окончании, если она состоит из одного слога (ἀπό-δου, про-δοῦ).

§ 204. Глаголы, производные от δίδωμι

От глагола δίδωμι – *давать* с помощью приставок образуется ряд глаголов, которые спрягаются аналогично:

- ἀνα-δίδωμι – *производить на свет, рождать, протягивать, предлагать, отступать*;
- ἀπο-δίδωμι – *отдавать назад, передавать, объявлять, продавать, платить*;
- ἐκ-δίδωμι – *выдавать, отдавать, ссужать, выделять, втекать, впадать*;
- ἐπι-δίδωμι – *отдавать, передавать, предаваться, преуспевать*;
- μετα-δίδωμι – *передавать, делить с кем-либо что-либо*;
- παρα-δίδωμι – *передавать, выдавать, сдавать (оружие), разрешать*;
- про-δίδωμι – *предавать, изменять, покидать*;
- προσ-δίδωμι – *прибавлять, уделывать*;
- συν-ἐπι-δίδωμι – *предаваться чему-либо вместе с другими*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Η μωρία δίδωσιν ἀνθρώποις κακά. 2. Δίδετε καὶ δοθήσεται ὑμῖν (Лк 6:38).
3. Δίκην διδοίη ὁ τὴν πατρίδα προδιδούς. 4. Ηρακλῆς λέγεται φυτεῦσαι Ὀλυμπίαισιν ἐλαίαν, ἀφ' ἧς οἱ στέφανοι τοῖς νικήσασιν ἐδίδοντο. 5. Ὁ μὴ ἔχων πολλὰ οὐκ ἂν πολλὰ διδοίη. 6. Αἱ πόλεις εὖ οἰκοῦνται, ὅταν οἱ ἀδικοῦντες δίκην δίδωσιν. 7. Ἡ φύσις τοῖς μὲν λέουσιν ἔδωκεν ἀλκὴν καὶ ταχυτῆτα, ταῖς δ' ἀλώπεξι πανουργίαν. 8. Φίλιππον ἀδικοῦντα παρὰ τοὺς δικαστὰς ἄγειν δεῖ, δίκην

δώσοντα. 9. Τὴν δόξαν, ἣν ἡμῖν οἱ πατέρες παραδεδώκασιν, καὶ τοῖς ἡμετέροις παισὶ παραδώσομεν. 10. Τῷ ἀρίστῳ ἡ ἀρχὴ παραδοθήσεται. 11. Πυθαγόρας ἔλεγεν, δύο ταῦτα ἐκ τῶν θεῶν τοῖς ἀνθρώποις δεδόσθαι κάλλιστα, τὸ τε ἀληθεύειν καὶ τὸ εὐεργετεῖν. 12. Αἴας ὀργιζόμενος, ὅτι τὰ Ἀχιλλέως ὄπλα ἐδέδοτο Ὀδυσσεῖ, αὐτὸς ἑαυτὸν ἀπέκτεινε τῷ ξίφει, ὃ Ἐκτωρ ποτὲ ἐδεδώκει αὐτῷ. 13. Μετὰ τὸν Ἀχιλλέως θάνατον Θέτις ἐκήρυξε τὰ ὄπλα αὐτοῦ δοθήσεσθαι τῷ ἀρίστῳ τῶν Ἑλλήνων. 14. Παρ' Αἰγυπτίοις τὸ τρίτον μέρος τῆς χώρας ἐδίδοτο τοῖς ἱερεῦσι πρὸ τῆς τῶν θεῶν θεραπείας. 15. Ἀγαθοὶ ἄνθρωποι τοῖς πένησι μεταδίδασιν τῶν χρημάτων. 16. Εἰ πλείων μισθὸς δίδοιτο ἡμῖν, τὴν σύνταξιν περαίνοιμεν. 17. Τὸ δίδοναι βέλτιόν ἐστιν τοῦ δέχεσθαι. 18. Ὁ γέρων οὐκ ἠθέλησε τὸ ἀργύριον τῷ ξένῳ δοῦναι. 19. Ὁ δεσπότης τὸν δοῦλον ἐπεμψεν ὥς τὸ ἀργύριον ἡμῖν ἀποδώσοντα. 20. Χάριν τῷ θεῷ ἀπόδος· ἔσωσε γὰρ ἡμᾶς. 21. Οἱ Ἀθηναῖοι ἠττηθέντες τῷ Πελοποννησιακῷ πολέμῳ τὰς ναῦς πλὴν δώδεκα τοῖς Λακεδαιμονίοις παρέδοσαν καὶ τὰ μακρὰ τεῖχη κατέσκαψαν. 22. Ὁ βασιλεὺς τῷ τῶν πολεμίων στρατηγῷ ἀργύριον ἐδίδου, ἐκεῖνος δ' οὐκ ἐδέξαντο. 23. Σωκράτει οἱ Ἀθηναῖοι ἔδοσαν τὸ κώνειον πιεῖν. 24. Τῶν ἀγαθῶν καὶ καλῶν οὐδὲν ἄνευ πόνου δίδοιτο ἂν τοῖς ἀνθρώποις. 25. Ὅστις ἂν, δυνατὸς ὢν χάριν ἀποδοῦναι, μὴ ἀποδῷ, δικαίως ἂν κληθεῖται ἀχάριστος. 26. Δοκεῖτε, ὅτι εἰρήνην παρεγενόμην δοῦναι ἐν τῇ γῇ; οὐχί, λέγω ὑμῖν, ἀλλ' ἢ διαμερισμόν (Λκ 12:51). 27. ... Τί δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; (Μφ 16:26). 28. Ὅσοι δὲ ἔλαβον Αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα Θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα Αὐτοῦ (Ин 1:12).

2. Переведите на греческий язык:

1. Атлетам, победившим на Панафинейх, давали сосуд, полный (πλήρης, 2) масла. 2. После битвы при Саламине греки дали Фемистоклу награду за мудрость (γεν. без предлога). 3. Лай отдал своего сына пастуху, чтобы тот убил его. 4. Исократ продал одну речь за двадцать талантов. 5. Славные (εὐκλεής, 2) подвиги эллинов и римлян не будут преданы забвению. 6. Не предавайте друзей, чтобы не понести наказание. 7. Отдающего с удовольствием любит Бог. 8. Как говорит Гесиод, грекам буквы передали финикийцы.

3. Определите формы глагола δίδωμι и производных от него:

а) δίδοι, ἀπέδωκεν, προεδίδους, ἐκδῶς, προδῶτε, ἔδοτε, ἐδίδοτε, ἔδοσαν, μετέδοτε; б) προέδωκας, προέδωκεν, παραδούς, ἔκδος, ἐκδιδούς, ἐξεδίδους, ἐκδίδως, ἐκδεδωκώς, ἀποδοῖτο; в) ἀποδῶσθε, ἀποδόμενος, ἀποδέδοται, παραδιδόσθω, διδῶνται, προδοθῆναι, παρεδόθη, παραδιδόμενοι, παραδεδομένοι.

ЗАНЯТИЕ XLIV

§ 205. Спряжение глагола τίθημι

Глагол τίθημι – *класть, помещать* (основа презенса τιθε-/τιθη-; первичная основа θε-) имеет следующую систему форм:

Форма	Activum	Medium	Passivum
Praesens	τίθημι	τίθεμαι	
Imperfectum	ἐτίθην	ἐτιθέμην	
Futūrum	θήσω	θήσομαι	τεθήσομαι
Aoristus	ἔθηκα	ἔθέμην	ἐτέθην
Perfectum	τέθεικα и τέθηκα	(τέθειμαι) κεῖμαι	
Plusquamperfectum	ἐτεθείκειν/-η	(ἐτεθείμην) ἐκείμην	
Adjectiva verbalia	–	–	θετός (πρό-θετος) θετέος

Примечание. В качестве perfectum medii-passivi вместо τέθειμαι обычно употребляется κεῖμαι – *я лежу*, в качестве plusquamperfectum medii-passivi вместо ἐτεθείμην – *ἐκείμην* – *я лежал*.

Данный глагол спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens		Imperfectum		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Medium
	Indicatīvus					
	Singulāris					
1-е	τί-θη-μι	τί-θε-μαι	ἐ-τί-θη-ν	ἐ-τι-θέ-μην	ἔ-θηκ-α	ἐ-θέ-μην
2-е	τί-θη-ς	τί-θε-σαι	ἐ-τί-θει-ς	ἐ-τί-θε-σο	ἔ-θηκ-ας	ἔ-θου
3-е	τί-θη-σι(ν)	τί-θε-ται	ἐ-τί-θει	ἐ-τί-θε-το	ἔ-θηκ-ε(ν)	ἔ-θε-το
Plurālis						
1-е	τί-θε-μεν	τι-θέ-μεθα	ἐ-τί-θε-μεν	ἐ-τι-θέ-μεθα	ἔ-θε-μεν	ἐ-θέ-μεθα
2-е	τί-θε-τε	τί-θε-σθε	ἐ-τί-θε-τε	ἐ-τί-θε-σθε	ἔ-θε-τε	ἔ-θε-σθε
3-е	τι-θέ-ασι(ν)	τί-θε-νται	ἐ-τί-θε-σαν	ἐ-τί-θε-ντο	ἔ-θε-σαν	ἔ-θε-ντο

Лицо	Praesens		Aoristus II	
	Activum	Med.-pass.	Activum	Medium
	Conjunctivus			
	Singularis			
1-e	τι-θῶ	τι-θῶ-μαι	θῶ	θῶ-μαι
2-e	τι-θῇ-ς	τι-θῇ	θῇ-ς	θῇ
3-e	τι-θῇ	τι-θῇ-ται	θῇ	θῇ-ται
Plurālis				
1-e	τι-θῶ-μεν	τι-θῶ-μεθα	θῶ-μεν	θῶ-μεθα
2-e	τι-θῇ-τε	τι-θῇ-σθε	θῇ-τε	θῇ-σθε
3-e	τι-θῶ-σι(v)	τι-θῶ-νται	θῶ-σι(v)	θῶ-νται
Optativus				
Singularis				
1-e	τι-θείη-v	τι-θεί-μην, τι-θοί-μην	θείη-v	θεί-μην, θοί-μην
2-e	τι-θείη-ς	τι-θεῖ-ο, τι-θοῖ-ο	θείη-ς	θεῖ-ο, θοῖ-ο
3-e	τι-θείη	τι-θεῖ-το, τι-θοῖ-το	θείη	θεῖ-το, θοῖ-το
Plurālis				
1-e	τι-θεῖ-μεν, τι-θείη-μεν	τι-θεί-μεθα, τι-θοί-μεθα	θεῖ-μεν, θείη-μεν	θεί-μεθα, θοί-μεθα
2-e	τι-θεῖ-τε, τι-θείη-τε	τι-θεῖ-σθε, τι-θοί-σθε	θεῖ-τε, θείη-τε	θεί-σθε, θοί-σθε
3-e	τι-θεῖ-ν, τι-θείη-σαν	τι-θεῖ-ντο, τι-θοῖ-ντο	θεῖ-ν, θείη-σαν	θεῖ-ντο, θοῖ-ντο
Imperativus				
Singularis				
2-e	τί-θει	τί-θε-σο	θέ-ς (πρό-θε-ς)	θοῦ, (ἀπό-θου, προ-θοῦ)
3-e	τι-θέ-τω	τι-θέ-σθω	θέ-τω	θέ-σθω

Plurālis				
2-e	τί-θε-τε	τί-θε-σθε	θέ-τε (πρό-θε-τε)	θέ-σθε (πρό-θε-σθε)
3-e	τι-θέ-ντων, τι-θέ-τωνσαν	τι-θέ-σθων, τι-θέ-σθωσαν	θέ-ντων, θέ-τωνσαν	θέ-σθων
Infinitivus				
	τι-θέ-ναι	τί-θε-σθαι	θεῖ-ναι	θέ-σθαι (προ-θέ-σθαι)
Род	Participium			
m	τι-θείς, gen. τι-θέ-ντ-ος	τι-θέ-μεν-ος	θείς, gen. θέ-ντ-ος	θέ-μεν-ος
f	τι-θείσ-α, gen. τι-θείσ-ης	τι-θε-μέν-η	θείσ-α, gen. θείσ-ης	θε-μέν-η
n	τι-θέ-ν, gen. τι-θέ-ντ-ος	τι-θέ-μεν-ον	θέ-ν, gen. θέ-ντ-ος	θέ-μεν-ον

Примечание. Остальные формы образуются по I спряжению.

Формы imperatīvus praesentis actīvi 2 sg. τίθει, imperfectum indicatīvi actīvi 2, 3 sg. ἐτίθεις, ἐτίθει образованы по аналогии со слитными глаголами I спряжения на **-έω** (см. § 134).

Формы aoristus indicatīvi actīvi 1, 2, 3 sg. ἔθηκα, ἔθηκας, ἔθηκε(ν) являются не формами сильного аориста, а особыми образованиями, напоминающими слабый аорист.

В praesens optatīvi medii-passīvi, aoristus II optatīvi medii в аттическом диалекте часто употребляются формы, аналогичные I спряжению: τιθοίμην и т. д., θοίμην и т. д.

В приставочных глаголах (см. § 206) ударение падает на тот же слог, на который оно падает в простых глаголах, т. е. не переносится на приставку, за исключением imperatīvus aoristi II actīvi 2 sg. (πρό-θεε). Но в imperatīvus aoristi II medii 2 sg. ударение переносится на приставку, только если она состоит из двух слогов, и остается на окончании, если она состоит из одного слога (ἀπό-θου, προ-θοῦ).

§ 206. Глаголы, производные от τίθημι

От глагола τίθημι – *класть* с помощью приставок образуется ряд глаголов, которые спрягаются аналогично:

- ἀνα-τίθημι – *возлагать, приносить жертву*;
- ἀπο-τίθημι – *слагать, снимать*;
- δια-τίθημι – *располагать, приводить в порядок*;
- ἐκ-τίθημι – *выставлять, выкладывать*;
- ἐκ-τίθεμαι – *выставлять в качестве примера*;
- ἐν-τίθημι – *вкладывать, вносить*;
- ἐπι-τίθημι – *прикладывать, накладывать, прилаживать, вносить*;
- ἐπι-τίθεμαι – *нападать, стремиться*;
- κατα-τίθημι – *класть вниз, оставлять, собирать, припасать*;
- μετα-τίθημι – *перекладывать, изменять*;
- παρα-τίθημι – *класть возле или перед, предлагать, даровать*;
- παρα-τίθεμαι – *вверять, применять*;
- περι-τίθημι – *класть или ставить вокруг, прибавлять, окружать*;
- про-τίθημι – *предлагать, выставлять (на показ), предпочитать, учреждать, бросать, покидать*;
- προσ-τίθημι – *прикладывать, причинять, присоединять, ставить вперед*;
- συν-τίθημι – *складывать, приводить в порядок, замышлять, вверять*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἦδη Ἀναξαγόρας ὁ φιλόσοφος ἐδίδασκε τὸν ἥλιον τῇ σελήνῃ ἐντιθέναι τὸ φῶς. 2. Οἱ νόμοι τοιοῦτοί εἰσιν, οἷοι οἱ τιθέντες. 3. Πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων μέτρον εὐδαιμονίας τὰς τῆς γαστρὸς ἡδονὰς τίθενται. 4. Οἱ παλαιοὶ τοῖς νεκροῖς ὀβολὸν εἰς τὸ στόμα κατετίθεσαν, ἵνα διδοίεν Χάρωνι. 5. Πεισίστρατος καὶ Ἰππίας φόρους μὲν ἐπιθεῖναι τοῖς Ἀθηναίοις λέγονται, τοὺς δὲ νόμους, οὓς Σόλων ἔθηκεν, οὐ μετέθεσαν. 6. Οἱ διδάσκαλοι παρατιθέασιν τοῖς παισὶν ἀναγινώσκειν ποιητῶν ἀγαθῶν ποιήματα. 7. Σόλων νόμους κρατίστους τῇ πόλει κατέθηκεν. 8. Ἀθηνᾶ ἐν μέσῃ τῇ ἀσπίδι τὴν τῆς Γοργοῦς κεφαλὴν ἀνέθηκεν. 9. Λυκοῦργον, τὸν θέντα Λακεδαιμονίοις νόμους, μάλιστα θαυμάζω καὶ σοφώτατον ἡγοῦμαι. 10. Τοῖς διδασκάλοις παρακατατιθέμεθα τοὺς ἡμετέρους παῖδας. 11. Οἱ Ἕλληνες ἐφοβοῦντο, μὴ ἐπιθοῖντο αὐτοῖς οἱ πολέμιοι. 12. Τοὺς νόμους πολλάκις αὐτοὶ οἱ θέμενοι μετατίθενται. 13. Ἀγῶνες τίθενται ῥώμης καὶ σοφίας καὶ πλούτου. 14. Οὐκ ἔστιν οὐδὲν κρεῖττον, ἢ νόμοι πόλει, καλῶς τεθέντες. 15. Οἱ Σκύθαι τοῖς βασιλεῦσι τελευτήσασιν εἰς τοὺς τάφους ἐνετίθεσαν, ἃ αὐτοῖς ἐν τῷ βίῳ φίλτατα καὶ ἥδιστα ἦν. 16. Καλὰ παραδείγματα προτίθεμεν τοῖς νέοις, ἵνα φιλοτιμίαν

ἐντιθῶμεν αὐτοῖς καὶ ἀρετήν. 17. Τὰ ὅπλα τὰ τῶν νικηθέντων πολέμιων παρὰ τὸν τοῦ Ἀπόλλωνος βωμὸν ἐτίθετο. 18. Ἐν τοῖς Δελφικοῖς ἀναθήμασιν ἦν σκελετός, ὃν ἀνέτεθεῖκει ὁ Ἱπποκράτης ὁ ἰατρός. 19. Εἰ οἱ πολῖται τοὺς νόμους μετατιθεῖεν, οὐκ ἂν ἀσφαλὴς εἴη ἡ πολιτεία. 20. Σὺ μὲν τὰς κόπας εἰς τὴν ναῦν θές, ἐγὼ δὲ θήσω τὰ ἱστία. 21. ...Καὶ ἐπέθηκεν ὄνομα τῷ Σίμωνι Πέτρον (Μκ 3:16). 22. Τὴν ψυχὴν μου ὑπὲρ Σοῦ θήσω (Ιη 13:37). 23. Τὰ μέγιστα πολλάκις θεὸς ταπεινὰ ἔθηκε καὶ συνέστειλεν πάλιν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Законодатель издаст законы и каждому преступлению назначит наказание. 2. Законодатели издают законы, чтобы несправедливость и беззаконие не губили государство. 3. Законы, данные (τίθημι) Ликургу спартамцам, спасли их государство от многих опасностей. 4. Геракл, убив льва, надел на себя его шкуру. 5. Крезом в Дельфы было привезено много прекрасных даров. 6. Принеси в дар Аполлону треножник, ведь он спас тебя. 7. Прометей посоветовал Девкалиону построить корабль и поместить (на него) съестные припасы (τὰ ἐπιτήδεια).

3. Определите следующие формы от δίδωμι и образуйте к ним соответствующие ряды от τίθημι:

α) δίδωμι, διδόασιν, διδοίη, δίδου, ἐδίδους, δίδοσο, ἐδιδόμην, ἔδοτε, δός; б) ἔδου, δοῦσα, δόμενος, δόσθω, δώσομεν, δοθήσεται, ἐδεδώκεσαν, δέδοται.

4. Определите грамматические формы глагола τίθημι и производных от него:

α) τέθεικας, ἔθηκας, ἐπιτιθέντες, ἐπιθέντες, ἐπιτεθέντες, διατιθεῖεν ἄν, διαθεῖεν ἄν; б) προσετίθεις, προστιθείς, προσθεις, простеθείς, ἐπίθεις, προσθῶμεν, περιθήσουσιν; в) ἀναθεῖμεν, παραπεθήκασιν, ἐπιτιθέμενοι, παρετίθετο, συντίθεσθαι, προστίθενται; г) συνθέσθαι, ἐπιθήται, προσθέντο, περιέθετο, ὑποθεμένου, προστεθέντα, παραπεθείη, διατεθῆναι.

ЗАНЯТИЕ XLV

§ 207. Спряжение глагола ἵστημι

Одни формы глагола ἵστημι (основа презенса ἵστα-/ἵστη-; первичная основа στᾶ-/στᾶ-) имеют переходное значение (*ставить, быть поставленным*), другие – непереходное (*становиться, стоять*). Данный глагол имеет следующую систему форм:

Форма	Переходное значение			Непереходное значение
	Actīvum	Medium	Passīvum	
Praesens	ἵστημι	ἵσταμαι		ἵσταμαι
Imperfectum	ἵστην	ἱστάμην		ἱστάμην
Futūrum	στήσω	στήσομαι	σταθήσομαι	στήσομαι
Aoristus	ἔστησα	ἔστησάμην	ἐστάθην	ἔστην
Perfectum	—	—	—	ἔστηκα
Plusquam-perfectum	—	—	—	εἰστήκειν/-η, ἐστήκειν/-η
Futūrum III	—	—	—	ἐστήξω
Adjectīva verbalia	—	—	στατός στατέος	—

Π ρ ι μ ε τ α ρ ι α.

1. Perfectum ἔστηκα имеет значение настоящего времени – *я стою*.

2. Aoristus с переходным значением ἔστησα – *я поставил* является слабым сигматическим аористом (см. § 142) и спрягается правильно по I спряжению. Aoristus с непереходным значением ἔστην – *я стал, остановился* является сильным атематическим аористом (см. § 208).

3. Форма futūrum III actīvi (см. § 197) образуется синтетически от основы перфекта: ἐστήξω < *ἔστηκω.

Данный глагол спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens		Imperfectum		Aor. II	Perfectum I
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Actīvum
	Indicatīvus					
	Singulāris					
	Plurālis					
1-e	ἵ-στη-μι	ἵ-στα-μαι	ἵ-στη-ν	ἱ-στά-μην	ἔ-στη-ν	ἔ-στη-κ-α
2-e	ἵ-στη-ς	ἵ-στα-σαι	ἵ-στη-ς	ἵ-στα-σο	ἔ-στη-ς	ἔ-στη-κ-α-ς
3-e	ἵ-στη-σι(ν)	ἵ-στα-ται	ἵ-στη	ἵ-στα-το	ἔ-στη	ἔ-στη-κ-ε(ν)
Лицо	Plurālis					
	1-e	ἵ-στα-μεν	ἱ-στά-μεθα	ἵ-στα-μεν	ἱ-στά-μεθα	ἔ-στη-μεν [ἔ-στή-κ-α-μεν]
	2-e	ἵ-στα-τε	ἵ-στα-σθε	ἵ-στα-τε	ἵ-στα-σθε	ἔ-στη-τε [ἔ-στή-κ-α-τε]
	3-e	ἱ-στᾶ-σι(ν)	ἵ-στα-νται	ἵ-στα-σαν	ἵ-στα-ντο	ἔ-στη-σαν [ἔ-στή-κ-α-σι(ν)]

Лицо	Praesens		Aoristus II	Perfectum I
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Actīvum
	Conjunctīvus			
	Singulāris			
1-e	ἰ-στῶ	ἰ-στῶ-μαι	στῶ	ἔ-στη-κ-ω
2-e	ἰ-στη-ς	ἰ-στη	στη-ς	ἔ-στη-κ-ῆς
3-e	ἰ-στη	ἰ-στη-ται	στη	ἔ-στη-κ-ῆ
Plurālis				
1-e	ἰ-στῶ-μεν	ἰ-στώ-μεθα	στῶ-μεν	ἔ-στῶ-μεν [ἔ-στη-κ-ω-μεν]
2-e	ἰ-στη-τε	ἰ-στη-σθε	στη-τε	—
3-e	ἰ-στῶ-σι(ν)	ἰ-στώ-νται	στῶ-σι(ν)	ἔ-στῶ-σι(ν) [ἔ-στη-κ-ω-σι(ν)]
Optatīvus				
Singulāris				
1-e	ἰ-σταίη-ν	ἰ-σταί-μην	σταίη-ν	ἔ-στη-κ-οι-μι
2-e	ἰ-σταίη-ς	ἰ-σταῖ-ο	σταίη-ς	—
3-e	ἰ-σταίη	ἰ-σταῖ-το	σταίη	—
Plurālis				
1-e	ἰ-σταῖ-μεν, ἰ-σταίη-μεν	ἰ-σταί-μεθα	σταῖ-μεν, σταίη-μεν	—
2-e	ἰ-σταῖ-τε, ἰ-σταίη-τε	ἰ-σταῖ-σθε	σταῖ-τε, σταίη-τε	—
3-e	ἰ-σταῖ-εν, ἰ-σταίη-σαν	ἰ-σταῖ-ντο	σταῖ-εν, σταίη-σαν	—
Imperatīvus				
Singulāris				
2-e	ἴ-στη	ἴ-στα-σο	στη-θι (ἀνά-στη-θι)	ἔ-στη-κ-ε [ἔ-στα-θι]
3-e	ἰ-στά-τω	ἰ-στά-σθω	στή-τω	ἔ-στη-κ-έ-τω [ἔ-στά-τω]

Plurālis				
2-е	ῖ-στα-τε	ῖ-στα-σθε	σῆ-τε	ἔ-στα-τε
3-е	ῖ-στά-ντων, ῖ-στά-τωνσαν	ῖ-στά-σθων, ῖ-στά-σθωσαν	στά-ντων, στή-τωνσαν	—
Infinitīvus				
	ῖ-στά-ναι	ῖ-στα-σθαι	σῆ-ναι (ἀνα-σῆ-ναι)	ἔ-στά-ναι [ἔ-στη-κ-έ-ναι]
Род	Participium			
m	ῖ-στάς, gen. ῖ-στά-ντ-ος	ῖ-στά-μεν-ος	στάς, gen. στά-ντ-ος	ἔ-στώς, gen. ἔ-σῶτ-ος; ἔ-στη-κ-ώς, gen. -κ-ότ-ος
f	ῖ-σῶσα, gen. ῖ-στά-σ-ης	ῖ-στα-μέν-η	σῶσα, gen. στά-σ-ης	[ἔ-σῶ-σ-α, gen. ἔ-σῶ-σ-ης]; ἔ-στη-κ-υῖ-α, gen. -υῖ-α
n	ῖ-στά-ν, gen. ῖ-στά-ντ-ος	ῖ-στά-μεν-ον	στά-ν, gen. στά-ντ-ος	[ἔ-στός, gen. ἔ-σῶτ-ος]; ἔ-στη-κ-ός, gen. -κ-ότ-ος

П р и м е ч а н и я.

1. Остальные формы образуются по I спряжению.

2. Наряду с правильными формами perfectum I ἔστηκα часто встречаются отдельные формы perfectum II, в которых окончания присоединяются непосредственно к удвоенной основе ἔ-στα-. При этом, несмотря на вариативность отдельных форм, perfectum не имеет полной парадигмы. Менее употребительные формы приведены в квадратных скобках.

3. В plusquamperfectum actīvi 3 sg. употребляется форма ἔστασαν [εἰσῆκεσαν].

Подобно perfectum I ἔστηκα, глагол ἀποθνήσκω – *умирать* имеет, наряду с perfectum I τέθνηκ-α, также формы perfectum II, которые образуются путем присоединения личных окончаний непосредственно к основе τε-θνα-:

Лицо	Perfectum				Pqperfectum
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Optatīvus	Imperatīvus	Indicatīvus
	Singulāris				
1-е	τέ-θνη-κ-α	τε-θνή-κ-ω	τε-θναίη-ν	—	—
2-е	τέ-θνη-κ-α-ς			—	—
3-е	τέ-θνη-κ-ε(ν)			τε-θνά-τω	έ-τε-θνή-κ-ει

Plurālis					
1-e	τέ-θνα-μεν	и т. д.	и т. д.	—	—
2-e	τέ-θνα-τε			—	—
3-e	τε-θνή-κ-α-σι(ν) τε-θνᾶ-σι(ν)			—	ἐ-τέ-θνα-σαν
Infinitīvus		τε-θνη-κ-έ-vai, τε-θνά-vai			
Participium		τε-θνη-κ-ώς, -υῖ-α, -ός; gen. -κ-ότ-ος, -υί-ας, -κ-ότ-ος τε-θνε-ώς, -ῶσ-α, -ός; gen. -ῶτ-ος, -ῶσ-ης, -ῶτ-ος			

Подобно perfectum I ἔστηκα, глагол δεῖδω – *бояться* имеет, наряду со всеми формами perfectum I δέ-δοι-κ-α, также некоторые формы perfectum II, которые образуются путем присоединения личных окончаний непосредственно к основе δε-δι-:

Лицо	Perfectum				Pqperfectum
	Indicativus	Conjunctivus	Optativus	Imperativus	Indicativus
	Singulāris				
1-е	δέ-δι-α	δε-δί-ω	δε-διείη-ν	–	–
2-е	δέ-δι-α-ς			δέ-δι-θι	–
3-е	δέ-δι-ε(ν)			–	–
Plurālis					
1-е	δέ-δι-μεν	и т. д.	и т. д.	и т. д.	–
2-е	δέ-δι-τε				–
3-е	δε-δί-α-σι(ν)				ἐ-δέ-δι-σαν
Infinitivus		δε-δι-έ-ναι			
Participium		δε-δι-ώς, -υῖ-α, -ός; gen. -ότ-ος, -υί-ας, -ότ-ος			

§ 208. Глаголы, производные от ἵστημι

От глагола ἵστημι – *ставить, стоять* с помощью приставок образуется ряд глаголов, которые спрягаются аналогично:

- ἀν-ἵστημι – *поднимать, воздвигать, пробуждать*;
- ἀν-ἵσθημαι – *подниматься, восставать*;

- ἀνθ-ίστημι – *противопоставлять*;
- ἀφ-ίστημι – *отставлять, удалять от чего-либо*;
- ἀφ-ίσταμαι – *отставать, отступать*;
- δι-ίστημι – *расславлять, разъединять, расторгать, разлучать*;
- ἐν-ίστημι – *вставлять, ставить*;
- καθ-ίστημι – *утверждать, делать, приобретать, склонять*;
- μεθ-ίστημι – *переставлять, менять*;
- παρ-ίστημι – *ставит рядом*;
- παρ-ίσταμαι – *помогать*;
- προ-ίστημι – *ставит во главе*;
- συν-ίστημι – *ставит вместе, собирать*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Οἱ νικῶντες αἰεὶ τρόπαιον ἵσαντο. 2. Ἀρισταγόρας τοὺς Ἴωνας ἐπεισε τῶν Περσῶν ἀφίστασθαι. 3. Ὁ ἄριστος τῇ πόλει ἐπισταθῆσεται. 4. Μὴ διίστασθε, ὦ σύμμαχοι. 5. Οἱ Σπαρτιᾶται οὐποτε δημοκρατίαν κατεστήσαντο. 6. Ὑπὸ τῶν Λακεδαιμονίων ἄλλοις δήμοις πολλάκις τυραννὶς κατεστάθη. 7. Ὁ κύριος διώκων τὸν ἀποδράντα δοῦλον ἐκέλευσεν· «Ἔστηκε». Ὁ δὲ εἰστῆκε. 8. Πλάτων ὁ φιλόσοφος συνεβούλευε τοῖς μεθούσοι παραστήναι τῷ κατόπτρῳ, εἴτα γὰρ ἀποστήσεσθαι αὐτοὺς τοῦ πίνειν. 9. Ἐπεὶ οἱ Ἀθηναῖοι καὶ οἱ Σπαρτιᾶται διέστησαν, Φίλιππος ῥαδίως τὰς Ἑλληνικὰς πόλεις κατεστρέψατο. 10. Ἐπεὶ ὁ Ἀλέξανδρος τῷ Διογένει παρέστη, ἐκεῖνος εἶπεν αὐτῷ· «Μικρὸν ἀπὸ τοῦ ἡλίου μετάστηθι». 11. Δός μοι, ποῦ στῶ, καὶ κινῶ τὴν γῆν. 12. Τὸν ἄριστον προῖστώμεν τῶν πολιτῶν. 13. Φίλιππος τὸν υἱὸν τῶν ἱππέων προέστησεν, Ἀλέξανδρος δὲ τῶν ἱππέων προειστήκει, ἔως ὁ πατὴρ ἀπέθανεν. 14. Λύσανδρος ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων ἐμύσειτο, ὅτι πασῶν τῶν πόλεων, ὄντινων κρατῆσαι, ἄρμοστὰς προΐστη καταλύσας τὰς δημοκρατίας. Οὗτος κρατήσας τῶν Ἀθηνῶν μετέστησε τὴν πολιτείαν τριάκοντα ἄρχοντας καθιστὰς ἐν τῇ πόλει. 15. Δεῖ τὸν στρατιώτην μένειν ἐν τῷ αὐτῷ τόπῳ, εἰς ὄντινα ἂν στήσῃ αὐτὸν ὁ στρατηγός. 16. Οἱ τοῦ Σόλωνος νόμοι οὐ μετεστάθησαν ὑπὸ Πεισιστράτου. 17. Οἱ Ἀθηναῖοι τὸν Πειραιὸν ἐμπόριον ἐν μέσῳ τῆς Ἑλλάδος κατεστήσαντο. 18. Οἱ Λακεδαιμόνιοι τοὺς ἐνδοξοτάτους τῶν πολιτῶν φύλακας τῶν βασιλέων καθίστασαν. 19. Ἡράκλειτος λέγει ἐκ πυρὸς τὰ πάντα συνεστάναι καὶ εἰς τοῦτο ἀναλύεσθαι. 20. Ἡ πενία τοὺς ἀνθρώπους πρὸς τὰς τέχνας δεινότερους καθίστησιν. 21. Ἀνέστησαν οἱ Ἕλληνες καὶ εἶπον, ὅτι ὥρα τοὺς φύλακας καθιστάναι. 22. Ὀμηρος πεποίηκε τὴν Ἀθηνᾶν ἐν πᾶσι τοῖς πόνοις Ὀδυσσεὶ παρισταμένην.

23. Εἰ φοβησόμεθα τοὺς κινδύνους, εἰς πολλὰς ταραχὰς καταστήσομεν ἡμᾶς αὐτοὺς. 24. Τάνταλος ἐν τῇ λίμνῃ διψῶν εἰστήκει. 25. Ὁ κύων τὸν ξένον ἐν φόβον κατέστησεν. Ὁ ξένος εἰς φόβον κατέστη. 26. Χριστὸς ἀνέστη! Ἀληθῶς ἀνέστη! 27. Ὁ θεὸς μόνον τῶν ζῶντων ἄνθρωπον ὀρθὸν ἀνέστησαν.

2. Переведите на греческий язык:

1. Не ставьте вора сторожем дома. 2. Спартанцы установили государственное устройство, подобное военному лагерю. 3. По окончании Пелопоннесской войны во многих греческих городах были установлены олигархии. 4. Асклепий лечил болеющих и воскрешал умерших, поэтому Зевс поразил его молнией. 5. Нас окружает (pf.) много опасностей. 6. Храбрым счастье помогает (παρίστημι в med.). 7. Скульптор Фидий установил (аор.) в Пропилеях много удивительных произведений искусства. 8. Древние изображали Тюхе (ἡ Τύχη, ης), богиню удачи, стоящей на круглом камне.

3. Определите следующие формы от ἵστημι и производных от него:

а) ἀφίστησιν, διιστᾶσιν, ἐφιστάς, μεθίστη, προέστησας, συνέστησαν, καταστήσατε; б) καταστήσειαν, ἀναστήσει, παραστήσουσιν, καθίστανται, παραστήσασθαι, ἀνίσταντο; в) ἀναστησόμεθα, κατεστάθης, ἀποσταίεν, ἀναστάντες, ἐστῶτες, ἕστασαν.

ЗАНЯТИЕ XLVI

§ 209. Атематический (корневой) аорист

Сильный атематический (корневой) аорист образуют несколько глаголов с первичной основой, в которой конечный гласный чередуется по долготы/краткости. Форма образуется путем присоединения личных окончаний непосредственно к первичной основе (атематически). У большинства глаголов такой аорист имеет непреходное значение:

Конечный гласный	Начальная форма	Первичная основа	Aoristus ind. 1 sg.
-ᾱ/-ᾶ	(ἀπο)διδράσκω – <i>убегать</i>	δρᾱ-/δρᾶ-	(ἀπ)έ-δρᾱ-ν
-η (< ᾱ)/-ᾶ	βαίνω – <i>идти</i>	βη-/βᾶ-	ἔ-βη-ν
	φθάνω – <i>опережать</i>	φθη-/φθα-	ἔ-φθη-ν

Конечный гласный	Начальная форма	Первичная основа	Aoristus ind. 1 sg.
-η/-ε	ρέω – <i>течь</i>	ῥυη-/ῥυε-	ἐῤῥύη-v
	(ἀπο)σβέννυμι – <i>гасить</i>	σβη-/σβε-	(ἀπ)έ-σβη-v
	χαίρω – <i>радоваться</i>	χαρη-/χαρε-	ἐ-χάρη-v
-ω/-ο	ἀλίσκομαι – <i>браться (в плен)</i>	άλω-/άλο-	ἐ-άλω-v/ἤλω-v
	γινώσκω – <i>узнавать</i>	γνω-/γνω-	ἔ-γνω-v
	βίωω – <i>жить</i>	βιω-/βιο-	ἐ-βίω-v
-ϋ/-ϋ̃	δύω – <i>погружать</i>	δϋ-/δϋ̃-	ἔ-δϋ̃-v
	φύω – <i>производить на свет</i>	φϋ-/φϋ̃-	ἔ-φϋ̃-v

Примечание. Следующие переходные глаголы получают в аористе непереходное значение: (ἀπο)σβέννυμι – *гасить* – (ἀπ)έσβην – *я погас*; δύω – *погружать* – ἔδυν – *я погрузился*; φύω – *производить на свет* – ἔφυν – *я произвел*.

К системе атематического аориста примыкают формы аориста глагола I класса II спряжения ἵστημι – *ставить*, которые в единственном числе изъявительного наклонения образуются от основы на долгий гласный: ἔ-στη-v – *я стал* и т. д. (см. § 207).

Образец спряжения глаголов с основой на -ᾱ/-ᾱ̃ (на примере глагола διδράσκω – *убегать*; первичная основа δρᾱ-/δρᾱ̃-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicativus	
1-е	ἔ-δρᾱ̃-v	ἔ-δρᾱ̃-μεν
2-е	ἔ-δρᾱ̃-ς	ἔ-δρᾱ̃-τε
3-е	ἔ-δρᾱ̃	ἔ-δρᾱ̃-σᾶν
Conjunctivus		
1-е	δρῶ	δρῶ̃-μεν
2-е	δρᾷς	δρᾷ̃-τε
3-е	δρᾷ	δρῶσι̃(v)
Optativus		
1-е	δραίη-v	δραῖ̃-μεν
2-е	δραίη-ς	δραῖ̃-τε
3-е	δραίη	δραῖ̃ε-v

Imperatīvus		
2-е	—	—
3-е	—	—
Participium		
δρᾶς, δρᾶ-σ-ᾶ, δρᾶ-ν		
Infinitīvus		
δρᾶ-νᾶι		

Образец спряжения глаголов с основой на **-η** (< **ᾱ**)/-**ᾶ** (на примере глагола βαίνω – *идти*; первичная основа βη- (< βα-)/βᾶ-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-е	ἔ-βη-ν	ἔ-βη-μεν
2-е	ἔ-βη-ς	ἔ-βη-τε
3-е	ἔ-βη	ἔ-βη-σᾶν
Conjunctīvus		
1-е	βῶ	βῶ-μεν
2-е	βῆς	βῆ-τε
3-е	βῆ	βῶσι(ν)
Optatīvus		
1-е	βαίη-ν	βαῖ-μεν
2-е	βαίη-ς	βαῖ-τε
3-е	βαίη	βαῖε-ν
Imperatīvus		
2-е	βῆ-θι	βῆ-τε
3-е	βῆ-τω	βά-ντων βῆ-τωσᾶν
Participium		
βάς, βάσ-ᾶ, βά-ν		
Infinitīvus		
βῆ-νᾶι		

Participium aoristi глаголов с основой на **-ᾱ/-ᾶ** и **-η** (< ᾱ)/-ᾶ образуется с помощью суффиксов **-ντ-** (m, n), **-σ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 18, 33):

Παдеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	δρᾶς	δρᾶ-σ-ᾶ	δρᾶ-ν
Gen.	δρᾶ-ντ-ος	δρᾶ-σ-ης	δρᾶ-ντ-ος
Dat.	δρᾶ-ντ-ι	δρᾶ-σ-η	δρᾶ-ντ-ι
Acc.	δρᾶ-ντ-ᾶ	δρᾶ-σ-ᾶν	δρᾶ-ν
Plurālis			
Nom.	δρᾶ-ντ-ες	δρᾶ-σ-ᾶι	δρᾶ-ντ-ᾶ
Gen.	δρᾶ-ντ-ων	δρᾶ-σ-ῶν	ᾶρᾶ-ντ-ων
Dat.	δρᾶ-ντ-ι(ν)	δρᾶ-σ-αις	δρᾶ-ντ-ι(ν)
Acc.	δρᾶ-ντ-ᾶς	δρᾶ-σ-ᾶς	δρᾶ-ντ-ᾶ

Образец спряжения глаголов с основой на **-η/-ε** (на примере глагола ῥέω – *течь*; первичная основа ῥυη-/ῥυε-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicativus	
1-е	ῥῥύη-ν	ῥῥύη-μεν
2-е	ῥῥύη-ς	ῥῥύη-τε
3-е	ῥῥύη	ῥῥύη-σᾶν
Conjunctivus		
1-е	ῥύω	ῥύω-μεν
2-е	ῥύης	ῥύη-τε
3-е	ῥύη	ῥύωσι(ν)
Optativus		
1-е	ῥυείη-ν	ῥυεῖ-μεν
2-е	ῥυείη-ς	ῥυεῖ-τε
3-е	ῥυείη	ῥυεῖ-ν

Imperatīvus		
2-е	—	—
3-е	—	—
Participium		
ῥυείς, ῥυεῖ-σ-ᾶ, ῥυέ-ν		
Infinitīvus		
ῥυῆ-ναι		

Participium aoristi глаголов с основой на -η/-ε образуется с помощью суффиксов -ντ- (m, n), -σ- (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 69):

Παδεж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	ῥυείζ	ῥυεῖ-σ-ᾶ	ῥυέ-ν
Gen.	ῥυέ-ντ-ος	ῥυεῖ-σ-ης	ῥυέ-ντ-ος
Dat.	ῥυέ-ντ-ι	ῥυεῖ-σ-ῃ	ῥυέ-ντ-ι
Acc.	ῥυέ-ντ-ᾶ	ῥυεῖ-σ-ᾶν	ῥυέ-ν
Plurālis			
Nom.	ῥυέ-ντ-ες	ῥυεῖ-σ-ᾶι	ῥυέ-ντ-ᾶ
Gen.	ῥυέ-ντ-ων	ῥυεῖ-σ-ῶν	ῥυέ-ντ-ων
Dat.	ῥυεῖ-σ-ι(ν)	ῥυεῖ-σ-αις	ῥυεῖ-σ-ι(ν)
Acc.	ῥυέ-ντ-ᾶς	ῥυεῖ-σ-ᾶς	ῥυέ-ντ-ᾶ

Образец спряжения глаголов с основой на -ω/-ο (на примере глагола γινώσκω – *узнавать*; первичная основа γνω-/γνο-):

Лицо	Singulāris	Plurālis
	Indicativus	
1-е	ἔ-γνω-ν	ἔ-γνω-μεν
2-е	ἔ-γνω-ς	ἔ-γνω-τε
3-е	ἔ-γνω	ἔ-γνω-σῶν
Conjunctivus		
1-е	γνῶ	γνῶ-μεν
2-е	γνῶς	γνῶ-τε
3-е	γνῶ	γνῶσι(ν)

Optatīvus		
1-e	γνοίη-ν	γνοῖ-μεν
2-e	γνοίη-ς	γνοῖ-τε
3-e	γνοίη	γνοῖε-ν
Imperatīvus		
2-e	γνῶ-θι	γνῶ-τε
3-e	γνώ-τω	γνό-ντων γνώ-τωσάν
Participium		
γνούς, γνοῦ-σ-ᾶ, γνό-ν		
Infinitīvus		
γνῶ-ναι		

Participium aoristi глаголов с основой на **-ω/-ο** образуется с помощью суффиксов **-ντ-** (m, n), **-σ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 69):

Παдеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	γνούς	γνοῦ-σ-ᾶ	γνό-ν
Gen.	γνό-ντ-ος	γνού-σ-ης	γνό-ντ-ος
Dat.	γνό-ντ-ι	γνού-σ-η	γνό-ντ-ι
Acc.	γνό-ντ-ᾶ	γνοῦ-σ-ᾶν	γνό-ν
Plurālis			
Nom.	γνό-ντ-ες	γνοῦ-σ-ᾶι	γνό-ντ-ᾶ
Gen.	γνό-ντ-ων	γνου-σ-ῶν	γνό-ντ-ων
Dat.	γνοῦ-σῖ(ν)	γνού-σ-αις	γνοῦ-σῖ(ν)
Acc.	γνό-ντ-ᾶς	γνού-σ-ᾶς	γνό-ντ-ᾶ

Образец спряжения глаголов с основой на **-υ/-ῶ** (на примере глагола δύναι – *погружаться*; первичная основа δῦ-/δῦ-):

Лиπο	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus	
1-ε	ἔ-δῶ-ν	ἔ-δῶ-μεν
2-ε	ἔ-δῶ-ς	ἔ-δῶ-τε
3-ε	ἔ-δῶ	ἔ-δῶ-σάν
Conjunctīvus		
1-ε	δύω	δύω-μεν
2-ε	δύης	δύη-τε
3-ε	δύη	δύωσί(ν)
Optatīvus		
1-ε	–	–
2-ε	–	–
3-ε	–	–
Imperatīvus		
2-ε	δῶ-θι	δῶ-τε
3-ε	δύ-τω	δύ-ντων δύ-τωσάν
Participium		
δύς, δῶ-σ-ᾶ, δῶ-ν		
Infinitīvus		
δῶ-νᾶι		

Participium aoristi глаголов с основой на **-ῶ/-ῷ** образуется с помощью суффиксов **-ντ-** (m, n), **-σ-** (f) и склоняется по 1-му и 3-му склонению (см. §§ 26, 69):

Падеж	m	f	n
	Singulāris		
Nom.	δύς	δῶ-σ-ᾶ	δῶ-ν
Gen.	δύ-ντ-ος	δῶ-σ-ης	δύ-ντ-ος
Dat.	δύ-ντ-ι	δῶ-σ-η	δύ-ντ-ι
Acc.	δύ-ντ-ᾶ	δῶ-σ-ᾶν	δῶ-ν

Plurālis			
Nom.	δύ-ντ-ες	δϋ-σ-ᾱι	δύ-ντ-ᾱ
Gen.	δύ-ντ-ων	δυ-σ-ῶν	δύ-ντ-ων
Dat.	δϋ-σῖ(v)	δύ-σ-αις	δϋ-σῖ(v)
Acc.	δύ-ντ-ᾶς	δύ-σ-ᾶς	δύ-ντ-ᾶ

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὀργιζόμενος ἄνθρωπος οὐκ ἂν εὖ γνοίῃ. 2. Μετὰ τὸν δεκαετῇ πόλεμον ἴλιον ὑπὸ τῶν Ἀχαιῶν ἐάλω. 3. Ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους [Ἰησοῦς] ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος... (Μφ 5:1). 4. Καταβάντος δὲ αὐτοῦ [Ἰησοῦ] ἀπὸ τοῦ ὄρους ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί (Μφ 8:1). 5. Ἡράκλειτος λέγει, ὥς δις εἰς τὸν αὐτὸν ποταμὸν οὐκ ἂν ἐμβαίης. 6. Πάρις αἵτιος φῦναι λέγεται Τρωσὶ πάντων τῶν κακῶν. 7. Κάλλιστον τὸ Ἀντιγόνης παρὰ Σοφοκλεῖ· «οὐ μισεῖν, ἀλλὰ φιλεῖν ἔφουμεν». 8. Σιμωνίδης ἐρωτηθεὶς, πόσον χρόνον βιοίῃ· «Χρόνον, – ἔφη, – ὀλίγον, ἔτη δὲ πολλά». 9. Βακχυλίδης ὁ Κεῖος ποιητὴς ἐν διθυράμβοις ᾄδει Θησέα εἰς θάλατταν καταδύντα εὐθὺς ἀναδύναι τὸν χρυσοῦν δακτύλιον φέροντα. 10. Ἀρτάβαζος ἐν Πλαταιαῖς γνούς, ὅπως τὸ πρᾶγμα ἀποβήσεται, ἀπέδρα ἐκ τῆς μάχης ἔχων τέτταρας μυριάδας Περσῶν. 11. Οἱ αἰχμάλωτοι γνόντες, ὅτι ἀδύνατοι ἦσαν ἀποδρᾶναι ἡμέρας, ἔμειναν μέχρι ἐσπέρας. 12. Δράκων ὁ τῶν Ἀθηναίων νομοθέτης τῶν κλοπῆς ἀλόντων θάνατον κατέγνω. 13. Λαβὲ τόδε τὸ βιβλίον καὶ ἀναγνῶθι. 14. Οἱ τῶν Ἑλλήνων στρατηγοὶ ἐβουλεύοντο, πῶς ἂν κάλλιστα τὸν ποταμὸν διαβαῖεν. 15. Χαλεπὸν ἐστὶ τὸ ἐαυτὸν γνῶναι. 16. Τῶν Λυκίων, ὃς ἂν ἐλεύθερος ἀλῶ κλέπτων, δοῦλος γίγνεται. 17. Ὁ δοῦλος ἐμβὰς εἰς πλοῖον διέπλευσεν εἰς νῆσον, ἵνα μὴ ἀλοίῃ. 18. Ὁ δοῦλος φυγὰν θανάτῳ ἐξημιώθη ἄν, εἰ ἐάλω. 19. Ἐνδοξός ἐστιν ὁ λόγος ὁ τοῦ Θάλεω· «Γνῶθι σεαυτόν». 20. Ἡρακλῆς λέγεται καταβῆναι εἰς Ἄιδου ἐπὶ Κέρβερον τὸν κύνα. 21. ...Ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' Αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος Αὐτὸν οὐκ ἔγνω... (Ιη 1:10).

2. Переведите на греческий язык:

1. Греки, перейдя реку, сражались с врагами и обратили их в бегство. 2. Говорили, что Афродита родилась (φύω) из морской пены. 3. Осажденные были взяты в плен. 4. Скифы ослепляли своих рабов, чтобы те не убежали (ἀπο-διδράσκω).

3. Определите грамматические формы, ко всем формам единственного числа подберите соответствующие множественного и наоборот:

α) οἱ ἀλόντες, οἱ ἐλόντες, ἐὰν ἀλῶ, ἵνα ἀλῶ, ἀποδράντες, δρῶντες, δρᾶν, ἀποδράναι, δρᾶσαι; β) πάσας τὰς ναῦς ἔδυσαν, πολλαὶ νῆες ἔδυσαν, ἡ φύσις παντοῖα ζῶα φύει καὶ ἀεὶ φύσει, καὶ ἐν τούτῳ τῷ ἔαρι πολλὰ ἄνθη ἔφυ.

ЗАНЯТИЕ XLVII

§ 210. Спряжение глагола ἵμι

Глагол ἵμι – *посылать, пускать* (основа презенса ἰε-/ἱη-; первичная основа ἐ- < *σε-) имеет следующую систему форм:

Форма	Activum	Medium	Passivum
Praesens	ἵμι	ἵεμαι	
Imperfectum	ἵειν	ἵεμην	
Futurum	ἵσω	ἵσομαι	ἐθήσομαι
Aoristus	ἵκα	εἵμην	εἴθην
Perfectum	εἵκα	εἵμαι	
Plusquamperfectum	εἵκειν/-η	εἵμην	
Adjectiva verbalia	–	–	ἐτός (ἄφ-ετος) ἐτέος

Данный глагол спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens		Imperfectum		Aoristus II	
	Activum	Med.-pass.	Activum	Med.-pass.	Activum	Medium
	Indicativus					
	Singularis					
1-e	ἵ-η-μι	ἵ-ε-μαι	ἵ-ει-ν	ἵ-έ-μην	ἵκ-α	εἵ-μην
2-e	ἵ-η-ς	ἵ-ε-σαι	ἵ-ει-ς	ἵ-ε-σο	ἵκ-ας	εἵ-σο
3-e	ἵ-η-σι(ν)	ἵ-ε-ται	ἵ-ει	ἵ-ε-το	ἵκ-ε(ν)	εἵ-το

Plurālis						
1-e	ῖ-ε-μεν	ῖ-ε-μεθα	ῖ-ε-μεν	ῖ-ε-μεθα	εῖ-μεν	εῖ-μεθα
2-e	ῖ-ε-τε	ῖ-ε-σθε	ῖ-ε-τε	ῖ-ε-σθε	εῖ-τε	εῖ-σθε
3-e	ῖ-ᾱσι(ν)	ῖ-ε-νται	ῖ-ε-σαν	ῖ-ε-ντο	εῖ-σαν	εῖ-ντο

Лицо	Praesens		Aoristus II	
	Actīvum	Med.-pass.	Actīvum	Medium
	Conjunctīvus			
	Singulāris			
1-e	ῖ-ᾱ	ῖ-ᾱ-μαι	ᾱ̃ (ᾱφ-ᾱ)	ᾱ̃-μαι
2-e	ῖ-ῥ-ς	ῖ-ῥ	ῥ̃-ς	ῥ̃
3-e	ῖ-ῥ	ῖ-ῥ-ται	ῥ̃	ῥ̃-ται
Plurālis				
1-e	ῖ-ᾱ-μεν	ῖ-ᾱ-μεθα	ᾱ̃-μεν	ᾱ̃-μεθα
2-e	ῖ-ῥ-τε	ῖ-ῥ-σθε	ῥ̃-τε	ῥ̃-σθε
3-e	ῖ-ᾱ-σι(ν)	ῖ-ᾱ-νται	ᾱ̃-σι(ν)	ᾱ̃-νται
Optatīvus				
Singulāris				
1-e	ῖ-εῖη-ν	ῖ-εῖ-μην, ῖ-οῖ-μην	εῖη-ν	εῖ-μην, οῖ-μην
2-e	ῖ-εῖη-ς	ῖ-εῖ-ο, ῖ-οῖ-ο	εῖη-ς	εῖ-ο, οῖ-ο
3-e	ῖ-εῖη	ῖ-εῖ-το, ῖ-οῖ-το	εῖη	εῖ-το, οῖ-το
Plurālis				
1-e	ῖ-εῖ-μεν, ῖ-εῖη-μεν	ῖ-εῖ-μεθα, ῖ-οῖ-μεθα	εῖ-μεν, εῖη-μεν	εῖ-μεθα, οῖ-μεθα
2-e	ῖ-εῖ-τε, ῖ-εῖη-τε	ῖ-εῖ-σθε, ῖ-οῖ-σθε	εῖ-τε, εῖη-τε	εῖ-σθε, οῖ-σθε
3-e	ῖ-εῖ-ν, ῖ-εῖη-σαν	ῖ-εῖ-ντο, ῖ-οῖ-ντο	εῖ-ν, εῖη-σαν	εῖ-ντο, οῖ-ντο

Imperatīvus				
Singulāris				
2-e	ἴ-ει	ἴ-ε-σο	ἔ-ς (ἄφ-ε-ς)	οὔ (ἄφ-οὔ)
3-e	ἰ-έ-τω	ἰ-έ-σθω	ἔ-τω	ἔ-σθω
Plurālis				
2-e	ἴ-ε-τε	ἴ-ε-σθε	ἔ-τε	ἔ-σθε
3-e	ἰ-έ-ντων, ἰ-έ-τωσαν	ἰ-έ-σθων, ἰ-έ-σθωσαν	ἔ-ντων, ἔ-τωσαν	ἔ-σθων
Infinitīvus				
	ἰ-έ-ναι	ἴ-ε-σθαι	εἶ-ναι (ἄφ-εἶ-ναι)	ἔ-σθαι (ἄφ-έ-σθαι)
Род	Participium			
m	ἰ-εῖς, gen. ἰ-έ-ντ-ος	ἰ-έ-μεν-ος	εἶς, gen. ἔ-ντ-ος	ἔ-μεν-ος
f	ἰ-εῖς-α, gen. ἰ-εῖς-ης	ἰ-ε-μέν-η	εἶς-α, gen. εἶς-ης	ἔ-μέν-η
n	ἰ-έ-ν, gen. ἰ-έ-ντ-ος	ἰ-έ-μεν-ον	ἔ-ν, gen. ἔ-ντ-ος	ἔ-μεν-ον

Примечание. Остальные формы образуются по I спряжению.

Формы imperatīvus praesentis actīvi 2 sg. ἴει, imperfectum indicatīvi actīvi 2, 3 sg. ἴεις, ἴει образованы по аналогии со слитными глаголами I спряжения на -έω (см. § 134); форма imperfectum indicatīvi actīvi 1 sg. ἴειν образована по аналогии с формами ἴεις и ἴει.

Формы aoristus indicatīvi actīvi 1, 2, 3 sg. ἦκα, ἦκας, ἦκε(ν) являются не формами сильного аориста, а особыми образованиями, напоминающими слабый аорист.

В формах praesens optatīvi medii-passīvi, aoristus II optatīvi medii в аттическом диалекте могут употребляться формы, аналогичные I спряжению: ἰοίμην и т. д., οἴμην и т. д.

В приставочных глаголах (см. § 211) ударение падает на тот же слог, на который оно падает в простых глаголах, т. е. не переносится на приставку, за исключением imperatīvus aoristi II actīvi 2 sg. (ἄφ-ες).

§ 211. Глаголы, производные от ἵημι

От глагола ἵημι – *посылать* с помощью приставок образуется ряд глаголов, которые спрягаются аналогично:

- ἀφ-ἵημι – *отпускать, оставлять, переставать*;
- ἐξ-ἵημι – *выпускать, посылать, изливаться (о реках)*;
- ἐφ-ἵημι – *посылать*;
- ἐφ-ίεμαι – *направлять свои мысли к чему-либо, желать*;
- καθ-ἵημι – *пускать, опускать*;
- μεθ-ἵημι – *спускать, прекращать, оставлять*;
- παρ-ἵημι – *пропускать, отпрягать, утомлять*;
- про-ἵημι – *посылать, бросать, отпускать, уступать*;
- συν-ἵημι – *схватывать, понимать*.

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἐν τῇ Κορίνθου ἀγορᾷ ᾠκοδομῆται κρήνη καὶ Ποσειδῶν ἐπ' αὐτῇ χαλκοῦς καὶ δελφίς ὑπὸ τοῖς ποσίν ἐστι τοῦ Ποσειδῶνος, ἀφίεις ὕδωρ. 2. Κύρος τοῖς στρατιώταις οὐκ ἐβούλετο ἐφεῖναι τὰς πόλεις ἀρπάσαι. 3. Ἐλευθέρους ἀφῆκε πάντας ἡ φύσις, οὐδένα δὲ δοῦλον πεποίηκεν. 4. Τῷ κυνί, διπλοῦν λαβεῖν μάτην ἐπιθυμοῦντι καὶ κρέας ἀφέντι, ὀρθῶς ὁμοιωθήσεται ὁ κενῶν ἐλπίδων ἐφιέμενος. 5. Ἀφίεις τὰ φανερά μὴ δίωκε τὰ φανῇ. 6. Λόγος ἀφεθίς οὐκ ἐπανέρχεται. 7. Θεμιστοκλῆς τοὺς Ἀθηναίους ἐκέλευσε τοὺς τῶν Λακεδαιμονίων πρέσβεις μὴ ἀφεῖναι, πρὶν ἂν ἐπανέλθῃ, ἐφοβεῖτο γάρ, μὴ οἱ Λακεδαιμόνιοι ἑαυτὸν οὐκέτι ἀφῶσιν. 8. Ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὥς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν (ἀφεῖμεν) τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν (Μφ 6:12). 9. Δοκεῖτε οὐ συνέιναι, ἃ εἶπομεν. 10. Οὐκ ἐφήσομεν, ἃ αἰτεῖτε. 11. Ὅποτεν τις ὑπὸ Σκύλλης παρῆται, ἀρπασθήσεται ὑπὸ Χαρυβδεως. 12. Ἀλκμαίων λέγει: «Ὁ ἄνθρωπος τῶν ἄλλων ζῶων διαφέρει, ὅτι συνήσιν, τὰ δ' ἄλλα αἰσθάνεται μὲν, οὐ συνήσιν δέ». 13. Οἱ ἔμποροι πρὸς τὸν λιμένα ἰέμενοι ναῦν ἐζήτουν μέλλουσαν πρὸς τὰς Αῤῥήνας πλεῦσεσθαι. 14. Ὁ δὲ ἀνὴρ τὸν δοῦλον ἀφίεις Αῤῥήναζε ἵετο καὶ ἄλλον δοῦλον ἐπρίατο (αογ. στ ὠνέομαι). 15. Οὐ πάντα συνήκα ἐγώ. Ἄρα σὺ πάντα συνιέναι ἐδύνασο; 16. Τοὺς κύνας ἀφέντες τῶν λαγῶν ἐδιώκομεν. 17. Κράτιστόν ἐστιν ἡμῖν ἴεσθαι ὥς τάχιστα ἐπὶ τὸ ἄκρον. 18. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐφίεντο τῆς Σικελίας ἄρξαι. 19. Θεμιστοκλῆς, ὁ τοὺς βαρβάρους καταναυμαχήσας καὶ μόνος συνιείς τὰς τῶν θεῶν ἐν τοῖς χρησιμοῖς φωνάς, Θράττης υἱὸς ἦν. 20. Οἱ νόμοι σοι ἐφείκασιν τῆς ἡμετέρας πολιτείας μετέχειν.

21. Θεμιστοκλῆς Ἀθηναίους ἠνάγκασε τὴν πόλιν προεμένους τοῖς βαρβάροις καὶ τὰ τῶν θεῶν ἱερὰ καὶ τοὺς τῶν προγόνων τάφους ναυμαχῆσαι. 22. Μᾶλλον τὴν οὐσίαν προίεσο ἢ τὸ δίκαιον καὶ καλόν. 23. Κάδμον λέγουσι δράκοντος ὀδόντας σπείραι, ἄνδρας δ' ἀπὸ τῶν ὀδόντων ἀνεῖναι τὴν γῆν. 24. Οἱ μὲν ἀπαίδευτοὶ παῖδες τὰ γράμματα, οἱ δὲ ἀπαίδευτοὶ ἄνδρες τὰ πράγματα οὐ συνιᾷσιν. 25. ...Ἐξουσίαν ἔχει ὁ Υἱὸς τοῦ Ἀνθρώπου ἀφίεναι ἐπὶ τῆς γῆς ἁμαρτίας... (Μκ 2:10). 26. Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀφείς φωνὴν μεγάλην ἐξέπνευσεν (Μκ 15:37). 27. Ἐὰν γὰρ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ Οὐράνιος (Μφ 6:14).

2. Переведите на греческий язык:

1. Пленные были отпущены нашим полководцем. 2. Когда Фазтон выпустил вожжи из рук, лошади помчались и уже не слушались его голоса. 3. Прощайте другим их ошибки! 4. Лакедемоняне послали (ἦμι) Леонида и триста спартанцев к Фермопилам, чтобы они не пропустили персов. 5. Минос и Радамант, судьи в Аиде, передав Эриниям осужденных злодеев, посылают (ἦμι) их в страну нечестивых. 6. Женщина говорит: «Не отпускай раба, муж!» 7. Умирая, ты оставишь (ἀφ-ἦμι) все богатства, а также все заботы и труды. 8. Каждый легко понимает то, что говорят законы. 9. Юноши, не пренебрегайте гимнастикой! 10. Сказанное слово как выпущенная стрела.

3. Определите формы от ἦμι и производных от него:

α) παρείς, συνίεις, ἀφίεις, ἐξίει, συνῆκα, συνεῖκα, καθιείη, ἀφείη, ἐφιῆ, ἐφῆ; β) παριέντων, παρέντων, ἐρίεσαι, ἐφοῦ, ἐφιῆσθε, ἐφεῖο, ἐφίεντο, ἀφιῶσιν, προίετε, συνιέναι; γ) παριέντες, ἄφετε, συνῆκα, ἐφιέμεθα, προϊέμενοι, ἐφίεσθαι, ἐφίεντο; γ) προεῖντο, πρόεσθε, ἀφείθησαν, ἀφεῖνται, ἀφεῖντο, ἀφεθέντας.

ЗАНЯТИЕ XLVIII

§ 212. Остальные глаголы I класса II спряжения

Кроме глаголов δίδωμι, τίθημι, ἵστημι, ἦμι, к I классу II спряжения относятся еще несколько глаголов, образующих основу презенса с помощью удвоения, суффикса **-νᾱ-** или имеющих непроеизводную основу на **-ᾱ**. Формы от основы презенса (praesens и imperfectum) они образуют по типу, близкому к ἵστημι (см. § 207), то есть с основой на **-ᾱ/-ᾱ- (-η)**:

Præsens activi (medii-passivi)	Первичная основа	Futurum (medii)	Aoristus activi (medii)	Perfectum activi	Perfectum medii-passivi	Aoristus passivi
κί-χρη-μι – <i>давать в долг</i>	χρη-/χρᾶ-	χρήσω	ἔχρησα	κέχρηκα	–	–
δ-νι-νῆ-μι – <i>принимать пользу</i>	δνῆ-/δνᾶ-	δνήσω	ᾤνησα	–	–	ὤνῃσθην
δ-νι-να-μαι – <i>ποlyχατὶς польzu</i>	δνῆ-/δνᾶ-	δνήσομαι	ὤνῃμην	–	–	–
πi-μ-πλῆ-μι – <i>наполнять</i>	πλῆ-/πλᾶ-	πλήσω	ἔπλησα	πέπληκα	πέπλησμαι	ἐπλήσθην
πi-μ-πρη-μι – <i>зажигать</i>	πρη-/πρᾶ-	πρήσω	ἔπρησα	πέπρηκα	πέπρησμαι	ἐπρήσθην
δάμ-νη-μι – <i>уκrhoиnать</i>	δαμ-	–	–	–	–	–
πiτ-νῆ-μι – <i>протиратъ</i>	πiτ-	–	–	–	–	–
ἔγᾱ-μαι – <i>уnиnиnатьcя</i>	εὔᾱ-	ἑγᾱσ(σ)ομαι	ἤγασ(σ)άμην	–	–	ἤγασθην
δυνᾱ-μαι – <i>мoчъ</i>	δυνῆ-/δυνᾶ-	δυνήσομαι	ἐδυνήσάμην	–	δεδύνῃμαι	ἐδυνήσθην ἐδυνᾶσθην
κρέμᾱ-μαι – <i>висеть</i>	κρεμη-/κρεμᾶ-	κρεμήσομαι	ἐκρεμασάμην	–	–	–
μάρνᾱ-μαι – <i>сpαжнaтъcя</i>	μoρνᾶ-	–	–	–	–	–
ἐπίσᾱ-μαι – <i>знaть</i>	ἐπιστῆ-/ἐπιστᾶ-	ἐπιστήσομαι	–	–	–	ἠπιστήσθην
ἔρᾱ-μαι – <i>любить</i>	ἐρά-	–	ἠρᾶσάμην	–	ἤρασμαι	ἠράσθην
πέτᾱ-μαι – <i>летать</i>	πετᾶ-	–	–	–	–	–
πρῶᾱ-μαι – <i>пожигать</i>	πρῶ-	–	ἐπράμην	–	–	–

Примечание. Глагол δύναμαι имеет два типа причащения: imperfectum medii ἐδυνάμην и ἠδυνάμην, aoristus passivi ἐδυνήσθην и ἠδυνήσθην.

Образец спряжения в praesens и imperfectum (на примере глаголов *πίμπλημι* – *наполнять*, *ἄγαμαι* – *удивляться*; первичные основы *πλη-/πλά-*, *αγά-*):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Praesens			
	Indicatīvus			
1-e	πίμπλη-μι	πίμπλα-μεν	ἄγα-μαι	ἀγά-μεθα
2-e	πίμπλη-ς	πίμπλα-τε	ἄγα-σαι	ἄγα-σθε
3-e	πίμπλη-σί(ν)	πιμπλάσσι(ν)	ἄγα-ταί	ἄγα-νταί
Conjunctīvus				
1-e	–	–	ἄγω-μαι	ἀγώ-μεθα
2-e	–	–	ἄγη	ἄγη-σθε
3-e	–	–	ἄγη-ταί	ἄγω-νταί
Optatīvus				
1-e	–	–	ἀγαί-μην	ἀγαί-μεθα
2-e	–	–	ἄγαι-ο	ἄγαι-σθε
3-e	–	–	ἄγαι-το	ἄγαι-ντο
Imperatīvus				
2-e	πίμπλη	πίμπλα-τε	ἄγω	ἄγα-σθε
3-e	πιμπλά-τω	πιμπλά-ντων	ἀγά-σθω	ἀγά-σθων
Participium				
πιμπλάς, -ᾱ-σ-ᾱ, -ᾱ-ν; gen. πιμπλά-ντ-ος, -σ-ης, -ντ-ος			ἀγά-μεν-ος, ἀγα-μέν-η, ἀγά-μεν-ον	
Infinitīvus				
πιμπλά-ναι			ἄγα-σθαι	
Imperfectum indicatīvi				
1-e	ἐ-πίμπλη-ν	ἐ-πίμπλα-μεν	ἀγά-μην	ἀγά-μεθα
2-e	ἐ-πίμπλη-ς	ἐ-πίμπλα-τε	ἄγω	ἄγα-σθε
3-e	ἐ-πίμπλη	ἐ-πίμπλα-σαν	ἄγα-το	ἄγα-ντο

Примечание. Остальные формы образуются по I спряжению.

В отличие от форм глагола ἴσθιμι, данные глаголы имеют следующие особенности:

а) в imperfectum indicatīvi medii-passīvi 2 sg. и imperatīvus praesentis medii-passīvi 2 sg. в окончании **-σο** между гласными выпадает **σ**, в результате чего **ασο > αο > ω**;

б) в praesens conjunctīvi medii-passīvi и praesens optatīvi medii-passīvi ударение переносится как можно дальше от конца слова.

Глагол πρίαμαι – *покупать* в aoristus medii спрягается следующим образом:

Indicatīvus	ἐπρίαμην, ἐπρίω, ἐπρίατο; ἐπρίαμεθα, ἐπρίασθε, ἐπρίαντο
Conjunctīvus	πρίωμαι, πρίη, πρίηται; πρίωμεθα, πρίησθε, πρίωνται
Optatīvus	πριαίμην, πρίαio, πρίαito; πριαίμεθα, πριαισθε, πρίαιντο
Imperatīvus	πρίω, πρίασθω; πρίασθε, πρίασθων
Infinitīvus	πρίασθαι
Participium	πρίαμενος, πριαμένη, πρίαμενον

Глагол ὀνίνημι – *приносить пользу* в aoristus medii спрягается следующим образом:

Indicatīvus	ὠνήμην, ὠνησο, ὠνητο; ὠνήμεθα, ὠνησθε, ὠνηντο
Conjunctīvus	Не употребляется
Optatīvus	ὀναίμην, ὄναιο, ὄναιτο; ὀναίμεθα, ὄναισθε, ὄναιντο
Imperatīvus	ὀνησο, ὀνήσθω; ὀνησθε, ὀνήσθων
Infinitīvus	ὄνασθαι
Participium	ὀνάμενος, ὀναμένη, ὀνάμενον

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἡρόστρατός τις Ἐφέσιος, ἵνα ὄνομα ἔχοι παρὰ τοῖς ὕστερον, τὸν τῆς Ἐφεσίας Ἀρτέμιδος ναὸν ἐνέπλησεν. 2. Ἠπίστατο ὁ Κύρος, εἴ τις καὶ ἄλλος, χάριν ἀποδοῦναι, ἠπίστατο δὲ καὶ ἐκπλήσαι τὰς τῶν στρατιωτῶν γνώμας. 3. Πτωχοῦ πῆρα οὐ πίμπλαται. 4. Οὐδεὶς τὸ μέλλον ἀσφαλῶς ἐπίσταται. 5. Ἡρόδοτος λέγει, ὅτι οἱ Αἰγύπτιοι τὰ τῶν νεκρῶν σώματα ἐπιπλάσιν. 6. Λέγουσι τὸν Λύσανδρον τοὺς Λακεδαιμονίους πλέον βλάψαι ἢ ὀνήσαι, πολλὰ γὰρ χρήματα κομίσας εἰς Σπάρτην τοὺς πολῖτας ἐνέπλησε πλεονεξίας. 7. Θεόκριτος, ἐρωτηθεὶς, διὰ τί οὐ συγγράφει, «Ὅτι, – ἔφη, – ὥς μὲν βούλομαι, οὐ δύναμαι, ὥς δὲ δύναμαι, οὐ βούλομαι».

8. Ἀλέξανδρος ἐνέπρησε τὰ ἐν Περσεπόλει βασιλεία τιμωρῶν τοῖς Ἑλλήσιν, ὅτι κάκείνων ἱερὰ καὶ πόλεις οἱ Πέρσαι πυρὶ καὶ σιδήρῳ ἐπόρθησαν. 9. Οἱ Κύρῳ ὁμιλοῦντες πάντες ἀγασθῆναι αὐτοῦ τὸν τρόπον λέγονται. 10. Τὸ χρυσόμαλλον ἐν Κόλχοις ἦν ἐν Ἄρεως ἄλσει κρεμάμενον ἐκ δρυός, ἐφυλάττετο δὲ ὑπὸ δράκοντος ἀύπνου. 11. Οἱ Ἀθηναῖοι ἐψηφίσαντο Αἰγινήτων ἐκάστῳ τὸν μέγαν ἀποκόψαι τῆς χειρὸς δάκτυλον τῆς δεξιᾶς, ἵνα δόρυ μὲν βαστάζειν μὴ δύναιντο, κόπην δ' ἐλαύνειν δύναιντο. 12. Οὐθ' οἱ τῶν Περσῶν βασιλεῖς οὐθ' οἱ τῶν Μακεδόνων ἐδυνήθησαν τὸ τῶν Ἀράβων ἔθνος καταδουλώσασθαι. 13. Θεμιστοκλῆς οὐδὲν ὦνητο οὐτ' ἐκ τῆς ναυμαχίας τῆς περὶ Σαλαμίνα οὐτ' ἐκ τῆς πρεσβείας τῆς εἰς Σπάρτην. 14. Οἱ Μῆδοι καὶ ἔπινον καὶ εὐωχοῦντο καὶ πάσης εὐθυμίας ἐνεπίμπλαντο. 15. Τὸν οἶνον ἐὰν πίνη τις μετρίως, τὸ σῶμα ὦνησεν, τὴν δὲ ψυχὴν οὐκ ἔβλαπεν· ἐὰν δὲ πίνη πρὸς ὑπερβολήν, αἰσχρὰ πάσχει καὶ γελοῖον θέαμα τοῖς ἄλλοις παρέχει. 16. Τῶν κτημάτων σοι τῶν ἐμῶν χρήσω, ὃ τι βούλει. 17. Δούλοι τὰ ἔργα τὰ δεσποτῶν ἐπίστανται καὶ καλὰ καὶ αἰσχρά. 18. Τὸν ἀγαθὸν δεῖ φίλαυτον εἶναι· καὶ γὰρ αὐτὸς ὀνήσεται, τὰ καλὰ πράττων, καὶ τοὺς ἄλλους ὠφελήσει. 19. Οἱ Πέρσαι ἐν τῷ πρὸς τοὺς Ἑλλήνας πολέμῳ πολλὰ τῶν θεῶν ἱερὰ ἐνέπρησαν. 20. Οὐδεὶς δύναται δυσὶ (поздн. форма dat. от δύο) κυρίως δουλεύειν... (Μφ 6:24).

2. Переведите на греческий язык:

1. Той самой ночью (dat.), в которую родился Александр Македонский, некий Герострат поджег храм Артемиды Эфесской. 2. Врачи не смогли вылечить моего сына. 3. Глупый не может приносить пользу никому. 4. Греки, сжегшие Сарды, поспешно отступили в Милет. 5. Неприятели сжигали города и села, а жителей обращали в рабство. 6. Мы наполняем кувшины холодной водой. 7. Мы не сожжем их городов. 8. Мы будем приносить пользу друзьям.

3. Найдите словарные формы и определите грамматические формы:

ἐπίμπλη, ἐπίσταται, ἐδυνήσάμην, ὀνήσω, ἐπρήσθην.

ЗАНЯТИЕ XLIX

§ 213. Глаголы II класса II спряжения

Это глаголы, образующие основу презенса с помощью суффикса **-vu-** от основ на согласный, причем **σ** перед суффиксом переходит в **ν**:

Начальная форма	Первичная основа	Основа презенса
δείκνυμι – показывать	δεικ-	δεικ-νυ-
ὄμνυμι – клясться	ὀμ-	ὀμ-νυ-
ζώννυμι – опоясывать	ζωσ-	ζων-νυ-
ῥώννυμι – укреплять	ῥωσ-	ῥων-νυ-

Наиболее употребительные глаголы:

Начальная форма	Первичная основа
Глаголы на -νυμι	
а) первичная основа на заднеязычные	
ἄγγυμι – ломать	ἄγ-
ζεύγνυμι – запрягать, соединять	ζευγ-/ζυγ-
μείγνυμι (μίγνυμι) – смешивать	μειγ-/μιγ-
πήγνυμι – вонзаю, укреплять	πηγ-/παγ-
ρήγνυμι – разрывать	ρήγ-/ῥαγ-
δείκνυμι – показывать	δεικ-
ἀν-οίγνυμι – открывать	ἀν-οιγ-
б) первичная основа на сонорные	
ὄλλυμι – губить	ὀλ(ε)-
ὄλλυμαι – гибнуть	ὀλ(ε)-
ὄμνυμι – клясться	ὀμ(ο)-
στόρνυμι – стелить	στορ(ε)-
Глаголы на -ννυμι	
κεράννυμι – смешивать	κερασ-/κρα-
κρεμάννυμι – вешать	κρεμα(σ)-
πετάννυμι – распростирает	πετα(σ)-/πτα-
σκεδάννυμι – рассеивать	σκεδα(σ)-
ἀμφι-έννυμι – надевать	ἀμφι-εσ-
σβέννυμι – гасить, σβέννυμαι – гаснуть	σβε(σ)-/σβη(σ)-
ζώννυμι – опоясывать	ζω(σ)-
ῥώννυμι – укреплять	ῥω(σ)-
στρώννυμι – стелить	στροφ(ν)-

Π ρ ι μ ε ρ η ι α.

1. Γлаголы на **-vvvμι** имеют первичную основу на **-σ-** (кроме στρώνvμι – *стелить*).

2. Все глаголы на **-vvvμι** образуют слабые (первые) времена, кроме глагола σβένvvμαι – *гаснуть* (aoristus II ἔσβην).

Образец спряжения в praesens и imperfectum (на примере глагола δείκvμι – *показывать*; первичная основа δεικ-):

Лицо	Actīvum		Medium-passīvum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Praesens			
	Indicatīvus			
1-e	δείκ-νῦ-μι	δείκ-νῦ-μεν	δείκ-νυ-μαι	δεικ-νύ-μεθα
2-e	δείκ-νῦ-ς	δείκ-νῦ-τε	δείκ-νυ-σαι	δείκ-νυ-σθε
3-e	δείκ-νῦ-σι(ν)	δεικ-νύ-ασι(ν)	δείκ-νυ-ται	δείκ-νυ-νται
Conjunctīvus				
1-e	δεικ-νύ-ω	δεικ-νύ-ω-μεν	δεικ-νύ-ω-μαι	δεικ-νυ-ώ-μεθα
2-e	δεικ-νύ-ῃς	δεικ-νύ-ῃ-τε	δεικ-νύ-ῃ	δεικ-νύ-ῃ-σθε
3-e	δεικ-νύ-ῃ	δεικ-νύ-ω-σι(ν)	δεικ-νύ-ῃ-ται	δεικ-νύ-ω-νται
Optatīvus				
1-e	δεικ-νύ-οι-μι	δεικ-νύ-οι-μεν	δεικ-νυ-οί-μην	δεικ-νυ-οί-μεθα
2-e	δεικ-νύ-οι-ς	δεικ-νύ-οι-τε	δεικ-νύ-οι-ο	δεικ-νύ-οι-σθε
3-e	δεικ-νύ-οι	δεικ-νύ-οι-εν	δεικ-νύ-οι-το	δεικ-νύ-οι-ντο
Imperatīvus				
2-e	δείκ-νῦ	δείκ-νυ-τε	δείκ-νυ-σο	δείκ-νυ-σθε
3-e	δεικ-νύ-τω	δεικ-νύ-ντων	δεικ-νύ-σθω	δεικ-νύ-σθων
Participium				
δεικ-νύς, -νῦ-σ-α, -νύ-ν; gen. δεικ-νύ-ντ-ος, -ύ-σ-ῃς, -νύ-ντ-ος			δεικ-νύ-μεν-ος, -μέν-η, -μεν-ον	
Infinitīvus				
δεικ-νύ-ναι			δείκ-νυ-σθαι	
Imperfectum indicatīvi				
1-e	ἐ-δείκ-νῦ-ν	ἐ-δείκ-νῦ-μεν	ἐ-δεικ-νύ-μην	ἐ-δεικ-νύ-μεθα
2-e	ἐ-δείκ-νῦ-ς	ἐ-δείκ-νῦ-τε	ἐ-δείκ-νυ-σο	ἐ-δείκ-νυ-σθε
3-e	ἐ-δείκ-νῦ	ἐ-δείκ-νῦ-σαν	ἐ-δείκ-νυ-το	ἐ-δείκ-νυ-ντο

Примечание. Гласный суффикса **-vu-** удлинняется в единственном числе в praesens и imperfectum indicatīvi actīvi.

Таким образом, по II спряжению изменяются формы praesens (кроме conjunctīvus и optatīvus) и imperfectum; остальные формы образуются по I спряжению:

Залог	Futūrum	Aoristus	Perfectum	Plusquam-perfectum	Adjectīva verbalia
Actīvum	δείξω	ἔδειξα	δέδειχα	έδεδείχην	δεικτός δεικτέος
Mediūm	δείξομαι	ἔδειξάμην	δέδειγμαι	έδεδείγμην	
Passīvum	δειχθήσομαι	έδειχθην			

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ὅρος ὄρει οὐ μέγνυται, ἄνθρωπος δ' ἀνθρώπῳ. 2. Ἐν Χαιρωνείᾳ ἐδείκνυτο παλαιὰ δρῦς Ἀλεξάνδρου καλουμένη. 3. Ἐν Αῠήναις οἱ ἔφηβοι ὤμνυσαν μήτε τὰ ἱερὰ ὄπλα καταισχυεῖν μήτε τὴν τάξιν λείπειν, ἀμυνεῖν δὲ τῇ πατρίδι καὶ ἀμείνω παραδώσειν τοῖς παισίν. 4. Κάτω ἐνόμιζε τὴν τῶν Ῥωμαίων δύναμιν ἀπολεῖσθαι, εἰ οἱ νεανία ἐμπλησθεῖεν Ἑλληνικῶν γραμμάτων. 5. Οἱ συγγραφεῖς ἐπιδεικνύουσι τὰ τῶν παλαιῶν ἀνδρῶν ἔργα καὶ λόγους. 6. Ἀλέξανδρος, ἐρωτηθεὶς ὑπὸ τινος, ἐν τίνι ἔχει τοὺς θησαυροὺς, δείξας τοὺς φίλους, εἶπεν· «Ἐν τούτοις». 7. Ναὸς ἐν Ῥώμῃ δείκνυται, ἐν ᾧ αἱ εἰκόνες τῶν Τρωϊκῶν θεῶν κεῖνται. 8. Εἰ μὴ φυλάττεις μικρά, ἀπολεῖς τὰ μέγιστα. 9. Διογένης, ἰδὼν μάχαιραν ἐρρίμμενην, εἶπεν· «Τίς σε ἀπώλεσεν, ἢ τίνα σύ;». 10. Οἱ αἰχμάλωτοι ἀπολούνται τῷ λιμῷ. 11. Ἡ σαλαμάνδρα, ὡς φασιν (praes. ind. 3 pl. от φημί), διὰ πυρὸς βαδίζουσα, κατασβέννυσι τὸ πῦρ. 12. Πυρὶ οὐ σβέννυται πῦρ. 13. Παρὰ τοῖς Αἰγυπτίοις οἱ βασιλεῖς ἀπεδείκνυντο ἐκ τῶν ἱερέων ἢ τῶν στρατιωτῶν. 14. Οἱ Φρύγες ὄρκοις οὐ χρῶνται, οὔτ' ὁμνύντες, οὔτ' ἄλλους ἐξορκοῦντες. 15. Ραδάμανθους διὰ τὴν δικαιοσύνην δικαστὴς ἀποδέδεικται ἐν Αἰδοῦ καὶ διακρίνει τοὺς πονηροὺς καὶ εὐσεβεῖς. 16. Ἐπέδειξαν οἱ ἡμέτεροι πρόγονοι καὶ ἐν ταῖς δυστυχίαις τὴν ἑαυτῶν ἀρετὴν. 17. Τῆς γλαυκὸς οἱ ὀφθαλμοὶ νυκτὸς μὲν ἔβρῳνται, ἡλίου δὲ λάμπαντος, ἀμαυροῦνται. 18. Ξέρξης τὸν μὲν Ἀθῶ διώρυξεν, τὸν δ' Ἑλλήσποντον ἐξευξεν. 19. Ὁ ἄγγελος τοὺς φύλακας ἤρετο τί οὐκ ἀνοιγνύουσι τὰς πύλας. 20. Κρήτες τοῦ Διὸς τάφον δεικνύοντες οὐκ αἰσχύονται. 21. Διαφθαρέντες ἀργυρίῳ, τινὲς ὅλην τὴν πόλιν ἀπώλεσαν. 22. Οὐποθ' ὕδωρ καὶ πῦρ συμμίζεται. 23. Ἐν πυρὶ μὲν χρυσὸν τε καὶ ἄργυρον ἴδριες ἄνδρες γινώσκουσιν, ἀνδρὸς δ' οἶνος ἐδειξε νοῦν.

24. Ὁ εὐρών τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, ἀπολέσει αὐτήν· καὶ ὁ ἀπολέσας τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἔνεκεν Ἑμοῦ, εὐρήσει αὐτήν (Мф 10:39).

2. Переведите на греческий язык:

1. Критяне показывали пещеру, в которой Зевс был вскормлен козой. 2. Ничто дурное легко не погибает. 3. Колхи умерших не хоронили, а вешали на деревьях. 4. Эллыны и римляне смешивали вино с водой. 5. Тиран повесил над головой Дамокла меч на волоске. 6. Когда началась буря, корабль Одиссея был разбит (κατ-ἄγνου), а друзья погибли. 7. Древние пили вино, смешанное с водой. 8. Я высказал свое мнение, а ты выскажи свое!

3. Проспрягайте в praes. act. и med.-pass.:

ῥμνυμι – *клясться*.

ЗАНЯТИЕ L

§ 214. Глаголы II спряжения с атематическим презентом от непроеизводных (корневых) основ

К числу глаголов II спряжения с атематическим презентом от непроеизводных (корневых) основ относятся глаголы εἶμι – *быть, существовать*, εἶμι – *идти, пойти*, φημί – *говорить, утверждать*.

§ 215. Спряжение глагола εἶμι – *быть*

Глагол εἶμι – *быть, существовать* (основы ἐσ-, σ-, ἰσ-) спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens			
	Indicativus	Conjunctivus	Optativus	Imperativus
	Singularis			
1-e	εἶμι	ᾧ	εἶην	–
2-e	εἶ	ᾗς	εἶης	ἴσθι
3-e	ἐστί(ν)	ᾗ	εἶη	ἔστω

Plurālis				
1-e	ἐσμέν	ὄμεν	εἴμεν, εἴημεν	—
2-e	ἐστέ	ἦτε	εἴτε, εἴητε	ἔστε
3-e	εἰσί(v)	ὄσι(v)	εἴεν, εἴησαν	ἔστων, ὄντων, ἔστωσαν
Infinitīvus praesentis: εἶναι				
Participium praesentis: ὢν, οὔσα, ὄν; gen. ὄντος, οὔσης, ὄντος				

Лицо	Imperfectum	Futūrum	
	Indicatīvus	Indicatīvus	Optatīvus
	Singularis		
1-e	ἦ, ἦν	ἔσομαι	ἐσοίμην
2-e	ἦσθα	ἔσῃ, ἔσει	ἔσοιο
3-e	ἦν	ἔσται	ἔσοιτο
Plurālis			
1-e	ἦμεν	ἐσόμεθα	ἐσοίμεθα
2-e	ἦτε, ἦστε	ἔσεσθε	ἔσοισθε
3-e	ἦσαν	ἔσονται	ἔσوينτο
Infinitīvus futūri: ἔσεσθαι			
Participium futūri: ἐσόμενος, ἐσομένη, ἐσόμενον			
Adjectīvum verbāle: ἐστέος			

Примечания.

1. Формы praesens indicatīvi (кроме 2 sg. εἶ) и imperatīvus praesentis – энклитики (см. § 11), если употребляются в значении глагола-связки: οἱ ἄνθρωποι θνητοὶ εἰσιν – *люди смертны*; ударение в этих формах сохраняется, если они имеют значение *существовать* или стоят после элизии: οἱ ἄνθρωποι εἰσίν – *люди существуют*; καλὸς δ' ἐστίν – *а он красив*.

2. В praesens indicatīvi в 3 sg. вместо ἐστί(v) употребляется форма ἔστι(v):

α) в значении *существовать*: ὁ θεὸς ἔστιν – *бог существует*;

β) в значении *можно, возможно, позволено*: ὁρᾷν ἔστιν – *можно видеть*, οὐκ ἔστιν – *нельзя*;

γ) после слов οὐκ – *не*, μή – *не*, εἰ – *если*, ὥς – *как, что*, καὶ – *и*: οὐκ ἔστιν – *нет*;

г) после элидированных форм τοῦτ' – *это*, ταῦτ' – *это*, ἀλλ' – *но*: τοῦτ' ἔστιν – *то есть*;

д) в начале предложения: ἔστιν οὕτως – *это так*;

е) если форма элидирована: ἔστ' ἔργον – *есть дело*.

От глагола εἶμι с помощью приставок образуется ряд глаголов:

- ἄλ-εἰμι – *отсутствовать*;
- ἔν-εἰμι – *находиться, содержаться, заключаться*;
- ἔπ-εἰμι – *быть, находиться, быть свойственным*;
- ἔξ-εἰμι – *происходить* (безл. ἔξεστιν – *можно, разрешается, позволено*);
- μέт-εἰμι – *находиться посреди*;
- πάρ-εἰμι – *присутствовать*;
- прόσ-εἰμι – *добавляться*;
- σύν-εἰμι – *быть вместе*.

В приставочных глаголах ударение переносится на приставку, насколько это позволяют правила ударения, только в формах praesens indicatīvi и imperatīvus praesentis. В остальных формах ударение остается на основе.

В aoristus, perfectum и plusquamperfectum в функции глагола εἶμι употребляются соответствующие формы от глагола γίγνομαι – *делаться, становиться*.

Формы глагола εἶμι сливаются с конечной η несклоняемого существительного χρή – *нужда*, в результате чего образуются следующие формы: praesens indicatīvi χρή – *нужно, должно*, praesens conjunctīvi χρή, praesens optatīvi χρεῖη, infinitīvus praesentis χρῆναι, participium praesentis χρεών, imperfectum indicatīvi χρεῖν и ἐχρεῖν.

§ 216. Спряжение глагола εἶμι – *идти*

Глагол εἶμι – *идти, пойти* (основы εἶ-, і-) спрягается следующим образом:

Личо	Praesens				Imperfectum
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Optatīvus	Imperatīvus	Indicatīvus
	Singularis				
1-e	εἶμι	ἴω	ἴοιμι, ἰοίην	–	ἴα, ἴειν
2-e	εἶ	ἴης	ἴοις	ἴθι	ἴεισθα, ἴεις
3-e	εἴσι(v)	ἴη	ἴοι	ἴτω	ἴει(v)
Plurālis					
1-e	ἴμεν	ἴωμεν	ἴοιμεν	–	ἴμεν
2-e	ἴτε	ἴητε	ἴοιτε	ἴτε	ἴτε
3-e	ἴασι(v)	ἴωσι(v)	ἴοιεν	ἰόντων, ἴτωσαν	ἴσαν, ἴεσαν

Infinitivus praesentis: <i>ιέναι</i>
Participium praesentis: <i>ιόν, ιούσα, ιόν; gen. ιόντος, ιούσης, ιόντος</i>
Adjectiva verbalia: <i>ιτός, ιτέος (ιτητέος)</i>

В *praesens indicatīvi* глагол *εἶμι* имеет значение настоящего времени *иду* в поэтическом языке и значение будущего времени *пойду* в прозаическом языке. В *imperfectum indicatīvi* глагол имеет значение совершенного и несовершенного вида: *шел, пошел*.

В формах *praesens indicatīvi* и *imperatīvus praesentis* у приставочных глаголов ударение по возможности переносится на приставку, в остальных формах остается на основе.

§ 217. Спряжение глагола *φημί* – *говорить*

Глагол *φημί* – *говорить, утверждать* (основы *φη-*, *φᾶ-*) спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens				Imperfectum
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Optatīvus	Imperatīvus	Indicatīvus
	Singularis				
1-e	φημί	φῶ	φαίην	–	ἔφην
2-e	φῆς (φής)	φῆς	φαίης	φάθι (φαθί)	ἔφησθα (ἔφης)
3-e	φησί(ν)	φῆ	φαίη	φάτω	ἔφη
Plurālis					
1-e	φαμέν	φῶμεν	φαῖμεν	–	ἔφαμεν
2-e	φατέ	φῆτε	φαῖτε	φάτε	ἔφατε
3-e	φασί(ν)	φῶσι(ν)	φαῖεν	φάντων	ἔφασαν
Participium praesentis: (φάς)/φάσκων, -ουσα, -ον; gen. φάσκοντος, -ούσης, -οντος					
Infinitivus praesentis: φάναи					
Futūrum: φήσω и т. д.					
Aoristus: ἔφην/ἔφησα и т. д.					
Adjectiva verbalia: φατός, φατέος					

Примечания.

1. Формы praesens indicatīvi (кроме 2 sg. φής (φής)) – энклитики (см. § 11).
2. Формы futūrum и aoristus образуются от глагола φάσκει.

Формы praesens (кроме indicatīvus) и imperfectum могут иметь значение совершенного вида.

В формах praesens indicatīvi и imperatīvus praesentis у приставочных глаголов ударение по возможности переносится на приставку, в остальных формах остается на основе.

§ 218. Недостаточный глагол οἶδα – *знать*

Глагол οἶδα – *знать* (praesens *εἶδω – *видеть, узнавать*; основы ἰδ-/εἰδ-/εἶδε-/οἶδ-) имеет преимущественно формы от основы перфекта и спрягается следующим образом:

Лицо	Perfectum			
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Optatīvus	Imperatīvus
	Singulāris			
1-e	οἶδα	εἰδῶ	εἰδείην	–
2-e	οἶσθα	εἰδῇς	εἰδείης	ἴσθι
3-e	οἶδε(ν)	εἰδῇ	εἰδείη	ἴστω
Лицо	Plurālis			
	Indicatīvus	Conjunctīvus	Optatīvus	Imperatīvus
	Singulāris			
1-e	ἴσμεν	εἰδῶμεν	εἰδείμεν	–
2-e	ἴστε	εἰδῇτε	εἰδείτε	ἴστε
3-e	ἴσασι(ν)	εἰδῶσι(ν)	εἰδείεν	ἴστων
Participium perfecti: εἰδώς, εἰδυῖα, εἰδός; gen. εἰδότος, εἰδυίας, εἰδότος				
Infinitīvus perfecti: εἰδέσθαι				
Adjectīvum verbāle: ἰστέος				

Лицо	Plusquamperfectum		Futūrum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
	Indicatīvus			
1-e	ἤδη, ἤδειν	ἤσμεν, ἤδε(ι)μεν	εἰσομαι	εἰσόμεθα
2-e	ἤδησθα, ἤδεις	ἤστε, ἤδε(ι)τε	εἴσει, -η	εἴσεσθε
3-e	ἤδει(ν)	ἤσαν, ἤδε(ι)σαν	εἴσεται	εἴσονται

Примечания.

1. Конечный согласный основы **δ** перед **μ, τ, θ** переходит в **σ**.
2. *Conjunctivus* и *optativus* образуются от расширенной основы *εἶδε-*. Во множественном числе *optativus* имеет также формы, образованные по аналогии с единственным числом: *εἰδείμεν, εἰδείητε, εἰδείσαν*.
3. *Plusquamperfectum* имеет более архаическую и более позднюю формы.

Perfectum имеет значение *praesens*, *plusquamperfectum* – значение *imperfectum*.

В формах *perfectum indicativi* и *imperativus perfecti* у приставочных глаголов ударение по возможности переносится на приставку, в остальных формах остается на основе.

§ 219. Отложительные глаголы II спряжения с атематическим презентом от непроизводных (корневых) основ

К числу отложительных глаголов II спряжения с атематическим презентом от непроизводных (корневых) основ относятся глаголы *κάθημαι* – сидеть, *κεῖμαι* – лежать.

§ 220. Спряжение глагола *κάθημαι* – сидеть

Глагол *κάθ-ημαι* – сидеть (основа *ῆ(σ) > ῆ*) спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens				Imperfectum
	Indicativus	Conjunctivus	Optativus	Imperativus	Indicativus
	Singulāris				
1-е	κάθημαι	καθῶμαι	καθήμην, καθοίμην	–	ἐκαθήμην, καθήμην
2-е	κάθησαι	καθῆ	καθῆο, καθοῖο,	κάθησο	ἐκάθησο, καθῆσο
3-е	κάθεται	καθῆται	καθῆτο, καθοῖτο	καθήσθω	ἐκάθητο, καθῆ(σ)το

Plurālis					
1-e	καθήμεθα	καθώμεθα	καθήμεθα, καθοίμεθα	–	ἐκαθήμεθα, καθήμεθα
2-e	κάθησθε	καθῆσθε	κάθησθε, καθοῖσθε	κάθησθε	ἐκάθησθε, καθῆσθε
3-e	κάθηνται	καθῶνται	κάθηντο, καθοῖντο	καθήσθων	ἐκάθηντο, καθῆντο
Participium praesentis: καθήμενος, καθημένη, καθήμενον					
Infinitivus praesentis: καθῆσθαι					
Futūrum: καθιῶ (actīvum), καθεδοῦμαι (medium) и т. д.					
Aoristus: ἐκάθισα (actīvum), ἐκαθισάμην (medium) и т. д.					

Глагол κάθημαι формально можно отнести к perfectum praesens (см. § 190).

Futūrum и aoristus образуются от близких по значению глаголов καθέζω – *усаживать*, καθέζομαι – *усаживаться*, καθίζω и καθίζομαι – *садиться, сидеть*.

В imperfectum приращение присоединяется перед или после приставки; в последнем случае ударение не переходит дальше приращения.

§ 221. Спряжение глагола κεῖμαι – *лежать*

Глагол κεῖμαι – *лежать* (основы кеи-, ке-) спрягается следующим образом:

Лицо	Praesens			
	Indicativus	Conjunctivus	Optativus	Imperativus
	Singularis			
1-e	κεῖμαι	–	–	–
2-e	κεῖσαι	–	–	κεῖσο
3-e	κεῖται	κέηται	κέοιτο	κεῖσθω
Plurālis				
1-e	κεῖμεθα	–	–	–
2-e	κεῖσθε	κέησθε	–	κεῖσθε
3-e	κεῖνται	κέωνται	κέοιντο	κεῖσθων

Participium praesentis: κείμενος, κειμένη, κείμενον				
Infinitivus praesentis: κείσθαι				
Лицо	Imperfectum		Futūrum	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
1-e	ἐκείμην	ἐκείμεθα	κείσομαι	κείσόμεθα
2-e	ἔκεισο	ἔκεισθε	κείσῃ, -ει	κείσεσθε
3-e	ἔκειτο	ἔκειντο	κείσεται	κείσονται

Пр и м е ч а н и е. Conjunctivus и optativus не имеют полной парадигмы. Имеющиеся формы образуются от основы κε-.

Глагол κείμαι формально можно отнести к perfectum praesens (см. § 190).

В формах praesens indicativi и imperativi praesentis у приставочных глаголов ударение по возможности переносится на приставку, в остальных формах остается на основе.

Формы глагола κείμαι могут заменять perfectum и plusquamperfectum medii-passivi глагола τίθημι (см. § 206).

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἔστιν, ὥς φαμεν, ὁ φίλος ἕτερος ἐγώ. 2. Πάντων ἥδιστον ὀρθῶς ἂν φαίμεν εἶναι τὴν φιλίαν· διὸ καὶ τὸν φίλον φασὶ πυρὸς καὶ ὕδατος ἀναγκαιότερον. 3. Ὁ Κέρβερὸς ἡμερὸς ἦν, εἴ τις Ἄιδου εἰσίοι, ἐξιέναι δ' οὐδένα εἶα. 4. Ὑμεῖς δεῖκνυτε τὰς ὁδοὺς· ἴστε γάρ. 5. Ὁ υἱὸς φησι σοφώτερος εἶναι τοῦ πατρὸς. 6. Ἀλλ' ἴωμεν· ὦρα γάρ ἤδη ἀπέναι οἰκαδε. 7. Διογένης ἐπανήει ἐκ Λακεδαίμονος εἰς Ἀθήνας. Πρὸς οὖν τὸν ἐρωτήσαντα «ποῖ καὶ πόθεν», «Παρ' ἀνδρῶν, – ἔφη, – εἰμι πρὸς γυναῖκας». 8. Οἱ αὐτόμολοι ἔφασαν τὴν τῶν πολέμιων στρατιάν διαβῆναι τὸν ποταμόν. 9. Διὰ λύπην φασὶ καὶ μανίαν γίνεσθαι πολλοῖς καὶ νοσήματα οὐκ ἰάσιμα. 10. Εἰς τὸν πόλεμον οἱ μὲν ἐθέλουσιν ἰέναι, οἱ δὲ οὐκ ἐθέλουσιν. 11. Ὁ τῶν Περσῶν βασιλεὺς ἐτόλμα ἐν ταῖς ἐπιστολαῖς γράφειν, ὅτι δεσπότης ἐστὶν πάντων ἀνθρώπων ἀφ' ἡλίου ἀνιόντος μέχρι δυομένου. 12. Πλάτων ἔφησε σφαιροειδῆ τὸν κόσμον εἶναι. 13. Σὺ πολὺν χρόνον ἀπῆσθα, νῦν δ' ἡμεῖς ἄπιμεν. 14. Οἱ Λυσιτανοὶ παιᾶνας ᾄδουσιν, ὅταν ἐν μάχῃ ἐπίωσι τοῖς ἀντιτεταγμένοις. 15. Δῆλος τὸ παλαιόν, ὥς φασιν, νῆσος ἦν πλανωμένη· τοῦ δὲ Ποσειδῶνος φήσαντος· «Στήθι, ὦ νῆσε»,

ειστήκει ἡ νῆσος. 16. Ἡρακλῆς καὶ Θησεὺς περιόντες τὴν γῆν ἐκάθηραν θηρίων βλαβερῶν καὶ ἀνθρώπων κακοούργων. 17. Ἐγὼ Ἀθηναίους, ὥσπερ καὶ οἱ ἄλλοι Ἕλληνες, φημί σοφοὺς εἶναι. 18. Διογένης, λύχνον μεθ' ἡμέραν ἄψας, περιήει, λέγων· «Ἀνθρώπον ζητῶ». 19. Σὺ δὲ τί φῆς; 20. Οὐποτε φήσω γάμον εὐφραίνειν πλεον ἢ λυπεῖν. 21. Ὅποι ἂν ἡμᾶς οἱ πόδες φέρωσιν, ἐκεῖσε ἄπιμεν. 22. Καίπερ πολλὰ εἰδότες οὐκ ἴστε τοῦτο. 23. Σωκράτης ἤρχετο θεοῖς ἀπλῶς τὰ ἀγαθὰ διδόναι· τούτους γὰρ κάλλιστα εἰδέναι, ὅποια ἀγαθὰ ἐστίν. 24. Δημοσθένης πρὸς κλῶπὰ τινα λέγοντα «Οὐκ ἤδη, ὅτι σὸν ἐστίν», «Ὅτι δὲ σὸν οὐκ ἐστίν, ἤδησθα», ἔφη. 25. Οὐδεὶς, ὃ νοεῖς μὲν, οἶδεν· ὃ δὲ ποιεῖς, βλέπει. 26. Οὐδὲν γλυκύτερόν ἐστιν, ἢ πάντ' εἰδέναι. 27. Ὁ χρήσιμ' εἰδῶς, οὐχ ὁ πόλλ' εἰδῶς, σοφός. 28. Ὁ μηδὲν εἰδῶς οὐδὲν ἐξαμαρτάνει. 29. Λύπην γὰρ εὖνους οἶδεν ἰᾶσθαι λόγος. 30. Ἰσμεν τοὺς ἀνθρώπους θνητοὺς ὄντας. 31. Σωκράτης ἔλεγε τάδε· «Οἶδα μηδὲν εἰδῶς». 32. Ἐγὼ φημί τὸν θεὸν προειδέναι τὸ μέλλον καὶ προσημαίνειν, ἃ βούλεται. 33. Εἰδότες ἀμαρτάνοντες μείζονος ζημίας ἄξιοι ἔσσεσθε, ἢ μὴ εἰδότες. 34. Ὁ μὲν τὸ ὅλον εἰδῶς εἰδείη ἂν καὶ τὸ μέρος, οἱ δὲ μόνον τὸ μέρος εἰδότες οὐκέτι ἴσασι τὸ ὅλον. 35. Οἱ Ἕλληνες οὐκ ἤδεσαν Κῦρον τετελευτηκότα. 36. Γύγης πρῶτος βαρβάρων, ὥς ἡμεῖς ἴσμεν, εἰς Δελφοὺς ἀνέθηκεν ἀναθήματα μετὰ Μίδαν τὸν Γορδίου, τῆς Φρυγίας βασιλεία. 37. Οἱ πολῖται οὐκ ἤδεσαν τὸν ῥήτορα ψευδοῦ εἰπόντα. 38. Αἱ γυναῖκες, εἰδυῖαι τοὺς ἄνδρας εἰς κίνδυνον καταστάντας, μάλα ἐφοβοῦντο. 39. Εἰδῶς δὲ [ὁ Ἰησοῦς] τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν, εἶπεν αὐτοῖς· πᾶσα βασιλεία μερισθεῖσα καθ' ἑαυτῆς ἐρημοῦται· καὶ πᾶσα πόλις ἢ οἰκία μερισθεῖσα καθ' ἑαυτῆς οὐ σταθήσεται (Μφ 12:25).

2. Переведите на греческий язык, употребляя глаголы εἰμί, εἶμι, φημί и производные от них:

1. Предсказатели говорили (φημί), что надо принести жертву Зевсу. 2. Я уйду (ἄπ-εἰμι) домой. 3. Пусть лучники в сражении идут вперед (πρό-εἰμι). 4. Обман всегда будет причиной величайших несчастий. 5. Анаксагор утверждает, что Солнце является камнем, а Луна – землей. 6. Пословица утверждает, что все дороги ведут в Рим. 7. Многие знают меня и тебя. 8. Эдип, встретившись со своим отцом, убил его, не зная, что это – его отец. 9. Все знают, что греки победили персов. 10. Мы все знаем, что спартанцы наиболее повиновались законам. 11. Глупый думает, что всё знает, а мудрый знает, что ничего не знает. 12. Мудры не те, которые всё знают, а те, которые знают полезное.

3. Определите формы от глаголов εἰμί, εἶμι и ἵημι и производных от них:

ἀπινέαι, ἀφινέαι, ἐὰν ἀφῆ, ἐὰν ἀπῆ, ὅταν ἀπῆ, ὃς ἂν ἀφῆ, εἴθε ἀφεῖεν, εἴθε ἀπεῖεν, εἴθε παρεῖεν, ἐπεὶ ἀπῆσαν, ἐπεὶ ἀπῆσαν, ἀπιτέον ἐστίν, ἀφετέον ἐστίν.

ЗАНЯТИЕ LI

§ 222. Основные формы глагола

Греческий глагол имеет шесть основных форм:

- 1) praesens indicatīvi actīvi 1 sg. (для отложительных – medii);
- 2) futūrum indicatīvi actīvi 1 sg. (для отложительных – medii и/или passīvi);
- 3) aoristus indicatīvi actīvi 1 sg. (для отложительных – medii);
- 4) perfectum indicatīvi actīvi 1 sg.;
- 5) perfectum indicatīvi medii-passīvi 1 sg.;
- 6) aoristus indicatīvi passīvi 1 sg. (в том числе для отложительных).

Основная форма	Примеры			
1. Praesens	λύω – <i>развязывать</i>	γίγνομαι – <i>рождаться</i>	διαλέγομαι – <i>разговаривать</i>	δίδωμι – <i>давать</i>
2. Futūrum	λύσω	γενήσομαι	διαλέξομαι и διαλεχθήσομαι	δώσω
3. Aoristus act. (med.)	ἔλυσα	ἐγενόμην	διελεξάμην	ἔδωκα
4. Perfectum actīvi	λέλυκα	γέγονα	–	δέδωκα
5. Perfectum med.-pass.	λέλυμαι	γεγένημαι	διείλεγμαι	δέδομαι
6. Aoristus passīvi	ἐλύθην	–	διελέχθην	ἐδόθην

§ 223. Неправильные глаголы I спряжения

Praesens	Futūrum	Aoristus act. (med.)	Perfectum actīvi	Perfectum med.-pass.	Aoristus passīvi
αἰρέω – <i>брать</i>	αἰρήσω	εἶλον	ἤρηκα	ἤρημαι	ἤρέθην
αἰσθάνομαι – <i>чувствовать</i>	αἰσθήσομαι	ἤσθόμην	–	ἤσθημαι	–

Praesens	Futūrum	Aoristus act. (med.)	Perfectum actīvi	Perfectum med.-pass.	Aoristus passīvi
ἁμαρτάνω – <i>οσιωδаться</i>	ἁμαρτήσομαι	I ἡμάρτησα II ἡμαρτον	ἡμάρτηκα	ἡμάρτημαι	ἡμαρτήθην
ἀν-αλίσκω – <i>тратить</i>	ἀναλώσω	ἀνήλωσα	ἀνήλωκα	ἀνήλωμαι	ἀνηλώθην
ἀπ-εχθάνομαι – <i>делаться ненавистным</i>	ἀπεχθήσομαι	ἀπηχθόμην	–	ἀπήχθην	–
ἀπο-διδράσκω – <i>υδεгать</i>	ἀποδράσομαι	ἀπέδραν	ἀποδέδρᾱκα	–	–
ἀπο-θνήσκω – <i>умираю</i>	ἀποθανοῦμαι	ἀπέθανον	ἀποτέθνηκα	–	–
αὐξάω – <i>увеличивать</i>	αὐξήσω	ἠύξησα	ἠύξηκα	ἠύξημαι	ἠύξῃ(ν)θην
ἀφ-ικνέομαι – <i>приходить</i>	ἀφίζομαι	ἀφικόμην	–	ἀφῆγμαι	–
βαίνω – <i>идти</i>	βήσομαι	ἔβην	βέβηκα	βέβαμαι	έβάρην
βάλλω – <i>бросать</i>	βαλῶ	έβαλον	βέβληκα	βέβλημαι	έβλήθην
βούλομαι – <i>желать</i>	βουλήσομαι	–	–	βεβούλημαι	έβουλήθην
γαμέω – <i>жениться</i>	γαμῶ	έγημα	γεγάμηκα	γεγάμημαι	–
γηράσκω – <i>стареть</i>	γεράσομαι	έγήρασα	γεγήρακα	–	–
γίγνομαι – <i>рождаться</i>	γενήσομαι	έγενόμην	γέγονα	γεγένημαι	έγενήθην
γινώσκω – <i>узнавать</i>	γνώσομαι	έγνων	έγνωκα	έγνωσμαι	έγνώσθην
διδάσκω – <i>учить</i>	διδάξω	έδίδαξα	δεδίδαχα	δεδίδαγμα	έδίδαχθην
δοκέω – <i>казаться</i>	δόξω δοκήσω	έδοξα έδόκησα	δεδόκηκα	δεδογμα δεδόκημαι	έδόχθην έδοκήθην
έθέλω – <i>хотеть</i>	έθελήσω	ήθελησα	ήθέληκα	–	–

Praesens	Futūrum	Aoristus act. (med.)	Perfectum actīvi	Perfectum med.-pass.	Aoristus passīvi
ἐλάυνω – <i>gnatъ</i>	ἐλῶ ἐλάσω	ἤλασα	ἐλήλακα	ἐλήλαμαι	ἤλάσθην ἤλάσθην
ἔρχομαι – <i>прихожу</i>	ἐλεύσομαι	ἦλθον	ἐλήλυθα	–	–
ἐσθίω – <i>естъ</i>	ἐδομαι	ἔφαγον	I ἐδήδοκα II ἔδηδα	ἐδήδεσμαι	ἠδέσθην
εὐρίσκω – <i>нахожу</i>	εὐρήσω	ἤρουν εὕρον	ἤρηνκα εὔρηκα	ἠύρημαι	ἠρέσθην εὔρέσθην
ἔχω – <i>иметь</i>	ἔξω σχήσω	ἔσχον	ἔσχηκα	ἔσχημαι	ἐσχέθην
θνήσκω – <i>умираю</i>	θανοῦμαι	ἔθανον	τέθνηκα	–	–
καλέω – <i>звать</i> , <i>призывать</i>	καλέσω καλῶ	ἐκάλεσα	κέκληκα	κέκλημαι	ἐκλήθην
κάμνω – <i>уставать</i>	καμοῦμαι	ἔκαμον	κέκμηκα	–	–
λαγχάνω – <i>получать по жребию</i>	λήξομαι	ἔλαχον	εἴληχα	εἴληγμαι	ἐλήχθην
λαμβάνω – <i>брать</i>	λήψομαι	ἔλαβον	εἴληφα	εἴλημμαι	ἐλήφθην
λανθάνω – <i>быть скрытым</i>	λήσω	ἔλαθον	λέληθα	λέλησμαι	–
λέγω – <i>говорить</i>	λέξω ἐρῶ	I ἔλεξα II εἶπον	εἶρηκα	λέλεγμαι εἶρημαι	ἐλέχθην ἐρήθηθην
μανθάνω – <i>учиться</i>	μαθήσομαι	ἔμαθον	μεμάθηκα	μεμάθημαι	–
μάχομαι – <i>сражаться</i>	μαχοῦμαι	ἐμαχεσάμην	–	μεμάχημαι	ἐμαχέσθην
μιμνήσκω – <i>напоминать</i>	μνήσω	ἔμνησα	–	μέμνημαι	ἐμνήσθην
οἶομαι (οἶμαι) – <i>думать</i>	οἰήσομαι	–	–	–	ὥήθην
ὁράω – <i>видеть</i>	ὄψομαι	εἶδον	έώρακα ὄπωπα	έώραμαι ὤμμαι ὤψαι ὤπται	ὥφθην

Praesens	Futūrum	Aoristus act. (med.)	Perfectum actīvi	Perfectum med.-pass.	Aoristus passīvi
ὀφλίσκάνω – <i>быть осужденным</i>	ὀφλήσω	I ὤφλησα II ὠφλον	ὠφληκα	–	–
πάσχω – <i>терпеть</i>	πείσομαι	ἔπαθον	πέπονθα	–	–
πίνω – <i>пью</i>	πίομαι	ἔπιον	πέπωκα	πέπομαι	ἐπόθην
πιπράσκω – <i>продавать</i>	–	–	πέπρακα	πέπραμαι	ἐπράθην
πίπτω – <i>падать</i>	πεσοῦμαι	ἔπεσον	πέπτωκα	–	–
πλήττω – <i>γόαρχα</i>	πλήξω	ἔπληξα	πέπληγα	πέπληγμαι	ἐπλήγην
πυνθάνομαι – <i>узнавать</i>	πεύσομαι	ἐπυθόμην	–	πέπυσμαι	–
σώζω – <i>спасать</i>	σώσω	ἔσωσα	σέσωκα	σέσω(σ)μαι	ἐσώθην
τέμνω – <i>рубить</i>	τεμῶ	ἔτεμον	τέτμηκα	τέτμημαι	ἐτμήθην
τίνω – <i>платить</i>	τίσω τείσω	ἔτισα ἔτεισα	τέτικα τέτεικα	τέτισμαι τέτεισμαι	ἐτίσθην ἐτείσθην
τρέχω – <i>бежать</i>	δραμοῦμαι	ἔδραμον	δεδράμηκα	–	–
τυγχάνω – <i>достигать</i>	τεύξομαι	I ἐτύχησα II ἔτυχον	τετύχηκα	–	–
ὑπ-ισχνέομαι – <i>обещать</i>	ὑποσχίσομαι	ὑπεσχόμην	–	ὑπέσχημαι	ὑπεσχέθην
φέρω – <i>нести</i>	οἴσω οἴσομαι	I ἤνεγκα II ἤνεγκον	ἐνήνοχα	ἐνήνεγμαι	ἤνέχθην
φεύγω – <i>бежать</i>	φεύξομαι φευξοῦμαι	ἔφυγον	πέφευγα	–	–
ὠθέω – <i>толкать</i>	ῶσω	ἔωσα	ἔωκα	ἔωσμαι	ἐώσθην

Упражнения

1. Переведите на русский язык:

1. Ἐξελῶ σ' ἐκ τῆς οἰκίας. 2. Ζεὺς ἔλαχε τὴν ἐν οὐρανῷ δυναστείαν, Ποσειδῶν δὲ τὴν ἐν θαλάττῃ, Πλούτων δὲ τὴν ἐν Ἄιδου. 3. Ἔγνων δὲ φῶρ τε φῶρα καὶ λύκος λύκον. 4. Οἱ πολλοὺς ἐχθροὺς ἐν βίῳ ἔχοντες οὐδένα φίλον ἐν ἀνάγκῃ εὐρήσουσιν. 5. Δοῦλοι καὶ δεσπότες οὐκ ἂν ποτε γένοιτο φίλοι. 6. Ἄ δεῖ γενέσθαι, ταῦτα καὶ γενήσεται. 7. Γράφω, ἃ εἶδον, οὐχ ἃ ἤκουσα. 8. Ἐπεὶ Κύρος τὸ Ἑλληνικὸν στράτευμα παρειλήφει, ἐστρατεύσατο πρὸς βασιλέα. 9. Ὁ θεὸς ἔδωκεν ἡμῖν τὰς δυνάμεις ταύτας, καθ' ὅς οἱσομεν πάσας τὰς τῆς τύχης συμφοράς. 10. Τὸν Παρθενῶνα ἰδὼν νομεῖς τὸ κάλλιστον πάντων τῶν ἱερῶν ἰδεῖν. 11. Ὅταν Κύρος ἔλθῃ, μαχοῦμεθα. 12. Τὸν Δαίδαλον οὐκ ἀκήκοας, ὅτι ληφθεὶς ὑπὸ Μίνῳ διὰ τὴν σοφίαν ἠγαγκάζετο ἐκείνῳ δουλεῦειν; 13. Τοῦτον τὸν νόμον ὁ θεὸς τέθεικεν· εἴ τι ἀγαθὸν θέλεις, παρὰ σαυτοῦ λαβέ. 14. Προμηθεὺς τοῦ πυρὸς κλαπέντος δίκην πολλὸν χρόνον ἔτισεν. 15. Κλέαρχος καὶ τέτταρες ἄλλοι στρατηγοὶ ἀνήχθησαν ἐπὶ βασιλέα καὶ ἀποτμηθέντες τὰς κεφαλὰς ἐτελεύτησαν. 16. Πύρρος τοὺς πεπτωκότας Ῥωμαίους ἐπιμελῶς ἔθαπεν. 17. Ἀνάχαρσις ὁ Σκύθης ἀφίκετο εἰς τὴν Ἑλλάδα συνεσόμενος τοῖς βελτίστοις τῶν Ἑλλήνων καὶ ἦθη καὶ βίον αὐτῶν καὶ πολιτείαν ὁψόμενος. 18. Οἱ τῶν Περσῶν ἱππεῖς ἐν τῇ ἐν Ἰσφῷ μάχῃ οὐ πρόσθεν ἐνέκλιναν, πρὶν Δαρεῖον πεφευγότα ἦσθοντο. 19. Κύρος ἐκάλεσε τοὺς ἐκ Μιλήτου φυγάδας καὶ ἐκέλευσεν αὐτοὺς συστρατεύεσθαι, ὑποσχόμενος αὐτοῖς, εἰ καλῶς καταπράξειεν, ἐφ' ἃ ἐστρατεύετο, μὴ πρόσθεν παύσεσθαι, πρὶν αὐτοὺς καταγάγοι οἴκαδε. 20. Καὶ ἐκείνῳ καὶ ἄλλοις πολλοῖς ἀπηχθόμεν. 21. Ζεὺς, εἰς ἡλικίαν ἀφικόμενος, ἐξήλασε Κρόνον τῆς ἀρχῆς, πολέμῳ κρατήσας. 22. Ξέρξης ὡς ἐπύθετο τὸν Ἑλλήσποντον ἐξευχθαι καὶ τὸν Ἄθω διεσκάφθαι, ἐξήλασεν ἐξ τῶν Σάρδεων. 23. Ἐγώ, ἔφη Ξενοφῶν ὁ Ἀθηναῖος, ἔτοιμός εἰμι τοὺς ὀπισθοφύλακας ἔχων, ἐπειδὴν δειπνήσωμεν, ἰέναι καταληγόμενος τὸ ὄρος. 24. Πολὺν κρεῖττον ἐστὶν ἐν καλῶς μεμαθηκέναι ἢ πολλὰ φαύλως περιβεβλησθαι πράγματα. 25. Ὅψεσθε πολλοὺς παρὰ τὴν ἀξίαν εὖ πράττοντας. 26. Ἰσοκράτης εἶπεν, ὅτι τὸν ἀγαθὸν ἄνδρα δεῖ τῶν μὲν προγεγεννημένων μεμνησθαι, τὰ δ' ἐνεστώτα πράττειν, περὶ δὲ τῶν μελλόντων φυλάττεσθαι. 27. Ἀλέξανδρος, ὅτε εἶλε τὴν Θηβαίων πόλιν, ἀπέδοτο τοὺς ἐλευθέρους πάντας, πλην ἱερέων. 28. Μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ· ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὄψονται (Μφ 5:8).

2. Переведите на греческий язык:

1. Греки захватили Трою. 2. На войне погибли многие воины. 3. Лекарство от смерти (γεν. без предлога) никем не найдено (pf. pass.) и никогда не будет

найден. 4. Мы побегим, а вы догоняйте. 5. Приобретая новых друзей, не забывай старых. 6. Многие потерпели большее несчастье от клеветы, чем от врагов. 7. Эдип, выброшенный у Киферона, был найден пастухом и отнесен в Коринф. 8. Ксеркс, получив от Дария царство, тотчас отправился в поход против греков. 9. Ты скоро меня забудешь, но я тебя не забуду. 10. В сражении Сократ спас раненого Алкивиада. 11. Ты не найдешь друга вернее собаки. 12. Не говори (аογ. σον.) плохо об умерших.

3. Определите глаголы и их грамматическую форму:

α) ἐὰν ἴδωσι, ἵνα εὖρῃ, φαγοῦσα, ἐξηλάθησαν, ἐπράθησαν, ἀμάρτη, μαχεσάμενοι, γεγαμηκώς, ἀποδράσεται, βῆναι, πληγέντες, ἐγήρασε, γνῶθι, γεγόνاسι; β) ἐὰν διδάξωσι, δόξεις, παρέβησαν, τέθνηκε, εἰπεῖν, εἴρηκα, ἠθέλησαν, ἐλθεῖν, ἔλθωσι, ἔμαθε, γένοιτο, ἔξεις, ὑπέσχετο, εὐρέ, ἔφαγε; γ) ἐώρακε, ᾤθησαν, εὐρήκασιν, τετυχηκότες, ἦλθεν, ἦμαρτε, εἰρημένος, ἠύξήσαμεν, ἀναλωθήσεται, βουλήσεται, διδαχθήσεται, μαθήσεται, εὐρήσομεν, αἰρεθέντες, γνωσθέντες; γ) πυθέσθαι, ἠσθήσθαι, ἀφίγμεθα, ἰδών, ἴδωσι, εἰλόμην, εἴλοντο, μὴ ἀναλίσκετε, οἴσομεν, λαβών, λελήθασι, λήσει, ἐθελήσεις, κεκμήκασι, ἐλοίμην ἄν; δ) ἐμνήσθη, μέμνηται, ἦνεγκες, γενέσθαι, ἐγενόμεθα, πίνοντες, δεδογμένα, δεόμενος, ὄρῳ, ἡβουλήθη, ὀφλόν, ἀπέθανε, ἀποτεμῶ, ἐωράκατε, δραμεῖν; ε) αἰρεῖται, παρέσχον, ῥηθέν, εὐρήσθαι, ἀπελάσαντες, πευσόμεθα, πείσσονται, βούλεται, βεβούληται, φέρειν, ὀφθῆναι, ἐλήφθησαν, σχήσεις, ἀπηχθόμην, λαχόντες, ἀπέωσαντο.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Употребление артикля

1. Употребление артикля *ὁ, ἡ, τό* является характерной особенностью древнегреческого языка. По своему происхождению и первоначальному значению артикль является указательным или личным местоимением. Лишь постепенно его роль свелась до простого артикля. Остатки первоначального употребления артикля в значении указательного местоимения сохранились частично в следующих выражениях:

- *ὁ μὲν... ὁ δέ* (во всех падежах) – *тот... этот; один... другой*;
- *ὁ δέ, ἡ δέ, τὸ δέ* (во всех формах в начале предложения) – *а он; а тот; а этот; он же*;
- *τὸ μὲν... τὸ δέ* или *τὰ μὲν... τὰ δέ* – *частью... частью; то... то; с одной стороны... с другой стороны*;
- *τὸν καὶ τόν* – *этого и этого; этого и того*;
- *τὸ καὶ τό, τὰ καὶ τά* – *это и это; то и это; то и другое*;
- *πρὸ τοῦ* – *перед этим; раньше* и т. п.

2. Артикль обычно употребляется:

- а) для указания на известный или вышеупомянутый предмет – обособляющий артикль: *ὁ ἄνθρωπος* – *этот человек*;
- б) для указания на целый род или класс предметов – родовой артикль (необязательно): *(ὁ) ἄνθρωπος* – *(любой) человек*.

3. Артикль не ставится:

- а) при именной части сказуемого, выраженного существительным или прилагательным: *Οὗτος ὁ ἄνθρωπος ψεύστης ἐστίν.* – *Этот человек – обманщик.*

П р и м е ч а н и е. Артикль обычно не опускается при сочетании *ὁ αὐτός* – *тот же самый, такой же*, а также при субстантивированном причастии.

- б) при втором винительном падеже конструкции *accusativus duplex*: *Ὀνομάζομεν τοῦτον τὸν ἄνθρωπον ψεύστην.* – *Мы называем этого человека обманщиком.*

4. Артикль может употребляться не только перед существительным, но и при любом другом слове, употребленном в качестве существительного.

Таким образом, употребление любого падежа артикля с любым словом превращает его в существительное, т. е. субстантивирует его. При этом, как правило, опускаются существительные, имеющие значение ‘люди’, ‘сторонники’, ‘ученики’, ‘окружение’, ‘дела’, ‘обстоятельства’, ‘события’, ‘отношения’, ‘положение’.

С помощью артикля субстантивируются:

- прилагательные: ἡ ἀριστερά (подразумевается ἡ χεὶρ) – *левая рука*;
- причастия: ὁ ἀρχόμενος – *подчиненный* (от ἀρχω – *править*);
- местоимения: οἱ ἐμοί – *мои* (родные, друзья и т. п.)
- числительные: οἱ τριάκοντα – *тридцать тиранов*;
- наречия: ἡ οἴκοι (подразумевается ἡ πόλις) – *родной город*; τὰ οἴκοι – *внутренние дела, собственные (личные) обстоятельства, частные интересы* (от οἴκοι – *дома*).
- инфинитивы: τὸ ἀκούειν – *слушание, слух*;
- предложные обороты: τὰ πρὸς τὸν πόλεμον – *дела, касающиеся войны*; οἱ ἐν τῇ πόλει – *люди в городе, горожане*;
- падежные формы существительных: τὰ τῶν πολεμίων – *положение неприятелей*;
- предложения: τὸ γνῶθι σεαυτὸν – *изречение «Познай самого себя»*.

Субстантивированные слова в мужском (редко в женском) роде обозначают людей, в среднем – неодушевленные предметы (в единственном числе – обычно отвлеченные, во множественном числе – конкретные): ὁ καλός – *красивый* (человек); ἡ καλή – *красивая* (женщина); τὸ ἀγαθόν – *благо, добро* (отвлеченное понятие); τὰ ἀγαθὰ – *добро, имущество*.

5. Наличие или отсутствие артикля, а также его место в словосочетаниях с некоторыми прилагательными и местоимениями определяет их позицию (атрибутивную или предикативную) и имеет уточняющее значение:

Атрибутивная позиция	Предикативная позиция
οἱ πολλοὶ ἄνθρωποι – <i>большинство людей</i>	πολλοὶ ἄνθρωποι – <i>многие люди</i>
οἱ ἄλλοι ἄνθρωποι – <i>остальные люди</i>	ἄλλοι ἄνθρωποι – <i>другие люди</i>
τὸ ἄκρον ὄρος – <i>высокая гора</i>	ἄκρον τὸ ὄρος – <i>вершина горы</i>
πᾶσα πόλις – <i>всякий город</i>	πᾶσα ἡ πόλις – <i>весь город</i>
ὁ αὐτὸς ἀνὴρ – <i>тот же человек</i>	αὐτὸς ὁ ἀνὴρ – <i>сам человек</i>
ὁ μόνος παῖς – <i>единственный мальчик</i>	μόνος ὁ παῖς – <i>только мальчик</i>

Местоимения ὅδε, οὗτος – *этот*; ἐκεῖνος – *тот*; ἕκαστος – *каждый*; ἕκαστος – *каждый из двух* всегда занимают предикативную позицию, т. е. стоят перед артиклем: ὅδε ὁ ἀνὴρ – *этот человек* и т. д.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Предлоги

В качестве предлогов употребляются собственные (непроизводные) предлоги, несобственные предлоги, наречия.

Первоначально **собственные предлоги** употреблялись в качестве наречий. Они не управляли конкретным падежом, а лишь уточняли значение, которое в нем заключалось. Сперва они были наречиями места (περί – *около*), затем приобрели значение времени (περί – *приблизительно*) и, наконец, переносные значения (περί – *по отношению, касательно, насчет*). Постепенно большинство из них практически утратили связь с наречиями и не могут употребляться самостоятельно, а лишь в сочетании с существительными. Собственные предлоги соотносимы с приставками (περί – *вокруг* (чего?) – περι-ἄγω – *водить вокруг, обводить*; εἰς – *во* (что?) – εἰς-ἄγω – *вести внутрь, вводить*), некоторые предлоги – с наречиями (ἄγω περί – *водить вокруг*).

Несобственные предлоги, как и большинство собственных, не могут употребляться самостоятельно как наречия, но только в сочетании с существительным. В отличие от собственных предлогов они не могут выступать в качестве приставок. К несобственным предлогам относятся: ἄνευ (gen.) – *без*; ἄχρι, μέχρι (gen.) – *вплоть до* (место, время); ἕνεκα (gen., постпозитивно) – *ради, для, вследствие*; μεταξύ (gen.) – *между* (место, время); πλὴν (gen.) – *кроме*; ἅμα, ὁμοῦ (dat.) – *вместе с*; ὥς (acc.) – *к* (кому?).

В качестве предлогов употребляются также многие **наречия**, преимущественно наречия места. Они отличаются от предлогов тем, что в большинстве случаев употребляются самостоятельно и не могут выступать в качестве приставок. Все они управляют genetivus. К таким наречиям относятся: ἔκτός, ἔξω – *вне, за пределами*; ἐντός – *внутри, по эту сторону* (место); *в течение* (место); εἰσω – *внутри, в* (куда?); ἐγγύς, πλησίον – *около, в присутствии, перед*; πέραν – *по ту сторону, на той стороне*; πρόσω, πόρρω – *далеко от*; ἐμπροσθεν – *перед*; ὀπίσθεν – *позади*; χωρίς – *отдельно от*; λάθρα – *тайно от*; χάριν (постпозитивно) – *ради, для*.

1. Собственные предлоги

По типу управления собственные предлоги делятся на три группы: предлоги, управляющие одним падежом, двумя падежами и тремя падежами. Все они, как правило, уточняют значение конкретного падежа: *ассусабуvus* – полный охват объекта действием, направленность на объект; *даvuvus* – неполный охват объекта действием, место, орудие действия; *геневувus* – отношение к объекту, удаление.

Предлог	Значения с <i>геневувus</i>	Значения с <i>даvuvus</i>	Значения с <i>ассусабуvus</i>
óμvφ (в агт. прозе редко; чаще τερ)	Место: <i>около, возле, вокруг; вверху, между</i> ; перен.: <i>о, по поводу, относительно; ради, из-за</i>	Место: <i>около, вокруг; возле, подле, у; между, на; перен.: относительно; по поводу; из-за, ради; по причине</i>	Место: <i>вокруг, кругом, около; по направлению к, в; время: около; течение; перен.: около, приблизительно; по поводу, относительно</i>
óvα	Место (куда?): <i>вверх на</i>	Место (где?): <i>вверху на</i>	Место (куда?): <i>вверх на, вверх по; место (где?): в, в глубине, на всем протяжении, среди; время: в продолжение, в течение</i>
óvτ ¹ [óvτ ² , óvθ ³]	Вместо; <i>наравне, подобно, как; взамен, в обмен на; ради, из-за; вследствие; сравнительно с, по отношению к; кроме, помимо</i>	–	–
óπó ¹ [áp ² , άφ ³]	Место: <i>от, из, с; время: от, с, после, вслед за, начиная с, с тех пор как; перен.: вопреки, без, мимо, вне, посредством, путем, из, от</i>	–	–
óι ¹ [ði ²]	Место: <i>через, сквозь, по, вдоль; время: в течение, в продолжение; перен.: посредством, при помощи; из-за; вследствие, по причине</i>	–	<i>Из-за, при помощи, через (кого?), благодаря (кому?), по вине (кого?), вследствие (чего?), сквозь (что?); в течение, в продолжение</i>

Предлог	Значения с γενεῖν	Значения с δαίτν	Значения с ἀσπασίτν
ἐν (ἐν ⁴)	—	—	Место (куда?): <i>в, во, на, до, к; время (когда?): в, на (какое время?), во время, в течение; вплоть до (какого времени?): перен.: по, на (что?), для (чего?); в отношении; по отношению; около; сообразно; против</i>
ἐκ ¹ [ἐξ ²]	Место: <i>из, от, с; время: (начиная) с, после, вслед за; во время, в течение; перен.: из, от; вследствие, из-за; согласно с; на основании; с помощью</i>	—	—
ἐν	—	Место (где?): <i>в, на, у, при, среди, между; время (когда?): в, во, время, в течение, на протяжении; перен.: в отношении; в присутствии; при, с; посредством; согласно с</i>	—
ἐπ ¹ [ἐπ ² , ἐφ ³]	Место: <i>на (чем?), к (чему?), в, по направлению к; у, при, близ; время: во время правления, при, во время (что?); перен.: в присутствии, перед; по поводу, относительно, о; в соответствии с, на основании, по; среди, в числе</i>	Место (где?) <i>на, у, при; в присутствии, перед; (куда?) на, в, к, по направлению; время: во время, в течение; перен.: вслед за, после, позади; над (кем?); под властью; для, с целью; с условием; против; кроме, помимо; во главе; в следствии, из-за</i>	Место: (где? куда?) <i>на; на протяжении, через, по; время: на (какое время?), во время, в течение, (вплоть) до; перен.: против, на; за; с целью, для, среди, между; сообразно, согласно; в пределах, около, до; в отношении</i>

Предлог	Значения с deprecivus	Значения с clativus	Значения с accusativus
кагá ¹ [каг ^{1,2} , каг ^{1,3}]	Место (сверху вниз): (откуда?) с; (куда?) по, под, вниз; (где?) под; время: в продолжение, в течение; перен.: против; в отношении, касательно, по поводу; за, в пользу	—	Место: в, на, по (пространству); напротив; время: в течение, в продолжение (чего?), при (ком?); перен.: сообразно с, согласно с; по (сколькo?); около, приблизительно; для, ради, из-за; по отношению к
мегá ¹ [мет ^{1,2} , мет ^{1,3}]	С (кем, чем?), между, среди, в числе, вместе с; посредством, путем, с помощью; при, в сопровождении; в соответствии	(Только в поэзии: среди, между, в числе, у)	Место: по направлению к, в; время и перен.: вслед за, после; перен.: за, для; между, среди
парá ¹ [пар ^{1,2}]	От (кого?), со стороны (кого?); рядом с, возле, близ, у	У, при, возле, рядом; в доме у; к (кому?); перед лицом, в присутствии, при; по мнению; в течение, во время	Место: (по направлению) к; к (кому?); вдоль мимо (чего?); возле, у, при, близ (чего?); время: в течение, во время, в момент; перен.: по сравнению с, выше, больше; против, вопреки; в соответствии с, на основании, по; вследствие, из-за; за исключением, кроме
перí	Вокруг, около; за, из-за; касательно, насчет, о; с целью, для, ради; поверх, по; выше	(В арт. прозе редко) вокруг, около; с помощью, посредством; возле, рядом с, у, при; за, из-за; касательно, насчет; вследствие, в связи с, из-за	Место: вокруг, кругом, около; рядом с, у, при, возле; в пределах, в области, в; время: около; перен.: по отношению, относительно; около, приблизительно; среди, у
прó	Место: перед, впереди; время: ранее, перед, до; перен.: за, в защиту, в интересах; вместо, взамен; из-за	—	—

Предлог	Значения с γενεῖν	Значения с εἶναι	Значения с ἀσφαλῖν
πρός	К выгоде, в пользу; свойственно (при εἶναι); от, из, со стороны; ради, именем, во имя; по отношению; применительно, соответственно; по; перед лицом; из-за, вследствие	Место: у, при, возле; в присутствии, перед; перен. к, на; кроме, сверх	Место: к, по направлению к, в, на; около, у, возле; время: к, около; перен.: с (кем?), по отношению к; обращаясь к; относительно; по отношению к; по сравнению с; с целью, для; сообразно с; перед лицом, в присутствии; вследствие, из-за, ввиду; вдобавок к, сверх, кроме; около, приблизительно
σύν (σύν ⁴) (в агг. прозе редко: чаще μετά + ген.)	—	С (кем, чем?), в союзе с, вместе с, в согласии с; с помощью; посредством	—
ὑπέρ	Место: над, выше, поверх; с другой стороны, за; перен.: для, в защиту; в интересах, за, ради; о, насчет	—	Место: поверх, над; на (поверхности); через, по ту сторону; время: до, перед; перен. выше, сверх; вопреки, наперекор
ὑπό ¹ [ὑπ ² , ὑφ ³]	Место (где? куда?): под; из-под; перен.: вследствие, из-за, от; из; с, при, в сопровождении; в подчинении у; в ген. ἀσφαλῖν (не переводится)	Место (где?): под, у основания, у подножия; из-под; перен.: под властью, под руководством, под управлением; от, из-за, по причине; в сопровождении	Место (куда?): под, в, к основанию, к подножию; (где?) под, у основания, у подножия; время: незадолго до; перен.: под властью(ю), под руководством(ом); под защитой

Примечания.

¹ Перед согласным.

² Перед гласным с тонким придыханием.

³ Перед гласным с густым придыханием.

⁴ Древняя форма.

2. Некоторые устойчивые словосочетания с предлогами

ἀφ' οὗ с тех пор как
ἀνθ' ὧν, ὅτι... и ἀντὶ τούτων, ὅτι... за то,
что...; поэтому
ἀνὰ κράτος из-за всех сил
ἐφ' ᾧ и ἐφ' ᾧ τε с тем условием, чтобы
ἐκ παντός τρόπου всячески
ἐκ τούτου вследствие этого
ἐν Αἴδου (подр. οἰκία) в царстве Аида
ἐν ᾧ в то время как; пока
ἐν τῷ παρόντι в настоящее время
ἐν τούτῳ в это время; между тем
ἐπὶ γήρῳ на старости лет; в старости
ἐπὶ τῶν προγόνων во времена (наших)
предков
ἐπὶ τούτῳ с тем условием
ἐπὶ τούτοις после этого
ἐξ οὗ с тех пор как
διὰ βραχείων вкратце
διὰ φιλίας ἰέναι (dat.) быть с кем-нибудь
в дружбе
διὰ τάχους, διὰ ταχέων скоро
διὰ ταῦτα; διὰ τοῦτο из-за этого; поэтому
εἰς δύναμιν по возможности
εἰς καλόν в надлежащее время
εἰμὶ περὶ (acc.) заниматься чем-либо
καθ' ἡμέραν каждый день, ежедневно
καθ' ἡσυχίαν спокойно
κατὰ μῆνα каждый месяц; ежемесячно
κατὰ μικρόν постепенно
κατὰ πάντα τρόπον всячески
κατὰ σπουδὴν усердно
κατὰ τάχος быстро
κατὰ τὸ εἰκός вероятно
κατὰ τύχην случайно
μεθ' ἡμέραν днем
μετὰ ταῦτα, μετὰ τοῦτο после этого

οἱ ἐφ' ἡμῶν наши современники
οἱ καθ' ἡμᾶς «люди при нас», т. е. наши
современники
οἱ κατὰ γῆς «люди под землей», т. е.
умершие
οἱ παρά... (dat.) находящиеся у...; нахо-
дящиеся с...
οἱ παρά... (gen.) люди от...
οἱ περί... (acc.) люди, окружающие...
παρ' ὀλίγον ποιέω мало ценить
παρ' οὐδὲν ἡγέομαι ставить ни во что
περὶ μικροῦ ποιέω мало ценить
περὶ ὀλίγου ποιέω мало ценить
περὶ οὐδενὸς ποιέω ставить ни во что
περὶ παντός ποιέω выше всего ценить
περὶ πλείονος ποιέω выше ценить
περὶ πλείστου ποιέω очень высоко це-
нить
περὶ πολλοῦ ποιέω высоко ценить
περὶ τοῦ из-за чего
πρὸ τοῦ до этого времени; прежде
πρὸς τὰ παρόντα сообразно с обстоятель-
ствами
πρὸς ταῦτα ввиду этого
πρὸς τί для чего
πρὸς τοῦτο, πρὸς τούτοις кроме (сверх)
этого
τὰ ἐφ' ἡμῶν события нашего времени
τὰ παρ' ἐμοί мое положение
τὰ παρ' ἡμῖν наше положение
τὰ παρά... (gen.) предложения (требова-
ния) от...
τὰ περί... (acc.) то, что касается...
τὰ περί... (gen.) то, что касается...
τὰ πρὸς... (acc.) то, что имеет отноше-
ние к...

3. Предлоги и приставки и их варианты

Предлог	Варианты предлога	Приставка	Варианты приставки
ἀμφί ¹	—	ἀμφι- ¹	—
ἀνά ¹	—	ἀνα- ²	ἀν- ³
ἀντί ²	ἀντ' ⁴ , ἀνθ' ⁵	ἀντι- ²	ἀντ- ⁴ , ἀνθ- ⁵
ἀπό ²	ἀπ' ⁴ , ἀφ' ⁵	ἀπο- ²	ἀπ- ⁴ , ἀφ- ⁵
διά ²	δι' ³	δια- ²	δι- ³
εἰς ¹	—	εἰς- ¹	—
ἐκ ²	ἐξ ³	ἐκ- ²	ἐξ- ³
ἐν ¹	—	ἐν- ^{3,12}	ἐγ- ⁶ , ἐμ- ⁷ , ἐλ- ⁸ , ἐρ- ⁹
ἐπί ²	ἐπ' ⁴ , ἐφ' ⁵	ἐπι- ²	ἐπ- ⁴ , ἐφ- ⁵
κατά ²	κατ' ⁴ , καθ' ⁵	κατα- ²	κατ- ⁴ , καθ- ⁵
μετά ²	μετ' ⁴ , μεθ' ⁵	μετα- ²	μετ- ⁴ , μεθ- ⁵
παρά ²	παρ' ³	παра- ²	παρ- ³
περί ¹	—	περι- ¹	—
πρό ¹	—	προ- ¹	πρου- ¹³
πρός ¹	—	προς- ¹	—
σύν ¹	—	συν- ^{3,12}	συγ- ⁶ , συμ- ⁷ , συλ- ⁸ , συρ- ⁹ , συσ- ¹⁰ , су- ¹¹
ὑπέρ ¹	—	ὑπερ- ⁵	—
ὑπό ²	ὑп' ⁴ , ὑφ' ⁵	ὑπο- ²	ὑп- ⁴ , ὑф- ⁵

Примечания.

¹ Перед любым звуком.

² Перед любым согласным.

³ Перед любым гласным.

⁴ Перед гласным с тонким придыханием или если глагол без приставки начинался с гласного с тонким придыханием.

⁵ Перед гласным с густым придыханием или если глагол без приставки начинался с гласного с густым придыханием.

⁶ Перед заднеязычными γ, κ, χ, ξ.

⁷ Перед губными β, π, φ, μ, ψ.

⁸ Перед λ.

⁹ Перед ρ.

¹⁰ Перед σ.

¹¹ Перед ζ и сочетанием σ + согласный/группа согласных.

¹² Перед согласным, кроме случаев, перечисленных в вариантах.

¹³ При слиянии со слоговым приращением ἐ-.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Употребление инфинитива

Инфинитив в предложении может выполнять те же функции, что и существительное:

- подлежащее: Φιλοσοφεῖν καλόν ἐστιν. – *Заниматься философией – прекрасно;*
- дополнение: Μανθάνω ἐλληνίζειν. – *Я учусь говорить по-гречески;*
- определение: πρόθυμος ὄνῃσαι – *готовый оказать помощь.*

Инфинитив с артиклем (субстантивированный)

Переводится отглагольным существительным на *-ние, -тие* или инфинитивом. Отрицание μή. Например: τὸ εἰδέναι – *знание, знать*; τὸ μὴ εἰδέναι – *незнание, не знать*; πόθος τοῦ ζῆν – *желание жить*; Ὁ τοῦ ἀνθρώπου νοῦς τρέφεται τῷ μανθάνειν καὶ τῷ λογίζεσθαι. – *Человеческий ум питается учением и размышлением.*

Инфинитив будущего времени с артиклем употребляется редко, например, τὸ ἐπιθήσεσθαι καὶ λύσειν τὴν γέφυραν – *намерение напасть и сломать мост.*

Употребляться с артиклем, т. е. субстантивироваться может также инфинитивный оборот. Такая конструкция переводится существительным, инфинитивом или описательно:

- τὸ... – *то обстоятельство, что...*;
- τῷ... – *тем, что...*;
- ἀντὶ τοῦ... – *вместо того, чтобы...*;
- διὰ τὸ..., ἐκ τοῦ... – *вследствие (по причине) того, что...*;
- ἕνεκα τοῦ..., ἐπὶ τῷ..., ὑπὲρ τοῦ... – *для того, чтобы...; с тою целью, чтобы...; с (под) тем условием, что (чтобы)...; на (том) основании, (что)...*;
- ἐπὶ τὸ..., πρὸς τὸ... – *(имея) в виду...*;
- πρὸς τῷ..., ἧτοις τοῦ... – *кроме того, что...*

Например: Οἱ ἀποικοὶ οὐκ ἐπὶ τῷ δοῦλοι, ἀλλ' ἐπὶ τῷ ὅμοιοι εἶναι τοῖς λειπομένοις ἐκπέμπονται. – *Колонисты высылаются не для того, чтобы быть рабами, а чтобы быть равноправными с остающимися дома.*

Infinitīvus finālis (инфинитив целевой)

Выражает цель. Употребляется при глаголах δίδωμι, παραδίδωμι, ἐπιτρέπω – *давать, отдавать, передавать, поручать*; παρέχω – *давать, позволять*; αἰρέομαι – *выбирать* и др. Переводится инфинитивом или с помощью предлогов *для, на*. Например: Ταύτην τὴν χώραν ἐπέτρεψε διαρπάσαι τοῖς Ἑλλήσιν. – *Эту страну он отдал грекам на разграбление (= разграбить)*.

Infinitīvus relatiōnis/respectīvus (инфинитив отношения)

Употребляется при прилагательных со значениями: *способный, удобный, легкий, трудный, достойный, приятный* и т. п. (и с противоположными значениями) и выражающий ограничение понятия, выраженного прилагательным. Переводится различными способами. Например: χαλεπὸν εὗρεῖν – *трудно найти*; δεινὸς λέγειν – *мастер говорить, искусный оратор*; ἄξιος θαυμάσαι – *достойный удивления, удивительный*; ἡδὺς ἀκοῦειν – *приятный для слуха*.

Infinitīvus pro imperatīvo (инфинитив вместо императива)

Заменяет повелительное наклонение. Например: Θαρσῶν, Διόμηδες, μάχεσθαι. – *Храбро сражайся, Диомед!*

Infinitīvus absolūtus (независимый инфинитив)

Инфинитив с артиклем и без него, а также в сочетании с другими словами может выражать целое суждение, грамматически не связанное с другими членами предложения. Часто инфинитиву предшествует частица ὥς: ὥς (ἔπος) εἰπεῖν – *так сказать*; ὥς συνελόντι, ἐν βραχεὶ εἰπεῖν – *короче говоря*; ὥς τὸ ὅλον, ἀπλῶς εἰπεῖν – *вообще говоря, одним словом*; ὀλίγου (μικροῦ) δεῖν – *чуть было*; ὥς ἐμοὶ δοκεῖν – *как мне кажется* и т. п. Например: Ἀληθές, ὥς ἔπος εἰπεῖν, οὐδὲν εἰρήκασιν. – *Правды они, собственно говоря, так и не сказали*.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV Основные формы наиболее употребительных глаголов

Начальная форма	Futurum actīvi (medii/passivi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medi-passivi	Aoristus passivi
ἀγαῖμαι – удивляться	ἀγασ(σ)ομαι	ἡγασ(σ)άμην	ἡγγέλκα	–	ἡγάσθην
ἀγγέλλω – возвещать	ἀγγεῶ	ἡγγεῖλα	–	ἡγγέλμαι	I ἡγγέλθην II ἡγγέλην
ἄρνυμι – ломать	ἄρνω	ἔαξα	ἔαγα	–	ἔδρην
ἄγω – вест	ἄξω	I ἤξα II ἡγάγον	ἤχα	ἤγμαι	ἤχθην
ἄδο – петь	ἄσομαι	ἤσα	–	ἤσομαι	ἤσθην
αἰδέομαι – стыдиться	αἰδέσομαι	ἡδεσάμην	–	ἡδεσμαι	ἡδέσθην
αἰνέω – хвалить	αἰνήσω αἰνέσω	ἡνεσα	ἡνεκα	ἡνημαι	ἡνέσθην
αἰρέω – брать	αἰρήσω	ἔILON	ἤρηκα	ἤρημαι	ἡρέθην
αἶρω – поднимаю	αἶρω	ἤρα	ἤρκα	ἤρμαι	ἤρθην
αἰσθάνομαι – чувствовать	αἰσθήσομαι	ἡσθόμην	–	ἡσθημαι	–
ἀκούω – слышать	ἀκούσομαι	ἤκουσα	ἤκηκα	ἤκουσμαι	ἤκουσθην
ἀλίσκομαι – попадаться	ἄλίσσομαι	ἤλων ἔάλων	ἤλωκα ἔάλωκα	–	–
ἀλλάττω – изменять	ἄλλάξω	ἡλλαξα	ἡλαχα	ἡλλαγμα	I ἡλλάχθην II ἡλλάχην
ἀμαρτάνω – ошибаться	ἀμαρτήσομαι	I ἡμάρτησα II ἡμάρτον	ἡμάρτηκα	ἡμάρτημαι	ἡμαρτήθην
ἀμυνῶ – защищать	ἀμυνέσω	ἡμυνέσα	–	ἡμυνέσμαι	–

Начальная форма	Futurum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medi-passīvi	Aoristus passīvi
άν-αλέσκο – <i>trantimē</i>	ανάλεσω	ἀνήλωσα	ἀνήλωκα	ἀνήλωμαι	ἀνήλώθην
άν-οιγνύμι – <i>otiparimē</i>	άνοιξω	ἀνέωξα ἤνοιξα	I ἀνέωξα II ἀνέωγα	ἀνέωγμαι	I ἀνέωχθην II ἠνοίχην
άννυο – <i>zaverimamē</i>	άνύσω	ἤνυσα	ἤνυκα	ἤνυσμαι	ἠνύσθην
ἀπ-εχθάνομαι – <i>delamiasia nenasimamē</i>	ἀπεχθήσομαι	ἀπηχθήμην	–	ἀπήχθην	–
ἀπο-διδράσκο – <i>udegamē</i>	ἀποδιδράσσομαι	ἀπέδριαν	ἀποδεδράμκα	–	–
ἀπο-θνήσκο – <i>ymiramē</i>	ἀποθανοῦμαι	ἀπέθανον	ἀποτέθνηκα	–	–
ἀπ-άλλυμι – <i>zudimē</i>	ἀπολώ	ἀπόλεσα	ἀπολώλεκα	–	–
ἀπ-άλλυμι – <i>zudimamē</i>	ἀπολῶμαι	ἀπολόμην	ἀπόλωλα	–	–
ἀρρατίζω – <i>pridelivamē, soedinamē, prigotivamē</i>	ἀρῶ ἄρω	I ἤρσα II ἤραρον	ἄραρα ἄρηρα	–	ἤρθην
ἀρέσκο – <i>pravimiasia</i>	ἀρέσω	ἤρεσα	ἀρήρεκα	–	–
ἄρχω – <i>nachinamē</i>	ἄρξω	ἤρξα	ἤρξα	ἤργημαι	ἤρχθην
αὐξάνω – <i>uvelichivamē</i>	αὐξήσω	ἠύξησα	ἠύξηκα	ἠύξημαι	ἠύξη(ν)θην
ἀφ-ιχνέομαι – <i>prichodimē</i>	ἀφίσσομαι	ἀφικόμην	–	ἀφίγμαι	–
βαίνο – <i>idmi</i>	βήσομαι	ἔβην	βέβηκα	βέβαιμαι	ἐβάθην
βάλω – <i>broramē</i>	βαλῶ	ἐβάλον	βέβληκα	βέβλημαι	ἐβλήθην
βάπτο – <i>pozgruzhamē</i>	βάλω	ἐβαυα	βέβαυα	βέβαιμαι	ἐβάωπην
βιβρώσκο – <i>poedamē</i>	βρώσομαι	ἐβρωξα ἐβρωσα	βέβρωκα	βέβρωμαι	ἐβρώθην
βλάπτο – <i>eredimē</i>	βλάγω	ἐβλανα	βέβλαυα	βέβαιμαι	I ἐβλάωθην II ἐβλάβην
βλέπο – <i>smotremē</i>	βλένομαι	ἐβλενα	βέβλεσα	βέβλεμαι	ἐβλέωπην
βλόσکو – <i>idmi, prichodimē</i>	μολοῦμαι	ἐμολον	μέμβλωκα	–	–
βούλομαι – <i>zselamē</i>	βουλήσομαι	–	–	βεβούλημαι	ἐβουλήθην

Начальная форма	Futurum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medi-passīvi	Aoristus passīvi
γαμέω – <i>μεγαλύνω</i>	γαμήω	ἔγημα	γεγάμηκα	γεγάμημαι	–
μεγαλύνω – <i>μεγαλύνω</i>	μεγαλύνωμαι	ἐμέλυσα	–	μεγαλύνωμαι	ἐμελέσθην
γηράσκω – <i>στηναι</i>	γηράσκωμαι	ἐγήρασα	γεγήρακα	–	–
γεννέωμαι – <i>γεννέωμαι</i>	γεννέωμαι	ἐγενόμην	γένονα	γενένημαι	ἐγενήθην
γεννέωμαι – <i>γεννέωμαι</i>	γεννέωμαι	ἔγγον	ἔγγονα	ἐγγόσμαι	ἐγγόσθην
γράφω – <i>γράφω</i>	γράφω	ἔγραψα	ἔγραψα	ἔγραμμαι	ἐγράψην
δάκνω – <i>δάκνω</i>	δάκνωμαι	ἔδακον	δέδωκα	δέδωμαι	δέδωθην
δαίνομαι – <i>δαίνομαι</i>	δαίνομαι	ἔδειξα	δέδειχα	–	–
δείκνυμι – <i>δείκνυμι</i>	δείκνυμι	ἔδειξα	δέδειχα	δέδειγμαι	δέδειγθην
δέρω – <i>δέρω</i>	δέρω	ἔδειρα	–	δέδαρμαι	δέδαρην
δέω – <i>δέω</i>	δέω	ἔδειρα	δέδειρα	–	δέδειρην
δέω – <i>δέω</i>	δέω	ἔδειρα	δέδειρα	δέδειμαι	δέδειθην
διαλέγομαι – <i>διαλέγομαι</i>	διαλέγομαι	διέλεξα	–	διέλεγμα	διέλεχθην
διδάσκω – <i>διδάσκω</i>	διδάσκω	ἐδίδαξα	δεδίδαχα	δεδίδαγμα	δεδίδαχθην
δίδωμι – <i>δίδωμι</i>	δίδωμι	ἔδοκα	δέδοκα	δέδομαι	δέδοθην
διδόσκω – <i>διδόσκω</i>	διδόσκω	ἔδωκα	δέδωκα	δέδωμαι	δέδωθην
δοκέω – <i>δοκέω</i>	δοκέω	ἔδοξα	δέδοξα	δέδογμα	δέδογθην
δύναμαι – <i>δύναμαι</i>	δύναμαι	ἐδύναμην	–	δέδυνμαι	δέδυνθην
δύω – <i>δύω</i>	δύω	I ἔδυσα II ἔδυν	δέδυκα	δέδυμαι	δέδυθην
ἐάω – <i>ἐάω</i>	ἐάω	ἔειπα	ἔειπα	ἔειμαι	ἔειθην
ἐγείρω – <i>ἐγείρω</i>	ἐγείρω	ἤγειρα	ἤγειρα	ἤγειρμαι	ἤγειρθην
ἐθέλω – <i>ἐθέλω</i>	ἐθέλω	ἠθέλησα	ἠθέληκα	–	–

Началная форма	Futurum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medi-passīvi	Aoristus passīvi
εικάζω – <i>воспринимаю</i>	εικάσω	εἶκασα ἤκασα	εἶκακα	εἶκασιμα ἤκασιμα	εἰκάσθην
εἰλύνω – <i>знаю</i>	εἰλῶ εἰλάσω	ἤλασα	ἐλάκακα	ἐλάκασιμα	ἤλάσθην ἤλάσθην
ἐλέγχω – <i>позорить</i>	ἐλέγξω	ἤλεγχῃα	–	ἐλέγχευμαι	ἤλέγχθην
ἐλάκω – <i>мянуть</i>	ἐλέξω	ἐλέξα	(ἐλέκακα)	(ἐλέκασιμα)	ἐλέχθην
ἐπιμελέομαι (ἐπι- μέλομαι) – <i>заботиться</i>	ἐπιμελήσομαι	–	–	ἐπιμελέημαι	ἐπιμελέηθην
ἐπιστάμαι – <i>знать</i>	ἐπιστήσομαι	–	–	–	ἤπιστήθην
ἐπομαι – <i>следовать</i>	ἐπομαι	ἐπόμην	–	–	–
ἐροῖμαι – <i>страстно желать</i>	ἐρασθήσομαι	ἤρασάμην	–	ἤρασμαι	ἤράσθην
ἐργάζομαι – <i>работать</i>	ἐργάσομαι	ἐργασάμην	–	ἐργασμαι	ἐργάσθην
ἐρομαι – <i>спрашивать</i>	ἐρήσομαι	ἤρόμην	–	–	–
ἐρχομαι – <i>приходить</i>	ἐλεύσομαι	ἤλθον	ἐλήθθα	–	–
ἐροῦναι – <i>спрашивать</i>	ἐρωτήσω	ἤρωτησα	ἤρώτηκα	ἤρώτημαι	ἤρωτήθην
ἔσθω – <i>есть</i>	ἔδομαι	ἔσθον	I ἔδοθκα II ἔδοθα	ἔδοθεσμαι	ἔδέσθην
εὐ-εργετέω – <i>χοροῖο πομπήν</i>	εὐεργετήσω	εὐεργέτησα	εὐεργέτηκα	εὐεργέτημαι	εὐεργετήθην
εὐρίσκω – <i>находить</i>	εὐρήσω	ἤφρον εὐρον	ἤφρηκα εὐρηκα	ἤφρημαι	ἤφρέθην εὐρέθην
εὐ-φραίνω – <i>радоваться</i>	εὐφρανῶ	εὐφράνα ἠφράνα	–	–	εὐφράνθην ἠφράνθην
εὐχομαι – <i>молиться</i>	εὐξομαι	ἠξέζαμην εὐξάμην	–	εὐξμαι	–
ἔχω – <i>иметь</i>	ἔξω	ἔσχον	ἔσχηκα	ἔσχμαι	ἔσχέθην
ζάω – <i>жить</i>	ζήσω ζήσομαι	ἔζησα	ἔζηκα	–	–

Начальная форма	Futurum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medi-passīvi	Aoristus passīvi
ζευγνύμι – соединять	ζυόξω	ἔζευξα	–	ἔζευγμαι	I ἐζεύχθην II ἐζύθην
ζέω – кипеть	ζέσω	ἔζεσα	–	ἔζεσμαι	ἔζεσθην
ζώννυμι – опоясывать	ζώσω	ἔζωσα	ἔζωκα	ἔζω(σ)μαι	ἔζώσθην
ῥιδομαι – радиовать	ῥιθήσομαι	–	–	–	ῥήσθην
ῥιέδομαι – идти впереди	ῥιήσομαι	ῥιησάμην	–	ῥιγμαι	ῥιγήθην
ῥίκο – прибивать	ῥίξω	ῥίξα	ῥίκα	–	–
θάλλω – вести	θαλώ	ἔθαλον	τέθηλα	–	–
θάπτω – хоронить	θάψω	ἔθαψα	τέταφα	τέθαμμαι	I ἐθάφθην II ἐτάφην
θανυμάζω – удиалывать	θανυμάσομαι	εθανύμασα	τεθανύμακα	τεθανύμασμαι	εθανυμάσθην
θλίβω – давить	θλίψω	ἔθλινα	τέθλιφα	τέθλιμμαι	ἐθλίφθην
θνήσκειω – умираю	θανοῖμαι	ἔθανον	τέθνηκα	–	–
θύω – приносить жертву	θύσω	ἔθυσα	τέθυκα	τέθυμαι	ἐτύθην
ῥημι – посвящать	ῥήσω	ῥήκα	ἔρκα	ἔρμαι	ἔρην
υλάσκειω – умиловать	υλάσομαι	υλασάμην	–	–	–
ῥστημι – ставить, ставить	στήσω	I ἔστησα II непер. ἔστην	непер. ἔστηκα	ἔσταμαι	ἔσθην
καθ-αίρω – чистить	καθαίρω	ἐκάθην	κεκάθην	κεκάθην	ἐκαθάσθην
καθ-ίζω – садить(ся)	καθίζω	ἐκάθισα	κεκάθην	–	–
καίω – жечь	καύσω	ἔκαυσα	ἔκαυκα	ἔκαυμαι	I ἐκαύθην II ἐκάην
καλέω – звать	καλέσω	ἐκάλεσα	ἐκάλεκα	ἐκάλεμαι	ἐκλήθην
κάμνω – устаивать	καμνοῖμαι	ἔκαμον	κέκηκα	–	–
κερδαίνο – извлекать пользу	κερδανώ	ἐκέρδινα ἐκέρδαν	κεκέρδινα κεκέρδην	κεκέρδημαι	ἐκερδάνθην

Начальная форма	Futurum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medi-passīvi	Aoristus passīvi
κείρω – <i>стичь</i>	κερώ	ἔκρηρα	κέκρηκα	κέκαρμαι	ἐκάρην
κέλειω – <i>прикалывать</i>	κελεύσω	ἐκέλευσα	κεκέλευκα	κεκέλευσμαι	ἐκέλευσθην
κερίαννυμι – <i>сметивать</i>	κερώ κερίσω	ἐκέρισα	κέκρικα	κέκρημαι	ἐκ(ε)ρίσθην
κλάζω – <i>звучать</i>	κλάξω	I ἐκλάξῃα II ἐκλάσῃον	κέκλασγα	–	–
κλάω (κλάω) – <i>плавить</i>	κλαύσομαι κλαήσω	ἔκλαυσα	–	κέκλαυμαι	ἐκλαύσθην
κλείω – <i>затирать</i>	κλείσω	ἔκλεισα	κέκλεικα	κέκλει(σ)μαι	ἐκλείσθην
κλέπτω – <i>красть</i>	κλένυμαι κλέψω	ἔκλενα	κέκλωσα	κέκλεμμαι	I ἐκλέσθην II ἐκλάπτην
κλίνω – <i>наклонять</i>	κλινῶ	ἔκλινα	κέκλικα	κέκλιμαι	I ἐκλί(ν)θην II ἐκλίνην
κομίζω – <i>заботиться</i>	κομιῶ	ἐκόμισα	κεκόμικα	κεκόμισμαι	ἐκομίσθην
κόπτω – <i>рубить</i>	κόψω	ἔκοψα	κέκοφα	κέκομμαι	ἐκόπην
κορέννυμι – <i>кормить</i> <i>досыпать</i>	κορέσω	ἐκόρεσα	–	κεκόρεσμαι	ἐκορέσθην
κράζω – <i>кричать</i>	κεκράζομαι	I ἔκραξα II ἔκραῖον	κέκράῃγα	–	–
κρέμῃμαι – <i>висеть</i>	κρεμήσομαι	ἐκρεμασάμην	–	–	–
κρεμάννυμι – <i>вешать</i>	κρεμῶ κρεμάσω	ἐκρέμασα	κεκρέμακα	κεκρέμα(σ)μαι	ἐκρεμάσθην
κρίνω – <i>судить</i>	κρινῶ	ἔκρηνα	κέκρικα	κέκρημαι	ἐκρίθην
κρύπτω – <i>скрывать</i>	κρύψω	ἔκρυπα	κέκρυφα	κέκρυμμαι	I ἐκρύφθην II ἐκρύψην
κτάομαι – <i>приобретать</i>	κτήσομαι	ἐκτησάμην	–	κέκτημαι ἔκτημαι	ἐκτήθην
κτείνω – <i>убивать</i>	κτενῶ	I ἔκτενα II ἔκτανον	ἔκτονα	ἔκταμαι	ἐκτά(ν)θην

Начальная форма	Futurum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medi-passīvi	Aoristus passīvi
κυλίνδω – <i>катить</i>	κυλίσω	ἐκύλισα	–	κεκύλισμαι	ἐκυλίσθην
λαγχάνω – <i>получать по жребию</i>	λαγχάνομαι	ἔλαχον	ἐλτήκα	ἐλτήμαι	ἐλήχθην
λαμβάνω – <i>брать</i>	λαμβάνομαι	ἔλαβον	ἐλτήκα	ἐλτήμαι	ἐλήσθην
λανθάνω – <i>быть скрытым</i>	λήσω	ἔλαθον	λέληθα	λέλησμαι	–
λέγω – <i>говорить</i>	λέξω ἔρω	I ἔλεξα II εἶπον	ἔφηκα	λέλεγμαι εἶρημαι	ἐλέχθην ἐβρήθην
λέγω – <i>собирать</i>	λέξω	ἔλεξα	ἐλόχα	ἐλέγμαι	I ἐλέχθην II ἐλέγην
λείπω – <i>оставлять</i>	λείνω	I ἔλεινα II ἔλιπον	ἔλειουπα	ἔλειψμαι	ἐλείφθην
λῶω – <i>развязывать</i>	λῶσω	ἔλῶσα	ἔλῶκα	ἔλῶμαι	ἐλῶθην
μαίνομαι – <i>безумствовать</i>	μανοῦμαι	ἐμηνάμην	μέμνηκα	μεμάνημαι	ἐμάνην
μανθάνω – <i>учиться</i>	μαθήσομαι	ἔμαθον	μεμάθηκα	μεμάθηναι	–
μάτω – <i>мать</i>	μάξω	ἔμαξα	μέμαχα	μέμαγμαι	ἐμάγην
μάχομαι – <i>сражаться</i>	μαχούμαι	ἐμαχόσάμην	–	μεμάχημαι	ἐμαχέσθην
μέλλω – <i>намереваться</i>	μελήσω	ἐμέλλησα ἤμέλλησα	–	–	–
μέλω – <i>заботиться</i>	μελήσω	ἐμέλησα	I μεμέληκα II μέμηλα	–	–
μένο – <i>оставаться</i>	μενῶ	ἔμεινα	μεμένηκα	–	–
μαίνω – <i>осквернять</i>	μαίνω	ἐμίνα	μεμίγκα	μεμίσμαι	ἐμάνθην
μύνωμι (μεῖνωμι) – <i>сметать</i>	μύξω	ἔμυξα	μέμυχα	μέμυμαι	I ἐμύχθην II ἐμίγην
μυνησέω – <i>напоминать</i>	μνήσω	ἐμνησα	–	μémνημαι	ἐμνήσθην
νέμω – <i>распределять</i>	νεμῶ	ἔνειμα	νενέμηκα	νενέμημαι	ἐνεμήθην

Начальная форма	Futurum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medi-passīvi	Aoristus passīvi
νέο – <i>πλύνειν</i>	νεύσομαι	ἐνεύσα	νένυκα	–	–
νοέω – <i>замечать</i>	νοήσω	ἐνόησα	νενόηκα	νενόημαι	ἐνόηθην
οἶκω – <i>открывать</i>	οἶξω	ἔωξα	ἔωκα	ἔωγμαι	ἔωχθην
οἰκέω – <i>населять</i>	οἰκήσω	ἔοικσα	ἔοικα	ἔοικμαι	ἔοικθην
οἶσμαι (οἶμαι) – <i>думать</i>	οἶήσομαι	–	–	–	οἶθην
ὀλοφύρομαι – <i>печалиться</i>	ὀλοφωρεύμαι	ὠλοφωρέμην	–	–	ὠλοφύρθην
ὀμνῶμι – <i>клясться</i>	ὀμοῦμαι	ὤμοσα	ὀμόμοκα	ὀμόμο(σ)μαι	ὀμό(σ)θην
ὀνίνηνμι – <i>приносить пользу</i>	ὀνήσω	ὤνησα	–	–	ὤνήθην
ὀράω – <i>видеть</i>	ὄνομαι	εἶδον	έόρακα όποτα	έόραμαι, όμαι, όπτα	ὄοθην
ὀφείλω – <i>должен</i>	ὀφείλῃσω	I ὀφείλῃσα II ὀφελον	ὀφείλῃκα	–	ὀφειλήθην
ὀφλεσκάνω – <i>быть осужденным</i>	ὀφλήσω	I ὀφλήσα II ὀφλον	ὀφλήκα	–	–
πάσχω – <i>терпеть</i>	πέισομαι	ἔπαθον	πέπονθα	–	–
παύω – <i>прекращать</i>	παύσομαι	ἔπαυσα	πέπαυκα	πέπαυμαι	I ἐπαύσθην II ἐπαύθην
πειθω – <i>убеждать</i>	πέισω	I ἔπεισα II ἔπιθον	I πέπεικα II πέποιθα	πέπεισμαι	med. II ἐπιθύμην pass. I ἐπείσθην
πείρω – <i>пронзаять</i>	περῶ	ἔπειρα	–	πέπαρμαι	ἐπάρην
πελάζω – <i>приближаться</i>	πελάσω πελῶ	ἐπέλασα	–	πέπλημαι	I ἐπελάσθην II ἐπλάθην
πέμπω – <i>посылать</i>	πέμψω	ἔπεμψα	πέπομσα	πέπεμμαι	ἐπέμψθην
πεπείνω – <i>исполнять</i>	πεπαινῶ	ἐπέπεινα	–	πεπέρισμαι	ἐπεπείνθην
πεπάννυμι – <i>простирать</i>	πεπείσω πεπείσω	ἐπέτασα	–	πεπέτα(σ)μαι	ἐπετάσθην
πέσσω – <i>лететь</i>	πτήσομαι	ἐπτόμην	–	–	ἐπετάσθην

Начальная форма	Futurum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medi-passīvi	Aoristus passīvi
πρήνυμι – <i>skolapichomai</i>	πήξω	ἔπληξα	πέπληγα	πέπληγμαι	I ἐπλήχθην II ἐπλήχην
πλήπτειμι – <i>naploviomai</i>	πλήσω	ἔπλησα	πέπληκα	πέπλησμαι	ἐπλήσθην
πλήπτωμι – <i>zhech</i>	πλήσω	ἔπλησα	πέπληκα	πέπλησμαι	ἐπλήσθην
πλήνω – <i>niom</i>	πλήσω	ἔπλησα	πέπληκα	πέπλησμαι	ἐπλήσθην
πλήπτωσκω – <i>prodavomai</i>	–	–	πέπληκα	πέπλησμαι	ἐπλήσθην
πλήπτω – <i>padom</i>	πλήσω	ἔπλησα	πέπληκα	–	–
πλήπτω – <i>sozdavam</i>	πλήσω	ἔπλησα	πέπληκα	πέπλησμαι	ἐπλήσθην
πλέω – <i>plesti</i>	πλέω	ἔπλεξα	πέπλεχα	πέπλεγμα	I ἐπλέχθην II ἐπλέχην
πλέω – <i>plyom</i>	πλέω	ἔπλεσα	πέπλεκα	πέπλεγμα	ἐπλέσθην
πλήττω – <i>vdarom</i>	πλήξω	ἔπληξα	πέπληγα	πέπληγμαι	ἐπλήχην
πνέω – <i>dyom</i>	πνέσω	I ἐπνεύσα II ἐπνύον	πέπνευκα	πέπνυμαι	ἐπνεύσθην
πνέω – <i>dyom</i>	πνέσω	ἔπνευσα	–	πέπνυμαι	ἐπνύην
ποθέω – <i>zhegom</i>	ποθήσω	ἐπόθησα	πεπόθηκα	πεπόθημαι	εποθέσθην
πράττω – <i>delom</i>	πράξω	ἔπραξα	I ἐπράξα II ἐπράγα	πέπραγμα	I ἐπράχθην II ἐπράχην
προσ-κυνέω – <i>privetstvovomai, nadaya niu</i>	προσκυνήσω	προσκυνήσα	προσκεινύηκα	–	προσκευνήθην
πυνθάνομαι – <i>uznavomai</i>	πυνθόμαι	ἐπυνθόμην	–	πέπυνθαι	–
ράπτω – <i>iom</i>	ράψω	ἔρρανα	–	ἔρραμαι	ἔρρασθην
ρέω – <i>rech</i>	ρέω	I ἔρρευσεν II ἔρρυν	ἔρρηκα	–	–
ρήνυμι – <i>razryvam</i>	ρήξω	ἔρρηξα	ἔρρηγα	ἔρρηγμαι	ἔρρηγην
ρίπτω – <i>brocam</i>	ρίψω	ἔριψα	ἔριψα	ἔριψμαι	I ἐρίψθην II ἐρίψην

Начальная форма	Futurum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medi-passīvi	Aoristus passīvi
ῥόγγυμι – <i>делатъ силнымъ</i> , pass. <i>бытъ сильнымъ, здроровымъ</i>	ῥόσω	ῥόσωα	–	ῥόσωα	ῥόρωσθην
σβέννυμι – <i>гасить</i>	σβέσω	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόρωσθην
σημαίνω – <i>обозначать</i>	σημανῶ	ἐσήμνηα	σεσήμνηκα	σεσήμνημαι	ἐσημάνθην
σῆπω – <i>гноить</i>	–	–	σέσηπα	σέσημαι	ῥόσωα
σκάπτω – <i>копать</i>	σκάψω	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα
σκεδάννυμι – <i>рассеивать</i>	σκεδῶ	ἐσκέδασα	–	ἐσκέδασμαι	ἐσκέδασθην
σκέπτομαι – <i>смотреть</i>	σκέψομαι	ἐσκενάνμην	–	ῥόσωα	ῥόσωα
σπάω – <i>вытягивать</i>	σπάσω	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα
σπεύω – <i>сечь</i>	σπερῶ	ῥόσωα	–	ῥόσωα	ῥόσωα
σπένδο – <i>совершать возлияние</i>	σπέσω	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα
σπεύδω – <i>спешить</i>	σπεύσω	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα
στέλλω – <i>посылать</i>	στέλω	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα
στέργω – <i>любить</i>	στέρω	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα
στορέννυμι (στορνύμι) – <i>стелить</i>	στορέσω	ῥόσωα	–	ῥόσωα	ῥόσωα
στρέφω – <i>вертеть</i>	στρέψω	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα
σφαλῶ – <i>сваливать</i>	σφαλῶ	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα
σφάττω (σφάζω) – <i>калать</i>	σφάζω	ῥόσωα	–	ῥόσωα	ῥόσωα
σώζω (σόζω) – <i>спасать</i>	σώσω	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα
τράπτω – <i>трясти</i>	τράψω	ῥόσωα	–	ῥόσωα	ῥόσωα
τάττω – <i>ставить в строй</i>	τάξω	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα	ῥόσωα

Начальная форма	Futurum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medi-passīvi	Aoristus passīvi
τείνω – <i>τινῶν</i>	τενῶ	ἔτεινα	τέτικα	τέτιμαι	ἐτίσθην
τελέω – <i>τελεῖν</i>	τελέσω, τελέω	ἐτέλεσα	τετέλεκα	τετέλεσμαι	ἐτελέσθην
τέμνω – <i>τεμνῶν</i>	τεμῶ	ἔτεμον	τέμηκα	τέμημαι	ἐτίμην
τῆλω – <i>τληῖν</i>	τῆξω	ἔτηξα	τέτηκα	τέτημαι	I ἐτήχθην II ἐτάκην
τίθωμι – <i>κλῆσθαι</i>	θήσω	ἔθηκα, ἔθην	τέθεικα	τέθειμαι	ἐτίσθην
τίκτω – <i>ροῦσθαι</i>	τέξω, τέξομαι	ἔτεκον	τέτοκα	–	ἐτέχθην
τίνω – <i>πλῆναι</i>	τίσω, τίσει	ἔτισα, ἔτεισα	τέτικα, τέτεικα	τέτισμαι, τέτεισμαι	ἐτίσθην, ἐτέισθην
τιρώσκειο – <i>ρῆναι</i>	τρώσω	ἔτρωσα	τέτροκα	τέτρομαι	ἐτρώθην
τρέπω – <i>πορῶναι</i>	τρέψω	I ἔτρενα II ἔτραπον	τέτροφα	τέτραμμαι	I ἐτρέφθην II ἐτρέπην
τρέφω – <i>κормить</i>	θρέψω	I ἔθρενα II ἔτρεφον	τέτροφα	τέτραμμαι	I ἐθρέφθην II ἐτρέφην
τρέχω – <i>бежать</i>	δραμιόμην	ἔδραμον	δεδράμηκα	–	–
τρίβω – <i>тереть</i>	τρίψω	ἔτριψα	τέτριφα	τέτριμμαι	I ἐτρίφθην II ἐτρίφην
τυγχάνω – <i>достигать</i>	τεύξομαι	I ἐτύχισα II ἐτύχον	τεύχηκα	–	–
τύπτω – <i>ударять</i>	τυπτήσω	I ἔτυπα II ἔτυπον	τέτυφα	τέτυμμαι	I ἐτύφθην II ἐτύφην
ὕπαρχομαι – <i>обещать</i>	ὑποσχίσομαι	ὑπέσχόμην	–	ὑπέσχημαι	ὑπεσχέθην
ὕφαίνω – <i>ткать</i>	ὕφαινω	ῥηνα	ῥηγκα	ῥησμαι	ῥηάνθην
φαίνω – <i>являть</i>	φανῶ	ἔφην	I πέφραγκα II πέφρανα	πέφρασμαι	I ἐφάνθην II ἐφάνην
φείδομαι – <i>избегать</i>	φεύσομαι	I ἐφεύσάμην II πεφύδομην	–	πέφευσμαι	–
φέρω – <i>нести</i>	οἴσω, οἴσομαι	I ἤνεγκα II ἤνεγκον	ἐνήνοχα	ἐνήνεγμαι	ἤνεχθην

Начальная форма	Futurum actīvi (medii/passīvi)	Aoristus actīvi (medii)	Perfectum actīvi	Perfectum medi-passīvi	Aoristus passīvi
φαινω – <i>βεβαιω</i>	φαιξομαι φαιξομαι	ἔφηνον	πέφηνκα	–	–
φθάνω – <i>предупреждать</i>	φθήσομαι	I ἔφθασα II ἔφθην	ἔφθακα	–	–
φθείρω – <i>уничтожать</i>	φθερῶ	ἔφθειρα	I ἔφθαγκα II ἔφθορα	ἔφθορμαι	ἔφθάρην
φλέγω – <i>жечь</i>	φλέξω	ἔφλεξα	–	–	I ἐφλέχθην II ἐφλέγην
φράζω – <i>говорить</i>	φράσω	ἔφρασα	πέφραγκα	πέφρασμαι	ἐφράσθην
φρίττω – <i>дрожать</i>	φρίξω	–	πέφριγκα	–	–
φυλάττω – <i>сторожить</i>	φυλάξω	ἐφύλαξα	I πεφύλακα II πεφυλάκα	πεφυλόμην	ἐφυλάχθην
φύω – <i>рождать</i>	φύσω	I ἔφυσα II ἔφυν	πέφυσκα	–	–
χαίρω – <i>радоваться</i>	χαίρσω	ἔχαρην	κεχάρηκα	κεχάρημαι	–
χέω – <i>лить</i>	χέομαι	ἔχεα	–	κέχυμαι	ἐχύθην
χρῶμαι – <i>пользоваться</i>	χρήσομαι	ἐχρήσάμην	–	κέχυμαι	ἐχρήσθην
χράω – <i>давать</i> <i>оракул</i>	χρήσω	ἔχρησα	κέχυρκα	κέχυρμαι	ἐχρήσθην
χώννυμι – <i>снимать</i>	χώσω	ἔχωσα	–	κέχυρμαι	ἐχώσθην
ώθεω – <i>толкать</i>	ώσω	ἔωσα	ἔωκα	ἔωσμαι	ἔώσθην
ώνέομαι – <i>покупать</i>	ώνήσομαι	(ἐ)κονησάμην ἐπρίμην	–	ἐόνημαι	ἐκονήθην

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Обзор придаточных предложений

Вид придаточного предложения	Союзы, союзные слова	Наклонения в придаточном предложении
1. Определительное	Относительные местоимения ¹ и наречия	Indicativus, conjunctivus ³ , optativus ³ (по смыслу)
2. Дополнительное:		
а) после глаголов со значениями: 'говорить', 'думать', 'чувствовать' и т. п.	ὅτι, ὥς – что, ὅδο	Indicativus, optativus potentialis с αὐ, optativus obliquus ²
б) после глаголов со значениями стремления и желания	ὅπως, ὥς – чтобы	Futurum indicativum, conjunctivus, optativus obliquus
в) после глаголов и выражений со значением боязни	μή – что, чтобы не, как бы не; μή οὐ – что не	Conjunctivus, optativus obliquus
г) косвенный вопрос	εἰ – ли; εἰ... ἢ, εἴτε... εἴτε, πότερον... ἢ – ли... или; вопросительные местоимения и наречия	Времена и наклонения независимого предложения
3. Обстоятельство:		
а) цели	ἵνα, ὅπως, ὥς – чтобы; μή – чтобы не	Conjunctivus, optativus obliquus
б) причины	ὅτι, διότι, ὥς – потому что, так как; ἐπεὶ, ἐπειδὴ – так как	Indicativus, optativus obliquus
в) следствия	ὥστε, ὥς – так что, так чтобы, что, чтобы оборот	Indicativus, инфинитивный оборот

Вид придаточного предложения	Союзы, союзные слова	Наклонения в придаточном предложении
г) времени ^{3, 4}	ὅτε – когда, в то время как; ὅποτε – когда, когда бы ни, всякий раз как; ἵνα – когда, в то время как; ὥς – когда, как только; ἐπεὶ – когда, после того как; ἐπειδὴ – когда, после того как, с тех пор как; ἕξ ὅδ, ἄρ' οὗ, ἕξ ὅτου – я тех пор как; ὥς τὰχιστα, ἐλεῖ τὰχιστα, ἐπειδὴ τὰχιστα, ἐπειδὴ πρότον – как только	Indicativus, conjunctivus futuralis с ἄν, conjunctivus iterativus с ἄν
	ἕως – пока, пока не; ἐν ᾧ, ἐν ὅσῳ – пока; μέχρι οὗ, μέχρι, ἕσπε – пока не	Indicativus, conjunctivus futuralis с ἄν, conjunctivus iterativus с ἄν
	πρίν – прежде чем, пока не	После отрицания: indicativus, conjunctivus futuralis с ἄν; не после отрицания: инфини- тивный оборот
д) условия ^{3, 4}		
• casus realis (в главном пред- ложении – indicativus или imperativus)	εἰ – если	Indicativus
• casus futuralis (в глав- ном предложении – futurum indicativum или imperativus)	εἰάν (ἴν, ἄν) – если	Præsens или aoristus conjunctivi (conjunctivus futuralis)
• casus potentialis (в глав- ном предложении – optativus potentialis с ἄν)	εἰ – если бы	Præsens или aoristus optativi
• casus irrealis (в главном пред- ложении – indicativus irrealis с ἄν)	εἰ – если бы	Imperfectum или aoristus indicativi

Вид придаточного предложения	Союзы, союзные слова	Наклонения в придаточном предложении
е) уступки ⁴	εἰ καὶ (с отрицанием εἰ καὶ μή, εἰ μήτε) – <i>если (бы) и, хотя (бы), несмотря на то что</i> ; καὶ εἰ (с отрицанием καὶ εἰ μή, οὐδ' εἰ, μήδ' εἰ) – <i>даже если (бы)</i> ; ἐὰν καὶ (с отрицанием ἐὰν καὶ μή, ἐὰν μήδέ, ἐὰν μή) – <i>если и (бы), хотя (бы), несмотря на то что</i> ; κἂν (с отрицанием οὐδ' ἐάν, μήδ' ἐάν, κἂν μή) – <i>даже если (бы)</i>	Как в придаточных условиях

Примечания.

¹ В определительном придаточном предложении относительное местоимение может употребляться не в том падеже, которым управляет глагол, а в падеже пропущенного указательного местоимения главного предложения (аттракция относительного местоимения): Ψεῦδος οὐδέν, ὧν (= τοῦτων, αὐ) λέγω. – *Нет никакой лжи в том, что (досл. в чем) я говорю* (ср.: *Бьет чем попало* и т. п.).

² Ὁρταῖνυς οὐβῆτις – факультативный оптатив, отражающий позицию автора; может употребляться после исторических времен в главном предложении.

³ В итеративных предложениях (т. е. в предложениях, в которых речь идет о повторяющемся действии) в придаточном употребляется conjunctivus iterativus с ἔν после главных времен, ортаῖνυς οὐβῆτις – после исторических.

⁴ Союзы сливаются с частицей ἄν: ὅταν < ὅτε ἄν, ἐπεὶ ἄν < ἐπειδὴ ἄν и т. д.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Αἱ προσευχαί Молитвы

Πάτερ ἡμῶν Отче наш

Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά Σου· ἐλθέτω ἡ Βασιλεία Σου· γενηθήτω τὸ θέλημά Σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον· καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν· καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. Ἀμήν.

Ἦ τοῦ Ἰησοῦ προσευχή Молитва Иисуса

Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, Υἱὲ τοῦ Θεοῦ, ἐλέησόν με τὸν ἁμαρτωλόν.

Βασιλεῦ Οὐράνιε Царю Небесный

Βασιλεῦ Οὐράνιε, Παράκλητε, τὸ Πνεῦμα τῆς Ἀληθείας, ὁ Πανταχοῦ Παρὼν καὶ τὰ Πάντα Πληρὼν, ὁ Θεσαυρὸς τῶν Ἀγαθῶν καὶ Ζωῆς Χορηγός, ἐλθέ καὶ σκῆνωσον ἐν ἡμῖν καὶ καθάρισον ἡμᾶς ἀπὸ πάσης κηλίδος καὶ σώσον, Ἀγαθὲ τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Παναγία Τριάς Пресвятая Троице

Παναγία Τριάς, ἐλέησον ἡμᾶς· Κύριε, ἱλάσθητι ταῖς ἁμαρτίαις ἡμῶν· Δέσποτα, συγχώρησον τὰς ἀνομίας ἡμῖν· Ἄγιε, ἐπίσκεψαι καὶ ἴασαι τὰς ἀσθενείας ἡμῶν ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός Σου.

Δόξα Πατρί
Краткое славословие

Δόξα Πατρί καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ τοὺς αἰῶνας
τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

Τρισάγιον
Трисвятое

Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

Θεοτόκε Παρθένε
Богородице Дево

Θεοτόκε Παρθένε, χαῖρε κεχαριτωμένη Μαρία, ὁ Κύριος μετὰ Σου. Εὐλογημένη
Σὺ ἐν γυναιξί, καὶ εὐλογημένος ὁ καρπὸς τῆς κοιλίας Σου, ὅτι Σωτῆρα ἔτεκες,
τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

Ἄξιόν ἐστιν
Достойно есть

Ἄξιόν ἐστιν ὡς ἀληθῶς μακαρίζειν Σὲ τὴν Θεοτόκον, τὴν ἀεμακάριστον καὶ
παναμώμητον καὶ Μητέρα τοῦ Θεοῦ ἡμῶν. Τὴν τιμιωτέραν τῶν Χερουβεὶμ καὶ
ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφείμ, τὴν ἀδιαφθόρως Θεὸν Λόγον τεκοῦσαν,
τὴν ὄντως Θεοτόκον, Σὲ μεγαλύνομεν.

Τὸ τοῦ Πάσχα τροπάριον
Тропарь Пасхи

Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι
ζῶνι χαρισάμενος.

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Α α

ἄβατος, 2 непроходимый
ἀγάζομαι почитать, чтить
ἀγαθός, 3 хороший, добрый; доблестный, храбрый; благородный, знатный
ἄγαλμα, ατος τό украшение, изваяние, статуя
Ἀγαμέμνων, ονος ό Агамемнон, *царь Микен, предводитель греков во время Троянской войны*
ἀγαπάω любить, предпочитать
ἀγάπη, ης ή любовь
ἀγγέλλω возвещать, сообщать
ἄγγελος, ου ό вестник, посол
Ἀγήνωρ, орос ό Агенор, *сидонский царь, отец Кадма и Европы*
Ἀγησίλαος, ου ό Агесилай, *спартанский царь*
ἄγιος, 3 святой
ἄγκυρα, аз ή якорь
ἄγνοια, аз ή неведение, незнание
ἀγορά, ἄς ή площадь, рынок, форум, народное собрание
ἀγορεύω говорить публично, обращаться с речью, рассказывать, объявлять, уговаривать, советовать; **ἄ. какώς** плохо отзывать (о ком – асс.)
ἀγορητής, ου ό оратор
ἄγρα, аз ή охота, добыча
ἄγριος, 3 и 2 дикий
ἀγρός, ου ό поле

ἀγυιά, ἄς ή улица
ἄγω вести, проводить; нести; делать; хранить
ἄγών, ὄνος ό состязание, борьба; спор; публичные состязания, игры
ἀγωνίζομαι состязаться, бороться (с кем – dat.)
ἀδελφή, ης ή сестра
ἀδελφός, ου ό брат
ἄδελος, 2 неизвестный
ἄδης, ου ό ад; *см. тж. Ἅιδης*
ἀδικέω поступать несправедливо, унижать, оскорблять
ἀδίκημα, ατος τό проступок, преступление
ἀδικία, аз ή несправедливость
ἄδικος, 2 несправедливый, неправый, беззаконный
ἀδίκως несправедливо, незаконно
ἀδύνατος, 2 бессильный, слабый, немужской, бедный, неспособный, не умеющий, невозможный, невыполнимый
ἄδω петь, воспевать
ἀεί всегда, постоянно
ἀετός, ου ό орел
ἄζυμος, 2 некашечный, пресный (хлеб)
ἀηδών, ὄνος ή соловей
ἀθάνατος, 2 бессмертный
ἀθένεια, аз ή болезнь
Ἀθηνᾶ, ἄς ή Афина, *богиня мудрости*
Ἀθήναζε в Афины
Ἀθῆναι, ὧν αἱ Афины, *главный город Атики*

I Ἀθηναῖος, 3 афинский
II Ἀθηναῖος, ου ὁ афинянин
Ἀθήνησι(v) в Афинах
ἀθλητής, οῦ ὁ атлет, борец, силач
ἀθλίως несчастливо
ἄθλον, ου τό награда, приз
ἀθροίζω собирать
ἀθυμέω падать духом, унывать
Ἄθως, ω ὁ (асс. Ἄθω) Афон, гора на северо-востоке Греции
Αἴας, αντος ὁ Аякс, герой Троянской войны
Αἰγέυς, έως ὁ Эгей, царь Афин, отец Тесея
Αἰγινήτης, ου ὁ житель о-ва Эгина
I Αἰγύπτιος, 3 египетский
II Αἰγύπτιος, ου ὁ египтянин
I Αἴγυπτος, ου ἡ Египет, страна на северо-востоке Африки, в долине реки Нил
II Αἴγυπτος, ου ὁ Египт, брат Даная, царь Египта
αἰδέομαι испытывать благоговейный страх, стыдиться
Ἄιδης, ου ὁ Аид: 1) бог подземного царства мертвых; 2) царство мертвых. см. тж. ᾍδης
αἰδώς, οὐς ἡ почтение, уважение
Αἰθίοψ, οπος ὁ эфиоп, «загорелый», житель Эфиопии, государства в Восточной Африке
αἶμα, ατος τό кровь
αἰνιγμα, ατος τό загадка
αἰξ (αἰξ), αἰγός ἡ и ὁ коза, козел
αἰρέω брать, хватать, ловить, захватывать, приобретать; *med.* выбирать, избирать
αἶρω (тж. med.) поднимать
αἰσθάνομαι ощущать, чувствовать; замечать, узнавать
αἰσχιστος superl. κ αἰσχροῦς
αἰσχρός, 3 (compar. αἰσχίων, superl. αἰσχιωτός) позорный, постыдный, безобразный, оскорбительный
Αἰσχύλος, ου ὁ Эсхил, *греч. трагик*
αἰσχύνη, ης ἡ стыд, позор

αἰσχύνω позорить, бесчестить; *med.* стыдиться, стесняться, смущаться
Αἰσώπος, ου ὁ Эзоп, *греч. баснописец*
αἰτέω просить, требовать, добиваться
αἰτία, ας ἡ причина
αἰτιάομαι обвинять (*кого – асс., в чем – gen.*)
αἴτιος, 3 являющийся причиной, виновный (*в чем – gen.*)
Αἶτνη, ης ἡ Этна, гора на острове Сицилия
αἰχμάζω метать копье
I αἰχμάλωτος, 2 взятый в плен, захваченный в бою
II αἰχμάλωτος, ου ὁ пленник
αἰών, ὄνος ὁ век, жизнь
ἀκμάζω процветать, изобилывать
ἀκολουθέω следовать за (*кем – dat.*)
ἀκόντιον, ου τό метательное копье
ἀκούω слушать, слышать (*что, о чем – асс., реже gen.; кого – gen.*)
ἄκρα, ας ἡ вершина, верх; верхний город, акрополь
Ἀκραγαντίνος, ου ὁ агригентинец, житель сицилийского города Агригента
ἀκριβώς точно, основательно
ἄκρον, ου τό вершина
ἄκρόπολις, έως ἡ верхний город, акрополь
ἄκρος, 3 высокий
ἄκτῃ, ης ἡ (морской) берег
ἄκων, ἄκουσα, ἄκον (gen. sg. τ, η ἄκοντος) не желающий, вынужденный, невольный
ἄλγος, εος τό (преим. pl.) боль, страдание, мука, печаль
Ἀλεξάνδρεια, ας ἡ Александрия, город в Египте
Ἀλέξανδρος, ου ὁ Александр
ἀλήθεια, ας ἡ истина, правда
ἀληθεύω быть правдивым, говорить правду
ἀληθής, 2 истинный, правдивый

ἀληθινός, 3 истинный, настоящий
 ἀληθώς истинно, верно
 ἀλίσκομαι попадать(ся), попадать в плен,
 быть захватываемым, быть пойман-
 ным, быть изболоченным (в чем – gen.)
 ἀλκή, ἥς ἡ сила
 Ἀλκιβιάδης, ου ὁ Алкивиад, афинский
 политический деятель и полководец
 ἄλκιμος, 2 и 3 сильный, мужественный,
 храбрый
 Ἀλκμαίων, ωνος ὁ Алкмеон, греч. φιλο-
 соφ
 ἀλλά но, а, однако
 ἀλλάττω (из)менять, превращать
 ἀλλήλων взаимно, между собой, друг
 друга
 ἄλλος, η, ο (предикативная позиция без
 артикля) другой, иной; (атрибутив-
 ная позиция) прочий, остальной
 ἀλλότριος, 3 чужой, чуждый, посторон-
 ний, враждебный, враждебный
 ἅλς, ἁλός: ὁ соль; ἡ соленая вода, море
 ἄλσος, εως τό священная роща, святилище
 ἄλυπος, 2 беспечальный, свободный от
 страданий
 ἀλύπως беспечально, без страданий
 Ἄλυσ, υος ὁ Галис, река в Малой Азии
 ἁλώπηξ, εκος ἡ лиса, лисица
 ἄλωσις, εως ἡ захват, завоевание, взятие
 ἅμα вместе, совместно (dat.); в то же вре-
 мя, одновременно
 ἁμαθής, 2 неученый, невежественный
 ἁμαθία, ας ἡ необразованность, неуче-
 ность, невежественность, незнание
 ἁμαρτάνω совершать промах, ошибаться,
 грешить
 ἁμάρτημα, ατος τό ошибка, заблуждение,
 проступок, грех
 ἁμαρτία, ας ἡ = ἁμάρτημα
 ἁμαρτωλός, οῦ ὁ грешник
 ἁμαυρόω делать неясным, ослаблять
 ἁμεῖβω менять

ἁμείων, 2 compar. к ἀγαθός
 ἄμπελος, ου ἡ виноградная лоза, виноград
 ἄμυνω отражать, отбивать, отгонять; за-
 щищать (кого, что – dat.; от кого –
 acc.); med. отражать от себя, защи-
 щаться (от кого – acc.)
 ἄμφι (dat., gen., acc.) около, возле, при-
 близительно
 ἀμφίβολος, 2 двусмысленный, неопреде-
 ленный, сомнительный
 ἀμφότερος, 3 и тот и другой, оба
 I ἄν = ἔάν
 II ἄν (частица с ind., conj., opt., inf. и
 rscr., выражает ослабленное, нере-
 шительное или условное утвержде-
 ние) быть может, пожалуй, что ли, бы
 ἀνά (dat.) наверху, на; (acc.) на, на протя-
 жении, по; через
 ἀνα-βαίνω всходить, подниматься
 ἀνάβασις, εως ἡ восхождение (на гору),
 движение вглубь страны; у Ксенофонта
 – поход Кира Младшего против его
 брата Артаксеркса
 ἀνα-γινώσκω узнавать, читать
 ἀναγκάζω принуждать, вынуждать, за-
 ставлять
 ἀναγκαῖος, 3 нужный, необходимый, вы-
 нужденный
 ἀνάγκη, ης ἡ необходимость, неизбеж-
 ность; рок; нужда
 ἀνα-γράφω надписывать, записывать,
 описывать
 ἀν-άγω вести наверх, приводить, уводить
 ἀνα-δύομαι выходить (из глубины), под-
 ниматься (на поверхность), всплы-
 вать, выныривать
 ἀνάθημα, ατος τό украшение, жертвен-
 ный дар
 ἀν-αιρέω поднимать, получать в награ-
 ду, брать; убивать, уничтожать, пре-
 кращать
 ἀν-αλίσκω тратить

ἀνα-λύω распускать, освобождать; возвращаться

ἀνα-μένω ждать, медлить, откладывать
Ἀναξαγόρας, ου ὁ Анаксагор, *греч. философ*

ἀνα-πέμπω выпускать

ἀνα-πηδᾶω вскакивать

ἀνα-πνέω выдыхать, извергать

ἀνάρητος, 2 неисчислимый, бесчисленный

ἀνα-τίθημι класть наверх, накладывать, помещать; посвящать, приносить в дар, жертвовать

ἀνατολή, ἥς ἡ восход; восток

ἀνα-τρέφω вскармливать, кормить, питать, выращивать, воспитывать

ἀνα-φέρω возносить, поднимать, возлагать; обнаруживать; испускать

Ἀνάχαρσις, εὼς ὁ Анахарсис, знатный скиф, посетивший во времена Солона Афины

ἀνα-χωρέω отступать, удаляться; воздерживаться, отказываться; *med.* нравиться

ἀνδράποδον, ου τό раб, невольник

ἀνδρεία, ας ἡ мужество, храбрость, отвага

ἀνδρεῖος, 3 мужественный, храбрый, важный

ἀνδρεῖως мужественно, храбро

ἀνδριάς, ἀντος ὁ статуя, изваяние

Ἀνδρομέδη, ἥς ἡ Андромеда, жена Персея

ἀν-εἶμι [εἶμι] всходить, взбираться, восходить, отправляться, доходить, достигать, возвращаться

ἀν-έλκω вытягивать, вытаскивать, извлекать

ἄνεμος, ου ὁ дуновение, ветер

ἄνευ (*ген.*) без

ἀν-έχω поднимать, возносить, прославлять; *med.* подниматься, выдерживать, терпеть

ἀνήρ, ἀνδρὸς ὁ муж, мужчина, человек

ἄνθος, εὼς τό цветок

ἀνθρώπινος, 3 человеческий

ἄνθρωπος, ου ὁ человек

ἀν-ίημι посылать вверх; рождать, производить

ἀν-ίστημι поднимать, пробуждать, воскрешать; вставать; ὀρθόν ἅ. ставить на ноги

ἀν-οίγνυμι открывать, отворять, отпирать

ἀν-ορύττω выкапывать, раскапывать

ἀντ-αγωνίζομαι сражаться, воевать, состязаться, спорить (*с кем – dat.*)

ἀντάλλαγμα, ατος τό выкуп

ἀντ-επι-δείκνυμι показывать со своей стороны

ἀντί (*ген.*) вместо, за, против

Ἀντιγόνη, ἥς ἡ Антигона, дочь царя Эдипа и Иокасты

ἀντι-δίδωμι давать взамен, обменивать; платить

Ἀντισθένης, ους ὁ Антисфен, *греч. философ*

ἀντι-τάττω выстраивать к бою, противопоставлять; οἱ ἀντιταττόμενοι неприятельские войска, противник

ἄντρον, ου τό пещера

ἀνώ завершать

ἄνω (*ген.*) выше

ἄξία, ας ἡ цена; ценность, достоинство; παρὰ τὴν ἄξίαν не по заслугам, незаслуженно

ἄξιος, 3 стоящий, достойный; ценный

ἀξιόω оценивать, считать достойным; чтить, уважать; желать

ἀп-αγγέλλω приносить весть, сообщать

ἀп-άγω отводить, уводить

ἀπαιδευτος, 2 невоспитанный, необразованный, невежественный

ἀп-αιτέω требовать, настаивать на возврате, требовать обратно

ἀп-αλλάττω изгонять, удалять; *med.-pass.* освобождаться, избавляться (*от чего – gen.*)

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν (*gen. sg. m, n ἅπαντος*) (*предикативная позиция*) весь, целый; (*атрибутивная позиция без артикля*) всякий, каждый

I ἅπ-ειμι [eĩmi] отстоять, находиться на расстоянии, быть далеким, отсутствовать, не хватать, недоставать

II ἅπ-ειμι [eĩmi] уходить, переходить, умирать

ἄπειρος, 2 неопытный, несведущий (*в чем – gen.*); незнакомый (*с чем – gen.*)

ἅπ-ελαύνω прогонять, изгонять; уходить, уезжать

ἅπ-έρχομαι уходить, удаляться

ἅπ-έχθωμαι *med.* ненавидеть; *pass.* быть ненавистным

ἅπ-εχθάνομαι *med.* проникаться враждой, страстно ненавидеть; *pass.* быть ненавистным

ἅπ-έχω (*тж. med.*) держать вдали, удерживать, не допускать; воздерживаться, удерживаться, отстоять, находиться на расстоянии (*от чего – gen.*)

ἅ-πιστέω не верить, не доверять

ἅπιστία, ας ἡ неверие, недоверие, неуверенность, превратность

ἅπιστος, 2 не верящий, недоверчивый; неверный, вероломный

ἅπλοῦς, 3 простой

ἅπλῳς просто, прямо, напрямик, просто-душно, наивно, вообще

ἀπό (*gen.*) от, из, с

ἅπο-βαίνω сходить, высаживаться, уходить, удаляться; происходить, исполняться

ἅπο-βάλλω отбрасывать прочь, отвергать, отталкивать; лишаться, терять

ἅπο-βλέπω смотреть, взирать, принимать во внимание

ἅπο-δείκνυμι показывать, предъявлять, представлять; назначать

ἅπο-διδράσκω тайно убегать, незаметно ускользать

ἅπο-δίδωμι передавать, отдавать, возвращать; воздавать (по заслугам), отплачивать; предоставлять; разрешать; *преим. med.* продавать

ἅποδράς *рсп. aor. κ ἅποδιδράσκω*

ἅπο-θνήσκω умирать, погибать

ἅποικία, ας ἡ поселение, колония

ἅπο-κόπτω отрубать, отсекают, отрезать

ἅπο-κρίνομαι отвечать

ἅπο-κρύπτω (*тж. med.*) скрывать, прятать, утаивать

ἅπο-κτείνω умерщвлять, убивать, казнить, губить

ἅπο-λείπω оставлять позади, покидать, бросать, терять

Ἀπολλόδορος, ου ὁ Аполлодор, последователь Сократа

ἅп-όλλυμαι гибнуть, погибать, умирать

ἅп-όλλυμι губить, уничтожать, терять, утрчивать

Ἀπόλλων, ὄνος ὁ Аполлон, бог света, искусств и поэзии, предводитель Муз

ἅπο-λύω отвязывать, освобождать, избавлять, прощать

ἅπο-πέμπω отсылать, отправлять; отпускать; возвращать

ἅπο-πλέω отплывать; плыть обратно

ἅπο-στέλλω отсылать, отправлять; *med.* отправляться

ἅπο-στερέω лишать; отнимать, похищать (*у кого – acc., что – gen.*); освобождать, избавлять

ἅπο-τέμνω отрезать, отсекают

ἅπο-τρέπω поворачивать назад, обращать в бегство; отворачивать, отклонять, отворачать (*что – acc., от кого – gen.*)

ἅπο-φαίνω показывать, предъявлять; *преим. med.* объявлять, сообщать; казаться

ἅπο-φεύγω убегать, бежать, избегать

ἀπόφθεγμα, ατος τό высказывание, изречение, меткое слово

ἀπο-χωρέω отходить, отступать
ἄπτω зажигать
ἀπ-ωθέω отодвигать, сдвигать
ἄρα (тжс. **ἄρα μή**) *вопросительная частица* неужели, разве
ἄρα итак, таким образом, а, и, и вот; в самом деле, действительно
Ἄραψ, αβος **ὁ** аравиец, араб
Ἀργοναύτης, ου **ὁ** аргонавт, участник экспедиции на корабле *Арго*
ἀργύριον, ου τό серебро, деньги
ἄργυρος, ου **ὁ** серебро, деньги
ἄργυροῦς, 3 серебряный
ἄρδην целиком, полностью
Ἀρεοπαγίτης, ου **ὁ** ареопагит, член ареопага, органа власти в Афинах
ἀρέσκω быть угодным, быть по душе, нравиться
ἀρετή, ἥς ἡ доблесть, храбрость, мужество, добродетель
Ἄρης, εως и εος **ὁ** Арес, сын Зевса и Геры, бог войны
Ἀριάδνη, ης ἡ Ариадна, дочь критского царя Миноса
ἀριθμέω считать, подсчитывать, причислять
ἀριθμός, ου **ὁ** число, количество
Ἀρισταγόρας, ου **ὁ** Аристагор, тиран города Милет в Малой Азии
Ἀριστείδης, ου **ὁ** Аристид, афинский политический деятель
ἀριστερά, ἧς ἡ левая рука
ἀριστερός, 3 левый; роковой, зловещий
ἄριστος, 3 *superl.* к **ἀγαθός**
Ἀριστοτέλης, ους **ὁ** Аристотель, *греч. философ*
Ἀριστοφάνης, ους **ὁ** Аристофан, *греч. комедиограф*
ἄρκτος, ου **ὁ** и **ἡ** медведь, медведица; созвездие Большая Медведица; север
ἄρμα, ατος τό конная повозка, колесница, упряжь

ἄρμοστής, ου **ὁ** правитель, наместник
ἄρπαγμός, ου **ὁ** грабеж
ἄρπάζω хватать, похищать, захватывать, грабить
ἄρπαξ, αγος хищный
Ἀρτάβαζος, ου **ὁ** Артабаз, военачальник персидского царя Ксеркса
Ἀρταξέρξης, ου **ὁ** Артаксеркс, имя трех персидских царей
Ἄρτεμις, ἰδος ἡ Артемида, богиня луны и охоты
ἀρχαῖος, 3 древний, старый, старинный, прежний; **Κύρος** **ὁ** ἁ. Кир Старший
ἀρχή, ἥς ἡ начало, происхождение; начальство, власть, господство; область, царство; **ἐξ ἀρχῆς** с самого начала, первоначально, прежде всего
ἀρχιτέκτων, ονος **ὁ** зодчий, строитель
ἄρχω (тжс. *med.*) править, управлять, властвовать, руководить, начинать (*gen.*)
ἄρχων, οντος **ὁ** предводитель, начальник, правитель, архонт
ἀσέβεια, ας ἡ безбожие, нечестие, кощунство
ἀσεβής, 2 безбожный, нечестивый
ἀσθενής, 2 бессильный, слабый, неспособный, бедный, неимущий
Ἀσία, ας ἡ Азия
ᾠσμα, ατος τό песня
ἰσπῖς, ἰδος ἡ щит
ἰστήρ, ἐρος **ὁ** (*dat. pl.* **ἰστράσι** или **ἰστρασι**) звезда
ἄστρον, ου τό звезда, созвездие
ἄστυ, εως τό город
ἀσφάλεια, ας ἡ безопасность
ἀσφαλής, 2 прочный, надежный, верный, безопасный
ἀσφαλῶς непоколебимо, надежно, безопасно
ἀτιμάζω не почитать, не уважать, презирать, бесчестить, оскорблять

ἄτιμος, 2 неуважаемый, непочитаемый, презираемый, бесславный, позорный
Ἀττική, ἡς ἡ Аттика, юго-восточная область Средней Греции со столицей в Афинах

Ἀττικός, 3 аттический; **οἱ Ἀττικοί**, ὧν жители Аттики

ἀτυχία, ας ἡ несчастье, неудача
αὐθίς обратно, назад, снова, опять
αὐξάνω увеличивать, усиливать, приумножать, умножать

ἄπνους, 2 не спящий

αὔριον завтра

αὐτάρκης, 2 довольствующийся своим

αὐτόμολος, ου ὁ перебежчик

αὐτός, αὐτή, ταυτό = ὁ αὐτός

αὐτός, ἡ, ὁ (предикативная позиция) (я, ты, он) сам, самый; он; (атрибутивная позиция) тот же самый, такой же
αὐτοῦ там же

αὐτουργός, οὗ ὁ земледелец, ремесленник
αὐχὴν, ἐνός ὁ шея

ἀφανής, 2 невидимый, незримый, незаметный, скрытый, тайный, неясный

ἀφανίζω делать невидимым

ἀφ-ίημι пускать, бросать, метать, кидать, терять; прощать; рождать, производить

ἀφ-ικνέομαι приходить, прибывать

ἀφ-ίστημι оставлять в сторону, отводить, отстранять; воздерживаться, отказываться (от чего – gen.); med. быть удаленным, находиться вдали; отделяться (от чего – gen.)

Ἀφροδίτη, ης ἡ Афродита, богиня любви и женской красоты

ἀφρόνως неразумно, безрассудно

ἄφρων, 2 глупый, безумный, безрассудный, неистовый

Ἀχαιοί, ὧν οἱ ахейцы, греч. племя; перен. греки (в отличие от троянцев)

ἄχαρις, ι (gen. ιτος) непривлекательный, неприятный, неблагодарный

ἀχάριστος, 2 неблагодарный

Ἀχιλλεύς, ἕως ὁ Ахилл(ес), сын Пелея и Фетиды, предводитель мирмидонян, храбрейший участник похода греков на Троию

ἄχρηστος, 2 бесполезный

Ἄψυρτος, ου ὁ Апсирт, брат Медеи, которая убила его и, разрезав тело на куски, разбросала их в море по пути следования своего отца Ээта, преследовавшего Ясона

В β

Βαβυλών, ὄνως ἡ Вавилон, город на реке Евфрат, столица Вавилонского царства

βαδίζω идти, шагать, ходить

βαθός, εἶα, ὁ глубокий, высокий, густой, длинный

βαῖνω идти, шагать, ходить, ступать

Βακχylίδης, ου ὁ Вакхилид, греч. поэт-лирик

βάλλω бросать, кидать

βαπτίζω крестить

Ι βάρβαρος, 2 варварский, иноземный

ΙΙ βάρβαρος, ου ὁ чужеземец, варвар

βασίλεια, ας ἡ царица, царевна

βασιλεία, ας ἡ царская власть, царствование, царство

βασίλειον, ου τό (тж. pl.) царский дворец

βασилεύς, ἕως ὁ царь, базилевс, император

βασилεύω царствовать, править (кем – gen.)

βασιλικός, 3 царский, царственный

βαστάζω поднимать; держать

βάτραχος, ου ὁ лягушка

βέβαιος, 2 и 3 прочный, надежный, верный, неизменный

βεβαιόω укреплять, усиливать; подтверждать

Βελλεροφόντης, ου ό Беллерофонт, убийца

Химеры, сын коринфского царя Главка

βέλος, εος τό копье, дротик, стрела

βέλτιστος, 3 *superl.* к ἀγαθός

βελτίων, 2 *compar.* к ἀγαθός

βία, ас ή сила, мощь, насилие; **βία** силой, насильно

βιβλίον, ου τό книжка

βιβλος, ου ή книга, сочинение

βίος, ου ό жизнь

βιοτεύω жить

βιώω (*тж. med.*) жить

βλαβερός, 3 вредный, пагубный, губительный

βλάβη, ης ή вред, ущерб

βλάπτω вредить, наносить ущерб (*кому – acc.*); *pass.* страдать

βλέπω смотреть, видеть, обращать взор

βοηθέω спешить на помощь, помогать, содействовать

Βοιωτός, ού ό беотиец, *житель Беотии, области в Средней Греции*

βότρυς, υος ό виноградная кисть, гроздь, виноград

βουλεύω советовать; *med.* советоваться, обсуждать, замышлять, сговариваться, решать, постановлять

βουλή, ης ή решение, намерение, воля; мнение, совет; (*в Афинах*) буле, совет старейшин

βούλομαι хотеть, желать

βοῦς, βοός ό и ή бык, корова

βραδέως медленно, поздно, с опозданием

βραδός, εἶα, ύ медленный, неторопливый, медлительный

βραχέως редко, изредка, мало, кратко, кратко

βραχύς, εἶα, ύ короткий, низкий, узкий, неглубокий, мелкий

Βρούτος, ου ό Брут, убийца Юлиа Цезаря

βωμός, ού ό возвышение, алтарь, жертвенник

Γ γ

γάλα, ακτος τό молоко

Γαλάτης, ου ό галл, кельт, *житель Галлии*

γαμέω жениться

γάμος, ου ό (*тж. pl.*) брак, супружество

γάρ ведь, ибо, потому что, так как

γαστήρ, τρός ή желудок, живот, брюхо

γε правда, хотя, по крайней мере; и даже, к тому же

γελάω смеяться, веселиться, насмехаться

γελοῖος, 3 смешной, смехотворный

γέλως, ωτος ό смех

γενναῖος, 3 и 2 благородный, знатный

γεννάω рождать, производить на свет, порождать

γένος, εος τό рождение, происхождение, род, вид

γεραιός, 3 старый, почтенный, древний

γέρας, аос τό почетный дар; почесть, награда, честь

Γερμανικός, 3 германский

γερουσία, ас ή герусия, совет старейшин (*в Спарте*)

γέρων, онτος ό старик, старец; старейшина

γέφυρα, ас ή мост

γεωμέτρης, ου ό землемер, геометр

γεωμετρία, ас ή землемерие, геометрия

γεωργός, ού ό земледелец

γῆ, γῆς ή земля; страна

γῆρας, аос τό старость

γηράσκω стареть

γίγας, антос ό гигант

γίγνομαι рождаться, делаться, происходить, случаться, становиться

γινώσκω узнавать, познавать, замечать; репашать, рассуждать

γλαδός, γλαυκός ή сова

γλυκός, εἶα, ύ сладкий, сладостный, приятный, милый

γλῶττα, ης ή язык, речь; слова

γνώμη, ης ή ум, разум, мысль, мнение, знание, понимание; воля, желание
 γονεὺς, ἕως ό родитель, отец, предок
 Горγίας, ου ό Горгий, афинский оратор
 Горγῶ, οὗς и Горγῶν, όνος ή Горгона, змееголовое чудовище
 Горδίας, ου ό Гордий, сын Мидаса, царь Фригии
 γράμμα, ατος τό черта, рисунок, знак, буква; pl. грамота; сочинение, книга; науки, просвещение
 γραμματική, ης ή грамматика, грамота, словесность
 γραῦς, γραός ή старуха
 γραφή, ης ή запись, надпись, рисунок, изображение
 γράφω писать, чертить; предлагать, предписывать
 Γύγης, ου ό Гигес, царь Лидии
 γυμνάζω упражнять, развивать, тренировать
 γυμνάσιον, ου τό гимнасий, место для физических упражнений, а также философских и политических бесед
 γυμνήτης, ου ό гимнёт, легковооруженный воин
 γυνή, γυναικός ή жена, женщина
 γύψ, γυпός ό коршун

Δ δ

Δαίδαλος, ου ό Дедал, художник и инженер, строитель лабиринта на о-ве Крит
 δαιμόνιον, ου τό божество, бог; демон, бес
 δαίμων, ονος ό бог, божество, дух, демон
 δάκνω кусать
 δακρύω лить слезы, плакать, оплакивать
 δακτύλιος, ου ό кольцо, перстень
 δάκτυλος, ου ό палец
 Δανάη, ης ή Данаа, мать Персея

Λαναΐδες, ὦν αἱ Данаиды, 50 дочерей Данаа
 Λαναός, οὗ ό Данаа, брат Эгипта, бежавший с дочерьми на Пелопоннес
 δαρεικός, οὗ ό дарик, персидская золотая монета
 Λαρεῖος, ου ό Дарий, царь персов
 δασμός, οὗ ό налог, дань, подать
 Λᾶτις, ιδος ό Датид, полководец Дария
 δέ а, но, же, однако, с другой стороны
 δεῖ [δέω] безл. нужно, следует, должно
 δεῖδω бояться, страшиться, пугаться, опасаться, чтить, почитать
 δείκνυμι показывать, проявлять, обнаруживать
 δειλία, аς ή робость, трусость
 δειλός, 3 боязливый, робкий, трусливый; жалкий, несчастный; выдающийся, удивительный
 δειμαίνω бояться, страшиться, пугаться; пугать, приводить в ужас
 δεινός, 3 страшный, ужасный, опасный; способный, искусный
 δεῖπνέω обедать
 δεῖπνον, ου τό трапеза, обед, пир; пища, еда
 δέκα οἱ, αἱ, τά десять
 δεκαετής и δεκαέτης, 2 десятилетний
 δέκατος, 3 десятый
 δέλτα τό indecl. дельта
 Δελφικός, 3 дельфийский
 δελφίς, ίνος ό дельфин
 Δελφοί, ὦν οἱ Дельфы, город у подножия горы Парнас с оракулом Аполлона
 δένδρον, ου τό дерево
 δεξιά, ᾗς ή правая рука
 δεξιός, 3 правый, благоприятный
 δεξιότης, ητος ή ловкость
 δεσμός, οὗ ό (pl. тж. τὰ δεσμά) узы, оковы; темница, тюрьма
 δεσποτήριον, ου τό темница, тюрьма
 δέσποινα, ης ή госпожа, хозяйка
 δεσπότης, ου ό господин, хозяин, деспот

δεύτερος, 3 второй, другой
δέχομαι принимать, брать, получать
δέω (*тжс. med.*) просить (*кого – gen.*);
безл. δεῖ нужно, следует, должно
δή как раз, итак, вот, конечно
δηλόν ясно, очевидно
Δήλος, ου ἡ Делос, *остров*
δηλόω делать явным, проявлять, открывать, обнаруживать, показывать, объяснять
Δημήτηρ, Δήμητρος и Δημήτερος ἡ Деметра, *мать Персефоны, богиня земледелия*
Δημοκῆδης, ους ὁ Демокед, *знаменитый врач*
δημοκρατία, ας ἡ народовластие, демократия; демократическое государство
δῆμος, ου ὁ население, народ
Δημοσθένης, ους ὁ Демосфен, *греч. оратор*
δημόσιος, 3 народный, общественный, государственный
δηῶω разорять, опустошать
δηχθεῖς *рсп. aor. pass. от δάκνω*
διά (*gen., acc.*) через, вследствие, по, по причине, за, благодаря
δια-βαίνω переходить, переправляться; превосходить
δια-βάλλω переправлять; ссорить, клеветать, оговаривать (*кого – acc., перед кем – πρός + acc.*); *med.* ссориться (*с кем – dat.*)
διάβασις, εως ἡ переход, переправа
δι-άγω переводить, перевозить, переправлять; проводить, пребывать
δια-δέχομαι получать, наследовать
διακόσιοι, 3 двести
δια-κρίνω различать, решать, разделять
δια-λέγομαι разговаривать, беседовать (*с кем – dat.*)

δια-λύω развязывать, освобождать, разрушать, уничтожать; прекращать, оканчивать; *med.* умирать
διαμερισμός, ου ὁ раздел; раскол
δια-νέμω разделять, раздавать
δια-πλέω переплывать
δια-πράττω совершать, исполнять, оканчивать
δι-αρπάζω расхищать, грабить
δια-σκάπτω срывать, разрушать, сносить
δια-σκευάζω приводить в порядок, редактировать
δια-σώζω спасать, сохранять, хранить
δια-τάττω расставлять в боевом порядке, выстраивать
διατριβή, ἥς ἡ времяпровождение, занятие чем-либо; развлечение, забава
δια-φέρω переносить, носить; различаться, отличаться (*от кого – gen.*); *med.* ссориться
δια-φθεῖρω разрушать, уничтожать, опустошать; губить, развращать
διάφορον, ου τό отличие
διάφορος, 2 различный, отличный
δια-φυλάττω охранять, хранить, соблюдать
διδάσκαλος, ου ὁ и ἡ учитель(ница), наставник (наставница)
διδάσκω учить, обучать (*кого – acc., чему – acc.*)
δίδωμι давать, вручать, даровать; поручать; позволять; приносить
διθύραμβος, ου ὁ дифирамб
δι-ίστημι расставлять, размещать; разделять, различать; отходить, отступать; разделяться
δικάζω вершить суд, судить; присуждать, выносить приговор
δίκαιον, ου τό право, справедливость
δίκαιος, 3 честный, справедливый, праведный
δικαιοσύνη, ης ἡ справедливость; праведность

δικαίως справедливо, по справедливости
δικαστής, οὗ ὁ судья

δίκη, ης ἡ обычай, уклад; право, справедливость, законность; **δίκην διδόναι** подвергаться наказанию

διό вследствие чего, вот почему, поэтому
Διογένης, οὗς ὁ Диоген, *греч. философ*
Διονύσια, ὧν τὰ Дионисии, *праздник в честь Диониса*

Διονύσιος, οὗ ὁ Дионисий, *греч. имя*
Διόνυσος, οὗ ὁ Дионис, *бог вина и виноделия*

δι-ορύττω прокапывать, проламывать; раскапывать, разрывать

Διδόσκουροι, ὧν οἱ Дноскуры, *сыновья Зевса, Кастор и Полидевк*

διότι вследствие чего, почему, потому что
διπλοῦς, 3 двойной, парный, двоякий, вдвое больший

δίς дважды, двукратно

δισχίλιοι, 3 две тысячи

διψάω томиться жаждой, хотеть пить

διώκω преследовать, гнаться, охотиться

δοκέω казаться; думать, считать, полагать

δόλος, οὗ ὁ хитрость, коварство

δόξα, ης ἡ слава, молва, мнение, доброе имя

δόρυ, **δόρατος τό** древко, копье

δουλεία, ας ἡ рабство, неволя

δουλεύω быть рабом, покорствовать, служить

δοῦλος, οὗ ὁ раб, невольник

δουλόω обращать в рабство, поработать, покорять

I δράκων, οντος ὁ змей, дракон

II Δράκων, οντος ὁ Дракон(т), *афинский законодатель*

δράμα, ατος τό произведение, драма

δραχμή, ης ἡ драхма, *мера веса и монета*

δράω делать, поступать, совершать

δρεпанηφόρος, 2 серпоносный, снабженный серпами

δρόμος, οὗ ὁ бег; форсированный марш, набег; **δρόμῳ** бегом, вскачь;

δρῦς, **δρυός** ἡ дерево, *преим. дуб*

δύναμαι мочь, быть в состоянии; иметь силу, быть могущественным

δύναμις, εως ἡ сила, могущество, власть; способность, возможность; вооруженные силы, войска

δυναστεία, ας ἡ власть, господство, могущество

δυνάστης, οὗ ὁ властитель, повелитель, правитель

δυνατός, 3 сильный, могущественный

δύνω = **δύω**

δυο οἱ, αἱ, τὰ два

δυστυχία, ας ἡ (*тж. pl.*) несчастная судьба, несчастье

δυσχωρία, ας ἡ неудобная местность

δύω (*тж. med.*) погружаться, опускаться; (*о небесных телах*) заходить, садиться; входить, вступать

δώδεκα οἱ, αἱ, τὰ двенадцать

δωρεά, ᾗς ἡ дар, подарок

δωρέω (*преим. med.*) приносить в дар, дарить

Δωριακός, 3 дорический, дорийский

δῶρον, οὗ τό дар, подарок, подношение

Ε ε

ἐάν если (бы); (*в косвенных вопросах*) ли, не... ли

ἐαρ, **ἐαρος τό** весна; **ἐαρος** и **ἐαρι** весной
ἐαυτοῦ (*стяз. αὐτοῦ*) себя самого, себя самой; свой

ἐάω допускать, позволять, предоставлять, разрешать

ἐβδομήκοντα οἱ, αἱ, τὰ семьдесят

ἐγγίζω приближаться

ἐγγύς (*gen.*) близко, вблизи

ἐγείρω воскрешать

ἐγ-κλίνω обращаться в бегство, отступать

ἐγκράτεια, **ας ἡ** самообладание, воздержанность
ἐγκώμιον, **ου τό** хвалебная песнь, похвальное слово, похвала
ἐγχειρίζω вручать, передавать
ἐγώ я
ἐθέλω и **θέλω** хотеть, желать, стремиться
ἔθνος, **εος τό** народность, народ, племя
ἔθος, **εος τό** обыкновение, обычай
εἰ если (бы); (*ε* *косвенных вопросах*) **ли**, не... **ли**; **εἰ τις καὶ ἄλλος** не хуже, чем кто-либо другой
εἶδος, **εος τό** вид, внешность, наружность, облик
εἶδωλον, **ου τό** образ, изображение
εἰκάζω изображать; уподоблять, сравнивать; предполагать
εἴκοσι(ν) **οἱ, αἱ, τά** двадцать
εἰκών, **ονος ἡ** изображение, подобие, образ
εἰμί быть, существовать, находиться, слушаться
εἶμι идти, ходить; пойти
εἰρήνη, **ης ἡ** мир, мирная жизнь
εἰς (*асс.*) **в**, **на** (*куда?*), **к**, приблизительно, около, для
εἷς, **μία**, **ἐν** один, единый; некий, какой-то
εἰσάγω вводить, ввозить, приводить, приглашать; *med.* брать в жены
εἰσβάλλω и **ἐσβάλλω** вторгаться, нападать, атаковать
εἴς-εἰμι [εἴμι] **входить, приходить, вступать**
εἰσπέμπω посылать
εἰσφέρω вносить, приносить
εἶτα потом, затем, далее, после
ἐκ (*перед гласными ἐξ*) (*ген.*) **из, от, с, по, из-за, вследствие**
ἐκαστος, **3** каждый, всякий
ἐκατόν **οἱ, αἱ, τά** сто, сотня
ἐκβαίνω выходить, уходить, покидать (*ген.*)

ἐκβάλλω выбрасывать, прогонять
ἐκεῖ там; туда; тогда, в то время
ἐκεῖνος, **ἐκεῖνη**, **ἐκεῖνο** тот; он сам(ый), он
ἐκεῖσε туда, там
ἐκκαλύπτω открывать, раскутывать, обнаруживать
ἐκκλησία, **ας ἡ** еkkлeсия, народное собрание; церковь
ἐκκόπτω выбивать, вырубать, отрубать; убивать, уничтожать
ἐκλείπω оставлять, покидать, переставать, прекращаться
ἐκλύω ослаблять, отпускать; освобождать, избавлять (*кого – асс., от чего – ген.*)
ἐκπέμπω посылать, испускать
ἐκπηδύω выскакивать, выпрыгивать
ἐκπίμπλημι наполнять, исполнять
ἐκπίπτω выпадать, падать
ἐκπνέω выдыхать; испускать дух, умирать
ἐκπολιορκέω принуждать осадой к сдаче, брать с помощью осады
ἐκρίπτω выбрасывать
Ἔκτωρ, **ορος ὁ** Гектор, *главный защитник Трои, павший от рук Ахилла*
ἐκφέρω выносить, уносить, похищать
ἐκφεύγω убегать, избегать
ἐκών, **οὔσα, ὄν** (*ген. sg. m, n ἐκόντος*) добровольный, по собственному желанию, охотный
ἐλαία, **ας ἡ** олива, маслина
ἐλάττων *superl.* **κ** **μικρός** и **ὀλίγος**
ἐλαύνω гнать, ударять, ехать, отправляться; **κόπην** **ἐ.** грести
ἔλαφος, **ου ἡ** лань
ἐλαφρός, **3** легкий
ἐλάχιστος, **3** *superl.* **κ** **μικρός** и **ὀλίγος**
ἐλέγχω позорить, срамить, изобличать, уличать, доказывать
ἐλεέω иметь сострадание, жалеть
ἐλεήμων, **2** (*ген. ονος*) милосердный, сострадательный

Ἑλένη, ης ἡ Елена, жена Менелая
 ἐλευθερία, ας ἡ свобода, независимость
 ἐλεύθερος, 3 свободный, вольный, независимый (от чего – *gen.*)
 ἐλευθερώ освобождать
 ἐλέφας, αντος ὁ слон, слоновая кость
 ἔλκω тянуть, волочить, тащить
 Ἑλλάς, ἄδος ἡ Эллада, Греция
 Ἑλλην, ηνος ὁ эллин, грек
 Ἑλληνικός, 3 эллинский, греческий
 Ἑλλησπόντος, ου ὁ Геллеспонт, ныне пролив Дарданеллы, отделяющий Европу от Малой Азии
 ἐλπίζω надеяться, ожидать
 ἐλπίς, ἰδος ἡ ожидание, надежда (на что – *gen.*)
 ἐμ-βαίνω входить, вступать; садиться на корабль; начинать
 ἐμ-βάλλω бросать, нападать, наводить, сдерживать
 ἐμός, 3 мой
 ἐμπειρία, ας ἡ опыт, знание, опытность
 ἔμπειρος, 2 опытный
 ἐμ-πίμπλημι наполнять (*чем – gen.*), исполнять, заканчивать, завершать; пресыщать, утомлять
 ἐμ-πίμπρημι зажигать, поджигать, сжигать
 ἐμ-πίπτω наткаться, нападать (на что – *dat.*); попадать
 ἐμ-πλέκω сплетать; *pass.* сплетаться, связываться
 ἐμπόριον, ου τὸ (торговый) порт
 ἔμπορος, ου ὁ торговец, купец
 ἔμπροσθε(*v*) (*gen.*) перед, впереди
 ἐν (*dat.*) в, на (где?), у, при, среди, во время
 ἐναντία (*dat.*) (на)против
 ἐναντίος, 3 противоположный; противоречаший, обратный; *pl.* противники, враги
 ἔνδοξος, 2 славный, знаменитый, известный

ἐνεκα (*gen.*) ради, из-за
 ἐνεκα(*v*) = ἐνεκα
 ἐνεστώς *pres. pf.* κ ἐνίστημι; τὰ ἐνεστῶτα текущие дела
 ἐνθουσιαστικός, 3 вдохновенный, прощеский
 ἐνθύμησις, εως ἡ размышление, помысел
 ἐνιαυτός, ου ὁ год
 ἔνιοι, 3 некоторые; ἔ. μὲν... ἔ. (или οἱ) δέ одни... другие
 ἐνίστε иногда
 ἐννέα οἱ, αἱ, τὰ девять
 ἐν-νοέω замечать, думать, полагать, при-думывать
 ἐν-οικέω обитать, населять, жить (в чем – *acc.* и *dat.*)
 ἔνοικος, ου ὁ житель
 ἐνταῦθα теперь, тогда; здесь
 ἐντάφιον, ου τό погребальное одеяние, саван
 ἐν-τέλλω поручать, приказывать
 ἐν-τίθημι класть внутрь, вкладывать; на-кладывать, возлагать, давать; вселять, внушать; *med.* ставить, устанавливать
 ἕξ = ἕκ
 ἕξ οἱ, αἱ, τὰ шесть
 ἕξ-άγω выводить, уводить; рожать
 ἕξ-αιρέω вынимать, извлекать; выгонять; *med.* выбирать
 ἕξ-αμαρτάνω поступать неправильно, грешить, ошибаться, совершать преступление
 ἕξ-αρπάζω похищать, вырывать; избав-лять
 ἕξ-εμι [εἶμι] выходить, уходить, выступ-пать в поход
 ἕξ-ελαύνω выводить, изгонять (*откуда – gen.*); выступать в поход
 ἕξ-ελέγγω выяснять, избобличать
 ἕξ-έρχομαι выходить
 ἕξεστι(*v*) позволено, можно
 ἕξ-ηγέομαι управлять, руководить

ἑξήκοντα οἱ αἱ, τὰ шестьдесят
ἑξ-ορκῶ обязывать клятвой, заставлять
 (по)клясться
ἑξουσία, ας ἡ власть
ἑορτή, ἥς ἡ праздник, празднество
ἐπ-αινέω хвалить, одобрять, прославлять
ἔπαινος, ου ὁ похвала
Ἐπαμεινώνδας, ου ὁ Эпаминонд, *фиван-
ский полководец и государственный
деятель*
ἐπ-άν-ειμι [éĩmi] (*тж. как fut. κ ἐπαν-
έρχομαι*) отправляться, возвращаться
ἐπ-αν-έρχομαι подниматься; возвращаться
ἐπ-αν-ορθῶ восстанавливать, устраи-
вать
ἐπ-εγείρω будить, пробуждать; *med.* про-
буждаться, просыпаться
ἐπεῖ после того как, когда; так как, пото-
му что; хотя, однако
ἐπειδάν когда
ἐπειδή когда; так как, поскольку
ἐπ-ειμι [éĩmi] устремляться, бросаться
ἐπ-έρχομαι приходить, подходить, при-
ближаться
ἐπί (*gen., dat., acc.*) на, у, к, против, по, со-
гласно, при, в отношении, что касает-
ся, с целью, ради, для
ἐπι-βαίνω входить, вступать, наступать
ἐπιβάτης, ου ὁ пассажир; экибат, *морской
пехотинец*
ἐπι-βουλεύω злоумышлять, строить козни,
устроить заговор (*против кого – dat.*)
ἐπι-γράφω писать, надписывать (*на чем –
dat.*)
ἐπι-δείκνυμι показывать, проявлять, об-
наруживать
ἐπι-θυμέω горячо желать, стремиться
ἐπιθυμία, ας ἡ желание, страсть; замысел
ἐπι-λανθάνομαι забывать, не помнить (*gen.*)
ἐπι-λείπω оставлять (*позади*), упускать;
не хватать, недоставать (*у кого – acc.*)
ἐπιμέλεια, ας ἡ забота

ἐπι-μελέομαι опекать, заботиться (*ο ком –
gen.*)
ἐπι-μέλομαι (*только praes. u impf.*) = **ἐπι-
μελέομαι**
ἐπιμελῶς заботливо, старательно
ἐπι-πέμπω отправлять, посылать
ἐπι-πληρόω наполнять, заполнять; *med.*
быть полным
ἐπίσημος, 2 выдающийся, замечательный;
пользующийся почетом
ἐπίσταμαι уметь, мочь, быть в состоя-
нии, знать
ἐπι-στέλλω отправлять, посылать; сооб-
щать; предписывать, предлагать, ве-
леть, поручать
ἐπιστήμη, ἥς ἡ знание, умение, наука
ἐπιστήμων, 2 знающий, сведущий, опыт-
ный
ἐπιστολή, ἥς ἡ послание, письмо
ἐπι-στρέφω поворачивать назад; *med.*
оглядываться, озира́ться
ἐπι-τάττω строить; приказывать, пред-
писывать
ἐπι-τέλλω (*тж. med.*) всходить, появ-
ляться
ἐπι-τίθημι класть, ставить, возлагать, на-
лагать; **ἐ, δοῖμα** давать имя; *med.* напа-
дать (*dat.*); пытаться, стремиться
ἐπι-τρέπω разрешать, позволять, допу-
ска́ть
ἐπι-φέρω приносить, возлагать; *med.* на-
брасываться, нападать, следовать
ἔπομαι следовать, идти (*за кем – dat.*)
ἔπος, εος τό слово, речь, рассказ; *pl. тж.*
эпическая поэзия
ἐπτά οἱ αἱ, τὰ семь, семеро
ἐπυθόμην aor. II κ πυνθάνομαι
ἐράω страстно любить (*кого – gen.*)
ἐργάζομαι работать, трудиться; делать,
совершать
ἔργον, ου τό дело, труд, работа, посту-
пок, подвиг; произведение, творение

ἐρημία, *ас* ἡ пустыня
 ἐρημῶω опустошать
 ἐρίζω спорить, ссориться (*с кем – dat.*);
 состязаться, оскорблять
 Ἐρινός, *тос* ἡ Эриния, *богиня возмездия*
 ἔρις, *идос* ἡ ссора, раздор, вражда
 ἐρμηνεύς, *э́ως* ὁ переводчик, толкователь
 Ἑρμῆς, *оῦ* ὁ Гермес, *вестник богов*
 ἔρομαι (*impf. εἰρόμην*) спрашивать
 ἐρυθρός, *3* красный; ἡ Ἐρυθρὰ θάλαττα
 Красное море
 ἔρουμα, *атос* τό защита, охрана
 ἔρχομαι идти, приходить
 ἐρωτάω спрашивать
 ἐσθέομαι (*только pcp. pf. med.-pass. ἡσ-*
θημένος) одеваться
 ἐσθῆς, *ἦτος* ἡ одежда, платье
 ἐσθίω есть; поедать, пожирать; *перен.* по-
 жирать, разведать
 ἐσθλός, *3* хороший, отличный, славный,
 прекрасный
 ἐσπέρα, *ас* ἡ вечер; закат, запад
 ἐστία, *ас* ἡ домашний очаг, жертвенник
 ἐσφάγην *aor. II pass. κ σφάζω*
 ἐταῖρος, *оῦ* ὁ товарищ, друг, спутник
 ἐτάφην *aor. II κ θάπτω*
 ἕτερος, *3* другой, один (из двух)
 ἐτερόφθαλμος, *2* одноглазый
 ἔτι еще, все еще, даже
 ἔτοιμος, *3 и 2* готовый
 ἔτος, *εἰς* τό год
 εὖ хорошо
 εὐαγγελίζομαι благовествовать
 Εὐβοία, *ас* ἡ Эвбея, *остров в Эгейском*
море
 εὐγενής, *2* благородный, знатный
 εὐ-δαιμονέω преуспевать, процветать,
 быть счастливым
 εὐδαιμονία, *ас* ἡ процветание, счастье
 εὐδαίμων, *2 (gen. ονος)* счастливый, бо-
 гатый
 εὐδοξος, *2* замечательный, славный

εὐεργесία, *ас* ἡ доброе дело, благодея-
 ние, услуга
 εὐ-εργετέω хорошо поступать, делать до-
 бро (*кому – acc.*)
 εὐεργέτης, *оῦ* ὁ благодетель, благотвори-
 тель
 εὐθυμία, *ас* ἡ веселье, радость
 εὐθύς прямо, напрямик; немедленно, сра-
 зу же
 εὐκλής, *2* славный, знаменитый
 εὐμενής, *2* милостивый, благожелатель-
 ный
 εὐνους, *2* благосклонный, благожелатель-
 ный, благоприятный
 εὐξείνιος, *2* гостеприимный; ὁ Εὐξείνιος
 πόντος Черное море
 εὐπορέω мочь
 εὐρετής, *оῦ* ὁ изобретатель
 εὕρημα, *атос* τό находка, изобретение
 Εὐριπίδης, *оῦ* ὁ Еврипид, *греч. трагик*
 εὐρίσκω находить, обнаруживать; откры-
 вать, изобретать, придумывать
 εὖρος, *εἰς* τό ширина
 Εὐρυδίκη, *ἡς* ἡ Эвридика, *жена Орфея*
 εὐρύς, *εἰς*, ὁ широкий, толстый
 Εὐρυσθεύς, *э́ως* ὁ Еврисфей, *внук Персея,*
царь Микен, возложивший на Геракла
свершение «двенадцати подвигов»
 Εὐρώπη, *ἡς* ἡ Европа
 εὐσέβεια, *ас* ἡ благочестие
 εὐσεβής, *2* благочестивый, набожный, по-
 чтительный
 εὐσεβῶς благочестиво
 εὐτέλεια, *ас* ἡ скромность
 εὐτελής, *2* простой, скромный
 εὐ-τυχέω иметь удачу, успех, преуспевать
 εὐτυχία, *2* счастливый, успешный
 εὐτυχία, *ас* ἡ счастье, успех, благополу-
 чие
 εὐ-φραίνω радовать(ся), веселить(ся), ли-
 ковать
 εὐχή, *ἡς* ἡ молитва

εὐχομαι молиться, просить; хвалиться, хвастаться

εὐ-οὔχω обильно угощать; *med.* совершать трапезу, пировать

Ἐφέσιος, 3 эфесский, относящийся к Эфесу, городу на побережье Малой Азии

ἔφη *impf.* 3 *sg.* к φημί

ἔφηβος, ου ὁ юноша, подросток

Ἐφιάλτης, ου ὁ Эфиалт, предатель, уклавший персам обходной путь в Фермопильском ущелье, из-за чего погиб царь Леонид со своим войском

ἐφ-ίημι посылать, отправлять; *med.* стремиться, добиваться (*gen.*); разрешать, позволять; поручать

ἐφ-ίστημι ставить, устанавливать; ставить во главе

ἔφορος, ου ὁ правитель, начальник; (*в Спарте*) эфор, выборное должностное лицо

ἐχθαίρω ненавидеть

ἐχθιστος, 3 *superl.* к ἐχθρός

ἐχθίων, 2 *compar.* к ἐχθρός

ἐχθρα, ας ἡ (*тж. pl.*) ненависть, вражда, неприязнь

I ἐχθρός, 3 ненавистный, враждебный, неприязненный

II ἐχθρός, ου ὁ враг, ненавистник

ἔχω (*impf.* εἶχον) иметь, держать; приобретать; *med.* держаться (*за что – gen.*); καλῶς ἔ. быть в порядке, прекрасно обстоять, процветать; κακῶς ἔ. болеть

I ἔως, ἔω ἡ I утренняя заря, рассвет; восток

II Ἔως, Ἔω ἡ II Эос, богиня утренней зари

III ἔως (до тех пор) пока не

Z ζ

ζάω жить

ζεύγνυμι соединять; ζ. Ἑλλήσποντον построить мост через Геллеспонт

Ζεὺς, Διὸς ὁ Зевс, бог неба, грома и молний, главный из богов-олимпийцев

ζηλόω добиваться, стремиться, соревноваться, подражать (*acc.*)

ζημία, ας ἡ наказание, штраф

ζημιόω наказывать

ζητέω искать

ζυγός, ου ὁ ярмо; иго, бремя

ζώνη, ης ἡ пояс

ζῷον, ου τό животное

ζωστήρ, ἥρος ὁ пояс

H η

ἦ чем, нежели, как; или, ли

Ἥβη, ης ἡ Геба, дочь Зевса и Геры, жена Геракла, богиня юности

ἡγεμονία, ας ἡ руководство, командование, правление, гегемония

ἡγεμών, ὄνος ὁ предводитель, вождь, военачальник, гегемон

ἡγέομαι идти впереди, руководить, управлять; думать, полагать, считать

ἡδέως приятно, сладко, с удовольствием

ἡδὴ уже

ἡδομαι радоваться, наслаждаться

ἡδονή, ἥς ἡ наслаждение, удовольствие

ἡδύς, εἶα, ὁ сладкий, приятный, радостный

ἦθος, εος τό = ἔθος

ἡκιστος *superl.* к κακός

ἡκω идти, приходить, прибывать; наступать

ἡλικία, ας ἡ возмужалость, зрелый возраст (*от 18 до 50 лет*): εἰς τὴν ἡλικίαν ἀφικέσθαι стать юношей, достигнуть возмужалости

ἥλις, ικος одинаковый, такой же

ἥλιος, ου ὁ солнце

ἡμεῖς мы

ἡμέρα, ας ἡ день; ἡμέρας днем

ἡμερος, 2 ручной, домашний

ἡμέτερος, 3 наш
ἡμισυ, **ἡμίσεος τό** половина
ἡμισυς, **ἡμίσεια**, **ἡμισυ** составляющий по-
 ловину, половинный
ἡπειρος, **οὐ ἡ** суша, земля; материк, кон-
 тинент
Ἥρα, **ας ἡ** Гера, *сестра и супруга Зевса*,
покровительница брака
Ἡράκλειτος, **οὐ ὁ** Гераклит, *греч. фило-*
соф
Ἡρακλῆς, **οὗς ὁ** Геракл, *герой, сын Зев-*
са и Алкмены
Ἡρόδοτος, **οὐ ὁ** Геродот, *греч. историк*
ἡρόμην *aor. med. κ ἔρομαι*
Ἡρόστратος, **οὐ ὁ** Герострат, *эфесец*,
который с намерением прославиться
сжег храм Артемиды Эфесской
ἥρως, **ωος ὁ** герой: 1) отважный человек;
 2) сын или потомок божества и смерт-
 ного человека
ἡσυχάζω быть в покое, оставаться спо-
 койным, отдыхать
ἡσυχία, **ας ἡ** спокойствие, покой, отдых,
 отдохновение
ἡσυχος, 2 спокойный, мирный
ἦττα, **ης ἡ** поражение, неудача
ἡττώμαι быть слабее, уступать; терпеть
 поражение, быть побежденным
ἦττων, 2 *сoprag. κ κακός и μικρός*
Ἥφαιστος, **οὐ ὁ** Гефест, *сын Зевса и Геры*,
бог огня

Θ θ

θάλαττα, **ης ἡ** море; (морская) вода
Θαλῆς и **Θάλης**, *gen. Θάλεω* и **Θάλητος**
 ὁ Фалес, *греч. философ*
θάλλω расцветать, цвести
θάνατος, **οὐ ὁ** смерть, смертный приго-
 вор, казнь
θάπτω хоронить, погребать
θάπτων *сoprag. κ ταχύς*

θαυμάζω удивляться, восхищаться, изум-
 ляться (*acc.*, *редко dat.*); **θ. τινὲ ἐπὶ τινί**
 восхищаться кем-либо из-за чего-либо
θαυμάσιος, 3 удивительный, поразитель-
 ный, странный
θεά, **ᾗς ἡ** богиня
θεάμα, **ατος τό** вид, зрелище
θεάομαι смотреть, видеть
θέατρον, **οὐ τό** театр
θεῖος, 3 божественный, священный; вру-
 ченный богом
θέλημα, **ατος τό** воля, желание
θέλω и **ἐθέλω** хотеть, желать, стремиться
θεμέλιος, **οὐ ὁ** основание
θέμις, **θέμιτος ἡ** постановление, закон
Θεμιστοκλῆς, **έους ὁ** Фемистокл, *афин-*
ский политический деятель
Θεόκριτος, **οὐ ὁ** Феокрит, *греч. поэт*
θεοπρόπος, **οὐ ὁ** объявляющий волю бога,
 пророк, прорицатель
θεός, **οὗ ὁ** и **ἡ** бог, богиня, божество
θεράπεινα, **ης ἡ** служанка, рабыня
θεραπεία, **ας ἡ** почитание, культ
θεραπεύω почитать, уважать; исцелять,
 лечить, ухаживать (за кем – *acc.*)
θεράπων, **οντος ὁ** слуга
Θερμοπύλαι, **ᾧν αἱ** Фермопилы, *проход*
из Северной Греции в Среднюю, ме-
сто битвы царя Леонида с персами
θερμός, 3 теплый, горячий
θέρος, **εος τό** лето; **θέρους** летом
Θέτις, **ιδος ἡ** Фетиды, *морская богиня*,
мать Ахилла
θεωρέω смотреть, наблюдать, созерцать
Θῆβαι, **ᾧν αἱ** Фивы, *город в Беотии, об-*
ласти в Средней Греции
Ι **Θηβαῖος**, 3 фиванский
ΙΙ **Θηβαῖος**, **οὐ ὁ** фиванец
θήκη, **ης ἡ** ящик; гроб, могила
θῆρ, **θηρός ὁ** зверь, животное
θηράω охотиться
θηρεύω охотиться, ловить

θηρίον, ου τό зверь, животное
 θησαυρός, ου ό сокровище, клад
 Θησεύς, έως ό Тесей, *царь Афин, убийца Минотавра*
 θνήσκω и θνήσκω умирать, погибать
 θνητός, 3 смертный
 Θουκυδίδης, ου ό Фукидид, *греч. историк*
 Θρᾷξ, ακός ό фракиец, *житель Фракии, области на востоке Балкан*
 θρασύς, εια, ύ смелый, отважный, храбрый
 Θρᾷττα, ης ή фракиянка
 θρίξ, τριχός ή волос
 θυγάτηρ, τρός ή дочь
 θυμόμαι сердиться, гневаться
 θύρα, аς ή дверь; царский дворец, двор
 θυσία, аς ή жертва
 θύω приносить (в) жертву, жертвовать
 θώραξ, ακος ό панцирь, доспех, латы

Ι ι

ιάομαι лечить, исцелять
 ιάσιμος, 2 излечимый, исцелимый, поправимый
 ιατρεία, аς ή (*тж. pl.*) лечение
 ιατρεύω лечить
 ιατρική, ης ή врачебное искусство, медицина
 ιατρός, ου ό врач, лекарь, целитель
 ίδιος, 3 свой, собственный, частный
 ίδρις, εως знающий, опытный
 ίδρυμα, аτος τό постройка, здание
 ίδρύω сооружать, ставить, строить
 ιέραξ, ακος ό ястреб, сокол
 ιερεϊον, ου τό жертвенное животное
 ιερεύς, εως ό священнослужитель, жрец
 ιερόν, ου τό святыня, храм; жертвоприношение
 ιερός, 3 священный; посвященный (*кому – gen.*)

ΐημι слать, посылать, отправлять; *med.* стремиться, жаждать
 ΐησοῦς, ου ό (*gen., dat., voc.* ΐησοῦ, *acc.* ΐησοῦν) Иисус
 ΐθάκη, ης ή Итака, *остров, родина Одиссея*
 ΐκαρος, ου ό Икар, сын Дедала
 ίκετεύω умолять, просить
 ΐκτινος, ου ό Иктин, *греч. архитектор*
 ΐλιάς, άδος ή «Илиада», поэма Гомера
 ΐλιον, ου τό и ΐλλος, ου ή Илион, Троя, *город в Малой Азии, разрушенный греками*
 ίμάτιον, ου τό плащ, одежда
 ίνα чтобы
 ΐνδικός, 3 индийский
 ΐοβάτης, ου ό Иобат, *мифический царь Ликий*
 ίππεύς, εως ό наездник, всадник
 ΐππίας, ου ό Гиппий, *сын Писистрата, тиран Афин*
 ΐπποκράτης, ους ό Гиппократ, *греч. врач*
 ίππος, ου ό конь, лошадь
 ΐσθμιακός, 3 истмийский, *относящийся к Истму, перешейку, соединяющему Среднюю Грецию и Пелопоннес*
 ΐσοκράτης, ους ό Исократ, *афинский оратор*
 ΐσός, ου ή Исс, *город в Киликии (Малая Азия) на границе с Сирией*
 ΐστημι ставить, становиться, стоять, останавливаться
 ιστίον, ου τό (*преим. pl.*) парус
 ισχυρός, 3 крепкий, сильный; *могущественный*
 ισχύς, ύος ή сила; войско
 ισχύω быть сильным, крепким
 ΐταλός, ου ό житель Италии, италиец
 ιχθός, ύος ό рыба
 ΐων, ΐωνος ионический
 ΐωνες, ων οι ионийцы, *одно из греч. племен*
 ΐωνική, ης ή ионийка

К к

Κάδμος, ου ὁ Кадм, основатель Фив
καθ-αίρω очищать, чистить, исцелять, освобожда́ть (*от чего – gen.*)
καθαρός, 3 чистый
καθ-έζομαι садиться, сидеть
καθ-ίζω сажать, усаживать; *med.* садиться, сидеть
καθ-ίστημι ставить, устанавливать, помещать, назначать; приводить (*в какое-либо состояние*); направлять; *med.* становиться, приходить, вступать
καθ-οράω видеть, смотреть, замечать; осматривать
καί и; даже; также, также и, так же как;
καί ἔάν и если (даже)
καίνος, 3 новый
καίπερ хотя, хотя бы
καιρός, ου ὁ удобный момент, подходящее время, пора; выгода, польза
Καῖσαρ, αρος ὁ Цезарь, римский государственный деятель
καίω жечь, сжигать, зажигать
κακία, аз ἡ негодность, испорченность, порочность, бесславие, позор
κακόν, ου τό зло, беда, бедствие, несчастье; порицание, упрек; оскорбление
κακός, 3 плохой, дурной, злой
κακοῦργος, 2 делающий зло, злодей, преступник
κακῶς плохо, дурно
καλέω звать, называть
Καλλιόπη, ης ἡ Каллиопа, муза эпической поэзии
κάλλιστα *superl.* к **καλῶς**
κάλλιστος, 3 *superl.* к **καλός**
κάλλος, εος τό красота
καλόν, ου τό благородство, нравственно прекрасное
καλός, 3 красивый, прекрасный
καλύπτω покрывать, скрывать, прятать

Καλοψώ, οὗς ἡ Калипсо, нимфа, жившая на острове Огигия, у которой Одиссей провел семь лет
καλῶς прекрасно, замечательно, красиво
Καμβύσης, ου ὁ Камбис, отец Кира Старшего
κάμνω болеть, страдать, уставать
κανοῦν, ου τό корзина
Καπαδοκία, аз ἡ Каппадокия, область в Малой Азии
καρδία, аз ἡ сердце
καρπός, ου ὁ плод, результат
Καρχηδόνιος, ου ὁ карфагенянин, житель Карфагена, города на севере Африки
Κάστωρ, оρος ὁ Кастор, один из Диоскуров, брат Полидевка
κατά (*acc. и gen.*) по, сообразно, согласно, в соответствии, вниз, на, в, в течение
κατα-βαίνω сходить, спускаться
κατάβασις, εως ἡ сходжение вниз, спуск; переход из глубины страны к побережью
κατα-γινώσκω замечать, обнаруживать; считать, полагать; винить, осуждать, приговаривать; **κ. θάνατον** приговаривать к смерти (*кого – gen.*)
κατ-άγω вести вниз, приводить; отводить; *med.* приходить, прибывать; возвращаться
κατα-δικάζω выносить обвинительный приговор, осуждать; **κ. θάνατον** осуждать на смерть, приговаривать к смерти (*кого – gen.*)
κατα-δουλόω поработать
κατα-δύω погружать(ся) в воду, топить, тонуть; прятаться; надевать на себя
κατ-αισχύνω позорить, бесчестить, осквернять, срамить, унижать; *med.* совеститься, стыдиться
κατα-καίω сжигать
κατα-κόπτω рубить, бить, ударять; убивать; наносить поражение, разбивать

κατα-κρίνω осуждать, приговаривать
κατα-κτάομαι приобретать, завладевать
κατα-λαμβάνω задерживать, останавливать
κατα-λείπω оставлять, покидать, бросать
κατα-λύω развязывать, распуская; прекра-
 щать, уничтожать; упразднять, отменять
κατα-ναυμαχέω побеждать в морском сра-
 жении
κατα-πέμπω посылать, назначать
κατα-πίπτω падать
κατα-πράττω исполнять, совершать
κατα-σβέννυμι гасить, тушить; успокаи-
 вать
κατα-σκάπτω разрушать до основания
κατα-σκευάζω снаряжать, оснащать; со-
 оружать, строить
κατα-στρέφω переворачивать, опрокиды-
 вать, низвергать; *преим. med.* покорять
κατα-σφάζω закалывать, убивать
κατα-τίθημι класть, складывать; устанав-
 ливать, вносить; *med.* слагать с себя
κατα-τοξεύω убивать стрелами
κατα-φεύγω убежать, прибегать, находить
 убежище
κατα-φλέγω сжигать
καταφυγή, ἥς ἡ убежище, прибежище
κάτ-ειμι [εἶμι] сходить, спускаться
κατ-έρχομαι сходить, спускаться
κατ-ισχύω одолевать, побеждать (*кого,*
что – асс. и gen.)
κατ-οικέω населять, обитать, жить
κάτοπτρον, ου τό зеркало, отражение
κατ-ορύττω зарывать, закапывать; губить,
 уничтожать
Κάτων, ονος ὁ Катон, *римский полити-*
ческий деятель
κεῖμαι лежать, находиться
Κεῖος, 3 родом с острова Кеос, кеосский
κελεύω побуждать, просить, приказывать,
 поручать
κενός, 3 пустой, напрасный
κέρας, κέρατος τό рог; фланг

Κέρβερος, ου ὁ Цербер, *трехглавый пес,*
страж подземного царства
κερδαίνω извлекать пользу, получать вы-
 году
κεφαλή, ἥς ἡ голова; капитель, *верхняя*
часть колонны
κηρός, οὔ ὁ воск
κήρυξ, υκος ὁ глашатай, вестник, посол
κηρύττω сообщать, возглашать
Κικέρων, ονος ὁ Цицерон, *римский поли-*
тический деятель, философ и оратор
Κίμων, ονος ὁ Кимон, *сын Мильтиада,*
афинский полководец
κινδυνεύω подвергаться опасности, ри-
 сковать
κίνδυνος, ου ὁ опасность, риск
κινέω двигать, шевелить
Κίρκη, ης ἡ Кирка (Цирцея), *волшебни-*
ца с острова Эя, в течение года удер-
живавшая у себя Одиссея
κλαίω плакать, оплакивать
κλαπείς *пер. aor. II pass. κ κλέπτω*
Κλέαρχος, ου ὁ Клеарх, *спартанский пол-*
ководец, бежавший к Киру
κλέπτης, ου ὁ вор
κλέπτω красть, похищать
κλέω славить, прославлять, ославлять
κλίμαξ, ακος ἡ лестница; ветвь
κλίνω наклонять, склонять
κλοπή, ἥς ἡ кража, похищение, хитрость
κλυτός, 3 славный, знаменитый
κλώψ, οπός ὁ вор, похититель
κνημῖς, ἱδός ἡ поножа, наголенник
κοινός, 3 общий
κολάζω наказывать, карать
κόλαξ, ακος ὁ лстец
Κόλχος, ου ὁ колх, *житель Колхиды, об-*
ласть в Западной Грузии
κομίζω заботиться; приносить, привозить,
 доставлять
κόπτω ударять, бить; убивать; чеканить
 (*монеты*)

κόραξ, ακος ὁ ворон
Κόρινθος, ου ἡ Коринф, *город на Истмийском перешейке, соединяющем Среднюю Грецию и полуостров Пелопоннес*
κόρυς, υθος ἡ шлем
κόσκινον, ου τό решето
κοσμέω украшать; строить, сооружать; устраивать, располагать в порядке; управлять, править
κόσμος, ου ὁ украшение, наряд; порядок, мироздание; мир; небесный свод, небо
κοτύλη, ης ἡ чашка
κράνος, εος τό шлем
κρατέω властвовать, править, одолевать, побеждать (*gen.*)
κρατήρ, ἥρος ὁ кратер, *сосуд для смешивания вина с водою; кратер вулкана*
κράτιστος, 3 *superl* к ἀγαθός
κράτος, εος τό сила, мощь, власть, могущество
κραυγή, ἥς ἡ крик
κρέας, κρέατος τό мясо
κρείττων, 2 *compar.* к ἀγαθός
креμάννυμι и креμαννύω вешать, подвешивать
κρήνη, ης ἡ источник, ключ
Κρής, ητός ὁ критянин, *житель острова Крит*
Κρήτη, ης ἡ Крит, *остров в Средиземном море*
κρίνω судить, считать, отделять, различать; κ. θανάτου выносить смертный приговор (*кому – асс.*)
Κροῖσος, ου ὁ Крез (Крѐз), *царь Лидии, известный своим богатством*
Κρόνος, ου ὁ Кронос, *брат Зевса, бог земледелия*
κρύπτω прятать, скрывать
κρύσταλλος, ου ὁ лед
κρύφα тайком, втайне
κτάομαι приобретать, владеть, обладать

κτήμα, ατος τό приобретение, имущество, богатство
κτήσις, εως ἡ владение, обладание
κτίσις, εως ἡ основание, создание, творение, власть
κυβερνήτης, ου ὁ рулевой, кормчий
Κόζικος, ου ἡ Кизик, *город в Малой Азии*
κυκλόω окружать
Κύκλωψ, ωπος ὁ Киклоп (Циклоп), *одноглазый великан*
κυλίνδω катить
Κ κύριος, 3 властвующий, господствующий
Π κύριος, ου ὁ господин, хозяин; Господь (Бог)
Κῦρος, ου ὁ Кир: 1) Старший, *персидский царь*; 2) Младший, *наместник Передней Азии, погибший в битве против своего брата Артаксеркса*
κύων, κυνός ὁ и ἡ собака; философ кинической школы, киник
κωλύω препятствовать, мешать, возражать (*кому – асс.*); удерживать (*кого – асс., от чего – gen.*)
κώμη, ης ἡ деревня
κωμωδία, ας ἡ комедия
κώνειον, ου τό цикута, яд
κώπη, ης ἡ весло
κωφός, 3 немой, глухой

Λ λ

λαβύρινθος, ου ὁ лабиринт
λαγχάνω получать (*по жребию*)
Λαέρτης, ου ὁ Лазрт, *отец Одиссея*
λάβρα тайком, тайно (*от кого – gen.*)
Λάκαινα, ης ἡ лакедемонянка, спартанка
Ι Λακεδαιμόνιος, 3 спартанский
Π Λακεδαιμόνιος, ου ὁ лакедемонянин, спартанец
Λακεδαίμων, ονος ἡ Лакедемон (Спарта), *область на юге Пелопоннеса*

λαμβάνω брать, хватать, захватывать, по-лучать; *med.* хвататься, браться (*за что — gen.*)

λαμπάς, *άδος ή* факел, светильник

λαμπρός, 3 сияющий, блестящий, пре-красный, славный, знаменитый

λάμπω светить, сиять

λανθάνω быть скрытым, оставаться не-замеченным; *med.* забывать

Λαομέδων, *οντος ό* Лаомедонт, *отец тро-янского царя Приама*

λαός, *ου ό* войско, люди, население, народ

λέαινα, *ης ή* львица

λέγω говорить, называть; декламировать;
εὔ или *άγαθά λ.* (*асс.*) хорошо отзы-ваться о ком-либо

λειμών, *ωνος ό* луг

λείπω оставлять, покидать

λέξις, *εως ή* слово, речь

Λεόννατος, *ου ό* Леоннат, *один из тело-хранителей Александра Великого*

λεπρός 3 прокаженный

λευκός, 3 белый, светлый, ясный

Λεῦκτρα, *ων τά* Левктры, *город в Беотии*

λέων, *οντος ό* лев

Λεωνίδας, *ου ό* Леонид, *спартанский царь, погибший при обороне Фермопил*

Λεωνυχίδης, *ου ό* Леотихид, *спартанский царь*

λήγω прекращать, переставать

Λήθη, *ης ή* Лета, *река забвения*

ληστής, *ου ό* разбойник

Λητώ, *ους ή* Латона, *мать Аполлона и Артемиды*

Λιβύη, *ης ή* Ливия, *область в Северной Африке*

Λιβυκός, 3 ливийский

λίθινος, 3 каменный

λίθος, *ου ό* и *ή* камень

λιμήν, *ένος ό* гавань, пристань; убежище

λίμνη, *ης ή* озеро, болото

λιμός, *ου ό* голод

λογίζομαι высчитывать, думать, размыш-лять

λόγος, *ου ό* слово, речь; мнение; разгово-вор, беседа

λόγχη, *ης ή* копье

λοιμός, *ου ό* мор, чума

λοιπός, 3 оставший

λούω мыть; совершать омовение, омыwać

Λυδία, *ας ή* Лидия, *область в Малой Азии*

Λυδός, *ου ό* лидиец, *житель Лидии*

Λύκιος, *ου ό* ликиец, *житель Ликии, об-ласти в Малой Азии*

λύκος, *ου ό* волк

Λυκοῦργος, *ου ό* Ликург, *спартанский за-конодатель*

λυτέω беспокоить, тяготить, удручать

λύπη, *ης ή* печаль, горе, страдание

λύρα, *ας ή* лира

Λύσανδρος, *ου ό* Лисандр, *спартанский полководец*

Λυσιτανός, *ου ό* житель Лузитании (*со-временная Португалия*)

λυσιτελής, 2 выгодный, полезный

λύχνος, *ου ό* светильник

λύω развязывать, освобождать; разгады-вать; разрушать, заканчивать; *λ. τήν γέφυραν* сниматься с якоря

λωίων и *λῶον compar.* к *άγαθός*

λῶστος, 3 *superl.* к *άγαθός*

М м

Μαγδαληνή, *ής ή* уроженка или житель-ница Магдалы

μαθηματικά, *ων τά* математика

μαθηματικός, 3 математический

μαθητεύω учить

μαθητής, *ου ό* ученик

μαίνω сводить с ума, приводить в ярость, взбесить; *med.* безумствовать, бесно-ваться, быть в экстазе

μάκαρ, *αρος* блаженный, счастливый

μακάριος, 3 блаженный, счастливый
Μακεδονία, *ας ή* Македония, область на севере Греции

Μακεδονικός, 3 македонский

I Μακεδών, *όνος* македонский

II Μακεδών, *όνος ό* македонец

μακρός, 3 длинный, большой; вечный

μάλα весьма, очень

μάλιστα *superl.* к **μάλα** более всего, лучше всего, особенно

μᾶλλον *compar.* к **μάλα** более, больше, тем более

μανθάνω учить(ся), изучать, узнавать, замечать, понимать

μανία, *ας ή* сумасшествие, безумие

μαντεῖον, *ου τό* прорицание, оракул

μαντεῖος, 3 пророческий, прорицательский

μάντευμα, *ατος τό* пророчество, предсказание

μαντεύομαι прорицать, предсказывать; вопрошать оракул

μάντις, *εως ό и ή* прорицатель(ница), предсказатель(ница), пророк

Μαραθών, *ώνος ό* Марафон, город в Аттике, в 32 км от Афин

μαργαρίτης, *ου ό* жемчужина

Μαρία, *ας ή* Мария

μάρτυς, *υρος ό и ή* свидетель(ница)

Μασσαγέται, *ων οι* массагеты, племя, кочевавшее между Каспийским и Аральским морями

μαστιγῶω бить, бичевать

μάστιξ, *υγος ή* кнут, плетъ

μάτη, *ης ή* напрасный труд, заблуждение, ошибка

μάτην напрасно, безуспешно

μάχαιρα, *ας ή* меч

μάχη, *ης ή* сражение, битва, бой; спор, ссора

μάχομαι сражаться, состязаться, спорить (с кем — *dat.*)

μέγα очень, весьма, чрезвычайно

μέγας, **μεγάλη**, **μέγα** большой, великий
μέγεθος, *εως τό* величина, многочисленность

μέγιστον весьма, крайне, в высшей степени, важно

μέγιστος, 3 *superl.* к **μέγας**

Μέδουσα, *ης ή* Медуза, одна из трех Горгон, чудовище с женским лицом и змеями вместо волос

μεθ-ίστημι менять, изменять; перемещать, уходить; *med.* переставать, прекращать

μεθύω быть пьяным

μείγνυμι (μίγνυμι) мешать, смешивать; соединять, связывать; сходиться

μείζων, 2 *compar.* к **μέγας**

μείων, 2 *compar.* к **μικρός** и **ὀλίγος**

μέλας, **μέλαινα**, **μέλαν** (*gen. sg. m, n μέλανος*) черный

μέλι, *ιτος τό* мед

μέλλον, *οντος τό* будущее

μέλλω намереваться, собираться

μémνημαι *pf. med.* к **μimνήσκω**

Μémφις, *ιδος ή* Мемфис, город в Египте

μέμφομαι упрекать, бранить, порицать (в чем — *dat.*, кого — *acc.*)

μέν конечно, право, же, с одной стороны; обычно не переводится

Μενέλεως, *εω ό* Менелай, супруг Елены, спартанский царь

μένω ждать, оставаться, пребывать

μερίζω делить; *med.* разделяться, распадаться; **μ. καθ' ἑαυτῆς** быть разделенным в самом себе, быть в раздоре с самим собой

μέριμνα, *ης ή* забота, тревога

μέρος, *εως τό* часть, доля; *pl.* пределы, территория

μεσημβρία, *ας ή* полдень, юг

μέσον, *ου τό* середина

μέσος, 3 средний

Μεσσήνιος, ου ὁ мессенец, житель Мессены, города в северо-восточной части Сицилии

μεστός, 3 полный, наполненный

μετά (gen., dat., acc.) с, вместе с, вместо, после, за, через

μετα-βάλλω менять, превращать

μετα-δίδωμι уступать долю, уделять, передавать (gen., реже acc.)

μετα-αλλάττω изменять, заменять, превращать

μεταξύ (gen.) между, в середине

μετα-πέμπω посылать за (кем-либо), при- зывать, приглашать

μετα-τίθημι ставить между, вносить из- менения; *med.* отменять, исправлять

μετα-φράζω переводить

μετ-έχω принимать участие, иметь долю, быть причастным (gen., реже dat.)

μετρίως умеренно, справедливо

μέτρον, ου τό мерило, мера

μέτωπον, ου τό лоб, лицо

μέχρι (gen.) вплоть, пока не, до

μή не, пусть не, чтобы не, как бы не

μηδέ и не, а также не, а не, даже не

Μήδεια, ας ἡ Медея, дочь колхидского царя Ээта, которая помогла Ясону за- владеть золотым руном

μηδείς, **μηδεμία**, **μηδέν** (gen. sg. m, n **μη- δενός**) ни один, никакой, никто

μηδέν и κ **μηδείς** ничто

μηδέποτε никогда, ни разу

Μήδος, ου ὁ мидянин, мидиец, житель Мидии, области на западе Ирана

μήκος, εος τό длина

μήν, **μηνός** ὁ месяц

μηνῶν открывать, объявлять, сообщать; раскрывать, обнаруживать

μήποτε = **μή ποτε** о если бы не, о если бы никогда; никогда

μήτε и не; *прим.* **μήτε... μήτε... ни... ни...**

μήτηρ, **μητρός** ἡ мать

μηχανάω создавать, придумывать

μισέω мараť, пятнать, осквернять

Μίδας, ου ὁ Мидас, сын Гордия, мифиче- ский царь Фригии, известный своими сказочными богатствами

μικρόν немного, мало

μικρός, 3 маленький

Μίλητος, ου ἡ Милет, город в Малой Азии

Μιλτιάδης, ου ὁ Мильтиад, греч. полко- водец

Μίλων, **ωνος** ὁ Милон, знаменитый греч. атлет

μιμέομαι подражать (кому – acc.)

μίμησις, εως ἡ подражание

μυμνήσκω напоминать; *med.* вспоминать (gen., реже acc.)

Μίνως, **ως** и **ω** ὁ Минос, царь Крита

Μινώταυρος, ου ὁ Минотавр, «бык Ми- носа», чудовище, получеловек-полубык

μισέω ненавидеть

μισθός, οὗ ὁ заработная плата; вознаграж- дение

μισθόω отдавать в наем; *med.* нанимать

μνᾶ, ἅς ἡ мина, мера веса и монета

μνῆμα, ατος τό памятник, надгробие

μνημεῖον, ου τό памятник

μνήμη, ης ἡ память, воспоминание (о ком – gen.)

μνημονεύω помнить (acc., gen.)

μνήμων, 2 хорошо помнящий, не забыва- ющий (о чем – gen.)

μνηστέω свататься (к кому – acc.)

Μοῖρα, ας ἡ Мойра, богиня судьбы

μόνον только

μόνος, 3 (атрибутивная позиция) один, единственный; (предикативная пози- ция) только один

μορφή, ης ἡ вид, наружность

μου gen. κ **ἐγώ**

Μοῦσα, ης ἡ Муза, богиня, покровитель- ница наук и искусств

Μουσείον, ου τό Мусейон, *храм Муз*
 μῦθος, ου ό слово, речь, сказание
 μυῖα, аς ή муха
 Μυκίνη, ης ή = Μυκῆναι, ὧν αἱ Микены, *древний город в 90 км к юго-западу от Афин*
 μυκτήρ, ἥρος ό нос, хобот
 μυριάς, ἄδος ή мириада, десять тысяч, множество
 μυρίος, 3 равный десяти тысячам; многочисленный, бесчисленный
 μῦς, μυός όмышь
 μωρία, аς ή глупость
 μωρός, 3 глупый

Ν ν

ναί (*частица усиленного утверждения в клятвах*) да, конечно же, поистине
 Νάξιος, ου ό наксосец, житель острова Наксос
 ναός, ου ό храм
 ναυμαχέω сражаться на море, вести морской бой
 ναυμαχία, аς ή сражение на море, морской бой
 ναῦς, νεώς ή корабль
 ναύτης, ου ό моряк, матрос
 ναυτικός, 3 мореходный, морской
 νεανίας, ου ό юноша, молодой человек
 Νεῖλος, ου ό Нил, *река в Египте*
 νεκρός, 3 мертвый
 νέктар, аρος τό нектар, напиток богов
 νέος, 3 новый, молодой; οἱ νέοι, ὧν юношество, молодежь
 Νέστωρ, оρος ό Нестор, *старейший герой Троянской войны*
 νεφέλη, ης ή облака
 νεώς *gen. κ* ναός
 νή κлянусь (*кем – асс.*)
 νῆσος, ου ή остров
 νίζω мыть, умывать

νικάω побеждать, выигрывать, превосходить
 νίκη, ης ή победа
 Νιόβη, ης ή Ниоба, *фиванская царица*
 νίπτω мыть
 νοέω замечать, понимать, думать, рассуждать, знать
 νομάς, ἄδος ό скотовод, пастух, кочевник
 νομεύς, έως ό пастух
 νομίζω считать, полагать, признавать, думать; знать, иметь в виду
 νόμισμα, ατος τό монета
 νομοθέτης, ου ό законодатель
 νόμος, ου ό закон
 νοσερῶς плохо, болезненно
 νοσέω болеть
 νόσημα, ατος τό болезнь, недуг
 νόσος, ου ή болезнь, недуг
 νοῦς, νοῦ ό ум, разум
 νυμφεύω (*тж. med.*) жениться, брать в жены
 νῦν ныне, теперь, сейчас
 νυνί теперь именно
 νύξ, νυκτός ή ночь; νυκτός, νυκτί ночью

Ξ ξ

Ι ξένος, 3 чужой, чуждый, чужеземный
 ΙΙ ξένος, ου ό чужеземец, гость; ксен, *человек, связанный узами гостеприимства*
 Ξενοφῶν, ὄντος ό Ксенофонт, *греч. писатель*
 Ξέρξης, ου ό Ксеркс, *персидский царь*
 ξίφος, εος τό меч

Ο ο

όβολός, ου ό обол, *мера веса и мелкая монета*
 ὀγδοήκοντα οἱ, αἱ, τά восемьдесят
 ὄδε, ἥδε, τόδε этот

ὁδός, οὗ ἡ путь, дорога
 ὀδοῦς, ὀδόντος ὁ зуб, клык
 ὀδύρομαι горевать, скорбеть
 Ὀδυσσεΐα, ας ἡ «Одиссея», поэма Гомера
 Ὀδυσσεύς, ἕως ὁ Одиссей, герой Троян-
 ской войны
 Οἶαγρος, ου ὁ Эагр, муж Каллиопы, отец
 Орфея
 οἶδα знать, уметь, мочь; χάριν о. испы-
 тывать чувство благодарности, быть
 признательным
 Οἰδίπους, ποδος ὁ Эдип, фиванский царь
 οἰκαδε домой
 Ι οἰκεῖος, 3 домашний, семейный, род-
 ной
 ΙΙ οἰκεῖος, ου ὁ родственник, сородич
 οἰκέτης, ου ὁ слуга, раб
 οἰκέω жить, населять, обитать; управлять
 οἰκητής, οὗ ὁ житель
 οἰκία, ας ἡ дом, жилище
 οἰκίζω основывать, строить, населять
 οἰκοδομέω сооружать, строить
 οἶκοι дома, у себя
 οἶκος, ου ὁ дом, жилище
 οἰμῶζω рыдать
 οἶνος, ου ὁ вино
 οἶομαι (σтяж. οἶμαι) думать, полагать
 οἶον как, подобно тому как
 οἶος, 3 такой, какой
 οἶς, οἶός ὁ и ἡ баран, овца
 ὄλεθρος, ου ὁ гибель, потеря
 ὀλίγον немного, мало
 ὀλίγος, 3 немногий, малый, незначитель-
 ный, непродолжительный, короткий;
 ὀλίγου без малого, почти; δι' ὀλίγου
 немного позже
 ὅλον (тяж. τὸ ὅλον) целиком, полностью
 ὅλος, 3 целый, весь
 ὀλοφύρομαι печалиться, огорчаться; пла-
 кать
 Ὀλυμπία, ας ἡ Олимпия, город на Пело-
 поннесе

Ὀλυμπιάς, ἄδος ἡ Олимпиада: 1) Олим-
 пийские игры; 2) четырехлетний про-
 межуток от одних Олимпийских игр
 до следующих
 Ὀλυμπιασι(ν) в Олимпии
 Ὀμηρος, ου ὁ Гомер, греч. эпический поэт,
 автор «Илиады» и «Одиссеи»
 ὀμιλέω быть связанным (с кем-либо), об-
 щаться, быть близким
 ὀμιλία, ας ἡ сообщество, собрание; связь;
 беседа
 ὀμνυμι клясться (чем – асс.)
 ὁμοιος, 3 подобный, одинаковый, равный
 (чему – dat.)
 ὁμοίω уподоблять, сравнивать
 ὁμοίωσις, εως ἡ подобие, сходство
 ὁμόνοια, ας ἡ единомыслие, согласие
 ὁμως однако, все же, все-таки
 ὀνειδίζω бранить, ругать
 ὀνίνημι приносить пользу, быть полез-
 ным (кому – асс.)
 ὄνομα, ατος τό имя, название; (громкое)
 имя, слава
 ὀνομάζω называть, именовать
 ὄνος, ου ὁ и ἡ осел, ослица
 ὄνυξ, υχος ὁ коготь, коготь
 ὀξύς, εἶα, ὁ острый, быстрый, терпкий,
 крепкий
 ὀξύτης, ητος ἡ острота, быстрота
 ὀπισθοφύλαξ, ακος ὁ солдат арьергарда
 (тыловой охраны)
 ὀπλίζω снаряжать, оснащать, вооружать
 ὀπλίτης, ου ὁ гоплит, тяжеловооружен-
 ный воин
 ὄπλον, ου τό (преим. pl.) оружие, воору-
 жение
 ὅποι куда, куда бы ни
 ὅποιος, 3 какой, который
 ὁπότε когда; так как, поскольку
 ὅπως как; чтобы, что, будто
 ὀράω видеть, смотреть; воспринимать
 ὀργή, ης ἡ гнев, злора

ὀργίζω раздражать, сердить; *med.* гневаться, сердиться (*на кого/что – dat.*)

Ὁρέσστης, οὐ ὁ Орест, сын Агамемнона и Клитемнестры

ὀρθός, 3 прямой, правильный

ὀρθῶς правильно, верно

ὀρίζω разграничивать, ограничивать, разделять, определять

ὄρκος, οὐ ὁ клятва

ὀρμάω приводить в движение, побуждать; устремляться, нападать

ὄρνις, ἰθος ὁ и ἡ птица

ὄρος, εὐς τό гора

ὄρος, οὐ ὁ граница, рубеж

Ὁρφεύς, ἕως ὁ Орфей, легендарный певец и музыкант

ὅς, ἡ, ὃ который, какой; кто, что; этот

ὅσον и ὅσα (на)сколько

ὅσος, 3 насколько великий, сколь большой, какой

ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ тот самый, который именно, какой и

ὅστις, ἥτις, ὅτι всякий кто, кто бы ни

ὅστον, οὐ τό кость; *pl.* кости, останки

ὅταν и ὅτ' ἅν всякий раз как, когда

ὅτε когда, в то время как; ибо, так как;

что, как

ὅτι что, поскольку, потому что

οὐ (οὐκ, οὐχ) не, нет

Ι οὗ где, куда

Π οὗ *gen.* κ ὅς

οὐδαμοῦ нигде, никуда, никак

οὐδέ и не, а не, но не, даже не

οὐδεῖς, οὐδεμία, οὐδέν (*gen. sg.* для *т, п* οὐδενός) ни один, никакой, никто (ни-что)

οὐδέν *п* κ οὐδεῖς ничто

οὐδέποτε никогда

οὐκέτι не, более не

οὕν итак, следовательно, поэтому; в самом деле; ну, же

οὐποτε никогда

οὐπω еще не

οὐρά, ἄς ἡ хвост

οὐράνιος, 3 и 2 небесный

οὐρανός, οὐ ὁ небо

οὖς, ὠτός τό ухо

οὐσία, аς ἡ имущество, состояние; существование, сущность

οὔτε (οὐτ', οὐθ') и не; οὔτε... οὔτε... ни... ни...

οὔτε и не; οὔτε... οὔτε... ни... ни ...

οὗτος, αὕτη, τοῦτο (вот) этот

οὕτω(ς) так, таким образом

οὐχί нет

ὀφειλέτης, οὐ ὁ должник

ὀφείλημα, аτος τό долг

ὀφθαλμός, οὐ ὁ глаз

ὄφис, εὐς и εὐς ὁ змея

ὀφλισκάνω быть осужденным, нести наказание

ὄχθη, ἡς ἡ возвышенность, нагорье

ὄχλος, οὐ ὁ народ, толпа

ὄψ, ὀπός ἡ голос, звук, речь

ὄψις, εὐς ἡ внешность, наружность, вид, зрение

Π π

πάθος, εὐς τό страдание, страсть, горе, несчастье

παιάν, ἄνος ὁ пеан, гимн в честь Аполлона

παιδεία, аς ἡ воспитание, учение, образование

παιδεύω воспитывать, обучать

παῖς, παιδός ὁ и ἡ дитя, ребенок; мальчик, девочка

παῖω бить, ударять, поражать

πάλαι и τὸ πάλαι, παλαιόν (τό) давно, некогда, в старину

παλαιός, 3 древний, старый

πάλιν назад, обратно; снова, опять

Пάν, Πανός ὁ Пан, бог пастушества, скотоводства, плодородия и дикой природы

Παναθήναια, ὡν τὰ Панафиней, праздник
в честь богини Афины

πανδημεῖ всем народом, поголовно

πανουργία, ας ἡ хитрость

πανταχοῦ везде, повсюду; вполне

παντοῖος, 3 всяческий, разнообразный,
различный

παρά (gen.) от; **(dat.)** возле, у; **(acc.)** пе-
ред, против, к

παρα-βαῖνω находиться рядом

παρα-αγγέλλω объявлять, приказывать,
требовать

παρα-γίγνομαι случаться, возникать, по-
являться, приходить

παράδειγμα, ατος τό пример, образец

παρα-δίδωμι передавать, предавать; раз-
решать, допускать

παρ-αινέω убеждать, советовать

παρα-καλέω призывать, звать, пригла-
шать

παρα-κατα-τίθεμαι отдавать на хранение,
поручать, вверять

παρα-κελεύω (преим. med.) предписы-
вать, приказывать, указывать; совето-
вать, увещевать

παρα-λαμβάνω перенимать, восприни-
мать; занимать, брать себе; наследо-
вать; приглашать

παραλία, ας ἡ взморье, морское побережье

παράπτωμα, ατος τό промах, ошибка

παρα-σκευάζω готовить, готовить,
снаряжать, устраивать

παρα-τίθημι класть возле, возлагать,
предлагать; *med.* прилагать, применять

πάρ-ειμι [εἰμί] присутствовать, помогать

παρ-έχω (пре) доставлять, давать; прино-
сить; позволять; причинять; внушать;
проявлять

I παρθένος, ου ἡ девушка

II Παρθένος, ου ἡ Афина-Дева, *эпитет*
богини Афины

Παρθενών, ὄνως ὁ Парфенон, храм Афины

παρ-ίημι упускать; оставлять, прекра-
щать; прощать; позволять, разрешать

Πάρις, ἰδος ὁ Парис, сын троянского
царя Приама

παρ-ίστημι становиться рядом, подхо-
дить; становиться на защиту, помо-
гать; *med.* заставлять, принуждать;
подчиняться, покоряться; одолевать,
покорять; помогать

Παρνασ(σ)ός, οὔ ὁ Парнас, священная
гора в Средней Греции с дельфийским
оракулом у подножия

παροιμία, ας ἡ пословица, поговорка

παρ-οξύνω поощрять, ободрять; раздра-
жать, озлоблять

Πάρος, ου ἡ Парос, один из Кикладских
островов в Эгейском море

πᾶς, πᾶσα, πᾶν (предикативная позиция)
весь, целый; (атрибутивная позиция
без артикля) всякий, каждый

πάσχα τό (евр.) indecl. пасха

πάσχω терпеть, страдать, испытывать

πατήρ, πατρός ὁ отец

πάτριος, 3 отцовский, отеческий

πατρίς, ἰδος ἡ отечество, родина

Πάτροκλος, ου ὁ Патрокл, друг Ахилла

πατρῷος, 3 и 2 отцовский

Παυσανίας, ου ὁ Павсаний, спартанский
царь

παύω переставать, прекращать, останавли-
вать (*acc., gen.*), сдерживать

παχύς, εἶα, ὁ толстый

πέδη, ης ἡ (преим. pl.) оковы, пути

πεδῖον, ου τό равнина

I πεζός, 3 пеший, пехотный

II πεζός, οὔ ὁ пехотинец

πειθαρχία, ας ἡ повиновение, послуша-
ние

πειθω убеждать; *med.* убеждаться, пови-
новаться, слушаться (*кого – dat.*); ве-
рить (*кому – dat.*)

πειθώ, οὗς ἡ убеждение, довод

Πειραιός, ου ὁ Пирей, порт вблизи Афин
πειράω (преим. med.) пытаться, пробо-
вать

πείρω завершать, заканчивать

Πεισίστρατος, ου ὁ Писистрат, афинский
тиран

Πελοποννησιακός, 3 пелопоннесский

Ι Πελοποννήσιος, 3 пелопоннесский

ΙΙ Πελοποννήσιος, ου ὁ пелопоннесец,
житель Пелопоннеса

Πελοπόννησος, ου ἡ Пелопоннес, полу-
остров на юге Греции

πέμπω посылать, отправлять

πένης, ητος бедный

πενία, ас ἡ бедность, нужда

πέντε пять

πεντεκαίδεκα οί, αἱ, τά пятнадцать

πεντήκοντα οί, αἱ, τά пятьдесят

πέπλος, ου ὁ одежда, покров

περαίνω исполнять, совершать

πέραν по ту сторону

περί (gen.) о, об, за, по поводу, насчет;
(dat.) за, из-за; (acc.) около, близ

περι-άγω обводить, водить кругом, об-
ходить

περι-βαίνω защищать, охранять

περι-βάλλω строить вокруг, возводить
кругом; med. перен. окружать, охва-
тывать

περι-γίγνομαι превосходить, побеждать
(gen.)

Ι περί-εimi [εἰμί] находиться вокруг, ок-
ружать; превосходить; уцелевать, ос-
таваться в живых

ΙΙ περί-εimi [εἶμι] обходить, ходить

περι-ίστημι ставить кругом, окружать,

Περικλῆς, έους ὁ Перикл, афинский го-
сударственный деятель

περι-οικοδομέω строить вокруг, обно-
сить, огораживать

περίοικος, ου ὁ перизк, свободный житель
Лаконики, области на Пелопоннесе

περίπλους, ου ὁ плавание кругом, объезд
περι-στέλλω одевать, наряжать, укра-
шать; охранять

περι-τίθημι надевать; med. надевать на
себя

Περσέπολις, εως ἡ Персеполь, столица
Персидской империи

Περσεύς, έως ὁ Персей, сын Зевса и Да-
наи, убийца Медузы, муж Андромеды

Περσεφόνη, ης ἡ Персефона, дочь боги-
ни Деметры, владычица подземного
царства

Πέρσης, ου ὁ перс

πέτρα, ас ἡ скала, утес

Ι πέτρος, ου ὁ камень, скала

ΙΙ Πέτρος, ου ὁ Петр, греч. имя

πέφσγκα pf. κ φαίνω

Πήγασος, ου ὁ Пегас, крылатый конь
Персея и Беллерофонта

πηγή, ης ἡ источник

Πηλεΐδς, έως ὁ Пелей, отец Ахилла

Πηνελόπη, ης ἡ Пенелопа, жена Одиссея

πήρα, ас ἡ сума, котомка

πιέζω мучить

πιεῖν inf. aor. ΙΙ κ πίνω

πικρός, 3 горький, горестный

πίμπλημι наполнять

πίνω пить

πιπράσκω продавать

πίπτω падать; нападать, бросаться; по-
гибать

πιστεῶν верить, доверять

πίστις, εως ἡ верность, вера, доверие

πιστός, 3 верный, надежный

πίττα, ης ἡ смола

πίτυς, υος ἡ сосна

πλανάω заставлять блуждать; pass. блу-
ждать, скитаться, шутать

Πλαταιαί, ѳν αἱ Платеи, город в Сред-
ней Греции

Πλαταιεύς, έως ὁ платеец, житель горо-
да Платеи

πλάττω лепить, изображать
 Πλάτων, ὄνος ὁ Платон, *греч. φιλοσοφ*
 πλείστος, 3 *superl.* к πολὺς
 πλείων, 2 *compar.* к πολὺς
 πλέκω плести, затевать, выдумывать
 πλέων больше
 πλεονεξία, ας ἡ жадность, избыток, излишек
 πλέος, 3 полный
 I πλέω *nom. pl. n* к πλείων
 II πλέω плыть на корабле
 πλήθος, εος τό множество, количество, толпа
 πλὴν (*gen.*) кроме, помимо
 πλήρης, 2 полный, наполненный
 πληρόω наполнять, восполнять (*чем – gen.*)
 πλησιάζω приближаться, подходить (*dat.*)
 πλῆττω ударять
 πλοῖον, ου τό судно, корабль
 πλοῦς, οῦ ὁ плавание, морское путешествие
 πλούσιος, 3 богатый
 πλοῦτος, ου ὁ богатство
 Πλούτων, ὄνος ὁ Плутон (= Аид), *бог подземного царства*
 πνεῦμα, ατος τό дыхание, дуновение; дух
 πόθεν откуда
 ποῖ куда
 ποίεω делать, создавать, творить, исполнять; совершать; εἶ π. (*асс.*) делать кому-либо добро, поступать с кем-либо хорошо; *med.* πόλεμον π. вести войну
 ποιήμα, ατος τό произведение, творение, создание
 ποιητής, οῦ ὁ творец, создатель, изобретатель, сочинитель, поэт
 ποικίλος, 3 пестрый; ἡ Ποικίλη στοά «Пестрый портик», *галерея с колоннами в Афинах, стены которой были украшены произведениями Полигнота*
 ποιμήν, ἑνος ὁ пастух, пастырь

πολεμέω воевать, вести войну (*с кем – dat.*)
 πολεμικός, 3 воинственный, враждебный
 I πολέμιος, 3 вражеский, враждебный
 II πολέμιος, ου ὁ недруг, враг
 πόλεμος, ου ὁ война
 πόλις, εως ἡ полис, *город-государство*
 πολιτεία, ας ἡ государственное устройство, гражданство, государство
 πολιτεύω жить в государстве, быть гражданином, управлять страной
 πολίτης, ου ὁ гражданин
 πολλάκις часто
 πολὺ весьма, очень, сильно; (*с compar.*) гораздо, значительно, namного
 Πολυδέκτης, ου ὁ Полидект, *царь острова Серифос, давший приют Персею и Данае*
 Πολυδεύκης, ους ὁ Полидевк, *один из Диоскуров, брат Кастора*
 Πολυκράτης, ους ὁ Поликрат, *тиран острова Самос*
 πολυμαθής, 2 много учившийся, весьма ученый, знающий
 πολυμαθία, ας ἡ образованность, ученость
 πολὺς, πολλή, πολὺ (*атрибутивная позиция*) большинство; (*предикативная позиция без артикля*) многий, многочисленный; (*о времени*) долгий
 πολυτελής, 2 дорогостоящий, дорогой, роскошный
 πομπή, ἥς ἡ торжественное шествие, процессия
 Πομπήιος, ου ὁ Помпей, *римский государственный деятель и полководец*
 πονέω трудиться, работать
 πονηρός, 3 порочный, дурной, плохой, бесчестный, злой
 πόνος, ου ὁ труд, работа, страдание; подвиг
 πόντος, ου ὁ море
 πορεύω отправлять, везти; *med. (pass.)* идти, отправляться, выступать

πορθέω разрушать, разорять
πορίζω (пре)доставлять; придумывать
πόρρω вперед, дальше, далеко
πορφυροῦς, 3 пурпурный, красный
Ποσειδῶν, ὄνος ὁ Посейдон, *брат Зевса, бог морей*
πόσος, 3 сколь великий, какой
ποταμός, οὗ ὁ река
πότε некогда, когда-то, однажды
πότε энкл. когда-нибудь, когда-либо, как-нибудь; наконец, в конце концов; не-когда, когда-то
πότερον ли; разве, не... ли
ποτόν, οὗ τό напиток, питье
ποῦ где, как, каким образом
πού где-нибудь, где-то
πούς, ποδός ὁ нога, стопа; фут, *мера длины*
πράγμα, αὐτοῦ τό дело, обстоятельство, вещь
πραγματεία, ας ἡ дело, занятие; **ἡ τοῦ βίου πραγματεία** житейское дело
πράξις, εως ἡ дело, действие, деяние
πράττω делать, совершать, поступать; **εὖ или καλῶς π.** быть счастливым, процветать
πραῦς, εἶα, ὅ нежный, тихий, прирученный
πρέπει безл. следует, подобает, приличествует
πρεσβεία, ας ἡ посольство
I πρέσβυς, εως ὁ старый, почтенный
II πρέσβυς, εως ὁ старейшина, вождь, по-сол
πρεσβύτερος, 3 compar. к πρέσβυς
πρεσβύτερης, ου ὁ старик, старец
πρίν прежде, раньше; **μή или οὐ πρόσθεν...**
π. не ранее... чем, не... пока не
πρό (gen.) перед, в защиту, за, вместо, в качестве
προ-άγω вести, идти вперед; побуждать
προ-βάλλω бросать вперед, выставлять, избирать; (*о задаче, вопросе и т. п.*) ставить, предлагать

πρόβατον, ου τό мелкий скот; овца, баран
προ-γίγνομαι случаться прежде; **τὰ προγεγενημένα** события прошлого, прошлое
πρόγονος, ου ὁ прародитель, предок
προ-δίδωμι предавать, выдавать, изменять
προδοσία, ας ἡ предательство, измена
προδότης, ου ὁ предатель, изменник
προ-έχω иметь впереди, превосходить (*gen.*); *med.* предлагать
προ-ίμι отправлять, посылать, пускать; покидать, бросать; уступать
προ-ίστημι ставить впереди, во главе (*gen.*)
Προῖτος, ου ὁ Прет, *царь Argosa, города на Пелопоннесе*
Προμηθεύς, ἑως ὁ Прометей, *титан, защитник людей от произвола богов*
πρό-οἶδα знать заранее
προπάτης, ορος ὁ праотец, предок
προ-πέμπω посылать вперед
πρός (gen.) ради, от; (*dat.*) у, при, кроме; (*acc.*) к, на, против
προς-αγορεύω обращаться; называть
προς-άπτω привязывать, прикреплять
προς-βλέπω взирать, глядеть, смотреть
προς-έρπω подползать, приближаться
προς-έρχομαι подходить, приходить, приближаться, наступать
προς-έχω приближать, приводить; **π. τὸν νοῦν + dat.** обращать внимание на что-либо
πρόσῃκει безл. следует, подобает, приличествует
προ-σημαίνω посылать знамения, предвещать; предупреждать (*о чем – acc.*)
πρόσθεν впереди, раньше, прежде; (*gen.*) перед, раньше, прежде
προς-πελάζω приближаться
προς-τάττω ставить во главе; предписывать, приказывать, поручать

προ-τίθημι ставить перед, класть впереди, предлагать; предпочитать
 προφήτης, ου ὁ пророк, прорицатель
 πρωί утром
 πρωτεύω быть первым, превосходить (*κο-го – ген.*)
 πρώτος, 3 первый
 πτερόν, ου τό крыло
 πτέρυξ, υγος ή крыло
 πτηνός, 3 и 2 крылатый
 Πτολεμαῖος, ου ὁ Птолемей: 1) царь Македонии; 2) царь Египта
 Ι πτωχός, 3 нищий, бедный
 ΙΙ πτωχός, ου ὁ бедняк
 Πυθαγόρας, ου ὁ Пифагор, *греч. философ*
 Πυθία, ας ή Πифия, *прорицательница в Дельфах*
 πύλη, ης ή (*преим. pl.*) дверь, ворота
 Πύλιος, ου ὁ пилосец, *житель Пилоса*
 Πόλις, ου ή Пилос, *город на Пелопоннесе*
 πυνθάνομαι выведывать, расспрашивать, разузнавать
 πῦρ, πυρός τό огонь
 πυραμίς, ίδος ή пирамида
 Πύρρος, ου ὁ Пирр, *царь Эпира, области на северо-западе Греции*
 πῶ = ποῦ
 πώ каким образом, как-либо, когда-либо
 πώς как, каким образом
 πώς как-либо, как-нибудь

Ρ ρ

Ραδάμανθυς, υος ὁ Радамант, *сын Зевса и Европы, царь Крита*
 ράδιος, 3 легкий
 ράδιως легко, без труда
 ράκος, εος τό (*тж. pl.*) лохмотья
 ῥῶον *сотраг. n* к ράδιος *и сотраг. к* ῥαδίως
 ῥῆστος, 3 *superl.* к ράδιος
 ρήτωρ, ορος ὁ оратор

ρίζα, ης ή корень, основание
 ῥίπτω бросать
 ῥόδον, ου τό роза
 Ῥόδος, ου ή Родос, остров
 ῥοῦς, ῥοῦ ὁ течение, поток
 Ι Ῥωμαῖος, 3 римский
 ΙΙ Ῥωμαῖος, ου ὁ римлянин
 Ι ῥώμη, ης ή сила
 ΙΙ Ῥώμη, ης ή Рим
 Ῥωμύλος, ου ὁ Ромул, *основатель Рима*
 ῥώννυμι делать сильным, укреплять; *преим. pass.* ῥώννυμαι быть сильным, быть здоровым

Σ σ

σάββατον, ου τό (*евр.*) суббота
 σαλαμάνδρα, ας ή саламандра
 Σαλαμίς, ἱνος ή Саламин, *остров недалеко от Афин*
 σάλπιγξ, γγος ή труба, рожок
 σαπρός, 3 гнилой, тухлый
 Σαπφώ, οῦς ή Сапфо, *греч. поэтесса*
 Σάρδεις, εων αι Сарды, *столица Лидии, области в Малой Азии*
 σάρξ, σαρκός ή мясо, плоть
 σατράπης, ου ὁ сатрап, наместник
 σαφώς ясно, точно, отчетливо
 σβέννυμι тушить, гасить, успокаивать
 σεαυτοῦ (*стяж. σεαυτοῦ*) тебя самого
 Σειρήνες, ων αι Сирены, *морские существа, полуптицы-полуженщины, завлекавшие моряков своим пением*
 σελήνη, ης ή луна
 Σεμέλη, ης ή Семела, *мать Диониса*
 σήμα, ατος τό знак, признак, сигнал
 σημαίνω обозначать, указывать, объявлять
 σημείον, ου τό отличительный знак, эмблема, знамя
 σήμερον сегодня
 σιγάω молчать

σιγή, ἥς ἡ молчание
 σιδήρεος, ου ὁ железо; оружие, меч
 σιδηροῦς, 3 железный
 Σικελία, ας ἡ Сицилия, *остров*
 Σίμων, ὠνος ὁ Симон
 Σιμωνίδης, ου ὁ Симонид, *греч. поэт*
 Σίτυλος, ου ὁ Сипил, *гора в Лидии, обла-*
сти в Малой Азии
 Σίσυφος, ου ὁ Сизиф, *царь Коринфа, го-*
рода на Истмийском перешейке
 σῖτος, ου ὁ хлеб
 σκελετός, οὗ ὁ скелет
 σκευάζω готовить
 σκευοθήκη, ης ἡ хранилище, склад; склад
 оружия, арсенал
 σκηνή, ἥς ἡ палатка, шатер; торговая па-
 латка
 σκῆπτρον, ου τό жезл, скиптр
 σκιά, ᾗς ἡ тень, отражение
 σκότος, εως τό темнота, мрак
 Σκύθης, ου ὁ скиф, *житель Скифии, об-*
ласти в Восточной Европе
 Σκυθικός, 3 скифский
 Σκύλλα, ης ἡ Сцилла, *морское чудови-*
ще, обитавшее на скале и пожирав-
шее проплывавших мимо моряков
 Σόλων, ὠνος ὁ Солон, *афинский законо-*
датель
 σός, ἡ, ὄν твой
 Σοῦσα, ὠν τά Сузы, *город на террито-*
рии Ирана, зимняя резиденция персид-
ских царей
 σοφία, ας ἡ мудрость
 σοφιστής, οὗ ὁ софист, платный учитель
 философии и риторики
 Σοφοκλῆς, εὐος ὁ Софокл, *греч. трагик*
 σοφός, 3 мудрый; опытный
 Σπάρτη, ης ἡ Спарта, *область в Лако-*
нике, на юге полуострова Пелопоннес
 Σπαρτιάτης, ου ὁ спартанец
 σπείρω сеять
 σπένδω возливать, совершать возлияние

σπεύδω спешить, торопиться, стараться
 σποδός, οὗ ἡ неостывшая зола, тлеющий
 пепел
 σπουδαῖος, 3 усердный, старательный
 σπουδαίως усердно, старательно
 σπουδή, ἥς ἡ усердие, старание
 στάδιον, ου τό стадион; стадий, *мера дли-*
ны
 στασιάζω восставать, бунтовать, спорить
 στάσις, εως ἡ стояние, положение; вос-
 стание, смута, раздор
 στεργω любить, уважать
 στέφανος, ου ὁ венок
 στεφανόω награждать венком, увенчи-
 вать, украшать (словно) венком
 στήλη, ης ἡ столб, колонна, стела
 στοά, ᾗς ἡ галерея, портик
 στόλος, ου ὁ поход, экспедиция
 στόμα, ατος τό рот, пасть; устье, отвер-
 стие; вход, выход
 στρατεία, ας ἡ военный поход
 στρατεύμα, ατος τό военный поход, во-
 йско
 στρατεύω (*тж. med.*) отправляться в по-
 ход, вести войну
 στρατηγός, οὗ ὁ стратег, полководец, во-
 еначальник
 στρατιά, ᾗς ἡ войско
 στρατιώτης, ου ὁ воин, солдат
 στρατόπεδον, ου τό лагерь
 στωϊκός, οὗ ὁ стоик, приверженец стои-
 ческой философии
 σύ ты
 Συβαρίτης, ου ὁ сибарит, *житель города*
Сибарис на юге Италии
 συγγραφεύς, εὐος ὁ летописец, историк,
 писатель
 συγ-γράφω записывать, описывать, пи-
 сать, сочинять
 συγ-κατ-ορύττω зарывать, хоронить вме-
 сте
 συγ-χωρέω соглашаться

συλλάω грабить, отнимать, похищать
συλ-λαμβάνω захватывать, схватывать, закрывать; помогать, оказывать поддержку
συλ-λέγω собирать, набирать, созывать, формировать
συμ-βάλλω встречаться, сходиться (*с кем – dat.*)
συμ-βουλεύω советовать, предлагать; *med.* советовать, совещаться (*с кем – dat., о чем – gen.*)
σύμ-βουλος, ου ό и ή дающий советы, советник, советчик
σύμμαχος, ου ό союзник, помощник, соратник
συμ-μίγνυμι смешивать, соединять
συμ-ποδίζω связывать, спутывать, запутывать
συμπόσιον, ου τό попойка, пирушка, пир
συμ-πράττω помогать
συμ-φέρω собирать, нести вместе; переносить сообща, терпеть; приносить пользу, быть полезным
συμφορά, ής ή несчастье, беда; происшествие; превратность
σύν (dat.) с, вместе с
συν-άγω сводить, собирать
συν-άπτω связывать, соединять, скреплять; (*о войне, сражении*) завязывать, начинать
σύν-ειμι [εἰμί] быть вместе, находиться в общении; приходить на помощь, помогать
σύνεσις, εως ή ум, понимание
σύνθημα, ατος τό знак, сигнал, пароль
συν-ήμι внимать, слушать, замечать, понимать
συν-ίστημι ставить, назначать; *тж. med.* составляться, образовываться, возникать
σύνταξις, εως ή порядок; соглашение, договор

συν-τάττω выстраивать; соединять; придумывать
Ι Συρακούσιος, 3 сиракузский
ΙΙ Συρακούσιος, ου ό сиракузец, *житель Сиракуз, города на востоке Сицилии*
Ι Σύριος, 3 сирийский
ΙΙ Σύριος, ου ό сириец, *житель Сирии, области на Ближнем Востоке*
σῦς, σὺς ό и ή свинья
συ-στέλλω сокращать, убавлять, принимать
συ-στρατεύω совместно участвовать в походе, вместе воевать (*с кем – dat.*)
σφαγή, ής ή заклание, жертвоприношение
σφάζω (att. σφάττω) закалывать, убивать
σφαιροειδής, 2 шарообразный
σφάλω сбивать, обманывать, одолевать
σφεῖς они
σφέτερος, 3 (его, ее, их) собственный
Σφίγξ, Σφιγγός ή Сфинкс, *чудовище с телом крылатого льва и головой женщины*
σχεδόν близко, вблизи, около; почти
σχινοκέφαλος, 2 с продолговатой головой (*прозвище Перикла*)
σχολή, ής ή досуг, свободное время, отдых; школа
σῶζω и σώζω сохранять, спасать
Σωκράτης, ους ό Сократ, *греч. философ*
σῶμα, ατος τό тело
σῶος, 3 невредимый, целый
σωτήρ, ήρος ό спаситель, избавитель
σωτηρία, аς ή спасение, избавление
σωφρονέω быть благоразумным, обладать здравым смыслом
σωφροσύνη, ης ή мудрость, здравомыслие, благоразумие
σώφρων, 2 (gen. ονος) благоразумный, умный

Т т

τάλαντον, ου τό талант, мера веса и денежная единица

Τάνταλος, ου ό Тантал, фригийский царь, отец Пелопи и Ниобы, участник пиршеств богов

τάξις, εως ή строй, построение, порядок, ряд, отряд

ταπεινός, 3 низменный, низко расположенный, низкий

ταπεινός понижать, убавлять, уменьшать, умалать, унижать, уничижать

ταράττω приводить в замешательство, смущать; беспокоить

ταραχή, ής ή (тж. pl.) волнение, неурядицы, раздоры; замешательство, смещение

Τάρταρος, ου ό Тартар, бездна под Аидом; подземное царство

τάττω ставить, располагать, строить

ταῦρος, ου ό бык

τάφος, ου ό погребение, могила

τάφος, ου ή ров

ταχέως быстро, скоро

τάχιστα superl. к **ταχύ** быстро, скоро, поспешно

τάχος, εως τό быстрота, скорость

ταχύ быстро, скоро, поспешно

ταχύς, εία, ύ быстрый, скорый, проворный

ταχυτής, ήτος ή быстрота, скорость

τέ и, да; **τέ... τέ... и... и...**

τέθνηκα pf. к **θνήσκω**

τέθραμαι pf. pass. к **τρέφω**

τείνω тянуть, натягивать, напрягать, усиливать, растягивать, направлять

Τειρεσίας, ου ό Тиресий, слепой фиванский прорицатель

τειχίζω обносить стенами, укреплять

τείχος, εως τό стена, укрепление, крепость

τέκνον, ου τό дитя, ребенок; детеныш

τέκτων, ονος ό мастер, художник

Τελαμών, ώνος ό Теламон, отец Аякса, царь острова Саламин

τελευτάω совершать, заканчивать(ся); умирать, погибать

τελευτή, ής ή окончание, конец, смерть

τελέω оканчивать; выполнять, совершать

τέλος, εως τό конец, окончание

τέμενος, εως τό священное место, святилище

τερπνός, 3 приятный, радостный

τέρπω радовать, улаживать

τετταράκοντα οί, αί, τά сорок

τέτταρες, и четыре, четверо

τέχνη, ής ή искусство, ремесло, наука

τεχνίτης, ου ό мастер

τήκω плавить, растоплять

τίθηνι ставить, класть; считать, допускать; устраивать, устанавливая; издавать

τίκτω рождать, производить

τιμάω окружать почестями, почитать, уважать

τιμή, ής ή честь, почесть, почтение, уважение, почет

τίμιος, 3 почтенный, уважаемый, дорогой

Τιμολέων, ονος ό Тимолеонт, правитель Сиракуз

τιμωρέω защищать, помогать; мстить, карать, наказывать

τίνω платить, уплачивать; **τ. δίκην** нести наказание (за что – gen.)

Τίρυνς, υνθος ή Тиринф, город на Пелопоннесе

τίς, τί кто, что; какой, который; **τί** зачем, почему, что же?

τις, τι кто-нибудь, что-нибудь, какой-нибудь, некий, некоторый

Τισσαφέρνης, οος ό Тиссаферн, персидский сатрап Лидии (Малая Азия)

τιτρώσκω ранить

τιμηθήναι inf. aor. pass. к **τέμνω**

τοί конечно, в самом деле, точно

τοιγαροῦν итак, потому

τοιόσδε, τοιάδε, τοιόνδε такой именно, вот такой
τοιούτος, τοιαύτη, τοιούτο(ν) такой (по качеству)
τολμᾶω отваживаться, осмеливаться, решаться
τοξεύω стрелять из лука, поражать стрелами
τόξον, ου τό лук
τοξότης, ου ό лучник, стрелок из лука
τόπος, ου ό место
τοσοῦτος, τοσαύτη, τοσοῦτο(ν) столь (же) (не)большой, такой (же) (не)значительный
τότε в то время, тогда; **ὅταν... τ.** когда... тогда
τράγος, ου ό козел
τραγωδία, аз ή трагедия
τράπεζα, ης ή стол, обед, кушанье
τραχός, εἶα, ύ скалистый, каменистый; тернистый
τρεῖς, τρία три, трое
τρέπω поворачивать, обращать, отворачивать; *med.* обращаться в бегство
τρέφω кормить, питать; воспитывать, содержать; выращивать
τρέχω бежать, бегать
τρία η κ τρεῖς
τριάκοντα οί, αἱ, τά тридцать; **οί τ.** (*в Спарте*) совет тридцати при царе; (*в Афинах*) тридцать тиранов
τριακόσιοι, 3 триста; **οί τ.** триста спартанцев, павших у Фермопил
τριήρης, ους ή триера, *судно с тремя рядами гребцов*
Τρινακρία, аз ή Тринакрия, «Трехвершинная» (*древнейшее название Сицилии*)
τριπλοῦς, 3 тройной
τρίπους, ποδος ό треножник
τρίς трижды, троекратно
τρίτος, 3 третий

Τροία, аз ή Троя (Илион), *город в Малой Азии*
Τροιζήν, ήνος ή Трезен, *город на северо-востоке Пелопоннеса*
τρόπαιον, ου τό трофей, памятник из захваченных у неприятеля доспехов, оружия и т. п.
τρόπος, ου ό образ, способ, характер, нрав, обычай; **τρόπον** так, таким образом
τροφεύς, έως ό кормилец, воспитатель
τροφή, ης ή пища, содержание
Τρωϊκός, 3 троянский
Τρώς, Τρώδς ό Трой, *основатель Трои*; *pl. oi Τρῶες, ων* – троянцы
τυγχάνω оказываться, встречаться (*с кем/чем – gen.*), случаться, выпадать на долю; получать, достигать (*что – gen.*)
τυραννίς, ίδος ή тирания, единоличная власть
τύραννος, ου ό тиран, единоличный правитель
Τυρταῖος, ου ό Тиртей, *элегический поэт*
τυφλός, 3 слепой
τυφλόω делать слепым, ослеплять
τύχη, ης ή случай, участь, судьба

Y u

ὕβριζω надменно поступать, оскорблять, обижать
ὕβρις, εως ή наглость, грубость, оскорбление
ὕβριστής, ου наглый, дерзкий; **ό ύ.** наглец, обидчик
ύγιής, 2 здоровый
ὕδρία, аз ή кувшин
ὕδωρ, ὕδατος τό вода
υἱός, ου ό сын
ὕλη, ης ή лес
ὕμεῖς вы
ὕμέτερος, 3 ваш
ὕμνέω прославлять в песнях, воспевать

ὑπ-άρχω быть, иметься в наличии
ὑπέρ (*gen.*) по ту сторону, за, над; (*acc.*)
 сверх, более, в пользу
ὑπερ-βαίνω переходить; превосходить
ὑπερ-βάλλω перебрасывать; превосхо-
 дить; *med.* одолевать
ὑπερβολή, ἥς ἡ чрезмерность, излишек
ὑπερήφανος, 2 великолепный, роскош-
 ный; высокомерный, презрительный
ὑπ-ισχύομαι обещать, уверять
ὑπνος, ου ὁ сон
ὑπό (*gen.*) под, от, из; указывает на оду-
 шевленный субъект действия в стра-
 дательной конструкции; (*dat.*) под
 чем; (*acc.*) под что
ὑπο-μένω оставаться; выдерживать, тер-
 петь, переносить
ὑπο-στρέφω возвращаться
ὔστερος, 3 следующий, второй, более
 поздний; **ὔστερον** позже, после (*gen.*)
ὑφαίνω ткать; замышлять, придумывать
ὑψηλός, 3 высокий
ὔψος, εως τό высота
ὑψώω поднимать, возвышать, (пре)воз-
 носить

Φ φ

φαίνω являть, показывать, обнаруживать;
med. оказываться, казаться
φάλαγξ, αγγος ἡ фаланга, боевой поря-
 док, представляющий собой плотное
 построение воинов в несколько шеренг
φανερός, 3 видимый, очевидный, явный
φάρмаκον, ου τό лекарство (*от чего* –
gen.)
Φαρνάκης, ους ὁ Фарнак, царь Понтий-
 ского царства, греко-персидского го-
 сударства в Малой Азии
φαύλως плохо, слабо, кое-как
Φειδίας, ου ὁ Фидий, *греч. скульптор*
φείδομαι избегать, пачдить, беречь (*gen.*)

φέρω нести, приносить, доставлять; пе-
 реносить, терпеть; вести; **χάριν φ.** де-
 лать угодное, угождать
φεύγω бежать, убегать, избегать
φημί говорить, утверждать
φθάνω опережать; упреждать, преду-
 преждать
φθартός, 3 обреченный на гибель, пре-
 ходящий
φθειρώ уничтожать, губить
φθονέω завидовать (*кому* – *dat.*, *из-за*
чего – *gen.*), питать злобу, ненавидеть
φθόνος, ου ὁ зависть, недоброжелатель-
 ство
φιλάργυρος, 2 сребролюбивый
φιλαυτός, 2 себялюбивый
φιλέω любить, относиться по-дружески,
 радушно принимать
φιλία, аз ἡ дружба, любовь
Φίλιππος, ου ὁ Филипп, *македонский*
царь, отец Александра Великого
φιλόπατρις, ιδος любящий родину
Ι φίλος, 3 милый, дорогой, любимый
Π φίλος, ου ὁ друг
φιλοσοφία, аз ἡ философия
φιλόσοφος, ου ὁ философ
φιλοτιμία, аз ἡ честолюбие, гордость, со-
 перничество
Φινεύς, εως ὁ Финей, *фракийский царь и*
прорицатель
φλόξ, φλογός ἡ пламя
φοβερός, 3 страшный, грозный, ужасный
φοβέω пугать, устрашать; *med.* бояться,
 страшиться
φόβος, ου ὁ страх, боязнь
Φοῖβος, ου ὁ Феб, «Лучезарный», *эпи-*
тет Аполлона
Φοῖνιξ, ικος ὁ финикиец, *житель Фини-*
кии, государства на восточном побе-
режье Средиземного моря
φονεύω убивать, умерщвлять
φόνος, ου ὁ убийство, казнь

φόρος, ου ὁ налог, подать, дань
 φορτίον, ου τό ноша, тяжесть, время
 φράζω говорить, сообщать
 φρόνιμος, 3 разумный, рассудительный
 φροντίζω думать, рассуждать; заботиться
 φροντίς, ἰδος ἡ мысль, размышление; забота, тревога
 φρουρέω сторожить, охранять; наблюдать, следить
 Φρυγία, ας ἡ Фригия, область в Малой Азии
 Φρύξ, Φρυγός ὁ фригиец
 φυγαδεύω изгонять (из страны)
 φυγάς, ἄδος ὁ и ἡ беглый, беглец, изгнанник
 φυγή, ἥς ἡ бегство
 φύλαξ, ακος ὁ страж, хранитель
 φυλάττω сторожить, охранять, беречь, хранить, соблюдать
 φύλλον, ου τό лист
 φύσις, εως ἡ природа, природный дар
 φυτεύω сажать, выращивать
 φύω рождать, производить; становиться, оказываться
 Φωκεύς, εως ὁ фокиец, житель Фокиды, области в Средней Греции
 Φωκίων, ωνος ὁ Фокион, афинский полководец и политический деятель
 φωνή, ἥς ἡ звук, голос, пение; речь
 φώρ, φωρός ὁ вор
 φῶς, φωτός τό свет

Χ χ

χαίρω радоваться, здравствовать
 Χαιρώνεια, ας ἡ Херонея, город в Средней Греции
 χαλκός, 3 трудный, тяжелый, крутой
 χαλινός, οὐ ὁ узда, уздечка
 χαλκός, οὐ ὁ медь, медный предмет
 χαλκοῦς, 3 медный
 Χάλος, ου ὁ Хал, река в Сирии

χαρακτήρ, ἥρος ὁ черта, особенность, характер
 χαρίεις, ἱεσσα, ἰεν (gen. sg. m, n χαρίεντος) приятный, прелестный, милый
 χάρις, ιτος ἡ прелесть, красота; благодарность; χάριν ἀποδίδωμι воздавать (по заслугам)
 Χάριτες, ων αἱ Хариты, божества красоты и радости
 Χάρυβδις, εως ἡ Харибда, опасный водоворот в Мессинском проливе
 Χάρων, ωνος ὁ Харон, перевозчик душ умерших через реку Стикс в Аид (царство мертвых)
 χειμών, ὄνος ὁ зима; непогода, буря; χειμῶνος зимой
 χεῖρ, χειρός ἡ рука
 χείριστος, 3 superl. κ κακός
 χείρων compar. κ κακός
 χελιδών, ὄνος ἡ ласточка
 χθών, χθόνος ἡ земля, страна
 χίλιοι, 3 тысяча
 Χίμαιρα, ας ἡ Химера, огнедышащее чудовище с головой льва, туловищем козы и хвостом в виде змеи
 χιτών, ὄνος ὁ хитон
 χιών, ὄνος ἡ снег
 χοῖρος, ου ὁ свинья
 χορεύω водить хоровод
 χοῖρος, ου ὁ пастбище, корм, трава
 χρᾶμαι пользоваться, употреблять, применять
 χρεία, ας ἡ нужда, необходимость
 χρή нужно, следует
 χρήμα, ατος τό вещь, предмет; pl. деньги, богатство
 χρήσιμος, 3 и 2 полезный
 χρησμός, οὐ ὁ изречение, предсказание оракула
 χρηστός, 3 хороший, порядочный; полезный, годный; способный; благой
 Χριστός, οὐ ὁ Христос, «Помазанный»

χρόνος, ου ὁ время
χρυσίον, ου τό золотое украшение
χρυσόμαλλον, ου τό золотое руно
χρυσός, οὗ ὁ золото
χρυσοῦς, 3 золотой
χρῶς, **χρωτός** ὁ кожа, тело
χώρα, ας ἡ страна, земля, территория
χωρίς (*gen.*) отдельно, без

Ψ ψ

Ι ψευδής, 2 ложный, лживый
ΙΙ ψευδής, οὗς ὁ лжец
ψεῦδος, εος τό ложь, обман
ψεῦδω лгать, обманывать
ψεῦστης, ου ὁ лжец, обманщик
ψηφίζω считать, голосовать, постано-
 влять голосованием
ψυχή, ἥς ἡ дух, душа, жизнь
ψυχρός, 3 холодный, равнодушный

Ω ω

ὦ о!
ὥδή, ἥς ἡ песня
Ὠκεανός, οὗ ὁ Океан, *бог водной стихии*
ὠνέομαι приобретать, покупать
ὠνια, **ων τά** товары
ὠόν, οὗ τό яйцо
ὥρα, ας ἡ период, пора, время года
ὥς как, словно, будто; что, чтобы, так что,
 когда; (*для усиления superl.*) как мож-
 но, насколько можно
ὥσπερ как, как будто, словно
ὥστε как, словно, так как, поэтому, что,
 чтобы
ὠφελέω оказывать помощь, помогать,
 приносить пользу (*dat., acc.*); *pass.*
 получать помощь
ὠφέλιμος, 2 полезный, выгодный
ὥψ, **ὠπός** ἡ взгляд, вид, лицо; *pl.* глаза

РУССКО-ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Α α

α (но) ἄλλά; (же) δέ
 Агамемнон Ἀγαμέμνων, ονος ό
 Азия Ἀσία, аς ή
 Аид Ἰδης, ου ό; в Аиде ἐν Ἰδου
 Академия Ἀκαδήμεια, аς ή
 Актеон Ἀκταίων, ωνος ό
 Александр Ἀλέξανδρος, ου ό
 Александрия Ἀλεξάνδρεια, аς ή
 Алкивиад Ἀλκιβιάδης, ου ό
 Алкмена Ἀλκμήνη, ης ή
 алтарь βωμός, οῦ ό
 Анаксагор Ἀναξαγόρας, ου ό
 Антигона Ἀντιγόνη, ης ή
 Антисфен Ἀντισθένης, ους ό
 Аполлон Ἀπόλλων, ωνος ό
 араб Ἰραψ, αβος ό
 Арион Ἀρίων, ονος ό
 Аристид Ἀριστείδης, ου ό
 Артемида Ἄρτεμις, ιδος ή
 архонт ἄρχων, онτος ό
 Асклeпий Ἀσκληπιός, οῦ ό
 Аспасия Ἀσπασία, аς ή
 атлет ἀθλητής, οῦ ό
 Афина Ἀθηνᾶ, ᾶς ή
 афинский Ἀθηναῖος, 3
 Афины Ἀθῆναι, ὦν αι
 афинянин Ἀθηναῖος, ου ό
 Африка Λιβύη, ης ή
 Афродита Ἀφροδίτη, ης ή
 ахейцы Ἀχαιοί, ὦν οι

Ахилл Ἀχιλλεύς, έως ό
 Аякс Αἴας, αντος ό

Β β

бегство φυγή, ης ή
 беда κακόν, οῦ τό
 бедность πενία, аς ή
 бедный πένης, ητος
 бедствие κακόν, οῦ τό
 бежать φεύγω
 без ἄνευ (gen.)
 беззаконие ἀνομία, аς ή
 безопасность ἀσφάλεια, аς ή
 беседовать δια-λέγομαι (dat.)
 бессмертный ἀθάνατος, 2 и 3
 бесчестный ἄτιμος, 2
 бивень ὀδοός, ὀδόντος ό
 битва μάχη, ης ή
 благодетель εὐεργέτης, ου ό
 благоразумие σωφροσύνη, ης ή
 благосклонность εὐνοια, аς ή
 благосклонный εὐμενής, 2
 благочестивый εὐσεβής, 2
 блестящий λαμπρός, 3
 блистательный λαμπρός, 3
 блуждать πλανᾶμαι
 бог θεός, οῦ ό
 богатство πλοῦτος, ου ό
 богатый πλούσιος, 3
 богиня θεά, ᾶς ή
 божественный θεῖος, 3

божество δαίμων, ονος ὁ ἢ
бой μάχη, ης ἡ
болезнь νόσος, ου ἡ
болеть νοσέω
боль ἄλγος, εος τό
больной νοσερός, 3
больше μάλλον
больше всего μάλιστα
большой (великий, значительный) μέγας,
 μεγάλη, μέγα; (многочисленный; предикативная позиция без артикля) πολὺς,
 πολλή, πολύ
борьба μάχη, ης ἡ
боязливый δειλός, 3
бояться φοβέομαι (acc.)
брат ἀδελφός, οὔ ὁ
братъ λαμβάνω; **б. в плен** αἰχμαλωτίζω;
 см. тж. **попадать в плен**
бросать ρίπτω; **б. конь** ἀκοντίζω
буква γράμμα, ατος τό
буря χειμών, ὄνος ὁ
бык βοῦς, βοός ὁ
быстро ταχέως
быстрый ταχύς, εἶα, ύ
быть εἰμί; **б. в опасности** κινδυνεύω; **б.**
в состоянии δύναμαι; **б. счастливым**
 εὐ-δαιμονέω

В в

в (где?) ἐν (dat.); (куда?) εἰς (acc.); **в древ-**
ности πάλαι
варвар βάρβαρος, ου ὁ
ваш ὑμέτερος, 3
ведь γάρ
везде πανταχοῦ
великий μέγας, μεγάλη, μέγα
великолепный λαμπρός, 3
веноч στέφανος, ου ὁ
верить πιστεύω
верность πίστις, εως ἡ
верный πιστός, 3

весна ἔαρ, ἔαρος τό; **весной** τῷ ἔαρι
вести ἄγω (ἄ)
вестник ἄγγελος, ου ὁ
весь (целый) πᾶς, πᾶσα, πᾶν (предикативная позиция); (всякий) πᾶς, πᾶσα, πᾶν (атрибутивная позиция без артикля)
ветер ἄνεμος, ου ὁ
вечер ἑσπέρα, ας ἡ
вешать κρεμάννυμι (на чем – ἐκ + gen.)
вид γένος, εος τό
видеть βλέπω
вино οἶνος, ου ὁ
виноватый αἵτιος, 3 (в чем – gen.)
виноград ἄμπελος, ου ἡ
владычество ἀρχή, ης ἡ
власть ἀρχή, ης ἡ
вместе ὁμοῦ
во время ἐν (dat.)
вода ὕδωρ, ὕδατος τό
воевать πολεμέω (с кем – dat.)
военный лагерь στρατοπέδον, ου τό
возжи ἡνία, ὧν αἱ
возвращать κατ-άγω
возвращаться ἐπ-αν-έρχομαι
воздерживаться ἀπ-έχομαι (от чего – gen.)
возникать γίγνομαι
воин στρατιώτης, ου ὁ
война πόλεμος, ου ὁ
воинственный πολεμικός, 3
войско στρατεύμα, ατος τό
волк λύκος, ου ὁ
волос(ок) θρίξ, τριχός ἡ
волчица λύκαινα, ης ἡ
вооружение ὄπλα, ὧν τά
вор κλέπτης, ου ὁ
ворота θύραι, ὧν αἱ
воскрешать ἀν-ίστημι
воспевать ᾄδω
воспитывать παιδεύω
восстанавливать ἀν-ορθόω
восхищаться θαυμάζω (acc.)
враг πολέμιος, ου ὁ

вражда ἔρις, ἰδος ἡ
 врач ἱατρός, οὗ ὁ
 врачеватель ἱατρός, οὗ ὁ
 вред βλάβη, ης ἡ
 вредить βλάπτω
 вредный βλαβερός, 3
 время χρόνος, ου ὁ
 всадник ἵππεύς, ἐως ὁ
 всевозможный παντοῖος, 3
 всегда ἀεί
 вскармливать τρέφω
 вследствие διὰ (acc.)
 встречать ἀπ-αντάω (dat.)
 всякий πᾶς, πᾶσα, πᾶν (атрибутивная по-
 зиция без артикля)
 вы ὑμεῖς
 выбирать αἰρέομαι
 выбрасывать ἐκ-βάλλω
 выгонять ἐξ-ελαύνω
 вылечить ἰάομαι
 вынуждать ἀναγκάζω
 выпускать ἀφ-ίημι
 выращивать ἐκ-παιδεύω
 высказывать δείκνυμι
 высокий ὑψηλός, 3
 высокомерие ὕβρις, ἐως ἡ
 выступать в поход στρατεύω
 выходить ἐξ-εἶμι [εἶμι]

Г Г

гавань λιμήν, ἑνός ὁ
 Ганимед Γανυμήδης, ους ὁ
 Гектор Ἑκτωρ, оρος ὁ
 геометрия γεωμετρία, ας ἡ
 Геракл Ηρακλῆς, ἐους ὁ
 герма (статуя Гермеса) Ἑρμῆς, οὗ ὁ
 Гермес Ἑρμῆς, οὗ ὁ
 герой ἥρως, ἡρώος ὁ
 Герострат Ἡρόστρατος, ου ὁ
 Гесиод Ἡσίοδος, ου ὁ
 Геспона Ἡσιόνη, ης ἡ

гимнастика γυμναστική, ἧς ἡ
 глаз ὀφθαλμός, οὗ ὁ
 глашатай κήρυξ, υκος ὁ
 глупый μῶρος, 3
 гнев ὀργή, ἧς ἡ
 гневаться ὀργίζομαι (на кого – dat.)
 говорить λέγω; г. правду ἀληθεύω
 год ἔτος, εος τό
 голова κεφαλῇ, ἧς ἡ
 голос φωνή, ἧς ἡ
 Гомер Ὅμηρος, ου ὁ
 гонец ἄγγελος, ου ὁ
 голиит ὀπλίτης, ου ὁ
 гора ὄρος, εος τό
 город πόλις, εως ἡ
 городской ἀστεῖος, 3
 горький πικρός, 3
 господин δεσπότης, ου ὁ
 гость ξένος, ου ὁ
 государственное устройство πολιτεία, ας ἡ
 государство πολιτεία, ας ἡ
 готовить παρα-σκευάζω
 гражданин πολίτης, ου ὁ
 грамматика γραμματική, ἧς ἡ
 грамота γράμματα, он τά
 грек Ἑλλήν, ηνος ὁ
 Греция Ἑλλάς, ἀδος ἡ
 греческий Ἑλληνικός, 3
 губить φθείρω

Д д

давать δίδωμι
 даже καί
 Дамокλ Δαμοκλῆς, ἐους ὁ
 дар δῶρον, он τό; священный д. ἀνάθημα,
 аτος τό
 Дарий Дареῖος, он ὁ
 два δύο
 двадцать εἴκοσι(ν)
 дважды δῖς
 две тысячи διςχίλιοι, 3

двенадцатый δωδέκατος, 3
 двенадцать δώδεκα οἱ, αἱ, τά
 дверь θύρα, ας ή
 двойной διπλοῦς, 3
 двухтысячный δισχιλιοστός, 3
 Девкалион Δευκαλίων, ὧνος ό
 девушка παρθένος, ου ή
 Дедал Δαίδαλος, ου ό
 делать (поступать) πράττω; (создавать)
 ποιέω
 дело πρᾶγμα, аτος τό
 Дельфы Δελφοί, ὦν αἱ
 Деметра Δημήτηρ, Δήμητρος ή
 Демонакс Δημόναξ, ακτος ό
 Демосфен Δημοσθένης, ους ό
 день ήμέρα, ας ή
 дерево δένδρον, ου τό
 десять δέκα
 десять тысяч μυριάς, άδος ή
 дикий ἄγριος, 3
 Диомед Διομήδης, ους ό
 Дионис Διόνυσος, ου ό
 Диоскуры Διόσκουροι, ὦν οἱ
 дитя παῖς, παιδός ό и ή
 длина μήκος, εος τό
 длинный μακρός, 3
 для *dat. без предлога*
 добродетель ἀρετή, ής ή
 добрый ἀγαθός, 3
 добыча ἀρπαγμα, аτος τό
 доверять πείθω *в med.*
 догонять διώκω
 долгий μακρός, 3
 долго πολῦ
 должно δεῖ; χρή
 дом οἰκία, ας ή
 домой οἴκαδε
 доносить μηνύω
 дорога όδός, οῦ ή
 дорогой φίλος, 3 (любимый); τίμος, 3 (цен-
 ный)
 доставлять ἄγω

достойный ἄξιος, 3
 дочь θυγάτηρ, θυγατρός ή
 дракон δράκων, онτος ό I
 Дракон Δράκων, онτος ό II
 драма δρᾶμα, аτος τό
 древний παλαιός, 3
 древность παλαιότης, ητος ή; в древно-
 сти πάλαι
 друг φίλος, ου ό
 друг друга ἀλλήλων
 другой ἄλλος, η, ο (*иной: предикативная
 позиция без артикля; прочий, осталь-
 ной: атрибутивная позиция*)
 дружба φιλία, аς ή
 думать κρίνω
 дурной κακός, 3
 дурной κακός, 3
 душа, дух ψυχή, ής ή

Ε ε

Еврипид Εὐριπίδης, ου ό
 Египет Αἴγυπτος, ου ή
 египтянин Αἰγύπτιος, ου ό
 ежегодно κατενιαυτόν
 Елена Ἑλένη, ης ή
 если εἰ; (*если бы*) εἰάν; ο *если бы* εἴθε,
 εἰ γάρ
 есть εἶσθι

Ж ж

ждать μένω
 же δέ
 желать ἐθέλω
 железный σιδηροῦς, 3
 жена γυνή, γυναικός ή
 женщина γυνή, γυναικός ή
 жертвенник βωμός, οῦ ό
 жертвенный θυτικός, 3
 жертвовать ἀνα-τίθημι
 животное ζῷον, ου τό

жизнь βίος, ου ὁ
 жилище οἶκός, ας ἡ
 житель ἐνοικος, ου ὁ
 жить (быть в живых) ζᾶω; (населять, обитать) οἰκέω
 жрец ἱερεὺς, ἑως ὁ

З з

за (по причине) διά (асс.); (сражать-ся и т. п.) ὑπέρ (ген.); (после) μετά (асс.); (покупать и т. п.) ген. без предлога
 забвение ἐκλησις, εως ἡ
 забота φροντίς, ίδος ἡ
 заботиться φροντίζω (ген.)
 забывать ἐπι-λανθάνομαι (ген.)
 завоевывать ἐκ-πολιορκέω
 заканчивать τελευτάω
 закон νόμος, ου ὁ
 законодатель νομοθέτης, ου ὁ
 заниматься μανθάνω
 записывать ἐγ-γράφω
 заставлять ἀναγκάζω
 захватывать αἰρέω
 защищать ἀμύνω
 заяц λαγώς, ὡ ὁ
 звезда ἄστρον, ου τό
 зверь θήρ, θηρός ὁ
 звук φωνή, ἧς ἡ
 здоровый ὑγίης, 2
 здоровье ὑγίεια, ας ἡ
 Зевс Ζεὺς, Διός ὁ
 земля γῆ, γῆς ἡ
 зеркало κάτοπτρον, ου τό
 зима χειμῶν, ὦνος ὁ; зимой χειμῶνι, χειμῶνος
 зло κακία, ας ἡ
 злодей πονηρός, ου ὁ
 злой κακός, 3
 змея ὄφις, εως ὁ
 знаменитый ἑνδοξος, 2

знание μάθημα, ατος τό
 знать γινώσκω
 значение δύναμις, εως ἡ
 золото χρυσός, ου ὁ
 золотой χρυσοῦς, 3
 зуб ὀδούς, ὀδόντος ὁ

И и

и καί
 играть на кифаре κιθαρίζω
 игры (Олимпийские) Ὀλύμπια, ὡν τά
 идти βαδίζω; и. войной πολεμέω; и. впе-
 ред про-έρχομαι
 из ἐκ (ἐξ) (ген.); при superl. – ген. без предлога
 избавлять ἀπ-αλλάττω (от чего – ген.)
 избегать ἐκ-φεύγω
 извинять ἀφ-ίημι
 изгонять ἐξελαύνω
 издавать (закон) τίθημι
 изменник προδότης, ου ὁ
 изображать πλάττω
 изучать μανθάνω
 или ἢ
 Илион Ἴλιον, ου τό
 иметь ἔχω (imprf. εἶχον)
 имя ὄνομα, ατος τό
 Индия Ἰνδική, ἧς ἡ
 иной ἄλλος, ἄλλη, ἄλλο (предикативная позиция без артикля)
 искусство τέχνη, ἧς ἡ
 Исократ Ἰσοκράτης, ους ὁ
 исполнять πράττω
 Исса Ἴσσα, ἧς ἡ
 истинный ἀληθής, 2
 историк συγγραφεύς, εως ὁ
 история ἱστορία, ας ἡ
 источник (родник) κρήνη, ἧς ἡ; (начало) ἀρχή, ἧς ἡ
 Итака Ἰθάκη, ἧς ἡ
 Италия Ἰταλία, ας ἡ

Κ κ

κ πρὸς (*acc.*); (*с названиями лиц*) ὡς (*acc.*)
кабан κάβρος, ου ὁ
Кадм Κάδμος, ου ὁ
каждый ἕκαστος, 3
как (*союз*) ὥς; (*вопросительное наречие*)
 πῶς
какой τίς, τί
какой-то τίς, τι
Калипсо Καλυψώ, οὗς ἡ
Калхант Κάλχας, αντος ὁ
Камбис Καμβύσης, ου ὁ
камень λίθος, ου ὁ
Кир Κῆρος, ου ὁ; **К. Старший** Κ. ὁ πρό-
 терος; **К. Младший** Κ. ὁ νεώτερος
Киферон Κιθαίρων, ὧνος ὁ
клевета διαβολή, ἥς ἡ
клык ὀδούς, ὀδόντος ὁ
клясться ὀμνυμι
книга βιβλος, ου ἡ
когда (*с прошедшим временем*) ἐπεί, ἐπει-
 δῇ, ὅτε (*ind.*); (*с будущим и настоящим*
временем) ὅταν, ἐπειδάν (*conj.*)
когда-то ποτέ *энкл.*
Кодр Κόδρος, ου ὁ
коза αἴξ, αἰγός ἡ
колх Κόλχος, ου ὁ
конец τελευτή, ἥς ἡ
конь ἵππος, ου ὁ
корабль ναῦς, νεώς ἡ; **военный к.** ἡ μα-
 κρά ναῦς
Коринф Κόρινθος, ου ἡ
кормить τρέφω
короткий βραχύς, εἶα, ύ
коршун γύψ, γυπός ὁ
кость ὀστοῦν, οὔ τό
который ὅς, ἡ, ὅ
кочевник νομάς, ἀδος ὁ
красивый καλός, 3
красный ἐρυθρός, 3
Крез Κροῖσος, ου ὁ

крепкий ἰσχυρός, 3
крестьянин γεωργός, οὗ ὁ
Крит Κρήτη, ἥς ἡ
критянин Κρής, ἡτός ὁ
кровь αἷμα, ατος τό
кроме πλὴν
круглый στρογγύλος, 3
крыло πτερόν, οὗ τό
Ксеркс Ξέρξης, ου ὁ
кто (*вопросительное местоимение*) τίς;
 (который) ὅς, ἡ, ὅ
кто-либо τις
кубок κύπελλον, ου τό
кувшин ὑδρία, ας ἡ

Λ λ

лабиринт λαβύρινθος, ου ὁ
лагерь στρατόπεδον, ου τό
Лай Λαῖος, ου ὁ
лакедемонянин Λακεδαιμόνιος, ου ὁ
Лаомедонт Λαομέδων, онτος ὁ
ласточка χελιδών, ὀνος ἡ
лгать ψεύδω
лев λέων, онτος ὁ
легкий ῥάδιος, 3
легко ῥαδίως
лекарство φάρμακον, ου τό
Леонид Λεωνίδας, ου ὁ
лепить πλάττω (*основа πλαθ-*)
лес ὕλη, ἥς ἡ (ῶ)
лесистый ὑλήεις, ἥεσσα, ἥεν
лето θέρος, εος τό; **летом** (ἐν) θέρει, (τοῦ)
 θέρους
лечить ἰάομαι
лежен ψεύστης, ου ὁ
Ливия Λιβύη, ἥς ἡ
Ликург Λυκοῦργος, ου ὁ
лисица ἀλώπηξ, εκος ἡ
лист φύλλον, ου τό
литература γράμματα, он τά
ложный ψευδής, 2

ложь ψεύδος, εως τό
ломать κατα-λύω
лотос λωτός, οὐ ό
лошадь ἵππος, ου ό
луна σελήνη, ης ή
лучник τοξότης, ου ό
лучше μάλλον
льстец κόλαξ, ακος ό
любитель έραστής, οὐ ό
любить στέργω
любовь (привязанность) φιλία, аς ή; (по-
чтение) δόξα, ης ή
любой πᾶς, πᾶσα, πᾶν (атрибутивная по-
зиция без артикля)

Μ μ

македонский Μακεδών, όνος
маленький μικρός, 3
малый μικρός, 3
мальчик παῖς, παιδός ό
Марафон Μαραθών, ώνος ό
маслина έλαια, аς ή
масло έλαιον, ου τό
мать μήτηρ, μητρός ή
Махаон Μαχάων, ονος ό
мед μέλι, ιτος τό
Медея Μήδεια, аς ή
медленный βραδύς, εῖα, ύ
медный χαλκοῦς, 3
меньше μεῖον
мертвый νεκρός, 3
месяц μήν, μηνός ό
меч μάχαιρα, аς ή
Милет Μίλητος, ου ή
милостивый έλεήμων, 2
Мильтиад Μιλτιάδης, ου ό
Минос Μίνως, ωος ι ω ό
Минотавр Μινώταυρος, ου ό
мир (отсутствие войны) ειρήνη, ης ή;
(вселенная) κόσμος, ου ό
мнение δόξα, ης ή

многий πολύς, πολλή, πολύ (предикатив-
ная позиция без артикля); многие (лю-
ди) πολλοί

много πολύ
могущество δύναμις, еως ή
мозг μυελός, οὐ ό
мой έμός, 3
молиться εὐχμαι
молодой νέος, 3
молодость νεότης, ητος ή
молоко γάλα, ακτος τό
молчание σιγή, ης ή
молчать σιγάω
море θάλαττα, ης ή
морская пена άφρός, οὐ ό
моряк ναύτης, ου ό
мост γέφυρα, аς ή
ночь δύναμαι
мудрец σοφός, οὐ ό
мудрость σοφία, аς ή
мудрый σοφός, 3
муж, мужчина άνήρ, άνδρός ό
мужественно άνδρείως
мужественный άνδρεῖος, 3
мужество άνδρεία, аς ή
Муза Μοῦσα, ης ή
мчаться άφ-ίεμαι
мы ήμεῖς
мысль γνώμη, ης ή
мышь μῦς, ὕος ό
мясо κρέας, κρέως ι κρέατος τό

Η η

на (куда) επί, εις (acc.); (зде) έν (dat.)
навсегда εις αεί
награда ἄθλον, ου τό
над ὑπέρ (gen.)
надевать περι-τίθεμαι
надежда έλπίς, ίδος ή
надеяться έλπίζω
надо χρή; δεῖ

назначать ἐπι-τάττω; (*наказание*) ἐπι-τίθη-
 μι δίκην (*ζημίαν*) (*за что – dat.*)
называть ὀνομάζω
наиболее μάλιστα
наказание ζημία, ας ἡ
наказывать ζημιόω
нападать προσ-βάλλω
нападение εἰσβολή, ἥς ἡ
наполнять ἐμ-πίπλημι (*чем – gen.*)
напрасный κενός, 3
народ δῆμος, ου ὁ
народное собрание ἐκκλησία, ας ἡ
нарушать λύω
населять οἰκέω
насилие βία, ας ἡ
наследник κληρονόμος, ου ὁ
наступать (*приходить*) ἐπι-γίγνομαι
наука ἐπιστήμη, ἥς ἡ
находить εὐρίσκω
находиться (*быть*) εἰμί
начало ἀρχή, ἥς ἡ
начинать ἄρχω
наш ἡμέτερος, 3
не οὐ, οὐκ (*перед тонким придыхани-*
ем), οὐχ (*перед густым придыхани-*
ем); μή
небо οὐρανός, οὗ ὁ
неизвестный ἄδηλος, 2
некий τις, τι
некогда ποτέ *энкл.*
некоторый τις, τι
некто τις
немой κωφός, 3
ненавидеть ἐχθαίρω
ненависть ἐχθρα, ας ἡ
необходимый ἀναγκαῖος, 3 и 2
Неоптолем Νεοπτόλεμος, ου ὁ
неприятель πολέμιος, ου ὁ
неприятельский πολέμιος, 3
непрочный ἐπισφαλής, 2
неразумный ἄφρων, 2
несправедливость ἀδικία, ας ἡ

нести φέρω; **н.** **наказание** δίδωμι τὴν
 δίκην
Нестор Νέστωρ, ορος ὁ
несчастный ἀτυχής, 2
несчастье ἀτυχία, ας ἡ
нечестивый ἀσεβής, 2
нечестный ἄδικος, 2
нечто τί
ни οὔτε
нигде (не) οὐδαμοῦ
никогда οὔποτε; μήποτε
никто οὐδεὶς; μηδεὶς
Нил Νεῖλος, ου ὁ
ничто οὐδέν; μηδέν
но ἀλλά
новый νέος, 3
нога πούς, ποδός ὁ
носить (на себе) ἔχω *в med.*
ночь νύξ, νυκτός ἡ; **ночью** νυκτί
нрав ἦθος, εος τό
нужно χρή; δεῖ

Ο ο

ο (*предлог*) περί (*gen.*); (*частица*) ὃ
ο *если бы* εἴθε, εἰ γάρ
обещать ὑπ-ισχνέομαι
обижать ἀδικέω
обитать οἰκέω
обман ψεῦδος, εος τό
обманщик ψεύστης, ου ὁ
обманывать ψεύδω
обнаруживать (*делать явным*) δηλόω
образ εἶδωλον, ου τό
обращать: в бегство τρέπω εἰς φυγὴν;
в рабство δουλόω
обучать διδάσκω
общество ὁμιλία, ας ἡ
общий κοινός, 3
объявлять ἀπο-φαίνομαι
обычай ἔθος, εος τό
овца πρόβατον, ου τό

огонь πῦρ, πῦρός τό
 один εἷς, μία, ἓν
 Одиссей Ὀδυσσεύς, ἕως ὁ
 однажды ἅπαξ
 озеро λίμνη, ης ἡ
 оканчивать περαίνω
 около παρά (gen.)
 окружать περι-ίστημι
 олень ἔλαφος, ου ὁ
 олива ἐλαία, ας ἡ
 олигархия ὀλιγαρχία, ας ἡ
 Олимпийские игры Ὀλύμπια, ὡν τὰ
 олинфиец Ὀλύνθιος, ου ὁ
 он, она, оно (обычно в пот. не переводится); в косвенных падежах αὐτός, ἡ, ὁ
 (без артикля)
 опасность κίνδυνος, ου ὁ
 оплакивать δακρύνω
 опустошать περι-κόπτω
 оратор ρήτωρ, ορος ὁ
 орел αἰετός, οὗ ὁ
 Орест Ὀρέστης, ου ὁ
 оружие ὄπλα, ὡν τὰ
 осаждать πολιορκέω
 освобождать ἐλευθερόω (от чего – gen.)
 осел ὄνος, ου ὁ
 осень μετόπωρον, ου τό
 оксвернять μιαίνω
 ослеплять τυφλόω
 основывать κτίζω
 оставаться μένω
 оставлять κατα-λείπω
 остальной ἄλλος, η, ο (атрибутивная позиция)
 остров νῆσος, ου ἡ
 острый ὀξύς, εἶα, ὅ
 осуждать κατα-δικάζω (кого – gen.,
 на что – acc.)
 от από (gen.); (со стороны) πρὸς (gen.);
 (с названиями лиц) παρά (gen.)
 отважный ἀνδρείος, 3
 отвечать ἀπο-κρίνω в med.

отворять ἀν-οίγω
 отдавать ἀπο-δίδομι
 отец πατήρ, πατρός ὁ
 отечество πατρίς, ἰδος ἡ
 открывать (являть) δηλόω
 отличать δια-κρίνω
 отнимать ἀπο-λαμβάνω
 относить ἀπο-φέρω
 отправлять ἀπο-στέλλω
 отправляться (совершать путь) ἔρχο-
 май; о. в поход στρατεύω
 отпустить ἀφ-ίημι
 отражать ἀμύνω
 отступать ἀπο-χωρέω
 отсылать ἀπο-στέλλω
 отходить ἀπ-εἰμι [εἶμι]
 охотиться θηρεύω (на что – acc.)
 охранять φυλάττω
 очень μάλα; μάλιστα
 очищать καθ-αίρω
 ошибка ἀμάρτημα, ατος τό

Π π

падать πίπτω
 память μνήμη, ης ἡ
 Панафинеи Παναθήναια, ὡν τὰ
 панцирь θώραξ, ακος ὁ
 Парис Πάρις, ιδος ὁ
 пастух ποιμήν, ἑνος ὁ
 пастырь ποιμήν, ἑνος ὁ
 Патрокл Πατροκλῆς, έους и ἥος ὁ
 Пелей Πηλεΰς, ἕως ὁ
 Пелопоннесский Πελοποννησιακός, 3
 пена (морская) ἀφρός, οὗ ὁ
 первый πρῶτος, 3
 переводчик ἐρμηνεύς, ἕως ὁ
 перед πρό (gen.)
 передавать ἀπο-δίδομι
 переходить δια-βαίνω; adj. verbalia δια-
 βατός, 3 и διαβατέος, 3
 Перикл Περικλῆς, έους ὁ

перс Πέρσης, ου ὁ
 песня ᾠδή, ἥς ἡ
 петь ἄδω
 печаль λύπη, ης ἡ
 пещера ἄντρον, ου τό
 Пилад Πυλάδης, ου ὁ
 пир συμπόσιον, ου τό
 пирамида πυραμίς, ἴδος ἡ
 пират πειρατής, οὗ ὁ
 Пирр Πύρρος, ου ὁ
 писать γράφω
 письмо ἐπιστολή, ἥς ἡ
 питать τρέφω
 пить πίνω
 пища τροφή, ἥς ἡ
 плавание πλοῦς, οὗ ὁ
 Платон Πλάτων, ωνος ὁ
 платье ἔσθημα, ατος τό
 плащ ἱμάτιον, ου τό
 пленный αἰχμάλωτος, 2
 плести πλέκω
 плод καρπός, οὗ ὁ
 плохо κακῶς
 плохой κακός, 3
 площадь ἀγορά, ἧς ἡ
 плыть *(по чему-либо)* ἐπι-νίχσομαι *(dat.)*;
(на корабле) ναυτιλλομαι *(только praes.*
и impf.)
 по *(в соответствии)* κατὰ *(acc.)*; *(по морю*
и т. п.) ἐν *(dat.)*; *(исходя из)* ἐκ *(gen.)*;
(после) μετὰ *(acc.)*
 по окончании μετὰ *(acc.)*
 победа νίκη, ης ἡ
 побеждать νικάω
 повиноваться πείθομαι
 погибать ἀπ-όλλυμαι
 погребать θάπτω
 подвиг ἔργον, ου τό
 подводить προσ-άγω
 поджигать ἐμ-πίπρημι
 поднимать αἶρω
 подносить προσ-φέρω

подобать πρέπω
 подобный ὁμοιος, 3 *(на кого/что – dat.)*
 подражать ἀκολουθεῖω
 подстерегать ἐπι-βουλεύω
 подчинять δουλόω
 позорить αἰσχύνω
 позорно αἰσχροῦς
 позорный αἰσχυρός, 3
 пока ἕως
 показывать δείκνυμι
 покорять δουλόω
 полагать κρίνω
 поле ἀγρός, οὗ ὁ
 полезный ὠφέλιμος, 2 и 3
 Полиник Πολυνείκης, ους ὁ
 Полифем Πολύφημος, ου ὁ
 полководец στρατηγός, οὗ ὁ
 полный πλέος, 3
 половина ἡμισυ, εος τό
 получать λαμβάνω
 польза ὠφέλεια, ας ἡ
 помещать ἐν-τίθημι
 помогать συμ-πράττω
 понимать συν-ίημι
 попасть в плен ἀλίσκομαι
 поработать δουλόω
 поражать молнией κεραυνόω
 порок ἀπορία, ας ἡ
 посвящать δίδωμι
 посвященный ἱερός, 3
 Посейдон Ποσειδῶν, ὄνος ὁ
 после *(место)* ὕστερον *(gen.)*; *(время)* μετὰ
(acc.)
 после того как ἐπεὶ
 пословица παροιμία, ας ἡ
 посол πρεσβευτής, οὗ ὁ *(pl. οἱ πρέσβεις,*
εων)
 успешно ὡς τάχιστα
 устанавливать ψηφίζομαι
 постоянно ἀεί
 постоянный βέβαιος, 2 и 3
 поступать несправедливо ἀδικέω

поступок πρᾶγμα, ατος τό
 постыдный αἰσχρός, 3
 посылать πέμπω
 посылать πέμπω
 пот ἰδρώς, ὤτος ὁ
 потом ἔπειτα
 потому что γάρ; διὰ τοῦτο
 похвала ἔπαινος, ου ὁ
 похищать κλέπτω
 похожий ὁμοιος, 3 (на кого/что – dat.)
 почестъ τιμή, ἥς ἡ
 почет τιμή, ἥς ἡ
 почитать τιμάω
 поэт ποιητής, οὔ ὁ
 поэтому διὰ τοῦτο; διὰ ταῦτα
 пояс ζώνη, ης ἡ
 правда ἀλήθεια, ας ἡ
 править ἄρχω (gen.)
 превращать ἀπ-εργάζομαι
 предавать (передавать) παρα-δίδωμι
 предатель προδότης, ου ὁ
 предводитель ἡγεμών, ὄνος ὁ
 предводительствовать ἡγεμονεύω (gen.)
 предоставлять ἐπι-τρέπω
 предпочитать προ-κρίνω (что – acc.,
 чему – gen.)
 предсказатель(ница) μάντις, εως ὁ и ἡ
 представлять (предоставлять) παρέχω;
 (быть, являться) εἰμί
 прекрасно καλῶς
 прекрасный καλός, 3
 пренебрегать παρ-ίημι (чем – acc.)
 преследовать διώκω
 преступление ἀδικημα, ατος τό
 при (о названии места сражения) ἐν (+
 dat.)
 Приам Πρίαμος, ου ὁ
 привозит καθ-ίστημι
 приговаривать κρίνω (кого – acc., к чему –
 gen.)
 признак σημεῖον, ου τό
 призывать про-καλέω

приказывать ἐπι-τάττω
 прилежно σπουδαίως
 приличествовать πρέπω
 принимать δέχομαι; п. участие μετ-έχω
 (gen., dat.)
 приносить φέρω; п. (в) жертву θύω; п.
 в дар про-τίθημι; п. пользу ὠφελέω
 (dat., acc.)
 приношение θυσία, ας ἡ
 принуждать ἀναγκάζω
 приобретать κτάομαι
 приобретение κτήσις, εως ἡ
 природа φύσις, εως ἡ
 присылать πέμπω
 причина αἰτία, ας ἡ
 причинять (быть причиной) αἷτιον εἶναι;
 п. вред βλάπτω
 приятно ἡδύ; ἡδέως
 приятный ἡδύς, εἶα, ү
 продавать ἀπο-δίδομαι (за сколько – gen.)
 продолжаться δια-τείνω
 произведение искусства τέχνημα, ατος τό
 производить φύω
 происходить pass. от γεννάω
 Прометей Προμηθεύς, εως ὁ
 Пропилен Προπύλαια, он τά
 пропускать εἰς-ίημι
 пророк προφῆτης, ου ὁ
 просить αἰτέω
 прославлять ἐπ-αινέω
 простой ἀπλοῦς, 3
 проступок ἀμάρτημα, ατος τό
 против ἐπί (acc.); против воли ἄκων,
 ἄκουσα, ἄκων
 противиться ката-τείνομαι
 процветать ἀκμάζω
 прочный ἀσφαλής, 2
 прощать ἀφ-ίημι
 птица ὄρνις, ἰθος ὁ и ἡ
 пугать φοβέω
 пурпуровый πορφυροῦς, 3
 пустой (напрасный) μάταιος, 3 и 2

пчела μέλιττα, ης ή
пытаться πειράομαι

Р р

раб δοῦλος, ου ό
работать ἐργάζομαι
рабство δουλεία, ας ή
равнина πεδίον, ου τό
Радамант Ῥαδάμανθος, υος ό
радовать εὐφραίνω
радоваться ἡδομαι
радость ἡδονή, ἥς ή
различать δια-κρίνω
различный παντοῖος, 3
разновидность γένος, εος τό
разнообразный παντοῖος, 3
разный παντοῖος, 3
разорять κατα-σκάπτω
разорять порθέω
разрушать δια-φθείρω
разум νοῦς, νοῦ ό
рана τραῦμα, ατος τό
ранить τιτρώσκω
рассеивать δια-σπείρω
рассудительность φρόνησις, εως ή
растерзывать δια-σπάω
ребенок παῖς, παιδός ό и ή
река ποταμός, οῦ ό
ремень ἱμάς, άντος ό
речь λόγος, ου ό
решать βουλεύω
Рим Ῥώμη, ης ή
римлянин Ῥωμαῖος, ου ό
робкий δειλός, 3
рог κέρας, κέρατος τό
род γένος, εος τό
родина πατρίς, ἰδος ή
родитель γονεύς, εως ό
Родос Ῥόδος, ου ή
рождать τίκτω
рождаться γίγνομαι

Ромул Ῥωμύλος, ου ό
рука χεῖρ, χειρός ή
рыба ἰχθύς, υος ό
рынок ἀγορά, ᾶς ή

С с

с (кем/чем?) μετά (gen.); (откуда?) ἐκ (gen.); (сверху вниз) κατά (gen.); с удовольствием ἡδέως
сажать φυτεύω
Саламин Σαλαμίς, ἱνος ή
сам αὐτός, ή, ό (предикативная позиция)
Самос Σάμος, ου ή
Сарды Σάρδεις, εων аі
сатрап σατράπης, ου ό
свет φῶς, φωτός τό
светлый λαμπρός, 3
свобода ἐλευθερία, ας ή
свободный ἐλευθερος, 3
свой ἑαυτοῦ, ἥς, οῦ (σταιж. αὐτοῦ)
священный ἅγιος, 3
священный дар ἀνάθημα, ατος τό
себя самого ἑμαυτοῦ (1-е лицо), σεαυτοῦ (2-е лицо), ἑαυτοῦ (3-е лицо)
седой λευκός, 3
село κώμη, ης ή
семнадцатый ἔβδομος, 3 καὶ δέκατος, 3
серебро ἄργυρος, ου ό
серебряный ἀργυροῦς, 3
сестра ἀδελφή, ἥς ή
сеять σπείρω
сжигать ἐμ-πίμπρημι
сила δύναμις, εως ή
сильно ἰσχυρῶς
сильный ἰσχυρός, 3
Сицилия Σικελία, ας ή
скала πέτρα, ας ή
скиф Σκύθης, ου ό
скорее... чем μᾶλλον... ή
скоро μετ' ὀλίγον
скромность εὐκολία, ας ή

скрывать κρύπτω
 скульптор ἀγαλματοποιός, οὗ ὁ
 слабый ἀσθενής, 2
 слава κλέος, κλέους τό
 славный ἔνδοξος, 2
 сладкий γλυκύς, εἶα, ὅ
 следовать ἐπι-βαίνω
 следует (должно) δεῖ; χρή
 слеза δάκρυμα, αὐτός τό
 слепой τυφλός, 3
 слишком ἄγαν; πάνυ
 слово λόγος, οὗ ὁ
 слон ἐλέφας, αὐτός ὁ
 служанка θεραπαινά, ἡς ἡ
 слушать ἀκούω (κογο – gen., что – acc.)
 слушаться πείθομαι (dat.)
 слышать ἀκούω (κογο – gen., что – acc.)
 смелый θρασύς, εἶα, ὅ
 смертный θνητός, 3
 смерть θάνατος, οὗ ὁ
 смешивать κεράννυμι (что – acc., с чем –
 dat.)
 смущаться тарάττομαι
 сначала πρῶτον, πρῶτα
 снег χιών, ὄνος ἡ
 собака κύων, κύνος ὁ и ἡ
 собирать συλ-λέγω
 соблюдать тишину ἡσυχίαν ἄγω
 сова γλαυξ, γλαυκός ἡ
 совершать πράττω
 советовать βουλεύω; советоваться ὑπο-
 τίθεμαι
 совещаться βουλευόμαι
 согласие ὁμόνοια, ας ἡ
 Сократ Σωκράτης, οὗς ὁ
 сокровище θησαυρός, οὗ ὁ
 солдат στρατιώτης, οὗ ὁ
 солнце ἥλιος, οὗ ὁ
 соловей ἀηδών, ὄνος ἡ
 Солон Σόλων, ὠνος ὁ
 сон ὕπνος, οὗ ὁ
 сообщать ἀγγέλλω

соответствовать πρέπω
 сосна πίττυς, υὸς ἡ
 состязание ἀγών, ὦνος ὁ
 сосуд ὕδρια, ας ἡ
 Софокл Σοφοκλῆς, ἐοὺς ὁ
 союзник σύμμαχος, οὗ ὁ
 Спарта Σπάρτη, ἡς ἡ
 спартанец Σπαρτιάτης, οὗ ὁ
 спастъ σῶζω
 спать καθεύδω
 спешить σπεύδω
 спокойствие ἡσυχία, ας ἡ
 спор ἔρις, ἰδος ἡ
 спорить ἐρίζω (с кем – dat.)
 справедливо δικαίως
 справедливость δικαιοσύνη, ἡς ἡ
 справедливый δίκαιος, 3
 спутник ἑταῖρος, οὗ ὁ
 сравнивать ὁμοίω (с кем/чем – dat.)
 сражаться μάχομαι (с кем – dat.)
 сражение μάχη, ἡς ἡ; морское с.
 ναυμαχία, ας ἡ
 среди ἐν (dat.)
 ставить ἵστημι; с. во главе про-ἵστημι
 стадий στάδιον, οὗ τό
 становиться γίγνομαι
 старательно σπουδαίως
 старательный σπουδαῖος, 3
 старец γέρων, онτος ὁ
 старик γέρων, онτος ὁ
 старость γῆρας, аος τό
 старый παλαιός, 3
 статуя ἀνδριάς, ἄντος ὁ
 стена τεῖχος, εὐς ὁ
 сто ἑκατόν
 столб στήλη, ἡς ἡ
 сторож φύλαξ, ακος ὁ
 стоять ἕστηκα (pf. om ἵστημι)
 страна χώρα, ας ἡ
 странник ἄλῆμων, онος ὁ
 страшный φοβερός, 3
 стрела τόξευμα, αὐτός τό

стрелок (из лука) τοξότης, ου ὁ
 строй τάξις, εως ἡ
 строить (сооружать) ἰδρύω; (в боевом
 порядке) ἐκ-τάττω
 ступень βαθμός, οῦ ὁ
 стыд αἰσχύνη, ης ἡ
 стыдно αἰσχροῦς
 судить κρίνω
 судно πλοῖον, ου τό
 судьба τύχη, ης ἡ
 судья δικαστής, οῦ ὁ
 суровый χαλεπός, 3
 счастливый εὐδαίμων, 2
 счастье εὐδαιμονία, ας ἡ
 считать νομίζω
 сын υἱός, υἱοῦ ὁ

Τ τ

таблица πίναξ, ακος ὁ
 тайно λάθρα
 так же ὡσαύτως
 такой τοιοῦτος, τοιαύτη, τοιοῦτο(ν)
 такой же αὐτός, ἡ, ὁ (атрибутивная пози-
 ция); *тяжж.* αὐτός, αὐτή, ταῦτο
 талант τάλαντον, ου τό
 твой σός, σή, σόν
 тело σῶμα, ατος τό
 тень σκιά, ἧς ἡ
 теперь νῦν
 терпеть πάσχω
 терять ἀπο-βάλλω
 Тесей Θησεύς, ἑως ὁ
 течь ρέω
 тиран τύραννος, ου ὁ
 ткать ὑφαίνω
 товарищ θεράπων, онτος ὁ
 толстый παχύς, εἶα, ὁ
 только μόνον
 тот ἐκεῖνος, ἐκεῖνη, ἐκεῖνο
 тот же αὐτός, ἡ, ὁ (атрибутивная пози-
 ция); *тяжж.* αὐτός, αὐτή, ταῦτο

тотчас αὐτίκα; εὐθύς
 тревожить ταράττω
 треножник τρίπους, ποδος ὁ
 три τρεῖς, τρία
 тридцать тысяч τρισμύριοι, 3
 триста τριακόσιοι, 3; **триста** спартан-
 цев οἱ τριακόσιοι
 трофей τρόπαιον, ου τό
 Троя Τροία, ας ἡ
 троянец Τρώς, ὡς ὁ
 труба σάλπιγξ, γγος ἡ
 труд πόνος, ου ὁ
 трудно χαλεπῶς
 трудный χαλεπός, 3
 трудолюбие σπουδή, ἧς ἡ
 групп νεκρός, οῦ ὁ
 трусливый δειλός, 3
 ты σύ
 тяжело χαλεπῶς
 тяжёлый (о весе) βαρύς, εἶα, ὁ; (труд-
 ный) χαλεπός, 3

Υ у

у (около) παρά (gen.); (у кого-либо) ἐν (dat.);
 (при глаголе εἰμί) dat. без предлога
 убежать φεύγω
 убеждать πείθω; **я убежден** πέπεισμαι (pf.
 med.)
 убивать ἀπο-κτείνω
 уважаемый τίμιος, 3
 уважать στέργω
 угощать ἐστιάω
 удаляться ἀπο-βαίνω
 удача εὐτυχία, ας ἡ
 удерживать ἀπ-έχω (gen.); *adj. verbalia*
 ἀφεκτός, 3 и ἀφεκτέος, 3
 удерживаться ἀπ-έχομαι (от чего – gen.)
 удивительный θαυμάσιος, 3
 удивляться θαυμάζω (acc.)
 удовольствие ἡδονή, ἧς ἡ; **с удоволь-**
ствием ἡδέως

ужасный δεινός, 3
уже ἤδη
узнавать γιγνώσκω
узор εἰκών, όνος ή
украшать κοσμέω
украшение κόσμος, ου ό
улица ἀγυιά, ας ή
ум νοῦς, νοῦ ό
умерший *пер. pf. act. от* ἀπο-θνήσκω
умирать ἀπο-θνήσκω
умный σώφρων, 2
уничтожать δια-φθείρω
управлять ἄρχω (*gen.*)
упрочивать βεβαίόω
Уран Οὐρανός, ου ό
устанавливать καθ-ίστημι
устраивать καθ-ίστημι
устройство (*государственное*) πολιτεία,
ας ή
утверждать φημί
утро ὄρθρος, ου ό
ухо οὖς, ώτός τό
уходить ἀπ-έρχομαι
учение ἐπιστήμη, ης ή
ученик μαθητής, ου ό
учитель(ница) διδάσκαλος, ου ό и ή
учить (*обучать*) διδάσκω
учиться μανθάνω

Φ φ

фаланга φάλαγξ, αγγος ή
Фазтон Φαέθων, онτος ό
Фемистокл Θεμιστοκλής, έους ό
Феникс Φοῖνιξ, ικος ό
Феогнид Θεογνις, ιδος ό
Фермопилы Θερμοπύλαι, ων αι
Фиванец Θηβαίος, ου ό
Фивы Θῆβαι, ων αι
Фидий Φειδίας, ου ό
Филипп Φίλιππος, ου ό
Филоктет Φιλοκτήτης, ου ό

φιλοσοφ φιλόσοφος, ου ό
финикиец Φοῖνιξ, ικος ό
Фрасибул Φρασύβουλος, ου ό

Χ χ

характер χαρακτήρ, ηρος ό
хвалить ἐπ-αινέω
Херонея Χαिरώνεια, аς ή
хлеб σίτος, ου ό
ходить βαδίζω
хозяин δεσπότης, ου ό
холодный ψυχρός, 3
хоронить θάπτω
хороший ἀγαθός, 3
хорошо εὖ
хотеть βούλομαι
храбрость ἀνδρεία, аς ή
храбрый ἀνδρεῖος, 3
храм ναός, ου ό
художник τεχνίτης, ου ό

Ц ц

царство βασιλεία, аς ή
царствование βασιλεία, аς ή
царствовать βασιλεύω
царь βασιλεύς, έως ό
цвести θάλλω
цветок ἄνθος, еος τό

Ч ч

часто πολλάκις
часть μέρος, еος τό
чаша κρατήρ, ηρος ό
человек ἄνθρωπος, ου ό
чем ή
через (*после; о времени*) μετά (*acc.*)
черный μέλας, μέλαινα, μέλαν
четыре τέτταρες, а
читать ἀνα-γιγνώσκω

чтить τιμάω
 что (союз) ὅτι; (вопросительное место-
 имение) τί
 чтобы ἵνα; ὅπως
 что-либо τί
 чужеземец ξένος, ου ὁ
 чужой ἀλλότριος, 3
 чума ὄλεθρος, ου ὁ

Ш ш

шесть ἕξ
 широкий πλατύς, εἷα, ὅ
 школа διδασκαλεῖον, ου τό
 шкура δορά, ἅς ἡ
 шлем κόρυς, ὕθος ἡ

Щ щ

щит ἄσπίς, ἶδος ἡ

Э э

Эврот Εὐρώτας, ου ὁ
 Эдип Οἰδίπους, ποδος ὁ
 Эллада Ἑλλάς, ἀδος ἡ

эллин Ἕλλην, ηνος ὁ
 Эпаминонд Ἐπαμεινώνδας, ου ὁ
 Эринии Ἐρινόες, ὕων αἱ
 Эсхил Αἰσχύλος, ου ὁ
 Этеокл Ἐτεοκλῆς, έους ὁ
 этот (этот мой) ὅδε, ἦδε, τόδε; (этот
 твой) οὗτος, αὕτη, τοῦτο
 Эфесский Ἐφέσιος, 3
 эфиоп Αἰθίοψ, οπος ὁ
 эхо ἡχώ, οῦς ἡ

Ю ю

юность νεότης, ητος ἡ
 юноша νεανίας, ου ὁ
 я ἐγώ

Я я

являть φαίνω
 являться (быть) εἰμί
 яд φάρмаκον, ου τό
 язык γλῶττα, ης ἡ
 ясно δῆλόν ἐστι(ν)
 ясный δῆλος, 3
 Ясон Ἰάσων, ονος ὁ

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Условные сокращения.....	5
Занятие I	
§ 1. История греческого языка	6
§ 2. Древнегреческий алфавит	9
§ 3. Гласные и дифтонги	10
§ 4. Согласные. Сочетания согласных.....	11
Занятие II	
§ 5. Знаки ударения и придыхания	12
§ 6. Место знаков ударения и придыхания	12
§ 7. Знаки препинания	13
§ 8. Конечные звуки	13
§ 9. Ударение.....	13
§ 10. Правила ударения.....	14
§ 11. Слова, не имеющие ударения (проклитики).....	15
§ 12. Слова с непостоянным ударением (энклитики).....	15
§ 13. Правила ударения в словосочетаниях с энклитиками.....	15
§ 14. Некоторые фонетические явления.....	16
§ 15. Рейхлинова система чтения	16
Занятие III	
§ 16. Глагол. Грамматические категории глагола	20
§ 17. Начальная форма глагола. Основа презенса.....	22
§ 18. Praesens indicatīvi actīvi.....	22
§ 19. Imperatīvus praesentis actīvi	23
§ 20. Infinitīvus praesentis actīvi	23
§ 21. Употребление сочетания μέν... δέ	23
§ 22. Употребление отрицаний	24
Занятие IV	
§ 23. Грамматические категории имени существительного.....	24
§ 24. Словарная форма имени существительного.....	25
§ 25. Артикль	26
§ 26. Существительные 1-го склонения женского рода.....	26
§ 27. Praesens indicatīvi, infinitīvus praesentis глагола εἶμι – <i>быть</i>	27
§ 28. Простое предложение.....	28
Занятие V	
§ 29. Существительные 1-го склонения мужского рода	29
§ 30. Предлоги	30

Занятие VI	
§ 31. 2-е склонение существительных	32
§ 32. Согласование сказуемого с подлежащим в среднем роде в форме множественного числа.....	33
§ 33. Синтаксическая конструкция <i>accusativus duplex</i>	33
Занятие VII	
§ 34. Имя прилагательное. Грамматические категории прилагательного	35
§ 35. Прилагательные 1–2-го склонения.....	35
§ 36. Прилагательные 2-го склонения.....	37
§ 37. Согласование существительного и прилагательного	37
§ 38. Субстантивация прилагательных	38
§ 39. <i>Dativus commōdi/incommōdi</i> (дательный выгоды/ущерба)	38
§ 40. <i>Dativus possessivus</i> (дательный принадлежности)	39
Занятие VIII	
§ 41. Существительные 1-го слитного склонения.....	40
§ 42. Существительные 2-го слитного склонения.....	40
§ 43. Прилагательные 1–2-го слитного склонения.....	41
§ 44. Прилагательные 2-го слитного склонения.....	42
Занятие IX	
§ 45. <i>Praesens indicatīvi medii-passīvi</i>	44
§ 46. <i>Imperatīvus praesentis medii-passīvi</i>	44
§ 47. <i>Infinītivus praesentis medii-passīvi</i>	45
§ 48. Отложительные глаголы	45
§ 49. <i>Genetīvus auctōris</i> (родительный действующего лица)	46
§ 50. <i>Dativus instrumenti</i> (дательный орудия действия)	46
§ 51. Синтаксическая конструкция <i>nominativus duplex</i>	46
Занятие X	
§ 52. Слововое приращение (<i>augmentum syllabicum</i>).....	48
§ 53. <i>Imperfectum indicatīvi actīvi et medii-passīvi: augmentum syllabicum</i>	49
§ 54. <i>Imperfectum indicatīvi глагола eīpi</i>	50
§ 55. Значение <i>imperfectum</i>	51
Занятие XI	
§ 56. Временное приращение (<i>augmentum temporāle</i>)	52
§ 57. <i>Imperfectum indicatīvi actīvi et medii-passīvi: augmentum temporāle</i>	53
Занятие XII	
§ 58. <i>Participium praesentis medii-passīvi</i>	56
Занятие XIII	
§ 59. Существительные 3-го склонения. Общая характеристика	57
§ 60. Существительные 3-го склонения с основой на -λ	60
§ 61. Существительные 3-го склонения с основой на -р	60
§ 62. Существительные 3-го склонения с основой на -v	61
§ 63. <i>Genetīvus characteristicus</i> (родительный характеризующий).....	62
Занятие XIV	
§ 64. Существительные 3-го склонения с основой на заднеязычные (-γ, -κ, -χ).....	64
§ 65. Существительные 3-го склонения с основой на губные (-β, -π, -φ).....	65

Занятие XV	
§ 66. Существительные 3-го склонения мужского и женского рода с основой на переднеязычные (-δ, -τ, -θ).....	67
§ 67. Существительные 3-го склонения среднего рода с основой на -τ.....	69
§ 68. Существительные 3-го склонения с основой на -κτ.....	70
§ 69. Существительные 3-го склонения мужского рода с основой на -ντ.....	71
Занятие XVI	
§ 70. Неправильности существительных 3-го склонения.....	74
Занятие XVII	
§ 71. Существительные 3-го склонения среднего рода с основой на -εσ.....	77
§ 72. Существительные 3-го склонения мужского рода с основой на -εσ.....	78
§ 73. Существительные 3-го склонения среднего рода с основой на -ασ.....	79
§ 74. Существительные 3-го склонения с основой на -οσ.....	80
Занятие XVIII	
§ 75. Существительные 3-го склонения с основой на -ῑ.....	82
§ 76. Существительные 3-го склонения с основой на -υ.....	83
§ 77. Существительные 3-го склонения с основой на -ῡ/-ε.....	83
§ 78. Существительные 3-го склонения с основой на -ῢ/-ε.....	84
Занятие XIX	
§ 79. Существительные 3-го склонения с основой на -ευ/-ε.....	86
§ 80. Существительные 3-го склонения с основой на -αυ.....	86
§ 81. Существительные 3-го склонения с основой на -ου.....	87
§ 82. Существительные 3-го склонения с основой на -ο.....	87
§ 83. Существительные 3-го склонения на -ὀ.....	88
Занятие XX	
§ 84. Прилагательные 3-го склонения трех окончаний.....	90
§ 85. Прилагательные с основой на -ν.....	90
§ 86. Прилагательные с основой на -ντ.....	91
§ 87. Прилагательные с основой на -ῡ/-ε.....	92
Занятие XXI	
§ 88. Прилагательные 3-го склонения двух окончаний.....	94
§ 89. Прилагательные с основой на -ν.....	95
§ 90. Прилагательные с основой на -ρ.....	95
§ 91. Прилагательные с основой на переднеязычные (-δ, -τ).....	96
§ 92. Прилагательные с основой на -σ.....	97
§ 93. Прилагательные с основой на -ι, -υ.....	98
§ 94. Прилагательные 3-го склонения одного окончания.....	99
§ 95. Прилагательные с основой на -ρ.....	99
§ 96. Прилагательные с основой на -ν.....	99
§ 97. Прилагательные с основой на переднеязычные (-δ, -τ).....	100
§ 98. Прилагательные с основой на заднеязычные (-γ, -κ, -χ).....	100
§ 99. Прилагательные с основой на губные (-β, -π).....	101
§ 100. Прилагательные с основой на -ῡ/-ε.....	101

Занятие XXII

§ 101. Неправильности имен прилагательных	103
§ 102. Participium praesentis actīvi	104
§ 103. Participium praesentis actīvi глагола εἰμί	105

Занятие XXIII

§ 104. Синтаксический оборот genetīvus absolutus	107
--	-----

Занятие XXIV

§ 105. Степени сравнения прилагательных	108
§ 106. Степени сравнения с суффиксами -τερ-, -τατ-	109
§ 107. Употребление союза ἤ	111
§ 108. Употребление наречия ὥς при превосходной степени	112
§ 109. Genetīvus comparatīōnis (родительный сравнения)	112
§ 110. Genetīvus partīivus (родительный выделительный)	112

Занятие XXV

§ 111. Корневые степени сравнения с суффиксами -(ι)ov-, -ιστ-	113
§ 112. Супплетивные (неправильные) степени сравнения	114
§ 113. Склонение форм сравнительной степени с суффиксом -(ι)ov-	115
§ 114. Наречие	116
§ 115. Наречия, образуемые от прилагательных	117
§ 116. Степени сравнения наречий	117

Занятие XXVI

§ 117. Местоимение	119
§ 118. Личные местоимения	119
§ 119. Определительное местоимение αὐτός, αὐτή, αὐτό	120
§ 120. Возвратные местоимения	121
§ 121. Притяжательные местоимения	122
§ 122. Выражение притяжательности	122
§ 123. Взаимное местоимение ἀλλήλων	123
§ 124. Указательные местоимения	123
§ 125. Вопросительное и неопределенное местоимения	126
§ 126. Относительные местоимения	127
§ 127. Обобщающие (неопределенно-относительные) местоимения	128
§ 128. Отрицательные местоимения	129
§ 129. Числительные. Графическое изображение числительных	129
§ 130. Классификация числительных	130
§ 131. Структура числительных	132
§ 132. Склонение и употребление числительных	133

Занятие XXVII

§ 133. Слитные глаголы	135
§ 134. Слитные глаголы на -έω	136
§ 135. Слитные глаголы на -άω	139
§ 136. Слитные глаголы на -όω	141

Занятие XXVIII

§ 137. Accusatīvus cum infinitīvo	145
§ 138. Nominatīvus cum infinitīvo	146

§ 139. Инфинитивная конструкция (субъектный инфинитив).....	146
§ 140. Accusativus cum participio. Nominativus cum participio.....	147
Занятие XXIX	
§ 141. Первичная основа глагола. Классификация глаголов.....	148
§ 142. Aoristus I (primus) activi et medii (основы на гласный, дифтонг, взрывной согласный).....	149
§ 143. Значение aoristus.....	154
Занятие XXX	
§ 144. Futurum I (primum) activi et medii (основы на гласный, дифтонг, взрывной согласный).....	157
§ 145. Значение futurum I.....	161
§ 146. Futurum I глагола eimi.....	161
Занятие XXXI	
§ 147. Aoristus I (primus) activi et medii (основы на сонорный согласный).....	163
Занятие XXXII	
§ 148. Futurum I (primum) activi et medii (основы на сонорный согласный).....	167
§ 149. Futurum I Atticum.....	168
§ 150. Futurum I Doricum.....	170
Занятие XXXIII	
§ 151. Слабые и сильные времена.....	172
§ 152. Aoristus II (secundus) activi et medii.....	172
§ 153. Придаточные предложения причины.....	175
§ 154. Придаточные предложения следствия.....	175
Занятие XXXIV	
§ 155. Modus conjunctivus.....	178
§ 156. Praesens conjunctivi activi et medii-passivi.....	179
§ 157. Aoristus I conjunctivi activi et medii.....	181
§ 158. Aoristus II conjunctivi activi et medii.....	182
§ 159. Употребление conjunctivus в главном (независимом) предложении.....	182
§ 160. Выражение запрещения в praesens et aoristus.....	183
§ 161. Придаточные предложения цели.....	183
§ 162. Придаточные дополнительные предложения с союзами <i>ὅτι, ὥς</i>	183
§ 163. Придаточные дополнительные предложения при глаголах и выражениях боязни.....	184
§ 164. Придаточные предложения времени с союзами <i>когда, с тех пор как, как только</i>	184
§ 165. Придаточные предложения времени с союзами <i>пока, пока не</i>	185
§ 166. Придаточные предложения времени с союзом <i>ὥς</i>	186
Занятие XXXV	
§ 167. Modus optativus.....	189
§ 168. Praesens optativi activi et medii-passivi.....	189
§ 169. Futurum I optativi activi et medii.....	192
§ 170. Aoristus I optativi activi et medii.....	193
§ 171. Aoristus II optativi activi et medii.....	193
§ 172. Употребление optativus в главном (независимом) предложении.....	194
§ 173. Употребление наклонений с частицей <i>ὅτι</i>	194
§ 174. Главные и исторические времена.....	196

§ 175. Optatīvus в придаточных предложениях. Optatīvus obliquus.....	196
§ 176. Придаточные дополнительные предложения с союзами ὅτι, ὥς	196
§ 177. Придаточные предложения условия. Условный период.....	197
§ 178. Придаточные предложения уступки.....	199
§ 179. Относительные придаточные предложения	199
§ 180. Вопросительные предложения (прямой вопрос)	200
§ 181. Косвенный вопрос.....	201
Занятие XXXVI	
§ 182. Aoristus I (primus) passīvi.....	203
Занятие XXXVII	
§ 183. Futūrum I (primum) passīvi.....	209
Занятие XXXVIII	
§ 184. Aoristus II (secundus) passīvi.....	212
§ 185. Futūrum II (secundum) passīvi	216
Занятие XXXIX	
§ 186. Основа перфекта	218
§ 187. Удвоение.....	219
§ 188. Перфектное приращение	219
§ 189. Perfectum I (primum) actīvi.....	220
§ 190. Значение perfectum.....	225
§ 191. Plusquamperfectum I (primum) actīvi	226
§ 192. Значение plusquamperfectum	228
Занятие XL	
§ 193. Perfectum II (secundum) actīvi.....	231
§ 194. Plusquamperfectum II actīvi	235
Занятие XLI	
§ 195. Perfectum medii-passīvi.....	237
§ 196. Plusquamperfectum indicatīvi medii-passīvi.....	246
Занятие XLII	
§ 197. Futūrum III (tertium, exactum).....	252
§ 198. Значение futūrum III	254
§ 199. Отглагольные прилагательные	254
Занятие XLIII	
§ 200. Спряжения глагола.....	256
§ 201. Общая характеристика глаголов II спряжения.....	257
§ 202. Глаголы I класса II спряжения	257
§ 203. Спряжение глагола διδῶμι	260
§ 204. Глаголы, производные от διδῶμι.....	263
Занятие XLIV	
§ 205. Спряжение глагола τίθημι.....	265
§ 206. Глаголы, производные от τίθημι.....	267
Занятие XLV	
§ 207. Спряжение глагола ἵστημι.....	269
§ 208. Глаголы, производные от ἵστημι.....	273

Занятие XLVI	
§ 209. Атематический (корневой) аорист.....	275
Занятие XLVII	
§ 210. Спряжение глагола ἵσθι.....	283
§ 211. Глаголы, производные от ἵσθι	286
Занятие XLVIII	
§ 212. Остальные глаголы I класса II спряжения	287
Занятие XLIX	
§ 213. Глаголы II класса II спряжения.....	291
Занятие L	
§ 214. Глаголы II спряжения с атематическим презенсом от непроизводных (корневых) основ.....	295
§ 215. Спряжение глагола εἶμι – <i>быть</i>	295
§ 216. Спряжение глагола εἶμι – <i>идти</i>	297
§ 217. Спряжение глагола φημι – <i>говорить</i>	298
§ 218. Недостаточный глагол οἶδα – <i>знать</i>	299
§ 219. Отложительные глаголы II спряжения с атематическим презенсом от непроизводных (корневых) основ.....	300
§ 220. Спряжение глагола κάθημαι – <i>сидеть</i>	300
§ 221. Спряжение глагола κεῖμαι – <i>лежать</i>	301
Занятие LI	
§ 222. Основные формы глагола	304
§ 223. Неправильные глаголы I спряжения	304
Приложения	
Приложение I. Употребление артикля	310
Приложение II. Предлоги	312
Приложение III. Употребление инфинитива	319
Приложение IV. Основные формы наиболее употребительных глаголов	321
Приложение V. Обзор придаточных предложений	333
Приложение VI. Αἱ προσευχαί (молитвы).....	336
Древнегреческо-русский словарь	338
Русско-древнегреческий словарь	377

Учебное издание

Кириченко Арина Владимировна
Тананушко Кир Алексеевич

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

Учебное пособие

Публикуется в авторской редакции

Ответственный за выпуск: *А.В. Слесарев*
Компьютерная верстка: *К.А. Тананушко*

Подписано в печать 28.08.2017. Формат 70х90 1/16.

Печать цифровая. Бумага офсетная.

Усл. печ. л. 29,25. Уч.-изд. л. 15,9. Тираж 100 экз. Заказ 286

РО «Минская духовная академия имени Святителя Кирилла Туровского
Белорусской Православной Церкви (Белорусского Экзархата
Московского Патриархата)».

Свидетельство о ГРИРПИ № 1/478 от 30.09.2015.

Ул. Зыбицкая, 27, 220030, г. Минск.

Тел./ факс: (017) 327-59-06. E-mail: izdatelstvo.minda@yandex.ru

Отпечатано с готового оригинала-макета в
ООО «Ковчег». 220072 г. Минск, пр. Независимости, 68-19